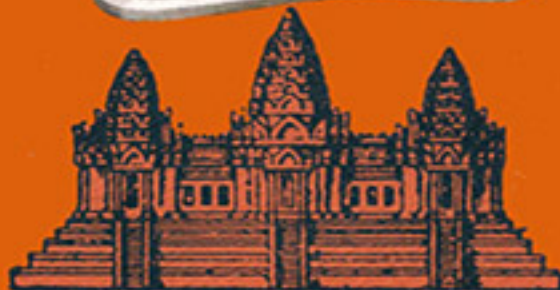


# सुत्तान्तपिटक



१६

**SUTTANTA PITAKA**

**ព្រះ**  
**ព្រៀតបិដកច្បាប់**  
**និង**  
**សេចក្តីប្រធានាសារខ្មែរ**  
**សុត្តន្តបិដក**  
**ទី២និកាយ ទុតយនាគ**  
**សីលក្ខន្ធវគ្គ**  
**១៥**



ផ្សព្វផ្សាយដោយសម្តេចព្រះអភិសិរីសុកត្តាមហាសង្ឃរាជាធិបតី ប្តូរ ត្រី  
សម្តេចព្រះមហាសង្ឃរាជនៃកណៈធម្មយុត្តិកនិកាយ  
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ព. ស. ២៥៥៣

# SUTTANTAPIṬAKA

DĪGHANIKĀYA DUTIYABHĀGA

SĪLAKKHANDHAVAGGA

15

KŪṬADANTASUTTA MAHĀLISUTTA

JĀLIYASUTTA MAHĀSĪHANĀDASUTTA

POṬṬHAPĀDASUTTA SUBHASUTTA

KEVAṬṬASUTTA LOHICCASUTTA

& TEVIJJASUTTA



**សម្តេចព្រះអភិសិរីសុគន្ធាមហាសង្ឃរាជវិបសិក ប្អូរ ត្រី  
សម្តេចព្រះមហាសង្ឃរាជ នៃគណៈបច្ចុប្បន្និកនិកាយ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**និយមវចនៈ**

ព្រះត្រៃបិដកត្រូវបានបង្កើតឡើង ប្រមាណ៥០០ឆ្នាំប្រាយ ក្រោយអំពីការរំលត់ព្រះខន្ធចូលកាន់ ព្រះបរមនិព្វានរបស់សម្តេចព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះបរមគ្រូជាអម្ចាស់នៃយើងគ្រប់គ្នា ។ គ្រប់ប្រទេស អ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា និងប្រទេសខ្លះមួយចំនួនមិនមែនអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា គ្រប់អង្គការ ពុទ្ធិកសមាគម និងតាមបណ្តាលវ័យជាតិធំ ៗ តែងតែបានទទួលយកមកតម្កល់ទុកធ្វើជាគ្រឹះ ដើម្បី ធ្វើការស្រាវជ្រាវសិក្សាស្វែងយល់ តាមអ្វីដែលហៅថាព្រះពុទ្ធវាចា (ពុទ្ធធធម៌) ។ កាលដើមឡើយគេនាំគ្នា កត់ត្រាលើស្លឹករឹត ព្រមទាំងសរសេរចារិកលើផែនថ្ម និងលើផែនលោហៈក៏មាន លុះចំណេរតមក ក៏បាននាំគ្នាបោះពុម្ពលើក្រដាសចងក្រងជាសៀវភៅ (គម្ពីរ) រហូតបច្ចុប្បន្ននេះ បច្ចេកវិជ្ជាកាន់តែ ចម្រើនឡើង គេបានវាយបញ្ចូលក្នុងកុំព្យូទ័រ តែទោះបីជាបច្ចេកទេសម៉ាស៊ីនចម្រើនឡើងយ៉ាងណា ក៏នៅមិនអាចបោះបង់សៀវភៅចោលបានឡើយ ដូច្នេះហើយទើបយើងខ្ញុំបានខិតខំធ្វើឲ្យកើតមាន ឡើងនូវក្រុមអក្សរព្រះត្រៃបិដក ដើម្បីជួយធ្វើឲ្យអក្ខរៈខ្លះដែលរលុបមិនអាចច្បាស់បាន ឲ្យមាន ការច្បាស់តាមតួអក្ខរៈឡើងវិញ ។

ដោយសន្ទាដ្រះថ្នាំមុតមាំដែលមានចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនា ហើយក៏ជាកាតព្វកិច្ចមួយដ៏ធំ ក្នុងតួនាទីជាពុទ្ធបរិស័ទ ដែលបានប្រគល់កាយថ្វាយជីវិត អ្នកធ្វើដំណើរតាមស្នាមព្រះបាទសម្តេច ព្រះពុទ្ធអង្គ រួមកម្លាំងទ្រទ្រង់ បានធ្វើការលះបង់កម្លាំងកាយ វាចា ចិត្ត ទ្រព្យធនផ្ទាល់ ព្រមទាំងបបួល ពុទ្ធបរិស័ទ ញាតិមិត្តជិតឆ្ងាយ ក្នុងនិងក្រៅប្រទេសធ្វើឡើង ដើម្បីជាពុទ្ធបូជា ធម្មបូជា សង្ឃបូជា ។

សូមសេចក្តីឧស្សាហ៍ក្នុងការជាកុសលនេះ សម្រេចប្រយោជន៍ជូនដល់ព្រះពុទ្ធសាសនាជូនដល់ ពុទ្ធបរិស័ទ សូមបានប្រកបតែនឹងសេចក្តីសុខចម្រើនរុងរឿង ក្នុងលោកនេះផង និងលោកដទៃខាងមុខ ទៀតផង ជាភិយ្យោភាពតរៀងទៅ ។

រត្តបទុមជ. ថ្ងៃទី ០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩

  
ប្អូរ-ត្រី

အိတ်အိတ်

# សេចក្តីណែនាំក្នុងការអាន

១ ប្រសិនបើលោកអ្នកអាន បានឃើញពាក្យទាំងឡាយណា ដែលមានសញ្ញាលេខបូកនៅពីខាងក្រោម ហើយបន្ទាប់មកបានឃើញព្យញ្ជនៈមួយត្រូវទៀតនៅខាងចុងពាក្យនោះ សូមមេត្តាកត់សម្គាល់ថា ព្យញ្ជនៈដែលនៅខាងចុងនោះ គឺជាដើមរបស់ព្យញ្ជនៈដែលមានសញ្ញាលេខបូកនៅពីខាងក្រោម ដោយកំហុសបច្ចេកទេសកុំព្យូទ័រ ។

## ឧទាហរណ៍

-ពាក្យខ្មែរ: សមុល ក្នុងពាក្យនេះ ព្យញ្ជនៈ ល គឺជាដើមរបស់ព្យញ្ជនៈ ម ដូច្នេះពាក្យនេះគឺ សម្ម ។

-ពាក្យបាលី: តសុស គឺ តស្ស ។

២ ចំពោះពាក្យខ្មែរ យើងសម្រេចយកតាមវចនានុក្រមខ្មែរ របស់សម្តេចព្រះសង្ឃរាជជោតញ្ញាណោ (ជួន-ណាត) ជាគោល ។ ប៉ុន្តែបើពាក្យទាំងឡាយណា ដែលអាចសរសេរតាមបែបបុរាណក៏ត្រឹមត្រូវដែរនោះ យើងខ្ញុំសូមរក្សានូវពាក្យទាំងនោះទុកដដែល ។

៣ ចំពោះ សន្លឹកប្រាប់ពាក្យខុស-ត្រូវ ដែលមាននៅផ្នែកខាងចុងនៃព្រះត្រៃបិដកច្បាប់ដើម ក្រុមយើងខ្ញុំសូមមិនដាក់ទៀតទេ ព្រោះក្រុមការងារយើងបានកែតម្រូវតាមនោះរួចរាល់ហើយ ។

សុត្តន្តបិដក

ធិយនិកាយ ទុតិយភាគ

សីលក្ខន្ធវគ្គ

១៥

ក្រុងទន្លេស្រី មហាលិស្រី ជាលិយស្រី

មហាសីហនាទស្រី ចោដ្ឋវាទស្រី

សុភស្រី កោវដ្ឋស្រី

លោហិច្ឆស្រី

និដ តេវិដ្ឋស្រី

ព. ស. ២៥០១

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស

ទុតិយោ ភាគោ

សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ក្នុងទន្ធសុត្តំ បញ្ចមំ

[១] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា មកធសុ  
 ចារិកញ្ចរមាណោ មហាតា ភិក្ខុសង្ឃេន សន្និ បញ្ច-  
 មត្តេហិ ភិក្ខុសតេហិ យេន ខានុមត្តំ នាម មកណំ  
 ព្រាហ្មណក្កាមោ តទវសវិ ។ តត្រិ សុទំ ភក្កវា ខានុ-  
 មត្តេ វិហារតិ អម្ពលដ្ឋិកាយំ ។ តេន ខោ បន សម-  
 យេន ក្ខេដទន្តោ ព្រាហ្មណោ ខានុមត្តំ អដ្ឋវសតិ  
 សត្តស្សទំ សតិណាកដ្ឋោទកំ សធម្មំ រាជកោក្កំ  
 រញ្ញា មាកធន សេនិយេន ពិម្ពិសារេន ទិដ្ឋំ រាជនាយំ  
 ព្រាហ្មទេយ្យំ ។



# សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ

## ទុតិយភាគ

### សីលក្ខន្ធវគ្គ

#### ក្នុងទន្ធសូត្រ ទី ៥

[១] ខ្ញុំបានស្តាប់មកហើយយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅកាន់ចារិកក្នុងមគធជនបទ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃច្រើន ប្រមាណ ៥០០ រូប ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅកាន់ស្រុកព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះខានុមត្តៈរបស់មគធជនបទ ។ ឮថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់នៅក្នុងឧទ្យានឈ្មោះអម្ពលដ្ឋិកា ទៀបខានុមត្តគ្រាមនោះ ។ ក៏ក្នុងសម័យនោះ ក្នុងទន្ធព្រាហ្មណ៍អ្នកគ្រប់គ្រងខានុមត្តគ្រាម ដែលជាស្រុកកុះករដោយមនុស្សសត្វ បរិបូណ៌ដោយស្មៅ ឧស និងទឹក បរិបូណ៌ដោយធួន្តាហារ ជាស្រុកព្រះរាជទ្រព្យ ដែលព្រះរាជាមាគធសេនិយពិម្ពិសារ ទ្រង់ព្រះរាជទានជាព្រះរាជអំណោយដ៏ប្រសើរ គឺទ្រង់ប្រទានដោយដាច់ខាត ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[២] តេន ខោ បន សមយេន ក្នុងទន្ធស្ស  
 ព្រាហ្មណស្ស មហាយញ្ញោ ឧបក្ខុដោ ហោតិ ។  
 សត្ត ច ឧសភសតានិ សត្ត ច វច្ឆតរសតានិ សត្ត  
 ច វច្ឆតរិសតានិ សត្ត ច អជសតានិ សត្ត ច  
 ឧរុត្តសតានិ ម្មន្ធបដិសតានិ ហោន្តិ យញ្ញត្តាយ ។  
 អស្សោសុំ ខោ ខានុមត្តកា ព្រាហ្មណភហបតិកា ស-  
 មណោ ខលុ កោ កោតមោ សក្យបុត្តោ សក្យកុលា  
 បព្វជិតោ មកដេសុ ចារិកញ្ចរមាដោ មហាតា ភិក្ខុ-  
 សង្ឃេន សទ្ធិ បញ្ចមត្តេហិ ភិក្ខុសតេហិ ខានុមត្តំ  
 អនុប្បត្តោ ខានុមត្តេ វិហារតិ អម្ពលដ្ឋិកាយំ តំ ខោ  
 បន កវន្តំ កោតមំ ឃំ កល្យាណោ កិត្តិសន្នោ  
 អព្ពត្តតោ ឥតិបិ សោ ភកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 វិជ្ជាចរណសម្បន្នោ សុតតោ លោកវិទូ អនុត្ត-  
 រោ បុរិសទម្មសារថិ សត្តា ទេវមនុស្សានំ ពុទ្ធោ  
 ភកវាតិ សោ ឥមំ លោកំ សទេវកំ សមារកំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[២] សម័យនោះឯង ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណ៍ កំពុងចាត់ចែងមហាយ័ញ្ញ (ការបូជាធំ) ។ ព្រាហ្មណ៍នោះបានយកគោឈ្មោល ៧០០ កូនគោឈ្មោល ៧០០ កូនគោញី ៧០០ ពពែ ៧០០ កែវ ៧០០ ទៅចងទុកនឹងបង្គោល សម្រាប់យញ្ញពិធី ។ ពួកព្រាហ្មណ៍និងគហបតីអ្នកស្រុកខានុមគ្គៈ បានឮដំណឹងថា ព្រះសមណគោតមជាសក្យបុត្ត ចេញចាកសក្យត្រកូលទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរមកកាន់ចារិក ក្នុងមគធជនបទ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃច្រើន ប្រមាណ ៥០០ រូប បានមកដល់ខានុមគ្គគ្រាមគង់នៅក្នុងអម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យាន ទៀបខានុមគ្គគ្រាម ក៏កិត្តិសព្ទសរសើរព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ឮពីរោះខ្មរខ្មាយសុះសាយមកយ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ជាអរហន្ត ជាសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់បរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានិងចរណៈ ជាព្រះសុគត ជ្រាបច្បាស់នូវលោក ព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរបំផុត ជាសារថីទូន្មាននូវបុរស ជាសាស្តានៃទេវតានិងមនុស្សទាំងឡាយ ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងនូវចតុរិយសច្ច ព្រះអង្គលែងវិលមកកាន់ភពថ្មីទៀត ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹង បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវព្រះនិព្វានចំពោះព្រះអង្គ ហើយញ៉ាំងលោកនេះព្រមទាំងទេវលោក មារលោក

ក្នុងទន្លេសុត្តេ ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណ៍វគ្គ

សព្វហ្មតំ សស្សមណាព្រាហ្មណី បដំ សនេវមនុស្សំ  
 សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា បវេទេតិ សោ ធម្មំ ទេសេតិ  
 អាទិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ បរិយោសានកល្យា-  
 ណំ សាត្តំ សព្វញ្ញំ កេវលបរិបុណ្ណំ បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្ម-  
 ចរិយំ បកាសេតិ សាធុ ខោ បន តថារូចានំ អរហតំ  
 ទស្សនំ ហោតីតិ ។ អថខោ ខានុមត្តកា ព្រាហ្មណា-  
 កហាបតិកា ខានុមត្តា និក្ខមិត្វា សង្ឃាសង្ឃិកណី-  
 ភូតា យេន អម្ពលដ្ឋិកា តេនុបសង្កមន្តិ ។

[៣] តេន ខោ បន សមយេន ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្ម-  
 ណោ ឧបរិប្បាសានេ ទិវាសេយ្យំ ឧបកតោ ហោតិ ។  
 អទ្ធិសា ខោ សោ<sup>(១)</sup> ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្មណោ ខានុ-  
 មត្តេ<sup>(២)</sup> ព្រាហ្មណាកហាបតិកេ ខានុមត្តា និក្ខមិត្វា  
 សង្ឃាសង្ឃិកណីភូតេ យេន អម្ពលដ្ឋិកា តេនុបសង្ក-  
 មន្តេ ទិស្វា ខត្តំ អាមន្តេសិ កិណ្ណុ ខោ កោ ខត្តេ  
 ខានុមត្តកា ព្រាហ្មណាកហាបតិកា ខានុមត្តា និក្ខមិ-

---

១ ឱ. ម. សោតិសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ម. ខានុមត្តកេ ។

កូដទន្តសូត្រ រឿងកូដទន្តព្រាហ្មណ៍

ព្រហ្មលោក ញ៉ាំងពពួកសត្វព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជា  
 សម្មតិទេពនិងមនុស្សដ៏សេស ឲ្យបានត្រាស់ដឹងផង ព្រះអង្គទ្រង់សំដែង  
 ធម៌មានលំអបទដើម លំអបទកណ្តាល លំអបទចុង ព្រះអង្គទ្រង់ប្រកាស  
 ព្រហ្មចរិយធម៌ ព្រមទាំងអត្តនិងព្យញ្ជនៈ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ បរិសុទ្ធទាំង-  
 អស់ ការបានជួបនឹងព្រះអរហន្តទាំងឡាយ មានសភាពដូច្នោះ រមែង  
 ឲ្យសម្រេចប្រយោជន៍ ។ ត្រានោះ ពួកព្រាហ្មណ៍និងគហបតីអ្នកស្រុក  
 ខានុមត្តៈ ចេញពីខានុមត្តត្រាម ជាក្រុម ជាពួក ជាគណៈ ចូលសំដៅ  
 ទៅកាន់អម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យាន ។

[៣] សម័យនោះឯង កូដទន្តព្រាហ្មណ៍ ចូលទៅកាន់ដំណេក  
 វេលាថ្ងៃ ឮដំប្រាសាទជាន់ខាងលើ ។ កូដទន្តព្រាហ្មណ៍នោះបានឃើញ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍និងគហបតីអ្នកស្រុកខានុមត្តៈ នាំគ្នាចេញពីខានុមត្តត្រាមជា  
 ក្រុម ជាពួក ជាគណៈ ដើរត្រសង់ចូលទៅកាន់អម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យាន លុះបាន  
 ឃើញហើយ ទើបហៅខត្តាមាត្យមកសួរថា នៃខត្តៈដ៏ចម្រើន មានហេតុ  
 ដូចម្តេច បានជាពួកព្រាហ្មណ៍និងគហបតីអ្នកស្រុកខានុមត្តៈ នាំគ្នាចេញ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ត្វា សង្ឃាសង្ឃីកណីភូតា យេន អម្ពលដ្ឋិកា តេនុប-  
 សង្កមដ្ឋិតិ ។ អត្ថិ ខោ កោ សមណោ កោតមោ  
 សក្យបុត្តោ សក្យកុលា បព្វជិតោ មកដេសុ ចារិ-  
 កញ្ចារមាណោ មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សទ្ធិ បញ្ចមត្តេហិ  
 ភិក្ខុសតេហិ ខានុមត្តំ អនុប្បត្តោ ខានុមត្តេ វិហារតិ  
 អម្ពលដ្ឋិកាយំ តំ ខោ បន កវន្តំ កោតមំ ឯកល្យា-  
 ណោ កិត្តិសន្នោ អព្ពត្តតោ ឥតិបិ សោ ភក្ខវា អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធា វិជ្ជាចរណាសម្បន្នោ សុតតោ លោកវិទូ  
 អនុត្តរោ បុរិសទម្មសារថិ សត្តា ទេវមនុស្សានំ ពុទ្ធា  
 ភក្ខវាតិ តមេតេ កវន្តំ កោ កោតមំ ទស្សនាយ ឧប-  
 សង្កមដ្ឋិតិ ។ អថខោ ក្កដទន្តស្ស ព្រាហ្មណស្ស ឯត-  
 ទហោសិ សុតំ ខោ បន មេតំ សមណោ កោតមោ  
 តិវិធំ យញ្ញសម្បទំ សោឡសបរិក្ខារំ ជាតាតីតិ ន  
 ខោ បនាហំ ជាតាមិ តិវិធំ យញ្ញសម្បទំ សោឡស-  
 បរិក្ខារំ ឥច្ឆាមិ ចាហំ មហាយញ្ញំ យទិតុំ យទ្ធជាហំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ពីខានុមត្តគ្រាម ជាក្រុម ជាពួក ជាគណៈ ដើរត្រសង់ចូលទៅកាន់អម្ពលដ្ឋិកា-  
 ឱទ្យាន ។ ខត្តាមាត្យជម្រាបថា បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន មានសមណៈឈ្មោះ  
 គោតមជាសក្យបុត្ត ចេញចាកសក្យត្រកូលមកបួស មានដំណើរមកកាន់  
 ចារិកក្នុងដែនមគធៈព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃច្រើនប្រមាណ ៥០០ រូប បានមក  
 ដល់ខានុមត្តគ្រាមហើយ នៅក្នុងអម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យាន ជិតខានុមត្តគ្រាម កិត្តិ-  
 សព្ទសរសើរព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ឮពីពោះខួរខ្មាយសុះសាយមកយ៉ាង  
 នេះថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ជាអរហន្ត ជាសម្មាសម្ពុទ្ធ បរិបូណ៌  
 ដោយវិជ្ជានិងចរណៈ ជាព្រះសុគត ជ្រាបច្បាស់នូវលោក ជាបុគ្គល  
 ប្រសើរបំផុត ជាសារថីទូន្មាននូវបុរស ជាសាស្តា្តនៃទេវតានិងមនុស្សទាំង-  
 ឡាយ ជាព្រះពុទ្ធលែងវិលមកកាន់ភពថ្មីទៀត បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន  
 ពួកព្រាហ្មណ៍និងគហបតីទាំងនុ៎ះ នាំគ្នាចូលទៅរកព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 នោះ ។ លំដាប់នោះ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា អញ  
 បានឮពាក្យនេះមកថា ព្រះសមណគោតមទ្រង់ជ្រាបយញ្ញសម្បទា ៣  
 ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ ចំណែកអាត្មាអញមិនបានដឹងយញ្ញសម្បទា  
 ៣ ប្រការដែលមានបរិក្ខារ ១៦ ទេ ប៉ុន្តែអញបម្រុងនឹងបូជានូវមហាយ័ញ្ញ

ក្នុងទន្លេសុគតិ ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណារត្ត

សមណំ កោតមំ ឧបសង្កមិត្វា តិវិធំ យញ្ញសម្បជំ  
សោឡសបរិក្ខារំ បុច្ឆេយ្យន្តិ ។ អថខោ ក្នុងទន្លោ  
ព្រាហ្មណោ ខត្តំ<sup>(១)</sup> អាមន្តេសិ តេនហិ កោ ខត្តេ យេន  
ខានុមត្តកា ព្រាហ្មណាភហបតិកា តេនុបសង្កម  
ឧបសង្កមិត្វា ខានុមត្តកេ ព្រាហ្មណាភហបតិកេ ឯវំ  
វេនហិ ក្នុងទន្លោ កោ ព្រាហ្មណោ ឯវមាហា អាភមេន្តុ  
កិវ កវន្តោ ក្នុងទន្លោមិ ព្រាហ្មណោ សមណំ កោត-  
មំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិស្សតីតិ ។ ឯវំ កោតិ ខោ  
សោ<sup>(២)</sup> ខត្តា ក្នុងទន្លេស្ស ព្រាហ្មណាស្ស បដិស្សត្វា  
យេន ខានុមត្តកា ព្រាហ្មណាភហបតិកា តេនុបសង្ក-  
មិ ឧបសង្កមិត្វា ខានុមត្តកេ ព្រាហ្មណាភហបតិកេ  
ឯតទវោច ក្នុងទន្លោ កោ ព្រាហ្មណោ ឯវមាហា អា-  
ភមេន្តុ កិវ កវន្តោ ក្នុងទន្លោមិ ព្រាហ្មណោ សមណំ  
កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិស្សតីតិ ។

១ ឱ. តំ ខត្តំ ។ ២ សាតិបិ ។



កូដទន្តសូត្រ រឿងកូដទន្តព្រាហ្មណ៍

បើដូច្នោះ មានតែអាត្មាអញចូលទៅរកព្រះសមណគោតម ហើយសួរនូវ  
យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ ។ ទើបកូដទន្តព្រាហ្មណ៍  
និយាយនឹងខត្តាមាត្យថា នៃខត្តៈដ៏ចម្រើន បើដូច្នោះចូរអ្នកទៅរកពួកព្រាហ្ម-  
ណ៍និងគហបតីអ្នកស្រុកខានុមត្តៈ លុះចូលទៅដល់ហើយ ចូរនិយាយនឹង  
ពួកព្រាហ្មណ៍គហបតី អ្នកស្រុកខានុមត្តៈយ៉ាងនេះថា នៃអ្នកទាំងឡាយ  
ដ៏ចម្រើន កូដទន្តព្រាហ្មណ៍ ផ្តាំមកយ៉ាងនេះថា សូមឲ្យអ្នកដ៏ចម្រើន  
ទាំងឡាយ រង់ចាំផង ដ្បិតកូដទន្តព្រាហ្មណ៍នឹងចូលទៅរកព្រះសមណ-  
គោតមដែរ ។ ខត្តាមាត្យនោះ ទទួលពាក្យកូដទន្តព្រាហ្មណ៍ថា បពិត្រ  
លោកដ៏ចម្រើន យ៉ាងនេះឯង ហើយក៏ចូលទៅរកពួកព្រាហ្មណ៍គហបតី  
អ្នកស្រុកខានុមត្តៈ លុះចូលទៅដល់ហើយ ទើបនិយាយពាក្យនេះនឹងពួក  
ព្រាហ្មណ៍គហបតីអ្នកស្រុកខានុមត្តៈថា នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន កូដទន្ត-  
ព្រាហ្មណ៍ផ្តាំមកយ៉ាងនេះថា សូមឲ្យអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយរង់ចាំផង ដ្បិត  
កូដទន្តព្រាហ្មណ៍នឹងចូលទៅរកព្រះសមណគោតមដែរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៤] តេន ខោ បន សមយេន អនេកានិ ព្រាហ្ម-  
ណាសតានិ ខានុមត្តេ បដិវសន្តិ ក្នុងទន្ធស្ស ព្រាហ្ម-  
ណាស្ស មហាយញ្ញំ អនុភវិស្សាមាតិ ។ អស្សោសុំ  
ខោ តេ ព្រាហ្មណា ក្នុងទន្ធលោ កិវ ព្រាហ្មណោ ស-  
មណំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិស្សតីតិ ។ អថខោ  
តេ ព្រាហ្មណោ យេន ក្នុងទន្ធលោ ព្រាហ្មណោ តេនុប-  
សង្កមិសុ ឧបសង្កមិត្វា ក្នុងទន្ធគំ ព្រាហ្មណំ ឯតទវេចំ  
សច្ចំ កិវ ភវំ ក្នុងទន្ធលោ សមណំ កោតមំ ទស្ស-  
នាយ ឧបសង្កមិស្សតីតិ ។ ឯវំ ខោ មេ កោ ហោតិ  
អហំបិ សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិស្សាមិ-  
តិ ។ មា ភវំ ក្នុងទន្ធលោ សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ  
ឧបសង្កមិ ន អហាតិ ភវំ ក្នុងទន្ធលោ សមណំ កោត-  
មំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិតុំ សចេ ភវំ ក្នុងទន្ធលោ  
សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិស្សតិ កោ-  
តោ ក្នុងទន្ធស្ស យសោ ហាយិស្សតិ សមណាស្ស  
កោតមស្ស យសោ អភិវឌ្ឍិស្សតិ យម្បិ កោតោ  
ក្នុងទន្ធស្ស យសោ ហាយិស្សតិ សមណាស្ស កោ-

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៤] សម័យនោះឯង ពួកព្រាហ្មណ៍ច្រើនរយ ដែលនៅអាស្រ័យ ក្នុងខានុមត្តគ្រាម គិតគ្នាថា យើងនឹងបរិភោគនូវមហាយ័ញ្ញរបស់ក្នុងទន្ល- ព្រាហ្មណ៍ ។ លុះពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះបានឮដំណឹងថា ក្នុងទន្លព្រាហ្ម- ណ៍នឹងចូលទៅរកព្រះសមណគោតមដែរ ។ ទើបពួកព្រាហ្មណ៍ទាំង អម្បាលនោះ នាំគ្នាចូលទៅរកក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏និយាយពាក្យនេះនឹងក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ថា បានឮថា លោកក្នុងទន្លៈនឹង ចូលទៅរកព្រះសមណគោតម ពិតមែនឬ ។ ក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ខ្ញុំនិយាយយ៉ាងនេះមែនថា ខ្ញុំឯងនឹងចូលទៅ រកព្រះសមណគោតម ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះនិយាយថា លោកក្នុងទន្លៈ កុំចូលទៅរកព្រះសមណគោតមឡើយ លោកក្នុងទន្លៈ មិនគួរនឹងចូលទៅ រកព្រះសមណគោតមទេ បើលោកក្នុងទន្លៈខំចូលទៅរកព្រះសមណគោ- តម យសរបស់លោកក្នុងទន្លៈនឹងសាបសូន្យ យសព្រះសមណគោតមនឹង ចម្រើន ប្រសិនបើយសរបស់លោកក្នុងទន្លៈនឹងសាបសូន្យ យសរបស់ព្រះ

ក្នុងទន្លេសុគត ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណគុណកថា

តមស្ស យសោ អភិវឌ្ឍិស្សតិ ឥមិណ ចង្កេន<sup>(១)</sup> ន  
 អរហតិ កវំ ក្នុងទន្លេ សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ  
 ឧបសង្កមិតំ សមណោ ត្វេ កោតមោ អរហតិ កវន្តំ  
 ក្នុងទន្លំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិតំ កវំ ហិ ក្នុងទន្លេ  
 ឧភតោ សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ ច សំសុទ្ធក្ត-  
 ហណិកោ យាវ សត្តមា បិតាមហយុតា អក្ខិតោ  
 អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន យម្បិ កវំ ក្នុងទន្លេ ឧភតោ  
 សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ ច សំសុទ្ធក្តហណិកោ  
 យាវ សត្តមា បិតាមហយុតា អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ  
 ជាតិវាទេន ឥមិណ ចង្កេន<sup>(២)</sup> ន អរហតិ កវំ ក្នុងទន្លេ  
 សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិតំ សមណោ  
 ត្វេ កោតមោ អរហតិ កវន្តំ ក្នុងទន្លំ ទស្សនាយ  
 ឧបសង្កមិតំ កវំ ហិ ក្នុងទន្លេ អឌ្ឍោ មហាទ្ធតោ  
 មហាកោតោ បហូតវិត្តបករណោ បហូតជាតរូបរាជតោ

១-២ ឱ. ម. បង្កេន ។

កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីគុណនៃកូដទន្តប្រាហ្មណ៍

សមណគោតមនឹងចម្រើនឡើង ដោយហេតុណា ហេតុនេះបានជាថា  
លោកកូដទន្តៈ មិនគួរនឹងចូលទៅរកព្រះសមណគោតមទេ គួរតែព្រះសម-  
ណគោតមទេតើ ទើបគួរចូលមករកលោកកូដទន្តៈវិញ ដ្បិតលោកកូដទន្តៈ  
មានកំណើតបរិសុទ្ធទាំងពីរចំណែក គឺខាងមាតានិងខាងបិតា ប្រសូតចាក  
គភ៌ដ៏បរិសុទ្ធតាំងអំពីតំណ នៃដីដូនដីតាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមានអ្នកណា  
រិះគន់តិះដៀលបាន ដោយពោលដល់ជាតិកំណើតឡើយ លោកកូដទន្តៈ  
មានកំណើតបរិសុទ្ធទាំងពីរចំណែក គឺខាងមាតានិងខាងបិតា ប្រសូតចាក  
គភ៌បរិសុទ្ធ តាំងអំពីតំណនៃដីដូនដីតាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមានអ្នកណា  
រិះគន់តិះដៀលបាន ដោយពោលដល់ជាតិកំណើតឡើយ ដោយហេតុ  
ណា ហេតុនេះបានជាថាលោកកូដទន្តៈ មិនគួរនឹងចូលទៅជួបនឹងព្រះ  
សមណគោតមទេ គួរតែព្រះសមណគោតមទេតើ ចូលមករកលោក  
កូដទន្តៈវិញ ដ្បិតថាលោកកូដទន្តៈ ជាអ្នកស្តុកស្តម្ភ មានទ្រព្យច្រើន  
មានរបស់ប្រើប្រាស់ច្រើន មានសម្បត្តិច្រើន មានមាសប្រាក់ច្រើន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ អជ្ឈាយកោ មន្តេហោ តិណ្ណំ វេទានំ  
 ចារក្ខ វសិយណ្ណុកេតុកានំ សាក្ខរយ្យកេទានំ ឥតិ-  
 ហាសបញ្ចមាទំ បទកោ វេយ្យាករណោ លោកាយ-  
 តមហាបុរិសលក្ខណោសុ អនវយោ កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ  
 អភិរូទោ ទស្សនីយោ ចាសាទិកោ បរមាយ វណ្ណ-  
 ទោក្ខរតាយ សមដ្ឋាតតោ ព្រហ្មវណ្ណំ ព្រហ្មវច្ឆសិ អ-  
 កុច្ឆារកាសោ ទស្សនាយ កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ សីលវា  
 វុឡ្យសីលី វុឡ្យសីលេន សមដ្ឋាតតោ កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ  
 កល្យាណវាទោ កល្យាណវាគ្គរណោ ចោរិយា វាចាយ  
 សមដ្ឋាតតោ វិស្សជ្ឈាយ អនេលគលាយ អត្ថស្ស វិញ្ញា-  
 បនិយា កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ ពហ្វំ អាចរិយចាចរិយោ  
 តីណិ មាណវកសតានិ មន្តេ វាចេសិ ពហ្វ ខោ បន  
 ធានាទិសា ធានាជនបទា មាណវកា អាតច្ឆន្តិ កោ-  
 តោ ក្រុងទន្លេស្ស សន្តិកេ មន្តត្ថិកា មន្តេ អធិយិ-  
 តុកាមា កវញ្ញំ ក្រុងទន្លេ ជិណ្ណោ វុឡ្យោ មហាលូកោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្យ៉ាងទៀត លោកកូដទន្លះជាអ្នករាយមន្ត ចេះចាំនូវមន្ត ចេះចប់ត្រៃ-  
 វេទ ព្រមទាំងគម្ពីរនិយណ្ឌនិងគម្ពីរកេតុភៈ ព្រមទាំងអក្ខរឃ្យភេទ គឺ  
 សិក្ខានិងនិរុត្តិ ដែលមានគម្ពីរឥតិហាសៈជាគម្រប់៥ ជាអ្នកស្គាល់នូវបទនិង  
 វេយ្យាករណ៍ ជាអ្នកមិនឱនថយគឺស្មាត់ជំនាញ ក្នុងលោកាយតសាស្ត្រ  
 និងមហាបុរិសលក្ខណព្យាករណសាស្ត្រ លោកកូដទន្លះមានរូបល្អ គួរ  
 រមិលមើល គួរជាទីជ្រះថ្លា ប្រកបដោយសម្បុរដ៏ល្អក្រៃលែង មាន  
 សម្បុរដ៏ប្រសើរ មានសរីរៈស្រដៀងនឹងព្រហ្ម មានសព៌ាង្គរាងកាយគួរ  
 ឲ្យចង់មើលមិនលែង លោកកូដទន្លះជាអ្នកមានសីល មានសីលដ៏ចម្រើន  
 ប្រកបដោយសីលដ៏ចម្រើន លោកកូដទន្លះមានសំដីពីរោះ និយាយពាក្យ  
 ពីរោះ ប្រកបដោយវាចាអ្នកក្រុង ជាវាចាច្បាស់លាស់ ប្រាសចាកទោស  
 អាចញ៉ាំងអ្នកស្តាប់ ឲ្យចូលចិត្តសេចក្តីជាក់លាក់បាន លោកកូដទន្លះជា  
 អាចារ្យ ជាប្រធានលើអាចារ្យនៃជនច្រើន បានបង្រៀនមន្តមាណព ៣  
 រយនាក់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ពួកមាណពច្រើននាក់តែងមកអំពីទិសផ្សេង ៗ  
 អំពីជនបទផ្សេង ៗ ជាអ្នកត្រូវការដោយមន្ត ចង់រៀនមន្តក្នុងសំណាក់  
 លោកកូដទន្លះ លោកកូដទន្លះជាមនុស្សចាស់ព្រឹទ្ធាចារ្យ មានអាយុច្រើន

ក្នុងទន្លេសុគតិ ក្នុងទន្លេព្រហ្មណគុណាកថា

អន្ទកតោ វាយោអនុប្បត្តោ សមណោ កោតមោ តរុណោ  
ចេវ តរុណាប្បព្វជិតោ ច កវញ្ញិ ក្រុងទន្លេ រញ្ញោ មាត-  
ទស្ស សេនិយស្ស ពិម្ពិសារស្ស សក្កតោ តរុកតោ  
មាជិតោ បូជិតោ អបចិតោ កវញ្ញិ ក្រុងទន្លេ ព្រហ្ម-  
ណស្ស ចោក្ខវសាតិស្ស សក្កតោ តរុកតោ មាជិតោ  
បូជិតោ អបចិតោ កវញ្ញិ ក្រុងទន្លេ ខានុមត្តំ អដ្ឋា-  
វសតិ សត្តុស្សនំ សតិណាកដ្ឋោទកំ សទញ្ញំ រាជ-  
កោក្កំ រញ្ញោ មាតទេន សេនិយេន ពិម្ពិសារេន ទិដ្ឋំ  
រាជទាយំ ព្រហ្មទេយ្យំ យម្បិ កវំ ក្រុងទន្លេ ខានុមត្តំ  
អដ្ឋាវសតិ សត្តុស្សនំ សតិណាកដ្ឋោទកំ សទញ្ញំ  
រាជកោក្កំ រញ្ញោ មាតទេន សេនិយេន ពិម្ពិសារេន  
ទិដ្ឋំ រាជទាយំ ព្រហ្មទេយ្យំ ឥមិណា ចង្កេន ន អរហតិ  
កវំ ក្រុងទន្លេ សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧប-  
សង្កមិត្តំ សមណោ ត្រូវ កោតមោ អរហតិ កវន្តំ  
ក្រុងទន្លំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមិត្តុនិ ។



កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីគុណនៃកូដទន្តព្រាហ្មណ៍

រស់នៅបានយូរឆ្នាំមកហើយ មានអាយុក៏ជ្រុលចូលមកក្នុងបច្ច័យវ័យហើយ  
ឯព្រះសមណគោតម ជាមនុស្សក្មេងផង ទើបនឹងបួសផង មួយ  
ទៀត លោកកូដទន្តៈ ព្រះបាទមាគធសេនិយពិម្ពិសារ តែងធ្វើ  
សក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែង ទាំងបោក្ខរសាតិព្រាហ្មណ៍  
ក៏តែងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែងលោកកូដទន្តៈដែរ  
មួយវិញទៀត លោកកូដទន្តៈ នៅគ្រប់គ្រងខានុមត្តគ្រាម ដែលជា  
ស្រុកកុះករដោយមនុស្ស សត្វ សម្បូណ៍ដោយស្មៅ ឧស និងទឹក បរិ-  
បូណ៍ដោយធួរាហារ ជាស្រុកព្រះរាជទ្រព្យ ដែលព្រះបាទមាគធសេ-  
និយពិម្ពិសារទ្រង់ប្រទាន ជាព្រះរាជអំណោយដ៏ប្រសើរ លោកកូដទន្តៈនៅ  
គ្រប់គ្រងខានុមត្តគ្រាម ដែលជាស្រុកកុះករដោយមនុស្សសត្វ សម្បូណ៍  
ដោយស្មៅ ឧស និងទឹក បរិបូណ៍ដោយធួរាហារ ជាស្រុកព្រះរាជ-  
ទ្រព្យដែលព្រះបាទមាគធសេនិយពិម្ពិសារប្រទាន ជាព្រះរាជអំណោយដ៏  
ប្រសើរ ដោយហេតុណា ហេតុនេះបានជាលោកកូដទន្តៈ មិនគួរចូល  
ទៅរកព្រះសមណគោតមឡើយ គួរតែព្រះសមណគោតមទេតើ ចូលមក  
រកលោកកូដទន្តៈវិញ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៥] ឃំ រុត្តេ ក្វជនន្តោ ព្រាហ្មណោ តេ  
 ព្រាហ្មណោ ឯតនរោច តេនហិ ភោ មមមិ សុណាថ  
 យថា មយមេវ អរហាម តំ ភវន្តំ កោតមំ ទស្សនាយ  
 ឧបសង្កម្ពិតំ ន ត្រូវ អរហតិ សោ ភវំ កោតមោ  
 អម្ពាភំ ទស្សនាយ ឧបសង្កម្ពិតំ សមណោ ខលុ ភោ  
 កោតមោ ឧភតោ សុជាតោ មាតិតោ ច មិតិតោ ច  
 សំសុទ្ធក្កហណិកោ យាវ សត្តមា មិតាមហយុកា  
 អត្ថិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន យម្បិ ភោ សម-  
 ណោ កោតមោ ឧភតោ សុជាតោ មាតិតោ ច  
 មិតិតោ ច សំសុទ្ធក្កហណិកោ យាវ សត្តមា មិតា-  
 មហយុកា អត្ថិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន ឥមិណ  
 ចន្តេន ន អរហតិ សោ ភវំ កោតមោ អម្ពាភំ  
 ទស្សនាយ ឧបសង្កម្ពិតំ អថខោ មយមេវ អរហាម  
 តំ ភវន្តំ កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កម្ពិតំ ស-  
 មណោ ខលុ ភោ កោតមោ មហាន្តំ ញាតិសង្ឃំ  
 ឱហាយ បព្វជិតោ សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៥] កាលបើពួកព្រាហ្មណ៍ និយាយយ៉ាងនេះហើយ ក្នុងទន្ល-  
 ព្រាហ្មណ៍ ក៏និយាយនឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះថា នៃអ្នកដ៏ចម្រើន  
 បើដូច្នោះអ្នកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ពាក្យខ្ញុំសិន គួរតែយើងចូលទៅរកព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើននោះវិញ មិនគួរព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ចូលមករកយើង  
 ទេ នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ឮថាព្រះសមណគោតម មានជាតិបរិសុទ្ធ  
 ទាំងពីរចំណែក គឺខាងព្រះមាតានិងខាងព្រះបិតា ប្រសូតចាកព្រះគភ៌  
 ដ៏បរិសុទ្ធ តាំងពីតំណនៃព្រះអយ្យកោអយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមាន  
 អ្នកណាវិះគន់តិះដៀលដោយពោលដល់ជាតិកំណើតបានឡើយ នៃអ្នក  
 ទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ព្រះសមណគោតម មានជាតិបរិសុទ្ធទាំងពីរចំណែក  
 គឺខាងព្រះមាតានិងខាងព្រះបិតា ប្រសូតចាកព្រះគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ តាំងពី  
 តំណនៃព្រះអយ្យកោអយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមានអ្នកណាវិះគន់តិះ-  
 ដៀលដោយពោលដល់ជាតិកំណើតបានឡើយ ដោយហេតុណា ហេតុ  
 នេះ មិនគួរឲ្យព្រះគោតមដ៏ចម្រើននេះ ចូលមករកយើងទេ គួរតែយើងរាល់  
 គ្នាចូលទៅរកព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ដោយពិត នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន  
 ឮថា ព្រះសមណគោតមព្រះអង្គលះបង់ នូវពពួកញាតិជាច្រើន ចេញ  
 ទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ឮថា ព្រះសមណគោតម

ក្នុងទន្លេសុវត្ថុ ពុទ្ធកុណាកថា

បហុតំ ហិរញ្ញសុវណ្ណំ ឱហាយ បព្វជិតោ ភូមិតតញ្ច<sup>(១)</sup>  
 វេហាសដ្ឋញ្ច សមណោ ខលុ ភោ តោតមោ  
 ទហាវោ វ សមាដោ សុស្ស<sup>(២)</sup> កាឡុកេសោ ភទ្រិន  
 យោពូនេន សមដ្ឋាតតោ បបមេន វយសា អការ-  
 ស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ សមណោ ខលុ ភោ  
 តោតមោ អកាមកានំ មាតាបិតុំ អស្សមុខានំ  
 វុទ្ធគ្គានំ កេសមស្សំ ឱហាវេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ  
 អច្ឆាទេត្វា អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ សមណោ  
 ខលុ ភោ តោតមោ អភិវុទោ ទស្សនីយោ ចាសា-  
 ទិកោ បរមាយ វណ្ណចោក្ខុរតាយ សមដ្ឋាតតោ  
 ព្រហ្មវណ្ណំ ព្រហ្មវច្ឆសិ អក្កុទ្ធាវកាសោ ទស្សនាយ  
 សមណោ ខលុ ភោ តោតមោ សីលវា អរិយ-  
 សីលី កុសលសីលី កុសលសីលេន សមដ្ឋាតតោ  
 សមណោ ខលុ ភោ តោតមោ កល្យាណវាចោ

---

១ ភូមិតតញ្ចវាតិបិ ។ ២ ឱ. សុស្ស ។ ម. យុវា សុស្ស ។

កូដទន្តសូត្រ ពុទ្ធគុណកថា

ទ្រង់លះបង់នូវមាសប្រាក់មានប្រមាណច្រើន ដែលបិតនៅក្នុងផែនដីនិង  
 បិតនៅក្នុងវេហាស៍ គឺក្នុងប្រាសាទជាន់លើ ចេញទៅទ្រង់ព្រះផ្លូវ  
 នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម ព្រះអង្គនៅកំឡោះនៅឡើយ មាន  
 ព្រះកេសាខ្មៅស្រស់ ប្រកបដោយវ័យដ៏ចម្រើន បិតនៅក្នុងបឋមវ័យចេញ  
 ចាកគេហដ្ឋានទៅបួស ក្នុងភេទជាបុគ្គលមិនមានប្រយោជន៍ ដោយ  
 ការងារក្នុងផ្ទះ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម កាលព្រះវរមាតាបិតា  
 មិនពេញព្រះហឫទ័យ (នឹងការទ្រង់ព្រះផ្លូវ) កំពុងមានព្រះភក្រ្តជោក  
 ដោយទឹកព្រះនេត្រទ្រង់ព្រះកន្សែងសោយសោក ព្រះអង្គទ្រង់ដាក់ព្រះ  
 កេសានិងព្រះមស្ស ទ្រង់ព្រះកាសាវពស្ត្រ ចេញចាកគេហដ្ឋានទៅទ្រង់  
 ព្រះផ្លូវក្នុងភេទជាបុគ្គលមិនមានប្រយោជន៍ ដោយការងារក្នុងផ្ទះ នៃគ្នា  
 យើង ឮថាព្រះសមណគោតមមានព្រះរូបល្អ គួរឲ្យមើលមើល គួរជាទី  
 ជ្រះថ្លា ប្រកបដោយព្រះវណ្ណៈដ៏ល្អក្រៃលែង មានព្រះវណ្ណៈស្រដៀងនឹង  
 ព្រហ្ម មានព្រះសរីរៈស្រដៀងនឹងព្រហ្ម មានព្រះសព៌ាង្គរាងកាយគួរឲ្យ  
 ចង់មើលមិនលែង នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតមទ្រង់មានសីល  
 មានសីលដ៏ប្រសើរ មានសីលជាកុសល ប្រកបដោយសីលជាកុសល នៃ  
 គ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតមមានព្រះវាចាដ៏ពីរោះ មានព្រះពុទ្ធដីកា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កល្យាណាវាគ្គរណោ	ចោរិយា	វាចាយ	សមដ្ឋា-
តតោ	វិស្សដ្ឋាយ	អនេលកលាយ	អត្តស្ស វិញ្ញា-
បដិយា	សមណោ	ខលុ ភោ កោតមោ	ពហ្វនំ
អាចរិយចាចរិយោ <sup>(១)</sup>	សមណោ	ខលុ ភោ កោតមោ	
ទីណាកាមរកោ	វិតតចាបល្លោ	សមណោ	ខលុ
ភោ កោតមោ	កម្មវាទី	កិរិយវាទី	អចាបបុរេត្តារោ
ព្រហ្មញ្ញាយ	បដាយ	សមណោ	ខលុ ភោ កោតមោ
ឧច្ចា	កុលា	បព្វជិតោ	អភិទ្ធិខត្តិយកុលា <sup>(២)</sup> សម-
ណោ	ខលុ ភោ កោតមោ	អឌ្ឍា	កុលា បព្វជិតោ
មហាទ្ធជា	មហាកោតា	សមណំ	ខលុ ភោ កោតមំ
តិរោជ្ជា	តិរោជនបទា	សំបុច្ឆិតុំ	អាតច្ឆន្តិ សមណំ
ខលុ ភោ កោតមំ	អនេកានិ	ទេវតាសហស្សានិ	
ចាលោហិ	សរណដ្ឋតានិ	សមណំ	ខលុ ភោ កោ-
តមំ	ឯវកល្យាណោ	កិត្តិសទ្ធា	អព្ពកតោ ឥតិបិ
សោ ភក្កវា	អរហំ	សម្មាសម្ពុទ្ធា	វិជ្ជាចរណសម្បទ្ធា

១ ឱ. ពហុន្តំ អាចរិយបាចរិយកោ ។ ២ ម. អសម្ពិទ្ធិកុត្តិយកុលា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ធរត្ត

ដំពីរោះ ប្រកបដោយព្រះវាចាជារបស់អ្នកក្រុង ជាព្រះវាចាច្បាស់លាស់  
 ប្រាសចាកទោស អាចញ៉ាំងអ្នកស្តាប់ឲ្យចូលចិត្តសេចក្តីច្បាស់លាស់បាន  
 នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម ជាអាចារ្យជាប្រធានលើអាចារ្យរបស់  
 ពួកជនច្រើន នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម អស់កាមរាគហើយ  
 ប្រាសចាកសេចក្តីស្រើបស្រាលហើយ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណ-  
 គោតមជាកម្មវាទី ជាកិរិយវាទី ព្រះអង្គទ្រង់ធ្វើធម៌ដែលគ្មានបាបទុកជាខាង  
 មុខ ក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍និងពួកសត្វ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម  
 ចេញចាកត្រកូលដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ជាត្រកូលក្សត្រិយ៍ មិនលាយច្រឡំ មកទ្រង់  
 ព្រះផ្នួស នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម ចេញចាកត្រកូលស្តុកស្តម្ភ  
 មានទ្រព្យច្រើន ភោគៈច្រើន មកទ្រង់ព្រះផ្នួស នៃគ្នាយើង ឮថាពួក  
 មនុស្សអ្នកនៅដែនក្រៅ អ្នកនៅជនបទក្រៅ តែងនាំគ្នាមកសាកសួរព្រះ  
 សមណគោតម នៃគ្នាយើង ឮថាទេវតាមានពាន់ដ៏ច្រើន បានដល់នូវព្រះ  
 សមណគោតម ជាសរណៈស្មើដោយជីវិត នៃគ្នាយើង ឮថាកិត្តិសព្ទសរ-  
 សើរព្រះសមណគោតម ឮពីរោះខ្លះខ្លាយសុះសាយយ៉ាងនេះថា ព្រះមាន  
 ព្រះភាគអង្គនោះ ជាអរហន្ត សម្មាសម្ពុទ្ធ បរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានិងចរណៈ

ក្នុងទន្លេសុត្តេ ពុទ្ធកុណកថា

សុតតោ លោកវិទូ អនុត្តរោ បុរិសទម្មសារថិ សត្តា  
 ទេវមនុស្សានំ ពុទ្ធា ភក្កវាតិ សមណោ ខលុ ភោ  
 កោតមោ ទ្ធវត្តិសមហាបុរិសលក្ខណោហិ សមដ្ឋាកតោ  
 សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ ឯហិស្វាកតវាទី សទិ-  
 លោ សម្មោទកោ អញ្ញាកុដិកោ ឧត្តានមុខោ បុព្វ-  
 ភាសី សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ ចតុន្នំ បរិសានំ  
 សក្កតោ កុកតោ មាណិកោ បូជិតោ អបចិតោ សម-  
 ណំ ខលុ ភោ កោតមំ ពហូ ទេវា ច មនុស្សា  
 ច អភិប្បសដ្ឋា សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ យស្មី  
 កាមេ វា និកមេ វា បដិវសតិ ន តស្មី កាមេ វា  
 និកមេ វា អមនុស្សា មនុស្សេ វិហោបេន្តិ សមណោ  
 ខលុ ភោ កោតមោ សដ្ឋីកណីកណាចរិយោ បុថុ-  
 តិត្តកវានំ អក្កមក្ខាយតិ យថា ខោ បន ភោ ឯ-  
 តេសំ សមណាព្រាហ្មណានំ យថា វា តថា វា យ-  
 សោ សមុទាកច្ឆតិ ន ហេរំ សមណាស្ស កោតមស្ស



ក្នុងទន្លេសូត្រ ពុទ្ធកុណាកថា

ជាព្រះសុគត ជ្រាបច្បាស់នូវត្រៃលោក ប្រសើរបំផុត ជាសារថីទូន្មាននូវ  
 បុរស ជាសាស្តាចារ្យនៃទេវតានិងមនុស្សទាំងឡាយ បានត្រាស់ដឹងនូវ  
 ចតុរិយសច្ចធម៌លែងវិលមកកាន់ភពថ្មីទៀត នៃគ្នាយើងឮថាព្រះសមណ-  
 គោតមប្រកបដោយមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះ  
 សមណគោតម តែងពោលថា អ្នកមកចុះល្អហើយ ព្រះអង្គមានព្រះ  
 វាចាដ៏ពិរោះ ព្រះអង្គទ្រង់ឈ្លាសក្នុងការសំណេះសំណាល មានព្រះ  
 ភក្ត្រវិករាយស្រស់ស្រាយ ព្រះអង្គតែងមានព្រះវាចា រាក់ទាក់ជាមុន នៃ  
 គ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតម តែងមានពួកបរិសឡទាំង ៤ ធ្វើសក្ការៈ  
 គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែង នៃគ្នាយើង ឮថាពួកទេវតានិងមនុស្ស  
 ជាច្រើននាំគ្នាជ្រះថ្លាខ្លាំងចំពោះព្រះសមណគោតម នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះ  
 សមណគោតមគង់អាស្រ័យក្នុងស្រុកណា ឬក្នុងនិគមណា ពួកអមនុស្ស  
 ក្នុងស្រុកឬក្នុងនិគមនោះ មិនហ៊ានបៀតបៀនមនុស្សឡើយ នៃគ្នាយើង  
 ឮថាព្រះសមណគោតម ជាគណាចារ្យរបស់ពួកក្រុម ព្រះអង្គប្រាកដជា  
 ចម្បងជាងពួកមេលទ្ធិទាំងឡាយដ៏ច្រើន នៃគ្នាយើង យសបរិវាររបស់  
 សមណព្រាហ្មណ៍នុ៎ះ តែងចម្រើនរុងរឿងឡើង ដោយហេតុតាមតែបាន  
 (មានមិនស្លៀកសំពត់ជាដើម) យ៉ាងណា ឯយសបរិវារ របស់ព្រះសម-

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យសោ សមុទាគតោ អថខោ អនុត្តរាយ វិជ្ជាចរណា-  
 សម្បទាយ សមណស្ស កោតមស្ស យសោ សមុ-  
 ទាគតោ សមណំ ខលុ ភោ កោតមំ រាជា មាគដោ  
 សេនិយោ ពិម្ពិសារោ សបុត្តោ សភិយោ សបរិសោ  
 សាមច្ឆោ ចាលោហិ សរណដ្ឋតោ សមណំ ខលុ  
 ភោ កោតមំ រាជា បសេនទិកោសលោ សបុត្តោ  
 សភិយោ សបរិសោ សាមច្ឆោ ចាលោហិ សរណដ្ឋតោ  
 សមណំ ខលុ ភោ កោតមំ ព្រាហ្មណោ ចោក្ខុរសាតិ  
 សបុត្តោ សភិយោ សបរិសោ សាមច្ឆោ ចាលោហិ  
 សរណដ្ឋតោ សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ រញ្ជោ  
 មាគធស្ស សេនិយស្ស ពិម្ពិសារស្ស សក្កតោ កុក-  
 តោ មាទិតោ បូជិតោ អបចិតោ សមណោ ខលុ  
 ភោ កោតមោ រញ្ជោ បសេនទិកោសលស្ស សក្កតោ  
 កុកតោ មាទិតោ បូជិតោ អបចិតោ សមណោ  
 ខលុ ភោ កោតមោ ព្រាហ្មណស្ស ចោក្ខុរសាតិស្ស  
 សក្កតោ កុកតោ មាទិតោ បូជិតោ អបចិតោ  
 សមណោ ខលុ ភោ កោតមោ ខានុមត្តំ អនុប្បត្តោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ណគោតមមិនមែនចម្រើនរុងរឿងឡើងដោយហេតុយ៉ាងនោះទេ តាមដែល  
 ពិត យសបរិវាររបស់ព្រះសមណគោតម ចម្រើនរុងរឿងឡើងដោយការ  
 បរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានិងចរណៈ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះបាទមាគធសេនិយ-  
 ពិម្ពិសារ ព្រមទាំងព្រះរាជបុត្រទាំងអគ្គមហេសី ទាំងបរិសឡនិងអមាត្យ  
 បានដល់នូវព្រះសមណគោតមជាសរណៈ ស្មើដោយជីវិត នៃគ្នាយើង ឮថា  
 ព្រះបាទបសេនទិកោសល ព្រមទាំងព្រះរាជបុត្រនិងអគ្គមហេសីព្រមទាំង  
 បរិសឡនិងអមាត្យ បានដល់នូវព្រះសមណគោតមជាសរណៈស្មើដោយ  
 ជីវិត នៃគ្នាយើង ឮថាព្រាហ្មណ៍បោក្ខរសាតិ ព្រមទាំងបុត្រភរិយា ទាំង  
 បរិសឡនិងអមាត្យ បានដល់នូវព្រះសមណគោតម ជាសរណៈស្មើ  
 ដោយជីវិត នៃគ្នាយើងឮថាព្រះបាទមាគធសេនិយពិម្ពិសារបានធ្វើសក្ការៈ  
 គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែងព្រះសមណគោតមហើយ នៃគ្នាយើង  
 ឮថាព្រះបាទបសេនទិកោសល បានធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា  
 កោតក្រែងព្រះសមណគោតមហើយ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រាហ្មណ៍បោក្ខ-  
 រសាតិ បានធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែងព្រះសមណគោ-  
 តមហើយ នៃគ្នាយើង ឮថាព្រះសមណគោតមបានដល់ខានុមត្តគ្រាម

ក្នុងទន្លេសុត្ត ពុទ្ធកុណាកថា

ខានុមត្តេ វិហារតិ អម្ពលដ្ឋិកាយំ យេ ខោ បន  
 កេចិ សមណា វា ព្រាហ្មណា វា អម្ពាភំ កា-  
 មក្ខេត្តំ អាគច្ឆន្តិ អតិថី ដោ តេ ហោន្តិ អតិថី ខោ  
 បនម្ពេហិ សក្កាតព្វា កុកាតព្វា មាណេតព្វា បូជេ-  
 តព្វា អបចេតព្វា អយំ<sup>(១)</sup> ខោ សមណោ កោតមោ  
 ខានុមត្តំ អនុប្បត្តោ ខានុមត្តេ វិហារតិ អម្ពលដ្ឋិកាយំ  
 អតិថី អម្ពាភំ សមណោ កោតមោ អតិថី ខោ  
 បនម្ពេហិ សក្កាតព្វា កុកាតព្វា មាណេតព្វា បូជេ-  
 តព្វា អបចេតព្វា ឥមិណា ចជ្ជេន ន អរហតិ សោ  
 កវំ សមណោ<sup>(២)</sup> កោតមោ អម្ពាភំ ទស្សនាយ  
 ឧបសង្កម្ពិតំ អថខោ មយមេវ អរហាម តំ កវន្តំ  
 កោតមំ ទស្សនាយ ឧបសង្កម្ពិតំ ឯត្តកេ ខោ អហំ  
 កោតោ កោតមស្ស វណ្ណោ បរិយាបុណាមិ ដោ ច  
 ខោ សោ កវំ កោតមោ ឯត្តកវណ្ណោ អបរិមាណា-  
 វណ្ណោ ហិ សោ កវំ កោតមោតិ ។

១ ឱ. យម្បិកោ ។ ម. យំបិខោ ។ ២ ឱ. ម. សមណោតិ ន ទិស្សតិ ។

កូដទន្តសូត្រ ពុទ្ធកុណកថា

ហើយ ឥឡូវនេះគង់ក្នុងអម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យានទៀបខានុមត្តគ្រាម ពួកសមណៈ  
 ឬព្រាហ្មណ៍ណាមួយ ដែលមកដល់តាមភ្នែករបស់យើងហើយ ពួក  
 សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ សុទ្ធតែជាក្លៀវរបស់យើង ក្លៀវហ្នឹងឯងត្រូវ  
 យើងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែង ព្រះសមណ-  
 គោតមនេះឯង បានមកដល់ខានុមត្តគ្រាមហើយ ឥឡូវគង់នៅក្នុងអម្ពល-  
 ដ្ឋិកាឱទ្យានទៀបខានុមត្តគ្រាម ព្រះសមណគោតម ជាក្លៀវរបស់យើង  
 ក្លៀវហ្នឹងឯងត្រូវតែយើងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា កោតក្រែង  
 ដោយហេតុនេះហើយ បានជាមិនគួរ ឲ្យព្រះសមណគោតមដ៏ចម្រើននោះ  
 ចូលមករកយើងទេ ពួកយើងទេតើ ទើបគួរនឹងចូលទៅរកព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើននោះវិញ ខ្ញុំដឹងគុណ (ដែលគួរសរសើរ) របស់ព្រះសមណ-  
 គោតមត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះឯង តែព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ មិនមែនមាន  
 គុណដែលគួរសរសើរត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះទេ ព្រោះព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ  
 មានគុណនឹងរាប់នឹងប្រមាណពុំបានឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៦] ឯវំ វុត្តេ តេ ព្រាហ្មណា ក្នុងទន្ល់ ព្រាហ្មណាំ  
 ឯតទរោចំ យថា ខោ កវំ ក្នុងទន្លេ ឥមណស្ស  
 កោតមស្ស វណ្ណំ ភាសតិ ឥតោ ចេបិ សោ កវំ កោត-  
 មោ យោជនសតេ វិហារតិ អលមេវ សទ្ធន កុលបុត្តេន  
 ទស្សនាយ ឧបសង្កមិត្តំ អបិ បុដ្ឋោសេនាតិ<sup>(១)</sup> ។ តេន-  
 ហិ កោ សព្វេ វ មយំ សមណំ កោតមំ ទស្សនាយ  
 ឧបសង្កមិស្សាមាតិ ។ អថខោ ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្មណោ  
 មហាតា ព្រាហ្មណាកណោន សទ្ធិ យេន អម្ពលដ្ឋិកា  
 យេន ភកវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា ភកវតា សទ្ធិ  
 សម្មោទិ សម្មោទនីយំ កចំ សារាណីយំ វីតិសារេត្តា  
 ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធា ខោ បន  
 ខានុមត្តកា<sup>(២)</sup> ព្រាហ្មណាតហាបតិកា អប្បេកច្ចេ ភក-  
 វន្តំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ និសីទីសុ អប្បេកច្ចេ ភកវតា  
 សទ្ធិ សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ កចំ សារាណីយំ

---

១ ឱ. បុដ្ឋសេនាបិ ។ ម. ផុដោសេនាបិ ។ ២ ឱ. ម. ឯកមន្តំ និសិទ្ធា ខោ បនាតិ  
 ឥមេ បាហំ ន ទិស្សន្តិ ។ ខានុមត្តកាបិ ខោតិ ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៦] លុះក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍និយាយយ៉ាងនេះហើយ ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ ក៏និយាយពាក្យនុះនឹងក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ថា អម្បាលយ៉ាងលោក  
 ក្នុងទន្លៈម្តេចគង់ពោលសរសើរគុណព្រះសមណគោតម ទោះបីព្រះសម-  
 ណគោតមដ៏ចម្រើន គង់នៅក្នុងទីប្រមាណ ១០០ យោជន៍អំពីទីនេះក្តី គួរ  
 ណាស់តែកុលបុត្រដែលមានសទ្ធា រកស្បៀងយកទៅតាមផ្លូវ ដើម្បីនឹង  
 ទៅគាល់ឲ្យបាន ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះក៏និយាយគ្នាថា នៃគ្នាយើង បើ  
 ដូច្នោះ យើងទាំងអស់គ្នានឹងចូលទៅគាល់ព្រះសមណគោតម ។ គ្រានោះ  
 ក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ ព្រមដោយពួកព្រាហ្មណ៍ច្រើននាក់ ក៏ចូលទៅកាន់  
 អម្ពលដ្ឋិកាឱទ្យាន សំដៅទៅត្រង់ទីដែលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ លុះ  
 ចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យសំណេះសំណាលជាមួយនឹងព្រះមាន  
 ព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ  
 ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះពួកព្រាហ្មណ៍គហបតីអ្នកស្រុកខានុមត្តៈ  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរស៊ប់ហើយ ពួកខ្លះថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគហើយ  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះក៏ពោលពាក្យសំណេះសំណាល ជាមួយនឹង  
 ព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយនិងពាក្យដែលគួររលឹក

ក្នុងទន្លេសុគត្ត តិរិយា យញ្ញសម្បទា សោឡសបរិក្ខារ

វិទិសារត្វា ឯកមន្តំ និសីទីសុ អប្បេកថេ យេន ភកវា  
 តេនញ្ញលិម្បណាមេត្វា ឯកមន្តំ និសីទីសុ អប្បេកថេ  
 ធាមកោត្តំ សារត្វា ឯកមន្តំ និសីទីសុ អប្បេកថេ  
 តុណ្ហាក្ខតា ឯកមន្តំ និសីទីសុ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធា  
 ខោ ក្នុងនន្តោ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ ឯតនវោច សុតំ  
 មេតំ កោ កោតម សមណោ កោតមោ តិរិទំ យញ្ញ-  
 សម្បទំ សោឡសបរិក្ខារំ ជាតាតីតិ ន ខោ បណាហំ  
 ជាតាមិ តិរិទំ យញ្ញសម្បទំ សោឡសបរិក្ខារំ ឥច្ឆាម-  
 ហំ<sup>(១)</sup> មហាយញ្ញំ យទិតុំ សាធុ មេ កវំ កោតមោ តិរិទំ  
 យញ្ញសម្បទំ សោឡសបរិក្ខារំ នេសេត្ថតិ ។

[៧] តេនហិ ព្រាហ្មណោ សុណាហិ<sup>(២)</sup> សាធុ-  
 កំ មនសិកហេហិ កាសិស្សាមីតិ ។ ឯវំ កោតិ  
 ខោ ក្នុងនន្តោ ព្រាហ្មណោ ភកវតោ បច្ចុស្សោសិ ។  
 ភកវា ឯតនវោច ក្ខតបុព្វំ ព្រាហ្មណោ រាជា មហា-  
 វិទិតោ ធាម អហោសិ អឡោ មហាទ្ធនោ មហា-  
 កោកោ បហូតជាត្រូវរាជតោ បហូតវិត្តបករណោ

---

១ ឱ. ម. ឥច្ឆាមិ ចាហំ ។ ២ ឱ. សុណោហិ ។



ក្នុងទន្ធសូត្រ យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ មានបរិក្ខារ ១៦

ហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះក៏ផ្គងអញ្ជាសំដៅទៅរកព្រះមាន  
 ព្រះភាគអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះក៏ប្រកាសនាមនិងគោត្រហើយអង្គុយ  
 ក្នុងទីដ៏សមគួរ ពួកខ្លះអង្គុយស្ងៀមក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះក្នុងទន្ធព្រាហ្មណ៍  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរស៊ប់ហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលពាក្យនេះ ចំពោះព្រះ  
 មានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮថា ព្រះសម-  
 ណគោតម ចេះយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ មានបរិក្ខារ ១៦ មែនឬ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 មិនចេះយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ មានបរិក្ខារ ១៦ទេ តែខ្ញុំព្រះអង្គប្រាថ្នា  
 ដើម្បីនឹងបូជាមហាយ័ញ្ញ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មេត្តាប្រោសសំដែង  
 យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ មានបរិក្ខារ ១៦ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យទាន ។

[៧] ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើដូច្នោះចូរអ្នកចាំស្តាប់  
 ចូរអ្នកធ្វើទុកក្នុងចិត្តឲ្យប្រពៃចុះ តថាគតនឹងសំដែង ។ ក្នុងទន្ធព្រាហ្មណ៍  
 ក៏ទទួលព្រះពុទ្ធដីកាថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ កាលពីព្រេងនាយ មានមហាក្សត្រិយ៍មួយព្រះ  
 អង្គព្រះនាមមហាវិជិត ជាស្តេចស្តុកស្តម្ភ មានព្រះរាជទ្រព្យច្រើន មាន  
 កោគៈច្រើន មានមាសប្រាក់ច្រើន មានទ្រព្យនិងគ្រឿងឧបករណ៍ច្រើន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បហូតទទេនញោ បរិបុណ្ណាកោសកោដ្ឋាការោ ។ អថ-  
 ខោ ព្រាហ្មណោ រញ្ជោ មហាវិទិតស្ស រហោតតស្ស  
 បដិសស្មីនស្ស ឯវំ ចេតសោ បរិវិតក្តោ ឧទទាទិ  
 អទិតតា ខោ មេ វិបុលា មាណុសកា កោតា មហាន្តំ  
 បបរិមណ្ណាលំ អភិវិទិយ អដ្ឋវសាមិ យទ្ធជាហំ  
 មហាយញ្ញំ យដេយ្យំ យំ មម អស្ស ទីយរត្តំ ហិ-  
 តាយ សុខាយាតិ ។ អថខោ ព្រាហ្មណោ រាជា  
 មហាវិទិតោ បុរោហិតំ ព្រាហ្មណំ អាមន្តាបេត្វា ឯត-  
 ទរោច ឥទ មយ្ហំ ព្រាហ្មណោ រហោតតស្ស បដិសស្មី-  
 នស្ស ឯវំ ចេតសោ បរិវិតក្តោ ឧទទាទិ អទិតតា  
 ខោ មេ វិបុលា មាណុសកា កោតា មហាន្តំ បបរិ-  
 មណ្ណាលំ អភិវិទិយ អដ្ឋវសាមិ យទ្ធជាហំ មហាយញ្ញំ  
 យដេយ្យំ យំ មម អស្ស ទីយរត្តំ ហិតាយ សុខា-  
 យាតិ ឥន្ទាមហំ ព្រាហ្មណោ មហាយញ្ញំ យទិតំ  
 អនុសាសតុ មំ ករំ យំ មម អស្ស ទីយរត្តំ ហិតាយ  
 សុខាយាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មានធម្មជាតិ ជាទ្រព្យច្រើន មានជង្រុកនិងយ៉ាំងក៏បរិបូណ៌ ។ ម្នាល  
 ព្រាហ្មណ៍ គ្រានោះ ព្រះបាទមហាវិជិត ស្តេចចូលទៅក្នុងទីរហោស្ថាន  
 ជាទីចេញចាកពួក ហើយពួនសម្មំ មានសេចក្តីត្រិះរិះ កើតឡើងក្នុង  
 ព្រះហឫទ័យ យ៉ាងនេះថា ភោគសម្បត្តិទាំងឡាយជារបស់មនុស្សដ៏ពេញ  
 បរិបូណ៌ អាត្មាអញបានហើយ ប្រើប្រាស់មណ្ឌលដ៏ធំទូលាយ អាត្មាអញបាន  
 ប្រាបប្រាមរួចហើយនៅគ្រប់គ្រង បើដូច្នោះមានតែអាត្មាអញបូជាមហា-  
 យ័ញ្ញដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ខ្លួន  
 អញអស់កាលដ៏យូរអង្វែង ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ លំដាប់នោះ ព្រះបាទមហា-  
 វិជិត ត្រាស់ឲ្យហោព្រាហ្មណ៍បុរោហិតមកហើយ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថា  
 ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យើងបានចូលទៅទីរហោស្ថាន ជាទីចេញចាកពួក  
 ហើយពួនសម្មំមានសេចក្តីត្រិះរិះកើតឡើងក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះថា ភោគសម្ប-  
 ត្តិទាំងឡាយជារបស់មនុស្សដ៏ពេញបរិបូណ៌ អាត្មាអញបានហើយ ប្រើប្រាស់-  
 មណ្ឌលដ៏ធំទូលាយ អាត្មាអញបានប្រាបប្រាមរួចហើយនៅគ្រប់គ្រង  
 បើដូច្នោះមានតែអាត្មាអញបូជាមហាយ័ញ្ញ ដែលប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តី  
 ចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ខ្លួនអញអស់កាលយូរអង្វែង ម្នាលព្រាហ្ម-  
 ណ៍ យើងប្រាថ្នាដើម្បីបូជាមហាយ័ញ្ញ ចូរអ្នកដ៏ចម្រើនជួយពន្យល់យើងផង  
 ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់យើងអស់កាលដ៏យូរអង្វែង ។

ក្នុងទន្លេសុត្តេ មហាវិជិតរាជកថា

[៨] ឯវំ វុត្តេ ព្រាហ្មណ បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ  
 រាជានំ មហាវិជិតំ ឯតទរោច កោតោ ខោ រញ្ញោ ជន-  
 បទោ សកណ្តាកោ សឧប្ប័ន្នោ តាមយាតាបិ ទិស្សន្តិ  
 និកមយាតាបិ ទិស្សន្តិ នករយាតាបិ ទិស្សន្តិ បន្តុទុ-  
 ហានាបិ<sup>(១)</sup> ទិស្សន្តិ កវំ ខោ បន<sup>(២)</sup> រាជា ឯវំ សកណ្តា-  
 កោ ជនបទេ សឧប្ប័ន្នោ វលី ឧទ្ធករយ្យ<sup>(៣)</sup> អភិច្ចការី  
 អស្ស តេន កវំ រាជា សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ  
 ឯវមស្ស អហមេតំ ទុស្សុខិលំ<sup>(៤)</sup> វនេន វា ពន្ធន  
 វា ជានិយា វា ករហាយ វា បញ្ចជនាយ វា  
 សម្មហានិស្សាមីតិ ន ខោ បនេតស្ស ទុស្សុខិលស្ស  
 ឯវំ សម្មា សមុត្ត្យាតោ ហោតិ យេ តេ ហតា-  
 វសេសកា កវិស្សន្តិ តេ បច្ឆា រញ្ញោ ជនបទេ<sup>(៥)</sup>  
 វិហោបេស្សន្តិ អបិច ខោ ឥទំ សំវិជានំ អាគម្ម  
 ឯវមេតស្ស ទុស្សុខិលស្ស សម្មា សមុត្ត្យាតោ ហោតិ

---

១ ម. បន្តុទុសនាបិ ។ ២ ឱ. កវញ្ញោ ខោ បន ។ ៣ ឱ. ម. ពលិមុទ្ធករយ្យ ។  
 ៤ ឱ. ទស្សុខិលំ ។ ម. ទស្សុខិលំ ។ ៥ ឱ. ម. ជនបទំ ។

កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

[៨] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ កាលបើព្រះរាជា ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះ ហើយ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត ក៏ក្រាបទូលព្រះបាទមហាវិជិតដូច្នោះថា ជន-  
 បទរបស់ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ប្រកបដោយចំរូងគឺចោរ ប្រកបដោយចោរបៀត-  
 បៀន ពួកចោរសម្លាប់អ្នកស្រុកក៏មាន សម្លាប់អ្នកនិគមក៏មាន សម្លាប់  
 អ្នកនគរក៏មាន ចាំស្កាត់សម្លាប់តាមផ្លូវក៏មាន បើព្រះរាជាដ៏ចម្រើនលើក  
 លែងយកសួយ ក្នុងជនបទដែលប្រកបដោយចម្រូងគឺចោរ ប្រកបដោយ  
 ចោរបៀតបៀនយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើនឈ្មោះថាធ្វើ  
 មិនត្រូវតាមទំនៀមទេ មួយទៀត ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន តែងទ្រង់ត្រិះរិះ  
 យ៉ាងនេះថា អញនឹងដកដង្កត់គឺចោរកំណាចនុះចេញ ដោយការសម្លាប់  
 ចោលខ្លះ ដោយការឃុំខ្លាំងខ្លះ ដោយរឹបជាន់ឲ្យវិនាសខ្លះ ដោយធ្វើទោស  
 ផ្ទាល់ខ្លះ ដោយបំបរបង់ខ្លះ យ៉ាងនេះមិនឈ្មោះថា ការដកឡើងនូវដង្កត់គឺ  
 ចោរនុះដោយប្រពៃឡើយ (ព្រោះថា) ចោរទាំងឡាយណាដែលនៅ  
 សល់អំពីគេសម្លាប់ ចោរទាំងនោះមុខជានឹងបៀតបៀនពួកមនុស្សអ្នកជន  
 បទរបស់ស្តេច ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ លុះតែអាស្រ័យការចាត់ចែងដូច  
 តទៅនេះ ទើបឈ្មោះថា ដកដង្កត់គឺចោរនុះបាន ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តេនហិ ភវំ រាជា សិយា ខោ បន<sup>(១)</sup> យេ កោតោ  
 រញ្ជោ ជនបទេ ឧស្សហន្តិ កសិកោរក្ខេ តេសំ  
 ភវំ រាជា វីជកត្តំ អនុប្បទេតុ យេ កោតោ រញ្ជោ  
 ជនបទេ ឧស្សហន្តិ វណិជ្ជាយ តេសំ ភវំ រាជា ចាកតំ  
 អនុប្បទេតុ យេ កោតោ រញ្ជោ ជនបទេ ឧស្សហន្តិ  
 រាជទោវិសា តេសំ ភវំ រាជា ភត្តវត្តនំ កប្បេតុ តេ វ  
 មនុស្សា សកម្មបសុតា រញ្ជោ ជនបទំ ន វិហា-  
 បេស្សន្តិ មហា ច រញ្ជោ រាសិកោ ភវិស្សតិ ខេមជ្ជិតា  
 ជនបទា អកណ្តា អនុប្បិឡា មនុស្សា ច មុទា  
 មោទមាទា ឧវេ បុត្តេ នច្ចេន្តា អចារុតយរា មញ្ជោ  
 វិហាវិស្សន្តិ ។ ឯវំ កោតិ ខោ ព្រាហ្មណ រាជា  
 មហាវិទិតោ បុរោហិតស្ស ព្រាហ្មណស្ស បដិស្សត្វា  
 យេ បន រញ្ជោ ជនបទេ ឧស្សហីសុ កសិកោរក្ខេ  
 តេសំ រាជា មហាវិទិតោ ពីជកត្តំ អនុប្បទាសិ យេ

១ ឱ. ម. សិយា ខោ បនាតិ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន (ប្រកបការដូច្នោះ) ពួកជនណាអាចធ្វើស្រែរក្សាគោ  
 ក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ប្រទានពូជធារនិង  
 ភត្តាហារដល់ពួកជននោះ ពួកជនណាអាចខ្ចីឃ្នាតក្នុងការដួញក្នុងជនបទ  
 របស់ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើនប្រទានព្រះរាជទ្រព្យជាដើមទុន  
 ដល់ជនទាំងនោះ ពួករាជបុរសណា ដែលប្រឹងប្រែងធ្វើរាជការក្នុងជន-  
 បទរបស់ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើនកំណត់នូវបៀវត្សរ៍ដល់រាជ-  
 បុរសទាំងនោះ ទើបមនុស្សទាំងនោះនឹងខំខ្វល់ខ្វាយ ក្នុងមុខការរបស់ខ្លួន  
 នឹងមិនបៀតបៀននូវជនបទរបស់ព្រះរាជាឡើយ ឯគំនរនៃព្រះរាជទ្រព្យក៏  
 នឹងមានច្រើនឡើង ពួកអ្នកជនបទក៏តាំងនៅដោយក្សេមក្សាន្ត មិនមាន  
 ចំរូងគឺចោរ មិនមានមនុស្សបៀតបៀនគ្នាឡើយ មនុស្សទាំងឡាយក៏នឹង  
 ពេញចិត្តត្រេកអររីករាយបញ្ជើចក្ខុនឲ្យរំវៃកលើទ្រូង ប្រហែលជានឹងមិន  
 ចាំបាច់បិទទ្វារផ្ទះក៏បាន (ព្រោះមិនមានចោរ) ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ ព្រះបាទ  
 មហាវិជិតរាជ ទទួលពាក្យព្រាហ្មណ៍បុរោហិតថា យ៉ាងនឹងល្អហើយ ពួក  
 ជនណាខ្ចីឃ្នាតក្នុងការក្នួរស្រែនិងរក្សាគោ ក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជា ព្រះ  
 បាទមហាវិជិតរាជ ក៏បានប្រទានពូជធារនិងភត្តាហារដល់ជនទាំងនោះ ពួក

ក្នុងទន្លេសុត្តេ មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

រញ្ជោ ជនបទេ ឧស្សហីសុ រណីជ្ជាយ តេសំ រាជា  
 មហាវិជិតោ ចាកតំ អនុប្បនាសិ យេ រញ្ជោ ជនបទេ  
 ឧស្សហីសុ រាជទោរិសា តេសំ រាជា មហាវិជិតោ  
 ភត្តវេត្តនំ កាយ្យសិ តេ វ មនុស្សា សកម្មបសុតា  
 រញ្ជោ ជនបទំ ន វិហោបេសុំ ។ មហា ច<sup>(១)</sup> រញ្ជោ  
 រាសិកោ អហោសិ ខេមជ្ជិតា ជនបទា អកណ្ណាកា  
 អនុប្បឿណ្ណា មនុស្សា មុទា មោទមាទា ឧវេ បុត្តេ  
 នច្ចេត្តា អចារុតយរា មញ្ញេ វិហារីសុ ។

[៧] អថខោ ព្រាហ្មណ រាជា មហាវិជិតោ  
 បុរោហិតំ ព្រាហ្មណំ អាមន្តាបេត្វា ឯតទរោច សម្មហា-  
 តោ ខោ មេ កោ សោ ទុស្សុទិលោ កោតោ សំវិទានំ  
 អាភម្ម មហា ច មេ រាសិកោ ខេមជ្ជិតា ជនបទា  
 អកណ្ណាកា អនុប្បឿណ្ណា មនុស្សា មុទា មោទមាទា ឧវេ  
 បុត្តេ នច្ចេត្តា អចារុតយរា មញ្ញេ វិហារន្តិ ឥច្ឆាមហំ  
 ព្រាហ្មណ មហាយញ្ញំ យជិតុំ អនុសាសតុ មំ ករំ

---

១ កត្តចិ បោត្តកេ វាតិ ទិស្សតិ ។



ក្នុងទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

ជនណាខ្ចីឃ្នាតក្នុងការជញ្ញក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជា ព្រះបាទមហាវិជិត-  
 រាជក៏បានប្រទានព្រះរាជទ្រព្យជាដើមទុនដល់ជនទាំងនោះ ពួករាជបុរស  
 ណាដែលប្រឹងប្រែងធ្វើរាជការ ក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជា ព្រះបាទមហា-  
 វិជិតរាជបានកំណត់នូវបៀវត្សរ៍ដល់ជនទាំងនោះ មនុស្សទាំងនោះក៏ខំខ្វល់  
 ខ្វាយក្នុងមុខការរបស់ខ្លួន មិនបានបៀតបៀនជនបទ របស់ព្រះរាជា  
 ឡើយ ។ ឯគំនរនៃព្រះរាជទ្រព្យក៏មានច្រើនឡើង ជនអ្នកនៅក្នុងជន-  
 បទក៏តាំងនៅដោយក្សេមក្សាន្ត មិនមានចំរូងគឺចោរ មិនមានមនុស្សបៀត-  
 បៀនគ្នាឡើយ មនុស្សទាំងឡាយ ក៏ពេញចិត្តត្រេកអររីករាយបញ្ជើចកូន  
 ឲ្យរាំកែវលើទ្រូង មិនចាំបាច់បិទទ្វារផ្ទះក៏បាន ។

[៧] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ លំដាប់នោះ ព្រះបាទមហាវិជិតរាជមាន  
 ព្រះតម្រាស់ ឲ្យហៅព្រាហ្មណ៍បុរោហិតមកហើយ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះ  
 ថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន ដង្កត់ចោរនុះយើងបានដកចោលហើយ ព្រោះ  
 អាស្រ័យនូវការចាត់ចែងរបស់អ្នកដ៏ចម្រើន ទ្រព្យរបស់យើងក៏បានជាគំនរ  
 ច្រើនឡើងហើយ អ្នកជនបទទាំងឡាយ ក៏នៅដោយក្សេមក្សាន្ត ឥតមាន  
 ចំរូងគឺចោរ ឥតមានមនុស្សបៀតបៀនឡើយ មនុស្សទាំងឡាយ ក៏ពេញ  
 ចិត្តត្រេកអររីករាយ បញ្ជើចកូនឲ្យរាំកែវលើទ្រូង មិនចាំបាច់បិទទ្វារផ្ទះ  
 ក៏បាន ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងចង់បូជាមហាយ័ញ្ញ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យំ មម អស្ស ធិយរត្តំ ហិតាយ សុខាយាតិ ។ តេន-  
 ហិ ភវំ<sup>(១)</sup> យេ កោតោ រញ្ញោ ជនបទេ ខត្តិយា អនុ-  
 យន្តា នេកមា ចេវ ជានបទា ច តេ ភវំ រាជា អា-  
 មន្តយតំ ឥច្ឆាមហំ កោ មហាយញ្ញំ យជិតុំ អនុជាទន្តុ  
 មេ ភវន្តោ យំ មម អស្ស ធិយរត្តំ ហិតាយ សុខាយាតិ  
 យេ កោតោ រញ្ញោ ជនបទេ អមច្ចា ចារិសជ្ជា នេកមា  
 ចេវ ជានបទា ច ។ បេ ។ ព្រាហ្មណមហាសាលា  
 នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។ បេ ។ គហបតិកា  
 នេចយិកា<sup>(២)</sup> នេកមា ចេវ ជានបទា ច តេ ភវំ រាជា  
 អាមន្តយតំ ឥច្ឆាមហំ កោ មហាយញ្ញំ យជិតុំ អនុ-  
 ជាទន្តុ មេ ភវន្តោ យំ មម អស្ស ធិយរត្តំ ហិតាយ  
 សុខាយាតិ ។ ឯវំ កោតិ ខោ ព្រាហ្មណ រាជា មហា-  
 វិជិតោ បុរោហិតស្ស ព្រាហ្មណស្ស បទិស្សត្វា យេ  
 រញ្ញោ ជនបទេ ខត្តិយា អនុយន្តា នេកមា ចេវ ជាន-  
 បទា ច តេ រាជា មហាវិជិតោ អាមន្តេសិ ឥច្ឆាមហំ

១ ឱ. ម. ភវំ រាជា ។ ២ ឱ. ម. គហបតិនេចយិកា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់យើងអស់កាលជាយូរអង្វែង ចូរ  
អ្នកដ៏ចម្រើនជួយណែនាំយើងផង ។ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតក៏ក្រាបបង្គំទូលថា  
សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស បើដូច្នោះ ពួកជនណាទោះជាក្សត្រិយ៍ដែល  
នៅក្នុងនិគមក្តី ដែលនៅក្នុងជនបទក្តី ដែលចុះចូលក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជា  
ដ៏ចម្រើន សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើនទ្រង់ហៅជនទាំងនោះមកប្រាប់ថា ម្ចាស់គ្នា  
យើង យើងចង់បូជាមហាយ័ញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បី  
សេចក្តីសុខដល់យើង អស់កាលជាយូរអង្វែង ចូរអ្នកដ៏ចម្រើនរាល់គ្នាយល់  
តាមយើង ពួកជនណាជាអមាត្យ រាជបរិសទ្យក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជាដ៏  
ចម្រើន ទោះនៅក្នុងនិគមក្តី នៅក្នុងជនបទក្តី ។ បេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍មហា-  
សាលជាអ្នកនិគមក្តី ជាអ្នកជនបទក្តី ។ បេ ។ ពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យជានិច្ច  
ជាអ្នកនិគមក្តី ជាអ្នកជនបទក្តី សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើនទ្រង់ហៅជនទាំងនោះ  
មកហើយទ្រង់ប្រាប់ថា នៃអ្នករាល់គ្នា យើងចង់បូជាមហាយ័ញ្ញដែល  
ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់យើងអស់កាលជាយូរ  
អង្វែង ចូរអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយយល់ព្រមតាមយើង ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ក៏ទទួលពាក្យព្រាហ្មណ៍បុរោហិតថា យ៉ាងហ្នឹង  
ហើយ ជនទាំងឡាយណា ជាក្សត្រិយ៍នៅក្នុងនិគមក្តី នៅក្នុងជនបទ  
ក្តី ដែលចុះចូលមកក្នុងជនបទរបស់ព្រះរាជា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជក៏ទ្រង់

ក្នុងទន្លេសុត្តេ មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

កោ មហាយញ្ញំ យជិតំ អនុជានន្តំ មេ កវន្តោ យំ  
 មម អស្ស ធីយរត្តំ ហិតាយ សុខាយាតិ ។ យជតំ  
 កវំ រាជា យញ្ញំ យញ្ញកាលោ មហារាជាតិ ។ យេ  
 រញ្ញោ ជនបទេ អមច្ចា ចារិសដ្ឋា នេកមា ចេវ ជាន-  
 បទា ច ។ យេ ។ ព្រាហ្មណាមហាសាលា នេកមា  
 ចេវ ជានបទា ច ។ យេ ។ កហបតិកា នេចយិកា  
 នេកមា ចេវ ជានបទា ច តេ រាជា មហាវិជិតោ  
 អាមន្តេសិ ឥច្ឆាមហំ កោ មហាយញ្ញំ យជិតំ អនុជា-  
 នន្តំ មេ កវន្តោ យំ មម អស្ស ធីយរត្តំ ហិតាយ  
 សុខាយាតិ ។ យជតំ កវំ រាជា យញ្ញំ យញ្ញកាលោ  
 មហារាជាតិ ។ ឥតិ ឥមេ<sup>(១)</sup> ចត្តារោ អនុមតិបក្ខា  
 តស្សេវ យញ្ញស្ស បរិក្ខារា កវន្តិ ។

១ ឱ. ម. ឥតីមេ ។

កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

ត្រាស់ហៅជនទាំងនោះមក ទ្រង់ត្រាស់ថា នៃអ្នករាល់គ្នា យើងចង់  
 បូជាមហាយ័ញ្ញ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខ  
 ដល់យើងអស់កាលជាយូរអង្វែង ចូរអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើនយល់ព្រមតាម  
 យើង ។ ពួកជននោះក៏ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ មហារាជ កាលនេះជា  
 កាលគួរនឹងបូជាយ័ញ្ញហើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់បូជាយ័ញ្ញចុះ ។  
 ជនទាំងឡាយណា ជាអមាត្យ រាជបរិសទ្យក្នុងជនបទ របស់ព្រះរាជា  
 ទោះជាអ្នកនិគមក្តី ជាអ្នកជនបទក្តី ។ បេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍មហាសាល  
 ជាអ្នកនិគមក្តី ជាអ្នកជនបទក្តី ។ បេ ។ ពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យ  
 ជានិច្ច ជាអ្នកនិគមក្តី ជាអ្នកជនបទក្តី ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ក៏ទ្រង់ត្រាស់  
 ហៅជនទាំងឡាយនោះមក ទ្រង់មានព្រះរាជឱង្ការថា នៃអ្នករាល់គ្នា  
 យើងចង់បូជាមហាយ័ញ្ញ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បី  
 សេចក្តីសុខ ដល់យើងអស់កាលជាយូរអង្វែង ចូរអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ  
 យល់ព្រមតាមយើង ។ ជនទាំងនោះក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
 កាលនេះ ជាកាលគួរនឹងបូជាយ័ញ្ញហើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន បូជា  
 យ័ញ្ញចុះ ។ ពួកជនទាំង ៤ ពួកនេះ ជាអ្នករួមសេចក្តីយល់ព្រម ជា  
 បរិក្ខារនៃយ័ញ្ញនោះដោយប្រការដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១០] រាជា មហារិទ្ធិតោ អដ្ឋហិ អង្កេហិ ស-  
មជ្ជាគតោ ឧភតោ សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ  
ច សំសុទ្ធក្កហណិកោ យាវ សត្តមា បិតាមហាយុកា  
អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន អភិរូចោ ទស្សនី-  
យោ ។ បេ ។ អក្ខុទ្ធាវកាសោ ទស្សនាយ អន្លោ  
មហាទ្ធនោ មហាកោតោ បហូតជាត្រូបរជតោ បហូត-  
វិត្ថុបករណោ បហូតទទទញ្ញោ បរិបុណ្ណាកោសកោដ្ឋា-  
តាហោ ពលវា ចតុរដ្ឋិនិយា សេនាយ សមជ្ជាគតោ  
អស្សវាយ ឱវាទប្បដិកាវាយ តបតិ មញ្ញោ បច្ចត្តិកេ  
យសសា សន្ទោ ទាយកោ ទានបតិកោ អនា-  
រជទ្ធាហោ សមណព្រាហ្មណាកបណាទ្ធិកវណិព្វកយា-  
ចកានំ ឱចានភូតោ បុញ្ញានិ កហេតិ ពហុស្សុតោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១០] ព្រះបាទមហាវិជិតរាជប្រកបដោយអង្គ ៨ ប្រការ គឺព្រះអង្គ  
មានព្រះជាតិល្អ ទាំងពីរចំណែក គឺខាងព្រះមាតានិងព្រះបិតា ប្រសូត  
ចាកព្រះគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធអំពីតំណ នៃអយ្យកោអយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មិន  
មានអ្នកវិះគន់តិះដៀល ដោយពោលដល់ជាតិបាន ១ ព្រះអង្គមាន  
ព្រះរូបល្អគួររមិលមើល ។ លេ ។ ព្រះសព៌ាង្គរាងកាយគួរឲ្យចង់មើលមិន  
លែង ១ ព្រះអង្គជាស្តេចស្តុកស្តម្ភមានព្រះរាជទ្រព្យច្រើន មានភោគៈ  
ច្រើន មានមាសប្រាក់ច្រើន មានគ្រឿងឧបករណ៍ ជាទីគាប់ចិត្តច្រើន  
មានធនធាននិងធម្មាហារច្រើន មានឃ្នាំងនិងជង្រកដ៏បរិបូណ៌ ១ ព្រះអង្គ  
មានរេហ៍ពលប្រកបដោយចតុរង្គសេនា ដែលស្តាប់បង្គាប់ធ្វើតាមព្រះរាជ-  
ឱវាទ (ទ្រង់ទូន្មានមនុស្សទាំងឡាយ) ព្រះអង្គមានតេជានុភាព ហាក់ដូច  
ជាដុតបំផ្លាញនូវពួកសត្រូវ ដោយរាជស្សរិយយស ១ ព្រះអង្គមានព្រះ  
រាជសទ្ធា ជាទាយក ជាទានបតិ មិនបានបិទទ្វារ ព្រះអង្គដូចជាអណ្តូងទឹក  
សម្រាប់ផឹករបស់សមណព្រាហ្មណ៍និងមនុស្សកំព្រា អ្នកដំណើរ មនុស្ស  
អ្នកពណ៌នា (គុណរបស់ទាន) ហើយសូម និងយាចកទាំងឡាយ រមែង  
ទ្រង់ធ្វើនូវបុណ្យ ១ ព្រះអង្គជាពហុស្សូត គឺទ្រង់បានរៀនសូត្រស្តាប់

ក្នុងទន្លេសុត្ត មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

តស្ស តស្ស សុតជាតស្ស តស្ស តស្សេវ ខោ បន កា-  
សិតស្ស អត្ថំ ជាតតិ អយំ ឥមស្ស កាសិតស្ស អត្តោ  
អយំ ឥមស្ស កាសិតស្ស អត្តោតិ បណ្ឌិតោ វិយត្តោ  
មេធាវី បដិពលោ អតីតាណាតប្បច្ចុប្បន្នោ អត្តោ ចិន្តេ-  
តុំ ។ រាជា មហាវិជិតោ ឥមេហិ អដ្ឋហិ អដ្ឋេហិ  
សមដ្ឋាកតោ ។ ឥតិ ឥមាជិបិ អដ្ឋដ្ឋានិ តស្សេវ  
យញ្ញស្ស បរិក្ខារា កវន្តិ ។

[១១] បុរោហិតោ<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណោ ចត្វុហដ្ឋេហិ  
សមដ្ឋាកតោ ឧភតោ សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិ-  
តោ ច សំសុទ្ធក្កហាលិកោ យាវ សត្តមា បិតាម-  
ហាយុតា អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន អដ្ឋា-  
យកោ មន្តេហោ តិណ្ណំ វេណាដំ ចារក្ខ វេណិយណ្ណុ-  
កេតុកាដំ សាក្ខរាប្បភេណាដំ ឥតិហាសបញ្ចមាដំ  
បនកោ វេយ្យាករណោ លោកាយតមហាបុរិស-  
លក្ខណោសុ អនវយោ សីលវា វុឌ្ឍសីលី វុឌ្ឍសី-  
លេន<sup>(២)</sup> សមដ្ឋាកតោ បណ្ឌិតោ ព្យត្តោ មេធាវី

---

១ ម. បុរោហិតាបិ ។ ២ ម. ពុទ្ធសីលី ពុទ្ធសីលេន ។



កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយំញូរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

ច្រើន ១ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃសុត្តៈ គឺវិជ្ជាចំណេះ  
 នោះ ។ នៃភាសិតនោះ ។ ដោយន័យច្បាស់លាស់ថា នេះជាសេចក្តីអធិ-  
 ប្បាយនៃភាសិតនេះ ។ ១ ព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញរាងវែងមានប្រាជ្ញាអង្គអាចនឹង  
 ទ្រង់ព្រះរាជតម្រិះនូវប្រយោជន៍ទាំងឡាយ ដែលជាអតីត អនាគត និង បច្ចុ-  
 ប្បន្ន ១ ។ ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់ប្រកបដោយអង្គទាំង ៨ នេះឯង ។  
 អង្គ ៨ នេះ ជាបរិក្ខាររបស់យំញូនោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

[១១] ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត ប្រកបដោយអង្គ ៤ គឺជាអ្នកមាន  
 កំណើតស្អាតទាំងពីរចំណែក គឺខាងមាតានិងបិតា កើតចាកគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ  
 ដរាបអំពីតំណនៃជីដូនជីតាជាគម្រប់ ៧ មិនមានអ្នកណា រិះគន់តិះដៀល  
 ដោយពោលដល់ជាតិកំណើតបាន ១ ជាអ្នករាយមន្ត ចេះចាំមន្ត ចេះចប់  
 ត្រៃវេទ ព្រមទាំងគម្ពីរនិយណ្ឌ និងគម្ពីរកេតុកៈ ព្រមទាំងអក្ខរាវិរុទ្ធ  
 គឺសិក្ខានិងនិរុត្តិ ដែលមានគម្ពីរតតិហាសៈជាគម្រប់ ៥ ជាអ្នកដឹងនូវបទនិង  
 វេយ្យាករណ៍ ជាអ្នកមិនថយថោក គឺស្អាត់ជំនាញក្នុងលោកាយតសាស្ត្រ  
 និងមហាបុរិសលក្ខណព្យាករណសាស្ត្រ ជាអ្នកមានសីល មានសីល  
 ដ៏ចម្រើន ប្រកបដោយសីលដ៏ចម្រើន ១ ជាអ្នកប្រាជ្ញមានប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បបមោ វា ទុតិយោ វា បូជម្បក្កណ្ណាន្តានំ<sup>(១)</sup> ។

បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ ឥមេហិ ចត្វុហដ្ឋេហិ សមដ្ឋា-

តតោ ។ ឥតិ ឥមាទិបិ ចត្តារិ អដ្ឋានិ តស្សេវ

យញ្ញស្ស បរិក្ខារាវ កវន្តិ ។

[១២] អថខោ ព្រាហ្មណោ បុរោហិតោ ព្រាហ្ម-

ណោ រញ្ញោ មហាវិទិតស្ស បុព្វេ វ យញ្ញោ តិស្សោ

វិទា ទេសេសិ សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ

មហាយញ្ញំ យជមានស្ស កោចិនេវ វិប្បជិសាហេ

មហា វត មេ កោតក្ខន្ធា វិកច្ឆិតីតិ សោ កោតា

រញ្ញោ វិប្បជិសាហេ ន ករណីយោ ។ សិយា

ខោ បន កោតោ រញ្ញោ មហាយញ្ញំ យជមា-

នស្ស កោចិនេវ វិប្បជិសាហេ មហា វត មេ កោ-

តក្ខន្ធា វិកច្ឆិតីតិ សោ កោតា រញ្ញោ វិប្បជិសាហេ ន

ករណីយោ ។ សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ

មហាយញ្ញំ យជមានស្ស កោចិនេវ វិប្បជិសាហេ

១ ឱ. ម. សុដំ បគ្គណ្ណាន្តានំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ជាបុគ្គលទី ១ ឬទី ២ របស់ព្រាហ្មណ៍អ្នកទទួលនូវការបូជា ។ ព្រាហ្មណ៍  
បុរោហិតប្រកបដោយអង្គទាំង ៤ នេះឯង ។ អង្គទាំង ៤ នេះជាបរិក្ខារ  
របស់យ័ញ្ញនោះដោយប្រការដូច្នោះ ។

[១២] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតបានសំ-  
ដែងវិធីតម្កល់ចិត្ត ៣ យ៉ាងដល់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ក្នុងកាលមុនយញ្ញ-  
ពិធីថា កាលបើព្រះរាជាដ៏ចម្រើន នឹងបូជាមហាយ័ញ្ញ គង់នឹងមានសេចក្តី  
ក្តៅក្រហាយណាមួយមិនខានថា ឱហ្ន៎ គំនរកោគៈយ៉ាងច្រើនរបស់អញ  
នឹងវិនាសទៅ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កុំគប្បីធ្វើសេចក្តីក្តៅក្រហាយនោះឡើយ ។  
កាលបើព្រះរាជាដ៏ចម្រើន នឹងបូជាមហាយ័ញ្ញ នឹងមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ  
ណាមួយមិនខានថា ឱហ្ន៎ គំនរកោគៈយ៉ាងច្រើនរបស់អញវិនាសទៅ  
ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កុំគប្បីធ្វើសេចក្តីក្តៅក្រហាយនោះឡើយ ។ កាលបើ  
ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន នឹងបូជាយ័ញ្ញ នឹងមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយណាមួយ

ក្នុងទន្តសុត្តេ មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

មហា វត មេ ភោគក្ខន្ធា វិតតោតិ សោ ភោតា រញ្ញា  
វិប្បដិសារោ ន ករណីយោ ។ ឥមេ<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណ  
បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ រញ្ញោ មហាវិជិតស្ស បុព្វេ វ  
យញ្ញា តិស្សោ វិទា ទេសេសិ ។

[១៣] អថខោ ព្រាហ្មណ បុរោហិតោ ព្រាហ្មណ  
រញ្ញោ មហាវិជិតស្ស បុព្វេ វ យញ្ញា ទសហាការេហិ  
បដិក្កាហាកេសុ វិប្បដិសារំ បដិវិទេសិ<sup>(២)</sup> ។ អាគមិស្សន្តិ  
ខោ ភោតោ យញ្ញំ ចាណាតិចាតិដោបិ ចាណា-  
តិចាតាបិ បដិវិរតា យេ តត្ថ ចាណាតិចាតិដោ តេសំ-  
យេវ តេន យេ តត្ថ ចាណាតិចាតា បដិវិរតា តេ  
អារព្ព យជតំ ករំ សជ្ជតំ ករំ មោទតំ ករំ ចិត្តមេវ ករំ  
អន្តរំ បសាទេត្ថ ។

---

១ ឥមា ខោតិ បាវេន ភវិតព្ធុំ ។ ២ បដិវិទេសីតិ កត្តចិ បោត្តកេ ទិស្សតិ ។

ក្នុងទន្តសូត្រ ការពោលអំពីព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

មិនខានថា ឱហ្មុំ គំនរកោគៈយ៉ាងច្រើនរបស់អញវិនាសទៅហើយ ព្រះ  
រាជាដ៏ចម្រើន កុំគប្បីធ្វើសេចក្តីក្តៅក្រហាយនោះឡើយ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតបានសំដែងវិធីតម្កល់ចិត្ត ៣ យ៉ាងនេះ ដល់ព្រះបាទ  
មហាវិជិតរាជ ក្នុងកាលមុនយញ្ញពិធី ។

[១៣] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត  
បានបន្ទោបង់នូវសេចក្តីក្តៅក្រហាយ របស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ក្នុងពួក  
បុគ្គលអ្នកទទួលនូវគ្រឿងបូជា ដោយអាការទាំង ១០ ក្នុងកាលមុនយញ្ញ-  
ពិធី ។ (ថា) ពួកមនុស្សអ្នកសម្លាប់សត្វក៏មាន អ្នករៀរចាកការសម្លាប់  
សត្វក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយំញ្ញរបស់ព្រះអង្គ បណ្តា  
មនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកសម្លាប់សត្វ ផលរបស់ការ  
សម្លាប់សត្វនោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំង  
នោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នករៀរចាកការសម្លាប់សត្វ សូមព្រះអង្គ  
ទ្រង់ព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ  
សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះជនទាំងនោះចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៤] អាភមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ អទិដ្ឋាទា-  
 យំនោមិ អទិដ្ឋាទាទាមិ បដិវិរតា យេ តត្ថ អទិដ្ឋាទា-  
 យំនោ តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ អទិដ្ឋាទាទា បដិ-  
 វិរតា តេ អារព្ព យជតំ កវំ សដ្ឋតំ កវំ មោទតំ កវំ  
 ចិត្តមេវ កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

[១៥] អាភមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ កាមេសុ  
 មិច្ឆាចារិនោមិ កាមេសុ មិច្ឆាចារាមិ បដិវិរតា យេ តត្ថ  
 កាមេសុ មិច្ឆាចារិនោ តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ កា-  
 មេសុ មិច្ឆាចារា បដិវិរតា តេ អារព្ព យជតំ កវំ សដ្ឋ-  
 តំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៤] ពួកមនុស្សអ្នកល្អចម្រើនគេក៏មាន អ្នកវៀរចាកការល្អចម្រើន  
 គេក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទិសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញរបស់ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្ស  
 ទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកល្អចម្រើនគេ ផលរបស់ការល្អច  
 ម្រើនគេនោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ  
 មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកវៀរចាកការល្អចម្រើនគេ សូមឲ្យព្រះអង្គព្រះ  
 រាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យ  
 ខាងក្នុងព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

[១៥] ពួកមនុស្សអ្នកប្រព្រឹត្តខុសក្នុងកាមក៏មាន អ្នកវៀរចាកការ  
 ប្រព្រឹត្តខុសក្នុងកាមក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទិសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញ របស់  
 ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកប្រព្រឹត្តខុស  
 ក្នុងកាម ផលរបស់ការប្រព្រឹត្តខុសក្នុងកាមនោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្ស  
 ពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកវៀរចាក  
 ការប្រព្រឹត្តខុសក្នុងកាម សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយ  
 ព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យរបស់  
 ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

ក្នុងទន្លេសុត្ត មហាវិធីតរាជមហាយញ្ញកថា

[១៦] អាគមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ មុសាវាទិ-  
 នោមិ មុសាវាទា បដិវិតាមិ យេ តត្ថ មុសាវាទិនោ  
 តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ មុសាវាទា បដិវិតា តេ  
 អារព្ព យជតំ កវំ សជ្ជតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ  
 កវំ អន្តរំ បសាទេតុ ។

[១៧] អាគមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ បិសុណា-  
 វាទិនោមិ បិសុណាយ វាចាយ បដិវិតាមិ យេ តត្ថ  
 បិសុណាវាទិនោ តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ បិសុណា-  
 យ វាចាយ បដិវិតា តេ អារព្ព យជតំ កវំ សជ្ជតំ  
 កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តរំ បសាទេតុ ។



ក្នុងទន្សូត ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិធិតរាជ

[១៦] ពួកមនុស្សអ្នកពោលពាក្យកុហកក៏មាន អ្នកវៀរចាកការ  
 ពោលពាក្យកុហកក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញ របស់ព្រះ  
 អង្គ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកពោលពាក្យ  
 កុហក ផលរបស់ការពោលពាក្យកុហកនោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះ  
 ទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ ពួកមនុស្សណាដែលជាអ្នកវៀរ ចាកការ  
 ពោលពាក្យកុហក សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជ-  
 ទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គ  
 ជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

[១៧] ពួកមនុស្សអ្នកនិយាយញុះញង់ក៏មាន អ្នកវៀរចាកការ  
 និយាយញុះញង់ក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញរបស់ព្រះអង្គ  
 បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកនិយាយញុះញង់ ផល  
 របស់ការនិយាយញុះញង់នោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកវៀរចាកការនិយាយញុះ-  
 ញង់ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូម  
 ព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះ  
 មនុស្សទាំងនោះចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៨] អាកមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ ធុរុសវាចិណោ-  
 មិ ធុរុសាយ វាចាយ បដិវិតាមិ យេ តត្ថ ធុរុសវាចិ-  
 ណោ តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ ធុរុសវាចាយ បដិវិតា  
 តេ អារព្ព យជតំ កវំ សជ្ជតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ  
 កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

[១៩] អាកមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ សម្មប្បុលា-  
 មិណោមិ សម្មប្បុលាចា បដិវិតាមិ យេ តត្ថ សម្មប្បុ-  
 លាមិណោ តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ សម្មប្បុលាចា  
 បដិវិតា តេ អារព្ព យជតំ កវំ សជ្ជតំ កវំ មោទតំ  
 កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

[១៨] ពួកមនុស្សអ្នកនិយាយពាក្យទ្រគោះក៏មាន អ្នករៀរចាក  
 ការនិយាយពាក្យទ្រគោះក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញរបស់  
 ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកនិយាយ  
 ពាក្យទ្រគោះ ផលរបស់ការនិយាយពាក្យទ្រគោះនោះ ក៏មានដល់  
 មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណា ដែល  
 ជាអ្នករៀរចាកការនិយាយពាក្យទ្រគោះ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូម  
 ព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុង  
 ព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

[១៩] ពួកមនុស្សអ្នកនិយាយពាក្យរោយរាយក៏មាន អ្នករៀរចាក  
 ការនិយាយពាក្យរោយរាយក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញ  
 របស់ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកនិយាយ  
 ពាក្យរោយរាយ ផលរបស់ការនិយាយពាក្យរោយរាយនោះ ក៏នឹងមាន  
 ដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែល  
 ជាអ្នករៀរចាក ការនិយាយពាក្យរោយរាយ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន  
 សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាង  
 ក្នុងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

ក្នុងទន្លេសុត្ត មហាវិធិតរាជមហាយញ្ញកថា

[២០] អាតមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ អភិជ្ឈា-  
 លុដោមិ អនភិជ្ឈាលុដោមិ យេ តត្ថ អភិជ្ឈាលុដោ  
 តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ អនភិជ្ឈាលុដោ តេ អារព្ព  
 យជតំ កវំ សជ្ជតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តរំ  
 បសាទេតុ ។

[២១] អាតមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ ព្យាបន្ន-  
 ចិត្តាមិ អព្យាបន្នចិត្តាមិ យេ តត្ថ ព្យាបន្នចិត្តាមិ  
 តេសំយេវ តេន យេ តត្ថ អព្យាបន្នចិត្តា តេ អារព្ព  
 យជតំ កវំ សជ្ជតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ  
 អន្តរំ បសាទេតុ ។

ក្នុងទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

[២០] ពួកមនុស្សអ្នកមានអភិជ្ឈាក៏មាន អ្នកមិនមានអភិជ្ឈាក៏មាន  
 នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញ របស់ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្សទាំង  
 នោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកមានអភិជ្ឈា ផលរបស់អភិជ្ឈានោះ ក៏  
 នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួក  
 ណាដែលជាអ្នកមិនមានអភិជ្ឈា សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គ  
 ចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យ  
 របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

[២១] ពួកមនុស្សដែលមានចិត្តព្យាបាទក៏មាន អ្នកមិនមានចិត្ត  
 ព្យាបាទក៏មាន នឹងនាំគ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញរបស់ព្រះអង្គ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកមានចិត្តព្យាបាទ ផលរបស់  
 ចិត្តព្យាបាទនោះ ក៏នឹងមានដល់មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំង  
 នោះ មនុស្សពួកណាដែលជាអ្នកមិនមានចិត្តព្យាបាទ សូមព្រះអង្គព្រះ  
 រាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូម  
 ឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះមនុស្សទាំងនោះចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[២២] អាភមិស្សន្តិ ខោ កោតោ យញ្ញំ មិច្ឆាទិដ្ឋិ-  
 កាមិ សម្មាទិដ្ឋិកាមិ យេ តត្ថ មិច្ឆាទិដ្ឋិកា តេសំ-  
 យេវ តេន យេ តត្ថ សម្មាទិដ្ឋិកា តេ អារព្ព យជតំ  
 ភវំ សដ្ឋតំ ភវំ មោទតំ ភវំ ចិត្តមេវ ភវំ អន្តរំ បសា-  
 ទេត្វតិ ។ ឥមេហិ ខោ ព្រាហ្មណា បុរោហិតោ ព្រាហ្ម-  
 ណោ រញ្ញោ មហាវិទិតស្ស បុព្វេ វ យញ្ញា ទសហា-  
 កាវេហិ បដិក្កាហកេសុ វិប្បដិសារំ បដិវិនេសិ ។

[២៣] អថខោ ព្រាហ្មណា បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ  
 រញ្ញោ មហាវិទិតស្ស មហាយញ្ញំ យជមានស្ស សោ-  
 ទ្យសហិ អាកាវេហិ ចិត្តំ សន្ទស្សេសិ សមាទបេសិ  
 សមុត្តេជេសិ សម្បហំសេសិ សិយា ខោ បន កោតោ  
 រញ្ញោ មហាយញ្ញំ យជមានស្ស កោចិនេវ វត្តា រាជា  
 ខោ មហាវិទិតោ មហាយញ្ញំ យជតិ នោ ច ខុស្ស  
 អាមន្តិតា ខត្តិយា អនុយន្តា<sup>(១)</sup> នេកមា ចេវ ជានបទា

---

១ ឱ. អនុយុត្តា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[២២] ពួកមនុស្ស ជាមិច្ឆាទិដ្ឋិក៏មាន ជាសម្មាទិដ្ឋិក៏មាន នឹងនាំ  
 គ្នាមកកាន់ទីសម្រាប់បូជាយ័ញ្ញ របស់ព្រះអង្គ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ  
 មនុស្សពួកណាដែលជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ផលរបស់មិច្ឆាទិដ្ឋិនោះ ក៏នឹងមានដល់  
 មនុស្សពួកនោះទៅ បណ្តាមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សពួកណាដែលជា  
 សម្មាទិដ្ឋិ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូម  
 ព្រះអង្គរីករាយ សូមឲ្យខាងក្នុងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះអង្គជ្រះថ្លា ចំពោះ  
 មនុស្សទាំងនោះចុះ ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត បានបន្ទោ-  
 បង់នូវសេចក្តីក្តៅក្រហាយ របស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ក្នុងបដិគ្គាហកៈ  
 ក្នុងកាលមុនយញ្ញពិធី ដោយអាការ ១០ នេះឯង ។

[២៣] ម្នាលព្រាហ្មណ៍ កាលនោះ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត បាន  
 ញ៉ាំងព្រះហឫទ័យ នៃព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ដែលកំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ  
 ឲ្យឃើញតាម ឲ្យកាន់យកតាម ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយអាការ  
 ១៦ ថា កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ ក្រែងមានអ្នកណា  
 មួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយ័ញ្ញ តែថា ពួក  
 ក្សត្រីយ៍នៅក្នុងនិគមនិងជនបទ ដែលនៅក្នុងព្រះរាជអំណាច ទ្រង់មិនមាន

ក្នុងទន្លេសុគត្ត មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

ច អថ ច បន កវំ រាជា ឯវរូបំ មហាយញ្ញំ យជតីតិ ។  
 ឯវំបិ ខោ កោតោ រញ្ញោ វត្តា ធម្មតោ នត្ថិ ។ កោតោ  
 ខោ បន រញ្ញោ អាមន្តិតា ខត្តិយា អនុយន្តា នេកមា  
 ចេវ ជានបទា ច ឥមិទាបេតំ កវំ រាជា ជានតុ  
 យជតំ កវំ សន្នតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តរំ  
 បសាទេតុ ។

[២៤] សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ មហា-  
 យញ្ញំ យជមានស្ស កោចិទេវ វត្តា រាជា ខោ មហា-  
 វិទិតោ មហាយញ្ញំ យជតិ នោ ច ខុស្ស អាមន្តិតា  
 អមច្ចា ចារិសន្នា នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។ បេ ។  
 ព្រាហ្មណមហាសាលា នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។  
 កហបតិនេចយិកា នេកមា ចេវ ជានបទា ច អថ  
 ច បន កវំ រាជា ឯវរូបំ មហាយញ្ញំ យជតីតិ ។  
 ឯវំបិ ខោ កោតោ រញ្ញោ វត្តា ធម្មតោ នត្ថិ ។



កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

ព្រះបន្ទូលហៅរកផង បើទុកជាដូច្នោះ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ក៏គង់តែបូជា  
 មហាយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នកពោលដោយធម៌ ចំពោះ  
 មហារាជដ៏ចម្រើនយ៉ាងនេះ ក៏មិនមានឡើយ ។ ឯពួកក្សត្រិយ៍នៅក្នុងនិគម  
 ក្តី នៅក្នុងជនបទក្តី ដែលនៅក្នុងព្រះរាជអំណាច ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន បាន  
 មានព្រះបន្ទូលហៅមកហើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបសេចក្តី  
 នុ៎ះ ដោយអាការនេះ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះ  
 រាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លា  
 តែខាងក្នុងចុះ ។

[២២] កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ ក្រែងមានអ្នក  
 ណាមួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយ័ញ្ញ តែថា  
 ពួកអមាត្យ រាជបរិសទ្យ អ្នកនិគមនិងអ្នកជនបទ ព្រះអង្គក៏មិនមាន  
 ព្រះបន្ទូលហៅមកឡើយ ។ បេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍មហាសាល អ្នកនិគម  
 និងអ្នកជនបទ ។ ពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យ ជាអ្នកនិគមនិងអ្នកជន-  
 បទ (ព្រះរាជាមិនមានព្រះបន្ទូលហៅមកឡើយ) បើទុកជាដូច្នោះព្រះរាជា  
 ដ៏ចម្រើន ក៏គង់តែបូជាមហាយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នក  
 ពោលដោយធម៌ ចំពោះព្រះរាជាដ៏ចម្រើនយ៉ាងនេះ ក៏មិនមានឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កោតោ ខោ បន រញ្ជោ អាមន្តិតា កហបតិទេច-  
 យិកា នេកមា ចេវ ជានបទា ច ឥមិទាបេតំ កវំ  
 រាជា ជាទតុ យទតំ កវំ សទ្ធពតំ កវំ មោទតំ កវំ  
 ចិត្តមេវ កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

[២៥] សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ជោ មហា-  
 យញ្ញំ យទមាទស្ស កោចិទេវ វត្តា រាជា ខោ មហា-  
 វិទិតោ មហាយញ្ញំ យទតិ នោ ច ខោ ឧភតោ  
 សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ ច សំសុទ្ធក្កហណិកោ  
 យាវ សត្តមា បិតាមហាយុកា អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ  
 ជាតិវាទេន អថ ច បន កវំ រាជា ឯវរូបំ មហាយញ្ញំ  
 យទតីតិ ។ ឯវម្បិ ខោ កោតោ រញ្ជោ វត្តា ធម្មតោ  
 នត្តិ ។ កវំ ខោ បន រាជា ឧភតោ សុជាតោ  
 មាតិតោ ច បិតិតោ ច សំសុទ្ធក្កហណិកោ  
 យាវ សត្តមា បិតាមហាយុកា អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឯពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យ ជាអ្នកនិគមនិងអ្នកជនបទ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន  
បានមានព្រះបន្ទូលហៅមកហើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាប  
សេចក្តីនុ៎ះដោយអាការនេះ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយ  
ព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លា  
តែខាងក្នុងចុះ ។

[២៥] កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ ក្រែងមាន  
អ្នកណាមួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយ័ញ្ញ តែ  
ថា ព្រះអង្គមិនមែនជាស្តេចមានព្រះជាតិស្អាតទាំង ២ ខាង គឺខាងព្រះ  
មាតានិងព្រះបិតា ទ្រង់ប្រសូតចាកព្រះគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ ដរាបអំពីតំណនៃព្រះ  
អយ្យកោព្រះអយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមានអ្នកណា រិះគន់តិះដៀល  
ដោយពោលដល់ជាតិបានឡើយ បើទុកជាដូច្នោះ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន គង់  
តែបូជាមហាយ័ញ្ញ មានសភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នកពោលដោយ  
ធម៌ចំពោះព្រះរាជាដ៏ចម្រើន យ៉ាងនេះមិនមានឡើយ ។ តែព្រះរាជាដ៏ចម្រើន  
មានព្រះជាតិស្អាតទាំងពីរខាង គឺខាងព្រះមាតានិងខាងព្រះបិតា ប្រ-  
សូតចាកព្រះគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ ដរាបអំពីតំណនៃព្រះអយ្យកោ ព្រះអយ្យិកា  
ជាគម្រប់ ៧ មក ក៏មិនមានអ្នកណា រិះគន់តិះដៀល ដោយពោលដល់

ក្នុងទន្លេសុត្តេ មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

ជាតិវាទេន ឥមិទាបេតំ កវំ រាជា ជានាតុ យជតំ កវំ  
សជ្ជតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ អន្តរំ បសាទេតុ ។

[២៦] សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ មហាយញ្ញំ  
យជមានស្ស កោចិទេវ វត្តា រាជា ខោ មហាវិជិតោ  
មហាយញ្ញំ យជតិ នោ ច ខោ អភិរូទោ ទស្សនីយោ  
ចាសាទិកោ បរមាយ វណ្ណោទោក្ខរតាយ សមដ្ឋាកតោ  
ព្រហ្មវណ្ណំ ព្រហ្មវច្ឆសិ អក្ខន្ធាវកាសោ ទស្សនាយ  
។ បេ ។ នោ ច ខោ អឌ្ឍោ មហាទ្ធនោ មហាកោតោ  
បហូតជាត្រូបរជតោ បហូតវិត្តបករណោ បហូតទន-  
ទញ្ញោ បរិបុណ្ណាកោសកោដ្ឋាកាហោ ។ បេ ។ នោ  
ច ខោ ពលវា ចតុវង្គិនិយោ សេនាយ សមដ្ឋា-  
កតោ អស្សវាយ ឱវាទប្បដិការាយ តបតិ<sup>(១)</sup> មញ្ញោ  
បច្ចុត្តិកេ យសសា នោ ច ខោ សទ្ធា ទាយកោ

---

១ ឱ. ឱវាទប្បតិករាយ បតបតិ ។ ម. ឱវាទប្បដិករាយ សទបតិ ។

កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយំញូរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

ជាតិបានឡើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបសេចក្តីនេះដោយអាការ  
នេះ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូម  
ព្រះអង្គរីករាយ សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លាតែខាក្នុងចុះ ។

[២៦] កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយំញូ ក្រែងមានអ្នក  
ណាមួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយំញូ ព្រះអង្គ  
ជាស្តេចមានព្រះរូបមិនល្អ មិនគួររមិលមើល មិនគួរឲ្យកើតសេចក្តីជ្រះ  
ថ្លា មិនប្រកបដោយសម្បុរដ៏ល្អយ៉ាងក្រៃលែង មិនដូចជាសម្បុរនៃព្រហ្ម  
មិនមានសរិរៈស្រដៀងនឹងព្រហ្ម មិនមានសព៌ាង្គរាងកាយគួរឲ្យរមិលមើល  
មិនលែង ។ បេ ។ ព្រះអង្គជាស្តេចមិនស្តុកស្តម្ភ មិនមានទ្រព្យច្រើន មិន  
មានរបស់ប្រើប្រាស់ច្រើន មិនមានមាសប្រាក់ច្រើន មិនមានគ្រឿងឧបក-  
រណ៍ជាទីត្រេកអរច្រើន មិនមានធនធាននិងធម្មាហារច្រើន មិនមាន  
ឃ្នាំងនិងជង្រុកដ៏បរិបូណ៌ ។ បេ ។ ព្រះអង្គជាស្តេច មិនមានហេហ៍ពល  
ប្រកបដោយចតុរង្គសេនា ដែលស្តាប់បង្គាប់ធ្វើតាមព្រះឱវាទ ព្រះអង្គមិន  
មានតេជានុភាព ហាក់ដូចជាដុតបំផ្លាញនូវពួកសត្រូវ ដោយព្រះរាជឥស្សរ-  
វិយយសបាន ព្រះអង្គជាស្តេចមិនមានសទ្ធា មិនមែនជាទាយក មិនមែន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ទានបតិ អនាវដទ្ធារោ សមណាព្រាហ្មណាកបណាទ្ធិក-  
 រណីព្វកយាចកានំ ឱចានភូតោ បុញ្ញានិ ករោតិ  
 ដោ ច ខោ ពហុស្សុតោ តស្ស តស្ស សុតជាតស្ស  
 ដោ ច ខោ តស្ស តស្សេវ ខោ បន ភាសិតស្ស  
 អត្ថំ ជាតតិ អយំ ឥមស្ស ភាសិតស្ស អត្តោ អយំ  
 ឥមស្ស ភាសិតស្ស អត្តោតិ ដោ ច ខោ បណ្ឌិតោ  
 វិយត្តោ មេធាវី បដិពលោ អតីតាណកតប្បច្ចុប្បន្នេ  
 អត្តេ ចិន្តេតំ អថ ច បន ករំ រាជា ឯវរូបំ មហាយញ្ញំ  
 យជតីតិ ។ ឯវិចិ ខោ កោតោ រញ្ញោ វត្តា ធម្មតោ  
 នត្តិ ។ ករំ ខោ បន រាជា បណ្ឌិតោ វិយត្តោ មេធាវី  
 បដិពលោ អតីតាណកតប្បច្ចុប្បន្នេ អត្តេ ចិន្តេតំ ឥមិ-  
 នាបេតំ ករំ រាជា ជាតតុ យជតំ ករំ សន្នតំ ករំ  
 មោទតំ ករំ ចិត្តមេវ ករំ អន្តរំ បសាទេតុ ។

[២៧] សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ មហាយញ្ញំ  
 យជមានស្ស កោចិទេវ វត្តា រាជា ខោ មហាវិជិតោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ជាទានបតី មិនមែនជាអ្នកបើកទ្វារ មិនមែនដូចជាអណ្តូងទឹកសម្រាប់ផឹក  
 របស់សមណព្រាហ្មណ៍ និងអ្នកកំព្រា អ្នកដំណើរ អ្នកពណ៌នាគុណ  
 របស់ទានហើយសូម និងយាចកទាំងឡាយ ហើយធ្វើនូវបុណ្យ ព្រះអង្គ  
 មិនបានចេះចាំច្រើន មិនទ្រង់ជ្រាប នូវសេចក្តីអធិប្បាយនៃសុតៈនោះ ។  
 នៃភាសិតនោះ ។ ថានេះជាសេចក្តីអធិប្បាយនៃភាសិតនេះ នេះជាសេចក្តី  
 អធិប្បាយនៃភាសិតនេះ ព្រះអង្គមិនមែនជាបណ្ឌិត វាងវៃ មិនមាន  
 ព្រះប្រាជ្ញាអង្គអាច ដើម្បីនឹងគិតសេចក្តីក្នុងអតីត អនាគត និងបច្ចុប្បន្នបាន  
 ឡើយ បើទុកជាដូច្នោះ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ក៏គង់តែបូជាមហាយ័ញ្ញ មាន  
 សភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នកពោលដោយធម៌ ចំពោះព្រះរាជាដ៏ចម្រើន  
 យ៉ាងនេះ ក៏មិនមានឡើយ ។ ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ជាបណ្ឌិត ឈ្លាសវៃ  
 មានព្រះប្រាជ្ញាអង្គអាច ដើម្បីនឹងគិតសេចក្តីក្នុងអតីត អនាគត និងបច្ចុប្បន្ន  
 បាន សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើនទ្រង់ជ្រាបសេចក្តីនុ៎ះ ដោយហេតុនេះចុះ សូម  
 ព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីក-  
 រាយ សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លាតែខាងក្នុងចុះ ។

[២៧] កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ ក្រែងមានអ្នក  
 ណាមួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយ័ញ្ញ ទាស់

ក្នុងទន្លេសុត្ត មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

មហាយញ្ញំ យជតិ ឆោ ច ខុស្ស<sup>(១)</sup> បុរោហិតោ  
 ព្រាហ្មណោ ឧកតោ សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ  
 ច សំសុទ្ធក្កហណិកោ យាវ សត្តមា បិតាមហាយុកា  
 អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន អថ ច បន កវំ រាជា  
 ឯវុបំ មហាយញ្ញំ យជតីតិ ។ ឯវិបិ ខោ កោតោ រញ្ញោ  
 វត្តា ធម្មតោ នត្តិ ។ កោតោ ខោ បន រញ្ញោ បុរោហិតោ  
 ព្រាហ្មណោ ឧកតោ សុជាតោ មាតិតោ ច បិតិតោ ច  
 សំសុទ្ធក្កហណិកោ យាវ សត្តមា បិតាមហាយុកា  
 អក្ខិតោ អនុបក្កុដ្ឋោ ជាតិវាទេន ឥមិទាបេតំ កវំ  
 រាជា ជាធាតុ យជតំ កវំ សដ្ឋតំ កវំ មោទតំ កវំ  
 ចិត្តមេវ កវំ អន្តវំ បសាទេតុ ។

[២៨] សិយា ខោ បន កោតោ រញ្ញោ មហា-  
 យញ្ញំ យជមានស្ស កោចិទេវ វត្តា រាជា ខោ មហា-  
 វិជិតោ មហាយញ្ញំ យជតិ ឆោ ច ខុស្ស បុរោហិតោ  
 ព្រាហ្មណោ អដ្ឋាយកោ មន្តេហោ តិណ្ណំ វេទានំ ចារក្ខ  
 សនិយណ្ណាកេតុកានំ សាក្ខរហ្មកេទានំ ឥតិហាស-

---

១ ឱ. ខោ តស្ស ។



កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

តែព្រាហ្មណ៍បុរោហិត មិនមានកំណើតល្អទាំងពីរផ្នែក គឺខាងមាតានិង  
 ខាងបិតា មិនបានប្រសូត្រចាកគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ ដរាបអំពីតំណនៃអយ្យកោ  
 អយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មកឡើយ មិនមែនជាឥតមានអ្នកណា រិះគន់តិះដៀល  
 ដោយពោលដល់ជាតិបានឡើយ បើទុកជាដូច្នោះព្រះរាជាដ៏ចម្រើនគង់តែ  
 បូជាមហាយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នកពោលដោយធម៌ចំពោះ  
 ព្រះរាជាដ៏ចម្រើនយ៉ាងនេះមិនមានឡើយ ។ ឯព្រាហ្មណ៍បុរោហិតរបស់  
 ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ជាអ្នកមានជាតិបរិសុទ្ធ ទាំងពីរចំណែកដែរ គឺខាងមាតា  
 និងខាងបិតា ប្រសូត្រចាកគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធ ដរាបអំពីតំណអយ្យកោ  
 អយ្យិកាជាគម្រប់ ៧ មក មិនមានអ្នករិះគន់តិះដៀល ដោយពោល  
 ដល់ជាតិកំណើតបានឡើយ សូមព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបសេចក្តីនុ៎ះ  
 ដោយហេតុនេះ សូមព្រះអង្គព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ  
 សូមព្រះអង្គរីករាយ សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លាតែខាងក្នុងចុះ ។

[២៨] កាលព្រះរាជាដ៏ចម្រើន កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ ក្រែងមានអ្នក  
 ណាមួយនិយាយថា ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ទ្រង់បូជាមហាយ័ញ្ញ ទាស់  
 តែព្រាហ្មណ៍បុរោហិតរបស់ព្រះអង្គ មិនមែនជាអ្នករាយមន្ត មិនចេះចាំមន្ត  
 មិនចេះចាំនូវត្រៃវេទ ព្រមទាំងគម្ពីរនិយណ្ឌនិងគម្ពីរកេតុកៈ ព្រមទាំង  
 អក្ខរាវិរុទ្ធិ គឺសិក្ខានិងនិរុត្តិ ដែលមានគម្ពីរឥតិហាសៈជាគម្រប់ ៥ ជាអ្នក

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បញ្ចមាណំ បទកោ វេយ្យាករណោ លោកាយតមហា-  
 បុរិសលក្ខណោសុ អនវយោ នោ ច ខុស្ស បុរោហិតោ  
 តោ ព្រាហ្មណោ សីលវា វុឌ្ឍសីលី វុឌ្ឍសីលេន  
 សមដ្ឋាតតោ នោ ច ខុស្ស បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ  
 បណ្ឌិតោ វិយត្តោ មេធាវី បបមោ វា ទុតិយោ វា បូជំ  
 បក្កណ្ណាណ្ណំ អថ ច បន កវំ រាជា ឯវុបំ មហា-  
 យញ្ញំ យជតីតិ ។ ឯវិមិ កោតោ រញ្ញោ វត្តា ធម្មតោ  
 នត្ថិ ។ កោតោ ខោ បន រញ្ញោ បុរោហិតោ ព្រាហ្ម-  
 ណោ បណ្ឌិតោ វិយត្តោ មេធាវី បបមោ វា ទុតិយោ  
 វា បូជំ បក្កណ្ណាណ្ណំ ឥមិទាបេតំ កវំ រាជា ជានាតុ  
 យជតំ កវំ សដ្ឋតំ កវំ មោទតំ កវំ ចិត្តមេវ កវំ  
 អន្តរំ បសាទេត្វតិ ។ ឥមេហិ ខោ ព្រាហ្មណោ បុរោ-  
 ហិតោ ព្រាហ្មណោ រញ្ញោ មហាវិទិតស្ស មហាយញ្ញំ  
 យជមានស្ស សោឡសហិ អាការេហិ ចិត្តំ សន្ទស្សេសិ  
 សមាទបេសិ សមុត្តេជេសិ សម្បហំសេសិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មិនដឹងនូវបទនិងវេយ្យាករណ៍ ជាអ្នកមិនថយថោក គឺស្មាត់ជំនាញក្នុង  
 លោកាយតសាស្ត្រ និងមហាបុរិសលក្ខណព្យាករណសាស្ត្រ ទាស់តែ  
 ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតរបស់ព្រះរាជានោះ មិនមែនជាអ្នកមានសីល មាន  
 សីលដ៏ចម្រើន មិនប្រកបដោយសីលដ៏ចម្រើន ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតរបស់ព្រះ  
 រាជានោះ មិនមែនជាបណ្ឌិតឈ្លាសវៃមានប្រាជ្ញា ជាបុគ្គលទី ១ ឬទី ២  
 របស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកទទួលនូវការបូជាឡើយ បើទុកជាដូច្នោះ ព្រះ  
 រាជាដ៏ចម្រើន ក៏គង់តែបូជាមហាយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះបាន ។ ជនអ្នក  
 ពោលដោយធម៌ ចំពោះព្រះរាជាដ៏ចម្រើន យ៉ាងនេះមិនមានឡើយ ។ ឯ  
 ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតរបស់ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ជាបណ្ឌិតឈ្លាសវៃ មានប្រាជ្ញា  
 ជាបុគ្គលទី ១ ឬទី ២ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកទទួលនូវការបូជាមែន សូម  
 ព្រះរាជាដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបនូវសេចក្តីនុ៎ះ ដោយហេតុនេះចុះ សូមព្រះអង្គ  
 ព្រះរាជទាន សូមព្រះអង្គចំណាយព្រះរាជទ្រព្យ សូមព្រះអង្គរីករាយ  
 សូមទ្រង់តាំងព្រះហឫទ័យ ឲ្យជ្រះថ្លាតែខាងក្នុងចុះ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 ព្រាហ្មណ៍បុរោហិត បានញ៉ាំងព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ  
 ដែលកំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញឲ្យឃើញតាម ឲ្យកាន់យកតាម ឲ្យអាចហាន  
 ឲ្យរីករាយ ដោយអាការទាំង ១៦ នេះឯង ។

ក្នុងទេសសុត្ត មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

[២៩] តស្មី ខោ បន<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណ យញ្ញោ នេវ  
 តាវោ ហញ្ញីសុ ន អដេឡុកា ហញ្ញីសុ ន កុក្កុជ-  
 សូករា ហញ្ញីសុ ន វិរិដា ចាលា សដ្ឋ្យាតំ អាបដ្ឋីសុ  
 ន រុក្ខា ឆិដ្ឋីសុ<sup>(២)</sup> យូបត្តាយ ន ទព្វា លុយីសុ<sup>(៣)</sup>  
 បរហីសត្តាយ ។ យេបិស្ស អហោសុំ ទាសាតិ វា  
 បេស្សាតិ វា កម្មករាតិ វា តេបិ ន ទណ្ឌាតដ្ឋិតា ន  
 កយតដ្ឋិតា ន អស្សមុខា ពោទមាណា<sup>(៤)</sup> បរិកម្មានិ  
 អកំសុ ។ អថខោ យេ ឥដ្ឋីសុ តេ អកំសុ យេ ន  
 ឥដ្ឋីសុ ន តេ អកំសុ ។ យំ ឥដ្ឋីសុ តំ អកំសុ យំ  
 ន ឥដ្ឋីសុ ន តំ អកំសុ ។ សប្បិទេសនវជិតទទិមដុ-  
 ដាលោតេន ចេវ សោ យញ្ញោ និដ្ឋានមកមាសិ ។

[៣០] អថខោ ព្រាហ្មណ ខត្តិយា អនុយន្តា  
 នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។ អមច្ចា ចារិសដ្ឋា  
 នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។ ព្រាហ្មណមហាសាលា

---

១ ឱ. ម. បនាតិ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឆិដ្ឋីសូតិបិ បាហោ ។ ៣ ឱ. ន ទព្វា  
 លុយីសុ ។ ម. ន ទព្វា លុយីសុ ។ ៤ ឱ. ម. រុទមាណា ។

កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិធិតរាជ

[២៩] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ក្នុងយ័ញ្ញនោះឯង មនុស្សទាំងឡាយ ក៏  
 ខានសម្លាប់គោ ខានសម្លាប់ពពែនិងកែវ ខានសម្លាប់មាន់ ជ្រូក ពួកសត្វ  
 ផ្សេង ។ ក៏មិនបានដល់នូវសេចក្តីវិនាស ខានកាប់ដើមឈើ មកធ្វើជា  
 គោល (សម្រាប់ចារឹកឈ្មោះ) ខានច្រូតស្បូវភ្នាំង ដើម្បីឲ្យលំបាក (ដល់  
 ជនឯទៀត) ។ ចំណែកខាងពួកជនណា ដែលជាខ្ញុំកំដរក្តី ជាអ្នកបំរើក្តី  
 ជាអ្នកធ្វើការងារក្តី ជនទាំងនោះព្រះរាជាក៏មិនបានគម្រាម ដោយអាជ្ញា  
 មិនបានគម្រាមឲ្យភ័យ មិនមានមុខជោកដោយទឹកភ្នែក ស្រែកទ្រហោយំ  
 ធ្វើការងារឡើយ ។ ដោយពិតនោះថា ពួកជនណា ចង់ធ្វើការងារ  
 ពួកជននោះក៏ធ្វើទៅ ពួកជនណា មិនចង់ធ្វើការងារ ពួកជននោះក៏ខាន  
 ធ្វើទៅ ។ ពួកជនចង់ធ្វើការណា ក៏ធ្វើការនោះទៅ មិនចង់ធ្វើការណា  
 ក៏ខានធ្វើការនោះទៅ ។ ឯយញ្ញពិធីនោះ ក៏សម្រេចដោយទឹកដោះថ្នាំ  
 ប្រេង ទឹកដោះខាប់ ទឹកដោះជួរ ទឹកឃ្មុំនិងទឹកអំពៅប៉ុណ្ណោះឯង ។

[៣០] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ កាលនោះ ពួកក្សត្រិយ៍អ្នកនៅក្នុងនិគម  
 និងជនបទដែលនៅក្នុងព្រះរាជអំណាច ។ ពួកអមាត្យ រាជបរិសទ្យ ជា  
 អ្នកនិគមនិងអ្នកជនបទ ។ ពួកព្រាហ្មណមហាសាល ជាអ្នកនិគមនិង

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

នេកមា ចេវ ជានបទា ច ។ កហបតិនេចយិកា នេកមា  
 ចេវ ជានបទា ច បហ្មតំ សាបតេយ្យំ អាទាយ រាជានំ  
 មហារិទិតំ ឧបសង្កមិត្តា ឯវមាហំសុ ឥទំ តេ<sup>(១)</sup> នេវ  
 បហ្មតំ សាបតេយ្យំ នេវ យេវ<sup>(២)</sup> ឧទ្ទិស្ស អាកតំ  
 តំ នេវោ បដិក្កណ្ណាតូតិ ។ អលំ កោ មមាបិ  
 ឥទំ<sup>(៣)</sup> បហ្មតំ សាបតេយ្យំ ធម្មិកោន ពលិនា អភិ-  
 សង្កតំ តញ្ច វោ ហោតុ ឥតោ ច ភិយ្យោ<sup>(៤)</sup> ហា-  
 ថាតិ ។ តេ រញ្ញា បដិក្កិត្តា ឯកមន្តំ អបក្កម្ម ឯវ  
 សមចិន្តេសុំ<sup>(៥)</sup> ន ខោ ឯតំ អម្ពាតំ បដិវ្យំ យំ<sup>(៦)</sup>  
 មយំ ឥមាទិ សាបតេយ្យានិ បុននេវ សកាទិ យរាទិ  
 បដិក្កណ្ណាយ្យាម<sup>(៧)</sup> រាជា ខោ មហារិទិតោ មហាយញ្ញំ  
 យជតិ ហាន្ទស្ស មយំ អនុយាតិនោ ហោមាតិ ។

---

១ ឱ. ម. តេតិបទំ ន ទិស្សតិ ។ ២ ម. ទេវញ្ញេវ ។ ៣ ឱ. មមបិ ឥទំ ។  
 ម. មមាបិទំ ។ ៤ ឱ. ភិយោ ។ ៥ ឱ. សម្មន្តេសុំ ។ ៦ ឱ. យំសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។  
 ៧ ឱ. ម. បដិហវេយ្យាម ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

អ្នកជនបទ ពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យ ជាអ្នកនិគមនិងអ្នកជនបទ ក៏នាំ  
 គ្នាយកទ្រព្យសម្បត្តិជាច្រើន ចូលទៅគាល់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ហើយ  
 ក្រាបទូលយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនទាំង  
 នេះជារបស់មហាបពិត្រ យើងខ្ញុំព្រះអង្គនាំមកថ្វាយ ចំពោះមហាបពិត្រ  
 សូមមហាបពិត្រ ទ្រង់ទទួលនូវទ្រព្យសម្បត្តិនោះចុះ ។ ព្រះបាទមហា-  
 វិជិតរាជ ត្រាស់តបថា ណ្ហើយអ្នកទាំងឡាយ ទ្រព្យសម្បត្តិនៃខ្ញុំនេះឯង  
 ដែលសម្រេចហើយ ដោយពលិកម្មប្រកបដោយធម៌ច្រើនណាស់ហើយ  
 ទ្រព្យទាំងនោះ ត្រូវបានទៅអ្នកទាំងឡាយវិញចុះ មួយទៀត ចូរអ្នក  
 ទាំងឡាយ យកទ្រព្យរបស់ខ្ញុំឯង ថែមទៅទៀតខ្លះចុះ ។ ពួកជនទាំង  
 នោះ កាលបើព្រះរាជាទ្រង់ប្រកែកហើយ ក៏ចៀសចេញទៅក្នុងទីដ៏សម-  
 គួរ ហើយក៏គិតព្រមគ្នាយ៉ាងនេះថា បើពួកយើងយកទ្រព្យសម្បត្តិទាំង  
 នេះទៅកាន់ផ្ទះខ្លួនវិញ ដោយហេតុណា ហេតុនោះឈ្មោះថាមិនសមគួរ  
 ដល់ពួកយើងឡើយ ដ្បិតព្រះបាទមហាវិជិតរាជ កំពុងបូជាមហាយ័ញ្ញ  
 បើដូច្នោះ ពួកយើង ចូរនាំគ្នាបូជាតាមព្រះអង្គទៅចុះ ។

ក្នុងទេសសុត្តេ មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា

[៣១] អថខោ ព្រាហ្មណា បុរត្តិមេន យញ្ញវា-  
តស្ស្ច<sup>(១)</sup> ខត្តិយា អនុយន្តា នេកមា ចេវ ជានបទា ច  
នាណនិ បដ្ឋបេសុំ ។ ទត្តិណោន យញ្ញវាតស្ស្ច អមច្ចា  
ចារិសន្តា នេកមា ចេវ ជានបទា ច នាណនិ បដ្ឋបេ-  
សុំ ។ បច្ឆិមេន យញ្ញវាតស្ស្ច ព្រាហ្មណាមហាសា-  
លា នេកមា ចេវ ជានបទា ច នាណនិ បដ្ឋបេសុំ ។  
ឧត្តរេន យញ្ញវាតស្ស្ច កហាបតិទេវយិកា នេកមា ចេវ  
ជានបទា ច នាណនិ បដ្ឋបេសុំ ។ តេសុបិ ខោ<sup>(២)</sup>  
ព្រាហ្មណា យញ្ញេសុ នេវ កាវោ ហញ្ញិសុ ន អដេ-  
ឡកា ហញ្ញិសុ ន កុក្កជស្វករា ហញ្ញិសុ ន វិរិទា  
ចាលា សង្ឃាតំ អាបដ្ឋិសុ ន រុក្ខា និដ្ឋិសុ យុបត្តាយ  
ន ទព្វា លាយីសុ បរហិសត្តាយ ។ យេ នេសំ<sup>(៣)</sup> អ-  
ហេសុំ នាសាតិ វា បេស្សាតិ វា កម្មករាតិ វា តេបិ  
ន ទណ្ឌាតដ្ឋិតា ន ភយតដ្ឋិតា ន អស្សុមុខា វោទ-  
មាណា បរិកម្មានិ អកំសុ ។ អថខោ យេ ឥច្ឆិសុ

---

១ ឱ. ម. យញ្ញវាជស្ស្ច ។ ២ ឱ. ខោសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។ ៣ ឱ. យេបិ តេសំ ។  
ម. យេបិ នេសំ ។



កូដទន្តសូត្រ ការពោលអំពីមហាយ័ញ្ញរបស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ

[៣១] ម្នាលព្រាហ្មណ៍ កាលនោះពួកក្សត្រិយ៍អ្នកនៅក្នុងនិគម  
និងនៅក្នុងជនបទ ដែលនៅក្នុងព្រះរាជអំណាច នាំគ្នាផ្ដើមធ្វើទានក្នុង  
ទិសខាងកើតនៃរោងយ័ញ្ញ ។ ពួកអមាត្យ រាជបរិសទ្យ អ្នកនិគមនិង  
អ្នកជនបទ ក៏នាំគ្នាផ្ដើមធ្វើទាន ក្នុងទិសខាងត្បូងនៃរោងយ័ញ្ញ ។ ពួក  
ព្រាហ្មណមហាសាល ជាអ្នកនិគមនិងអ្នកជនបទ ក៏នាំគ្នាផ្ដើមធ្វើទានក្នុង  
ទិសខាងលិចនៃរោងយ័ញ្ញ ។ ពួកគហបតីអ្នកសន្សំទ្រព្យ ជាអ្នកនិគមនិង  
អ្នកជនបទ ក៏នាំគ្នាផ្ដើមធ្វើទាន ក្នុងទិសខាងជើងនៃរោងយ័ញ្ញ ។ ម្នាល  
ព្រាហ្មណ៍ ក្នុងទីយញ្ញពិធីទាំងនោះ មនុស្សទាំងឡាយមិនបានសម្លាប់  
គោ មិនបានសម្លាប់ពពែនិងកែវ មិនបានសម្លាប់មាន់និងជ្រូក ពួកសត្វ  
ផ្សេង ។ ក៏មិនដល់នូវសេចក្ដីវិនាសឡើយ មិនបានកាប់ដើមឈើមកធ្វើ  
ជាគោល (សម្រាប់ចារឹកឈ្មោះ) ខានច្រូតស្បូវភ្នាំងដើម្បីឲ្យលំបាក (ដល់  
ជនឯទៀត) ។ ចំណែកខាងពួកមនុស្សណា ជាខ្ញុំកំដរក្ដី ជាអ្នកបម្រើក្ដី  
ជាអ្នកធ្វើការងារក្ដី ជនទាំងនោះមិនបានត្រូវគម្រាមដោយអាជ្ញា មិនបាន  
ត្រូវគម្រាមឲ្យភ័យ មិនមានមុខជោកដោយទឹកភ្នែក ស្រែកទ្រហោយធ្វើ  
ការងារឡើយ ។ ដោយសេចក្ដីពិតនោះថា ពួកជនណា ចង់ធ្វើការងារ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តេ អកំសុ យេ ន ឥច្ឆិសុ ន តេ អកំសុ ។ យំ ឥច្ឆិ-  
 សុ តំ អកំសុ យំ ន ឥច្ឆិសុ តំ ន អកំសុ ។  
 សប្បិទេសនវនីតទទិមធុដាលីតេន ថេវ សោ យញ្ញោ  
 និដ្ឋានមកមាសិ<sup>(១)</sup> ។ ឥតិ ចត្តារោ ច អនុមតិបក្ខា  
 រាជា មហាវិទិតោ អដ្ឋហិ អដ្កេហិ សមន្នាគតោ បុរោ-  
 ហិតោ ព្រាហ្មណោ ចត្វហដ្កេហិ សមន្នាគតោ តិស្សោ  
 វិទា អយំ វុច្ចតិ ព្រាហ្មណោ តិវិទា យញ្ញសម្មទា សោ-  
 ទ្យសបរិក្ខារាតិ ។

[៣២] ឯវំ វុត្តេ តេ ព្រាហ្មណោ ឧន្ទាទិដោ ឧច្ចា-  
 សទ្ធា មហាសទ្ធា អហោសុំ អហោ យញ្ញោ អហោ  
 យញ្ញសម្មទាតិ ។ ក្វេននន្តោ បន ព្រាហ្មណោ  
 តុណ្ហិក្វតោ វ និសិដ្ឋោ ហោតិ ។ អថខោ តេ  
 ព្រាហ្មណោ ក្វេននន្តំ ព្រាហ្មណំ ឯតទរោចំ កស្មា  
 បន កវំ ក្វេននន្តោ សមណស្ស កោតមស្ស សុកា-  
 សិតំ សុកាសិតតោ នាព្ពនុមោទតីតិ ។ នាហំ កោ

---

១ ឱ. តេ យញ្ញោ និដ្ឋានមាគមីសុ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ពួកជននោះក៏ធ្វើទៅ ពួកជនណា មិនចង់ធ្វើការងារ ពួកជននោះក៏ខាន  
 ធ្វើទៅ ពួកជនចង់ធ្វើការងារណា ក៏ធ្វើការងារនោះទៅ មិនចង់ធ្វើការងារ  
 ណា ក៏ខានធ្វើការងារនោះទៅ ។ ឯយញ្ញពិធីនោះ ក៏សម្រេចដោយទឹក  
 ដោះថ្នាំ ប្រេង ទឹកដោះខាប់ ទឹកដោះជួរ ទឹកឃ្មុំ និងទឹកអំពៅប៉ុណ្ណោះ  
 ឯង ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ជនទាំង ៤ ពួក មានគំនិតយល់ត្រូវគ្នា ១ ព្រះ  
 បាទមហាវិជិតរាជប្រកបដោយអង្គ ៨ ប្រការ ១ ព្រាហ្មណបុរោហិត  
 ប្រកបដោយអង្គ ៤ ប្រការ ១ រួមជាយញ្ញពិធី ៣ យ៉ាង នេះហៅថាយញ្ញ-  
 សម្បទា ៣ យ៉ាង មានបរិក្ខារ ១៦ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

[៣២] កាលបើព្រះសាស្តា ទ្រង់មានព្រះពុទ្ធតម្រាស់យ៉ាងនេះ  
 ហើយ ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមានសំឡេងបន្ទីគីកកង មានសំឡេង  
 ហ៊ោ សំឡេងស្រែកថា អើហ្ន៎ យំញ្ញ យញ្ញសម្បទាហ្ន៎ ។ ឯក្នុងទន្ល-  
 ព្រាហ្មណ៍ក៏អង្គុយនៅស្ងៀម ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះបាន  
 ពោលពាក្យនេះនឹងក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ថា ព្រោះហេតុអ្វី បានជាលោក  
 ក្នុងទន្លៈ មិនត្រេកអររីករាយ នឹងសុភាសិតរបស់ព្រះសមណគោតម ដោយ  
 ពាក្យជាសុភាសិតសោះ ។ ក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា នៃអ្នក

ក្នុងទន្ធសុត្តេ ក្នុងទន្ធប្រាហ្មណបរិក្កោ

សមណស្ស កោតមស្ស សុភាសិតំ សុភាសិតតោ ន  
 អព្ពនុមោទាមិ មុទ្ធាមិ តស្ស និប្បតេយ្យ<sup>(១)</sup> យោ  
 សមណស្ស កោតមស្ស សុភាសិតំ សុភាសិតតោ  
 ន អព្ពនុមោទេយ្យ អមិច មេ កោ ឯវំ ហោតិ  
 សមណោ កោតមោ ឯវមាហា<sup>(២)</sup> ឯវំ មេ សុតន្តិ វា ឯវំ  
 អរហតិ ភវិតុន្តិ វា អមិច សមណោ កោតមោ ឯវំ តទា  
 អាសិ ឥត្តំ តទា អាសិត្រេវ ភាសតិ<sup>(៣)</sup> តស្ស មយ្ហំ  
 កោ ឯវំ ហោតិ អទ្ធា សមណោ កោតមោ តេន សម-  
 យេន វាជា ហោតិ<sup>(៤)</sup> មហារិទិតោ យញ្ញសាមី បុរោ-  
 ហិតោ<sup>(៥)</sup> តស្ស យញ្ញស្ស យាដេតាតិ ។ អភិជាតាតិ  
 បន កវំ កោតមោ ឯវរូបំ យញ្ញំ យជិត្វា វា យាដេត្វា  
 វា កាយស្ស ភេទា បវំ មរណា សុតតី សត្តំ លោកំ  
 ឧបបទ្ធិតាតិ ។ អភិជាតាមាហំ ព្រាហ្មណ ឯវរូបំ

---

១ ឱ. ម. វិបតេយ្យ ។ ២ ឱ. ម. ន ឯវមាហា ។ ៣ ឱ. អភាសិ ។ ៤ ឱ. ម. វាជា វា អហោសិ ។ ៥ ឱ. ម. បុរោហិតោ វា ព្រាហ្មណោ ។

ក្នុងទន្លេសូត្រ សេចក្តីត្រិះរិះរបស់ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណ៍

ទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ខ្ញុំមិនមែនជាមិនត្រេអររីករាយ នឹងសុភាសិតរបស់  
 ព្រះសមណគោតម ដោយពាក្យជាសុភាសិតទេ បើបុគ្គលណា មិន  
 ត្រេកអររីករាយ នឹងសុភាសិតរបស់ព្រះសមណគោតម ដោយពាក្យជាសុ-  
 ភាសិតទេ ក្បាលរបស់បុគ្គលនោះនឹងបែកមិនខាន ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយ  
 ដ៏ចម្រើន មួយទៀត ខ្ញុំនៅមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណ-  
 គោតម មានព្រះពុទ្ធតម្រាស់យ៉ាងនេះថា តថាគតបានឮមកយ៉ាងនេះ  
 ឬថាហេតុនោះគួរនឹងទៅជាយ៉ាងនេះ មួយយ៉ាងទៀត ព្រះសមណគោ-  
 តម មានព្រះពុទ្ធតម្រាស់ថា រឿងយ៉ាងនេះបានមានហើយ ក្នុងកាលនោះ  
 រឿងនេះបានមានហើយ ក្នុងកាលនោះឯង ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន  
 ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ក្នុងសម័យនោះ ព្រះសមណគោតម  
 ជាព្រះបាទមហាវិជិតរាជ ជាម្ចាស់យ័ញ្ញដោយពិត ឯបុរោហិតគ្រាន់តែជា  
 អ្នកណែនាំឲ្យបូជាយ័ញ្ញ របស់ព្រះអង្គ ។ ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណ៍ទូល  
 សួរថា ចុះព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបថា បុគ្គលបូជាឯងក្តី ឲ្យគេ  
 បូជាក្តី នូវយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះ លុះទំលាយរាងកាយបន្ទាប់អំពី  
 សេចក្តីស្លាប់ នឹងបានចូលទៅកាន់លោក គឺមនុស្សសុគតិនិងឋានសួគ៌  
 ដូច្នោះដែរឬ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតដឹង

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យញ្ញំ យជិត្វា ច<sup>(១)</sup> យាដេត្វា ច<sup>(២)</sup> កាយស្ស ភេទា  
បរំ មរណា សុភតី សក្កំ លោកំ ឧបបដ្ឋិតាតិ អហំ  
តេន សមយេន ព្រាហ្មណា<sup>(៣)</sup> បុរោហិតោ ព្រាហ្មណោ  
អហោសី តស្ស យញ្ញស្ស យាដេតាតិ ។

[៣៣] អត្ថិ បន ភោ គោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
ឥមាយ តិរិយាយ យញ្ញសម្មទាយ សោឡសបរិក្ខា-  
រាយ អប្បត្តតោ ច អប្បសមារម្ភតោ ច មហាប្ច-  
លតោ ច មហានិសំសតោ ចាតិ ។ អត្ថិ<sup>(៤)</sup> ព្រាហ្មណ  
អញ្ញោ យញ្ញោ ឥមាយ តិរិយាយ យញ្ញសម្មទា-  
យ សោឡសបរិក្ខារាយ អប្បត្តតោ ច អប្បស-  
មារម្ភតោ ច មហាប្ចលតោ ច មហានិសំសតោ  
ចាតិ ។ កតមោ បន ភោ គោតម សោ<sup>(៥)</sup> យញ្ញោ  
ឥមាយ តិរិយាយ យញ្ញសម្មទាយ សោឡសបរិក្ខារា-  
យ អប្បត្តតោ ច អប្បសមារម្ភតោ ច មហាប្ចលតោ  
ច មហានិសំសតោ ចាតិ ។ យានិ ខោ<sup>(៦)</sup> តានិ ព្រាហ្ម-  
ណា និច្ចទានានិ អនុកូលយញ្ញានិ សីលវន្តោ បព្វជិតេ

១-២ ឱ. ម. វា ។ ៣ ឱ. ម. ព្រាហ្មណសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។ ៤ ឱ. ម.  
អត្ថិ ខោ ។ ៥ ឱ. ម. សោ ភោ គោតម ។ ៦ ម. ខោ បន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ច្បាស់ថា បុគ្គលបូជាឯងក្តី ឲ្យគេបូជាក្តី នូវយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះ លុះទំលាយរាងកាយបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ នឹងបានចូលទៅកាន់លោក គឺ មនុស្សសុគតិនិងឋានសួគ៌ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ សម័យនោះ តថាគតជា ព្រាហ្មណបុរោហិត ជាអ្នកណែនាំឲ្យបូជាយ័ញ្ញ របស់ព្រះបាទមហា- វិជិតរាជនោះ ។

[៣៣] ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ ចម្រើន យ័ញ្ញឯទៀតមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុង- ប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ១៦នេះ មានដែរឬទេ ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញឯទៀតមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿង ប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្ប- ទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះ មានដែរ ។ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចុះយ័ញ្ញដែលមានសេចក្តី ត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មាន អានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នោះតើ ដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ និច្ចកត្តទានគឺយ័ញ្ញដែល ប្រព្រឹត្តទៅ តាមលំដាប់ត្រកូលណា ដែលបុគ្គលឲ្យចំពោះពួកបព្វជិត

ក្នុងទន្លេសុគត ពុទ្ធយញ្ញកថា និច្ចទានំ

ឧទ្ទិស្ស ធីយន្តិ អយំ ខោ បន<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណ យញ្ញោ  
 ឥមាយ តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោឡសបរិក្ខារា-  
 យ អប្បត្តតរោ ច អប្បសមារម្ភតរោ ច មហាបួលត-  
 រោ ច មហានិសំសតរោ ចាតិ ។ កោ នុ ខោ កោ  
 កោតម ហេតុ កោ បច្ចយោ យេន តំ<sup>(២)</sup> និច្ចទានំ អ-  
 នុក្ខលយញ្ញំ ឥមាយ តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោ-  
 ឡសបរិក្ខារាយ អប្បត្តតរញ្ញោ អប្បសមារម្ភតរញ្ញោ ម-  
 ហាបួលតរញ្ញោ មហានិសំសតរញ្ញោតិ ។ ន ខោ ព្រាហ្ម-  
 ណ ឯវរុបំ យញ្ញំ ឧបសង្កមន្តិ អរហន្តោ វា អរហត្ត-  
 មក្កំ<sup>(៣)</sup> វា សមាបន្នា តំ កិស្ស ហេតុ ទិស្សន្តិ ហេតុ  
 ព្រាហ្មណ ទណ្ឌាប្បហារាបិ កលក្កហារាបិ តស្មា ឯវរុបំ  
 យញ្ញំ ន ឧបសង្កមន្តិ អរហន្តោ វា អរហត្តមក្កំ  
 វា សមាបន្នា យានិ ខោ បន តានិ ព្រាហ្មណ  
 និច្ចទានានិ អនុក្ខលយញ្ញានិ សីលវន្តោ បព្វជិតេ  
 ឧទ្ទិស្ស ធីយន្តិ ឯវរុបំ ខោ បន ព្រាហ្មណ យញ្ញំ  
 ឧបសង្កមន្តិ អរហន្តោ វា អរហត្តមក្កំ វា សមាបន្នា

---

១ ឱ. ម. ខោ ។ ២ យេនេតន្តិបិ បាហោ ។ ៣ ឱ. អរហន្តមក្កំ ។



កូដទន្តសូត្រ ពុទ្ធយញ្ញកថា និច្ចកត្តទាន

អ្នកមានសីល ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យំញ្ញនេះឯងហើយដែលមានសេចក្តីត្រូវ  
 ការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិ-  
 សង្ស្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះ ។  
 កូដទន្តព្រាហ្មណ៍ ក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន អ្វីជា  
 ហេតុ អ្វីជាបច្ច័យ ដែលធ្វើឲ្យនិច្ចកត្តទាន គឺយំញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅតាម  
 លំដាប់ត្រកូល មានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀប  
 តិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្ស្សច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ  
 ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 ពួកអរហន្ត ឬពួកអ្នកដែលបានសម្រេចនូវអរហត្តមគ្គ មិនបានចូលទៅ  
 រកយញ្ញពិធីមានសភាពយ៉ាងនេះទេ ដំណើរនោះ ព្រោះហេតុអ្វី ម្ចាស់  
 ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះការប្រហារដោយដំបងក្តី ការចាប់ត្រង់បំពង់កក្តី រមែង  
 មានប្រាកដតែក្នុងយញ្ញវិធីនុ៎ះ ព្រោះហេតុដូច្នោះ ពួកព្រះអរហន្ត ឬពួក  
 អ្នកដែលបានសម្រេចនូវអរហត្តមគ្គ មិនចូលទៅរកយញ្ញពិធីមានសភាព  
 យ៉ាងនេះ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ និច្ចកត្តទាន គឺយំញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅតាម  
 លំដាប់ត្រកូលណា ដែលគេឲ្យចំពោះពួកបព្វជិតអ្នកមានសីល ម្ចាស់  
 ព្រាហ្មណ៍ ពួកអរហន្តឬពួកលោកដែលបានសម្រេចនូវអរហត្តមគ្គ រមែង

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តំ កិស្ស ហេតុ ន ហេតុ ព្រាហ្មណ ទិស្សន្តិ ទណ្ហាប្ប-  
 ហារាបិ កលក្កហារាបិ តស្មា ឯវរូបំ យញ្ញំ ឧបសង្កមន្តិ  
 អរហន្តោ វា អរហត្តមក្កំ វា សមាបដ្ឋា អយំ ខោ  
 ព្រាហ្មណ ហេតុ អយំ បច្ចយោ យេន តំ និច្ចទានំ  
 អនុក្ខលយញ្ញំ ឥមាយ តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ  
 សោឡសបរិក្ខារាយ អប្បត្តតរញ្ច អប្បសមារម្ភតរញ្ច  
 មហាប្បលតរញ្ច មហានិសំសតរញ្ចាតិ ។

[៣៤] អត្ថិ បន កោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោឡសប-  
 រិក្ខារាយ ឥមិទា ច និច្ចទានេន អនុក្ខលយញ្ញេន  
 អប្បត្តតរោ ច អប្បសមារម្ភតរោ ច មហាប្បលតរោ  
 ច មហានិសំសតរោ ចាតិ ។ អត្ថិ ខោ ព្រាហ្មណ  
 អញ្ញោ យញ្ញោ ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្ប-  
 ទាយ ។ ខេ ។ កតមោ បន សោ កោ កោតម  
 អញ្ញោ យញ្ញោ ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ចូលទៅរកយ័ញ្ញមានសភាពយ៉ាងនេះ ដំណើរនោះ ព្រោះអ្វី ម្នាល  
 ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះហេតុថា ការប្រហារដោយដំបងក្តី ការចាប់ត្រង់  
 បំពង់កក្តី រមែងមិនប្រាកដ ក្នុងយញ្ញវិធីនុំទេ ហេតុដូច្នោះ បានជាពួក  
 អរហន្ត ឬពួកអ្នកដែលបានសម្រេចអរហត្តមគ្គ រមែងចូលទៅរកយញ្ញ-  
 ពិធីមានសភាពយ៉ាងនេះ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ នេះជាហេតុ នេះជាបច្ច័យ  
 ដែលធ្វើឲ្យនិច្ចកត្តទាន គឺយ័ញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់ត្រកូល ដែល  
 មានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមាន  
 ផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមាន  
 បរិក្ខារ ១៦ នេះឯង ។

[៣២] ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន យ័ញ្ញឯទៀតដែលមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿង  
 ប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា  
 ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទានគឺយ័ញ្ញដែលប្រ-  
 ព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់ត្រកូលនេះផង មានដែរឬ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា  
 ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញឯទៀត មានអានិសង្សច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា  
 ៣ប្រការនេះផង មានដែរ ។ បេ ។ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលសួរ  
 ថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចុះយ័ញ្ញឯទៀត មានអានិសង្សច្រើនជាង

ក្នុងទន្លេសុត្ត ពុទ្ធយញ្ញកថា សរណគមនំ

។ បេ ។ យោ ខោ ព្រាហ្មណ ចាតុទ្ធិសំ សង្ឃំ ឧទ្ធិស្ស  
 វិហារំ កកោតិ អយញ្ច ខោ ព្រាហ្មណ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោឡសបរិក្ខា-  
 រាយ ឥមិណា ច និច្ចទានេន អនុក្ខលយញ្ញេន  
 អប្បត្តតោ ច អប្បសមារម្ភតោ ច មហាបួលតោ ច  
 មហានិសំសតោ ចាតិ ។

[៣៥] អត្ថិ បន កោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ ។ បេ ។ មហានិសំសតោ  
 ចាតិ ។ អត្ថិ ខោ ព្រាហ្មណ អញ្ញោ យញ្ញោ ។ បេ ។  
 កតមោ បន សោ កោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ ។ បេ ។  
 យោ ខោ ព្រាហ្មណ បសន្នចិត្តោ ពុទ្ធិ សរណំ កច្ចតិ  
 ធម្មំ សរណំ កច្ចតិ សង្ឃំ សរណំ កច្ចតិ អយំ ខោ  
 ព្រាហ្មណ យញ្ញោ ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្ប-  
 ទាយ សោឡសបរិក្ខារាយ ឥមិណា ច និច្ចទានេន  
 អនុក្ខលយញ្ញេន ឥមិណា ច វិហារទានេន អប្បត្ត-  
 តោ ច អប្បសមារម្ភតោ ច មហាបួលតោ ច  
 មហានិសំសតោ ចាតិ ។

ក្នុងទន្តសូត្រ ពុទ្ធយញ្ញកថា សរណគមន៍

យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការនេះផង តើដូចម្តេច ។ បេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់  
ថា ម្នាលព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលណា បានធ្វើវិហារចំពោះសង្ឃ ដែលមក  
អំពីទិសទាំង ៤ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យំញ្ញនេះឯង ដែលមានសេចក្តីត្រូវការ  
ដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន និងមានអា-  
និសង្ឃច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះផង  
ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយំញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់ត្រកូលនេះផង ។

[៣៥] ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
យំញ្ញឯទៀត ។ បេ ។ មានអានិសង្ឃច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ  
នេះផង មានដែរឬ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យំញ្ញ  
ឯទៀតមានដែរ ។ បេ ។ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រ  
ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចុះយំញ្ញឯទៀតនោះ តើដូចម្តេច ។ បេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់  
ត្រាស់ថា ម្នាលព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលណាមានចិត្តជ្រះថ្លា ដល់នូវព្រះពុទ្ធជា  
សរណៈ ដល់នូវព្រះធម៌ជាសរណៈ ដល់នូវព្រះសង្ឃជាសរណៈ  
ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យំញ្ញនេះឯងដែលមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មាន  
គ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្ឃច្រើនជាងយញ្ញ-  
សម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយំញ្ញ  
ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់ត្រកូលនេះផង ជាងវិហារទាននេះផង ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៣៦] អត្ថិ បន កោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោឡសបរិក្ខា-  
 រាយ ឥមិណ ច និច្ចទានេន អនុក្ខលយញ្ញេន ។ បេ ។  
 អប្បត្តតរោ ច អប្បសមារម្ភតរោ ច មហាប្បលតរោ ច  
 មហានិសំសតរោ ចាតិ ។ អត្ថិ ខោ ព្រាហ្មណ អញ្ញោ  
 យញ្ញោ ឥមាយ ច តិវិជាយ ។ បេ ។ កតមោ បន  
 សោ កោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ ឥមាយ ច តិវិ-  
 ជាយ ។ បេ ។ យោ ខោ ព្រាហ្មណ បសន្នចិត្តោ  
 សិក្ខាបទានិ សមាទិយតិ ចារណាតិចាតា វេមណី  
 អទិដ្ឋាទានា វេមណី កាមេសុ មិច្ឆាចារា វេមណី  
 មុសាវាទា វេមណី សុរាមោយមជ្ជប្បមាទដ្ឋានា វេ-  
 មណី អយំ ខោ ព្រាហ្មណ យញ្ញោ ឥមាយ ច  
 តិវិជាយ យញ្ញសម្បទាយ សោឡសបរិក្ខារាយ ឥមិ-  
 ណ ច និច្ចទានេន អនុក្ខលយញ្ញេន ។ បេ ។ អប្ប-  
 ត្តតរោ ច អប្បសមារម្ភតរោ ច មហាប្បលតរោ ច  
 មហានិសំសតរោ ចាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៣៦] ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះគោតម ដ៏ចម្រើន យំញាឯទៀតមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុង-  
 ប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣  
 ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយំញាដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់ត្រកូលនេះផង ។ បេ ។ មានដែរឬ ។ ព្រះអង្គទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យំញាឯទៀត មានអានិសង្សច្រើន ជាង  
 យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការនេះផង មានដែរ ។ បេ ។ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាប  
 បង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន យំញាឯទៀតមានអានិសង្ស  
 ច្រើនជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការនេះផង តើដូចម្តេច ។ បេ ។ ព្រះ  
 អង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលណាមានចិត្តជ្រះថ្លា បានសមា-  
 ទាននូវសិក្ខាបទទាំងឡាយ គឺចេតនាធម៌ជាហេតុវៀរចាកបាណាតិបាត ១  
 វៀរចាកអទិន្នាទាន ១ វៀរចាកកាមេសុមិច្ឆាចារ ១ វៀរចាកមុសាវាទ ១  
 វៀរចាកសុរាមេរយមជ្ជប្បមាទដ្ឋាន ១ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យំញានេះឯង  
 ដែលមានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមាន  
 ផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការដែលមាន  
 បរិក្ខារ ១៦ នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយំញាដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមលំដាប់  
 នៃត្រកូលនេះផង ។ បេ ។

ក្នុងទន្លេសុត្តេ ពុទ្ធយញ្ញកថា តថាគតស្ស ឧប្បាទោ

[៣៧] អត្ថិ បន ភោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្មទាយ សោឡសប-  
 រិក្ខារាយ ឥមិណ ច និច្ចទានេន អនុកូលយញ្ញេន  
 ។ បេ ។ អត្ថិ ខោ ព្រាហ្មណ អញ្ញោ យញ្ញោ ឥមាយ  
 ច តិវិជាយ យញ្ញសម្មទាយ សោឡសបរិក្ខារាយ  
 ឥមិណ ច និច្ចទានេន អនុកូលយញ្ញេន ឥមិណ ច  
 វិហារទានេន ឥមេហិ ច សរណាគមនេហិ ឥមេហិ  
 ច សិក្ខាបទេហិ អប្បត្តតោ ច អប្បសមាម្ពតោ  
 ច មហាបួលតោ ច មហានិសំសតោ ចាតិ ។  
 កតមោ បន សោ ភោ កោតម អញ្ញោ យញ្ញោ  
 ឥមាយ ច តិវិជាយ យញ្ញសម្មទាយ ។ បេ ។  
 អប្បត្តតោ ច អប្បសមាម្ពតោ ច មហាបួលតោ ច  
 មហានិសំសតោ ចាតិ ។ ឥធិ ព្រាហ្មណ តថាគតោ  
 លោកេ ឧប្បជ្ជតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ បេ ។  
 (យថា សាមញ្ញដលេ ឯវំ សព្វំ វិត្តោវេតព្វំ) ។ បេ ។  
 ឯវំ ខោ ព្រាហ្មណ ភិក្ខុ សីលសម្មទ្នោ ហោតិ ។



ក្នុងទន្តសូត្រ ពុទ្ធយញ្ញកថា ការកើតឡើងនៃព្រះតថាគត

[៣៧] ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏  
 ចម្រើន ចុះយ័ញ្ញឯទៀត មានអានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣  
 ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦ នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយ័ញ្ញដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅ តាមលំដាប់នៃត្រកូលនេះផង មានដែរឬ ។ បេ ។  
 ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញឯទៀតមានសេចក្តីត្រូវ  
 ការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មាន  
 អានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ ដែលមានបរិក្ខារ ១៦  
 នេះផង ជាងនិច្ចកត្តទាន គឺយ័ញ្ញដែលប្រព្រឹត្តទៅ តាមលំដាប់ត្រ-  
 កូលនេះផង ជាងវិហារទាននេះផង ជាងសរណគមន៍ទាំងនេះផង ជាង  
 សិក្ខាបទទាំងនេះផង មានដែរ ។ ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូល  
 សួរថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចុះយ័ញ្ញឯទៀតមានសេចក្តីត្រូវ  
 ការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មាន  
 អានិសង្សច្រើន ជាងយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការនេះផង ។ បេ ។  
 នោះ តើដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រះ  
 តថាគត ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធកើតឡើងក្នុងលោកនេះ ។ បេ ។ (បណ្ឌិត  
 គប្បីសំដែងពាក្យទាំងអស់ឲ្យពិស្តារ ដូចក្នុងសាមញ្ញផលសូត្រផងចុះ)  
 ។ បេ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ភិក្ខុជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាងនេះឯង ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បបមំ ណានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ អយំ ខោ ព្រាហ្មណ  
យញ្ញោ បុរិមេហិ យញ្ញោហិ អប្បត្តតោ ច អប្បសមា-  
រម្ភតោ ច មហាប្បលតោ ច មហានិសំសតោ ច ។  
ទុតិយំ ណានំ ។ តតិយំ ណានំ ។ ចតុត្ថំ ណានំ  
ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ អយំបិ ខោ ព្រាហ្មណ យញ្ញោ  
បុរិមេហិ យញ្ញោហិ អប្បត្តតោ ច អប្បសមារម្ភតោ  
ច មហាប្បលតោ ច មហានិសំសតោ ច ។ ញាណ-  
ទស្សនាយ ចិត្តំ អភិជីហារតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ទីណា  
ជាតិ រុសិតំ ព្រហ្មចរិយំ កតំ ករណីយំ នាបរំ  
ឥត្តត្តាយាតិ បជាជាតិ ។ អយំ ខោ ព្រាហ្មណ យញ្ញោ  
បុរិមេហិ យញ្ញោហិ អប្បត្តតោ ច អប្បសមារម្ភតោ  
ច ព្រាហ្មណ យញ្ញោសម្បទាយ អញ្ញោ យញ្ញោសម្បទា  
ឧត្តរិតោ វា បណីតតោ វា នត្ថិតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ភិក្ខុនោះឯង រមែងចូលដល់បឋមជ្ឈាន សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ។ ម្នាល  
 ព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញនេះឯង មានសេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿង  
 ប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ជាងយ័ញ្ញទាំង-  
 ឡាយអំពីមុន ។ ភិក្ខុនោះ រមែងចូលដល់ទុតិយជ្ឈាន ។ តតិយជ្ឈាន ។  
 ចតុត្ថជ្ឈាន សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញនេះឯង មាន  
 សេចក្តីត្រូវការដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន  
 មានអានិសង្សច្រើន ជាងយ័ញ្ញទាំងឡាយមុន ។ ភិក្ខុនោះរមែងតម្រង់  
 ផ្លូវបង្កោនចិត្តដើម្បីញាណទស្សនៈ ហើយដឹងច្បាស់ថា ជាតិរបស់អញ  
 អស់ហើយ ព្រហ្មចរិយៈអញបានប្រព្រឹត្តគ្រប់គ្រាន់ហើយ សោឡស-  
 កិច្ចក៏អញបានធ្វើស្រេចហើយ កិច្ចដទៃក្រៅពីសោឡសកិច្ចនេះទៅទៀត  
 មិនមានឡើយ ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ យ័ញ្ញនេះឯង មានសេចក្តីត្រូវការ  
 ដោយវត្ថុតិច មានគ្រឿងប្រុងប្រៀបតិច តែមានផលច្រើន មានអានិ-  
 សង្សច្រើន ជាងយ័ញ្ញទាំងឡាយមុន ។ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ មួយទៀត  
 យញ្ញសម្បទាឯទៀតលើសលុបជាង ឬថ្លៃថ្នាជាងយញ្ញសម្បទានេះ មិន  
 មានឡើយ ។

ក្នុងទន្លេសុត្ត ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណស្ស ឧបាសកត្តទេសនា

[៣៨] ឃុំ រុត្តេ ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ  
 ឯតទរោច អភិក្កន្តំ កោ កោតម អភិក្កន្តំ កោ  
 កោតម សេយ្យថាបិ កោ កោតម និក្កន្តិតំ វា ឧក្កន្តេ-  
 យ្យ បដិច្ចន្តំ វា វិរេយ្យ ម្មន្តស្ស វា មត្តំ អាចិក្ខេយ្យ  
 អន្ធការេ វា តេលប្បន្នោតំ ជារេយ្យ ចក្កមន្តោ រូចានិ  
 ទក្ខន្តិតិ ឃុំមេវ កោតា កោតមេន អនេកបរិយាយេន  
 ធម្មោ បកាសិតោ ឯសាហំ ភវន្តំ កោតមំ សរណំ  
 កច្ឆាមិ ធម្មញ្ញំ ភិក្ខុសង្ឃញ្ញំ ឧបាសកំ មំ ភវំ កោ-  
 តមោ ជារតុ អដ្ឋតក្កេ ចាណុបេតំ សរណាដ្ឋតំ  
 ឯសាហំ កោ កោតម សត្ត ច ឧសភសតានិ សត្ត ច  
 វច្ឆតវសតានិ សត្ត ច វច្ឆតវិសតានិ សត្ត ច អជស-  
 តានិ សត្ត ច ឧរព្ពសតានិ មុញ្ញាមិ ជីវិតំ ទេមិ ហារិ-  
 តានិ ចេវ តិណានិ ខាទន្តុ សីតានិ ច ចានីយានិ  
 បិវន្តុ សីតោ នេសំ វាតោ ឧបវាយត្វតិ<sup>(១)</sup> ។

១ ឱ. សីតោ ច នេសំ វាតោ ឧបវាយត្វតិ ។

កូដទន្តសូត្រ ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសកនៃកូដទន្តព្រាហ្មណ៍

[៣៨] កាលបើព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ កូដទន្ត-  
 ព្រាហ្មណ៍ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់សំដែងហើយ  
 ដោយអនេកបរិយាយនេះឯង ប្រៀបដូចជាគេបើករបស់ដែលផ្កាប់ឲ្យផ្លាវ  
 ឡើង ឬដូចជាគេបើកបង្ហាញរបស់ដែលកំបាំង ឬដូចជាបុគ្គលប្រាប់ផ្លូវ  
 ដល់អ្នកវង្វេងផ្លូវ ពុំនោះសោតដូចជាគេទ្រាលប្រទីប ក្នុងទីងងឹតដោយ  
 គិតថា មនុស្សដែលមានភ្នែកនឹងមើលឃើញរូបបាន ខ្ញុំព្រះអង្គនេះសូម  
 ដល់នូវព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង នូវព្រះធម៌ផង នូវព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ជា  
 សរណៈ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចាំទុកនូវខ្ញុំព្រះអង្គថាជាឧបាសកអ្នកដល់  
 នូវរតនត្រ័យជាសរណៈស្មើដោយជីវិត តាំងអំពីថ្ងៃនេះជាដើមទៅ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គនេះនឹងដោះលែងគោឈ្មោល ៧០០ កូន  
 គោឈ្មោល ៧០០ កូនគោញី ៧០០ ពពែ ៧០០ កែវ ៧០០ ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គនឹងឲ្យជីវិត ចូរឲ្យសត្វទាំងនេះទំពាស៊ីនូវស្មៅស្រស់ផង ចូរផឹកនូវទឹក  
 ត្រជាក់ផង ចូរឲ្យខ្យល់ត្រជាក់បក់មកត្រូវសត្វទាំងនោះចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៣៩] អថខោ ភកវា ក្រុងទន្លស្ស ព្រាហ្មណស្ស  
អនុបុត្តិកចំ កថេសិ សេយ្យដីទំ ទានកចំ សីល-  
កចំ សក្កកចំ កាមាទំ អាទីនវំ ឱកាវំ សង្កិលេសំ  
នេត្តម្មេ អាទិសំសំ បកាសេសិ ។ យទា ភកវា  
អញ្ញាសិ ក្រុងទន្លំ ព្រាហ្មណំ កល្យចិត្តំ មុនុចិត្តំ វិ-  
ជីវណាចិត្តំ ឧទក្កចិត្តំ បសន្នចិត្តំ អថ យា ពុទ្ធានំ  
សាមុក្កំសិកា ធម្មទេសនា តំ បកាសេសិ ទុក្ខំ  
សមុទយំ និរោធំ មក្កំ ។ សេយ្យថាវិ ឆាម សុទ្ធិ  
វត្ថុ អបកតកាឡកំ សម្មទេវ រជនំ បដិក្កណ្ណោយ្យ  
ឯវមេវ ក្រុងទន្លស្ស ព្រាហ្មណស្ស តស្មីយេវ អា-  
សនេ វិរដំ វីតមលំ ធម្មចក្កំ ឧទចាទិ យំ  
កិញ្ចិ សមុទយធម្មំ សព្វន្តំ និរោធម្មន្តិ ។ អថ-  
ខោ ក្រុងទន្លោ ព្រាហ្មណោ ទិដ្ឋធម្មោ បត្តធម្មោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៣៧] លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សំដែងនូវអនុ-  
 បុត្តិកថា ចំពោះកូដទន្តព្រាហ្មណ៍ អនុបុត្តិកថានោះដូចម្តេច គឺព្រះអង្គទ្រង់  
 ប្រកាស ទានកថា សីលកថា សគ្គកថា ប្រកាសទោសរបស់កាមដ៏  
 ថោកទាបសៅហ្មង ប្រកាសនូវអានិសង្ស ក្នុងកិរិយាចេញចាកកាម ។  
 កាលណាព្រះមានព្រះភាគ បានជ្រាបថា កូដទន្តព្រាហ្មណ៍មានចិត្ត  
 ស្រួល មានចិត្តទន់ មានចិត្តប្រាសចាកនីវរណៈ មានចិត្តអណ្តែតឡើង  
 មានចិត្តជ្រះថ្លាហើយ កាលនោះ ព្រះអង្គក៏ទ្រង់សំដែងធម្មទេសនា  
 ដែលព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់លើកឡើងសំដែងដោយព្រះអង្គឯង គឺប្រ-  
 កាសនូវទុក្ខសច្ច ១ សមុទយសច្ច ១ និរោធសច្ច ១ មគ្គសច្ច ១ ។  
 ធម្មតាសំពត់ដ៏ស្អាត ប្រាសចាកពណ៌ខ្មៅ គួរទទួលទឹកជ្រលក់ដោយល្អ  
 បាន យ៉ាងណាមិញ ធម្មចក្ខុ គឺសោតាបត្តិមគ្គដ៏ប្រាសចាកធូលី ប្រាស  
 ចាកមន្ទិល ក៏កើតឡើងដល់កូដទន្តព្រាហ្មណ៍ លើអាសនៈនោះឯង ថា  
 ធម្មជាតិឯណានីមួយ មានសេចក្តីកើតឡើងជាធម្មតា ធម្មជាតិទាំងអស់  
 នោះ មានសេចក្តីរលត់ទៅជាធម្មតា យ៉ាងនោះឯង ។ លំដាប់  
 នោះ កូដទន្តព្រាហ្មណ៍បានឃើញអរិយសច្ចធម៌ បានដល់អរិយសច្ចធម៌

ក្នុងទន្លេសុគត ក្នុងទន្លេព្រាហ្មណស្ស យញ្ញវាតុបសង្កមនំ

វិទិតធម្មោ បរិយោកាឡង្គធម្មោ តិណ្ណាវិចិត្តិក្ខោ វិតតក-  
 មំកថោ វេសារជ្ជប្បត្តោ អបរយ្យច្ចយោ សត្តុសាសនេ  
 ភកវន្តំ ឯតទរោច អធិវាសេតុ មេ កវំ កោតមោ  
 ស្វាតនាយ កត្តំ សទ្ធិំ ភិក្ខុសង្ឃេនាតិ ។ អធិ-  
 វាសេសិ ភកវា តុណ្ណិកាវេន ។ អថខោ ក្នុងទន្លេ  
 ព្រាហ្មណោ ភកវតោ អធិវាសនំ វិទិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា  
 ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា បទក្ខិណំ កត្វា បក្កាមិ ។

[៤០] អថខោ ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្មណោ តស្សា វត្តិ-  
 យា អច្ចយេន សកេ យញ្ញវាតេ បណ្ឌិតំ ខាទដីយកោ-  
 ជដីយំ បដិយានាមេត្វា ភកវតោ កាលំ អាពោចាមេសិ  
 កាលោ ភោ កោតម ជិដ្ឋិតំ កត្តន្តិ ។ អថខោ  
 ភកវា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា បត្តចីរមាទាយ សទ្ធិំ  
 ភិក្ខុសង្ឃេន យេន ក្នុងទន្លេស្ស ព្រាហ្មណស្ស  
 យញ្ញវាតោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា បញ្ញត្តេ  
 អាសនេ និសីទិ ។ អថខោ ក្នុងទន្លេ ព្រាហ្មណោ



កូដទន្តសូត្រ ការយាងចូលទៅកាន់រោងយញ្ញពិធីរបស់កូដទន្តព្រាហ្មណ៍

បានដឹងច្បាស់អរិយសច្ចធម៌      បានជឿច្បាស់អរិយសច្ចធម៌      ធ្វើផុត  
 សេចក្តីសង្ស័យ      ប្រាសចាកសេចក្តីជឿឆ្ងល់      ដល់នូវការៈជាអ្នកក្លាហាន  
 មិនបាច់អាងបុគ្គលដទៃ      (ដឹកនាំ)      ក្នុងសាសនារបស់ព្រះសាស្តា      ទើប  
 ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ      យ៉ាងនេះថា      សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ      ទទួលនូវភត្តរូបរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ      ដើម្បីធាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ      ទ្រង់ទទួលដោយតុណ្ហិភាព      ។      កូដទន្តព្រាហ្មណ៍  
 បានដឹងថា      ព្រះមានព្រះភាគទទួលនិមន្តហើយ      ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ  
 ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ      ធ្វើប្រទក្សិណចៀសចេញទៅ ។

[៤០]      គ្រាកាលដែលកន្លងរាត្រីនោះទៅ      កូដទន្តព្រាហ្មណ៍ក៏ប្រើ  
 គេតាក់តែង      នូវខាទនីយភោជនីយាហារដ៏ថ្លៃថ្លា      ក្នុងរោងយញ្ញពិធីរបស់  
 ខ្លួន      ហើយឲ្យក្រាបបង្គំទូលនូវភត្តកាល      ចំពោះព្រះមានព្រះភាគថា  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន      កាលដល់ហើយ      ភត្តក៏សម្រេចហើយ ។      គ្រា  
 នោះ      ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ស្បង់      ទ្រង់បាត្រនិងចីវរក្នុងបុព្វណ្ណ-  
 សម័យ      ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅកាន់រោងយញ្ញពិធី      របស់កូដទន្តព្រាហ្មណ៍  
 ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ      លុះចូលទៅដល់ហើយ      ទ្រង់គង់លើអាសនៈដែល  
 គេក្រាលថ្វាយ ។      លំដាប់នោះ      កូដទន្តព្រាហ្មណ៍      ក៏បានអង្គុំស

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ពុទ្ធប្បមុខំ ភិក្ខុសង្ឃំ បណ្ឌិតេន ខាទនីយេន កោដ-  
 នីយេន សហត្តា សន្តប្បុសិ សម្បវារេសិ ។ អថខោ  
 ក្កដទន្តោ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ ភុត្តារី ឱទីតបត្តចាណី  
 អញ្ញតរំ នីចំ អាសនំ កហេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។  
 ឯកមន្តំ និសីទំ ខោ ក្កដទន្តំ ព្រាហ្មណំ ភកវា  
 ធម្មិយា កថាយ សន្តស្សេត្វា សមាទបេត្វា សមុត្តេ-  
 ជេត្វា សម្បហំសេត្វា ឧដ្ឋាយាសនា បក្កាមីតិ ។

ក្នុងទន្តសុត្តំ បញ្ចមំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ខាទនីយកោជនីយាហារដ៏ថ្លៃថ្លា ដោយដៃខ្លួនឯង ចំពោះព្រះភិក្ខុសង្ឃ  
 មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ឲ្យឆ្កែតស្តាប់ស្តាប់ត្រាតែយាត់ ។ លុះក្នុងទន្ល-  
 ព្រាហ្មណ៍ដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគសោយរួចហើយ លែងលូកព្រះហស្ត  
 ក្នុងបាត្រទៀតហើយ ក៏កាន់យកអាសនៈមួយទាបជាង ហើយអង្គុយក្នុង  
 ទីដ៏សមគួរ ។ លុះក្នុងទន្លព្រាហ្មណ៍អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរស៊ប់ហើយ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ក៏ទ្រង់ពន្យល់ឲ្យឃើញតាម ឲ្យកាន់យកតាម ឲ្យអាច  
 ហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា ហើយទ្រង់ក្រោកចាកអាសនៈស្តេច  
 ចេញទៅ ។

ចប់ ក្នុងទន្លសូត្រទី ៥ ។

# មហាលិសុត្តំ ឆដ្ឋំ

[៤០] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា វេសា-  
លិយំ វិហារតិ មហារនេ ក្សត្រាភារសាលាយំ ។ តេន  
ខោ បន សមយេន សម្ពហុលា កោសលកា ច  
ព្រាហ្មណ្ឌទូតា មាគធកា ច ព្រាហ្មណ្ឌទូតា វេសាលិ-  
យំ បដិវសន្តិ កេនចិទេវ ករណីយេន ។ អស្សោសុំ  
ខោ តេ កោសលកា ច ព្រាហ្មណ្ឌទូតា មាគធកា  
ច ព្រាហ្មណ្ឌទូតា សមណោ ខលុ កោ កោតមោ  
សក្យបុត្តោ សក្យកុលា បព្វជិតោ វេសាលិយំ វិហា-  
រតិ មហារនេ ក្សត្រាភារសាលាយំ តំ ខោ បន កវន្តំ  
កោតមំ ឯវកល្យាណោ កិត្តិសទ្ធោ អព្ពក្កតោ ឥតិបិ  
សោ ភក្កវា ។ បេ ។ ពុទ្ធោ ភក្កវាតិ សោ ឥមំ  
លោកំ សទេវកំ សមារកំ ។ បេ ។ តថាវុចានំ  
អរហតំ ទស្សនំ ហោតីតិ ។ អថខោ តេ កោស-

## មហាលិសូត្រ ទី ៦

[៤១] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គង់នៅ ក្នុងកូដាគារសាលា នាព្រៃមហាវ័ន ទៀបក្រុងវេសាលី ។ សម័យនោះឯង ពួកព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនកោសលនិងព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនមគធៈច្រើននាក់ ចូលទៅអាស្រ័យនៅ ក្នុងក្រុងវេសាលី ដោយករណីយកិច្ចណានីមួយ ។ ពួកព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនកោសលនិងព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនមគធៈនោះ បានឮដំណឹងថា ព្រះសមណគោតម ជាសក្យបុត្ត ចេញចាកសក្យត្រកូលទ្រង់ព្រះផ្នួសហើយ ឥឡូវមកគង់នៅ ក្នុងកូដាគារសាលា នាព្រៃមហាវ័ន ទៀបក្រុងវេសាលី កិត្តិសព្ទសរសើរ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ពីពោះឮខ្លួនខ្លាយ សុះសាយយ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ (ជាព្រះអរហន្ត) ។ បេ ។ ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងនូវអរិយសច្ចធម៌ ព្រះអង្គលែងវិលត្រឡប់មកកាន់ភពថ្មីទៀត ព្រះមានព្រះភាគនោះ ញ៉ាំងលោកនេះព្រមទាំងទេវលោក និងមារលោក ។ បេ ។ ការដែលបានឃើញបានជួបនឹងព្រះអរហន្តទាំងឡាយមានសភាពយ៉ាងហ្នឹង (ជាការប្រពៃពេក) ។ គ្រានោះឯង ពួកព្រាហ្មណ-

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

លកា ច ព្រាហ្មណាទូតា មាគធកា ច ព្រាហ្មណា-  
ទូតា យេន មហារជំ ក្សត្រាភារសាលា តេនុបសង្ក-  
មីសុ ។

[៤២] តេន ខោ បន សមយេន អាយស្មា ជាតិតោ  
ភកវតោ ឧបជ្ជាកោ ហោតិ ។ អថខោ តេ កោ-  
សលកា ច ព្រាហ្មណាទូតា មាគធកា ច ព្រាហ្ម-  
ណាទូតា យេនាយស្មា ជាតិតោ តេនុបសង្កមីសុ  
ឧបសង្កមីត្វា អាយស្មន្តំ ជាតិតំ ឯតទរោចំ កហំ  
នុ ខោ កោ ជាតិត ឯតរហិ សោ កវំ កោតមោ  
វិហារតិ ទស្សនកាមា ហិ មយំ តំ កវន្តំ កោតមន្តិ ។  
អកាលោ ខោ អារុសោ ភកវន្តំ ទស្សនាយ បដិសល្លិ-  
នោ ភកវតិ ។ អថខោ តេ កោសលកា ច ព្រាហ្ម-  
ណាទូតា មាគធកា ច ព្រាហ្មណាទូតា តត្ថេវ ឯក-  
មន្តំ និសីទីសុ ទិស្វា វ មយំ តំ កវន្តំ កោតមំ  
កច្ឆិស្សាមាតិ<sup>(១)</sup> ។

១ ឱ. ម. គមិស្សាមាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ទូត អ្នកដែនកោសលនិងពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនមគធៈនោះ ក៏ បានចូលសំដៅទៅកាន់កូដាគារសាលាព្រៃមហារ័ន ។

[៤២] សម័យនោះឯង ព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុ ជាឧបដ្ឋាក ព្រះមានព្រះភាគ ។ គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនកោសលនិង ពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនមគធៈនោះ ចូលសំដៅទៅរកកន្លែងដែលព្រះ នាគិតត្ថេរមានអាយុគង់នៅ លុះចូលទៅដល់ហើយ ទើបពោលពាក្យ នេះនឹងព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុថា បពិត្រព្រះនាគិតៈដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ព្រះអង្គគង់នៅទីណា ដ្បិតយើងខ្ញុំចង់ទៅគាល់ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ។ ព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុពោលថា ម្ចាស់ អ្នកមានអាយុទាំងឡាយ កាលនេះមិនមែនជាកាលគួរ នឹងទៅគាល់ព្រះ មានព្រះភាគទេ (ព្រោះ) ព្រះមានព្រះភាគកំពុងសម្រាកព្រះអង្គគ ។ គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនកោសលនិងព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែន មគធៈនោះ អង្គុយនៅក្នុងទីសមគួរ ក្បែរកន្លែងនោះហើយប្រឹក្សាគ្នាថា យើងទាំងឡាយចាំគាល់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះឲ្យបាន ហើយសឹមទៅ ។

មហាលិសុត្តេ សុត្តនិទានំ

[៤៣] ឱដ្ឋន្ទោមិ ខោ<sup>(១)</sup> លិច្ឆរី មហាតិយា លិច្ឆរិ-  
 បរិសាយ សន្តិ យេន មហារជំ ក្សជាតារសាលា យេ-  
 នាយស្មា ជាតិតោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា អា-  
 យស្មន្តំ ជាតិតំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។  
 ឯកមន្តំ បិតោ ខោ ឱដ្ឋន្ទោមិ លិច្ឆរី អាយស្មន្តំ  
 ជាតិតំ ឯតទរោច កហន្តុ ខោ ភន្តេ ជាតិត ឯតរហិ  
 សោ ភកវា វិហរតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ទស្សនកា-  
 មា ហិ មយំ តំ ភកវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធន្តិ ។  
 អកាលោ ខោ មហាលិ ភកវន្តំ ទស្សនាយ បដិ-  
 សល្លិដោ ភកវាតិ ។ ឱដ្ឋន្ទោមិ លិច្ឆរី តត្ថេវ ឯកមន្តំ  
 ទិសីទិ ទិស្វា វាហំ តំ ភកវន្តំ កមិស្សាមិ អរហន្តំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធន្តិ ។

[៤៤] អថខោ សីហោ សមណុទ្ទេសោ យេនាយ-  
 ស្មា ជាតិតោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា អាយស្មន្តំ  
 ជាតិតំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។ ឯកមន្តំ

---

១ ឱ. ម. ខោសទ្ធា ន ទិស្សតិ ។



មហាលិសូត្រ សុត្តនិទាន

[៤៣] ឯក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទ្ធលិច្ឆវី<sup>(១)</sup> បានចូលសំដៅទៅកាន់កូដាគារ-  
 សាលា នាព្រៃមហាវ័ន ត្រង់កន្លែងដែលព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុគង់នៅ  
 ជាមួយនឹងលិច្ឆវីបរិសទ្យជាច្រើន លុះចូលទៅដល់ហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះ  
 នាគិតត្ថេរមានអាយុ រួចបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទ្ធលិច្ឆវី  
 បិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោលពាក្យនេះនឹងព្រះនាគិតត្ថេរមាន  
 អាយុថា បពិត្រព្រះនាគិតត្ថេរៈដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគជា  
 ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធគង់ក្នុងទីណា ដ្បិតយើងខ្ញុំចង់ទៅគាល់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធនោះ ។ ព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុពោល  
 ថា ម្ចាស់មហាលិ កាលនេះមិនមែនជាកាលគួរនឹងគាល់ព្រះមានព្រះ  
 ភាគទេ ព្រោះព្រះមានព្រះភាគកំពុងសម្រាកព្រះអង្គ ។ ក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទ្ធលិច្ឆវី  
 ក៏គង់នៅក្នុងទីសមគួរ<sup>(២)</sup> ក្បែរកន្លែងនោះ ហើយគិតថា អញចាំគាល់  
 ព្រះមានព្រះភាគអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធនោះឲ្យបាន ហើយសឹមទៅ ។

[៤៤] គ្រានោះ សមណុទ្ទេសឈ្មោះសីហៈ ចូលសំដៅទៅ  
 ត្រង់កន្លែងដែលព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុគង់នៅ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
 ថ្វាយបង្គំព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុ រួចបិតនៅទីដ៏សមគួរ ។ លុះ

---

១ អដ្ឋកថា ថា បានជាមាននាមដូច្នោះ ព្រោះជាអ្នកតាំងនៅក្នុងដំណែងដ៏ស្តុកស្តម្ភ ។  
 ២ អដ្ឋកថា ថា គង់ក្រោមម្លប់ឈើដ៏ស្រួល ហើយពោលសរសើរគុណព្រះរតនត្រ័យ ជាមួយ  
 នឹងលិច្ឆវីបរិសទ្យ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បិតោ ខោ សីហោ សមណុទ្ទេសោ អាយស្មន្តំ ឆា-  
 តិភំ ឯតទរោច ឯតេ ភន្តេ កស្សប សម្ពហុលា  
 កោសលកា ច ព្រាហ្មណទូតា មាតធកា ច  
 ព្រាហ្មណទូតា ឥធូបសង្កត្តា ភកវន្តំ ទស្សនាយ ឱដ្ឋ-  
 ទ្វាបិ សិច្ឆរិ មហាតិយា សិច្ឆរិបរិសាយ សទ្ធិ ឥធូប-  
 សង្កត្តោ ភកវន្តំ ទស្សនាយ សាធុ ភន្តេ កស្សប  
 លភតំ ឯសា ជនតា ភកវន្តំ<sup>(១)</sup> ទស្សនាយាតិ ។  
 តេនហិ សីហា តូញ្ញោវ ភកវតោ អាហោចេហីតិ ។  
 ឯវំ ភន្តេតិ ខោ សីហោ សមណុទ្ទេសោ អាយស្មតោ  
 ឆាតិតស្ស បដិស្សត្វា យេន ភកវា តេនុបសង្កមិ  
 ឧបសង្កមិត្វា ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។  
 ឯកមន្តំ បិតោ ខោ សីហោ សមណុទ្ទេសោ ភកវន្តំ  
 ឯតទរោច ឯតេ ភន្តេ សម្ពហុលា កោសលកា ច  
 ព្រាហ្មណទូតា មាតធកា ច ព្រាហ្មណទូតា ឥ-  
 ធូបសង្កត្តា ភកវន្តំ ទស្សនាយ ឱដ្ឋទ្វាបិ សិច្ឆរិ

១ ឱ. ភកវន្តន្តិ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សីហសមណុទ្ទេសបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោលពាក្យនេះនឹង  
 ព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុថា បពិត្រព្រះកស្សប<sup>១</sup> ដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍-  
 ទូត អ្នកដែនកោសលនិងពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនមគធៈ ជាច្រើនទាំង  
 នុះចូលមកក្នុងទីនេះ ដើម្បីគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទ្ធលិច្ឆវី ក៏  
 ចូលមកក្នុងទីនេះ ជាមួយនឹងលិច្ឆវិបរិសទ្យជាច្រើន ដើម្បីគាល់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគដែរ បពិត្រព្រះកស្សបដ៏ចម្រើន សូមឲ្យប្រជុំជនទាំងនេះបានគាល់  
 ព្រះមានព្រះភាគផង ។ ព្រះនាគិតត្ថេរពោលថា ម្ចាស់សីហៈ បើដូច្នោះ  
 ចូរអ្នកក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគខ្លួនឯងចុះ ។ សីហសមណុទ្ទេស  
 ទទួលពាក្យព្រះនាគិតត្ថេរមានអាយុថា យ៉ាងហ្នឹងហើយ ព្រះករុណា  
 ដ៏ចម្រើន ហើយចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែង ដែលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ រួចបិតនៅក្នុងទីដ៏  
 សមគួរ ។ លុះសីហសមណុទ្ទេសបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានក្រាប  
 បង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍ទូត  
 អ្នកដែនកោសលនិងពួកព្រាហ្មណ៍ទូត អ្នកដែនមគធៈ ច្រើននាក់ទាំងនុះ  
 ចូលមកក្នុងទីនេះ ដើម្បីគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ទាំងក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទ្ធលិច្ឆវី

១ ហៅតាមគោត្តនាមរបស់ព្រះនាគិតត្ថេរ ។

មហាលិសុត្តេ សុត្តនិទានំ

មហាតិយា លិច្ឆវិបរិសាយ សទ្ធិ ឥធូបសង្ក្រោ ភកវន្តំ  
 ទស្សនាយ សាធុ ភន្តេ លកតំ ឯសា ជនតា ភកវន្តំ  
 ទស្សនាយាតិ ។ តេនហិ សីហា វិហារបច្ឆាយាយំ  
 អាសនំ បញ្ញបេហិតិ ។ ឯវំ ភន្តេតិ ខោ សីហោ ស-  
 មណុទ្ទេសោ ភកវតោ បដិស្សត្វា វិហារបច្ឆាយាយំ  
 អាសនំ បញ្ញបេសិ ។ អថខោ ភកវា វិហារា និក្ខម្ម  
 វិហារបច្ឆាយាយំ បញ្ញត្តាសនេ និសីទិ ។ អថខោ  
 តេ កោសលកា ច ព្រហ្មណាទូតា មាតធកា ច  
 ព្រហ្មណាទូតា យេន ភកវា តេនុបសង្កមីសុ ឧប-  
 សង្កមីត្វា ភកវតា សទ្ធិ សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ  
 កមំ សារាណីយំ វីតិសារេត្វា ឯកមន្តំ និសីទីសុ ។

[៤៥] ឱដ្ឋន្ទោបិ លិច្ឆវី មហាតិយា លិច្ឆវិបរិសាយ  
 សទ្ធិ យេន ភកវា តេនុបសង្កមី ឧបសង្កមីត្វា ភកវន្តំ  
 អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ  
 ខោ ឱដ្ឋន្ទោបិ<sup>(១)</sup> លិច្ឆវី ភកវន្តំ ឯតទរោច បុរិមាទិ

---

១ ឱ. ម. អបិសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។

មហាលិសូត្រ សុត្តនិទាន

ក៏ចូលមកក្នុងទីនេះ ជាមួយនឹងលិច្ឆវិបរិសទ្យជាច្រើន ដើម្បីគាល់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគដែរ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមឲ្យប្រជុំជននេះបានគាល់ព្រះ  
 មានព្រះភាគផង ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សីហាៈ  
 បើដូច្នោះ ចូរអ្នកក្រាលអាសនៈត្រង់ម្លប់ខាងមុខវិហារចុះ ។ សីហាសមណុ-  
 ទ្ទេស ទទួលព្រះពុទ្ធដីកាព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយ  
 ក៏ក្រាលអាសនៈត្រង់ម្លប់ខាងមុខវិហារ ។ គ្រានោះឯង ព្រះមានព្រះ  
 ភាគស្តេចចេញអំពីវិហារ (ទៅ) គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលត្រង់ម្លប់  
 ខាងមុខវិហារ ។ លំដាប់នោះ ពួកព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនកោសលនិងពួក  
 ព្រាហ្មណទូត អ្នកដែនមគធៈទាំងនោះ ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះ  
 មានព្រះភាគគង់នៅ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរាក់ទាក់  
 សំណេះសំណាលទៅរកព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីក  
 រាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។

[៤៥] ចំណែកខាងឱដ្ឋទូលិច្ឆវី ព្រមទាំងលិច្ឆវិបរិសទ្យជាច្រើន  
 ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគដែរ លុះចូលទៅដល់ហើយ ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគ រួចគង់ក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះក្សត្រិយ៍ឱដ្ឋទូលិច្ឆវីគង់  
 ស៊ប់ ក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ភន្តេ ទិវសានិ បុរិមតរានិ សុនក្ខត្តោ លិច្ឆវិបុត្តោ  
 យេនាហំ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា មំ ឯតទរោច  
 យទត្តេ អហំ មហាលិ ភកវន្តំ ឧបនិស្សាយ វិហារមិ<sup>(១)</sup>  
 ន ចិវំ តីណិ វស្សានិ ទិព្វានិ ហិ ខោ រូទានិ បស្សមិ  
 បិយរូទានិ កាម្មបសញ្ញិតានិ រជនិយានិ នោ ច ខោ  
 ទិព្វានិ សទ្ធានិ សុណាមិ បិយរូទានិ កាម្មបសញ្ញិ-  
 តានិ រជនិយានិ សន្តានេវ នុ ខោ ភន្តេ សុនក្ខត្តោ  
 លិច្ឆវិបុត្តោ ទិព្វានិ សទ្ធានិ នាស្សោសិ បិយរូទានិ  
 កាម្មបសញ្ញិតានិ រជនិយានិ តានិ ឧទាហុ អសន្តា-  
 នីតិ ។ សន្តានេវ ខោ មហាលិ សុនក្ខត្តោ លិច្ឆ-  
 វិបុត្តោ ទិព្វានិ សទ្ធានិ នាស្សោសិ បិយរូទានិ កាម្ម-  
 បសញ្ញិតានិ រជនិយានិ នោ អសន្តានីតិ ។ កោ  
 នុ ខោ ភន្តេ ហេតុ កោ បច្ចយោ យេន សុនក្ខត្តោ  
 លិច្ឆវិបុត្តោ សន្តានេវ ទិព្វានិ សទ្ធានិ ន អស្សោ-  
 សិ បិយរូទានិ កាម្មបសញ្ញិតានិ រជនិយានិ នោ  
 អសន្តានីតិ ។

១ ឱ. វិហារិស្សាមិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលថ្ងៃមុន ។ សុនក្ខត្តលិច្ឆវិបុត្តចូលមករកខ្ញុំព្រះអង្គ  
 លុះចូលមកដល់ហើយបានពោលពាក្យនេះនឹងខ្ញុំព្រះអង្គថា ម្ចាស់មហាលិ  
 ខ្ញុំចូលទៅនៅអាស្រ័យនឹងព្រះមានព្រះភាគ រាប់តាំងពីថ្ងៃខាងដើមមក  
 មិនយូរប៉ុន្មានបានត្រឹមតែ ៣ ឆ្នាំ ខ្ញុំបានឃើញរូបទិព្វទាំងឡាយដែលមាន  
 សភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល ទាល់តែស្តាប់  
 សំឡេងទិព្វដែលមានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេក  
 ត្រអាលមិនឮ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សំឡេងទិព្វមានសភាពគួរស្រ-  
 ឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលមានពិតមែន តែសុនក្ខត្តលិច្ឆ-  
 វិបុត្តស្តាប់មិនឮ ឬក៏សំឡេងទាំងនោះពុំមានទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាលិ សំឡេងទិព្វ ដែលមានសភាពគួរស្រលាញ់  
 ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលមានពិតមែន តែសុនក្ខត្តលិច្ឆវិបុត្ត  
 ស្តាប់មិនឮ មិនមែនជាគ្មានទេ ។ មហាលិក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សំឡេងទិព្វមានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម  
 គួរត្រេកត្រអាលមានពិតមែន មិនមែនជាពុំមានទេ ចុះអ្វីជាហេតុ អ្វីជា  
 បច្ច័យឃ្នាំ បានជាសុនក្ខត្តលិច្ឆវិបុត្តស្តាប់មិនឮ ។

មហាលិសុត្ត ឯកំសភាវិតសមាធិ ទិព្វបទស្សនំ

[៤៦] ឥធិ មហាលិ ភិក្ខុនោ បុរត្តិមាយ ទិសា-  
 យ ឯកំសភាវិតោ សមាធិ ហោតិ ទិព្វានំ រូចានំ  
 ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ  
 នោ ច ខោ ទិព្វានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូចានំ  
 កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ សោ បុរត្តិមាយ ទិសា-  
 យ ឯកំសភាវិតោ សមាធិម្ហិ ទិព្វានំ រូចានំ ទស្សនា-  
 យ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ ច  
 ខោ ទិព្វានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូចានំ កាម្មប-  
 សញ្ញតានំ រជនិយានំ បុរត្តិមាយ ទិសាយ ទិព្វានិ  
 រូចានិ បស្សតិ បិយរូចានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិ-  
 យានិ នោ ច ខោ ទិព្វានិ សទ្ទានិ សុណាតិ បិយ-  
 រូចានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិយានិ តំ កិស្ស ហេតុ  
 ឯវំ ហេតំ មហាលិ ហោតិ ភិក្ខុនោ បុរត្តិមាយ ទិ-  
 សាយ ឯកំសភាវិតោ សមាធិម្ហិ ទិព្វានំ រូចានំ ទស្ស-  
 នាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ  
 ច ខោ ទិព្វានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូចានំ កា-  
 ម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ។



មហាលិសូត្រ សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនដោយចំណែកមួយ ការឃើញរូបទិព្វ

[៤៦] ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាលិ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ បានចម្រើនសមាធិចំណែកមួយ ក្នុងទិសបូព៌ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល តែសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលឡើយ កាលបើសមាធិ ដែលភិក្ខុនោះបានចម្រើនក្នុងទិសបូព៌ ដើម្បីឃើញរូបដ៏ជាទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល តែសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល (ដូច្នោះ) ភិក្ខុនោះ រមែងឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលក្នុងទិសបូព៌បាន តែថាមិនឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលទេ ដំណើរនោះព្រោះហេតុអ្វី ម្ចាស់មហាលិ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះគឺ កាលបើសមាធិដែលភិក្ខុនោះ បានចម្រើនហើយមួយចំណែកក្នុងទិសបូព៌ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល (តែប៉ុណ្ណោះ) បានជាសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលបានឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៤៧] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុនោ ទក្ខិណាយ  
 ទិសាយ ។ បេ ។ បច្ឆិមាយ ទិសាយ ។ បេ ។  
 ឧត្តរាយ ទិសាយ ។ បេ ។ ឧទ្ទមនោ តិរិយំ ឯកំ-  
 សភារិតោ សមាធិ ហោតិ ទិញានំ រូទានំ ទស្សនាយ  
 បិយរូទានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ ច ខោ  
 ទិញានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូទានំ កាម្មបសញ្ញ-  
 តានំ រជនិយានំ សោ ឧទ្ទមនោ តិរិយំ ឯកំសភារិតេ  
 សមាធិម្ហិ ទិញានំ រូទានំ ទស្សនាយ បិយរូទានំ កា-  
 ម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ ច ខោ ទិញានំ សទ្ទានំ  
 សវនាយ បិយរូទានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ  
 ឧទ្ទមនោ តិរិយំ ទិញានិ រូទានិ បស្សតិ បិយរូទានិ  
 កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិយានិ នោ ច ខោ ទិញានិ  
 សទ្ទានិ សុណាតិ បិយរូទានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិ-  
 យានិ តំ កិស្ស ហេតុ ឯវំ ហេតំ មហាលិ ហោតិ  
 ភិក្ខុនោ ឧទ្ទមនោ តិរិយំ ឯកំសភារិតេ សមាធិម្ហិ

សុត្តន្តបិដក ទី១និកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៤៧] ម្នាលមហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា កាលបើសមាធិដែលភិក្ខុ  
 នោះបានចម្រើនដោយចំណែកមួយក្នុងទិសទក្សិណ ។ បេ ។ ក្នុងទិសបស្ចឹម  
 ។ បេ ។ ក្នុងទិសឧត្តរ ។ បេ ។ ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិស  
 ទទឹងគឺទិសតូច ។ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រលាញ់ ប្រកប  
 ដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល តែមិនប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មាន  
 សភាពគួរស្រឡាញ់ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលឡើយ កាលបើ  
 សមាធិ ដែលភិក្ខុនោះ បានចម្រើនមួយចំណែកក្នុងទិសខាងលើ ទិស  
 ខាងក្រោម និងទិសទទឹង ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់  
 ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល មិនមែនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឮសំឡេង  
 ទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល  
 (ដូច្នោះ) ភិក្ខុនោះ រមែងឃើញរូបដ៏ជាទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់  
 ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម  
 និងទិសទទឹងបាន តែមិនឮសំឡេងដ៏ជាទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់  
 ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលបានទេ ដំណើរនោះព្រោះហេតុអ្វី  
 ម្នាលមហាលិ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះ គឺ កាលបើសមាធិ ដែលភិក្ខុនោះ  
 បានចម្រើនមួយចំណែក ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិសទទឹង

មហាលិសុត្តេ ឯកំសភាវិតសមាធិ ទិព្វសទ្ធស្សវនំ

ទិព្វានំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញា-  
តានំ រជនិយានំ ដោ ច ខោ ទិព្វានំ សទ្ធានំ  
សវនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញាតានំ រជនិយានំ ។

[៤៨] ឥធិ មហាលិ ភិក្ខុដោ បុរត្តិមាយ ទិសាយ  
ឯកំសភាវិតោ សមាធិ ហោតិ ទិព្វានំ សទ្ធានំ សវនា-  
យ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញាតានំ រជនិយានំ ដោ ច  
ខោ ទិព្វានំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មប-  
សញ្ញាតានំ រជនិយានំ សោ បុរត្តិមាយ ទិសាយ ឯកំ-  
សភាវិតោ សមាធិម្ហិ ទិព្វានំ សទ្ធានំ សវនាយ បិយរូ-  
ចានំ កាម្មបសញ្ញាតានំ រជនិយានំ ដោ ច ខោ ទិព្វា-  
នំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញាតានំ រ-  
ជនិយានំ បុរត្តិមាយ ទិសាយ ទិព្វានិ សទ្ធានិ សុ-  
ណាតិ បិយរូចានិ កាម្មបសញ្ញាតានិ រជនិយានិ ដោ  
ច ខោ ទិព្វានិ រូចានិ បស្សតិ បិយរូចានិ កាម្ម-  
បសញ្ញាតានិ រជនិយានិ តំ កិស្ស ហោតុ ឯវំ ហោតំ

មហាលិសូត្រ សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនដោយចំណែកមួយ ការស្តាប់ឮសំឡេងទិព្វ

ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរ  
ត្រេកត្រអាល (តែប៉ុណ្ណោះ) បានជាសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
ឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេក  
ត្រអាលបានឡើយ ។

[៤៨] ម្ចាស់មហាលិ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ចម្រើនសមាធិចំណែកមួយ  
ក្នុងទិសបូព៌ ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកប  
ដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល សមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឃើញ  
រូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល  
ឡើយ កាលបើសមាធិ ដែលភិក្ខុបានចម្រើនមួយចំណែក ក្នុងទិសបូព៌  
ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរ  
ត្រេកត្រអាល តែសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មាន  
សភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល (ដូច្នោះ) ភិក្ខុ  
នោះរមែងឮសំឡេងដ៏ជាទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម  
គួរត្រេកត្រអាល ក្នុងទិសបូព៌បាន ទាល់តែមើលរូបទិព្វ មានស-  
ភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលមិនឃើញ ដំណើរ  
នោះព្រោះហេតុអ្វី ម្ចាស់មហាលិ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះ គឺកាលបើ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

មហាលិ ហោតិ ភិក្ខុនោ បុត្តិមាយ ទិសាយ ឯកំ-  
 សការិតេ សមាធិម្ហិ ទិញ្ចានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយ-  
 រូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ ច ខោ  
 ទិញ្ចានំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ  
 រជនិយានំ ។

[៤៩] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុនោ ទក្ខិណាយ  
 ទិសាយ ។ បេ ។ បច្ឆិមាយ ទិសាយ ។ បេ ។ ឧត្ត-  
 រាយ ទិសាយ ។ បេ ។ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ឯកំសកា-  
 រិតោ សមាធិ ហោតិ ទិញ្ចានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិយ-  
 រូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានិ នោ ច ខោ  
 ទិញ្ចានំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មប-  
 សញ្ញតានំ រជនិយានំ សោ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ឯកំ-  
 សការិតេ សមាធិម្ហិ ទិញ្ចានំ សទ្ទានំ សវនាយ បិ-  
 យរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ នោ ច ខោ  
 ទិញ្ចានំ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតា-  
 នំ រជនិយានំ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ទិញ្ចានិ សទ្ទានិ  
 សុណាតិ បិយរូចានិ កាម្មបញ្ញតានិ រជនិយានិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សមាធិដែលភិក្ខុនោះបានចម្រើនមួយចំណែក ក្នុងទិសបូព៌ ដើម្បីស្តាប់សំ-  
ឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល  
(តែប៉ុណ្ណោះ) បានជាសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មាន  
សភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលបានឡើយ ។

[៤៧] ម្នាលមហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា កាលបើសមាធិដែល  
ភិក្ខុនោះបានចម្រើនចំណែកមួយ ក្នុងទិសទក្សិណ ។ លេ ។ ក្នុងទិស  
បស្ចឹម ។ លេ ។ ក្នុងទិសឧត្តរ ។ លេ ។ ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម  
និងទិសបន្ទាប់ ដើម្បីសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយ  
កាម គួរត្រេកត្រអាល សមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ  
មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលទេ កាល  
បើសមាធិដែលភិក្ខុនោះ បានចម្រើនមួយចំណែក ក្នុងទិសខាងលើ ទិស  
ខាងក្រោម និងទិសបន្ទាប់ ដើម្បីស្តាប់សំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រ-  
ឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល ដូច្នោះបានជាសមាធិនោះមិន  
ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយ  
កាម គួរត្រេកត្រអាលឡើយ ភិក្ខុនោះរមែងសំឡេងទិព្វ មានសភាព  
គួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល ក្នុងទិសខាងលើ ទិស

មហាលិសុត្ត ឧភយំសភារិតសមាធិ ទិព្វបទស្សនាទិ

ដោ ច ខោ ទិព្វានិ រូបានិ បស្សតិ បិយ្យុទានិ កាម្ម-  
 បសញ្ញតានិ រជនិយានិ តំ កិស្ស ហេតុ ឃុំ ហេតុ  
 មហាលិ ហោតិ ភិក្ខុដោ ឧទ្ធមដោ តិរិយំ ឯកំសភា-  
 រិតេ សមាធិម្ហិ ទិព្វានំ សទ្ធានំ សវនាយ បិយ្យុទានំ  
 កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ដោ ច ខោ ទិព្វានំ  
 រូបានំ ទស្សនាយ បិយ្យុទានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជ-  
 និយានំ ។

[៥០] ឥធម មហាលិ ភិក្ខុដោ បុរត្តិមាយ ទិសា-  
 យ ឧភយំសភារិតោ សមាធិ ហោតិ ទិព្វានព្វ រូបានំ  
 ទស្សនាយ បិយ្យុទានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ  
 ទិព្វានព្វ សទ្ធានំ សវនាយ បិយ្យុទានំ កាម្មបសញ្ញ-  
 តានំ រជនិយានំ សោ បុរត្តិមាយ ទិសាយ ឧភយំស-  
 ភារិតោ សមាធិម្ហិ ទិព្វានព្វ រូបានំ ទស្សនាយ ។ បេ ។  
 ទិព្វានព្វ សទ្ធានំ សវនាយ ។ បេ ។ បុរត្តិមាយ ទិ-  
 សាយ ទិព្វានិ ច រូបានិ បស្សតិ បិយ្យុទានិ កាម្មប-  
 សញ្ញតានិ រជនិយានិ ទិព្វានិ ច សទ្ធានិ សុណាតិ  
 បិយ្យុទានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិយានិ តំ កិស្ស



មហាលិសូត្រ សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនទាំងពីរចំណែក ការឃើញរូបទិព្វជាដើម

ខាងក្រោម និងទិសបន្ទាប់បាន តែមិនឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរ  
ស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល ដំណើរនោះ ព្រោះ  
ហេតុអ្វី ម្ចាស់មហាលិ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះ គឺកាលបើសមាធិដែលភិក្ខុ  
នោះបានបំពេញមួយចំណែក ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិស  
បន្ទាប់ ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម  
គួរត្រេកត្រអាល (តែប៉ុណ្ណោះ) បានជាសមាធិនោះមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
ឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេក  
ត្រអាលបាន ។

[៥០] ម្ចាស់មហាលិ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ចម្រើនសមាធិទាំង ២  
ចំណែកក្នុងទិសបូព៌ គឺដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់  
ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលផង ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មាន  
សភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលផង កាលបើ  
សមាធិដែលភិក្ខុនោះ បានចម្រើនទាំង ២ ចំណែក ក្នុងទិសបូព៌ គឺដើម្បី  
ឃើញរូបទិព្វផង ។ បេ ។ ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វផង ។ បេ ។ ភិក្ខុនោះ  
រមែងឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេក  
ត្រអាលផង រមែងឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយ  
កាម គួរត្រេកត្រអាលផង ក្នុងទិសបូព៌ ដំណើរនោះព្រោះហេតុអ្វី

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ហេតុ ឯវំ ហេតំ មហាលិ ហោតិ ភិក្ខុនោ បុរត្តិមា-  
យ ទិសាយ ឧកយំសការិតេ សមាទិម្ហិ ទិព្វានព្វ  
រូចានំ ទស្សនាយ ។ បេ ។ ទិព្វានព្វ សទ្ទានំ  
សវនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ។

[៥១] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុនោ ទត្តិណាយ  
ទិសាយ ។ បេ ។ បច្ឆិមាយ ទិសាយ ។ បេ ។  
ឧត្តរាយ ទិសាយ ។ បេ ។ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ឧកយំ-  
សការិតោ សមាទិ ហោតិ ទិព្វានព្វ រូចានំ ទស្សនាយ  
បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ទិព្វានព្វ  
សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិ-  
យានំ សោ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ឧកយំសការិតេ សមាទិម្ហិ  
ទិព្វានព្វ រូចានំ ទស្សនាយ បិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញ-  
តានំ រជនិយានំ ទិព្វានព្វ សទ្ទានំ សវនាយ បិយរូចានំ  
កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ទិព្វានិ  
រូចានិ បស្សតិ បិយរូចានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិយានិ  
ទិព្វានិ ច សទ្ទានិ សុណាតិ បិយរូចានិ កាម្មបសញ្ញ-  
តានិ រជនិយានិ តំ កិស្ស ហេតុ ឯវំ ហេតំ មហាលិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្នាលមហាលិ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះគឺ ព្រោះតែសមាធិដែលភិក្ខុនោះបាន  
ចម្រើនទាំង ២ ចំណែក ក្នុងទិសបូព៌ គឺដើម្បីឃើញរូបទិព្វផង ។ បេ ។  
ដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរ  
ត្រេកត្រអាលផង ។

[៥១] ម្នាលមហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា សមាធិដែលភិក្ខុបាន  
ចម្រើនទាំង ២ ចំណែកក្នុងទិសទក្សិណ ។ បេ ។ ក្នុងទិសបស្ចឹម ។ បេ ។  
ក្នុងទិសឧត្តរ ។ បេ ។ ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិសបន្ទាប់  
ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេក  
ត្រអាល និងដើម្បីឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយ  
កាម គួរត្រេកត្រអាល កាលបើសមាធិដែលភិក្ខុនោះបានចម្រើន ទាំង ២  
ចំណែក ក្នុងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោមនិងទិសបន្ទាប់ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ  
មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលផង ដើម្បីឮ  
សំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល  
ផង (ដូច្នោះ) បានជាភិក្ខុនោះឃើញរូបទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់  
ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលផង ឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរ  
ស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលបានផង ទាំងទិសខាងលើ  
ទិសខាងក្រោម និងទិសបន្ទាប់ ដំណើរនោះ ព្រោះហេតុអ្វី ម្នាលមហាលិ

មហាលិសុត្ត សមាធិការនានំ សច្ចិកិរិយាហេតុចរណំ

ហោតិ កិក្ខុនោ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ ឧកយំសភារិតេ  
 សមាធិម្ហិ ទិព្វានព្វ រូចានំ ទស្សនាយ មិយរូចានំ  
 កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ ទិព្វានព្វ សទ្ធានំ សវនា-  
 យ មិយរូចានំ កាម្មបសញ្ញតានំ រជនិយានំ អយំ  
 ខោ មហាលិ ហេតុ អយំ បច្ចយោ យេន សន្តានេវ  
 សុនក្ខត្តោ លិច្ឆវិបុត្តោ ទិព្វានិ សទ្ធានិ ន អស្សោសិ  
 មិយរូចានិ កាម្មបសញ្ញតានិ រជនិយានិ នោ  
 អសន្តានីតិ ។

[៥២] ឯតាសំ នូន ភន្តេ សមាធិការនានំ សច្ចិ-  
 កិរិយាហេតុ កិក្ខុ ភកវតិ ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តីតិ ។ ន  
 ខោ មហាលិ ឯតាសំ សមាធិការនានំ សច្ចិកិរិយា-  
 ហេតុ កិក្ខុ មយិ ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តិ អត្ថិ ខោ មហា-  
 លិ អញ្ញេ ធម្មា<sup>(១)</sup> ឧត្តរិតរា ច បណ្ឌិតតរា ច យេសំ  
 សច្ចិកិរិយាហេតុ កិក្ខុ មយិ ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តីតិ ។  
 កតមេ បន<sup>(២)</sup> ភន្តេ ធម្មា ឧត្តរិតរា ច បណ្ឌិតតរា ច  
 យេសំ សច្ចិកិរិយាហេតុ កិក្ខុ ភកវតិ ព្រហ្មចរិយំ

---

១ ឱ. អញ្ញេ ច ធម្មា ។ ម. អញ្ញេ វ ធម្មា ។ ២ ឱ. ម. បន តេ ។

មហាលិសូត្រ ការប្រព្រឹត្តិដែលជាហេតុធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសមាធិការវនា

ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះគឺ ព្រោះតែភិក្ខុបានចម្រើនសមាធិទាំង ២ ចំណែក ក្នុង ទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិសបន្ទាប់ ដើម្បីឃើញរូបទិព្វ មាន សភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាលផង ដើម្បីឲ្យ សំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកត្រអាល ផង (នោះឯង) ម្ចាស់មហាលិ នេះជាហេតុ នេះជាបច្ច័យ ដែលសុនក្ខត្ត- លិច្ឆវិបុត្ត មិនបានឮសំឡេងទិព្វ មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយ កាម គួរត្រេកត្រអាលដែលមានពិត មិនមែនជាមិនមាន (នោះ) ទេ ។

[៥២] មហាលិ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកភិក្ខុ ប្រព្រឹត្តិព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគ គ្រាន់តែជាហេតុធ្វើ ឲ្យច្បាស់នូវសមាធិការវនាប៉ុណ្ណោះទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាលិ ពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តិព្រហ្មចរិយៈក្នុងសំណាក់តថាគត មិនមែន គ្រាន់តែជាហេតុធ្វើឲ្យច្បាស់ នូវសមាធិការវនាប៉ុណ្ណោះទេ ម្ចាស់មហាលិ នៅមានធម៌ដទៃទៀតដែលលើសលុបជាង ប្រសើរជាងសមាធិការវនា ដែល ពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តិព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ បាន ។ មហាលិ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះធម៌ ដែលលើសលុបជាង ដែលប្រសើរជាងសមាធិការវនា ដែលពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្ត ព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគ (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់បាន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ចរន្តិតិ ។ ឥធម៌ មហាលិ ភិក្ខុ តិណ្ណំ សញ្ញាជនានំ  
 បរិក្ខាយា សោតាបន្នោ ហោតិ អរិទិចាតធម្មោ និយ-  
 តោ សម្ពោធិបរាយនោ អយំ ខោ<sup>(១)</sup> មហាលិ ធម្មោ  
 ឧត្តរិតរោ ច បណ្ឌិតតរោ ច យស្ស សច្ចិកិរិ-  
 យាហេតុ ភិក្ខុ មយិ ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តិ ។

[៥៣] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុ តិណ្ណំ សញ្ញាជ-  
 នានំ បរិក្ខាយា រាគនោសមោហានំ តនុត្តា សកទា-  
 តាមី ហោតិ សតិទេវ ឥមំ លោកំ អាត្មា ទុក្ខស្ស-  
 នំ ករោតិ អយំបិ ខោ មហាលិ ធម្មោ ឧត្តរិតរោ ច  
 បណ្ឌិតតរោ ច យស្ស សច្ចិកិរិយាហេតុ ភិក្ខុ មយិ  
 ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តិ ។

[៥៤] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុ បញ្ចន្តំ ឱវម្ហា-  
 តិយានំ សញ្ញាជនានំ បរិក្ខាយា ឱបចាតិកោ  
 ហោតិ តត្ថ បរិទិញាយី អនាវត្តិធម្មោ តស្មា លោកា

---

១ ឱ. ម. អយំបិ ខោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

តើដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាលិ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ  
 ជាសោតាបន្នបុគ្គល មិនមានកិរិយាធ្លាក់ទៅក្នុងអបាយទាំង ៤ ជាធម្មតា  
 គឺលែងទៅកាន់អបាយ ជាបុគ្គលទៀងទាត់ មានកិរិយាត្រាស់ដឹងទៅ  
 ខាងមុខ ព្រោះកិរិយាអស់ទៅនៃសំយោជនៈ ៣ ម្ចាស់មហាលិ ធម៌នេះឯង  
 ដែលឈ្មោះថា លើសលុបជាង ប្រសើរជាងសមាធិការវនា ដែលពួកភិក្ខុ  
 ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់បាន ។

[៥៣] ម្ចាស់មហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ភិក្ខុជាសកទាតាមិ-  
 បុគ្គល មកកាន់លោកនេះត្រឹមតែម្តងទៀត ក៏ធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខបាន  
 ព្រោះអស់ទៅនៃសំយោជនៈ ៣ ព្រោះស្រាលស្តើងនៃរាគៈ ទោសៈ  
 មោហៈ ម្ចាស់មហាលិ ធម៌នេះឯងឈ្មោះថា លើសលុបជាង ប្រសើរ  
 ជាង ដែលពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់បាន ។

[៥៤] ម្ចាស់មហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ភិក្ខុជាឧបបាតិកៈ  
 កំណើត ព្រោះអស់ទៅនៃសំយោជនៈជាចំណែកខាងអាយ ៥ ហើយ  
 បរិនិព្វាន ក្នុងភពនោះ មានកិរិយាមិនត្រឡប់មក អំពីលោកនោះវិញ

មហាលិសុត្តេ ចេតោវិមុត្តិបញ្ញាវិមុត្តិសច្ចិករណាទិ

អយំបិ ខោ មហាលិ ធម្មោ ឧត្តរិតរោ ច បណ្ឌា-  
តតរោ ច យស្ស សច្ចិកិរិយាហេតុ ភិក្ខុ មយិ  
ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តិ ។

[៥៥] បុន ចបរំ មហាលិ ភិក្ខុ អាសវានំ ខយា  
អនាសរំ ចេតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ  
អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហរតិ អយំបិ ខោ  
មហាលិ ធម្មោ ឧត្តរិតរោ ច បណ្ឌាតតរោ ច យស្ស  
សច្ចិកិរិយាហេតុ ភិក្ខុ មយិ ព្រហ្មចរិយំ ចរន្តិ ឥមេ  
ខោ តេ<sup>(១)</sup> មហាលិ ធម្មោ ឧត្តរិតរោ ច បណ្ឌាតតរោ  
ច យេសំ សច្ចិកិរិយាហេតុ ភិក្ខុ មយិ ព្រហ្មចរិយំ  
ចរន្តិតិ ។

[៥៦] អត្ថិ នុ ខោ ភន្តេ<sup>(២)</sup> មក្កោ អត្ថិ បដិបទា  
ឯតេសំ ធម្មានំ សច្ចិកិរិយាយាតិ ។ អត្ថិ ខោ មហាលិ  
មក្កោ អត្ថិ បដិបទា ឯតេសំ ធម្មានំ សច្ចិកិរិយាយា-  
តិ ។ កតមោ បន ភន្តេ មក្កោ កតមា បដិបទា ឯតេសំ  
ធម្មានំ សច្ចិកិរិយាយាតិ ។ អយមេវ អរិយោ អដ្ឋង្គិកោ

១ ឱ. តេតិបទំ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ម. អត្ថិ បន ភន្តេ ។



មហាលិសូត្រ ការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិជាដើម

ធម្មតា ម្ចាស់មហាលិ ធម៌នេះឯងឈ្មោះថា លើសលុបជាង ប្រសើរជាង ដែលពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់បាន ។

[៥៥] ម្ចាស់មហាលិ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ភិក្ខុដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយខ្លួនឯង ហើយដល់សិប្បនូវចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិ ដែលមិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយក្នុងអត្តភាពនេះ ឯង ម្ចាស់មហាលិ ធម៌នេះឯងឈ្មោះថាលើសលុបជាង ប្រសើរជាង ដែលពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់បាន ម្ចាស់មហាលិ ធម៌ទាំងនេះហើយ ដែលឈ្មោះថាលើសលុបជាង ប្រសើរជាង ដែលពួកភិក្ខុប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសំណាក់តថាគត (អាច) ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់បាន ។

[៥៦] មហាលិ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះមគ្គនិងបដិបទា សម្រាប់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌ទាំងនុ៎ះ តើមានដែរឬទេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាលិ មគ្គនិងបដិបទា សម្រាប់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌ទាំងនុ៎ះមានជាប្រាកដ ។ មហាលិ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះមគ្គនិងបដិបទា សម្រាប់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌ទាំងនោះ តើដូចម្តេចខ្លះ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា មគ្គប្រកបដោយអង្គ ៨

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

មក្កោ សេយ្យថីទំ សម្មាទិដ្ឋិ សម្មាសង្ក័យោ សម្មារាថា  
សម្មាកម្មន្តោ សម្មាអាដិវោ សម្មារាយាមោ សម្មាសតិ  
សម្មាសមាទិ អយំ ខោ មហាលិ មក្កោ អយំ បដិបទា  
ឯតេសំ ធម្មានំ សច្ចិកិរិយាយ ។

[៥៧] ឯកមិទាហំ មហាលិ សមយំ កោសម្ពិយំ  
វិហារមិ យោសិតារាមេ ។ អថខោ ទ្វេ បព្វជិតា  
មណ្ឌិយោ<sup>(១)</sup> ច បរិញ្ញាជកោ ជាសិយោ ច ទារុ-  
បត្តិកន្តោវាសី យេនាហំ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្ក-  
មិត្វា មយា<sup>(២)</sup> សទ្ធិ សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ កចំ  
សារាណីយំ វីតិសារត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។ ឯកមន្តំ  
បិតា ខោ តេ<sup>(៣)</sup> ទ្វេ បព្វជិតា មំ ឯតទវោចំ  
កិណ្ឌុ ខោ អារុសោ កោតម<sup>(៤)</sup> តំ ដីវំ តំ សរីរំ ឧទា-  
ហុ អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ ។ តេនហារុសោ សុ-  
ណាថ សាធុកំ មនសិករោថ កាសិស្សាមិ<sup>(៥)</sup> ។  
ឥធារុសោ តថាភតោ លោកេ ឧប្បជ្ជតិ អរហំ

១ ឱ. មណ្ឌិស្សោ ។ ម. មុណ្ឌិយោ ។ ២ ឱ. មម ។ ៣ ឱ. តេតិបទំ ន ទិស្សតិ ។  
៤ ឱ. អារុសោ ភោ កោតម ។ ៥ ឱកាសិស្សាមីតិ ។ ឯវហារុសោតិ ខោ តេ ទ្វេ  
បព្វជិតា មម បច្ចុស្សោសុំ ។ អថខោ ចាហំ ឯតទវោចំ ។ ម. អហំ ឯតទវោចំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ជាផ្លូវដ៏ប្រសើរនេះឯង គឺសេចក្តីឃើញត្រូវ ១ ត្រិះរិះត្រូវ ១ វាចាត្រូវ ១ ការងារត្រូវ ១ ចិញ្ចឹមជីវិតត្រូវ ១ ព្យាយាមត្រូវ ១ រលឹកត្រូវ ១ តម្កល់ចិត្តត្រូវ ១ ម្ចាស់មហាលិ នេះឯងឈ្មោះថាមគ្គ នេះឯងឈ្មោះថាបដិបទាសម្រាប់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ នូវធម៌ទាំងឡាយនុ៎ះ ។

[៥៧] ម្ចាស់មហាលិ សម័យមួយ តថាគតនៅក្នុងឃោសិតារាម ទៀបនគរកោសម្ពី ។ គ្រានោះ មានបព្វជិត ២ រូប គឺមណ្ឌិយបរិព្វាជក ១ ជាលិយជាអន្តេវាសិកនៃទារុបត្តិកបរិព្វាជក<sup>(១)</sup> ១ ចូលមករកតថាគត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរាក់ទាក់សំណេះសំណាលជាមួយ នឹងតថាគត លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកល្មម ឲ្យកើតសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាលហើយ ក៏ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះបព្វជិត ទាំង ២ រូបនោះ ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បាននិយាយនឹងតថាគត ដូច្នោះថា អារុសោគោតម ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះឬ ។ ក៏ជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈ ដោយខ្លួនទេ ។ តថាគតប្រាប់ថា ម្ចាស់អារុសោទាំងឡាយ បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយចាំស្តាប់ចុះ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយប្រពៃចុះ តថាគតនឹង សំដែង ។ ម្ចាស់អារុសោ ព្រះតថាគតកើតឡើងក្នុងលោកនេះ ជាអរហំ

---

១ អដ្ឋកថាថា ឧបជ្ឈាយ័រសំជាលិយៈនោះតែងត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាតដោយបាត្រឈើ បាន ជាហៅថា ទារុបត្តិកៈ ។

មហាលិសុត្តេ ពុទ្ធកុណកថា សីលសម្បទា ឈានំ

សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ បេ ។ (យថា សាមញ្ញដលេ ឯវំ វិត្តាវេ-  
តត្ថំ) ។ បេ ។ ឯវំ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ សីលសម្បទោ  
ហោតិ ។ បេ ។ បឋមំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។  
យោ នុ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ ជាតតិ ឯវំ បស្សតិ  
កល្យំ នុ ខោ តស្សេតំ វេនាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ  
វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ  
ភិក្ខុ ឯវំ ជាតតិ ឯវំ បស្សតិ ន<sup>(១)</sup> កល្យំ តស្សេតំ  
វេនាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ  
សរីរន្តិ វា ។ អហំ ខោ បនេតំ អារុសោ ឯវំ ជាតមិ  
ឯវំ បស្សមិ អថ ច បនាហំ ន វេនមិ តំ ដីវំ តំ  
សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ<sup>(២)</sup> ។  
នុតិយំ ឈានំ ។ តតិយំ ឈានំ ។ ចតុត្ថំ ឈានំ  
ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ យោ នុ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ  
ឯវំ ជាតតិ ឯវំ បស្សតិ កល្យំ នុ ខោ តស្សេតំ

---

១ ឱ. នសទ្ធា ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ឥតិសទ្ធា ន ទិស្សតិ ។

មហាលិសូត្រ ពុទ្ធកុណកថា សីលសម្បទា ឈាន

សម្មាសម្ពុទ្ធ ។ បេ ។ (បណ្ឌិតគប្បីសំដែងឲ្យពិស្តារដូចក្នុងសាមញ្ញផល  
សូត្រផងចុះ) ។ បេ ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាង  
នេះ ។ បេ ។ បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុណាដឹង  
យ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះ តើ  
គួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយ  
ខ្លួនទេ ។ បរិព្វាជកទាំងពីររូបប្រាប់តថាគតថា អារុសោ ភិក្ខុណាដឹង  
យ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះមិនគួរ  
ពោលថា ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។  
លុះបរិព្វាជកទាំង ២ រូបពោលដូច្នោះហើយ តថាគតប្រាប់ថា ម្នាល  
អារុសោ ចំណែកខាងតថាគតដឹងហេតុនេះយ៉ាងនេះ ឃើញហេតុនេះ  
យ៉ាងនេះដែរ បានជាតថាគតមិនបានពោលថា ជីវៈនោះ ក៏គឺសរីរៈនោះ  
ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ភិក្ខុបានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន ។ នូវ  
តតិយជ្ឈាន ។ នូវចតុត្ថជ្ឈាន ។ ម្នាលអារុសោ បើភិក្ខុណាដឹងយ៉ាងនេះ  
ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះរបស់ភិក្ខុនោះ តើគួរនឹងពោលថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

វេទនាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ  
 សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ  
 ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ ន<sup>(១)</sup> កល្យំ តស្សេតំ វេទនាយ  
 តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ  
 វាតិ ។ អហំ ខោ បនេតំ អារុសោ ឯវំ ជាតាមិ  
 ឯវំ បស្សាមិ អថ ច បនាហំ ន វេទាមិ តំ ដីវំ  
 តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ<sup>(២)</sup> ។  
 ញាណានុស្សនាយ ចិត្តំ អភិជីហរតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ។  
 យោ នុ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ ។ មេ ។ នាបរំ  
 ឥត្តត្តាយាតិ បជាតាតិ ។ យោ នុ ខោ អារុសោ  
 ភិក្ខុ ឯវំ ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ កល្យំ នុ ខោ  
 តស្សេតំ វេទនាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ  
 ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ  
 ភិក្ខុ ឯវំ ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ ន កល្យំ  
 តស្សេតំ វេទនាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ  
 ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ អហំ ខោ បនេតំ

១ ឱ. នសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ឥតិសទ្វោ នត្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ជីវៈនោះគឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ បរិព្វាជក  
 ពីរូបពោលថា អារុសោ ភិក្ខុណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹង  
 និងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះ មិនគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈ  
 នោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ លុះបរិព្វាជកពីរូបពោល  
 ដូច្នោះហើយតថាគតប្រាប់ថា ម្ចាស់អារុសោ ចំណែកខាងតថាគតក៏ដឹង  
 យ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះដែរ បានជាតថាគតមិនបានពោលថា ជីវៈនោះ  
 ក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ភិក្ខុតម្រង់ផ្លូវ  
 បង្ហោនចិត្តទៅដើម្បីញាណទស្សនៈ ។ ម្ចាស់អារុសោ ភិក្ខុណា ។ បេ ។  
 ដឹងច្បាស់ថា កិច្ចដទៃក្រៅពីនេះទៀតមិនមានទេ ។ ម្ចាស់អារុសោ ភិក្ខុ  
 ណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់  
 ភិក្ខុនោះ តើគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន  
 សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ បរិព្វាជកទាំងពីរូបពោលថា អារុសោ ភិក្ខុណា  
 ដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះ  
 មិនគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយ  
 ខ្លួនទេ ។ (លុះបរិព្វាជកពីរូបពោលដូច្នោះហើយ) តថាគតប្រាប់ថា

៧៣

មហាលិសុត្តេ ភគវតោ ភាសិតំ អភិនន្ទនំ

អារុសោ ឃុំ ជាធាមិ ឃុំ បស្សាមិ អថ ច ប-  
 ធាហំ ន រធាមិ តំ ដីរំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដី-  
 រំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ ឥទមវោច ភកវា ។  
 អត្តមនោ ឱដ្ឋន្ទោ លិច្ឆរី ភគវតោ ភាសិតំ អភិនន្ទិតិ ។

មហាលិសុត្តំ ឆដ្ឋំ និដ្ឋិតំ ។



មហាលិសូត្រ ការត្រេកអរចំពោះភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ

ម្នាលអារុសោ តថាគតដឹងហេតុនោះយ៉ាងនេះ ឃើញហេតុនោះយ៉ាង  
នេះដែរ បានជាតថាគតមិនបានពោលថា ដីវៈនោះគឺសរីរៈនោះ ឬថា  
ដីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ព្រះ  
សូត្រនេះ (ចប់ហើយ) ។ ឱដ្ឋទូលិច្ឆវី ក៏មានចិត្តរីករាយ ត្រេកអរនឹង  
ភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ។

ចប់ មហាលិសូត្រ ទី ៦ ។

ជាលិយសុត្តំ សុត្តមំ

[៥៨] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា កោ-  
សម្ព័យំ វិហរតិ យោសិតារាមេ ។ អថខោ ទ្វេ បព្វជិ-  
តា មណ្ឌិយោ ច បរិព្វាជកោ ជាលិយោ ច ទា-  
រុបត្តិកន្តោវាសី យេន ភក្កវា តេនុបសង្កមីសុ ឧប-  
សង្កមីត្វា ភក្កវតា សទ្ធិ សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ  
កមំ សារាណីយំ វីតិសារេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។  
ឯកមន្តំ បិតា ខោ តេ ទ្វេ បព្វជិតា ភក្កវន្តំ ឯ-  
តទរោចំ កិណ្ណុ ខោ អារុសោ កោ កោតម តំ  
ដីវំ តំ សរីរំ ឧទាហុ អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ ។  
តេនហារុសោ សុណាថ សាធុកំ មនសិករោថ  
កាសិស្សាមីតិ ។ ឯវមារុសោតិ ខោ តេ ទ្វេ បព្វ-  
ជិតា ភក្កវតោ បច្ចុស្សោសុំ ។ ភក្កវា ឯតទរោថ  
ឥធិ អារុសោ តថាគតោ លោកេ ឧប្បជ្ជតិ អរហំ

## ជាលិយសូត្រ ទី ៧

[៥៨] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគគង់នៅក្នុងយោសិតារាម<sup>១</sup> ទៀបក្រុងកោសម្ពី ។ គ្រានោះ មានបព្វ-ជិត ២ រូប គឺបរិញ្ញាជកឈ្មោះមណ្ឌិយៈ ១ ឈ្មោះជាលិយៈ ជាអន្តេវាសិកនៃទារុបត្តិកបរិញ្ញាជក ១ នាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរាក់ទាក់សំណេះសំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះបព្វជិត ២ រូបនោះ ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា អារុសោ គោតម ដ៏ចម្រើន ដ៏វៈនោះគឺសរីរៈនោះឬ ឬថាដ៏វៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់អារុសោទាំងឡាយ បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយចាំស្តាប់ចុះ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយប្រពៃចុះ តថាគត នឹងសំដែង ។ បព្វជិតទាំង ២ រូបនោះ ទទួលព្រះពុទ្ធដីកា នៃព្រះមានព្រះភាគថា យ៉ាងហ្នឹងហើយអារុសោ ។ ព្រះមានព្រះភាគបានត្រាស់ពាក្យនេះថា ម្ចាស់អារុសោ ព្រះតថាគតកើតឡើងក្នុងលោកនេះជាអរហន្ត

១ អាមាមដែលយោសិតសេដ្ឋិកសាង ។

ជាលិយសុត្តេ សីលសម្មទា ឈានំ

សម្មាសម្ពុទ្ធោ ។ បេ ។ (យថា សាមញ្ញដលេ ឯវំ  
វិត្តារេតព្វំ) ។ បេ ។ ឯវំ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ  
សីលសម្មុទ្ធោ ហោតិ ។

[៥៩] ។ បេ ។ បបមំ ឈានំ ឧបសម្មជ្ជ  
វិហារតិ ។ យោ នុ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ ជា-  
នាតិ ឯវំ បស្សតិ កល្យំ នុ ខោ តស្សេតំ វេ-  
នាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ  
សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ  
ជានាតិ ឯវំ បស្សតិ ន កល្យំ តស្សេតំ វេនា-  
យ ។ បេ ។ អហំ ខោ បនេតំ អារុសោ ឯវំ  
ជានាមិ ឯវំ បស្សាមិ អថ ច បនាហំ ន វនាមិ  
តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។

[៦០] ទុតិយំ ឈានំ ។ តតិយំ ឈានំ  
ចតុត្ថំ ឈានំ ឧបសម្មជ្ជ វិហារតិ ។ យោ នុ ខោ  
អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ ជានាតិ ឯវំ បស្សតិ កល្យំ នុ

ជាលិយសូត្រ សីលសម្បទា ឈាន

សម្មាសមុទ្ធ ។ បេ ។ (បណ្ឌិតគប្បីសំដែងឲ្យពិស្តារដូចក្នុងសាមញ្ញផល-  
សូត្រផងចុះ) ។ បេ ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុជាអ្នកបរិបូណ៌ ដោយសីល  
យ៉ាងនេះឯង ។

[៥៩] ។ បេ ។ ភិក្ខុបានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុ  
ណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុ  
នោះគួរពោលថា ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះដែរឬ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈ  
ដោយខ្លួនទេ ។ បរិញ្ញាជកទាំងពីរពោលថា អារុសោ ភិក្ខុណាដឹងយ៉ាង  
នេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះមិនគួរនឹង  
ពោលទេ ។ បេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលអារុសោ ចំណែកខាង  
តថាគតដឹងនូវហេតុនោះយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះដែរ បានជាតថា-  
គត មិនពោលថា ជីវៈនោះ ក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈ  
ដោយខ្លួនទេ ។

[៦០] ភិក្ខុបានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន ។ នូវតតិយជ្ឈាន ។ នូវ  
ចតុត្ថជ្ឈាន ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ខោ តស្សេតំ វេណាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ  
 ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ  
 ភិក្ខុ ឯវំ ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ ន កល្យំ តស្សេតំ  
 វេណាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរី-  
 រន្តិ វាតិ ។ អហំ ខោ បនេតំ អារុសោ ឯវំ ជាតា-  
 មិ ឯវំ បស្សាមិ អថ ច បនាហំ ន វេណមិ តំ ដីវំ  
 តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។

[៦១] ញាណាទស្សនាយ ចិត្តំ អភិជីហរតិ អភិ-  
 និជ្ជាមេតិ ។ យោ នុ ខោ អារុសោ ភិក្ខុ ។ មេ ។  
 នាបំ ឥត្តត្តាយាតិ បជាតាតិ ។ យោ នុ ខោ អា-  
 រុសោ ភិក្ខុ ឯវំ ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ កល្យំ នុ ខោ  
 តស្សេតំ វេណាយ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ  
 អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ យោ សោ អារុសោ ភិក្ខុ ឯវំ  
 ជាតាតិ ឯវំ បស្សតិ ន កល្យំ តស្សេតំ វេណាយ  
 តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។  
 អហំ ខោ បនេតំ អារុសោ ឯវំ ជាតាមិ ឯវំ បស្សាមិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះ តើគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈ  
 នោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនពីគ្នាដែរឬ ។ បរិព្វាជកទាំង  
 នោះពោលថា អារុសោ ភិក្ខុណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹង  
 និងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះមិនគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈនោះ  
 ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាល  
 អារុសោ ចំណែកតថាគតដឹងហេតុនុ៎ះយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះដែរ  
 ហើយ ប៉ុន្តែតថាគតមិនបានពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈ  
 ដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។

[៦១] ភិក្ខុតម្រង់ផ្ទះបង្គោនចិត្តមកដើម្បីញាណទស្សនៈ ។ ម្នាល  
 អារុសោ ភិក្ខុណា ។ បេ ។ ដឹងច្បាស់ថា កិច្ចដទៃក្រៅពីនេះទៀតមិន  
 មានទេ ។ ម្នាលអារុសោ ភិក្ខុណា ដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ  
 ការដឹងនិងការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះ តើគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺស-  
 រីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនដែរឬ ។ បរិព្វាជកទាំងនោះ  
 ពោលថា អារុសោ ភិក្ខុណាដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ ការដឹងនិង  
 ការឃើញនុ៎ះ របស់ភិក្ខុនោះមិនគួរនឹងពោលថា ជីវៈនោះគឺសរីរៈនោះឬថា  
 ជីវៈដោយខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួនទេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលអារុសោ  
 ចំណែកខាងតថាគត ក៏ដឹងនូវហេតុនេះយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះដែរ

ជាលិយសុត្តេ ភគវតោ ភាសិតំ អភិនន្ទនំ

អថ ច បណាហំ ន វនាមិ តំ ដីវំ តំ សរីរន្តិ វា  
 អញ្ញំ ដីវំ អញ្ញំ សរីរន្តិ វាតិ ។ ឥនមវោច ភគវា ។  
 អត្តមនា តេ ទ្វេ បព្វជិតា ភគវតោ ភាសិតំ  
 អភិនន្ទន្តិ ។

ជាលិយសុត្តំ សត្តមំ និដ្ឋិតំ ។



ជាលិយសូត្រ ការត្រេកអរចំពោះភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ

បានជាតថាគត មិនពោលថា ជីវៈនោះក៏គឺសរីរៈនោះ ឬថាជីវៈដោយ  
ខ្លួន សរីរៈដោយខ្លួន ។ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ  
(ចប់) ហើយ ។ បព្វជិតទាំង ២ រូបនោះ ក៏មានចិត្តរីករាយ ត្រេកអរ  
ចំពោះភាសិត របស់ព្រះមានព្រះភាគ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់ ជាលិយសូត្រ ទី ៧ ។

មហាសីហនាទសុត្តំ អដ្ឋមំ

[៦២] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភកវា ខ-  
ឡុញ្ញាយំ<sup>(១)</sup> វិហារតិ កណ្តាកថលេ មិគទាយេ ។ អ-  
ថខោ អចលោ កស្សុទោ យេន ភកវា តេនុបសង្កមិ  
ឧបសង្កមិត្វា ភកវតា សទ្ធិំ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ  
កមំ សារាណីយំ វីតិសារត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។  
ឯកមន្តំ បិតោ ខោ អចលោ កស្សុទោ ភកវន្តំ ឯត-  
ទោច សុតមេតំ<sup>(២)</sup> ភោ កោតម សមណោ កោតមោ  
សព្វន្តបំ ករហតិ សព្វន្តបស្សី លូខាដីរី ឯកំសេន  
ឧបក្លោសតិ ឧបវទតីតិ យេ តេ ភោ កោតម ឯវមា-  
ហំសុ សមណោ កោតមោ សព្វន្តបំ ករហតិ សព្វន្ត-  
បស្សី លូខាដីរី ឯកំសេន ឧបក្លោសតិ ឧបវទតីតិ

---

១ ឧបុញ្ញាយន្តិ កត្តចិ អម្ពាភំ បោត្តកេ ទិស្សតិ ។ អដ្ឋកថាយព្វ ឯវមេវ ។ ២ ឱ.

សុតម្មេតំ ។

# មហាសីហនាទស្ត្រ ទី ៨

[៦២] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ  
 ភាគគង់នៅក្នុងព្រៃឈ្មោះកណ្តកថលៈ ជាទីឲ្យអភ័យដល់ម្រឹគ ទៀបក្រុង  
 ឧដុញ្ញា ។ គ្រានោះ អចេលៈ (បរិញ្ញាជកអាត្រាត) ឈ្មោះកស្សប ចូល  
 ទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរាក់  
 ទាក់សំណេះសំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យ  
 ដែលគួររីករាយនឹងពាក្យដែលគួររលឹក ហើយក៏ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។  
 លុះអចេលកស្សប ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះ  
 មានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំបានឮពាក្យដូច្នោះ  
 ថា ព្រះសមណគោតម រមែងតិះដៀលតបៈទាំងពួង រមែងចំអកមើល  
 ងាយតែមួយយ៉ាង នូវអ្នកកាន់តបៈទាំងអស់គ្នា ដែលមានអាជីវៈសៅហ្មង  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា បានពោលយ៉ាងនេះ  
 ថា ព្រះសមណគោតម រមែងតិះដៀលតបៈទាំងពួង រមែងចំអកមើល  
 ងាយតែមួយយ៉ាង នូវអ្នកកាន់តបៈទាំងអស់គ្នា ដែលមានអាជីវៈសៅហ្មង

មហាសីហនាទសុត្តេ សព្វន្តបំ គរហាទិកំ

កង្ខំ តេ កោតោ កោតមស្ស វុត្តវាទិណោ ន ច កវន្តំ  
 កោតមំ អភូតេន អព្ពាចិក្ខុន្តិ ធម្មស្ស ច អនុធម្មំ  
 ព្យាកហេន្តិ ន ច កោចិ សហធម្មិកោ វាណុវាណោ  
 ការយ្ហំ ហានំ អាតច្ចតិ អនព្ពក្ខាតុកាមា ហិ មយំ  
 កវន្តំ កោតមន្តិ ។ យេ តេ កស្សប ឯវមាហំសុ  
 សមណោ កោតមោ សព្វន្តបំ កវហតិ សព្វន្តបស្សី  
 លូខាដីរី ឯកំសេន ឧបក្កោសតិ ឧបវេតីតិ ន មេ  
 តេ វុត្តវាទិណោ អព្ពាចិក្ខុន្តិ ន ច មំ តេ អសតា  
 អភូតេន ។ ឥនាហំ កស្សប ឯកង្ខំ តបស្សី លូ-  
 ខាដីរី បស្សាមិ ទិព្វេន ចក្កុណា វិសុទ្ធលោ អតិក្កន្តមា-  
 នុសកេន កាយស្ស ភេទា បរំ មរណា អចាយំ

មហាសីហនាទស្ត្រ ការតិះដៀលតបៈទាំងពួងជាដើម

សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ជាអ្នកពោលតាមហេតុ ដែលព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើនពោលហើយ ឬមិនពោលបង្កាច់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ដោយពាក្យ  
 មិនពិតទេ ឬពោលនូវធម៌ដ៏សមគួរដល់ធម៌ ឬវាទានុវាទៈណាមួយ ប្រកប  
 ដោយធម៌ មិនដល់នូវឋានៈដែលពួកវិញ្ញូជនគួរតិះដៀលទេ ឯយើងទាំង-  
 ឡាយមិនប៉ងនឹងពោលបង្កាច់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើនទេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់  
 ថា ម្ចាស់កស្សប ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា បានពោលហើយយ៉ាង  
 នេះថា ព្រះសមណគោតម រមែងតិះដៀលតបៈទាំងពួង រមែងចំអក  
 មើលងាយតែមួយយ៉ាង នូវអ្នកកាន់តបៈទាំងអស់គ្នា ដែលមានអាជីវៈ  
 សៅហ្មង ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនមែនពោលតាមវាទៈ  
 ដែលតថាគតពោលហើយ (ដោយសព្វគ្រប់) ទេ ពោលបង្កាច់តថាគត  
 (ខ្លះក៏មាន) មួយវិញទៀត ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនមែន  
 ពោលបង្កាច់តថាគត ដោយពាក្យមិនមានមិនពិត (ក៏មាន) ។  
 ម្ចាស់កស្សប តថាគតបានចក្ខុទិព្វដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងវិស័យរបស់មនុស្សមើល  
 ឃើញបុគ្គលអ្នកកាន់តបៈ ដែលមានអាជីវៈសៅហ្មង ពួកខ្លះក្នុងលោក  
 នេះ ដែលរំលោងខន្ធទៅ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ ទៅកើតក្នុងអបាយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ទុក្ខតី វិនិចាតំ និរយំ ឧបបន្នំ ។ ឥធិ បដាហំ  
 កស្សប ឯកច្ចំ តបស្សី លូខាជីវី បស្សាមិ ទិព្វេន  
 ចក្កុនា វិសុទ្ធនេ អតិក្កន្តមាណុសកោន កាយស្ស  
 ភេនា បរំ មរណា សុកតី សក្កំ លោកំ ឧបបន្នំ ។  
 ឥធិ បដាហំ កស្សប ឯកច្ចំ តបស្សី អប្បទុក្ខវិ-  
 ហារី បស្សាមិ ទិព្វេន ចក្កុនា វិសុទ្ធនេ អតិក្កន្តមា-  
 ណុសកោន កាយស្ស ភេនា បរំ មរណា អនាយំ  
 ទុក្ខតី វិនិចាតំ និរយំ ឧបបន្នំ ។ ឥធិ បដាហំ  
 កស្សប ឯកច្ចំ តបស្សី អប្បទុក្ខវិហារី បស្សាមិ  
 ទិព្វេន ចក្កុនា វិសុទ្ធនេ អតិក្កន្តមាណុសកោន កា-  
 យស្ស ភេនា បរំ មរណា សុកតី សក្កំ លោកំ  
 ឧបបន្នំ ។ សោហំ កស្សប ឥមេសំ តបស្សីនំ  
 ឯវំ អាភតិញ្ច ភតិញ្ច ចុតិញ្ច ឧបបត្តិញ្ច យថាភូតំ  
 បដាជានិ សោហំ កី សព្វន្តបំ ករហិស្សាមិ សព្វន្ត-  
 បស្សី លូខាជីវី ឯកំសេន ឧបក្កោសិស្សាមិ ឧបរ-  
 ទិស្សាមិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ទុក្ខតិ វិនិបាត នរក ។ ម្នាលកស្សប តថាគតមានចក្ខុទិព្វដ៏បរិសុទ្ធកន្លង  
 វិស័យរបស់មនុស្ស តថាគតមើលឃើញបុគ្គលអ្នកកាន់តបៈ ពួកខ្លះក្នុង  
 លោកនេះ ជាអ្នកចិញ្ចឹមជីវិតសៅហ្មង ដែលរំលាងខន្ធខាងមុខអំពីសេចក្តី  
 ស្លាប់ ទៅកាន់លោកគឺមនុស្ស សុគតិ និងឋានសួគ៌ ។ ម្នាលកស្សប  
 តថាគតមានចក្ខុទិព្វកន្លងវិស័យរបស់មនុស្ស មើលឃើញបុគ្គលអ្នកកាន់  
 តបៈ ពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ដែលនៅដោយមានសេចក្តីទុក្ខតិច លុះរំលាង  
 ខន្ធខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ ទៅកើតក្នុងអបាយ ទុក្ខតិ វិនិបាត នរក ។  
 ម្នាលកស្សប តថាគតមានចក្ខុទិព្វកន្លងវិស័យរបស់មនុស្ស មើលឃើញ  
 បុគ្គលអ្នកកាន់តបៈ ពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ដែលនៅដោយមានសេចក្តីទុក្ខ  
 តិច លុះរំលាងខន្ធអំពីសេចក្តីស្លាប់ ទៅកាន់លោកគឺមនុស្ស សុគតិ និង  
 ស្ថានសួគ៌ ។ ម្នាលកស្សប តថាគតដឹងជាក់នូវដំណើរមកផង ដំណើរ  
 ទៅផង ដំណើរឃ្នាតចេញផង ដំណើរកើតផង របស់ពួកអ្នកកាន់តបៈទាំង  
 នេះ តាមពិតយ៉ាងនេះឯង តថាគតឯងនឹងតិះដៀលតបៈទាំងពួង នឹងចំអក  
 មើលងាយតែមួយយ៉ាង នូវអ្នកកាន់តបៈទាំងអស់គ្នា ដែលមានអាជីវៈ  
 សៅហ្មងដូចម្តេចបាន (តថាគតតិះដៀលតែកម្មដែលគួរតិះដៀល សរសើរ  
 កម្មដែលគួរសរសើរទេតើ) ។

[៦៣] សន្តិ កស្សប ឯកេ សមណព្រាហ្មណា  
 បណ្ឌិតា និបុណា កតបរហ្សវាទា វាលវេជ្ជរូទា តេ<sup>(១)</sup>  
 ភិទ្ធព្ពា មញ្ញេ ចរន្តិ បញ្ញាកតេន ទិដ្ឋិតតានិ ។ តេហិ-  
 មិមេ សន្តិ ឯកច្ចេសុ ហានេសុ សមេន្តិ ឯកច្ចេសុ  
 ហានេសុ ន សមេន្តិ ។ យន្តេ ឯកច្ចំ វេន្តិ<sup>(២)</sup> សា-  
 ទ្ធិតិ មយំមិ តំ ឯកច្ចំ វេនេម សាទ្ធិតិ ។ យន្តេ ឯ-  
 កច្ចំ វេន្តិ ន សាទ្ធិតិ មយំមិ តំ ឯកច្ចំ វេនេម ន  
 សាទ្ធិតិ ។ យន្តេ ឯកច្ចំ វេន្តិ សាទ្ធិតិ មយំ តំ  
 ឯកច្ចំ វេនេម ន សាទ្ធិតិ ។ យន្តេ ឯកច្ចំ វេន្តិ ន  
 សាទ្ធិតិ មយំ តំ ឯកច្ចំ វេនេម សាទ្ធិតិ ។ យំ មយំ  
 ឯកច្ចំ វេនេម សាទ្ធិតិ បរេមិ តំ ឯកច្ចំ វេន្តិ សាទ្ធិតិ ។  
 យំ មយំ ឯកច្ចំ វេនេម ន សាទ្ធិតិ បរេមិ តំ ឯកច្ចំ  
 វេន្តិ ន សាទ្ធិតិ ។ យំ មយំ ឯកច្ចំ វេនេម សាទ្ធិតិ  
 បរេមិ តំ ឯកច្ចំ វេន្តិ ន សាទ្ធិតិ ។ យំ មយំ  
 ឯកច្ចំ វេនេម ន សាទ្ធិតិ បរេមិ តំ ឯកច្ចំ វេន្តិ

---

១ ឱ. វោ ។ ២ ម. វេន្តិ ។



មហាសីហនាទស្សត្រ ពោលអំពីការលះអកុសលធម៌

[៦៣] ម្ចាស់កសិប្ប មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ជាបណ្ឌិត  
 មានប្រាជ្ញាល្អិត ដឹងច្បាស់នូវវាទៈរបស់អ្នកដទៃ អាចទម្លាយនូវទិដ្ឋិរបស់  
 បុគ្គលដទៃ ដោយកម្លាំងប្រាជ្ញារបស់ខ្លួន ដូចជាខ្មាន់ជួរអ្នកបាញ់នូវសរ-  
 សៃសក់បាន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ត្រូវគ្នានឹងតថាគតក្នុង  
 ស្ថានខ្លះក៏មាន មិនត្រូវគ្នាក្នុងស្ថានខ្លះក៏មាន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះពោលនូវអ្វីខ្លះ<sup>(១)</sup> ថាល្អ យើងក៏ពោលថាល្អដែរក៏មាន ។ សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពោលនូវអ្វីខ្លះ<sup>(២)</sup> ថាមិនល្អ យើងក៏ពោលថាមិនល្អដែរ  
 ក៏មាន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពោលនូវអ្វីខ្លះ<sup>(៣)</sup> ថាល្អ តែយើង  
 ពោលថាមិនល្អក៏មាន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពោលនូវអ្វីខ្លះ<sup>(៤)</sup> ថា  
 មិនល្អ តែយើងពោលថាល្អក៏មាន ។ យើងពោលនូវអ្វីខ្លះថាល្អ ពួកសម-  
 ណព្រាហ្មណ៍ដទៃ ក៏ពោលថាល្អដែរក៏មាន ។ យើងពោលនូវអ្វីខ្លះថាមិន  
 ល្អ ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ដទៃ ពោលថាមិនល្អដែរក៏មាន ។ យើងពោល  
 នូវអ្វីខ្លះថាល្អ តែពួកសមណព្រាហ្មណ៍ដទៃពោលថា មិនល្អ ក៏មាន ។  
 យើងពោលនូវអ្វីខ្លះថា មិនល្អ តែពួកសមណព្រាហ្មណ៍ដទៃ ពោលថា

---

១ អដ្ឋកថា ថា សំដៅយកបញ្ចពិធីសីល ។ ២ សំដៅយកបញ្ចវេរា ។ ៣ សង្រួមក្នុង  
 ទ្វារទាំង ៥ ។ ៤ អដ្ឋកថា ថា មិនសង្រួមក្នុងទ្វារទាំង ៥ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សាធូតិ ។ ត្យាហំ ឧបសង្កមិត្វា ឯវំ វនាមិ យេសុ នោ  
 អាវុសោ ហានេសុ ន សមេន្តិ តិដ្ឋន្តុ តានិ ហានានិ  
 យេសុ ហានេសុ សមេន្តិ តត្ថ វិញ្ញូ សមនុយុញ្ញន្តំ  
 សមនុក្កាហាន្តំ សមនុកាសន្តំ សត្តារា វា សត្តារំ ស-  
 ឡៀន វា សឡ្យំ យេ ឥមេសំ កវតំ ធម្មា អកុសលា  
 អកុសលសដ្ឋាតា សាវជ្ជា សាវជ្ជសដ្ឋាតា អសេវិតញ្ច  
 អសេវិតញ្ចសដ្ឋាតា នអលមរិយា នអលមរិយសដ្ឋា-  
 តា កណ្ណា កណ្ណសដ្ឋាតា កោ ឥមេ ធម្មេ អនវ-  
 សេសំ បហាយ វត្តតិ សមណោ កោតមោ បវេ វា  
 បន កោន្តោ កណាចរិយាតិ ។

[៦៤] ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប វិដ្ឋតិ យំ វិញ្ញូ  
 សមនុយុញ្ញន្តា សមនុក្កាហាន្តា សមនុកាសន្តា ឯវំ  
 វនេយ្យំ យេ ឥមេសំ កវតំ ធម្មា អកុសលា អកុ-  
 សលសដ្ឋាតា សាវជ្ជា សាវជ្ជសដ្ឋាតា អសេវិតញ្ច  
 អសេវិតញ្ចសដ្ឋាតា នអលមរិយា នអលមរិយសដ្ឋាតា  
 កណ្ណា កណ្ណសដ្ឋាតា សមណោ កោតមោ ឥមេ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ល្អក៏មាន ។ តថាគតចូលទៅរកពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ក៏និយាយ  
 យ៉ាងនេះថា នៃអារុសោទាំងឡាយ ស្ថានណា ដែលមិនត្រូវគ្នានឹង  
 តថាគត ស្ថាននោះលើកទុកសិនចុះ ស្ថានណាដែលត្រូវគ្នានឹងតថាគត  
 ពួកវិញ្ញាជន ត្រូវសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិង  
 ហេតុទាំងពីរ ប្រៀបធៀបគ្នានឹងគ្នា ឬពួកនឹងពួកក្នុងស្ថាននោះថា ធម៌  
 ទាំងឡាយដែលជាអកុសល រាប់ថាជាអកុសល មានទោស រាប់ថាមាន  
 ទោស មិនគួរសេព រាប់ថាមិនគួរសេព មិនប្រសើរ រាប់ថាមិនប្រសើរ  
 ជាចំណែកខ្មៅ រាប់ថាជាចំណែកខ្មៅ របស់ជនដ៏ចម្រើនទាំងនេះ តើ  
 នរណា លះបង់ធម៌ទាំងនេះ មិនឲ្យសេសសល់ ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន  
 សមណគោតមឬ ឬក៏ពួកគណាចារ្យដ៏ចម្រើនឯទៀត ។

[៦២] ម្នាលកស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ កាលបើ  
 ពួកវិញ្ញាជន សួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ  
 ក៏និយាយយ៉ាងនេះថា ធម៌ទាំងឡាយដែលជាអកុសល រាប់ថាជាអកុសល  
 មានទោស រាប់ថាមានទោស មិនគួរសេព រាប់ថាមិនគួរសេពមិនប្រ-  
 សើរ រាប់ថាមិនប្រសើរ ជាចំណែកខ្មៅ រាប់ថាជាចំណែកខ្មៅ របស់ជន  
 ដ៏ចម្រើនទាំងនេះ ព្រះសមណគោតមលះបង់ធម៌ទាំងនេះមិនឲ្យសេសសល់

មហាសីហនាទសុត្តេ កុសលសមាទានកថា

ធម្មេ អនវសេសំ បហាយ វត្តតិ យំ វា បន កោដ្ឋោ  
បរេ កណាចរិយាតិ ។ ឥតិហ កស្សប វិញ្ញូ សម-  
នុយុញ្ញា សមនុក្កាហាណា សមនុកាសណា អម្ពេ វ  
តត្ថ យេកុយ្យេន បសំសេយ្យំ ។

[៦៥] អបរិមិ នោ កស្សប វិញ្ញូ សមនុយុញ្ញន្តំ  
សមនុក្កាហាណ្តំ សមនុកាសណ្តំ សត្តារា វា សត្តារិ  
សង្ឃេន វា សង្ឃំ យេ ឥមេសំ កវតំ ធម្មា កុសលា  
កុសលសង្ខាតា អនវជ្ជា អនវជ្ជសង្ខាតា សេវិតញ្ច  
សេវិតញ្ចសង្ខាតា អលមរិយា អលមរិយសង្ខាតា សុក្កា  
សុក្កសង្ខាតា កោ ឥមេ ធម្មេ អនវសេសំ សមា-  
នាយ វត្តតិ សមណោ កោតមោ បរេ វា បន កោដ្ឋោ  
កណាចរិយាតិ ។ ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប វិជ្ជតិ យំ  
វិញ្ញូ សមនុយុញ្ញា សមនុក្កាហាណា សមនុកាសណា  
ឯវំ វេយ្យំ យេ ឥមេសំ កវតំ ធម្មា កុសលា  
កុសលសង្ខាតា អនវជ្ជា អនវជ្ជសង្ខាតា សេវិតញ្ច

មហាសីហនាទស្ត្រ ពេលអំពីការសមាទានកុសលធម៌

ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ឬក៏ពួកគណាចារ្យដ៏ចម្រើនឯទៀត ។ ម្នាល  
កស្សប ពួកវិញ្ញូជនក្នុងលោកនេះ កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរក  
ហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏ច្រើនតែសរសើរពួកតថាគត ក្នុង  
ធម៌ទាំងនោះ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

[៦៥] ម្នាលកស្សប មួយយ៉ាងទៀត ពួកវិញ្ញូជន កាលបើមិនសួរ  
រកលទ្ធិ មិនដេញដោលរកហេតុ មិនសួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ មិន  
ប្រៀបធៀបគ្រូនឹងគ្រូ ឬពួកនឹងពួកថា ធម៌ទាំងឡាយ ដែលជាកុសល  
រាប់ថាជាកុសល មិនមានទោស រាប់ថាមិនមានទោស គួរសេព រាប់  
ថាគួរសេព ប្រសើរ រាប់ថាប្រសើរ ជាចំណែកស រាប់ថាជាចំណែកស  
របស់ពួកជនដ៏ចម្រើនទាំងនេះ តើនរណាសមាទានធម៌ទាំងនេះមិនឲ្យសេស-  
សល់ ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ព្រះសមណគោតម ឬក៏ពួកគណាចារ្យ  
ដ៏ចម្រើនឯទៀត ។ ម្នាលកស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ ពួក  
វិញ្ញូជន កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិង  
ហេតុ ក៏មុខជានិយាយយ៉ាងនេះថា ធម៌ទាំងឡាយ ដែលជាកុសល រាប់  
ថាជាកុសល មិនមានទោស រាប់ថាមិនមានទោស គួរសេព រាប់ថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សេវិតពូសដ្ឋាតា                      អលមរិយា                      អលមរិយសដ្ឋាតា  
 សុក្កា    សុក្កសដ្ឋាតា    សមណោ    កោតមោ    ឥមេ    ធម្មេ  
 អនវសេសំ    សមាទាយ    វត្តតិ    យំ    វា    បន    កោដ្ឋោ  
 បរេ    កណាចរិយាតិ    ។    ឥតិហា    កស្សប    វិញ្ញូ    សមនុ-  
 យុញ្ញន្តា    សមនុក្កាហន្តា    សមនុកាសន្តា    អម្មេ    វ  
 តត្ថ    យេកុយ្យេន    បសំសេយ្យំ    ។

[៦៦]    អបរិមិ    នោ    កស្សប    វិញ្ញូ    សមនុយុញ្ញន្តំ  
 សមនុក្កាហន្តំ    សមនុកាសន្តំ    សត្តារា    វា    សត្តារំ  
 សង្ខេន    វា    សង្ខំ    យេ    ឥមេសំ    កវតំ    ធម្មា    អកុសលា  
 អកុសលសដ្ឋាតា    សាវជ្ជា    សាវជ្ជសដ្ឋាតា    អសេវិតពូ  
 អសេវិតពូសដ្ឋាតា                      នអលមរិយា                      នអលមរិយសដ្ឋាតា  
 កណ្ណា    កណ្ណសដ្ឋាតា    កោ    ឥមេ    ធម្មេ    អនវសេសំ  
 បហាយ    វត្តតិ    កោតមសាវកសង្ខេន    វា    បរេ    វា    បន  
 កោដ្ឋោ    កណាចរិយសាវកសង្ខេនតិ    ។    ហានំ    ខោ  
 បនេតំ    កស្សប    វិជ្ជតិ    យំ    វិញ្ញូ    សមនុយុញ្ញន្តា  
 សមនុក្កាហន្តា    សមនុកាសន្តា    ឯវំ    វេយ្យំ    យេ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

គួរសេព ប្រសើរ រាប់ថាប្រសើរ ជាចំណែកស រាប់ថាជាចំណែកស  
 របស់ជនដ៏ចម្រើនទាំងនេះ ព្រះសមណគោតម សមាទានធម៌ទាំងនេះមិន  
 សេសសល់ ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ឬក៏ពួកគណាចារ្យដ៏ចម្រើនឯទៀត ។  
 ម្នាលកស្សប ពួកវិញ្ញជន ក្នុងលោកនេះ កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញ  
 ដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏ច្រើនតែសរសើរពួកតថាគត  
 ក្នុងធម៌នោះ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

[៦៦] ម្នាលកស្សប មួយយ៉ាងទៀត ពួកវិញ្ញជន កាលបើមិនសួរ  
 រកលទ្ធិ មិនដេញដោលរកហេតុ មិនសួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ មិនប្រៀប  
 ធៀបគ្រូនិងគ្រូ ឬពួកនិងពួកថា ធម៌ទាំងឡាយដែលជាអកុសល រាប់ថាជា  
 អកុសល មានទោស រាប់ថាមានទោស មិនគួរសេព រាប់ថាមិនគួរសេព  
 មិនប្រសើរ រាប់ថាមិនប្រសើរ ជាចំណែកខ្មៅ រាប់ថាជាចំណែកខ្មៅ  
 របស់ពួកជនដ៏ចម្រើនទាំងនេះ នរណាលះបង់ធម៌ទាំងនេះ មិនសេសសល់  
 ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ពួកសាវ័ករបស់ព្រះគោតម ឬក៏ពួកសាវ័ករបស់  
 គណាចារ្យដ៏ចម្រើនឯទៀត ។ ម្នាលកស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមាន  
 ប្រាកដ ពួកវិញ្ញជន កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់  
 រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏មុខជានិយាយយ៉ាងនេះថា ធម៌ទាំងឡាយដែលជា

មហាសីហនាទសុត្តំ កុសលសមាទានកថា

ឥមេសំ កវតំ ធម្មា អកុសលា អកុសលសង្ខាតា  
 សាវជ្ជា សាវជ្ជសង្ខាតា អសេវិតញ្ចា អសេវិតញ្ចសង្ខាតា  
 នអលមរិយា នអលមរិយសង្ខាតា កណ្ណា កណ្ណា-  
 សង្ខាតា កោតមសាវកសង្ឃោ ឥមេ ធម្មេ អនវសេសំ  
 បហាយ វត្តតិ យំ វា បន កោន្តោ បរេ កណាចរិយសា-  
 វកសង្ឃាតិ ។ ឥតិហ កស្សប វិញ្ញូ សមនុយុញ្ញា  
 សមនុក្កាហាណ្ណា សមនុកាសណ្ណា អម្ពេ វ តត្ថ យេ-  
 កុយ្យន បសំសេយ្យំ ។

[៦៧] អបរិបិ នោ កស្សប វិញ្ញូ សមនុយុញ្ញន្តំ  
 សមនុក្កាហាណ្ណន្តំ សមនុកាសណ្ណន្តំ សត្តារា វា សត្តារំ  
 សង្ឃេន វា សង្ឃំ យេ ឥមេសំ កវតំ ធម្មា  
 កុសលា កុសលសង្ខាតា អនវជ្ជា អនវជ្ជសង្ខាតា  
 សេវិតញ្ចា សេវិតញ្ចសង្ខាតា អលមរិយា អលមរិយ-  
 សង្ខាតា សុក្កា សុក្កសង្ខាតា កោ ឥមេ ធម្មេ  
 អនវសេសំ សមាទាយ វត្តតិ កោតមសាវកសង្ឃោ  
 វា បរេ វា បន កោន្តោ កណាចរិយសាវកសង្ឃា-  
 តិ ។ ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប វិជ្ជតិ យំ វិញ្ញូ



មហាសីហនាទស្សត្រ ពេលអំពីការសមាទានកុសលធម៌

អកុសល រាប់ថាជាអកុសល មានទោស រាប់ថាមានទោស មិនគួរ  
 សេព រាប់ថាមិនគួរសេព មិនប្រសើរ រាប់ថាមិនប្រសើរ ជាចំណែកខ្មៅ  
 រាប់ថាជាចំណែកខ្មៅ របស់ជនដ៏ចម្រើនទាំងនេះ ពួកសាវ័ករបស់ព្រះ  
 គោតមលះបង់ធម៌ទាំងនេះ មិនសេសសល់ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ឬក៏ពួក  
 សាវ័ករបស់ពួកគណាចារ្យដ៏ចម្រើនឯទៀត ។ ម្នាលកស្សប ពួកវិញ្ញូជន  
 ក្នុងលោកនេះ កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់  
 រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏ច្រើនតែសរសើរពួកតថាគត ក្នុងធម៌នោះ ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះឯង ។

[៦៧] ម្នាលកស្សប មួយយ៉ាងទៀត ពួកវិញ្ញូជន កាលបើមិនសួរ  
 រកលទ្ធិ មិនដេញដោលរកហេតុ មិនសួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ មិនប្រៀប  
 ធៀបគ្រូនិងគ្រូ ឬពួកនិងពួកថា ធម៌ទាំងឡាយដែលជាកុសល រាប់ថាជា  
 កុសល មិនមានទោស រាប់ថាមិនមានទោស គួរសេព រាប់ថាគួរសេព  
 ប្រសើរ រាប់ថាប្រសើរ ជាចំណែកស រាប់ថាជាចំណែកស របស់ជនដ៏  
 ចម្រើនទាំងនេះ នរណាសមាទានធម៌ទាំងនេះ មិនសេសសល់ហើយប្រព្រឹត្ត  
 កាន់បាន ពួកសាវ័ករបស់ព្រះគោតម ឬក៏ពួកសាវ័ករបស់គណាចារ្យដ៏  
 ចម្រើនឯទៀត ។ ម្នាលកស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ ពួកវិញ្ញូជន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សមនុយុញ្ញន្តា      សមនុក្កាហន្តា      សមនុភាសន្តា      ឯវំ  
 វេយ្យំ      យេ      ឥមេសំ      ភវតំ      ធម្មា      កុសលា  
 កុសលសង្ខាតា      អនវដ្ឋា      អនវដ្ឋសង្ខាតា      សេវិតញ្ចា  
 សេវិតញ្ចសង្ខាតា      អលមរិយា      អលមរិយសង្ខាតា      សុក្កា  
 សុក្កសង្ខាតា      កោតមសាវកសង្ឃោ      ឥមេ      ធម្មេ      អន-  
 វសេសំ      សមាទាយ      វត្តតិ      យំ      វា      បន      កោន្តោ  
 បវេ      កណាចរិយសាវកសង្ឃាតិ      ។      ឥតិហា      កស្សប  
 វិញ្ញោ      សមនុយុញ្ញន្តា      សមនុក្កាហន្តា      សមនុភាសន្តា  
 អម្ពេ      វ      តត្ថ      យេកុយ្យេន      បសំសេយ្យំ      ។      អត្ថិ  
 កស្សប      មក្កោ      អត្ថិ      បដិបទា      យថាបដិបទ្នោ      សា-  
 មញ្ញេវ      ញ្ញស្សតិ      សាមំ      ទក្ខតិ      សមណោ      កោត-  
 មោ      កាលវាទី      ភូតវាទី      អត្តវាទី      ធម្មវាទី      វិនយ-  
 វាទីតិ      ។      កតមោ      ច      កស្សប      មក្កោ      កតមា  
 ច      បដិបទា      យថាបដិបទ្នោ      សាមញ្ញេវ      ញ្ញស្សតិ  
 សាមំ      ទក្ខតិ      សមណោ      កោតមោ      កាលវាទី      ភូតវាទី

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

កាលបើសួររកលទ្ធិ ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏មុខ  
 ជានិយាយយ៉ាងនេះថា ធម៌ទាំងឡាយដែលជាកុសល រាប់ថាជាកុសល  
 មិនមានទោស រាប់ថាមិនមានទោស គួរសេព រាប់ថាគួរសេព ប្រសើរ  
 រាប់ថាប្រសើរ ជាចំណែកស រាប់ថាជាចំណែកស របស់ពួកជនដ៏ចម្រើន  
 ទាំងនេះ ពួកសាវ័ករបស់ព្រះគោតម សមាទានធម៌ទាំងនេះ មិនសេស-  
 សល់ ហើយប្រព្រឹត្តកាន់បាន ឬក៏ពួកសាវ័ក របស់គណាចារ្យដ៏ចម្រើន  
 ឯទៀត ។ ម្នាលកស្សប ពួកវិញ្ញូជន ក្នុងលោកនេះ កាលបើសួររកលទ្ធិ  
 ដេញដោលរកហេតុ សួរស្នាក់រកលទ្ធិនិងហេតុ ក៏ច្រើនតែសរសើរពួក  
 តថាគត ក្នុងធម៌ទាំងនោះ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ម្នាលកស្សប  
 លោកុត្តរមគ្គក៏មាន បុព្វភាគប្បដិបទា (សេចក្តីប្រតិបត្តិជាចំណែកខាង  
 ដើម) ក៏មាន ដែលបុគ្គលប្រតិបត្តិឲ្យសមគួរហើយ គង់ដឹងជាក់ច្បាស់នូវ  
 សាមញ្ញផល គង់នឹងឃើញដោយខ្លួនឯងថា ព្រះសមណគោតម និយាយ  
 ត្រូវតាមកាល និយាយពិត និយាយប្រកបដោយប្រយោជន៍ និយាយ  
 ត្រូវតាមធម៌ និយាយត្រូវតាមវិន័យ ។ ម្នាលកស្សប ចុះលោកុត្តរមគ្គនោះ  
 តើដូចម្តេច បុព្វភាគប្បដិបទា តើដូចម្តេច ដែលបុគ្គលប្រតិបត្តិឲ្យសមគួរ  
 ហើយ គង់ដឹងជាក់ច្បាស់នូវសាមញ្ញផល គង់នឹងឃើញដោយខ្លួនឯងថា  
 ព្រះសមណគោតម និយាយត្រូវតាមកាល និយាយពិត និយាយប្រកប

មហាសីហនាទសុត្តេ អចេលកស្សបស្ស តបោបក្កមកថា

អត្តវាទី ធម្មវាទី វិណយវាទីតិ ។ អយមេវ អរិយោ  
 អដ្ឋង្គិកោ មក្កោ សេយ្យដីទំ សម្មាទិដ្ឋិ សម្មា-  
 សង្កប្បោ សម្មាវាចា សម្មាកម្មន្តោ សម្មាអាជីវោ  
 សម្មាវាយាមោ សម្មាសតិ សម្មាសមាធិ ។ អយំ  
 ខោ កស្សប មក្កោ អយំ បដិបទា យថាបដិបន្នោ  
 សាមញ្ញេវ ញស្សតិ សាមំ ទក្ខតិ សមណោ កោតមោ  
 កាលវាទី ភូតវាទី អត្តវាទី ធម្មវាទី វិណយវាទីតិ ។

[៦៨] ឯវំ វុត្តេ អចេលោ កស្សបោ ភកវន្តំ ឯត-  
 ទវោច ឥមេបិ<sup>(១)</sup> ខោ អារុសោ កោតម តថោបក្កមា  
 ឯតេសំ<sup>(២)</sup> សមណាព្រហ្មណានំ សាមញ្ញសង្ខាតា ច  
 ព្រហ្មញ្ញសង្ខាតា ច អចេលកោ ច ហោតិ មុត្តាចារោ  
 ហត្តារលេខនោ ន ឯហិកទន្តិកោ ន តិដ្ឋកទន្តិកោ  
 នាភិហតំ ន ឧទ្ធិស្ស កតំ ន ជិមន្តនំ សាទិយតិ

---

១ ឱ. ឥមេ ។ ២ ឱ. ឯកេសំ ។

មហាសីហនាទស្ត្រ ពោលអំពីការផ្ដើមនូវតបៈរបស់អចេលកស្សប

ដោយប្រយោជន៍ និយាយត្រូវតាមធម៌ និយាយត្រូវតាមវិន័យ ។ នេះ  
ឯងជាមគ្គប្រកបដោយអង្គ ៨ ដ៏ប្រសើរ គឺសេចក្ដីឃើញត្រូវ ១ សេចក្ដី  
ត្រិះរិះត្រូវ ១ វាចាត្រូវ ១ ការងារត្រូវ ១ ចិញ្ចឹមជីវិតត្រូវ ១ ព្យាយាម  
ត្រូវ ១ សេចក្ដីរលឹកត្រូវ ១ តម្កល់ចិត្តត្រូវ ១ ។ ម្នាលកស្សប នេះឯង  
ជាលោកុត្តរមគ្គ នេះឯងជាបុព្វភាគប្បដិបទា ដែលបុគ្គលប្រតិបត្តិឲ្យសម  
គួរហើយ គង់ដឹងច្បាស់នូវសាមញ្ញផល គង់នឹងឃើញដោយខ្លួនឯងថា  
ព្រះសមណគោតម និយាយត្រូវតាមកាល និយាយពិត និយាយប្រកប  
ដោយប្រយោជន៍ និយាយត្រូវតាមធម៌ និយាយត្រូវតាមវិន័យ ។

[៦៨] កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
អចេលកស្សប បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា អារុសោ  
គោតម ការផ្ដើមនូវតបៈទាំងនេះ ដែលរាប់ថាជាកិច្ចការរបស់សមណៈផង  
រាប់ថាជាកិច្ចការរបស់ព្រាហ្មណ៍ផង របស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ  
(មានច្រើនប្រការ) គឺជាបុគ្គលគ្មានសំពត់ (អាក្រាត) លះបង់មារយាទ  
ល្អ សុំលិទ្ធិដៃ ឬជម្រះឧច្ចារៈដោយម្រាមដៃ គេអញ្ជើញថាចូលមក ក៏មិន  
មក គេឃាត់ថាលប់ ក៏មិនឈប់ មិនត្រេកអរនឹងភក្ដីដែលគេនាំមកមុន  
មិនត្រេកអរនឹងចង្កាន់ដែលគេនាំមកចំពោះខ្លួន មិនត្រេកអរនឹងកិច្ចនិមន្តន៍

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សោ ន កុម្មិមុខា បដិក្កណ្ណាតិ ន កលោមិមុខា  
 បដិក្កណ្ណាតិ ន ឯជ្ឈកមន្តរំ ន ទណ្ណាកមន្តរំ ន  
 មុសលមន្តរំ ន ទ្ធិន្នំ ភុញ្ញមាណំ ន កត្តិនិយា ន  
 ចាយមាធាយ ន បុរិសន្តរកតាយ ន សង្កិត្តិសុ ន  
 យត្ត សា ឧបដ្ឋិតោ ហោតិ ន យត្ត មក្ខិកា  
 សណ្ឋាសណ្ឋាចារិដី ន មច្ចំ ន មំសំ ន សុរំ ន  
 មេរយំ ន ធុសោទកំ បិរតិ ។ សោ ឯកាការិកោ  
 វា ហោតិ ឯកាលោមិកោ ទ្វាការិកោ វា ហោតិ  
 ទ្វាលោមិកោ សត្តាការិកោ វា ហោតិ សត្តា-  
 លោមិកោ ឯកិស្សបិ ទត្តិយា យាបេតិ ទ្ធិហិមិ  
 ទត្តិហិ យាបេតិ សត្តហិមិ ទត្តិហិ យាបេតិ ឯកា-  
 ហិកំមិ អាហារំ អាហារេតិ ទ្ធិហិកំមិ អាហារំ អា-  
 ហារេតិ សត្តាហិកំមិ អាហារំ អាហារេតិ ។ ឥតិ  
 ឯវរូបំ អឡមាសិកំមិ បរិយាយភត្តកោដណយោកម-  
 នុយុត្តោ វិហារតិ ។ ឥមេមិ ខោ អារុសោ កោតម

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

អចេលកៈនោះមិនទទួលភត្តអំពីមាត់ឆ្មាំង មិនទទួលភត្តអំពីមាត់កញ្ជើ មិន  
 ទទួលភត្តដែលគេនាំមក ត្រង់ចន្លោះធរណីទ្វារ មិនទទួលភត្តដែលគេនាំ  
 មកត្រង់ចន្លោះកំណាត់ឈើ មិនទទួលភត្តដែលគេនាំមកត្រង់ចន្លោះអង្រែ  
 មិនទទួលភត្តរបស់មនុស្សពីរនាក់ កំពុងបរិភោគ មិនទទួលភត្តរបស់ស្រី  
 មានគភ៌ មិនទទួលភត្តរបស់ស្រីដែលកំពុងបំបៅកូន មិនទទួលភត្តរបស់  
 ស្រីដែលនៅក្នុងចន្លោះបុរស មិនទទួលភត្តក្នុងទីដែលពួកគ្នាឯងណែនាំ  
 មិនទទួលភត្តក្នុងទីដែលមានឆ្កែចាំ មិនទទួលភត្តក្នុងទីដែលមានរុយរោម  
 មិនស៊ីត្រី មិនស៊ីសាច់ មិនផឹកសុរា មិនផឹកមេរ័យ មិនផឹកទឹកត្រាំថ្នាំ ។  
 អចេលកៈនោះ ទទួលភត្តចំពោះតែក្នុងផ្ទះមួយ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដោយដុំបាយមួយពំនូតខ្លះ ទទួលភត្តចំពោះតែក្នុងផ្ទះពីរ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដោយដុំបាយពីរពំនូតខ្លះ ទទួលភត្តចំពោះតែក្នុងផ្ទះ ៧ ញ៉ាំង  
 អត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅចំពោះតែក្នុងដុំបាយ ៧ ពំនូតខ្លះ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដោយភត្តក្នុងភាជន៍ ១ ខ្លះ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 ភត្តក្នុងភាជន៍ ២ ខ្លះ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយភត្តក្នុងភាជន៍ ៧  
 ខ្លះ ស៊ីអាហាររំលង ១ ថ្ងៃខ្លះ ស៊ីអាហាររំលង ២ ថ្ងៃខ្លះ ស៊ីអាហាររំលង  
 ៧ ថ្ងៃខ្លះ ។ អចេលកៈប្រកបដោយសេចក្តីព្យាយាម ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរនូវការ  
 បរិភោគភត្តរំលងកន្លះខែ មានសភាពយ៉ាងនេះដូច្នោះឯង ។ អារុសោ គោតម

មហាសីហនាទសុត្តេ អចេលកស្សបស្ស តបោបក្កមកថា

តទោបក្កមា ឯតេសំ សមណព្រហ្មណានំ សាមញ្ញ-  
សង្ខាតា ច ព្រហ្មញ្ញសង្ខាតា ច សាកកក្ខោ វា  
ហោតិ សាមាកកក្ខោ វា ហោតិ និវារកក្ខោ វា ហោតិ  
ទទ្ធុលកក្ខោ វា ហោតិ និយាសកក្ខោ វា ហោតិ  
ហតកក្ខោ វា ហោតិ កណាកក្ខោ វា ហោតិ អា-  
ចាមកក្ខោ វា ហោតិ បិញ្ញាកកក្ខោ វា ហោតិ តិ-  
ណាកក្ខោ វា ហោតិ តោមយកក្ខោ វា ហោតិ  
វនមូលផលាហារោ យាមេតិ បវត្តផលកោដី ។ ឥមេបិ  
ខោ អារុសោ កោតម តទោបក្កមា ឯតេសំ សមណ-  
ព្រហ្មណានំ សាមញ្ញសង្ខាតា ច ព្រហ្មញ្ញសង្ខាតា ច  
សាលានិបិ ជាវេតិ មសាលានិបិ ជាវេតិ ឆវទុស្សានិ-  
បិ ជាវេតិ បំសុក្ខុលានិបិ ជាវេតិ តិវិជានិបិ ជាវេតិ  
អជិជានិបិ ជាវេតិ អជិនក្ខិបំបិ ជាវេតិ កុសចីវំបិ  
ជាវេតិ វាកចីវំបិ ជាវេតិ ផលកចីវំបិ ជាវេតិ



មហាសីហនាទស្សត្រ ពោលអំពីការផ្ដើមនូវតបៈរបស់អចេលកស្សប

ការផ្ដើមតបៈទាំងនេះ ដែលរាប់ថាជាកិច្ចការ របស់សមណៈផង រាប់ថាជាកិច្ចការ របស់ព្រាហ្មណ៍ផង របស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ (មានច្រើនប្រការ) គឺបុគ្គលមានបន្ទៃស្រស់ជាអាហារខ្លះ មានអង្ករស្រងៃជាអាហារខ្លះ មានស្កូវជាអាហារខ្លះ មានកម្ទេចស្បែក (ចំនៀវស្បែក) ជាអាហារខ្លះ មានជ័រជាអាហារខ្លះ មានស្បែកសារាយជាអាហារខ្លះ មានកុណ្ណាកជាអាហារខ្លះ មានបាយក្តាំងជាអាហារខ្លះ មានម្សៅជាអាហារខ្លះ មានស្មៅជាអាហារខ្លះ មានអាចម៍គោជាអាហារខ្លះ មានមើមឈើនិងផ្លែឈើព្រៃជាអាហារខ្លះ បរិភោគតែផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ចម្អែតអាត្មា ។ អាវុសោ គោតម ការផ្ដើមតបៈទាំងនេះ រាប់ថាជាកិច្ចការ របស់សមណៈផង រាប់ថាជាកិច្ចការ របស់ព្រាហ្មណ៍ផង របស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ (មានច្រើនប្រការ) គឺទ្រទ្រង់សំពត់សម្បុកផ្ទៃខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលត្បាញលាយគ្នាខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលបកចេញអំពីសាកសពខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់បំសុក្ខខ្លះ ទ្រទ្រង់សំបកឈើខ្លះ ទ្រទ្រង់ស្បែកខ្លះ ទ្រទ្រង់ស្បែកខ្លាទាំងក្រចកខ្លះ ទ្រទ្រង់ស្បូវភ្នាំងក្រងជាសំពត់ខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ត្បាញដោយសំបកក្រចៅខ្លះ ទ្រទ្រង់ចម្រៀកក្តារជាសំពត់ខ្លះ ទ្រទ្រង់

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កេសកម្ពលំបិ ធារេតិ វាលកម្ពលំបិ ធារេតិ ឧលុ-  
 កបក្កំបិ ធារេតិ កេសមស្សុលោចកោបិ ហោតិ  
 កេសមស្សុលោចនានុយោកមនុយុត្តោ ឧត្តដ្ឋកោបិ  
 ហោតិ អាសនប្បដិក្ខិត្តោ ឧត្តដិកោបិ ហោតិ ឧត្ត-  
 ដិកប្បនានមនុយុត្តោ កណ្តាកបស្សយិកោបិ ហោតិ  
 កណ្តាកបស្សយេ សេយ្យំ កប្បេតិ ផលកសេយ្យំបិ  
 កប្បេតិ តណ្ហាលសេយ្យំបិ កប្បេតិ ឯកបស្សយិកោ-  
 បិ ហោតិ រដោជល្លធិរោ អព្ពោកាសិកោ<sup>(១)</sup> ហោតិ  
 យថាសន្តតិកោ វេកដិកោបិ ហោតិ វិកដកោជនា-  
 នុយោកមនុយុត្តោ អាចានកោបិ ហោតិ អាចានក-  
 មនុយុត្តោ<sup>(២)</sup> សាយំ តតិយកំបិ ឧទកោរោហានុយោ-  
 កមនុយុត្តោ វិហារតីតិ ។

[៦៩] អចេលកោ ចេបិ កស្សប ហោតិ មុត្តាចា-  
 រោ ហត្តារលេខនោ ។ មេ ។ ឥតិ ឯវរុបំ អឡមាសិកំ-  
 បិ បរិយាយកត្តកោជនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារតិ ។

---

១ ឱ. រដោជល្លធិរោ អព្ពោកាសិកោបិ ។ ២ ឱ. ម. អាចានកត្តមនុយុត្តោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សំពត់កម្ពលដែលត្បាញដោយសក់មនុស្សខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់កម្ពលដែល  
ត្បាញដោយរោមកន្ទុយសត្វខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលត្បាញដោយស្លាប  
ម្សៅខ្លះ ទុកសក់និងពុកមាត់ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុក្នុងការព្យាយាមទុកសក់និង  
ពុកមាត់ខ្លះ ឈរសម្រឹងហាមឃាត់នូវអាសនៈខ្លះ អង្គុយច្រហោង ប្រព្រឹត្ត  
កាន់វត្ថុក្នុងការព្យាយាមច្រហោងខ្លះ ផ្អែកលើបន្ទា សម្រេចការដេកលើ  
បន្ទាខ្លះ សម្រេចការដេកលើផែនក្តារខ្លះ សម្រេចការដេកផ្ទាល់ផែនដីខ្លះ  
ដេកផ្អៀងតែម្ខាងមានសរីរៈប្រឡាក់ដោយធូលីខ្លះ នៅកណ្តាលវាលអង្គុយ  
លើអាសនៈតាមតែបានខ្លះ បរិភោគតែលាមក ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុក្នុងការព្យា-  
យាមបរិភោគតែលាមកខ្លះ តមទឹកត្រជាក់ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុតមទឹកត្រជាក់  
ខ្លះ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃ ៣ ដង គឺព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាចខ្លះ ។

[៦៧] ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈ ជាអ្នកលះបង់មារយាទល្អ  
បរិភោគលិទ្ធដៃ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុក្នុងការព្យាយាមផ្លាស់ប្តូរនូវការ  
បរិភោគកត្តរំលងកន្លះខែ មានសភាពយ៉ាងនេះដូច្នោះឯង ។ ចំណែកខាង

មហាសីហនាទសុត្ត តិរិទា សម្មទា

តស្ស វាយំ សីលសម្មទា ចិត្តសម្មទា បញ្ញា-  
សម្មទា អភារិតា ហោតិ អសច្ចិកតា ។ អថខោ  
សោ អារកា ច<sup>(១)</sup> សាមញ្ញា អារកា ច<sup>(២)</sup> ព្រហ្មញ្ញា ។  
យតោ ខោ កស្សប ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ  
ភាវេតិ អាសវានញ្ច ខយា អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ បញ្ញា-  
វិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកតា ឧប-  
សម្មជ្ជ វិហារតិ ។ អយំ វុច្ចតិ កស្សប ភិក្ខុ សម-  
ណោ ឥតិបិ ព្រាហ្មណោ ឥតិបិ ។ សាកកក្ខោ ចេបិ  
កស្សប ហោតិ សាមាកកក្ខោ ។ បេ ។ វនមូលដ-  
លាហារោ យាបេតិ បវត្តដលកោដិ ។ តស្ស វាយំ<sup>(៣)</sup>  
សីលសម្មទា ចិត្តសម្មទា បញ្ញាសម្មទា អភារិតា  
ហោតិ អសច្ចិកតា ។ អថខោ សោ អារកា ច សា-  
មញ្ញា អារកា ច ព្រហ្មញ្ញា ។ យតោ ខោ កស្សប  
ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ ភាវេតិ អាសវានញ្ច  
ខយា អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ  
សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកតា ឧបសម្មជ្ជ វិហា-  
រតិ ។ អយំ វុច្ចតិ កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ

១. ២ ឱ. ម. វ ។ ៣ ឱ. ម. ចាយំ ។

មហាសីហនាទស្ត្រ សម្បទា ៣ ប្រការ

សីលសម្បទា ចិត្តសម្បទានិងបញ្ញាសម្បទានេះ ក៏អចេលកៈនោះ មិន  
បានចម្រើន មិនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ឡើយ ។ អចេលកៈនោះ ឈ្មោះថា  
ត្រាយចាកសាមញ្ញគុណផង ត្រាយចាកព្រហ្មញ្ញគុណផង ដោយពិត ។  
ម្នាលកស្សប ភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹង  
ច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយខ្លួនឯងក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់  
នូវចេតោវិមុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈ  
ទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថាសមណៈក៏បាន ថា  
ព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។ ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈមានបន្ថែមស្រស់ជា  
អាហារ មានអង្ករស្រងៃជាអាហារ ។ បេ ។ មានមើមឈើផ្លែឈើព្រៃជា  
អាហារ បរិភោគតែផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ចម្អែតអាត្មា ។ ខាងឯសីល-  
សម្បទា ចិត្តសម្បទានិងបញ្ញាសម្បទានេះ ក៏អចេលកៈនោះមិនដែល  
បានចម្រើន មិនដែលបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ឡើយ ។ អចេលកៈនោះ  
ឈ្មោះថាត្រាយចាកសាមញ្ញគុណផង ត្រាយចាកព្រហ្មញ្ញគុណផង ដោយ  
ពិត ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ  
ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយខ្លួនឯងក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបាន  
ដល់នូវចេតោវិមុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈ  
ទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះ តថាគតហៅថា សមណៈក៏បាន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ព្រាហ្មណោ ឥតិបិ ។ សាលានិ ចេបិ កស្សប  
 ធារេតិ មសាលានិបិ ធារេតិ ។ មេ ។ សាយំ តតិយកំបិ  
 ឧទកោរោហនានុយោគមនុយុត្តោ វិហារតិ ។ តស្ស វាយំ  
 សីលសម្មទា ចិត្តសម្មទា បញ្ញាសម្មទា អភារិតា  
 ហោតិ អសច្ចិកតា ។ អថខោ សោ អារកា ច សាមញ្ញា  
 អារកា ច ព្រហ្មញ្ញា ។ យតោ ខោ កស្សប ភិក្ខុ  
 អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ កាវេតិ អាសវានញ្ច ខយា  
 អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ  
 អភិញ្ញា សច្ចិកតា ឧបសម្មជ្ជេ វិហារតិ ។ អយំ វុច្ចតិ  
 កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ ព្រាហ្មណោ ឥតិបីតិ ។

[៧០] ឯវំ វុត្តេ អចេលោ កស្សបោ ភកវន្តំ ឯត-  
 ទរោច ទុក្កំ កោ កោតម សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញ-  
 ន្តិ ។ បកតិ ខោ ឯសា កស្សប លោកស្មី ទុក្កំ  
 សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញន្តិ ។ អចេលកោ ចេបិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ថាព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។ ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈនោះទ្រទ្រង់សំពត់  
 សម្បកង្កែងខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលគេត្បាញលាយគ្នាខ្លះ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្ត  
 កាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃ ៣ ដង គឺព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាចខ្លះ ។ ចំណែកខាង  
 សីលសម្បទា ចិត្តសម្បទា និងបញ្ញាសម្បទានេះ ក៏អចេលកៈនោះ មិន  
 បានចម្រើន មិនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ឡើយ ។ អចេលកៈនោះឈ្មោះថា  
 ឆ្ងាយចាកសាមញ្ញគុណផង ឆ្ងាយចាកព្រហ្មញ្ញគុណផង ដោយពិត ។  
 ម្នាលកស្សប កាលណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមាន  
 ព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាព  
 នេះ ហើយបានដល់នូវចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះ  
 អស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះ តថាគតហៅថា  
 សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។

[៧០] កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
 អចេលកស្សប បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន សាមញ្ញគុណកម្រធ្វើបានណាស់ ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើ  
 បានណាស់ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលកស្សប សំដី  
 ដែលថា សាមញ្ញគុណកម្រធ្វើបាន ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើបាននេះ ជា  
 សំដីប្រក្រតីក្នុងលោកទេ ។ ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈលះបង្គំនូវមារ-

មហាសីហនាទសុត្តេ សាមញ្ញប្រហុញ្ញកថា

កស្សប ហោតិ មុត្តាចារោ ហត្តារលេខនោ ។ បេ ។  
 ឥតិ ឯវរូបំ អឌ្ឍមាសិកំបិ បរិយាយកត្តកោជនានុ-  
 យោកមនុយុត្តោ វិហារតិ ។ ឥមាយ ច កស្សប  
 មត្តាយ ឥមិនា ច តចោបក្កមេន សាមញ្ញំ វា អក-  
 វិស្ស ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ សុទុក្កំ នេតំ អកវិស្ស  
 កលំ រចនាយ ទុក្កំ សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញនិ  
 សក្កា ច បនេតំ អកវិស្ស កាតុំ តហបតិណ វា  
 តហបតិបុត្តេន វា អន្តមសោ កុម្មនាសិយាបិ ហន្ទា-  
 ហំ អចេសកោ ហោមិ មុត្តាចារោ ហត្តារលេខនោ  
 ។ បេ ។ ឥតិ ឯវរូបំ អឌ្ឍមាសិកំបិ បរិយាយកត្ត-  
 កោជនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារមីតិ ។ យស្មា ច  
 ខោ កស្សប អញ្ញត្រៃ ឥមាយ ច<sup>(១)</sup> មត្តាយ អញ្ញ-  
 ត្រ ឥមិនា ច<sup>(២)</sup> តចោបក្កមេន សាមញ្ញំ វា ហោតិ  
 ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ សុទុក្កំ តស្មា ឯតំ កលំ  
 រចនាយ ទុក្កំ សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញនិ ។

១.២ ឱ. ម. ចសន្តោ ន ទិស្សតិ ។



មហាសីហនាទស្សត្រ ការពោលអំពីសាមញ្ញគុណ និងព្រហ្មញ្ញគុណ

យាទល្អ បរិភោគលិទ្ធុដៃ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុក្នុងការព្យាយាម  
 ផ្លាស់ប្តូរនូវការបរិភោគភត្តវល័ងកន្លះខែ មានសភាពយ៉ាងនេះដូច្នោះ ។  
 ម្នាលកស្សប សាមញ្ញគុណឬព្រហ្មញ្ញគុណ ដែលថាកម្រធ្វើបាន ក៏រឹត  
 តែធ្វើបានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះតែសេចក្តីប្រតិបត្តិបន្តិចនេះ និងការ  
 ផ្អើមតបៈប៉ុណ្ណោះឯង តែពាក្យដែលពោលថា សាមញ្ញគុណកម្រធ្វើបាន  
 ព្រហ្មញ្ញគុណធ្វើបានដោយលំបាក នុ៎ះមិនគួរទេ ព្រោះគហបតីនិងបុត្រនៃ  
 គហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី ក៏អាចធ្វើសាមញ្ញគុណនិង  
 ព្រហ្មញ្ញគុណនេះបានដែរ ដោយគេគិតឃើញថា ណ្ហើយចុះអាត្មាអញ  
 ធ្លាប់ជាអ្នកអាក្រាត ជាអ្នកលះបង់មារយាទល្អ ជាអ្នកបរិភោគលិទ្ធុដៃ  
 ។ បេ ។ អាត្មាអញប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុបរិភោគភត្តផ្លាស់ប្តូរវល័ងកន្លះខែ មាន  
 សភាពយ៉ាងនេះហើយ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើវៀចាកអចេល-  
 កវត្ថុបន្តិចប៉ុណ្ណោះ និងវៀចាកការផ្អើមតបៈនេះចេញ (គឺមិនធ្លាប់ធ្វើតបៈ  
 ហើយ) សាមញ្ញគុណឬព្រហ្មញ្ញគុណដែលថាកម្រធ្វើបាន ក៏រឹតតែធ្វើ  
 បានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យដែលពោលថាសាមញ្ញ-  
 គុណកម្រធ្វើបាន ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើបានក្រៃពេក នុ៎ះក៏គួរខ្លះដែរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យតោ ខោ កស្សប ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្ត-  
 ចិត្តំ ភាវេតិ អាសវានញ្ច ខយា អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ  
 បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិក-  
 ត្វា ឧបសម្បជ្ជេ វិហារតិ ។ អយំ វុច្ចតិ កស្សប  
 ភិក្ខុ សមណោ ឥតិមិ ព្រហ្មណោ ឥតិមិ ។  
 សាកកក្ខោ ចេមិ កស្សប ហោតិ សាមាគ-  
 កក្ខោ ។ មេ ។ វនមូលដលាហារោ យាមេតិ បវត្ត-  
 ដលកោដិ ។ ឥមាយ ច កស្សប មត្តាយ ឥមិ-  
 នា ច តចោបក្កមេន សាមញ្ញំ វា អភវិស្ស  
 ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ សុទុក្កំ នេតំ អភវិស្ស កលំ  
 វចនាយ ទុក្កំ សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញនិ សក្កា  
 ច បនេតំ អភវិស្ស កាតុំ កហាបតិណ វា កហា-  
 បតិបុត្តេន វា អន្តមសោ កុម្មទាសិយាមិ ហន្ទាហំ  
 សាកកក្ខោ ហោមិ សាមាគកក្ខោ វា ។ មេ ។  
 វនមូលដលាហារោ យាមេមិ បវត្តដលកោដិតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧និកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្នាលកស្សប កាលណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមាន  
ព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ  
ហើយបានដល់ នូវចេតោវិមុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់  
ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថា  
សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។ ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈ  
មានបន្ថែមស្រស់ជាអាហារ មានអង្ករស្រងែជាអាហារ ។ បេ ។ មាន  
មើមឈើផ្លែឈើព្រៃជាអាហារ បរិភោគផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ចម្អែត  
អាត្មា ។ ម្នាលកស្សប សាមញ្ញគុណបុព្វបុត្របុព្វគុណដែលថា កម្រ  
ធ្វើបាន រឹតតែធ្វើបានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះតែសេចក្តីប្រតិបត្តិបន្តិច  
បន្តួចនេះនិងការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះឯង តែពាក្យដែលពោលថា សាមញ្ញ-  
គុណកម្រធ្វើបាន ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើបាន នុ៎ះមិនគួរឡើយ ព្រោះ  
គហបតីនិងបុត្តនៃគហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី ក៏អាច  
ធ្វើសាមញ្ញគុណ និងព្រហ្មញ្ញគុណនេះបានដែរ ដោយគេគិតឃើញថា  
ឈ្លើយចុះ អាត្មាអញធ្លាប់ជាអ្នកមានបន្ថែមស្រស់ជាអាហារ ឬអង្ករ  
ស្រងែជាអាហារ ។ បេ ។ អាត្មាអញធ្លាប់ជាអ្នកមានមើមឈើផ្លែ  
ឈើព្រៃជាអាហារ បរិភោគតែផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ចម្អែតអាត្មា ។

មហាសីហនាទសុត្តេ សាមញ្ញព្រហ្មញ្ញកថា

យស្មា ច ខោ កស្សប អញ្ញត្រៃវ ឥមាយ ច  
 មត្តាយ អញ្ញត្រ ឥមីនា ច តចោបក្កមេន សា-  
 មញ្ញំ វា ហោតិ ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ សុទុក្កំ តស្មា  
 ឯតំ កល្យ រចនាយ ទុក្កំ សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញ-  
 ន្តិ ។ យតោ ខោ កស្សប ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ  
 មេត្តចិត្តំ ការេតិ អាសវានព្វ ខយា អនាសវញ្ចេ-  
 តោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា  
 សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ អយំ វុច្ចតិ កស្សប  
 ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ ព្រាហ្មណោ ឥតិបិ ។ សាលានិ  
 ចេបិ កស្សប ជារេតិ មសាលានិបិ ជារេតិ ។ មេ ។  
 សាយំ តតិយកំបិ ឧទកោរោហនានុយោកមនុ-  
 យុត្តោ វិហារតិ ។ ឥមាយ ច កស្សប មត្តាយ  
 ឥមីនា ច តចោបក្កមេន សាមញ្ញំ វា អភវិស្ស  
 ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ សុទុក្កំ ឆេតំ អភវិស្ស កល្យ  
 រចនាយ ទុក្កំ សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញន្តិ សក្កា  
 ច បនេតំ អភវិស្ស កាតុំ កហាបតិនា វា កហា-  
 បតិបុត្តេន វា អន្តមសោ កុម្មនាសិយាបិ ហន្ទាហំ

មហាសីហនាទស្សត្រ ការពោលអំពីសាមញ្ញគុណ និងព្រហ្មញ្ញគុណ

ម្នាលកស្សប កាលណាបើវៀរចាកអចេលកវត្ថុបន្តិចនេះ និងវៀរចាកការ  
 ផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះចេញ (គឺមិនធ្លាប់ធ្វើតបៈហើយ) សាមញ្ញគុណឬព្រហ្មញ្ញ-  
 គុណ ដែលថាកម្រធ្វើបាន ក៏រឹតតែធ្វើបានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ក៏គួរនឹងពោលថា សាមញ្ញគុណកម្រធ្វើបាន ព្រហ្មញ្ញគុណ  
 កម្រធ្វើបានដូច្នោះក៏គួរដែរ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត  
 មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយ  
 ខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់នូវចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិ  
 មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប  
 ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថា សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។ ម្នាល  
 កស្សប បើអចេលកៈទ្រទ្រង់សំពត់សម្បកង្កែខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលគេ  
 ត្បាញលាយគ្នាខ្លះ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃ ៣ ដង គឺ  
 ព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាច ។ ម្នាលកស្សប សាមញ្ញគុណឬព្រហ្មញ្ញគុណដែល  
 ថាកម្រធ្វើបាន ក៏រឹតតែធ្វើបានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះតែអចេលក-  
 វត្ថុបន្តិចនេះ និងការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះឯង តែមិនគួរនឹងពោលថា សាមញ្ញ-  
 គុណកម្រធ្វើបាន ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើបានដូច្នោះទេ ព្រោះគហបតីនិង  
 បុត្តនៃគហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី ក៏អាចធ្វើសាមញ្ញគុណ  
 និងព្រហ្មញ្ញគុណនេះបានដែរ ដោយគេគិតឃើញថា ណ្ហើយចុះ អាត្មា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សាលារាជិបិ ធាវេមិ មសាលារាជិបិ ធាវេមិ ។ បេ ។  
 សាយំ តតិយកំបិ ឧទកោរោហនានុយោកមនុយុត្តោ  
 វិហារមីតិ ។ យស្មា ច ខោ កស្សប អញ្ញត្រៃ  
 ឥមាយ ច មត្តាយ អញ្ញត្រ ឥមិនា ច តចោ-  
 បក្កមេន សាមញ្ញំ វា ហោតិ ព្រហ្មញ្ញំ វា ទុក្កំ  
 សុទុក្កំ តស្មា ឯតំ កល្យំ វចនាយ ទុក្កំ  
 សាមញ្ញំ ទុក្កំ ព្រហ្មញ្ញនិ ។ យតោ ខោ កស្សប  
 ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ ភាវេតិ អាសវានញ្ច  
 ខយា អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ  
 សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។  
 អយំ វុច្ចតិ កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ  
 ព្រាហ្មណោ ឥតិបីតិ ។

[៧០] ឯវំ វុត្តេ អចេលោ កស្សចោ ភកវន្តំ ឯត-  
 ទវោច ទុដ្ឋានោ កោ កោតម សមណោ ទុដ្ឋានោ  
 ព្រាហ្មណោតិ ។ បកតិ ខោ ឯសា កស្សប លោក-  
 ស្មី ទុដ្ឋានោ សមណោ ទុដ្ឋានោ ព្រាហ្មណោតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

អញ្ញាធ្លាប់ទ្រទ្រង់សំពត់សម្បកឆ្មៃខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់ដែលគេត្បាញលាយ  
 គ្នាខ្លះ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃ ៣ ជង គឺព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាច  
 ខ្លះ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើវៀរចាកអចេលកវត្តមានប្រមាណតិច  
 ប៉ុណ្ណោះ និងវៀរចាកការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះចេញ (គឺមិនធ្លាប់ធ្វើតបៈហើយ)  
 សាមញ្ញគុណឬព្រហ្មញ្ញគុណ ដែលថាកម្រធ្វើបាន ក៏រឹតតែធ្វើបានដោយ  
 កម្រក្រៃពេក ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យដែលពោលថា សាមញ្ញគុណកម្រធ្វើ  
 បាន ព្រហ្មញ្ញគុណកម្រធ្វើបាននុ៎ះក៏គួរខ្លះ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើ  
 ភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់  
 ច្បាស់ ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់នូវចេតោវិមុត្តិនិង  
 បញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ម្នាល  
 កស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថាសមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍បាន ។

[៧១] កាលបើ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ អចេល-  
 កស្សប បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ដែលហៅថា សមណៈ បុគ្គលដឹងបានដោយកម្រ ហៅថា  
 ព្រាហ្មណ៍ ក៏បុគ្គលដឹងបាន ដោយកម្រ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្នាលកស្សប សំដីដែលថា សមណៈ បុគ្គលដឹងបានដោយកម្រ  
 ព្រាហ្មណ៍ក៏បុគ្គលដឹងបានដោយកម្រ នេះជាសំដីប្រក្រតីក្នុងលោកទេ ។

មហាសីហនាទសុត្តេ មេត្តចិត្តភាវនាកថា

អចេលកោ ចេបិ កស្សប ហោតិ មុត្តាចារោ ហត្ថា-  
 វលេខនោ ។ បេ ។ ឥតិ ឯវរូបំ អឌ្ឍមាសិកំបិ  
 បរិយាយកត្តកោជនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារតិ ។ ឥ-  
 មាយ ច កស្សប មត្តាយ ឥមិនា ច តចោបក្កមេន  
 សមណោ វា អភវិស្ស ព្រាហ្មណោ វា ទុដ្ឋានោ  
 សុទុដ្ឋានោ នេតំ អភវិស្ស កល្លំ វចនាយ ទុដ្ឋានោ  
 សមណោ ទុដ្ឋានោ ព្រាហ្មណោតិ សក្កោ ច បនេតំ<sup>(១)</sup>  
 អភវិស្ស ញាតុំ កហបតិណា វា កហបតិបុត្តេន វា  
 អន្តមសោ កុម្មទាសិយាបិ អយំបិ<sup>(២)</sup> អចេលោ មុត្តា-  
 ចារោ ហត្ថាវលេខនោ ។ បេ ។ ឥតិ ឯវរូបំ អឌ្ឍមា-  
 សិកំបិ បរិយាយកត្តកោជនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារ-  
 តីតិ ។ យស្មា ច ខោ កស្សប អញ្ញត្រៃវ ឥមាយ  
 ច មត្តាយ អញ្ញត្រិ ឥមិនា ច តចោបក្កមេន សម-  
 ណោ វា ហោតិ ព្រាហ្មណោ វា ទុដ្ឋានោ សុទុដ្ឋានោ  
 តស្មា ឯតំ កល្លំ វចនាយ ទុដ្ឋានោ សមណោ ទុដ្ឋា-  
 នោ ព្រាហ្មណោតិ ។ យតោ ខោ កស្សប ភិក្ខុ

១ ឱ. ម. បនេសោ ។ ២ ឱ. ម. អបិសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។



មហាសីហនាទស្សត្រ ពោលអំពីការចម្រើនមេត្តាចិត្ត

ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈលះបង់នូវមារយាទល្អ បរិភោគលិទ្ធុដៃ  
 ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុបរិភោគកត្តផ្លាស់ប្តូរ រំលងកន្លះខែ មានសភាព  
 យ៉ាងនេះដូច្នោះ ។ ម្នាលកស្សប សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ដែលថាបុគ្គលដឹង  
 បានដោយកម្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយកម្រក្រៃពេក ព្រោះតែអចេលកៈ  
 វត្ថុបន្តិចនេះនិងការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះឯង តែពាក្យដែលពោលថាសមណៈ  
 បុគ្គលដឹងបានដោយកម្រ ព្រាហ្មណ៍ក៏បុគ្គលដឹងបានដោយកម្រនុ៎ះ មិន  
 គួរទេ ព្រោះគហបតី ឬបុគ្គលនៃគហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី  
 ក៏អាចដឹងនូវបុគ្គលនេះថា នេះជាអចេលកៈ អ្នកលះបង់មារយាទល្អ  
 បរិភោគលិទ្ធុដៃ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុបរិភោគកត្តផ្លាស់ប្តូរ រំលងកន្លះ  
 ខែ មានសភាពយ៉ាងនេះដូច្នោះ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើវៀរ  
 ចាកអចេលកវត្ថុបន្តិចនេះ និងវៀរចាកការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះចេញហើយ  
 សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ដែលថា គេដឹងបានដោយក្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយ  
 ក្រក្រៃពេក ព្រោះហេតុនោះក៏គួរនឹងពោលថា សមណៈគេដឹងបាន  
 ដោយក្រដូច្នោះដែរ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ ភាវេតិ អាសវានញ ខយា  
អនាសវញោតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ  
អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ ។ អយំ វុច្ចតិ  
កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ ព្រាហ្មណោ ឥតិបិ ។  
សាកកក្ខោ ចេបិ កស្សប ហោតិ សាមាកកក្ខោ  
។ បេ ។ វនមូលដលាហារោ យាបេតិ បវត្តដលកោដី ។  
ឥមាយ ច កស្សប មត្តាយ ឥមីនា ច តចោបក្កមេន  
សមណោ វា អភវិស្ស ព្រាហ្មណោ វា ទុដ្ឋានោ  
សុទុដ្ឋានោ នេតំ អភវិស្ស កលំ វចនាយ ទុដ្ឋានោ  
សមណោ ទុដ្ឋានោ ព្រាហ្មណោតិ សក្កា ច បនេសោ  
អភវិស្ស ញាតំ កហាបតិណា វា កហាបតិបុត្តេន វា  
អន្តមសោ កុម្មទាសិយាបិ អយំ សាកកក្ខោ វា  
ហោតិ សាមាកកក្ខោ ។ បេ ។ វនមូលដលាហារោ  
យាបេតិ បវត្តដលកោដីតិ ។ យស្មា ច ខោ កស្សប  
អញ្ញត្រវ ឥមាយ ច មត្តាយ អញ្ញត្រ ឥមីនា ច  
តចោបក្កមេន សមណោ វា ហោតិ ព្រាហ្មណោ វា  
ទុដ្ឋានោ សុទុដ្ឋានោ តស្មា ឯតំ កលំ វចនាយ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់នូវចេតោវិមុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថា សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍ក៏បាន ។ ម្នាលកស្សប បើអចេលកៈមានបន្ថែមស្រស់ជាអាហារ មានអង្ករស្រងៃជាអាហារ ។ បេ ។ មានមើមឈើផ្លែឈើព្រៃជាអាហារ បរិភោគផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ ចម្អែតអាត្មា ។ ម្នាលកស្សប សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះថា គេដឹងបានដោយក្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយក្រក្រពេក ព្រោះអចេលកវត្ថុនិងការផ្អើមនូវតបៈមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ តែពាក្យដែលពោលថា សមណៈគេដឹងបានដោយក្រ ព្រាហ្មណ៍ក៏គេដឹងបានដោយក្រ នុ៎ះមិនគួរឡើយ ទោះបីគហបតីឬបុត្រនៃគហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី ក៏អាចដឹងនូវបុគ្គលនេះបាន ថាបុគ្គលនេះមានបន្ថែមស្រស់ជាអាហារ ឬមានអង្ករស្រងៃ ជាអាហារ ។ បេ ។ មានមើមឈើផ្លែឈើព្រៃជាអាហារ បរិភោគតែផ្លែឈើដែលជ្រុះស្រាប់ចម្អែតអាត្មា ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើវៀរចាកអចេលកវត្ថុបន្តិចនេះ និងវៀរចាកការផ្អើមតបៈ ប៉ុណ្ណោះចេញហើយ សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ ដែលថា គេដឹងបានដោយក្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយក្រក្រពេក ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យដែលពោលថា សមណៈគេដឹង

មហាសីហនាទស្សត្តេ មេត្តចិត្តភាវនាកថា

ទុដ្ឋានោ សមណោ ទុដ្ឋានោ ព្រាហ្មណោតិ ។ យតោ  
 ច<sup>(១)</sup> ខោ កស្សប ភិក្ខុ អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ ភាវតិ  
 អាសវានញ្ច ខយា អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិំ បញ្ញាវិមុត្តិំ  
 ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហា-  
 រតិ ។ អយំ វុច្ចតិ កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ  
 ព្រាហ្មណោ ឥតិបិ ។ សាលានិ ចេបិ កស្សប ជា-  
 វេតិ មសាលានិបិ ជាវេតិ ។ មេ ។ សាយំ តតិយកំបិ  
 ឧទកោរោហនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារតិ ។ ឥមាយ  
 ច កស្សប មត្តាយ ឥមិនា ច តចោបក្កមេន ស-  
 មណោ វា អភវិស្ស ព្រាហ្មណោ វា ទុដ្ឋានោ សុទុដ្ឋា-  
 នោ នេតំ អភវិស្ស កល្យំ វចនាយ ទុដ្ឋានោ សម-  
 ណោ ទុដ្ឋានោ ព្រាហ្មណោតិ សក្កា ច បនេសោ  
 អភវិស្ស ញាតុំ កហាបតិនា វា កហាបតិបុត្តេន វា  
 អន្តមសោ កុម្មនាសិយាបិ អយំ សាលានិបិ ជាវេតិ  
 មសាលានិបិ ជាវេតិ ។ មេ ។ សាយំ តតិយកំបិ  
 ឧទកោរោហនានុយោកមនុយុត្តោ វិហារតិ ។ យស្មា

១ ឱ. ចសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។

មហាសីហនាទស្សត្រ ពោលអំពីការចម្រើនមេត្តាចិត្ត

បានដោយក្រ ព្រាហ្មណ៍គេដឹងបានដោយក្រនុំក៏គួរដែរ ។ ម្នាលកស្សប  
 កាលណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹងច្បាស់  
 ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់នូវចេតោ-  
 វិមុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។  
 ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថា សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍ក៏  
 បាន ។ ម្នាលកស្សប បើបុគ្គលទ្រទ្រង់សំពត់សម្បកធូរខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់  
 ដែលគេត្បាញលាយគ្នាខ្លះ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃពង  
 គឺព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាចខ្លះ ។ ម្នាលកស្សប សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ដែលថា  
 គេដឹងបានដោយក្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយក្រក្រៃពេក ព្រោះតែអចេលក-  
 វត្ថុបន្តិចនេះនិងការផ្អើមតបៈប៉ុណ្ណោះ ពាក្យដែលពោលថា សមណៈគេ  
 ដឹងបានដោយក្រ ព្រាហ្មណ៍គេដឹងបានដោយក្រនុំ មិនគួរទេ ទោះបី  
 គហបតីឬបុត្រនៃគហបតី ដោយហោចទៅសូម្បីតែកុម្មុទាសី ក៏អាចដឹង  
 បុគ្គលនេះបានថា បុគ្គលនេះទ្រទ្រង់សំពត់សម្បកធូរខ្លះ ទ្រទ្រង់សំពត់  
 ដែលគេត្បាញលាយគ្នាខ្លះ ។ បេ ។ ប្រព្រឹត្តកាន់វត្ថុចុះត្រាំទឹក ១ ថ្ងៃ ព  
 ដង គឺព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ ល្ងាចខ្លះ ។ ម្នាលកស្សប កាលណាបើរៀរចាក

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ច ខោ កស្សប អញ្ញត្រៃវ ឥមាយ ច មត្តាយ  
 អញ្ញត្រ ឥមីនា ច តចោបក្កមេន សមណោ វា  
 ហោតិ ព្រាហ្មណោ វា ទុដ្ឋានោ សុទុដ្ឋានោ តស្មា  
 ឯតំ កល្យ វចនាយ ទុដ្ឋានោ សមណោ ទុដ្ឋានោ  
 ព្រាហ្មណោតិ ។ យតោ ច ខោ កស្សប ភិក្ខុ  
 អវេរំ អព្យាបជ្ឈំ មេត្តចិត្តំ ភាវេតិ អាសវានញ្ច ខយា  
 អនាសវញ្ចោតោវិមុត្តិ បញ្ញាវិមុត្តិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ  
 អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ អយំ  
 វុច្ចតិ កស្សប ភិក្ខុ សមណោ ឥតិបិ ព្រាហ្មណោ  
 ឥតិបីតិ ។

[៧២] ឯវំ វុត្តេ អចេលោ កស្សហោ ភកវន្តំ ឯត-  
 ទវោច កតមា បន សា ភោ កោតម សីលសម្បទា  
 កតមា ចិត្តសម្បទា កតមា បញ្ញាសម្បទាតិ ។ ឥធន  
 កស្សប តថាគតោ លោកេ ឧប្បជ្ជតិ អវហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធា ។ មេ ។ វិត្តាវេតព្វោ ។ កថញ្ច កស្សប  
 ភិក្ខុ សីលសម្បទោ ហោតិ ឥធន កស្សប ភិក្ខុ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ ទិយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

អចេលកវត្តបន្តិចនេះ នឹងការផ្ដើមតបៈប៉ុណ្ណោះចេញហើយ សមណៈឬ  
 ព្រាហ្មណ៍ ដែលថា គេដឹងបានដោយក្រ ក៏រឹតតែដឹងបានដោយក្រក្រៃ  
 ពេក ព្រោះហេតុនោះពាក្យដែលនិយាយថា សមណៈគេដឹងបានដោយ  
 ក្រ ព្រាហ្មណ៍គេដឹងបានដោយក្រ ឡើយ ។ ម្នាលកស្សប កាល  
 ណាបើភិក្ខុចម្រើនមេត្តាចិត្ត មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ដឹងច្បាស់ ធ្វើ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ ហើយបានដល់នូវចេតោវិ-  
 មុត្តិនិងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។  
 ម្នាលកស្សប ភិក្ខុនេះតថាគតហៅថា សមណៈក៏បាន ថាព្រាហ្មណ៍  
 ក៏បាន ។

[៧២] កាលបើ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ អចេល-  
 កស្សប បានក្រាបបង្គំទូលសួរព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន សីលសម្បទា តើដូចម្តេច ចិត្តសម្បទា តើដូចម្តេច បញ្ញា-  
 សម្បទា តើដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលកស្សប ព្រះតថាគត  
 កើតឡើងក្នុងលោកនេះ ជាអរហំសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ បេ ។ បណ្ឌិតគប្បី  
 សំដែងឲ្យពិស្តារផងចុះ ។ ម្នាលកស្សប ដូចម្តេចដែលហៅថា ភិក្ខុ  
 ជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីល ម្នាលកស្សប ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ លះបង់

មហាសីហនាទសុត្តេ តិរិទា សម្បទា

ចាណាតិចាតំ      បហាយ      ចាណាតិចាតា      បដិវិរតោ  
 ហោតិ      និហិតទណ្ហោ      និហិតសត្តោ      លដ្ឋិ      ទយាបន្នោ  
 សព្វប្បាណាភូតហិតានុកម្មី      វិហារតិ      ឥទំបិស្ស      ហោតិ  
 សីលសម្បទាយ      ។      បេ      ។      សោ      ឥមិណ      អរិយេន  
 សីលក្ខន្ធន      សមន្តាគតោ      អដ្ឋត្ថំ      អនវដ្ឋសុខំ      បដិ-  
 សំវេទេតិ      ឯវំ      កស្សប      ភិក្ខុ      សីលសម្បទោ      ហោតិ  
 អយំ      ខោ      សា      កស្សប      សីលសម្បទា      ។      បេ      ។  
 បបមំ      ឈានំ      ឧបសម្បជ្ជ      វិហារតិ      ឥទំបិស្ស      ហោតិ      ចិត្ត-  
 សម្បទាយ      អយំ      ខោ      កស្សប      ចិត្តសម្បទា      ។      បេ      ។  
 ញាណទស្សនាយ      ចិត្តំ      អភិជីហារតិ      អភិជិដ្ឋាមេតិ  
 ឥទំបិស្ស      ហោតិ      បញ្ញាសម្បទាយ      ។      បេ      ។      ធាបរំ  
 ឥត្តត្តាយាតិ      បជាធាតិ      ឥទំបិស្ស      ហោតិ      បញ្ញាសម្ប-  
 ទាយ      អយំ      ខោ      កស្សប      បញ្ញាសម្បទា      ។      ឥមាយ  
 ច      កស្សប      សីលសម្បទាយ      ចិត្តសម្បទាយ      បញ្ញា-  
 សម្បទាយ      អញ្ញា      សីលសម្បទា      ចិត្តសម្បទា      បញ្ញា-  
 សម្បទា      ឧត្តរិតរា      វា      បណ្ឌិតតរា      វា      នត្តិ      ។



មហាសីហនាទស្ត្រ សម្បទា ៣ យ៉ាង

បុណ្ណាតិបាត វៀរចាកបុណ្ណាតិបាត មានអាជ្ញាដាក់ចុះហើយ មានស-  
 ្រ្តាដាក់ចុះហើយ មានសេចក្តីអៀនខ្មាស ដល់ហើយនូវសេចក្តីអាណិត  
 មានសេចក្តីអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ដល់សត្វទាំងពួង នេះជាសីល-  
 សម្បទា នៃភិក្ខុនោះឯង ។ បេ ។ ភិក្ខុនោះ ប្រកបដោយសីលក្ខន្ធ  
 ដ៏ប្រសើរនេះ រមែងទទួលនូវសេចក្តីសុខ មិនមានទោសតាំងនៅខាងក្នុង  
 ម្នាលកស្សប យ៉ាងនេះហៅថា ភិក្ខុបរិបូណ៌ដោយសីល ម្នាលកស្សប  
 នេះឯងឈ្មោះថាសីលសម្បទា ។ បេ ។ បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន នេះជា  
 ចិត្តសម្បទានៃភិក្ខុនោះឯង ម្នាលកស្សប នេះឯងឈ្មោះថា ចិត្តសម្បទា  
 ។ បេ ។ ភិក្ខុផ្ទុយតម្រង់បង្កើនចិត្តដើម្បីញាណទស្សនៈ នេះឯងជាបញ្ញា-  
 សម្បទារបស់ភិក្ខុនោះ ។ បេ ។ ដឹងច្បាស់ថា កិច្ចដទៃក្រៅអំពីនេះមិនមាន  
 ឡើយ នេះឯងជាបញ្ញាសម្បទារបស់ភិក្ខុនោះ ម្នាលកស្សប នេះឯង  
 ឈ្មោះថាបញ្ញាសម្បទា ។ ម្នាលកស្សប សីលសម្បទា ចិត្តសម្បទានិង  
 បញ្ញាសម្បទាឯទៀតដ៏លើសលប់ថ្លៃថ្លា ជាងសីលសម្បទា ចិត្តសម្បទា  
 បញ្ញាសម្បទានេះគ្មានទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៧៣] សន្តិ កស្សប ឯកេ សមណាព្រាហ្មណា  
 សីលវាទា តេ អនេកបរិយាយេន សីលវណ្ណំ<sup>(១)</sup> កា-  
 សន្តិ ។ យាវតា កស្សប អរិយំ បរមំ សីលំ ធាហំ  
 តត្ថ អត្តនោ សមសមំ សមនុបស្សាមិ កុតោ ភិយ្យោ  
 អថខោ អហាមេវ តត្ថ ភិយ្យោ យទិទំ អទិសីលំ ។  
 សន្តិ កស្សប ឯកេ សមណាព្រាហ្មណា តទោទិកុច្ច-  
 វាទា តេ អនេកបរិយាយេន តទោទិកុច្ចាយ វណ្ណំ កា-  
 សន្តិ ។ យាវតា កស្សប អរិយា បរមា តទោទិកុច្ចា  
 ធាហំ តត្ថ អត្តនោ សមសមំ សមនុបស្សាមិ កុតោ  
 ភិយ្យោ អថខោ អហាមេវ តត្ថ ភិយ្យោ យទិទំ អទិជេ-  
 កុច្ចំ ។ សន្តិ កស្សប ឯកេ សមណាព្រាហ្មណា បញ្ញា-  
 វាទា តេ អនេកបរិយាយេន បញ្ញាយ វណ្ណំ កាសន្តិ ។  
 យាវតា កស្សប អរិយា បរមា បញ្ញា ធាហំ តត្ថ  
 អត្តនោ សមសមំ សមនុបស្សាមិ កុតោ ភិយ្យោ

១ ឱ. ម. សីលស្ស វណ្ណំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៧៣] ម្ចាស់កស្សប មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ជាសីល-  
 វាទៈ (អ្នកពោលអាងសីល) សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងសរសើរ  
 គុណរបស់សីលដោយអនេកបរិយាយ ។ ម្ចាស់កស្សប (បើទុកជា)  
 អរិយសីលដ៏ក្រៃលែងប៉ុន្មាន ក៏តថាគតមិនឃើញមានបុគ្គលណាត្រឹមស្មើ  
 តថាគតក្នុងអរិយសីលនោះទេ ក្រៃលែងជាងមកពីណាបាន តថាគតឯង  
 ជាអ្នកក្រៃលែងក្នុងគុណ គឺអធិសីលនោះដោយពិត ។ ម្ចាស់កស្សប មាន  
 សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយជា តបោជិត្តច្ចវាទៈ (អ្នកពោលអាងការខ្លើម  
 កិលេសដោយតបៈ) សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងសរសើរគុណ  
 នៃការខ្លើមកិលេស ដោយតបៈជាអនេកបរិយាយ ។ ម្ចាស់កស្សប (បើ  
 ទុកជា) ការខ្លើមកិលេសដោយតបៈ ដ៏ប្រសើរក្រៃលែងប៉ុន្មាន ក៏តថាគត  
 មិនឃើញមានបុគ្គលណា ត្រឹមស្មើនឹងការខ្លើមកិលេស របស់តថាគតក្នុង  
 តបៈនោះទេ ក្រៃលែងមកពីណាបាន តថាគតឯង ជាអ្នកក្រៃលែងក្នុងគុណ  
 គឺការខ្លើមកិលេសដោយពិត ។ ម្ចាស់កស្សប មានសមណព្រាហ្មណ៍  
 ពួកមួយ ជាបញ្ញាវាទៈ (អ្នកពោលអាងបញ្ញា) សមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះ  
 តែងសរសើរគុណនៃបញ្ញា ដោយអនេកបរិយាយ ។ ម្ចាស់កស្សប (បើ  
 ទុកជា) បញ្ញាដ៏ប្រសើរក្រៃលែងប៉ុន្មាន ក៏តថាគតមិនឃើញមានបុគ្គល  
 ណាត្រឹមស្មើនឹងបញ្ញា របស់តថាគតក្នុងបញ្ញានោះទេ ក្រៃលែងមកពីណា

មហាសីហនាទសុត្តេ បរិសាសុ សីហនាទោ

អថខោ អហមេវ តត្ថ ភិយ្យោ យទិទំ អធិប្បញ្ញា ។

សន្តិ កស្សប ឯកេ សមណព្រាហ្មណា វិមុត្តិវាទា

តេ អនេកបរិយាយេន វិមុត្តិយា វណ្ណំ កាសន្តិ ។ យា-

វតា កស្សប អរិយា បរមា វិមុត្តិ ធាហំ តត្ថ អត្តនោ

សមសមំ សមនុបស្សាមិ កុតោ ភិយ្យោ អថខោ

អហមេវ តត្ថ ភិយ្យោ យទិទំ អធិវិមុត្តិ ។

[៧៤] ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប វិជ្ជតិ យំ

អញ្ញតិវិមុត្តិយា បរិញ្ញាជកា ឯវំ វនេយ្យំ សីហនាទំ

ខោ សមណោ កោតមោ នទតិ តព្វ ខោ សុញ្ញា-

កាវេ នទតិ នោ ច បរិសាសូតិ ។ តេ មា

ហេវន្តិស្សុ វចនីយា ។ សីហនាទព្វ សមណោ

កោតមោ នទតិ បរិសាសុ ច នទតិ នោ ច

សុញ្ញាកាវេ នទតិវិ ឯវមស្សុ កស្សប វចនីយា ។

ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប វិជ្ជតិ យំ អញ្ញតិវិមុត្តិយា

មហាសីហនាទសូត្រ សីហនាទក្នុងបរិសទ្យទាំងឡាយ

បាន តថាគតឯងជាអ្នកក្រែកលែងក្នុងគុណ គឺអធិបញ្ញានោះដោយពិត ។

ម្ចាស់កស្សប មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ជាវិមុត្តិវាទៈ (អ្នកពោល  
 អាងវិមុត្តិ) សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងសរសើរគុណរបស់វិមុត្តិ  
 ដោយអនេកបរិយាយ ។ ម្ចាស់កស្សប (បើទុកជា) វិមុត្តិដ៏ប្រសើរក្រែក  
 លែងប៉ុន្មាន ក៏តថាគតមិនឃើញមានបុគ្គលណា ត្រឹមស្មើនឹងវិមុត្តិរបស់  
 តថាគតក្នុងវិមុត្តិនោះទេ ក្រែកលែងមកពីណាបាន តថាគតឯងជាអ្នកក្រែក  
 លែងក្នុងគុណគឺអធិវិមុត្តិនោះដោយពិត ។

[៧២] ម្ចាស់កស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ ដែលពួក  
 អន្យតិរិយ័បរិព្វាជកនិយាយ យ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតម តែងតែ  
 បន្លឺសីហនាទ ប៉ុន្តែបន្លឺសីហនាទនោះ បានតែក្នុងផ្ទះស្ងាត់ មិនបន្លឺ  
 ក្នុងពួកបរិសទ្យទេ ។ អ្នកត្រូវប្រាប់ពួកគេថា អ្នកទាំងឡាយកុំពោល  
 យ៉ាងនេះឡើយ ម្ចាស់កស្សប អ្នកត្រូវប្រាប់គេថា ព្រះសមណគោតម  
 តែងតែបន្លឺសីហនាទ បន្លឺតែក្នុងពួកបរិសទ្យ មិនបន្លឺក្នុងផ្ទះស្ងាត់ទេ ។

ម្ចាស់កស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ ដែលពួកអន្យតិរិយ័បរិព្វាជក

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បរិញ្ញាជកា ឯវំ រទេយ្យំ សីហនាទំ សមណោ កោតមោ  
 នទតិ បរិសាសុ ច នទតិ នោ<sup>(១)</sup> ច ខោ វិសារនោ នទតីតិ ។  
 តេ មា ហោវន្តិស្ស រចនីយា ។ សីហនាទព្វ សមណោ  
 កោតមោ នទតិ បរិសាសុ ច នទតិ វិសារនោ ច នទតីតិ  
 ឯវមស្ស កស្សប រចនីយា ។ ហានំ ខោ បនេតំ កស្សប  
 វិជ្ជតិ យំ អញ្ញតិភិយា បរិញ្ញាជកា ឯវំ រទេយ្យំ សីហ-  
 នាទព្វ សមណោ កោតមោ នទតិ បរិសាសុ ច នទតិ  
 វិសារនោ ច នទតិ នោ ច ខោ នំ បញ្ចំ បុច្ឆន្តិ បញ្ចព្វ  
 នំ បុច្ឆន្តិ នោ ច ខោ នេសំ បញ្ចំ បុដ្ឋោ ព្យាករោតិ  
 បញ្ចព្វ នេសំ បុដ្ឋោ ព្យាករោតិ នោ ច ខោ បញ្ចស្ស  
 ព្យាករណេន ចិត្តំ អារាជេតិ បញ្ចស្ស ច ព្យាករណេន  
 ចិត្តំ អារាជេតិ នោ ច ខោ សោតព្វំ មញ្ញន្តិ សោតព្វ-  
 ព្វស្ស មញ្ញន្តិ នោ ច ខោ សុត្វា បសីទន្តិ សុត្វា ចស្ស  
 បសីទន្តិ នោ ច ខោ បសដ្ឋា បសដ្ឋាការំ ករោន្តិ  
 បសដ្ឋា ច បសដ្ឋាការំ ករោន្តិ នោ ច ខោ តថត្តាយ

១ ឱ. ន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

និយាយយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតម តែងតែបន្លឺសីហនាទ បន្លឺក្នុងពួក  
 បរិសទ្យដែរហើយ តែមិនជាអ្នកក្លៀវក្លាបន្លឺទេ ។ អ្នកត្រូវប្រាប់ពួកបរិព្វាជក  
 ទាំងនោះថា អ្នកទាំងឡាយ កុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ។ ម្នាលកស្សប  
 អ្នកត្រូវប្រាប់ពួកគេថា ព្រះសមណគោតមបន្លឺសីហនាទ តែងបន្លឺក្នុងពួក  
 បរិសទ្យជាអ្នកក្លៀវក្លាបន្លឺ ។ ម្នាលកស្សប សេចក្តីនេះជាឋានៈមានប្រាកដ  
 ដែលពួកតិរិយបរិព្វាជក និយាយយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតមបន្លឺ  
 សីហនាទ តែងបន្លឺក្នុងពួកបរិសទ្យ ជាអ្នកក្លៀវក្លាបន្លឺ តែទេវតានិងមនុស្ស  
 ទាំងឡាយមិនដែលសួរប្រស្នានឹងលោកឡើយ ទោះបីសួរប្រស្នានឹងលោក  
 លោកក៏ដោះប្រស្នា ដែលពួកទេវតានិងមនុស្សទាំងនោះសួរ មិនបានទេ  
 ទោះបីលោកដោះប្រស្នា ដែលពួកទេវតានិងមនុស្សទាំងនោះសួរបាន  
 លោកក៏មិនញ៉ាំងចិត្ត ឲ្យត្រេកអរដោយការដោះប្រស្នា បើទុកជាញ៉ាំងចិត្ត  
 ឲ្យត្រេកអរ ដោយការដោះប្រស្នាបាន ជនទាំងឡាយ ក៏មិនសំគាល់ថា  
 គួរស្តាប់ទេ ទោះសំគាល់ថាគួរស្តាប់ ក៏គ្រាន់តែស្តាប់ហើយមិនជ្រះថ្លាទេ  
 ទុកជាស្តាប់ហើយជ្រះថ្លា ក៏គ្រាន់តែជ្រះថ្លាប៉ុណ្ណោះ តែមិនធ្វើអាការៈជ្រះថ្លា  
 (មែនទែន) ទេ ទុកជាជ្រះថ្លា ហើយធ្វើអាការៈជ្រះថ្លា ក៏មិនប្រតិបត្តិតាម

មហាសីហនាទសុត្តេ បរិសាសុ សីហនាទោ

បដិបដ្ឋន្តិ តថត្តាយ ច បដិបដ្ឋន្តិ ឆោ ច ខោ  
 បដិបដ្ឋា អារាដេន្តីតិ ។ តេ មា ហោវន្តិស្សុ វចនីយា ។  
 សីហនាទញ្ច សមណោ កោតមោ នទតិ បរិសាសុ ច  
 នទតិ វិសារនោ ច នទតិ បញ្ចញ្ច ទំ បុច្ឆន្តិ បញ្ចញ្ច  
 នេសំ បុដ្ឋោ ព្យាករោតិ បញ្ចស្សុ ច វេយ្យាករណេន  
 ចិត្តំ អារាដេតិ សោតព្វញ្ចស្សុ មញ្ញន្តិ សុត្វា ចស្ស  
 បសីទន្តិ បសដ្ឋា ច បសដ្ឋាការំ ករោន្តិ តថត្តាយ<sup>(១)</sup>  
 បដិបដ្ឋន្តិ បដិបដ្ឋា ច អារាដេន្តីតិ ឯវមស្សុ កស្សប  
 វចនីយា ។ ឯកមិទាហំ កស្សប សមយំ រាជគហោ វិហារមិ  
 តិជ្ឈក្ខេដ បព្វតេ ។ តត្រិ មំ អញ្ញតរោ តេ សព្រហ្មចារី<sup>(២)</sup>  
 និក្រោដោ នាម បរិព្វាជកោ<sup>(៣)</sup> អនិដេតុច្ឆេ បញ្ចំ បុច្ឆិ  
 តស្សាហំ អនិដេតុច្ឆេ បញ្ចំ បុដ្ឋោ ព្យាកាសី ព្យាកតេ ច  
 បន មេ អត្តមនោ អហោសិ បរំ វិយ មត្តាយាតិ ។

---

១ ឱ. ម. ចសទ្វោ ឥធ ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. តបសព្រហ្មចារី ។  
 ម. តបព្រហ្មចារី ។ ៣ ឱ. ម. បរិព្វាជកោតិ ន ទិស្សតិ ។



មហាសីហនាទស្ត្រ សីហនាទក្នុងបរិសទ្យទាំងឡាយ

សេចក្តីជ្រះថ្លានោះទេ បើទុកជាប្រតិបត្តិ តាមសេចក្តីជ្រះថ្លានោះបាន  
ក៏មិនប្រតិបត្តិ ឲ្យពេញព្រះទ័យនៃលោកបានទេ ។ អ្នកត្រូវប្រាប់ពួក  
គេថា អ្នកទាំងឡាយកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ។ ម្នាលកស្សប អ្នកត្រូវ  
ប្រាប់ពួកគេថា ព្រះសមណគោតមបន្តិសីហនាទ តែងបន្តិក្នុងពួកបរិសទ្យ  
ជាអ្នកភ្ញៀវភ្ជាប់ន្ទី ពួកទេវតានិងមនុស្សសួរប្រស្នានឹងលោក លោកក៏  
ដោះប្រស្នាដែលពួកទេវតា និងមនុស្សទាំងនោះសួរបាន លោកញ៉ាំងចិត្ត  
ឲ្យត្រេកអរដោយការដោះប្រស្នាបាន ទាំងពួកជន ក៏សំគាល់ថា ពាក្យ  
របស់លោកជាពាក្យគួរស្តាប់ លុះស្តាប់ហើយក៏ជ្រះថ្លានឹងលោក លុះជ្រះ-  
ថ្លាហើយក៏ធ្វើអាការៈជ្រះថ្លា ប្រតិបត្តិតាមសេចក្តីជ្រះថ្លានោះ ប្រតិបត្តិ  
ឲ្យពេញព្រះទ័យលោកបាន ។ ម្នាលកស្សប សម័យមួយ តថាគត  
នៅលើភ្នំគិដ្ឋក្នុង ជិតនគររាជគ្រឹះ ។ មានបរិញ្ញាជកម្នាក់ឈ្មោះនិគ្រោធន  
ជាសព្វហូចារី នៃអ្នកក្នុងនគររាជគ្រឹះទាំងនោះ មកសួរប្រស្នានឹងតថាគត  
ក្នុងការខ្ពើមកិលេស យ៉ាងក្រៃលែង តថាគតក៏បានដោះប្រស្នាដែល  
និគ្រោធបរិញ្ញាជកនោះសួរ ក្នុងការខ្ពើមកិលេសយ៉ាងក្រៃលែង លុះតថា-  
គតដោះប្រស្នារួចហើយ បរិញ្ញាជកនោះក៏មានចិត្តត្រេកអរពន់ប្រមាណ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៧៥] កោ ហិ ភន្តេ ភកវតោ ធម្មំ សុត្វា  
 ន អត្តមនោ អស្ស បរំ វិយ មត្តាយ អហំមិ ភន្តេ  
 ភកវតោ ធម្មំ សុត្វា អត្តមនោ បរំ វិយ មត្តាយ  
 អភិក្កន្តំ ភន្តេ អភិក្កន្តំ ភន្តេ សេយ្យថាមិ ភន្តេ  
 និក្កន្តិតំ វា ឧក្កន្តេយ្យ បដិច្ចន្តំ វា វិវេយ្យ ម្មធឿស្ស  
 វា មក្កំ អាចិក្ខេយ្យ អន្ធការេ វា តេលប្បដ្ឋោតំ ធារេយ្យ  
 ចក្កមន្តោ រូចានិ ទក្ខន្តិតិ ឯវមេវ ភកវតោ អនេកបរិ-  
 យាយេន ធម្មោ ទេសិតោ ឯសាហំ ភន្តេ ភកវន្តំ សរណំ  
 កច្ឆាមិ ធម្មញ្ច ភិក្ខុសង្ឃញ្ច លកេយ្យហំ ភន្តេ  
 ភកវតោ សន្តិកេ បព្វជ្ជំ លកេយ្យំ ឧបសម្បទន្តិ ។

[៧៦] យោ ខោ កស្សប អញ្ញតិភិយបុញ្ចោ  
 ឥមស្មី ធម្មវិទយេ អាកន្ធិតិ បព្វជ្ជំ អាកន្ធិតិ ឧប-  
 សម្បទំ សោ ចត្តារោ មាសេ បរិវសតិ ចតុន្តំ មាសានំ  
 អច្ចយេន អារទ្ធិត្តា ភិក្ខុ បព្វាជេន្តិ ឧបសម្បទេន្តិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[៧៥] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន នរណាហ្ន៎ ដែលបានស្តាប់ធម៌  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ មិនមានចិត្តត្រេកអរពន់ប្រមាណ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឯខ្ញុំព្រះអង្គស្តាប់ធម៌ របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ  
 មានចិត្តត្រេកអរពន់ប្រមាណណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែល  
 ព្រះអង្គសំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ ដូចជាគេផ្សាររបស់  
 ដែលគេផ្តាប់ ឬបើកបង្ហាញរបស់ដែលកំបាំង ឬក៏ប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេង  
 ផ្លូវ ពុំនោះសោតដូចជាទ្រាលប្រទីបបំភ្លឺក្នុងទីងងឹត ដោយគិតថា ពួក  
 មនុស្សមានភ្នែកភ្លឺ នឹងឃើញនូវរូបទាំងឡាយបាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមដល់នូវព្រះមានព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះសង្ឃផង  
 ជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គគួរបាននូវបព្វជ្ជា គួរបាន  
 នូវឧបសម្បទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះភាគ ។

[៧៦] ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កសិករ បុគ្គលណាធ្លាប់  
 ជាអនុតិរិយមកហើយ តែចង់ចូលមកក្នុងធម្មវិន័យនេះ ចង់បព្វជ្ជានិង  
 ឧបសម្បទា អនុតិរិយនោះ ត្រូវនៅបរិវាសអស់ ៤ ខែ លុះកន្លង ៤ ខែ  
 ហើយ ទើបភិក្ខុទាំងឡាយមានចិត្តត្រេកអរ ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទា

មហាសីហនាទសុត្ត តិគ្គិយបរិវាសោ អចេលកស្សបស្ស បព្វជ្ជបសម្មទា

កិក្ខុកាវាយ អបិច មេត្ត បុគ្គលវេមត្តតា វិទិតាតិ ។

សចេ កន្តេ អញ្ញតិគ្គិយបុព្វោ ឥមស្មី ធម្មវិនយេ

អាកង្ខតិ បព្វជ្ជំ អាកង្ខតិ ឧបសម្បទំ ចត្តាហោ មាសេ

បរិវេសតិ ចតុជ្ជំ មាសានំ អច្ចយេន អារទ្ធិត្តា កិក្ខុ

បញ្ចជេន្តិ ឧបសម្មាទេន្តិ កិក្ខុកាវាយ អហំ ចត្តារិ

វស្សានិ បរិវេសិស្សាមិ ចតុជ្ជំ វស្សានំ អច្ចយេន

អារទ្ធិត្តា កិក្ខុ បញ្ចជេន្តិ ឧបសម្មាទេន្តិ កិក្ខុកាវ-

យាតិ ។ អលត្ត ខោ អចេលោ កស្សទោ ភកវតោ

សន្តិកេ បព្វជ្ជំ អលត្ត ឧបសម្បទំ ។ អចិរ្យសម្មន្នោ

ខោ បនាយស្មា កស្សទោ ឯកោ រូបកដ្ឋោ អប្ប-

មត្តោ អាតាបី បហិតត្តោ វិហារន្តោ នចិរស្សេវ

យស្សត្តាយ កុលបុត្តា សម្មទេវ អការស្មា

អនការិយំ បព្វជេន្តិ តទនុត្តរំ ព្រហ្មចរិយបរិយោ-

សានំ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា

មហាសីហនាទស្ត្រ តិគ្គិយបរិវាស និងបព្វជ្ជាឧបសម្បទានៃអចេលកស្សប

ដើម្បីការវៈជាភិក្ខុ ឯតថាគតដឹងនូវសេចក្តីផ្សេងគ្នា នៃបុគ្គលក្នុងកិច្ចដែល  
 នៅបរិវាសនេះ<sup>១</sup> ។ អចេលកស្សបក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន បើបុគ្គលធ្លាប់ជាអនុតិរិយមកហើយ ចង់ចូលមកក្នុងធម្មវិន័យនេះ  
 ចង់បព្វជ្ជានិងឧបសម្បទា ត្រូវនៅបរិវាសអស់ ៤ ខែ លុះកន្លង ៤ ខែហើយ  
 ទើបភិក្ខុទាំងឡាយមានចិត្តត្រេកអរ ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីការវៈ  
 ជាភិក្ខុ ដូច្នោះខ្ញុំព្រះអង្គនឹងនៅបរិវាសរហូត ៤ ឆ្នាំបាន លុះកន្លង ៤ ឆ្នាំហើយ  
 ភិក្ខុទាំងឡាយគង់មានចិត្តត្រេកអរ ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទាដើម្បីការវៈជា  
 ភិក្ខុ ។ អចេលកស្សប ក៏បានបព្វជ្ជា បានឧបសម្បទាក្នុងសំណាក់នៃព្រះ  
 មានព្រះភាគ លុះព្រះកស្សបមានអាយុ បានឧបសម្បទាមិនយូរប៉ុន្មាន ក៏  
 ជាបុគ្គលម្នាក់ឯង ដោះខ្លួនចេញចាកពួក ឥតមានសេចក្តីប្រមាទ ខំព្យា-  
 យាមដុតនូវកិលេស ប្រថុយលះបង់នូវអត្តភាព ពួកកុលបុត្ត ដែល  
 ចេញចាកផ្ទះហើយ ចូលទៅកាន់ផ្នួស ដោយប្រពៃ ដើម្បីប្រយោជន៍  
 ដល់អនុត្តរធម៌ណា ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ នូវអនុត្តរធម៌នោះ ជាទីបំផុត  
 នៃព្រហ្មចរិយៈ ដោយបញ្ញារបស់ខ្លួន ដោយខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ

---

១ អដ្ឋកថា ថា ទ្រង់ជ្រាបថា បុគ្គលនេះគួរនៅបរិវាស បុគ្គលនេះមិនគួរនៅ  
 បរិវាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ឌីណា ជាតិ រុសិតំ ព្រហ្មចរិយំ  
 កតំ ករណីយំ ឆាបរំ ឥត្តត្តាយាតិ អព្ពញ្ញាសិ ។  
 អញ្ញាតហោ ខោ បនាយស្មា កស្សហោ អរហតំ  
 អហោសីតិ ។

មហាសីហនាទសុត្តំ អដ្ឋមំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏បានដឹងច្បាស់ថា  
 ជាតិ (កំណើត) របស់អាត្មាអញអស់ហើយ ព្រហ្មចរិយធម៌ អាត្មាអញ  
 ក៏បានអប់រំចប់ហើយ កិច្ចដែលត្រូវធ្វើ អាត្មាអញ ក៏បានធ្វើហើយ  
 កិច្ចដទៃក្រៅអំពីនេះតទៅទៀត មិនមានឡើយ ។ បណ្តាព្រះអរហន្ត  
 ទាំងឡាយ ព្រះកស្សបមានអាយុ ក៏ជាព្រះអរហន្តអង្គមួយដែរ ។

ចប់ មហាសីហនាទស្ត្រទី ៨ ។

ប្រាជ្ញបាទសុត្តំ នវមំ

[៧៧] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា  
សារត្តិយំ វិហារតិ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិកស្សារាមេ ។  
តេន ខោ បន សមយេន ទោដ្ឋទានោ បរិព្វាជកោ  
សមយប្បវាទកោ តិណ្ណកាចិវេ ឯកសាលិកោ មស្មិ-  
ការាមេ<sup>(១)</sup> បដិវសតិ មហតិយា បរិព្វាជកបរិសាយ  
សទ្ធិំ តីសមត្តេហិ បរិព្វាជកសតេហិ ។ អថខោ  
ភក្កវា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា បត្តចីវរមាទាយ  
សារត្តិយំ បិណ្ណាយ ចារិសិ ។ អថខោ ភក្កវតោ  
ឯតទហោសិ អតិប្បកោ ខោ តាវ សារត្តិយំ  
បិណ្ណាយ ចរិតុំ យន្ទ្ធាហំ យេន សមយប្បវាទកោ  
តិណ្ណកាចិវេ ឯកសាលិកោ មស្មិការាមោ យេន  
ទោដ្ឋទានោ បរិព្វាជកោ តេនុបសង្កមេយ្យន្តិ ។ អថខោ

---

១ ឱ. ម. តិណ្ណកាចិវេ ឯកសាលកេ មស្មិកាយ អារាមេ ។



## បោដ្ឋបាទសូត្រ ទី ៩

[៧៧] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ សម័យនោះឯង មានបរិព្វាជកម្នាក់ ឈ្មោះបោដ្ឋបាទ នៅអាស្រ័យ ក្នុងមណ្ឌិការាម<sup>(១)</sup> ដែលមានសាលាមួយ<sup>(២)</sup> មានជួរនៃដើមទន្ធបំពង់ដុំវិញ ជាទី (សម្រាប់ពួកជនមានព្រាហ្មណ៍ជាដើម) ប្រជុំគ្នាជជែកអំពីលទ្ធិ (របស់ខ្លួន) ជាមួយនឹងបរិព្វាជកបរិសទ្យជាច្រើនចំនួន ៣០០០ នាក់ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ស្បង់និងបាត្រចីវរ ក្នុងបុព្វណ្ណសម័យ ហើយទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចូលទៅ បិណ្ឌបាតក្នុងក្រុងសាវត្ថី ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះតម្រិះដូច្នោះថា ការត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាត ក្នុង ក្រុងសាវត្ថី នៅព្រឹកពេកណាស់ បើដូច្នោះគួរតែ តថាគតចូលទៅរក បោដ្ឋបាទបរិព្វាជកនៅ ក្នុងមណ្ឌិការាម ដែលមានសាលាមួយ មានជួរ នៃដើមទន្ធបំពង់ដុំវិញ ជាទីសម្រាប់ប្រជុំគ្នាជជែកអំពីលទ្ធិ ។ គ្រា

---

១. អដ្ឋកថា ថា សួនដែលបរិបូណ៌ដោយផ្កានិងផ្លែឈើរបស់នាងមណ្ឌិកា ជាព្រះរាជទេពី របស់ព្រះបាទបសេនទិកោសល ។ ២ អាមាមនោះដំបូងឡើយ មានសាលាតែមួយមែន តែ ដល់កាលជាខាងក្រោយមក មានគេកសាងសាលាច្រើនឡើង ព្រោះអាស្រ័យបរិព្វាជកម្នាក់ មានបុណ្យច្រើន ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ភក្ខវា យេន សមយប្បវាទកោ តិណ្ហាកាចិរោ ឯក-  
សាលិកោ មស្មិកាវាមោ តេនុបសង្កមិ ។

[៧៨] តេន ខោ បន សមយេន ចោដ្ឋចាទោ  
បរិព្វាជកោ មហាតិយា បរិព្វាជកបរិសាយ សន្តិ  
និសិដ្ឋោ ហោតិ ឧដ្ឋានិយា ឧច្ចាសន្តមហាសន្តាយ  
អនេកវិហិតំ តិរច្ឆានកមំ កថេន្តិយា សេយ្យដីទំ  
រាជកមំ ចោរកមំ មហាមត្តកមំ សេនាកមំ ភយកមំ  
យុទ្ធកមំ អន្តកមំ ចានកមំ វត្តកមំ សយនកមំ  
មាលាកមំ កន្ធកមំ ញាតិកមំ យានកមំ តាមកមំ  
និកមកមំ នគរកមំ ជនបទកមំ ឥត្តិកមំ បុរិសកមំ  
សូរកមំ វិសិខាកមំ កុម្មជ្ជានកមំ បុព្វប្បេត-  
កមំ ធានត្តកមំ លោកក្ខាយិកំ សមុទ្ធក្ខាយិកំ  
ឥតិភវាភវកមំ ឥតិ វា ។ អន្ធសា ខោ  
ចោដ្ឋចាទោ បរិព្វាជកោ ភក្ខវន្តំ ទូរតោ វ អាភច្ឆន្តំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពុទ្ធដំណើរ ចូលទៅឯមល្លិការាម ដែល  
មានសាលាមួយ មានជួរនៃដើមទន្លាប់ព័ទ្ធជុំវិញ ជាទីសម្រាប់ប្រជុំគ្នា  
ដដែកអំពីលទ្ធិ ។

[៧៨] សម័យនោះឯង បុណ្ណបុរាណបរិព្វាជក អង្គុយជាមួយនឹងបរិព្វា-  
ជកបរិសទ្យច្រើននាក់ កំពុងតែនិយាយពាក្យតិរច្ឆានកថា ច្រើនយ៉ាង  
ដោយសំឡេងហោរា សំឡេងព្រួងខ្លាំងកង់រំពង គឺនិយាយអំពីស្តេច និយាយ  
អំពីចោរ និយាយអំពីមហាមាត្យ និយាយអំពីសេនា និយាយអំពី  
ភ័យ និយាយអំពីចម្បាំង និយាយអំពីគ្រឿងស៊ី និយាយអំពីគ្រឿងផឹក  
និយាយអំពីសំពត់ និយាយអំពីទីដេក និយាយអំពីផ្កាកម្រង និយាយ  
អំពីគ្រឿងក្រអូប និយាយអំពីញាតិ និយាយអំពីយាន និយាយអំពីស្រុក  
និយាយអំពីនិគម និយាយអំពីនគរ និយាយអំពីជនបទ និយាយអំពីស្រី  
និយាយអំពីប្រុស និយាយអំពីយោធាដែលក្លៀវក្លា និយាយអំពីច្រកផ្លូវ  
និយាយអំពីកំពង់ទឹក និយាយអំពីបុព្វប្រេត គឺញាតិដែលចែកឋានទៅ  
ហើយ និយាយអំពីពាក្យឥតប្រយោជន៍ មានប្រការផ្សេង ។ និយាយអំពី  
លោក (មានរឿងក្អែកសនិងកុកក្រហមជាដើម) និយាយអំពីរឿងដឹក  
សមុទ្រ និយាយអំពីសេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីសាបសូន្យដូច្នោះ ។ ។  
បុណ្ណបុរាណបរិព្វាជក បានឃើញព្រះមានព្រះភាគកំពុងស្តេចមកអំពីចម្ងាយ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ភគវតោ បោដ្ឋបាទុបសង្កមនំ

ទិស្វាន សកបរិសំ<sup>(១)</sup> សណ្ឋាបេសិ អប្បសន្ទា កោដ្ឋោ  
 ហោន្តុ មា កោដ្ឋោ សន្ទមកត្ត អយំ សមណោ  
 កោតមោ អាកច្ឆតិ អប្បសន្ទកាមោ ខោ បនាយស្នា  
 សោ អប្បសន្ទស្ស វណ្ណាវាទី អប្បវនាម អប្បសន្ទំ  
 បរិសំ វិទិត្វា ឧបសង្កមិតព្វំ មញ្ញេយ្យាតិ ។ ឯវំ វុត្តេ  
 តេ បរិព្វាជកោ តុណ្ហិ អហោសុំ ។

[៧៩] អថខោ ភកវា យេន ចោដ្ឋចានោ  
 បរិព្វាជកោ តេនុបសង្កមិ ។ អថខោ ចោដ្ឋចានោ  
 បរិព្វាជកោ ភកវន្តំ ឯតទរោច ឯតុ ខោ ភន្តេ ភកវា  
 ស្វាគតំ<sup>(២)</sup> ភន្តេ ភកវតោ ចិរស្សំ ខោ ភន្តេ ភកវា  
 ឥមំ បរិយាយមកាសិ យទិទំ ឥនាគមនាយ  
 និសីទតុ ភន្តេ ភកវា ឥទមាសនំ បញ្ញត្តនិ ។ និសីទិ  
 ភកវា បញ្ញត្តេ អាសនេ ។ ចោដ្ឋចានោបិ ខោ  
 បរិព្វាជកោ អញ្ញតវំ ជីចំ អាសនំ កហេត្វា

---

១ ឱ. ទិស្វា សកំ បរិសំ ។ ២ ឱ. សាគតំ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចូលទៅរកបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក

លីម ។ លុះឃើញហើយក៏បញ្ឈប់បរិសទ្យរបស់ខ្លួនថា ម្នាលគ្នាយើង  
ចូរនិយាយសំឡេងតិច ។ ម្នាលគ្នាយើង កុំនិយាយសំឡេងព្រឺខ្លាំងឡើយ  
(ដ្បិត) ព្រះសមណគោតមអង្គនេះស្តេចមក ឯព្រះសមណគោតមមាន  
អាយុនោះឯង លោកពេញព្រះទ័យនឹងសំឡេងតិច តែងពោលសរសើរ  
សំឡេងតិច ធ្វើដូចម្តេចឲ្យលោកជ្រាបថា បរិសទ្យនិយាយ សំឡេងតិច  
ហើយសំគាល់ថាគួរនឹងចូលមកបាន ។ កាលបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជកនិយាយ  
យាត់យ៉ាងនេះហើយ បរិញ្ញាជកទាំងនោះក៏នាំគ្នាស្ងៀម ។

[៧៩] លំដាប់នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចូល  
សំដៅទៅរកកន្លែង ដែលបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជកនៅ ។ បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក  
ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
សូមព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចមក បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ដំណើរដែល  
ព្រះមានព្រះភាគស្តេចមកល្អហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យូរណាស់  
ហើយតើ ព្រះមានព្រះភាគ បានធ្វើបរិយាយនេះ ដើម្បីមកក្នុងទីនេះ  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ និមន្តគង់ អាសនៈដែលរៀប  
ចំស្រាប់នេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់គង់លើអាសនៈដែលគេរៀប  
ចំស្រាប់ហើយ ។ ឯបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក៏កាន់យកអាសនៈទាបមួយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធិំ ខោ ចោដ្ឋចានំ  
បរិញ្ញាជកំ ភក្កា ឯតទរោច កាយ ឆោត្ត<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋ-  
ចាន ឯតរហិ កថាយ សន្និសិដ្ឋា កា ច បន  
រោ អន្តរកថា វិប្បកតាតិ ។

[៨០] ឯវំ វុត្តេ ចោដ្ឋចានោ បរិញ្ញាជកោ ភក្កន្តំ  
ឯតទរោច តិដ្ឋតេសា ភន្តេ កថា យាយ មយំ ឯ-  
តរហិ កថាយ សន្និសិដ្ឋា នេសា ភន្តេ កថា ភក-  
រតោ ទុល្លកា ភវិស្សតិ បច្ឆាបិ សវនាយ បុរិមានិ  
ភន្តេ ទិវសានិ បុរិមតរានិ ឆានាតិត្តិយានំ សមណ-  
ព្រាហ្មណានំ កោតុហលសាលាយ<sup>(២)</sup> សន្និសិដ្ឋានំ  
សន្និបតិតានំ អភិសញ្ញានិរោដេ កថា<sup>(៣)</sup> ឧទចានិ  
កមំ នុ ខោ ភោ អភិសញ្ញានិរោដោ ហោតីតិ ត-  
ត្រេកច្ចេ ឯវមាហំសុ អហោតុ អប្បច្ចយា បុរិសស្ស  
សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិបិ និរុដ្ឋតិបិ យស្មី សមយេ ឧប្ប-

១ ឱ. នុត្ត ។ ២ ឱ. កុតុហលសាលាយ ។ ៣ ម. អភិសញ្ញានិរោធកថា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជកអង្គុយក្នុងទីដ៏សម-  
គួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់ត្រាស់សួរដូច្នោះថា ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ  
ក្នុងកាលអម្បាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយប្រជុំគ្នា និយាយពាក្យដូចម្តេច  
ចុះពាក្យជាចន្លោះដូចម្តេច<sup>(១)</sup> ដែលអ្នកទាំងឡាយនិយាយមិនទាន់ស្រេច ។

[៨០] កាលបើ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់សួរ យ៉ាងនេះហើយ  
បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក៏ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គ  
ដ៏ចម្រើន ពាក្យដែលយើងខ្ញុំទាំងឡាយ ប្រជុំគ្នានិយាយអម្បាញ់មិញនេះ  
ទុកស្ទើរសិនចុះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពាក្យនុ៎ះ ព្រះមានព្រះភាគមិន  
មែនបានដោយកម្រទេ នឹងបានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ ក្នុងកាលខាងក្រោយ  
មិនខាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលពីថ្ងៃមុន ។ មក មានពួកសមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ដែលមានលទ្ធិផ្សេង ។ អង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងកោតុហលសាលា<sup>(២)</sup>  
ក៏បានផ្តួចផ្តើមនិយាយគ្នា ក្នុងអភិសញ្ញានិរោធថា អ្នកដ៏ចម្រើន អភិសញ្ញា-  
និរោធ តើដូចម្តេច បណ្តាសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពួកសមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ខ្លះ ពោលយ៉ាងនេះថា សញ្ញារបស់បុរសកើតក្តី រលត់ក្តី  
មិនមានហេតុ មិនមានបច្ច័យឡើយ សញ្ញាកើតឡើងក្នុងសម័យណា

---

១ អដ្ឋកថា ថា ពាក្យក្នុងរវាងនៃកាលពួកបរិញ្ញាជក ប្រជុំនិយាយគ្នាតាំងអំពីដំបូងមកទល់នឹង  
កាលដែលព្រះមានព្រះភាគស្តេចមកដល់ ។ ២ សាលាដែលសមណព្រាហ្មណ៍មានលទ្ធិខុស  
គ្នា ប្រជុំនិយាយពាក្យផ្សេង ។ ទ្រហឹងអីងកង ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អភិសញ្ញានិរោធកថា

ជួតិ សញ្ញំ តស្មី សមយេ ហោតិ យស្មី សមយេ  
 ជិរុជ្ឈតិ អសញ្ញំ តស្មី សមយេ ហោតីតិ ឥត្តោកេ  
 អភិសញ្ញានិរោធំ បញ្ញាបេន្តិ តមញ្ញោ វាមាហា ន  
 ខោ បន មេតំ<sup>(១)</sup> កោ វរំ ភរិស្សតិ សញ្ញា ហិ កោ  
 បុរិសស្ស អត្តា សោ<sup>(២)</sup> ច ខោ ឧបេតិបិ អបេតិបិ  
 យស្មី សមយេ ឧបេតិ សញ្ញំ តស្មី សមយេ ហោតិ  
 យស្មី សមយេ អបេតិ អសញ្ញំ តស្មី សមយេ ហោ-  
 តីតិ ឥត្តោកេ អភិសញ្ញានិរោធំ បញ្ញាបេន្តិ តមញ្ញោ  
 វាមាហា ន ខោ បន មេតំ កោ វរំ ភរិស្សតិ សន្តិ  
 ហិ កោ សមណាព្រាហ្មណា មហិទ្ធិកា មហានុភាវា  
 តេ ឥមស្ស បុរិសស្ស សញ្ញំ ឧបក្កខ្សន្តិបិ អបក្ក-  
 ខ្សន្តិបិ យស្មី សមយេ ឧបក្កខ្សន្តិ សញ្ញំ តស្មី ស-  
 មយេ ហោតិ យស្មី សមយេ អបក្កខ្សន្តិ អសញ្ញំ  
 តស្មី សមយេ ហោតីតិ ឥត្តោកេ អភិសញ្ញានិរោធំ  
 បញ្ញាបេន្តិ តមញ្ញោ វាមាហា ន ខោ បន មេតំ កោ

១ ឱ. ន ខោ នាមេតំ ។ ២ ឱ. ម. សា ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីអភិសញ្ញានិរោធ

សត្វក៏មានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ សញ្ញារលត់ទៅក្នុងសម័យណា សត្វ  
ក៏មិនមានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយក្នុងលោកនេះ  
បានបញ្ញត្តអភិសញ្ញានិរោធ ដោយប្រការយ៉ាងនេះ តែសមណព្រាហ្មណ៍  
ដទៃក្រៅអំពីនោះពោលយ៉ាងនេះថា អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ដំណើរនុ៎ះ  
មិនមែនយ៉ាងនេះទេ នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ព្រោះថាសញ្ញាជាខ្លួន  
របស់បុរស ឯខ្លួននោះមាននៅខ្លះ ប្រាសទៅខ្លះ ខ្លួនមាននៅក្នុងសម័យ  
ណា សត្វក៏មានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ ខ្លួនប្រាសទៅក្នុងសម័យណា សត្វ  
ក៏មិនមានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយក្នុងលោកនេះ  
បញ្ញត្តអភិសញ្ញានិរោធ ដោយប្រការយ៉ាងនេះ សមណព្រាហ្មណ៍ដទៃ  
ក្រៅអំពីនោះពោលយ៉ាងនេះថា អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ដំណើរនុ៎ះមិន  
មែនយ៉ាងនេះទេ អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ព្រោះថា សមណព្រាហ្មណ៍មាន  
ប្តូរច្រើន មានអានុភាពច្រើនក៏មាន សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះឯងទាញ  
ចូលខ្លះ ដកចេញខ្លះ នូវសញ្ញារបស់បុរសនេះ ទាញសញ្ញាចូល ក្នុង  
សម័យណា សត្វក៏មានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ ដកសញ្ញាចេញក្នុងសម័យ  
ណា សត្វក៏មិនមានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ  
ក្នុងលោកនេះ បញ្ញត្តអភិសញ្ញានិរោធ ដោយប្រការយ៉ាងនេះ សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ដទៃក្រៅអំពីនោះ ពោលយ៉ាងនេះថា អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវំ ភវិស្សតិ សន្តិ ហិ ភោ ទេវា មហិទ្ធិកា មហានុ-  
 ភារា តេ ឥមស្ស បុរិសស្ស សញ្ញា ឧបក្កខ្យនិបិ  
 អបក្កខ្យនិបិ យស្មី សមយេ ឧបក្កខ្យនិ សញ្ញា តស្មី  
 សមយេ ហោតិ យស្មី សមយេ អបក្កខ្យនិ អសញ្ញា  
 តស្មី សមយេ ហោតីតិ ឥត្ថោកេ អភិសញ្ញានិពោធំ  
 បញ្ញាបេនិ តស្ស មយ្ហំ ភន្តេ ភកវន្តំយេវ អារត្ត  
 សតិ ឧទទាទិ អហោ ទូន ភកវា អហោ ទូន សុ-  
 តតោ យោ ឥមេសំ ធម្មានំ សុកុសលោតិ ភកវា  
 ភន្តេ កុសលោ<sup>(១)</sup> ភកវា បកតញ្ញា អភិសញ្ញានិពោ-  
 ធស្ស កថន្តុ ខោ ភន្តេ អភិសញ្ញានិពោធា ហោតីតិ ។

[៨១] តត្រិ ចោដ្ឋទាទ យេ តេ សមណ-

ព្រាហ្មណា ឯវមាហំសុ អហេតុ អប្បច្ចយា បុរិសស្ស  
 សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិបិ ជិវុជ្ឈតិបីតិ អាទិតោ វ នេសំ

១ ឱ. ភកវា ភន្តេ កុសលោតិ ន ទិស្សន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដំណើរនុ៎ះមិនមែនយ៉ាងនេះទេ អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ព្រោះថា ពួក  
 ទេវតាមានបុទ្ធិច្រើន មានអានុភាពច្រើនក៏មាន ទេវតាទាំងនោះទាញចូល  
 ខ្លះ ដកចេញខ្លះ នូវសញ្ញារបស់បុរសនេះ ទាញសញ្ញាចូលក្នុងសម័យ  
 ណា សត្វក៏មានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ ដកសញ្ញាចេញក្នុងសម័យណា  
 សត្វក៏មិនមានសញ្ញាក្នុងសម័យនោះ សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ក្នុង  
 លោកនេះ បញ្ញត្តអភិសញ្ញានិរោធដោយប្រការយ៉ាងនេះ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានចាប់ភ្លឹកនឹកប្រារព្ធ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ តែមួយ  
 យ៉ាងថា ព្រះមានព្រះភាគណាទ្រង់ឈ្លាសវៃ ក្នុងធម៌ទាំងនេះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគអង្គនោះ គប្បីសំដែងបាន ដោយអស្ចារ្យក្រៃលែង ព្រះសុគត  
 ណាទ្រង់ឈ្លាសវៃ ក្នុងធម៌ទាំងនេះ ព្រះសុគតអង្គនោះគប្បីសំដែងបាន  
 ដោយអស្ចារ្យក្រៃលែង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គ  
 ឈ្លាសវៃ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ នូវអភិសញ្ញានិរោធបពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន អភិសញ្ញានិរោធនោះ តើដូចម្តេច ។

[៨១] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ បណ្តា  
 ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះ ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា ដែល  
 ពោលយ៉ាងនេះថា សញ្ញារបស់បុរសកើតក្តី រលត់ក្តី មិនមានហេតុ មិន  
 មានបច្ច័យដូច្នោះ សេចក្តីយល់ឃើញ របស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អភិសញ្ញានិរោធកថា

អបរទ្ធំ<sup>(១)</sup> ។ តំ កិស្ស ហេតុ ។ សហេតុ ហិ  
ចោដ្ឋចាន សប្បច្ចយា បុរិសស្ស សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិបិ  
និរុជ្ឈតិបិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិបិ សិក្ខា  
ឯកា សញ្ញា និរុជ្ឈតិបិ កា ច សិក្ខាតិ កកវា  
អរោច ។ ឥធិ ចោដ្ឋចាន តថាកតោ លោកេ  
ឧប្បជ្ជតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ មេ ។ (យថា  
សាមញ្ញដលេ ឯវំ វិត្តាវតព្វំ) ។ ឯវំ ខោ ចោដ្ឋចាន  
ភិក្ខុ សីលសម្បន្នោ ហោតិ ។ មេ ។ តស្សិមេ បញ្ច  
ដីវរណោ បហីនេ អត្តនិ សមនុបស្សតោ ចាមោជ្ជំ  
ជាយតិ បមុទិតស្ស បីតិ ជាយតិ បីតិមនស្ស  
កាយោ បស្សម្ពតិ បស្សន្ធកាយោ សុខំ វេទយតិ<sup>(២)</sup>  
សុខិណោ ចិត្តំ សមាធិយតិ ។ សោ វិច្ឆេវ កាមេហិ  
វិច្ឆេ អកុសលេហិ ធម្មេហិ សវិតក្កំ សវិចារំ  
វិវេកជំ បីតិសុខំ បបមំ លាណំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ  
តស្ស យា បុរិមា កាមសញ្ញា សា និរុជ្ឈតិ

១ ឱ. ម. អាទិសោ វ តេសំ អបរទ្ធំ ។ ២ ឱ. ម. វេទេតិ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីអភិសញ្ញានិរោធ

ចាត់ជាខុសតាំងអំពីដើមទាំងស្រុង ។ ដំណើរនោះព្រោះហេតុអ្វី ។ ម្នាល  
 បោដ្ឋបាទ ព្រោះថាសញ្ញារបស់បុរសប្រកបដោយហេតុ ប្រកបដោយ  
 បច្ច័យទាំងកើតទាំងរលត់ សញ្ញាខ្លះកើតព្រោះការហាត់ក៏មាន សញ្ញាខ្លះ  
 រលត់ទៅ ព្រោះការហាត់ក៏មាន ក៏ការហាត់សញ្ញានោះ តើដូចម្តេច ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឆ្លើយដោយព្រះអង្គឯងថា ម្នាលបោដ្ឋបាទ ព្រះ  
 តថាគតជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ កើតឡើងក្នុងលោកនេះ ។ បេ ។ (បណ្ឌិត  
 គប្បីសំដែងឲ្យពិស្តារ ដូចក្នុងសាមញ្ញផលសូត្រផងចុះ) ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ  
 ភិក្ខុអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីល យ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ កាលភិក្ខុនោះពិចារណា  
 ឃើញនូវនីវរណៈទាំង ៥ នេះ ក្នុងខ្លួនដែលលះបង់បានហើយ បាមោជ្ជៈគឺ  
 សេចក្តីរីករាយក៏កើតឡើង កាលបើភិក្ខុមានចិត្តរីករាយហើយ បីតិក៏កើត  
 ឡើង កាលបើ ភិក្ខុមានចិត្តប្រកប ដោយបីតិហើយ កាយក៏ស្ងប់រម្ងាប់  
 ភិក្ខុដែលមានកាយស្ងប់រម្ងាប់ហើយ ក៏ទទួលនូវសុខ ចិត្តរបស់ភិក្ខុដែល  
 មានសុខក៏តាំងនៅមាំ ។ ភិក្ខុនោះស្ងាត់ចាកកាមទាំងឡាយ ស្ងាត់ចាក  
 អកុសលធម៌ទាំងឡាយ ហើយក៏បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ដែលប្រកប  
 ដោយវិតក្កៈវិចារៈ មានបីតិនិងសុខកើតអំពីសេចក្តីស្ងាត់នោះ កាមសញ្ញា  
 (តម្រេកប្រកបដោយកាមគុណទាំង ៥) ខាងដើមរបស់ភិក្ខុនោះក៏រលត់ទៅ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

វិវេកជប្បីតិសុខសុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ  
 ហោតិ វិវេកជប្បីតិសុខសុខុមសច្ចសញ្ញាយេវ តស្មី  
 សមយេ ហោតិ ឯវំបិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ  
 សិក្ខា ឯកា សញ្ញា និរុជ្ឈតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្កវា  
 អវោច ។

[៨២] បុណ ចបរំ ចោដ្ឋចាទ ភិក្ខុ វិតក្កវិចារាណំ  
 រូបសមា អជ្ឈតំ សម្មសាទនំ ចេតសោ ឯកោទិការំ  
 អវិតក្កំ អវិចារំ សមាទិទំ បីតិសុខំ ទុតិយំ ឈានំ  
 ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា បុរិមា វិវេកជប្បីតិសុខ-  
 សុខុមសច្ចសញ្ញា សា និរុជ្ឈតិ សមាទិជប្បីតិសុខ-  
 សុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ ហោតិ សមាទិជប្បី-  
 តិសុខសុខុមសច្ចសញ្ញាយេវ តស្មី សមយេ ហោតិ  
 ឯវំបិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា ឯកា  
 សញ្ញា និរុជ្ឈតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្កវា អវោច ។

[៨៣] បុណ ចបរំ ចោដ្ឋចាទ ភិក្ខុ បីតិយា ច  
 វិវាតា ឧបេក្កកោ ច វិហារតិ សតោ ច សម្មជាដោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត ពោលគឺបីតិនិងសុខដែលកើត អំពីសេចក្តីស្ងាត់ ក៏មាន  
ឡើងក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា មានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺ  
បីតិនិងសុខដែលកើត អំពីវិវេកក្នុងសម័យនោះឯង សញ្ញាខ្លះកើត ព្រោះ  
ការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅ ព្រោះការហាត់ (ដូចពណ៌នាមកនេះ)  
នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

[៨២] ម្នាលបោជ្ជបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះរម្ងាប់វិតក្កៈ  
វិចារៈចេញបាន ភិក្ខុក៏បានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន ជាធម្មជាតិកើតមាន ក្នុង  
សន្តាននៃខ្លួន មានសេចក្តីជ្រះថ្លាគឺសទ្ធា មានសភាពជាចិត្តខ្ពស់ឯក គ្មាន  
វិតក្កៈគ្មានវិចារៈ មានតែបីតិនិងសុខដែលកើតអំពីសមាធិ គឺបឋមជ្ឈាន  
សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺបីតិនិងសុខ ដែលកើតអំពីសេចក្តីស្ងាត់ជាខាង  
ដើម របស់ភិក្ខុនោះ ក៏រលត់ទៅ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត ពោលគឺបីតិនិងសុខ  
ដែលកើតអំពីសមាធិ ក៏មានក្នុងសម័យនោះឡើង ភិក្ខុនោះឈ្មោះថាមាន  
សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត ពោលគឺបីតិនិងសុខ ដែលកើតអំពីសមាធិ ក្នុងសម័យ  
នោះឯង សញ្ញាខ្លះកើត ព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅ ព្រោះការហាត់  
ដូចពណ៌នាមកនេះ នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់ ។

[៨៣] ម្នាលបោជ្ជបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះនឿយ  
ណាយចាកបីតិប្រកបដោយឧបេក្ខា ភិក្ខុមានសតិនិងសម្បជញ្ញៈ រមែង

បោដ្ឋបាទសុត្តេ តតិយជ្ឈានំ ចតុត្ថជ្ឈានំ

សុខញ្ច កាយេន បដិសំវេទេតិ យំ តំ អរិយា អា-  
 ចិក្ខុន្តិ ឧបេក្ខាកោ សតិមា សុខវិហារីតិ តតិយំ  
 ណាណំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា បុរិមា សមា-  
 ធិជប្បីតិសុខសុខុមសច្ចសញ្ញា សា និរុជ្ឈតិ ឧបេក្ខា-  
 សុខសុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ ហោតិ ឧបេក្ខា-  
 សុខសុខុមសច្ចសញ្ញាយេវ តស្មី សមយេ ហោតិ ឯវិបិ  
 សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា  
 និរុជ្ឈតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្ខវា អរោច ។

[៨៤] បុន ចបរំ ចោដ្ឋបាទ ភិក្ខុ សុខស្ស ច  
 បហាណ ទុក្ខស្ស ច បហាណ បុព្វេ វ សោមនស្ស-  
 ទោមនស្សាណំ អត្ថដ្ឋមា<sup>(១)</sup> អទុក្ខមសុខំ ឧបេក្ខាសតិ-  
 ចារិសុទ្ធិ ចតុត្ថំ ណាណំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា  
 បុរិមា ឧបេក្ខាសុខសុខុមសច្ចសញ្ញា សា និរុជ្ឈតិ អ-  
 ទុក្ខមសុខសុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ ហោតិ  
 អទុក្ខមសុខសុខុមសច្ចសញ្ញាយេវ តស្មី សមយេ

១ អដ្ឋដ្ឋមាតិបិ ឯវំ សព្វត្ថ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ តតិយជ្ឈាននិងចតុត្ថជ្ឈាន

ទទួលនូវសេចក្តីសុខដោយនាមកាយ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយតែងសរសើរ  
 បុគ្គលអ្នកបានតតិយជ្ឈាននោះ ថាជាអ្នកប្រកបដោយឧបេក្ខា មានស្មារតី  
 មានប្រក្រតីនៅជាសុខ ក៏បានដល់នូវតតិយជ្ឈាននោះ ហើយសម្រេច  
 សម្រាន្តនៅដោយឥរិយាបថទាំង ២ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត ពោលគឺបីតិនិង  
 សុខដ៏កើតអំពីសមាធិ ជាខាងដើមរបស់ភិក្ខុនោះ ក៏រលត់ទៅ សច្ចសញ្ញា  
 ដ៏ល្អិតពោលគឺឧបេក្ខានិងសុខ ក៏មានក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា  
 មានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺឧបេក្ខានិងសុខ ក្នុងសម័យនោះឯង សញ្ញា  
 ខ្លះកើតព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅព្រោះការហាត់ ដូចពណ៌នា  
 មកនេះ នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

[៨២] ម្នាលបោដ្ឋបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះលះបង់នូវសុខ  
 និងទុក្ខហើយ ព្រោះអស់ទៅនៃសោមនស្សនិងទោមនស្ស ក្នុងកាលមុន  
 ភិក្ខុក៏បានដល់នូវចតុត្ថជ្ឈាន មានអារម្មណ៍មិនមែនជាទុក្ខ មិនមែនជាសុខ  
 គឺឧបេក្ខា មានសតិដ៏បរិសុទ្ធដោយឧបេក្ខា សម្រេចសម្រាន្តនៅដោយឥរិ-  
 យាបថទាំង ២ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺឧបេក្ខានិងសុខ ជាខាងដើមរបស់  
 ភិក្ខុនោះ ក៏រលត់ទៅ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតដែលឥតទុក្ខឥតសុខ ក៏មានក្នុង  
 សម័យនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា មានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតឥតទុក្ខឥតសុខក្នុង

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ហោតិ ឯវិមិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា  
ឯកា សញ្ញា និរុដ្ឋតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្កវា អរោច ។

[៨៥] បុន ចបរំ ចោដ្ឋចាទ ភិក្ខុ សព្វសោ រូប-  
សញ្ញានំ សមតិក្កមា បដិយសញ្ញានំ អត្តដ្ឋមា ធា-  
នត្តសញ្ញានំ អមនសិកាវា អនន្តោ អាកាសោតិ  
អាកាសានញ្ចាយតនំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា  
បុរិមា រូបសញ្ញា សា និរុដ្ឋតិ អាកាសានញ្ចាយតនសុ-  
ខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ ហោតិ អាកាសា-  
នញ្ចាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញាយេវ តស្មី សមយេ ហោតិ  
ឯវិមិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា ឯកា  
សញ្ញា និរុដ្ឋតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្កវា អរោច ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សម័យនោះ សញ្ញាខ្លះកើតឡើងព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅព្រោះ  
ការហាត់ ដូចពណ៌នាមកនេះ នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

[៨៥] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះកន្លង នូវ  
រូបសញ្ញា<sup>(១)</sup> ព្រោះអស់ទៅនៃបដិយសញ្ញា<sup>(២)</sup> ព្រោះលែងធ្វើទុកក្នុងចិត្ត  
នូវវនានត្តសញ្ញា<sup>(៣)</sup> ដោយប្រការទាំងពួងហើយ ភិក្ខុក៏បានដល់នូវអា-  
កាសានញ្ញាយតនជ្ឈាន ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា អាកាសមិនមានទីបំផុត  
ដូច្នោះ សម្រេចសម្រាន្តនៅដោយឥរិយាបថទាំង ២ រូបសញ្ញាជាខាងដើម  
របស់ភិក្ខុនោះ ក៏រលត់ទៅ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត ពោលគឺអាកាសញ្ញាយ-  
តនជ្ឈាន ក៏មានក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថាមានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិត  
ពោលគឺអាកាសញ្ញាយតនជ្ឈាន ក្នុងសម័យនោះឯង សញ្ញាខ្លះកើត  
ព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅ ព្រោះការហាត់ ដូចពណ៌នាមកនេះ  
នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

---

១ សេចក្តីសំគាល់ក្នុងរូបាវចរជ្ឈាននិងអារម្មណ៍របស់ឈាននោះ ។ ២ សេចក្តីសំគាល់  
ដែលកើតឡើងដោយវត្ថុមានចក្ខុជាដើម ប៉ះពាល់គ្នានឹងអារម្មណ៍មានរូបជាដើម ។ ៣ សញ្ញា  
ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអារម្មណ៍ផ្សេងគ្នា ឬសញ្ញាដែលផ្សេងគ្នា (វិសុទ្ធិមគ្គ) ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ វិញ្ញាណញាយតនដ្ឋានាទីនិ

[៨៦] បុន ចបរំ ចោដ្ឋចាន ភិក្ខុ សព្វសោ  
 អាគាសានញាយតនំ សមតិក្កម្ម អនន្តំ វិញ្ញាណនិ  
 វិញ្ញាណញាយតនំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា  
 បុរិមា អាគាសានញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញា សា  
 និរុដ្ឋតិ វិញ្ញាណញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី ស-  
 មយេ ហោតិ វិញ្ញាណញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញាយេ  
 តស្មី សមយេ ហោតិ ឯវំបិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា  
 ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា និរុដ្ឋតិ អយំបិ  
 សិក្ខាតិ ភក្ខវា អវោច ។

[៨៧] បុន ចបរំ ចោដ្ឋចាន ភិក្ខុ សព្វសោ  
 វិញ្ញាណញាយតនំ សមតិក្កម្ម នត្តិ កិញ្ចិតិ អាភិញ្ច-  
 ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ តស្ស យា បុរិមា  
 វិញ្ញាណញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញា សា និរុដ្ឋតិ អា-  
 ភិញ្ចញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញា តស្មី សមយេ ហោតិ

បោដ្ឋបាទសូត្រ អរូបជ្ឈានមានវិញ្ញាណញាយតនជ្ឈានជាដើម

[៨៦] ម្នាលបោដ្ឋបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះកន្លងនូវអា-  
 កាសានញាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ភិក្ខុបានដល់នូវវិញ្ញាណ-  
 ញាយតនជ្ឈាន ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា វិញ្ញាណមិនមានទីបំផុតដូច្នោះ  
 ក៏សម្រេចសម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺ  
 អាកាសានញាយតនជ្ឈានជាខាងដើម របស់ភិក្ខុនោះក៏រលត់ទៅ សច្ច-  
 សញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺវិញ្ញាណញាយតនជ្ឈាន ក៏មានក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុ  
 នោះឈ្មោះថា មានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺវិញ្ញាណញាយតនជ្ឈាន ក្នុង  
 សម័យនោះឯង សញ្ញាខ្លះកើតព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះរលត់ទៅព្រោះ  
 ការហាត់ ដូចពណ៌នាមកនេះ នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

[៨៧] ម្នាលបោដ្ឋបាទ សេចក្តីផ្សេងទៀតថា ព្រោះកន្លងនូវវិញ្ញា-  
 ណញាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ភិក្ខុក៏បានដល់នូវអាកិញ្ញញា-  
 យតនជ្ឈាន ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា វត្ថុតិចតួចមិនមានដូច្នោះ ហើយ  
 សម្រេចសម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ សច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺ  
 វិញ្ញាណញាយតនជ្ឈានជាខាងដើម របស់ភិក្ខុនោះក៏រលត់ទៅ សច្ចសញ្ញា  
 ដ៏ល្អិតពោលគឺអាកិញ្ញញាយតនជ្ឈាន ក៏មានក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុនោះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អាតិញ្ចញ្ញាយតនសុខុមសច្ចសញ្ញិយេវ តស្មី សមយេ  
ហោតិ ឯវំបិ សិក្ខា ឯកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ សិក្ខា  
ឯកា សញ្ញា និរុដ្ឋតិ អយំបិ សិក្ខាតិ ភក្កវា អរោច ។

[៨៨] យថា ខោ<sup>(១)</sup> ខោដ្ឋបាទ ភិក្ខុ ឥធន  
សកសញ្ញិ ហោតិ សោ តតោ អមុត្រ តតោ អមុត្រ  
អនុបុព្វេន សញ្ញត្តំ ផុសតិ តស្ស សញ្ញត្តេ បិតស្ស  
ឯវំ ហោតិ ចេតយមាណស្ស មេ ចាបិយោ អចេតយ-  
មាណស្ស មេ សេយ្យោ អហាញោវ ខោ បន ចេតេយ្យំ  
អភិសង្ការេយ្យំ ឥមា ច មេ សញ្ញា និរុដ្ឋេយ្យំ អញ្ញា  
ច ឱទ្ធារិកា សញ្ញា ឧប្បជ្ជេយ្យំ យន្ទុនាហំ ន  
ចេវ ចេតេយ្យំ ន ច អភិសង្ការេយ្យន្តិ<sup>(២)</sup> ។ សោ  
ន ចេវ ចេតេតិ ន ច អភិសង្ការោតិ តស្ស

១ ឱ. ម. យតោ ខោ ។ ២ ឱ. ម. ន ចេតេយ្យំ ន អភិសង្ការេយ្យន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឈ្មោះថាមានសច្ចសញ្ញាដ៏ល្អិតពោលគឺអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាន ក្នុងសម័យ  
នោះឯង សញ្ញាខ្លះ កើតព្រោះការហាត់ សញ្ញាខ្លះ រលត់ទៅព្រោះការ  
ហាត់ ដូចពណ៌នាមកនេះ នេះឯងដែលហៅថា ការហាត់សញ្ញា ។

[៨៨] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ ភិក្ខុណាក្នុងសាសនានេះមានសេចក្តីសំគាល់  
(ក្នុងបឋមជ្ឈាន) របស់ខ្លួន ភិក្ខុនោះចេញចាកបឋមជ្ឈាននោះហើយ ចូល  
ទុតិយជ្ឈានឯណោះ ចេញចាកទុតិយជ្ឈាននោះហើយ ចូលតតិយជ្ឈាន  
ឯណោះ (លុះចូលឈាន) តាមលំដាប់ហើយ ក៏បាននូវសញ្ញាជាកំពូល  
គឺអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាន កាលបើភិក្ខុនោះ បិតនៅក្នុងសញ្ញាជាកំពូល  
គឺអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈានហើយ ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលបើ  
អាត្មាអញ ចូលឈានមិនប្រសើរឡើយ បើអាត្មាអញមិនចូលឈាន ទើប  
ប្រសើរ ព្រោះថាប្រសិនបើអាត្មាអញចូលឈាន រវល់តែនឹងចូលឈាន  
សញ្ញាក្នុងអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាន ទាំងនេះរបស់អាត្មាអញមុខជារលត់ទៅ  
សញ្ញាដ៏គ្រោតគ្រោតឯទៀតគឺកវង្គសញ្ញាមុខជាកើតឡើង បើដូច្នោះអាត្មា  
អញមិនគួរនឹងចូលឈាន មិនគួររវល់តែនឹងចូលឈានឡើយ ។ ភិក្ខុនោះ  
ឯង ក៏លែងចូលឈាន លែងរវល់នឹងចូលឈាន កាលបើភិក្ខុនោះលែង

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្បជានសមាបត្តិ

អចេតយតោ អនភិសង្ការោ តា ចេវ សញ្ញា និរុដ្ឋន្តិ  
អញ្ញា ច ឌីណ្ហារិកា សញ្ញា ន ឧប្បជ្ជន្តិ សោ និរោធគំ  
ផុសតិ ។ ឯវំ ខោ ចោដ្ឋបាទ អនុបុព្វាភិសញ្ញានិ-  
រោធសម្បជានសមាបត្តិ ហោតិ ។ តំ កី មញ្ញសិ  
ចោដ្ឋបាទ អបិ នុ ខោ តេ តតោ បុព្វេ ឯវុចា  
អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្បជានសមាបត្តិ សុតបុព្វា-  
តិ ។ នោ ហេតំ ភន្តេ ឯវំ ខោ អហំ ភន្តេ ភគវតា  
ធម្មំ ទេសិតំ អាជានាមីតិ<sup>(១)</sup> ។ យតោ ខោ ចោដ្ឋបាទ  
ភិក្ខុ<sup>(២)</sup> សកសញ្ញំ ហោតិ សោ តតោ អមុត្រិ តតោ  
អមុត្រិ អនុបុព្វេន សញ្ញកំ ផុសតិ តស្ស សញ្ញក្កេ  
បិតស្ស ឯវំ ហោតិ ចេតយមាណស្ស មេ ចាបិយោ

១ ឱ. ម. ភគវតោ ភាសិតំ អាជានាមិ ។ ២ ឱ. ម. ឯត្ថន្តេ តតាតិ ទិស្សតិ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្បជានសមាបត្តិ

ចូលឈាន លែងរវល់នឹងចូលឈាន សញ្ញាទាំងនោះក៏រលត់ទៅ សញ្ញា  
ដ៏គ្រោតគ្រោតឯទៀតគឺភវង្គសញ្ញា ក៏មិនកើតឡើង ភិក្ខុនោះ បាននូវ  
និរោធិ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ យ៉ាងនេះហៅថាអនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្ប-  
ជានសមាបត្តិ<sup>១</sup> ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះថាដូចម្តេច  
អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្បជានសមាបត្តិ មានសភាពយ៉ាងនេះ អ្នកធ្លាប់  
បានឮមកក្នុងកាលមុនអំពីកាលនេះដែរឬ ។ បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក្រាប  
ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សេចក្តីនេះខ្ញុំព្រះអង្គមិនធ្លាប់បានឮទេ បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គទើបតែនឹងដឹងនូវធម៌ ដែលព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់សំដែងដោយអាការយ៉ាងនេះឯង ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា  
ម្នាលបោដ្ឋបាទ ភិក្ខុណាមានសេចក្តីសំគាល់ (ក្នុងបឋមជ្ឈាន) របស់ខ្លួន  
ភិក្ខុនោះចេញចាកបឋមជ្ឈាននោះហើយ ចូលទុតិយជ្ឈានឯណោះ ចេញ  
ចាកទុតិយជ្ឈាននោះហើយ ចូលតតិយជ្ឈានឯណោះ (លុះចូលឈាន)  
តាមលំដាប់ ក៏បាននូវសញ្ញាជាកំពូលគឺអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាន កាលបើភិក្ខុ  
នោះបិតនៅក្នុងសញ្ញា ជាកំពូលគឺអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាន ក៏មានសេចក្តី  
ត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលបើ អាត្មាអញ ចូលឈាន មិនប្រសើរឡើយ

---

១ សមាបត្តិរបស់ភិក្ខុដែលមានសេចក្តីដឹងខ្លួនដោយល្អ ប្រកបដោយសេចក្តីរលត់នៃសញ្ញា  
ដោយលំដាប់ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អចេតយមាណស្ស មេ សេយ្យោ អហាញោវ ខោ បន  
 ចេតេយ្យំ អភិសង្ក្ខេយ្យំ ឥមា ច មេ សញ្ញា និរុដ្ឋេ-  
 យ្យំ អញ្ញា ច ឱទ្ធារិកា សញ្ញា ឧប្បដ្ឋេយ្យំ យន្ទ-  
 ណាហំ ន ចេវ ចេតេយ្យំ ន ច អភិសង្ក្ខេយ្យន្តិ ។  
 សោ ន ចេវ ចេតេតិ ន ច អភិសង្ក្ខេហេតិ តស្ស  
 អចេតយតោ អនភិសង្ក្ខេហេតោ តា ចេវ សញ្ញា និរុដ្ឋន្តិ  
 អញ្ញា ច ឱទ្ធារិកា សញ្ញា ន ឧប្បដ្ឋន្តិ សោ និរោដំ  
 ដុសតិ ។ ឯវំ ខោ ចោដ្ឋចាទ អនុបុញ្ចាភិសញ្ញានិរោ-  
 ធសម្មជានសមាបត្តិ ហោតីតិ ។

[៨៩] ឯវំ<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋចាទាតិ ។ ឯកញ្ជោវ<sup>(២)</sup> នុ  
 ខោ ភន្តេ ភកវា សញ្ញត្តំ បញ្ញបេតិ ឧទាហុ បុច្ចុបិ  
 សញ្ញក្កេ បញ្ញបេតីតិ ។ ឯកំបិ ខោ ចោដ្ឋ-  
 ចាទ អហំ<sup>(៣)</sup> សញ្ញត្តំ បញ្ញបេមិ បុច្ចុបិ សញ្ញក្កេ  
 បញ្ញបេមីតិ ។ យថាកចំ បន ភន្តេ ភកវា

---

១ ឱ. ម. ឯវំ ខោ ។ ២ ឱ. ឯកំយេវ ។ ម. ឯកញ្ជោវ ។ ៣ ឱ. ម.  
 អហំ ចោដ្ឋចាទ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បើអាត្មាអញ មិនចូលឈានទើបប្រសើរ ព្រោះថាប្រសិនបើអាត្មាអញ  
 ចូលឈាន រវល់តែនឹងចូលឈាន សញ្ញាក្នុងអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈានទាំង  
 នេះ របស់អាត្មាអញ មុខជារលត់ទៅ សញ្ញាដ៏គ្រោតគ្រោតដទៃ គឺ  
 កវង្គសញ្ញាមុខជាកើតឡើង បើដូច្នោះអាត្មាអញ មិនគួរនឹងចូលឈាន  
 មិនគួររវល់តែនឹងឈាន ។ ភិក្ខុនោះឯង ក៏លែងចូលឈាន លែងរវល់  
 នឹងចូលឈាន កាលបើភិក្ខុនោះ លែងចូលឈាន លែងរវល់នឹងឈាន  
 សញ្ញាទាំងនោះក៏រលត់ទៅ សញ្ញាដ៏គ្រោតគ្រោតឯទៀត គឺកវង្គសញ្ញាក៏  
 មិនកើតឡើង ភិក្ខុនោះបាននូវនិរោធិ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ យ៉ាងនេះហៅថា  
 អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធិសម្បជានសមាបត្តិ ។

[៨៧] ម្នាលបោជ្ជបាទ អភិសញ្ញានិរោធិយ៉ាងនេះឯង ។ បោជ្ជបាទ  
 បរិញ្ញាជក ក្រាបទូលសួរថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 បញ្ញត្តនូវសញ្ញា ជាកំពូលតែមួយយ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ ឬទ្រង់បញ្ញត្តនូវសញ្ញា  
 ជាកំពូលច្រើនយ៉ាង ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលបោជ្ជបាទ  
 តថាគត បញ្ញត្តនូវសញ្ញាជាកំពូលតែមួយប៉ុណ្ណោះក៏មាន បញ្ញត្តនូវសញ្ញា  
 ជាកំពូលច្រើនយ៉ាងក៏មាន ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ សញ្ញញ្ញាណកថា

ឯកំបិ សញ្ញក្កំ បញ្ញបេតិ បុច្ចុបិ សញ្ញក្កេ បញ្ញ-  
 បេតីតិ ។ យថា យថា ខោ ខោដ្ឋចាន និរោធំ  
 ដុសតិ តថា តថា អហំ សញ្ញក្កំ បញ្ញបេមិ ឯវំ ខោ  
 អហំ ខោដ្ឋចាន ឯកំបិ សញ្ញក្កំ បញ្ញបេមិ បុច្ចុបិ  
 សញ្ញក្កេ បញ្ញបេតីតិ ។

[៩០] សញ្ញា នុ ខោ ភន្តេ បឋមំ ឧប្បជ្ជតិ បច្ឆា  
 ញ្ញាណំ ឧទាហុ ញ្ញាណំ បឋមំ<sup>(១)</sup> ឧប្បជ្ជតិ បច្ឆា  
 សញ្ញា ឧទាហុ សញ្ញា ច ញ្ញាណំ ច អបុព្វំ អចរិមំ  
 ឧប្បជ្ជន្តីតិ ។ សញ្ញា ខោ ខោដ្ឋចាន បឋមំ ឧប្បជ្ជតិ  
 បច្ឆា ញ្ញាណំ សញ្ញប្បាទា ច បន ញ្ញាណុប្បាទោ  
 ហោតិ សោ ឯវំ បជាណតិ ឥទប្បច្ចុយា កិវ មេ  
 ញ្ញាណំ ឧទទាទីតិ ។ ឥមិនា ច ខោ ឯតំ<sup>(២)</sup> ខោដ្ឋ-  
 ចាន បរិយាយេន វេទិតព្វំ យថា សញ្ញា បឋមំ  
 ឧប្បជ្ជតិ បច្ឆា ញ្ញាណំ សញ្ញប្បាទា ច បន ញ្ញា-  
 ណុប្បាទោ ហោតីតិ ។

---

១ ឱ. បឋមំ ញ្ញាណំ ។ ២ ឱ. ឥមិនាបេតំ ។ ម. ឥមិនា ខោ ឯតំ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីសញ្ញានិងញាណ

ទ្រង់បញ្ញត្តនូវសញ្ញា ជាកំពូលតែមួយយ៉ាងក៏មាន ទ្រង់បញ្ញត្តនូវសញ្ញា ជាកំពូលច្រើនយ៉ាងក៏មាន តើដូចម្តេច ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ភិក្ខុបាននូវនិរោធយ៉ាងណា ។ តថាគត ក៏បញ្ញត្តនូវសញ្ញាជាកំពូលយ៉ាងនោះ ។ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ តថាគតបញ្ញត្តនូវសញ្ញាជាកំពូល តែមួយយ៉ាងក៏មាន បញ្ញត្តនូវសញ្ញា ជាកំពូលច្រើនយ៉ាងក៏មាន យ៉ាងនេះឯង ។

[៩០] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សញ្ញា<sup>(១)</sup> កើតមុន ញាណ<sup>(២)</sup> កើតក្រោយ ឬញាណ កើតមុន សញ្ញា កើតក្រោយ ឬក៏ទាំងសញ្ញាទាំងញាណ កើតដំណាលគ្នាតែម្តង ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ សញ្ញាកើតមុន ញាណកើតក្រោយ ជឿតថា ការកើតឡើងនៃញាណបាន ក៏ព្រោះតែសេចក្តីកើតឡើងនៃសញ្ញា ភិក្ខុនោះក៏ដឹងយ៉ាងនេះថា ញាណរបស់អាត្មាអញកើតហើយ ព្រោះសញ្ញានេះជាបច្ច័យ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ រឿងនេះអ្នកត្រូវដឹងតាមទំនងនេះចុះថា សញ្ញាកើតមុន ញាណកើតក្រោយ ជឿតថា ញាណកើតឡើងបាន ក៏ព្រោះតែសញ្ញាកើតឡើង ។

---

១ សញ្ញាក្នុងទីនេះ សំដៅយកឈានសញ្ញាក៏មាន វិបស្សនាក៏មាន ន័យខ្លះទៀតថា មគ្គសញ្ញា ។ ២ ញាណក្នុងទីនេះ សំដៅយក វិបស្សនាញាណក៏មាន មគ្គញាណក៏មាន ផលញាណក៏មាន អដ្ឋកថា ប្រាប់ថា ៣ ន័យយ៉ាងនេះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[៩១] សញ្ញា នុ ខោ ភន្តេ បុរិសស្ស អត្តា  
 ឧទាហុ អញ្ញា សញ្ញា អញ្ញោ អត្តាតិ ។ កំ បន  
 តំ ចោដ្ឋចាន អត្តានំ បច្ចេសីតិ ។ ឱទ្ធារិកំ ខោ  
 អហំ ភន្តេ អត្តានំ បច្ចេមិ រូបី ចាតុម្មហាក្ខតិកំ  
 កវលីការាហារកក្ខន្ធិ<sup>(១)</sup> ។ ឱទ្ធារិកោ ច ហិ តេ  
 ចោដ្ឋចាន អត្តា អភិស្ស រូបី ចាតុម្មហាក្ខតិកោ  
 កវលីការាហារកក្ខោ ។ ឯវំ សន្តំ ខោ តេ ចោដ្ឋ-  
 ចាន អញ្ញា ច<sup>(២)</sup> សញ្ញា ភិស្សតិ អញ្ញោ អត្តា ។  
 តទិមិណាបេតំ ចោដ្ឋចាន បរិយាយេន វេទិតព្វំ យថា  
 អញ្ញា វ សញ្ញា ភិស្សតិ អញ្ញោ អត្តា ។ តិដ្ឋតេវ  
 អយំ ចោដ្ឋចាន ឱទ្ធារិកោ អត្តា រូបី ចាតុម្មហា-  
 ក្ខតិកោ កវលីការាហារកក្ខោ អថ ឥមស្ស បុរិ-  
 សស្ស អញ្ញា វ សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ អញ្ញា វ សញ្ញា  
 និរុដ្ឋតិ ឥមិណា ខោ ឯតំ ចោដ្ឋចាន បរិយាយេន  
 វេទិតព្វំ យថា អញ្ញា វ សញ្ញា ភិស្សតិ អញ្ញោ  
 អត្តាតិ ។

---

១ ឱ. កវលីការាហារកក្ខន្ធិ ។ ម. កវលីការាហារកក្ខន្ធិ ។ ២ ឱ. ម. វ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

[៩១] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សញ្ញាឈ្មោះថា ខ្លួនរបស់បុរស ឬក៏  
សញ្ញាដទៃ ខ្លួនដទៃទេ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកជឿថា ខ្លួនដូចម្តេច ។  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជឿថាខ្លួនដ៏គ្រោតគ្រោតមានរូប ប្រកប  
ដោយមហាកូតរូប ៤ មានកវលិដ្ឋារាហារជាចំណី ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ មែន  
ហើយ ខ្លួនរបស់អ្នកដ៏គ្រោតគ្រោតមានរូប ប្រកបដោយមហាកូតរូប ៤  
មានកវលិដ្ឋារាហារជាចំណី ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមាន  
ហើយ សញ្ញារបស់អ្នកក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកត្រូវដឹង  
សេចក្តីនុ៎ះតាមទំនងនេះចុះថា សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃដោយពិត ។ ម្នាល  
បោដ្ឋបាទ ខ្លួនដែលគ្រោតគ្រោតមានរូប ប្រកបដោយមហាកូតរូប ៤ មាន  
កវលិដ្ឋារាហារជាចំណីនេះ ចូរលើកទុកសិនចុះ កាលបើដូច្នោះសញ្ញាដទៃ  
របស់បុរសនេះកើតឡើង សញ្ញាឯទៀតរលត់ទៅ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នក  
ត្រូវដឹងសេចក្តីនុ៎ះតាមទំនងនេះចុះថា សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃដោយពិត ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ សញ្ញាអត្តកថា

[៩២] មនោមយំ ខោ អហំ ភន្តេ អត្តានំ បច្ចេមិ  
 សព្វដ្ឋប្បច្ចដ្ឋំ អហីនិទ្ធិយន្តិ ។ មនោមយោ ច ហិ  
 តេ ខោដ្ឋបាទ អត្តា អភិស្សុ សព្វដ្ឋប្បច្ចដ្ឋំ អហិ-  
 និទ្ធិយោ ។ ឯវំ សន្តំបិ ខោ តេ ខោដ្ឋបាទ អញ្ញា  
 ច សញ្ញា ភិស្សុតិ អញ្ញា អត្តា ។ តទិមិណាបេតំ  
 ខោដ្ឋបាទ បរិយាយេន វេទិតព្វំ យថា អញ្ញា វ សញ្ញា  
 ភិស្សុតិ អញ្ញា អត្តា ។ តិដ្ឋតេវ អយំ ខោដ្ឋបាទ  
 មនោមយោ អត្តា សព្វដ្ឋប្បច្ចដ្ឋំ អហីនិទ្ធិយោ អថ  
 ឥមស្ស បុរិសស្ស អញ្ញា វ សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ អញ្ញា វ  
 សញ្ញា និរុជ្ឈតិ ។ ឥមិណាបិ ខោ ឯតំ ខោដ្ឋបាទ  
 បរិយាយេន វេទិតព្វំ យថា អញ្ញា វ សញ្ញា ភិស្សុតិ  
 អញ្ញា អត្តាតិ ។

[៩៣] អរូបី ខោ អហំ ភន្តេ អត្តានំ បច្ចេមិ  
 សញ្ញាមយន្តិ ។ អរូបី ច ហិ តេ ខោដ្ឋបាទ  
 អត្តា អភិស្សុ សញ្ញាមយោ ។ ឯវំ សន្តំបិ ខោ



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីសញ្ញានិងខ្លួន

[៩២] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជឿថា ខ្លួនសម្រេចដោយចិត្ត មានអវយវៈតូចធំសព្វគ្រប់ មានឥន្ទ្រិយមិនថោកទាប ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ប្រសិនបើខ្លួនរបស់អ្នកសម្រេចដោយចិត្ត មានអវយវៈតូចធំសព្វគ្រប់ មានឥន្ទ្រិយមិនថោកទាប ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ កាលបើ ហេតុដូច្នោះមានហើយ សញ្ញារបស់អ្នកក៏ដទៃ ខ្លួនរបស់អ្នកក៏ដទៃ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកត្រូវដឹង សេចក្តីនុ៎ះ តាមបរិយាយនេះថា សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃមែន ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ក៏ខ្លួនសម្រេច ដោយចិត្ត មានអវយវៈតូចធំសព្វគ្រប់ មានឥន្ទ្រិយមិនថោកទាបនេះ ចូរលើកទុកសិនចុះ កាលបើដូច្នោះសញ្ញា ដទៃរបស់បុរសនេះកើតឡើង សញ្ញាឯទៀតក៏រលត់ទៅវិញដោយពិត ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកត្រូវដឹងសេចក្តីនុ៎ះ ដោយបរិយាយនេះថា សញ្ញាក៏ ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃមែន ។

[៩៣] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជឿថា ខ្លួនមិនមានរូប សម្រេចដោយសញ្ញាដោយពិត ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ខ្លួនរបស់អ្នកមិន មានរូប សម្រេចដោយសញ្ញាមែនហើយ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ កាលបើ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តេ ចោដ្ឋចាន អញ្ញា វ សញ្ញា ភវិស្សតិ អញ្ញោ  
 អត្តា ។ តទិមិណាបេតំ ចោដ្ឋចាន បរិយាយេន វេទិ-  
 តព្វំ យថា អញ្ញា វ សញ្ញា ភវិស្សតិ អញ្ញោ  
 អត្តា ។ តិដ្ឋតេវ អយំ ចោដ្ឋចាន អរូបី អត្តា  
 សញ្ញាមយោ អថ ឥមស្ស បុរិសស្ស អញ្ញា វ  
 សញ្ញា ឧប្បជ្ជតិ អញ្ញា វ សញ្ញា និរុដ្ឋតិ ។ ឥមិ-  
 ណាបិ ខោ ឯតំ ចោដ្ឋចាន បរិយាយេន វេទិតព្វំ  
 យថា អញ្ញា វ សញ្ញា ភវិស្សតិ អញ្ញោ អត្តាតិ ។

[៩៤] សក្កា ច បនេតំ<sup>(១)</sup> ភន្តេ មយា ញាតុំ  
 សញ្ញា បុរិសស្ស អត្តាតិ វា អញ្ញា ច<sup>(២)</sup> សញ្ញា  
 អញ្ញោ ច<sup>(៣)</sup> អត្តាតិ វាតិ ។ ទុដ្ឋានំ ខោ ឯតំ ចោដ្ឋ-  
 ចាន តយា អញ្ញទិដ្ឋិកេន អញ្ញក្ខន្ធិកេន អញ្ញរូចិកេន  
 អញ្ញត្ថអាយោកេន អញ្ញត្រាចរិយកេន<sup>(៤)</sup> សញ្ញា បុ-  
 រិសស្ស អត្តាតិ វា អញ្ញា ច សញ្ញា អញ្ញោ ច  
 អត្តាតិ វាតិ ។ សចេ តំ ភន្តេ មយា ទុដ្ឋានំ  
 អញ្ញទិដ្ឋិកេន អញ្ញក្ខន្ធិកេន អញ្ញរូចិកេន អញ្ញត្ថ-

១ ឱ. ម. សក្កា បនេនំ ។ ២-៣ ឱ. ចសទ្ធច្ធុយំ ន ទិស្សតិ ។ ៤ ឱ. ម.  
 អញ្ញត្រាយោកេន អញ្ញត្រាចរិយកេន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ សញ្ញារបស់អ្នកក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃពិត ។ ម្នាល  
 បោដ្ឋបាទ អ្នកគប្បីដឹងសេចក្តីនុ៎ះ ដោយបរិយាយនេះថា សញ្ញាក៏ដទៃ  
 ខ្លួនក៏ដទៃដោយពិត ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ខ្លួនមិនមានរូប សម្រេចដោយ  
 សញ្ញានេះ ចូរលើកទុកសិនចុះ កាលបើយ៉ាងនេះ សញ្ញាដទៃរបស់បុរសនេះ  
 តែងកើតឡើង សញ្ញាដទៃតែងរលត់ទៅ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកគប្បីដឹង  
 សេចក្តីនុ៎ះ ដោយបរិយាយនេះថា សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃដោយពិត ។

[៧២] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ អាចដឹងសេចក្តីនុ៎ះថា  
 សញ្ញាជាខ្លួន របស់បុរសដូច្នោះខ្លះ សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃដូច្នោះខ្លះ ។  
 ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកមានសេចក្តីយល់ឃើញផ្សេង មានសេចក្តីគាប់ចិត្ត  
 ផ្សេង មានសេចក្តីពេញចិត្តផ្សេង មានសេចក្តីព្យាយាមក្នុងទីផ្សេង មាន  
 អាចារ្យក្នុងទីផ្សេង កម្រនឹងដឹងសេចក្តីនុ៎ះថា សញ្ញាជាខ្លួន របស់បុរស  
 ដូច្នោះខ្លះ សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃ ដូច្នោះខ្លះបានឡើយ ។ បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន បើខ្ញុំព្រះអង្គជាអ្នកមានសេចក្តីយល់ឃើញផ្សេង មានសេចក្តី  
 គាប់ចិត្តផ្សេង មានសេចក្តីពេញចិត្តផ្សេង មានការព្យាយាមក្នុងទីផ្សេង

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អព្យាកតបញ្ញា

អាយោគេន អញ្ញត្តាចរិយកេន សញ្ញា បុរិសស្ស  
 អត្តាតិ វា អញ្ញា ច សញ្ញា អញ្ញា ច អត្តាតិ  
 វា កី បន ភន្តេ សស្សតោ លោកោ ឥនមេវ  
 សច្ចំ មោឃមញ្ញន្តិ ។ ឯតំបិ ខោ ចោដ្ឋបាទ មយា  
 អព្យាកតំ សស្សតោ លោកោ<sup>(១)</sup> ឥនមេវ សច្ចំ មោ-  
 ឃមញ្ញន្តិ ។ កី បន ភន្តេ អសស្សតោ លោកោ  
 ឥនមេវ សច្ចំ មោឃមញ្ញន្តិ ។ ឯតំបិ ខោ ចោដ្ឋបាទ  
 មយា អព្យាកតំ អសស្សតោ លោកោ ឥនមេវ សច្ចំ  
 មោឃមញ្ញន្តិ ។ កី បន ភន្តេ អន្តវា លោកោ ។ បេ ។  
 អន្តវា លោកោ ។ តំ ជីវំ តំ សរីរំ ។ អញ្ញ  
 ជីវំ អញ្ញ សរីរំ ។ ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ។  
 ន ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ។ ហោតិ ច  
 ន ច ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ។ នេវ ហោតិ  
 ន ន ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ឥនមេវ សច្ចំ

---

១ ឱ. អព្យាកតំ ខោ បោដ្ឋបាទ មយា សស្សតោ លោកោ ។ ម. អព្យាកតំ  
 ខោ ឯវំ បោដ្ឋបាទ មយា សស្សតោ លោកោ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ប្រស្នាដែលតថាគតមិនបានព្យាករ

មានអាចារ្យក្នុងទីផ្សេង កម្រនឹងដឹងសេចក្តីនុ៎ះថា សញ្ញាជាខ្លួន របស់  
 បុរសដូច្នោះខ្លះ សញ្ញាក៏ដទៃ ខ្លួនក៏ដទៃ ដូច្នោះខ្លះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ច-  
 ម្រើន ចុះដែលគេថាលោកទៀងនេះឯង ជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃជា  
 ពាក្យឥតអំពើឬ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ តថាគត មិនដែលព្យាករសេចក្តី  
 នុ៎ះថា ពាក្យថាលោកទៀង នេះឯងជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃជាពាក្យឥត  
 អំពើដូច្នោះទេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះពាក្យថា លោកមិនទៀង  
 នេះឯងជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃ ជាពាក្យឥតអំពើទេឬ ។ ម្នាលបោដ្ឋ-  
 បាទ តថាគត មិនដែលព្យាករសេចក្តីនុ៎ះថា ពាក្យថា លោកមិនទៀងនេះ  
 ឯងជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃជាពាក្យឥតអំពើដូច្នោះទេ ។ បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន ចុះពាក្យថា លោកមានទីបំផុត ។ បេ ។ លោកមិនមាន  
 ទីបំផុត ។ ជីវៈនោះ ក៏គឺសរីរៈនោះ ។ ជីវៈផ្សេង សរីរៈក៏ផ្សេងទេ ។  
 សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅមាន ។ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពី  
 សេចក្តីស្លាប់ទៅមិនមាន ។ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ  
 មានខ្លះមិនមានខ្លះ ។ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏  
 មិនមែន មិនមានក៏មិនមែន នេះឯង ជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃ ជាពាក្យ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

មោឃមញ្ញន្តិ ។ ឯតំបិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា អ-  
 ព្យាកតំ នេវ ហោតិ ន ន ហោតិ តថាគតោ បរម្ម-  
 រណា ឥនមេវ សច្ចំ មោឃមញ្ញន្តិ ។ កស្មា បនេតំ  
 ភន្តេ ភកវតា អព្យាកតន្តិ ។ ន ហេតំ ចោដ្ឋចាន  
 អត្តសញ្ញាតំ ន ធម្មសញ្ញាតំ ន អាទិព្រហ្មចរិយកំ ន  
 និព្វិទាយ ន វិរាគាយ ន និរោធាយ ន ឧបសមាយ  
 ន អភិញ្ញាយ ន សម្មោធាយ ន និព្វានាយ សំវត្តតិ  
 តស្មា តំ មយា អព្យាកតន្តិ ។

[៩៥] កី បន ភន្តេ ភកវតា ព្យាកតន្តិ ។

ឥទំ ទុក្ខន្តិ ខោ<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋចាន មយា ព្យាកតំ អយំ  
 ទុក្ខសមុទយោតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ព្យាកតំ  
 អយំ ទុក្ខនិរោធាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ព្យាកតំ  
 អយំ ទុក្ខនិរោធាតាមិទី បដិបទាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន

---

១ ឱ. ខោសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឥតអំពើឬ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ តថាគតមិនដែលព្យាករសេចក្តីនុ៎ះថា  
 ពាក្យថា សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏មិនមែន មិនមាន  
 ក៏មិនមែន នេះឯងជាពាក្យពិត ពាក្យដទៃ ជាមោឃៈ (ពាក្យឥតអំពើ)  
 ដូច្នោះទេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះព្រះហេតុអ្វី បានជាព្រះមាន  
 ព្រះភាគ មិនទ្រង់ព្យាករសេចក្តីនុ៎ះ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ ព្រោះថាពាក្យនុ៎ះ  
 មិនប្រកបដោយប្រយោជន៍ មិនប្រកបដោយនវលោកុត្តរធម៌ មិនមែន  
 ជាអាទិព្រហ្មចរិយកាសិក្ខា គឺមិនមែនអធិសីលសិក្ខាទេ មិនប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីនឿយណាយក្នុងសំសារវដ្ត មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រាសចាកតម្រេក  
 ក្នុងវដ្តៈ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីរំលត់វដ្តៈ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីរម្ងាប់  
 វដ្តៈ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីដឹងចំពោះវដ្តៈ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីដឹងច្បាស់  
 នូវវដ្តៈ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុនោះ បានជាតថាគត  
 មិនព្យាករសេចក្តីនោះឡើយ ។

[៧៥] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះព្រះអង្គ ទ្រង់ព្យាករពាក្យអ្វីទៅ  
 វិញ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ តថាគតព្យាករដូច្នោះឯងថា នេះជាទុក្ខ ម្នាល  
 បោជ្ជបាទ តថាគតព្យាករដូច្នោះឯងថា នេះជាហេតុនាំឲ្យកើតទុក្ខ ម្នាល  
 បោជ្ជបាទ តថាគតព្យាករដូច្នោះឯងថា នេះជាធម៌ដែលរំលត់ទុក្ខ ម្នាល  
 បោជ្ជបាទ តថាគតព្យាករដូច្នោះឯងថា នេះបដិបទាជាដំណើរទៅកាន់ធម៌

បោដ្ឋបាទសុត្តិ ព្យាកតប្បញ្ញា អព្យាកតប្បញ្ញា

មយា ព្យាកតន្តិ ។ កស្មា បនេតំ ភន្តេ ភកវតា  
 ព្យាកតន្តិ ។ ឯតំ ហិ<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋចាន អត្ថសញ្ញិតំ  
 ឯតំ ធម្មសញ្ញិតំ ឯតំ អាទិព្រហ្មចរិយកំ និព្វិទាយ  
 វិរតាយ និរោធាយ ឧបសមាយ អភិញ្ញាយ សម្ពោ-  
 ធាយ និព្វានាយ សំវត្តតិ តស្មា ហោតំ<sup>(២)</sup> មយា  
 ព្យាកតន្តិ ។ ឯវមេតំ ភកវា ឯវមេតំ សុកត យស្ស-  
 ទានិ ភន្តេ ភកវា កាលំ មញ្ញតីតិ ។ អថខោ  
 ភកវា ឧដ្ឋាយាសនា បញ្ញាមិ ។

[៩៦] អថខោ តេ បរិព្វាជកា អចិរិយ្យក្កន្តស្ស  
 ភកវតោ ចោដ្ឋចានំ បរិព្វាជកំ សមន្តតោ វាចាយ  
 សន្និបតោទកេន សញ្ញម្ហិមកំសុ<sup>(៣)</sup> ឯវមេវ បនាយំ  
 កវំ ចោដ្ឋចានោ យញ្ញនេវ<sup>(៤)</sup> សមណោ កោតមោ  
 ភាសតិ តន្តនេវស្ស<sup>(៥)</sup> អព្ពនុមោទតិ ឯវមេតំ ភកវា

---

១ ឱ. ហិ ខោ ។ ២ ឱ. តំ ។ ម. ឯតំ ។ ៣ ឱ. សញ្ញម្ហិយំ អកំសុ ។  
 ៤ ឱ. យំ យទេវ ។ ៥ ឱ. ម. តំ តទេវស្ស ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ប្រស្នាដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករ ប្រស្នាដែលមិនទ្រង់ព្យាករ  
 រំលត់ទុក្ខ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រោះហេតុអ្វី បានជាព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ព្យាករពាក្យនេះ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ព្រោះថាពាក្យនេះប្រកបដោយ  
 ប្រយោជន៍ ពាក្យនេះប្រកបដោយធម៌ ពាក្យនេះជាអាទិត្រហួចរិយកា-  
 សិក្ខា គឺអធិសីលសិក្ខា ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីនឿយណាយក្នុងសង្សារវដ្ត  
 ដើម្បីប្រាសចាកតម្រេកក្នុងវដ្តៈ ដើម្បីរំលត់នូវវដ្តៈ ដើម្បីរម្ងាប់នូវវដ្តៈ  
 ដើម្បីដឹងចំពោះនូវវដ្តៈ ដើម្បីដឹងច្បាស់នូវវដ្តៈ ដើម្បីព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុ  
 នោះ បានជាតថាគតព្យាករពាក្យនេះ ។ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ បពិត្រព្រះសុគត ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សំគាល់នូវកាល  
 ដែលនឹងធ្វើនូវពុទ្ធដំណើរចុះ ។ លំដាប់នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 ក្រោកអំពីអាសនៈ ហើយទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចេញទៅ ។

[៩៦] លំដាប់នោះឯង កាលបើ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរ  
 ចៀសចេញទៅ មិនទាន់បានយូរប៉ុន្មាន ស្រាប់តែពួកបរិព្វាជកទាំងនោះ  
 ពោលពាក្យចាក់ដោត នូវបោដ្ឋបាទបរិព្វាជក ដោយជន្នញ្ញគឺសំដីជុំវិញ  
 ខ្លួនថា ព្រះសមណគោតម និយាយពាក្យណា ។ បោដ្ឋបាទដ៏ចម្រើននេះ  
 ក៏អនុមោទនាពាក្យនោះ ។ របស់ព្រះសមណគោតមនោះថា បពិត្រព្រះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវមេតំ សុកតាតិ ន ខោ បន មយំ កិញ្ចិ  
 សមណស្ស កោតមស្ស ឯកំសិកំ ធម្មំ ទេសិតំ  
 អាជាធាម សស្សតោ លោកោតិ វា អសស្សតោ  
 លោកោតិ វា ។ បេ ។ នេវ ហោតិ ន ន ហោតិ  
 តថាគតោ បរម្មណាតិ វាតិ ។

[៩៧] ឯវំ វុត្តេ ចោដ្ឋចាទោ បរិញ្ញាជកោ តេ  
 បរិញ្ញាជកេ ឯតទវោច អហំបិ ខោ កោ ន កិញ្ចិ  
 សមណស្ស កោតមស្ស ឯកំសិកំ ធម្មំ ទេសិតំ  
 អាជាធាមិ សស្សតោ លោកោតិ វា ។ បេ ។ នេវ  
 ហោតិ ន ន ហោតិ តថាគតោ បរម្មណាតិ វា  
 អបិច សមណោ កោតមោ ក្ខតំ តច្ចំ តចំ បដិ-  
 បទំ បញ្ញាបេតិ ធម្មដ្ឋិតតំ ធម្មនិយាមតំ<sup>(១)</sup> ក្ខតំ ខោ  
 បន តច្ចំ តចំ បដិបទំ បញ្ញាបេន្តស្ស ធម្មដ្ឋិតតំ  
 ធម្មនិយាមតំ កចំ ហិ ធាម មាទិសោ វិញ្ញូ បុរិសោ<sup>(២)</sup>  
 សមណស្ស កោតមស្ស សុកាសិតំ សុកាសិតតោ  
 ន អព្ពនុមោទេយ្យាតិ ។

---

១ ឱ. ធម្មដ្ឋិតំ ធម្មនិយាមកំ ។ ២ ឱ. ម. បុរិសោតិ បាហោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មានព្រះភាគ ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ បពិត្រព្រះសុគត ដំណើរ  
 នុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ ឯពួកយើងមិនទាន់ដឹងច្បាស់នូវធម៌ណាមួយ ដោយ  
 ដាច់ខាត ដែលព្រះសមណគោតម ទ្រង់សំដែងហើយថា លោកទៀង  
 ឬថាលោកមិនទៀង ។ បេ ។ ឬថាសត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ  
 មានក៏មិនមែន មិនមានក៏មិនមែនដូច្នោះទេ ។

[៩៧] កាលបើ ពួកបរិព្វាជកទាំងនោះ ពោលពាក្យយ៉ាងនេះហើយ  
 បោដ្ឋបាទបរិព្វាជក ក៏និយាយទៅនឹងបរិព្វាជកទាំងនោះយ៉ាងនេះថា នៃ  
 អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ខ្ញុំឯងក៏មិនដឹងច្បាស់នូវធម៌ណាមួយដោយដាច់ខាត  
 ដែលព្រះសមណគោតម ទ្រង់សំដែងហើយថា លោកទៀងឬ ។ បេ ។  
 ឬថាសត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏មិនមែន មិនមានក៏មិន  
 មែនដូច្នោះដែរទេ ប៉ុន្តែព្រះសមណគោតមទ្រង់បញ្ញត្តបដិបទា ដែលពិត  
 ប្រាកដទៀងទាត់ មានសភាពតាំងនៅក្នុងធម៌ ដែលត្រឹមត្រូវតាមទំនង  
 នៃធម៌ ក៏កាលបើព្រះសមណគោតម ទ្រង់បញ្ញត្តបដិបទា ដែលពិតប្រាកដ  
 ទៀងទាត់ មានសភាពតាំងនៅក្នុងធម៌ ដែលត្រឹមត្រូវតាមទំនង នៃធម៌  
 ដូច្នោះហើយ មិនសមបើបុរសជាវិញ្ញដូចយ៉ាងខ្ញុំ មិនអនុមោទនាសុភា-  
 សិតរបស់ព្រះសមណគោតម ដោយសុភាសិតវិញសោះ ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជកា

[៩៨] អថខោ ត្វីហតិហស្ស អច្ចយេន ចិត្តោ ច  
 ហតិសារីបុត្តោ ចោដ្ឋចាទោ ច បរិញ្ញាជកោ យេន  
 ភកវា តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមិត្វា ចិត្តោ ហតិសា-  
 រីបុត្តោ ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ចោដ្ឋ-  
 ចាទោ បន បរិញ្ញាជកោ ភកវតោ សទ្ធិ សម្មោទិ  
 សម្មោទនីយំ កចំ សារាណីយំ វីតិសារេត្វា ឯកមន្តំ  
 និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ ខោ ចោដ្ឋចាទោ បរិញ្ញា-  
 ជកោ ភកវន្តំ ឯតទរោច តទា មំ ភន្តេ តេ<sup>(១)</sup> បរិញ្ញា-  
 ជកា អចិរប្បក្កន្តស្ស ភកវតោ សមន្តតោ វាចាយ  
 សន្និបតោទកេន សញ្ញម្ហិមកំសុ ឯវមេវ បនាយំ កវំ  
 ចោដ្ឋចាទោ បរិញ្ញាជកោ យញ្ញនេវ សមណោ កោត-  
 មោ ភាសតិ តន្តនេវស្ស អព្ពនុមោទតិ ឯវមេតំ ភកវា

១ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តនិងបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក

[៩៨] លុះកន្លងពីនោះទៅបាន ២-៣ ថ្ងៃ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត<sup>(១)</sup> និង  
 បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក៏នាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
 ទៅដល់ ទើបចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយ  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ឯបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក៏ពោលពាក្យរាក់ទាក់  
 សំណេះសំណាល ទៅរកព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីក-  
 រាយនិងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះបោដ្ឋ-  
 បាទបរិញ្ញាជក អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលដែលព្រះអង្គទ្រង់ពុទ្ធដំណើរ  
 ចេញមក មិនទាន់បានយូរប៉ុន្មាន ក្នុងកាលនោះ ក៏ស្រាប់តែពួកបរិញ្ញា-  
 ជកទាំងនោះ ពោលពាក្យចាក់ដោតខ្ញុំព្រះអង្គ ដោយជន្នញ្ជត្តិវាចាជុំវិញ  
 ខ្លួនថា ព្រះសមណគោតម និយាយពាក្យណា ។ បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក  
 ដ៏ចម្រើននេះ ក៏អនុមោទនាពាក្យនោះ ។ របស់ព្រះសមណគោតមនោះថា  
 បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ដំណើរនុះយ៉ាងហ្នឹងហើយ បពិត្រព្រះសុគត

---

១ អដ្ឋកថា ថា ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តនោះជាកូននៃហ្មធីរីក្នុងក្រុងសារត្ថី បានបួសក្នុងសំណាក់  
 ព្រះមានព្រះភាគ បានរៀនព្រះត្រៃបិដកជាអ្នកឈ្លាសក្នុងអត្ថដ៏សុខុម តែសឹកចេញជាគ្រហស្ថ  
 អស់វារៈ ៧ លើក លុះលើកក្រោយបំផុតទើបតែនឹងសឹកបាន ២-៣ ថ្ងៃ ក៏បានទៅកាន់  
 សំណាក់បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ។ ក៏នាំទៅថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

ឯវមេតំ សុកតាតិ ន ខោ បន មយំ កិញ្ចិ សម-  
 ណាស្ស កោតមស្ស ឯកំសិកំ ធម្មំ ទេសិតំ អាជា-  
 ធាម សស្សតោ លោកោតិ វា អសស្សតោ លោ-  
 កោតិ វា ។ បេ ។ នេវ ហោតិ ន ន ហោតិ តថា-  
 កតោ បរំ មរណាតិ វាតិ ឯវំ វុត្តាហំ កន្តេ តេ  
 បរិញ្ញាជកេ ឯតទរោចំ អហំបិ ខោ កោ ន កិញ្ចិ  
 សមណាស្ស កោតមស្ស ឯកំសិកំ ធម្មំ ទេសិតំ  
 អាជាធាមិ សស្សតោ លោកោតិ វា ។ បេ ។ នេវ  
 ហោតិ ន ន ហោតិ តថាកតោ បរំ មរណាតិ  
 វា អបិច សមណោ កោតមោ ភូតំ តច្ចំ តថំ បដិ-  
 បទំ បញ្ញាបេតិ ធម្មដ្ឋិតតំ ធម្មនិយាមតំ ភូតំ ខោ  
 បន តច្ចំ តថំ បដិបទំ បញ្ញាបេន្តស្ស ធម្មដ្ឋិតតំ ធម្ម-  
 និយាមតំ កថំ ហិ ធាម មាទិសោ វិញ្ញូ បុរិសោ  
 សមណាស្ស កោតមស្ស សុកាសិតំ សុកាសិតតោ  
 ន អនុមោទេយ្យាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដំណើរនុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ ពួកយើងមិនដឹងច្បាស់នូវធម៌ណាមួយ ដោយ  
ដាច់ខាត ដែលព្រះសមណគោតមបានសំដែងថា លោកទៀងឬថាលោក  
មិនទៀង ។ បេ ។ ឬថាសត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏មិន  
មែន មិនមានក៏មិនមែនដូច្នោះទេ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើបរិញ្ញាជក  
ទាំងនោះ និយាយយ៉ាងនេះហើយ ខ្ញុំព្រះអង្គក៏និយាយទៅនឹងបរិញ្ញាជក  
ទាំងនោះដូច្នោះថា នៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ខ្ញុំឯងក៏មិនដឹងច្បាស់នូវធម៌  
ណាមួយដោយដាច់ខាត ដែលព្រះសមណគោតមបានសំដែងថា លោក  
ទៀងឬ ។ បេ ។ ឬថាសត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏មិនមែន  
មិនមានក៏មិនមែនដូច្នោះដែរ ប៉ុន្តែព្រះសមណគោតម ទ្រង់បញ្ញត្តបដិបទា  
ដែលពិតប្រាកដទៀងទាត់ មានសភាពតាំងនៅក្នុងធម៌ ដែលត្រឹមត្រូវ  
តាមទំនងធម៌ ក៏កាលព្រះសមណគោតម ទ្រង់បញ្ញត្តបដិបទា ដែលពិត  
ប្រាកដទៀងទាត់ មានសភាពតាំងនៅក្នុងធម៌ដែលត្រឹមត្រូវតាមទំនង  
នៃធម៌ដូច្នោះ មិនសមបើបុរសជាវិញ្ញដូចយ៉ាងខ្ញុំ ហើយមិនអនុមោទនា  
សុភាសិតរបស់ព្រះសមណគោតម ដោយសុភាសិតវិញសោះ ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ឯកំសិកាបិ អនេកំសិកាបិ ធម្មា

[៩៩] សព្វេហោវ ខោ<sup>(១)</sup> ឯតេ ចោដ្ឋចាន បរិញ្ញា-  
 ជកា អន្តា អចក្កកា តូញ្ញោ<sup>(២)</sup> នេសំ ឯកោ  
 ចក្កមា ។ ឯកំសិកាបិ ហិ ខោ<sup>(៣)</sup> ចោដ្ឋចាន មយា  
 ធម្មា នេសិតា បញ្ញត្តា ។ អនេកំសិកាបិ ហិ  
 ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ធម្មា នេសិតា បញ្ញត្តា ។  
 កតមេ ច ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកា  
 ធម្មា នេសិតា បញ្ញត្តា ។ សស្សតោ លោកោតិ  
 ខោ<sup>(៤)</sup> ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកោ ធម្មោ  
 នេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ បេ ។ អសស្សតោ លោ-  
 កោតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកោ ធម្មោ  
 នេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ អន្តវា លោកោតិ ខោ  
 ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកោ ធម្មោ នេសិតោ  
 បញ្ញត្តោ ។ អន្តវា លោកោតិ ខោ ចោដ្ឋចាន  
 មយា អនេកំសិកោ ធម្មោ នេសិតោ បញ្ញត្តោ ។

---

១ ឱ. ម. សព្វេវ ខោ ។ ២ ឱ. ម. ត្នំយេវ ។ ៣ ឱ. ខោសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។  
 ៤ ឱ. វា ។ ម. វា ខោ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែក ១ ក៏មាន មិនមែនដោយចំណែក ១ ក៏មាន

[៩៧] ម្នាលបោដ្ឋបាទ ឯបរិញ្ញាជកទាំងអស់គ្នានោះឯង សុទ្ធតែជា  
 បុគ្គលខ្វាក់ឥតមានចក្ខុគឺបញ្ញាសោះឡើយ បណ្តាបរិញ្ញាជកទាំងនោះ មាន  
 តែអ្នកឯងមួយជាបុគ្គលមានចក្ខុគឺបញ្ញាដោយពិត ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ព្រោះ  
 ថាធម៌ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែក ១ តថាគតបានសំដែងហើយ បាន  
 បញ្ញត្តហើយក៏មាន ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ធម៌ទាំងឡាយដែលមិនប្រព្រឹត្ត  
 ទៅដោយចំណែក ១ តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ក៏  
 មាន ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ធម៌ទាំងឡាយដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដោយ  
 ចំណែក ១ តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ តើដូចម្តេច ។  
 ម្នាលបោដ្ឋបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយថា លោក  
 ទៀងដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ បេ ។  
 ម្នាលបោដ្ឋបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយថា លោក  
 មិនទៀងដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ ម្នាល  
 បោដ្ឋបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយថា លោកមាន  
 ទីបំផុតដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ ម្នាល  
 បោដ្ឋបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយថា លោកមិន  
 មានទីបំផុតដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

តំ ដីរំ សរីរន្តិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិ-  
 កោ ធម្មា ទេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ អញ្ញំ ដីរំ អញ្ញំ  
 សរីរន្តិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកោ ធម្មា  
 ទេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ ហោតិ តថាគតោ បរំ មរណាតិ  
 ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ។ បេ ។ ន ហោតិ តថាគតោ  
 បរំ មរណាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ។ បេ ។  
 ហោតិ ច ន ច ហោតិ តថាគតោ បរំ មរណាតិ  
 ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ។ បេ ។ នេវ ហោតិ ន  
 ន ហោតិ តថាគតោ បរំ មរណាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន  
 មយា អនេកំសិកោ ធម្មា ទេសិតោ បញ្ញត្តោ ។  
 កស្មា ចេតេ<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋចាន មយា អនេកំសិកា  
 ធម្មា ទេសិតា បញ្ញត្តា ។ ន ហោតេ ចោដ្ឋចាន  
 អត្តសញ្ញិតា ន ធម្មសញ្ញិតា ន អាទិព្រហ្មចរិយ-  
 កា ន និព្វិទាយ ន វិរាតាយ ន និរោធាយ ន  
 ឧបសមាយ ន អភិញ្ញាយ ន សម្មោធាយ ន

១ ឱ.ម. ច តេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្នាលបោជ្ជបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា ជីវៈនោះ  
 គឺសរីរៈនោះដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។

ម្នាលបោជ្ជបាទ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា ជីវៈផ្សេង  
 សរីរៈផ្សេងដូច្នោះឯង តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។

ម្នាលបោជ្ជបាទ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មាន ។ បេ ។

ម្នាលបោជ្ជបាទ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មិនមាន ។ បេ ។

ម្នាលបោជ្ជបាទ សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ មានខ្លះ មិន  
 មានខ្លះ ។ បេ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ ធម៌មិនប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយ  
 តថាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយថា សត្វខាងមុខបន្ទាប់អំពី  
 សេចក្តីស្លាប់ទៅ មានក៏មិនមែន មិនមានក៏មិនមែនដូច្នោះឯង ។ ម្នាល  
 បោជ្ជបាទ ក៏ធម៌មិនប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយទាំងនុ៎ះ ដែលតថា-  
 គតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ព្រោះហេតុអ្វី ។ ម្នាលបោជ្ជ-  
 បាទ ព្រោះថាធម៌ទាំងនុ៎ះ មិនប្រកបដោយប្រយោជន៍ មិនប្រកបដោយ  
 ធម៌ មិនមែនជាអាទិព្រហ្មចរិយកាសិក្ខា មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីនឿយ  
 ណាយ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រាសចាកតម្រេក មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
 សេចក្តីរំលត់ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីរម្ងាប់ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
 សេចក្តីដឹងច្បាស់ មិនប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីត្រាស់ដឹង មិនប្រព្រឹត្តទៅ

បោដ្ឋបាទសុត្ត ឯកំសិកោ ធម្មោ

និព្វានាយ សំវត្តន្តិ តស្មា ឯតេ<sup>(១)</sup> មយា អនេកំ-  
សិកា ធម្មា ទេសិតា បញ្ញត្តា ។

[១០០] កតមេ ច<sup>(២)</sup> ចោដ្ឋចាន មយា ឯកំ-  
សិកា ធម្មា ទេសិតា បញ្ញត្តា ។ ឥទំ ទុក្ខន្តិ  
ខោ ចោដ្ឋចាន មយា ឯកំសិកោ ធម្មោ ទេសិ-  
តោ បញ្ញត្តោ ។ អយំ ទុក្ខសមុទយោតិ ខោ ចោដ្ឋ-  
ចាន មយា ឯកំសិកោ ធម្មោ ទេសិតោ បញ្ញ-  
ត្តោ ។ អយំ ទុក្ខនិរោធាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា  
ឯកំសិកោ ធម្មោ ទេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ អយំ  
ទុក្ខនិរោធតាមិជី បដិបទាតិ ខោ ចោដ្ឋចាន មយា  
ឯកំសិកោ ធម្មោ ទេសិតោ បញ្ញត្តោ ។ កស្មា  
ចេតេ ចោដ្ឋចាន មយា ឯកំសិកា ធម្មា ទេសិតា  
បញ្ញត្តា ។ ឯតេ ចោដ្ឋចាន មយា<sup>(៣)</sup> អត្ថសញ្ញា-  
តា ឯតេ ធម្មសញ្ញាតា ឯតេ អាទិព្រហ្មចរិយកា  
ឯតេ និព្វិទាយ វិរាគាយ និរោធាយ ឧបសមាយ

១ ឱ. ម. តេ ។ ២ ឱ. ម. ច តេ ។ ៣ ឱ. ម. មយាតិ បាហោ ន ទិស្សតិ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ធម៌ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយ

ដើម្បីព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុនោះ ធម៌ដែលមិនប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែក  
មួយទាំងនុ៎ះ បានជាគឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។

[១០០] ម្នាលបោដ្ឋបាទ ចុះធម៌ទាំងឡាយប្រព្រឹត្តទៅ ដោយ  
ចំណែកមួយ ដែលគឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ តើដូច  
ម្តេច ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា នេះ  
ជាទុក្ខដូច្នោះឯង គឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ ម្នាល  
បោដ្ឋបាទ ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា នេះជាហេតុនាំឲ្យកើត  
ទុក្ខដូច្នោះឯង គឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ ម្នាល  
បោដ្ឋបាទ ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា នេះជាសេចក្តីរំលត់ទុក្ខ  
ដូច្នោះឯង គឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។ ម្នាលបោដ្ឋ-  
បាទ ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយថា នេះជាបដិបទាដំណើរទៅកាន់  
ធម៌រំលត់ទុក្ខដូច្នោះឯង គឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។  
ម្នាលបោដ្ឋបាទ ចុះធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយទាំងនុ៎ះ ដែល  
គឺជាគតបានសំដែងហើយ បានបញ្ញត្តហើយ តើព្រោះហេតុអ្វី ។ ម្នាល  
បោដ្ឋបាទ ព្រោះថា ធម៌ទាំងនុ៎ះប្រកបដោយប្រយោជន៍ ធម៌ទាំងនុ៎ះបុរកប  
ដោយធម៌ ធម៌ទាំងនុ៎ះជាអាទិព្រហ្មចរិយកាសិក្ខា ធម៌ទាំងនុ៎ះប្រព្រឹត្តទៅ  
ដើម្បីនឿយណាយ ដើម្បីប្រាសចាកតម្រេក ដើម្បីរំលត់ ដើម្បីរម្ងាប់

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

អភិញ្ញាយ សម្ពោធាយ និព្វានាយ សំវត្តន្តិ តស្មា  
 ឯតេ មយា ឯកំសិកា ធម្មា ទេសិតា បញ្ញត្តា ។

[១០១] សន្តិ ខោ ចោដ្ឋចាទ ឯតេ សមណ-  
 ព្រាហ្មណា ឯវំវាទិនោ ឯវំវិទិនោ ឯកន្តសុខី អត្តា  
 ហោតិ អរោតោ បរម្មរណាតិ ត្យាហំ ឧបសង្កមិត្វា ឯវំ  
 វទាមិ សច្ចំ កិរ តុម្ភេ អាយស្មន្តោ ឯវំវាទិនោ ឯវំ-  
 វិទិនោ ឯកន្តសុខី អត្តា ហោតិ អរោតោ បរម្មរណា-  
 តិ ។ តេ ចេ មេ ឯវំ បុដ្ឋា អាមាតិ បដិដានន្តិ ត្យាហំ  
 ឯវំ វទាមិ អបិច បន<sup>(១)</sup> តុម្ភេ អាយស្មន្តោ ឯកន្តសុខំ  
 លោកំ ជានំ បស្សំ វិហារថាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា លោតិ  
 វទន្តិ ត្យាហំ ឯវំ វទាមិ អបិច បន តុម្ភេ អាយស្មន្តោ

១ ឱ. ម. អបិ បន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដើម្បីដឹងច្បាស់ ដើម្បីត្រាស់ដឹង ដើម្បីព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុនោះ ធម៌  
ប្រព្រឹត្តទៅ ដោយចំណែកមួយទាំងនុ៎ះ បានជាតថាគត បានសំដែង  
ហើយ បានបញ្ញត្តហើយ ។

[១០១] ម្នាលបោជ្ជបាទ មានសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនុ៎ះ តែងមានវាទៈ  
យ៉ាងនេះ មានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមានសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគ  
ខាងមុខ បន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ តថាគតចូលទៅរកសមណព្រាហ្ម-  
ណ៍ទាំងនោះ ហើយសួរយ៉ាងនេះថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ  
ពួកថា អ្នកទាំងឡាយមានវាទៈយ៉ាងនេះ មានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមាន  
សេចក្តីសុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅដូច្នោះ  
ពិតមែនឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើ តថាគតសួរយ៉ាងនេះ  
ហើយ ក៏ប្តេជ្ញាថា ករុណា (ពិតមែន) តថាគតសួរទៅសមណព្រាហ្ម-  
ណ៍ទាំងនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នក  
ទាំងឡាយបានដឹង បានឃើញថា សត្វលោកមានសេចក្តីសុខតែមួយ  
យ៉ាងមែនឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតថាគតសួរយ៉ាងនេះ  
ហើយ ក៏ឆ្លើយថា មិនមែនទេ តថាគតសួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
នោះយ៉ាងនេះទៀតថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ សមណព្រាហ្មណានំ ទិដ្ឋិកថា

ឯកំ វា រត្តិ ឯកំ វា ទិវសំ ឧបឡំ វា រត្តិ ឧបឡំ វា  
 ទិវសំ ឯកន្តសុខី អត្តានំ សម្មជានថាតិ<sup>(១)</sup> ។ ឥតិ  
 បុដ្ឋា នោតិ វេន្តិ ត្យាហំ ឯវំ វេនាមិ អបិច បន តុម្កេ  
 អាយស្មន្តោ ជានាថ អយំ មក្កោ អយំ បដិបទា  
 ឯកន្តសុខស្ស លោកស្ស សច្ចិកិរិយាយាតិ ។ ឥតិ  
 បុដ្ឋា នោតិ វេន្តិ ត្យាហំ ឯវំ វេនាមិ អបិច បន តុម្កេ  
 អាយស្មន្តោ យា តា ទេវតា ឯកន្តសុខំ លោកំ ឧប-  
 បន្នា តាសំ កាសមាណំ សច្ចំ សុណាថ សុប្បដិបទ្គត្ត  
 មារិសា ឧដុប្បដិបទ្គត្ត មារិសា ឯកន្តសុខស្ស លោ-  
 កស្ស សច្ចិកិរិយាយ មយំបិ ហិ មារិសា ឯវំបដិបន្នា  
 ឯកន្តសុខំ លោកំ ឧបបន្នាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ  
 វេន្តិ ។ តំ កី មញ្ញសិ ចោដ្ឋបាទ ននុ ឯវំ សន្តេ

១ ឱ. សញ្ញានាថាតិ ។ ម. សម្មជានាថាតិ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីទិដ្ឋិរបស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍

ចាំបាននូវខ្លួនថាមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង អស់យប់មួយថ្ងៃមួយឬអស់  
 កន្លះយប់ កន្លះថ្ងៃដូច្នោះ ឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតែជាគត  
 សួរយ៉ាងនេះហើយ ក៏ឆ្លើយថា មិនមែនទេ តែជាគតសួរទៅសមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ  
 ចុះអ្នកទាំងឡាយស្គាល់ថានេះជាមគ្គ នេះជាបដិបទាប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីធ្វើ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់នូវលោកដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាងឬ ។ សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតែជាគតសួរយ៉ាងនេះហើយ ក៏ឆ្លើយថាមិនមែន  
 ទេ តែជាគតសួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់  
 អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយ បានឮសំឡេង របស់ពួក  
 ទេវតាដែលកើតក្នុងលោកមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង និយាយប្រាប់ថា  
 ម្ចាស់គ្នាយើងទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយប្រតិបត្តិដោយល្អទៅ ម្ចាស់  
 គ្នាយើងទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយប្រតិបត្តិដោយត្រង់ទៅ ដើម្បីធ្វើឲ្យ  
 ជាក់ច្បាស់នូវលោកដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង ម្ចាស់គ្នាយើងទាំង-  
 ឡាយ ព្រោះថាបើពួកយើងប្រតិបត្តិយ៉ាងនេះហើយ នឹងទៅកើតក្នុងលោក  
 ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាងដូច្នោះដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ លុះតែជាគតសួរយ៉ាងនេះហើយ ក៏ឆ្លើយថា មិនមែនទេ ។ ម្ចាស់  
 បោដ្ឋបាទ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះថា ដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តេសំ សមណព្រាហ្មណានំ អប្បាធិហិរកតំ<sup>(១)</sup> កាសិតំ  
សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ ភន្តេ ឯវំ សន្តេ តេសំ សមណ-  
ព្រាហ្មណានំ អប្បាធិហិរកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។

[១០២] សេយ្យថាមិ ចោដ្ឋចាទ<sup>(២)</sup> បុរិសោ ឯវំ  
វទេយ្យ អហំ យា ឥមស្មី ជនបទេ ជនបទកល្យាណី  
តំ ឥច្ឆាមិ តំ កាមេមីតិ តមេនំ ឯវំ វទេយ្យំ អម្ពោ បុរិ-  
ស យំ ត្វំ ជនបទកល្យាណី ឥច្ឆាសិ កាមេសិ ជា-  
នាសិ តំ ជនបទកល្យាណី ខត្តិយី វា ព្រាហ្មណី វា  
វេស្សី វា សុទ្ធិ វាតិ<sup>(៣)</sup> ។ ឥតិ បុដ្ឋោ នោតិ វទេយ្យ  
តមេនំ ឯវំ វទេយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ ត្វំ ជនបទកល្យា-  
ណី ឥច្ឆាសិ កាមេសិ ជានាសិ តំ ជនបទកល្យាណី  
ឯវំនាមា វា ឯវំកោត្តា វា ធីយា វា វស្សា វា មជ្ឈិមា  
វា កណ្ណា<sup>(៤)</sup> វា សាមា វា មជ្ឈុវច្ឆរី វាតិ អសុកស្មី  
កាមេ វា និកមេ វា នកវេ វាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋោ នោតិ

១ ឱ. អប្បាធិហិរកតំ ។ ម. អប្បាធិហិរកតំ ។ ២ ឱ. ចោដ្ឋចាទាតិ បាហោ ន ទិស្សតិ ។  
៣ ឱ. ខត្តិ វា ព្រាហ្មណី វា វេស្សី វា សុទ្ធិ វាតិ ។ ម. ខត្តិយី វា ។ ល ។ សុទ្ធិ  
វាតិ ។ ៤ ឱ. ម. កាឡី ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មានហើយ ភាសិតរបស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនមែនជាអស្ចារ្យ  
ទេឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិត  
របស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនមែនជាអស្ចារ្យដោយពិតទេ ។

[១០២] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ ប្រៀបដូចបុរស និយាយយ៉ាងនេះថា  
ខ្ញុំត្រូវការចង់បាននូវនាងជនបទកល្យាណី<sup>១</sup> ក្នុងជនបទនេះ ពួកជនសួរ  
ទៅបុរសនោះ យ៉ាងនេះថា នៃបុរសអើយ អ្នកត្រូវការចង់បាននូវនាង  
ជនបទកល្យាណីណា អ្នកស្គាល់នូវនាងជនបទកល្យាណីនោះថា ជា  
ក្សត្រិយានី ព្រាហ្មណី វេស្សី ឬសុទ្ធីដែរឬ ។ បុរសនោះលុះពួកជន  
សួរយ៉ាងនេះហើយ ប្រាប់ថា មិនស្គាល់ទេ ជនទាំងឡាយសួរទៅ  
បុរសនោះយ៉ាងនេះទៀតថា នៃបុរសអើយ អ្នកប្រាថ្នា ចង់បាននូវនាង  
ជនបទកល្យាណីណា អ្នកស្គាល់នូវនាងជនបទកល្យាណីនោះថា មាន  
ឈ្មោះយ៉ាងនេះ ឬមានគោត្រយ៉ាងនេះ ខ្ពស់ទាប ឬយ៉ាងកណ្តាល  
មានសម្បុរខ្មៅ សម្បុរខ្មៅស្រងម ឬសម្បុរខ្មៅស្រស់ ក្នុងស្រុកឬនិ-  
គម ឬក៏ក្នុងនគរឯណោះដូច្នោះដែរឬ ។ បុរសនោះលុះពួកជនសួរយ៉ាង

---

១ ស្ត្រីដែលល្អឆ្នើមក្នុងជនបទ ។

បោដ្ឋបាទសុត្ត វិសមណប្រាហ្មណានំ ទិដ្ឋិកថា

វេយ្យ តមេនំ ឯវំ វេយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ តំ ន  
 ជាតាសិ ន បស្សសិ តំ តំ ឥច្ឆសិ កាមេសីតិ ។ ឥតិ  
 បុដ្ឋា អាមាតិ<sup>(១)</sup> វេយ្យ ។ តំ កី មញ្ញសិ ចោដ្ឋចាទ  
 ននុ ឯវំ សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស អប្បាដិហិរិកតំ  
 កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ ភន្តេ ឯវំ សន្តេ តស្ស  
 បុរិសស្ស អប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ ឯវ-  
 មេវ ខោ ចោដ្ឋចាទ យេ តេ សមណប្រាហ្មណា ឯវំ-  
 វាទិណោ ឯវំទិដ្ឋិណោ ឯកន្តសុទ្ធំ អត្តា ហោតិ អរោកោ  
 បរម្មរណាតិ ត្យាហំ ឧបសង្កមិត្វា ឯវំ វទាមិ សច្ចំ កិរ  
 តុម្ភេ អាយស្មន្តោ ឯវំវាទិណោ ឯវំទិដ្ឋិណោ ឯកន្តសុទ្ធំ  
 អត្តា ហោតិ អរោកោ បរម្មរណាតិ ។ តេ ចេ មេ ឯវំ  
 បុដ្ឋា អាមាតិ បដិជានន្តិ ត្យាហំ ឯវំ វទាមិ អបិច

១ ឱ. អាមោតិ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីទិដ្ឋិរបស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍

នេះហើយ ក៏ប្រាប់ថា ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ជនទាំងឡាយ សួរទៅបុរស  
 នោះ យ៉ាងនេះទៀតថា នៃបុរសអើយ អ្នកឯងមិនស្គាល់ មិនឃើញនូវ  
 ស្រ្តីណាហើយ ប្រាថ្នាចង់បាននូវស្រ្តីនោះដែរឬ ។ បុរសនោះលុះ  
 ឮកជនសួរយ៉ាងនេះហើយ ក៏ប្រាប់ថា បាទ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នក  
 សំគាល់សេចក្តីនោះថាដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ សំដី  
 របស់បុរសនោះមិនមែនជាអស្ចារ្យទេឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើ  
 ហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ សំដីរបស់បុរសនោះមិនជាអស្ចារ្យដោយពិត ។  
 ម្នាលបោដ្ឋបាទ ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា និយាយយ៉ាងនេះ យល់  
 ឃើញយ៉ាងនេះថា ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា ដែលមានវាទៈយ៉ាង  
 នេះ មានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមានសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគខាង  
 មុខបន្ទាប់ អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ តថាគតចូលទៅរកសមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះហើយសួរយ៉ាងនេះថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ បានឮ  
 ថា អ្នកទាំងឡាយមានវាទៈយ៉ាងនេះ មានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមានសេចក្តី  
 សុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគខាងមុខបន្ទាប់ អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅដូច្នោះពិត  
 មែនឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើតថាគតសួរយ៉ាងនេះហើយ  
 ប្តេជ្ញាថា ករុណាពិតមែន តថាគត សួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បន តុម្កេ អាយស្មន្តោ ឯកន្តសុខំ លោកំ ជានំ បស្សំ  
 វិហរថាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ រទន្តិ ត្យាហំ ឃំ រទាមិ  
 អបិច បន តុម្កេ អាយស្មន្តោ ឯកំ វា រត្តិ ឯកំ វា ទិវ-  
 សំ ឧបខ្លំ វា រត្តិ ឧបខ្លំ វា ទិវសំ ឯកន្តសុខី អត្តានំ  
 សម្មជានថាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ រទន្តិ ត្យាហំ ឃំ  
 រទាមិ អបិច បន តុម្កេ អាយស្មន្តោ ជានាថ អយំ  
 មក្កោ អយំ បទិបទា ឯកន្តសុខស្ស លោកស្ស  
 សច្ចិកិរិយាយាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ រទន្តិ ត្យាហំ ឃំ  
 រទាមិ អបិច បន តុម្កេ អាយស្មន្តោ យា តា ទេវតា  
 ឯកន្តសុខំ លោកំ ឧបបដ្ឋា តាសំ កាសមាជានំ សទ្ធិ  
 សុណាថ សុប្បទិបទ្គត្ត មារិសា ឧជុប្បទិបទ្គត្ត មា-  
 រិសា ឯកន្តសុខស្ស លោកស្ស សច្ចិកិរិយាយ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

យ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយបាន  
ដឹង បានឃើញថាលោកមានសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាងដែរឬ ។ សមណព្រាហ្ម-  
ណ៍ ទាំងនោះ លុះតែថាគតសួរយ៉ាងនេះហើយក៏ឆ្លើយថា មិនដឹង មិនឃើញ  
ទេ តែថាគតសួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នក  
ទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយចាំបាននូវខ្លួន ដែលមានសេច-  
ក្តីសុខតែម្យ៉ាងអស់យប់មួយ ថ្ងៃមួយ ឬ អស់ត្រឹមតែកន្លះយប់កន្លះថ្ងៃដូច្នោះ  
ដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតែថាគតសួរយ៉ាងនេះហើយ ក៏  
ឆ្លើយថា មិនមែនទេ តែថាគតសួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាង  
នេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយស្គាល់ថា  
នេះជាមគ្គ នេះជាបដិបទា ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវលោក  
ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាងដូច្នោះដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
នោះ លុះតែថាគតសួរយ៉ាងនេះហើយ ឆ្លើយថា មិនស្គាល់ទេ តែថាគត  
សួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំង-  
ឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយបានឮសំឡេងរបស់ពួកទេវតាដែល  
កើតក្នុងលោក ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង និយាយប្រាប់ថា នៃ  
គ្នាយើងទាំងឡាយ ចូរអ្នកប្រតិបត្តិដោយល្អទៅ នៃគ្នាយើងទាំងឡាយ  
ចូរអ្នកប្រតិបត្តិដោយត្រង់ទៅ ដើម្បីធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវលោកដែលមាន

បោដ្ឋបាទសុត្តេ សមណព្រាហ្មណានំ ទិដ្ឋិកថា

មយំបិ ហិ មារិសា ឯវំបដិបដ្ឋា ឯកន្តសុខំ លោកំ  
 ឧបបដ្ឋាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ វេទន្តិ ។ តំ កី មញ្ញសិ  
 ចោដ្ឋចាទ ននុ ឯវំ សន្តេ តេសំ សមណព្រាហ្ម-  
 ណានំ អប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា  
 ខោ កន្តេ ឯវំ សន្តេ តេសំ សមណព្រាហ្មណានំ  
 អប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។

[១០៣] សេយ្យថាបិ ចោដ្ឋចាទ បុរិសា ចាតុម្ម-  
 ហាយថេ និស្សេណី កកេយ្យ ចាសាទស្ស អាពេហា-  
 នាយ តមេនំ ឯវំ វេទយ្យំ អម្ពោ បុរិស យស្ស ត្វំ  
 ចាសាទស្ស អាពេហានាយ និស្សេណី កកេសិ ជា-  
 នាសិ តំ ចាសាទំ បុរត្តិមាយ វា ទិសាយ ទក្ខិ-  
 ណាយ វា ទិសាយ បច្ឆិមាយ វា ទិសាយ ឧត្ត-  
 រាយ វា ទិសាយ ឧច្ឆោ វា នីចោ វា មជ្ឈោ  
 វាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ វេទយ្យ តមេនំ ឯវំ  
 វេទយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ ត្វំ ន ជាតាសិ ន បស្ស-  
 សិ តស្ស ត្វំ ចាសាទស្ស អាពេហានាយ និស្សេ-  
 ណី កកេសីតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា អាមាតិ វេទយ្យ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីទិដ្ឋិរបស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍

សេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង នៃគ្នាយើងទាំងឡាយ ព្រោះថាបើពួកយើងទាំង-  
 ឡាយប្រតិបត្តិយ៉ាងនេះហើយ នឹងទៅកើត ក្នុងលោក ដែលមានសេចក្តី  
 សុខតែមួយយ៉ាងដូច្នោះដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតថា-  
 គត សួរយ៉ាងនេះហើយឆ្លើយថា មិនបានឮទេ ។ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ អ្នក  
 សំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិត  
 របស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនជាអស្ចារ្យទេឬ ។ បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិតរបស់សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនជាអស្ចារ្យដោយពិតទេ ។

[១០៣] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ ពុំនោះសោត ប្រៀបដូចបុរសធ្វើជណ្តើរ  
 ក្នុងផ្លូវធំទាំង ៤ បម្រុងនឹងឡើងទៅកាន់ប្រាសាទ ជនទាំងឡាយ សួរ  
 បុរសនោះយ៉ាងនេះថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន អ្នកធ្វើជណ្តើរបម្រុងនឹងឡើងទៅ  
 កាន់ប្រាសាទណា អ្នកស្គាល់ប្រាសាទនោះថា នៅក្នុងទិសខាងកើត  
 ឬខាងត្បូង ខាងលិចឬខាងជើង ជាប្រាសាទខ្ពស់ទាប ឬយ៉ាងកណ្តាល  
 ដែរឬ ។ បុរសនោះដែលគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា មិនស្គាល់ទេ  
 ពួកជនក៏សួរទៅបុរសនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន អ្នក  
 ធ្វើជណ្តើរបម្រុងនឹងឡើងទៅកាន់ ប្រាសាទដែលខ្លួនមិនស្គាល់ មិនឃើញ  
 បានដែរឬ ។ បុរសនោះ លុះគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា បាទ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តំ កី មញ្ញសិ ទោដ្ឋបាទ ននុ ឯវំ សន្តេ  
តស្ស បុរិសស្ស អប្បាធិហិរិកតំ ភាសិតំ សម្មជ្ជតី-  
តិ ។ អន្ធា ខោ ភន្តេ ឯវំ សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស  
អប្បាធិហិរិកតំ ភាសិតំ សម្មជ្ជតីតិ ។ ឯវមេវ ខោ  
ទោដ្ឋបាទ យេ តេ សមណព្រាហ្មណា ឯវំវាទិនោ ឯ-  
វំទិដ្ឋិនោ ឯកន្តសុខី អត្តា ហោតិ អហោតោ បរំ មរ-  
ណាតិ ត្យាហំ ឧបសង្កមិត្វា ឯវំ វទាមិ សច្ចំ កិរ  
តុម្ហេ អាយស្មន្តោ ឯវំវាទិនោ ឯវំទិដ្ឋិនោ ឯកន្តសុខី  
អត្តា ហោតិ អហោតោ បរំ មរណាតិ ។ តេ ច  
មេ ឯវំ បុដ្ឋា អាមាតិ បដិជានន្តិ ត្យាហំ ឯវំ  
វទាមិ អបិច បន តុម្ហេ អាយស្មន្តោ ឯកន្តសុខំ  
លោកំ ជានំ បស្សំ វិហារថាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា  
នោតិ វទន្តិ ត្យាហំ ឯវំ វទាមិ អបិច បន  
តុម្ហេ អាយស្មន្តោ ឯកំ វា វត្តិ ឯកំ វា ទិវសំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្នាលបោជ្ជបាទ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះថាដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះ មានហើយ សំដីរបស់បុរសនោះ មិនមែនជាអស្ចារ្យទេឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គ ដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះ មានហើយ សំដីរបស់បុរសនោះមិនជា អស្ចារ្យដោយពិតទេ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ មានឧបមេយ្យ ដូចពួកសមណ- ព្រាហ្មណ៍ដែលមានវាទៈយ៉ាងនេះ មានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមានសេចក្តី សុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ តថាគត ចូលទៅរកពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ហើយសួរយ៉ាងនេះថា ម្នាល អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ បានឮថាអ្នកទាំងឡាយមានវាទៈយ៉ាងនេះ មាន ទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា ខ្លួនមានសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាង មិនមានរោគខាងមុខបន្ទាប់ អំពីសេចក្តីស្លាប់ពិតមែនឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើ តថាគតសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្តេជ្ញាថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ តថាគតក៏សួរ ទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះទៀតថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏ មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយ បានដឹងបានឃើញថា លោកមានសេចក្តី សុខតែម្យ៉ាងដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតថាគតសួរ ដូច្នោះហើយឆ្លើយថា ទេ តថាគត សួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយ ចាំបាននូវខ្លួន ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង អស់យប់មួយថ្ងៃមួយ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ សមណព្រាហ្មណានំ ទិដ្ឋិកថា

ឧបឡំ វា រត្ថី ឧបឡំ វា ទិវសំ ឯកន្តសុខំ  
 អត្តានំ សម្មជានថាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ វេន្តិ  
 ត្យាហំ ឯវំ វោមិ អបិច បន តុម្ភេ អាយស្មន្តោ ជា-  
 នាថ អយំ មត្តោ អយំ បដិបទា ឯកន្តសុខស្ស លោ-  
 កស្ស សច្ចិកិរិយាយាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ វេន្តិ  
 ត្យាហំ ឯវំ វោមិ អបិច បន តុម្ភេ អាយស្មន្តោ យា  
 តា ទេវតា ឯកន្តសុខំ លោកំ ឧបបន្នា តាសំ កា-  
 សមាធានំ សទ្ធិំ សុណាម សុប្បដិបទ្គត្ត មារិសា ឧ-  
 ដុប្បដិបទ្គត្ត មារិសា ឯកន្តសុខស្ស លោកស្ស សច្ចិ-  
 កិរិយាយ មយំបិ ហិ មារិសា ឯវំបដិបន្នា ឯកន្តសុខំ  
 លោកំ ឧបបន្នាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋា នោតិ វេន្តិ ។ តំ កី  
 មញ្ញសិ ចោដ្ឋចាទ ននុ ឯវំ សន្តេ តេសំ សមណ-  
 ព្រាហ្មណានំ អប្បាដិហិកតំ កាសិតំ សម្មជ្ជតីតិ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការពោលអំពីទិដ្ឋិរបស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍

ឬត្រឹមតែកន្លះយប់កន្លះថ្ងៃដូច្នោះដែរឬ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះ  
តថាគតសួរដូច្នោះហើយ ក៏ឆ្លើយថា ទេ តថាគតសួរទៅសមណព្រាហ្ម-  
ណ៍ទាំងនោះយ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នក  
ទាំងឡាយស្គាល់ថា នេះជាមគ្គ នេះជាបដិបទា ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីធ្វើឲ្យ  
ជាក់ច្បាស់នូវលោកដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាងដែរឬ ។ សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះតថាគតសួរដូច្នោះហើយ ក៏ឆ្លើយថា ទេ តថាគត  
សួរទៅសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ យ៉ាងនេះទៀតថា ម្ចាស់អ្នកទាំង-  
ឡាយដ៏មានអាយុ ចុះអ្នកទាំងឡាយបានឮសំឡេងរបស់ពួកទេវតា ដែល  
កើតក្នុងលោក ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង និយាយប្រាប់ថា ម្ចាស់  
គ្នាយើងទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រតិបត្តិដោយល្អទៅ ម្ចាស់គ្នាយើង  
ទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិដោយត្រង់ទៅ ដើម្បីធ្វើឲ្យជាក់  
ច្បាស់នូវលោក ដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង ម្ចាស់គ្នាយើងទាំង-  
ឡាយ ព្រោះថា បើពួកយើង ប្រតិបត្តិយ៉ាងនេះហើយ នឹងទៅកើតក្នុង  
លោកដែលមានសេចក្តីសុខតែមួយយ៉ាង ដូច្នោះដែរឬ ។ សមណព្រាហ្ម-  
ណ៍ទាំងនោះ លុះតថាគត សួរដូច្នោះហើយឆ្លើយថា ទេ ។ ម្ចាស់បោដ្ឋ-  
បាទ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះថា ដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមាន  
ហើយ ភាសិតរបស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនជាអស្ចារ្យទេឬ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អន្ទា ខោ ភន្តេ ឃី សន្តេ តេសំ សមណាព្រាហ្មណានំ  
អប្បាដិហិរិកតំ ភាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។

[១០៤] តយោ ខោមេ ចោដ្ឋចាន អត្តប្បដិលាភា  
ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាភោ មនោមយោ អត្តប្បដិលា-  
ភោ អរូចោ អត្តប្បដិលាភោ ។ កតមោ ច ចោដ្ឋចា-  
ន ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាភោ ។ រូបី ចាតុម្មហាក្ខតិ-  
កោ ករលីការភក្ខោ<sup>(១)</sup> អយំ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិ-  
លាភោ ។ កតមោ មនោមយោ អត្តប្បដិលាភោ ។  
រូបី មនោមយោ សព្វដ្ឋប្បច្ចដ្ឋី អហីនិទ្ធិយោ អយំ ម-  
នោមយោ អត្តប្បដិលាភោ ។ កតមោ អរូចោ អត្តប្ប-  
ដិលាភោ ។ អរូបី សញ្ញាមយោ អយំ អរូចោ អត្តប្ប-  
ដិលាភោ ។

១ ឱ. ករលីការភក្ខោ ។ ម. ករលីការភក្ខោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិតរបស់  
សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនជាអស្ចារ្យដោយពិតទេ ។

[១០៤] ម្នាលបោដ្ឋបាទ ការបាននូវអត្តភាពនេះមាន ៣ យ៉ាង គឺ  
បាននូវឱឡារិកអត្តភាព<sup>(១)</sup> (អត្តភាពគ្រោតគ្រាត) ១ បាននូវមនោមយ-  
អត្តភាព<sup>(២)</sup> (អត្តភាពសម្រេចអំពីចិត្ត) ១ បាននូវអរូបអត្តភាព<sup>(៣)</sup> (អត្ត-  
ភាពគ្មានរូប) ១ ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ ចុះការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព តើ  
ដូចម្តេច ។ កាយដែលមានរូបប្រកបដោយមហាក្ខត្រូប ៤ មានកវលីកា-  
រាហារជាចំណី នេះឈ្មោះថា ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព ។ ការបាននូវ  
មនោមយអត្តភាពតើដូចម្តេច ។ កាយដែលមានរូបសម្រេចហើយដោយ  
ចិត្ត មានអវយវៈតូចជំគ្រប់សព្វ មានឥន្ទ្រិយមិនថោកទាប នេះឈ្មោះ  
ថា ការបាននូវមនោមយអត្តភាព ។ ការបាននូវអរូបអត្តភាព តើដូចម្តេច ។  
សត្វដែលមិនមានរូបសម្រេចហើយដោយសញ្ញា នេះឈ្មោះថា ការបាន  
នូវអរូបអត្តភាព ។

---

១ អដ្ឋកថា ថា ឱឡារិកអត្តភាពនោះបានដល់កាមាវចរសត្វ រាប់តាំងអំពីអវិចីរៀងរហូត  
ដល់បរិនិម្មិតវសវគ្គី ។ ២ មនោមយអត្តភាពនោះបានដល់រូបព្រហ្ម ។ ៣ អរូបអត្តភាពនោះ  
បានដល់អរូបព្រហ្ម ។

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោ

[១០៥] ឱទ្ធារិកស្សបិ ខោ អហំ ចោដ្ឋបាទ  
អត្តប្បដិលាកស្ស បហាឆាយ ធម្មំ ទេសេមិ យថា-  
បដិបន្នានំ វោ សន្តិលេសិកា ធម្មា បហីយិស្សន្តិ  
វោនាទិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បិ វេបុល្ល-  
ត្តញ្ច ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា  
ឧបសម្បជ្ជ វិហារិស្សថាតិ ។ សិយា ខោ បន តេ  
ចោដ្ឋបាទ វាមស្ស សន្តិលេសិកា ធម្មា បហីយិស្សន្តិ  
វោនាទិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បិ វេបុល្លត្តញ្ច  
ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ  
វិហារិស្សតិ ទុក្ខោ ច<sup>(១)</sup> វិហារោតិ ។ ន ខោ  
បនេតំ ចោដ្ឋបាទ វរំ ទដ្ឋព្វំ ។ សន្តិលេសិកា  
ចេវ ធម្មា បហីយិស្សន្តិ វោនាទិយា ច ធម្មា អភិ-

១ ឱ. ម. ច ខោ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព

[១០៥] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ តថាគតសំដែងធម៌ដើម្បីឲ្យលះបង់នូវការ  
បានឱឡារិកអត្តភាពចេញ កាលបើអ្នកទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិតាមហើយ  
សង្កិលេសិកធម៌<sup>(១)</sup> ទាំងឡាយ ពួកអ្នកនឹងលះបង់បាន វោទានិយធម៌<sup>(២)</sup>  
ទាំងឡាយនឹងចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយ នឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់  
ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញនិងភាវៈ  
ធំទូលាយនៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញាក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចសម្រាន្តឥរិយា-  
បថនៅ ។ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ ប្រសិនបើអ្នកមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា  
សង្កិលេសិកធម៌ទាំងឡាយបុគ្គលនឹងលះបង់បាន វោទានិយធម៌ទាំងឡាយ  
នឹងចម្រើនដុះដាលឡើងបាន បុគ្គលនឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តម  
ដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញ និងភាវៈធំទូលាយនៃមគ្គ-  
បញ្ញានិងផលបញ្ញាក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចសម្រាន្តឥរិយាបថនៅ តែការ  
សម្រេចឥរិយាបថនៅ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីលំបាក ។ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ  
អ្នកមិនគួរយល់ឃើញដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះឡើយ ។ សង្កិលេសិកធម៌ទាំង-  
ឡាយនឹងសាបសូន្យទៅផង វោទានិយធម៌ទាំងឡាយ នឹងចម្រើនដុះដាល

---

១ អដ្ឋកថា ថា បានដល់អកុសលចិត្តប្ប្បាទ ១២ ។ ២ បានដល់សមថៈនិងវិបស្សនា ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

វឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បិ វេហុល្លត្តព្វា ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ  
 សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា ឧបសម្បជ្ជ វិហារិស្សតិ  
 ចាមោជ្ជញ្ជោវ ភវិស្សតិ បីតិ ច បស្សន្តិ ច សតិ ច  
 សម្បជញ្ញព្វា សុខោ ច វិហារោ ។

[១០៦] មនោមយស្សបិ ខោ អហំ ចោដ្ឋចាន  
 អត្តប្បដិលាកស្ស បហានាយ ធម្មំ ទេសេមិ យថាប-  
 ដិបដ្ឋានំ វោ សង្កិលេសិកា ធម្មា បហិយិស្សន្តិ  
 វោនានិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បិ វេហុល្លត្តព្វា  
 ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា ឧបសម្បជ្ជ  
 វិហារិស្សថាតិ ។ សិយា ខោ បន តេ ចោដ្ឋចាន  
 វាមស្ស សង្កិលេសិកា ធម្មា បហិយិស្សន្តិ វោនានិយា  
 ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បិ វេហុល្លត្តព្វា ទិដ្ឋេ វ  
 ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា ឧបសម្បជ្ជ វិហារិស្សតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឡើងផង បុគ្គលនឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹង  
បានដល់នូវភាវៈពេញលេញ និងភាវៈជំទូលាយនៃមគ្គបញ្ញា និងផលបញ្ញា  
ក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចសម្រាន្តឥរិយាបថ ឯបាមោជ្ជៈ បីតិ បស្សន្ធិ សតិ  
សម្បជញ្ញៈ ការសម្រេចឥរិយាបថនៅជាសុខ ក៏នឹងកើតមានឡើង ។

[១០៦] ម្នាលបោជ្ជបាទ តថាគតសំដែងធម៌ ដើម្បីឲ្យលះបង់នូវ  
ការបាននូវមនោមយអត្តភាពនោះចេញ កាលបើអ្នកទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិ  
តាមហើយ សង្កិលេសិកធម៌ទាំងឡាយនឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌  
ទាំងឡាយនឹងចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយនឹងបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់  
ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញនិងភាវៈ  
ជំទូលាយនៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញាក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចសម្រាន្តឥរិយា-  
បថ ។ ម្នាលបោជ្ជបាទ ប្រសិនបើអ្នក មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង  
នេះថា សង្កិលេសិកធម៌ទាំងឡាយនឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌ទាំង-  
ឡាយនឹងចម្រើនដុះដាលឡើង បុគ្គលនឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏  
ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញ និងភាវៈជំទូលាយ  
នៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញា ក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចសម្រាន្តឥរិយាបថ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អរូបា អត្តប្បដិលាកោ

ទុក្ខោ ច វិហារោតិ ។ ន ខោ បនេតំ ចោដ្ឋចាន ឯវំ  
 ទដ្ឋព្វំ ។ សន្តិលេសិកា ចេវ ធម្មា បហីយិស្សន្តិ  
 វោនានិយា ច ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ (មេយ្យាលោ)  
 ចាមោដ្ឋញ្ចេវ ភវិស្សតិ បីតិ ច បស្សន្តិ ច សតិ ច  
 សម្មជញ្ញញ្ច សុខោ ច វិហារោ ។

[១០៧] អរូបស្សបិ ខោ អហំ ចោដ្ឋចាន អត្តប្ប-  
 ដិលាកស្ស បហាធាយ ធម្មំ នេសេមិ យថាបដិបដ្ឋានំ  
 វោ សន្តិលេសិកា ធម្មា បហីយិស្សន្តិ វោនានិយា  
 ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បវី វេបុលុត្តញ្ច ទិដ្ឋេ វ  
 ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្មជ្ជេ វិហា-  
 វិស្សថាតិ ។ (មេយ្យាលោ) ចាមោដ្ឋញ្ចេវ ភវិស្សតិ  
 បីតិ ច បស្សន្តិ ច សតិ ច សម្មជញ្ញញ្ច សុខោ  
 ច វិហារោ ។

[១០៨] បវេ ចេ ចោដ្ឋចាន អម្ពេ ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ  
 កតមោ បន សោ អារុសោ ឌីណ្យារិកោ អត្តប្បដិលា-  
 កោ យស្ស តុម្ពេ បហាធាយ ធម្មំ នេសេថ យថា-  
 បដិបដ្ឋានំ វោ សន្តិលេសិកា ធម្មា បហីយិស្សន្តិ

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការបាននូវអរូបអត្តភាព

តែការសម្រេចឥរិយាបថនៅ រមែងនាំមកនូវសេចក្តីលំបាក ។ ម្នាលបោដ្ឋ-  
បាទ អ្នកមិនគួរយល់ឃើញដំណើរនុ៎ះយ៉ាងនេះឡើយ ។ សង្ឃីលេសិក-  
ធម៌ទាំងឡាយនឹងសាបសូន្យទៅផង វោទានិយធម៌ទាំងឡាយនឹងចម្រើនដុះ-  
ដាលឡើងផង (សេចក្តីបំប្រួញ) បាមោជ្ជៈ បីតិ បស្សទ្ធិ សតិ សម្បជញ្ញៈ  
ការសម្រេចឥរិយាបថនៅជាសុខ ក៏កើតមានឡើង ។

[១០៧] ម្នាលបោដ្ឋបាទ តថាគតសំដែងធម៌ ដើម្បីឲ្យលះបង់នូវការ  
បាននូវអរូបអត្តភាពនោះចេញ កាលបើអ្នកទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិតាមហើយ  
សង្ឃីលេសិកធម៌ទាំងឡាយ នឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌ទាំងឡាយ  
នឹងចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយនឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏  
ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញនិងភាវៈធំទូលាយនៃ  
មគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញាក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចឥរិយាបថនៅ ។ (សេចក្តី  
បំប្រួញ) បាមោជ្ជៈ បីតិ បស្សទ្ធិ សតិ សម្បជញ្ញៈ និងការសម្រេច  
ឥរិយាបថនៅជាសុខ ក៏កើតមានឡើង ។

[១០៨] ម្នាលបោដ្ឋបាទ ប្រសិនបើពួកជនដទៃ សួរយើងយ៉ាង  
នេះថា ម្នាលអារុសោ អ្នកទាំងឡាយសំដែងធម៌ថា កាលបើអ្នកទាំង-  
ឡាយប្រតិបត្តិតាមហើយ សង្ឃីលេសិកធម៌ទាំងឡាយ នឹងសាបសូន្យទៅ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

វោទានិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បី វេ-

បុល្លត្តញ្ច ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា

ឧបសម្បជ្ជ វិហារិស្សថាតិ ។ តេសំ មយំ ឯវំ បុដ្ឋា

ឯវំ ព្យាករយ្យាម អយំ វា សោ អារុសោ ឌីណ្ហារិកោ

អត្តប្បដិលាកោ យស្ស មយំ បហានាយ ធម្មំ ទេ-

សេម យថាបទិបដ្ឋានំ វោ សង្កិលេសិកា ធម្មា បហិ-

យិស្សន្តិ វោទានិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បី

វេបុល្លត្តញ្ច ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា

ឧបសម្បជ្ជ វិហារិស្សថាតិ ។

[១០៩] បវេ ចេ ចោដ្ឋបាទ អម្ពេ ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ

កតមោ បន សោ អារុសោ មនោមយោ អត្តប្បដិ-

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

វោទានិយធម៌ទាំងឡាយ នឹងចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយនឹងធ្វើឲ្យ  
 ជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តម ដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញ  
 លេញនិងភាវៈធំទូលាយ នៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញាក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេច  
 ឥរិយាបថនៅដូច្នោះ ដើម្បីលះបង់នូវការបាននូវឱឡារិកអត្តភាពណា ការ  
 បាននូវឱឡារិកអត្តភាពនោះ តើដូចម្តេច ។ យើងកាលបើពួកជនទាំងនោះ  
 សួរយ៉ាងនេះហើយ គប្បីព្យាករយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អារុសោទាំងឡាយ  
 ពួកយើងសំដែងធម៌ថា កាលបើអ្នកទាំងឡាយប្រតិបត្តិតាមហើយ សង្កិ-  
 លេសិកធម៌ទាំងឡាយ នឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌ទាំងឡាយនឹង  
 ចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយ នឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏  
 ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញ និងភាវៈធំទូលាយ  
 នៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញា ក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចឥរិយាបថនៅដូច្នោះ ដើម្បី  
 លះបង់ នូវការបាននូវឱឡារិកអត្តភាពណា ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព  
 នោះ គឺអត្តភាពប្រកបដោយមហាក្ខត្រូប ៤ នេះឯង ។

[១០៧] ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ ប្រសិនបើពួកជនដទៃសួរពួកយើងយ៉ាង  
 នេះថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយមានអាយុ ចុះការបាននូវមនោមយអត្តភាព

បោដ្ឋបាទសុត្តេ អរូបោ អត្តប្បដិលាកោ

លាកោ ។ (សោយេវ មេយ្យាលោ) ។ កតមោ បន  
 សោ អរូបោ អត្តប្បដិលាកោ យស្ស តុម្ពេ បហាធាយ  
 ធម្មំ ទេសេថ យថាបដិបដ្ឋានំ វោ សង្កិលេសិកា  
 ធម្មា បហិយិស្សន្តិ វោនាទិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ  
 ។ មេ ។ ឧបសម្បជ្ជ វិហរិស្សថាតិ ។ តំ កី  
 មញ្ញុសិ ចោដ្ឋចាន ទនុ ឯវំ សន្តេ សប្បាដិហិរិកតំ  
 កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ ភន្តេ ឯវំ សន្តេ  
 សប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។

[១១០] សេយ្យថាមិ ខោ<sup>(១)</sup> ចោដ្ឋចាន បុរិសោ  
 ជិស្សេណី ករេយ្យ ចាសាទស្ស អាហេហាធាយ  
 តស្សេវ ចាសាទស្ស ហេដ្ឋា តមេនំ ឯវំ វទេយ្យ អម្ពោ  
 បុរិស យស្ស តំ ចាសាទស្ស អាហេហាធាយ ជិស្សេ-  
 ណី ករេសិ ជាតាសិ តំ ចាសាទំ បុរតិមាយ វា  
 ទិសាយ ទត្តិណាយ វា ទិសាយ បច្ឆិមាយ វា  
 ទិសាយ ឧត្តរាយ វា ទិសាយ ឧទ្ទោ វា ជីវោ វា

---

១ ឱ. ខោសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការបាននូវអរូបអត្តភាព

នោះ តើដូចម្តេច ។ (សេចក្តីបំប្រួញដូចគ្នានឹងន័យមុននោះដែរ) អ្នក  
 ទាំងឡាយសំដែងធម៌ថា កាលបើអ្នកទាំងឡាយប្រតិបត្តិតាមហើយ សង្កិ-  
 លេសិកធម៌ទាំងឡាយ នឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌ទាំងឡាយនឹង  
 ចម្រើនដុះដាលឡើង ។ បេ ។ នឹងសម្រេចឥរិយាបថនៅដូច្នោះ ដើម្បីលះ  
 បង់នូវការបាននូវអរូបអត្តភាពណា ការបាននូវអរូបអត្តភាពនោះ តើដូច  
 ម្តេច ។ ម្នាលបោដ្ឋបាទ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះថា ដូចម្តេច កាលបើ  
 ហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិត (របស់តថាគត) ប្រកបដោយសេចក្តី  
 អស្ចារ្យដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ  
 ភាសិត (របស់ព្រះអង្គ) ប្រកបដោយសេចក្តីអស្ចារ្យដោយពិត ។

[១១០] ម្នាលបោដ្ឋបាទ ប្រៀបដូចបុរសធ្វើជណ្តើរ បម្រុងនឹង  
 ឡើងកាន់ប្រាសាទ ដាក់ខាងក្រោមប្រាសាទនោះឯង ពួកជនសួរសុខទុក្ខ  
 នោះយ៉ាងនេះថា ម្នាលបុរសដ៏ចម្រើន អ្នកធ្វើជណ្តើរ បម្រុងនឹងឡើង  
 កាន់ប្រាសាទណា អ្នកស្គាល់ប្រាសាទនោះថា នៅក្នុងទិសខាងកើត  
 ឬទិសខាងត្បូង ទិសខាងលិច ឬទិសខាងជើង ជាប្រាសាទខ្ពស់ទាប

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

មជ្ឈោ វាតិ ។ សោ ច ឯវំ វទេយ្យ អយំ វា សោ  
 អារុសោ ចាសាទោ យស្សាហំ អាហោហោយ ជិស្សេ-  
 ណី កកោមិ តស្សេវ ចាសាទស្ស ហោដ្ឋាតិ ។  
 តំ កី មញ្ញសិ ចោដ្ឋចាទ ននុ ឯវំ សន្តេ តស្ស  
 បុរិសស្ស សប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្មជ្ជតីតិ ។  
 អន្ធា ខោ ភន្តេ ឯវំ សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស សប្បា-  
 ដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្មជ្ជតីតិ ។ ឯវមេវ ខោ ចោដ្ឋ-  
 ចាទ បរេ ច អម្ពេ ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ កតមោ បន សោ  
 អារុសោ ឱឡារិកោ អត្តប្បដិលាកោ ។ បេ ។ កត-  
 មោ បន សោ អារុសោ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោ ។  
 កតមោ បន សោ អារុសោ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ  
 យស្ស តុម្ពេ បហោនាយ ធម្មំ ទេសេថ យថា-  
 បដិបដ្ឋានំ វោ សង្កិលេសិកា ធម្មា បហិយិស្សន្តិ  
 វោនាទិយា ធម្មា អភិវឌ្ឍិស្សន្តិ បញ្ញាចារិប្បី វេបុលុត្តព្វ  
 ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧប-  
 សម្មជ្ជ វិហារិស្សថាតិ ។ តេសំ មយំ ឯវំ បុដ្ឋា ឯវំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឬយ៉ាងកណ្តាលដូច្នោះដែរឬ ។ បើបុរសនោះប្រាប់ពួកជនយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏មានអាយុ ខ្ញុំធ្វើដណ្តើររបម្រុងនឹងឡើងទៅកាន់ប្រាសាទណា ដាក់ខាងក្រោមប្រាសាទនោះឯង ។ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ អ្នកសំគាល់នូវសេចក្តីនោះថាដូចម្តេច កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ សំដីរបស់បុរសនោះ ប្រកបដោយសេចក្តីអស្ចារ្យដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ សំដីរបស់បុរសនោះ ប្រកបដោយសេចក្តីអស្ចារ្យដោយពិត ។ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ បើពួកជនដទៃសួរពួកយើងយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយមានអាយុ ចុះការបាននូវឱឡារិកអត្តភាពនោះ តើដូចម្តេច ។ បេ ។ ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយមានអាយុ ចុះការបាននូវមនោមយអត្តភាពនោះ តើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយមានអាយុ អ្នកទាំងឡាយសំដែងធម៌ថា កាលបើអ្នកទាំងឡាយប្រតិបត្តិតាមហើយ សង្កិលេសិកធម៌ទាំងឡាយ នឹងសាបសូន្យទៅ វោទានិយធម៌ទាំងឡាយនឹងចម្រើនដុះដាលឡើង អ្នកទាំងឡាយនឹងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នឹងបានដល់នូវភាវៈពេញលេញនិងភាវៈជំទូលាយនៃមគ្គបញ្ញានិងផលបញ្ញា ក្នុងបច្ចុប្បន្ន សម្រេចឥរិយាបថនៅដូច្នោះ ដើម្បីលះបង់នូវការបាននូវអរូបអត្តភាពណា ការបាននូវអរូបអត្តភាពនោះ តើដូចម្តេច ។ យើងកាលដែលជនទាំងនោះសួរយ៉ាងនេះហើយ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ឱទ្ធារិកាទិកោ អត្តប្បដិលាកោ

ព្យាករេយ្យាម អយំ វា សោ អាវុសោ អរូចោ អត្ត-  
 ប្បដិលាកោ យស្មី មយំ បហាឆាយ ។ មេ ។  
 តំ កី មញ្ញុសិ ចោដ្ឋចាទ ននុ ឯវំ សន្តេ សប្បា-  
 ដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ ភន្តេ  
 ឯវំ សន្តេ សប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។

[១១១] ឯវំ វុត្តេ ចិត្តោ ហត្ថិសារីបុត្តោ ភកវន្តំ  
 ឯតទរោច យស្មី ភន្តេ សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្ប-  
 ដិលាកោ ហោតិ មោយស្ស តស្មី សមយេ មនោ-  
 មយោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ មោយោ អរូចោ អត្តប្ប-  
 ដិលាកោ ហោតិ ឱទ្ធារិកោយស្ស<sup>(១)</sup> អត្តប្បដិលាកោ  
 តស្មី សមយេ សច្ចោ ហោតិ យស្មី ភន្តេ សម-  
 យេ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ មោយស្ស  
 តស្មី សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ  
 មោយោ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ មនោមយោ<sup>(២)</sup>  
 អត្តប្បដិលាកោ តស្មី សមយេ សច្ចោ ហោតិ

---

១ ឱ. ឱទ្ធារិកោ អស្ស ។ ម. ឱទ្ធារិកោ វាស្ស ។ ២ ឱ. មនោមយោ អស្ស ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ការបាននូវអត្តភាពមានឱឡារិកអត្តភាពជាដើម

គប្បីព្យាករយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយមានអាយុ ការបាននូវអរូប-  
អត្តភាពនោះគឺសត្វដែលមិនមានរូប សម្រេចដោយសញ្ញានេះឯង ។ បេ ។  
ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ អ្នកសំគាល់នូវសេចក្តីនេះថាដូចម្តេច កាលបើហេតុ  
យ៉ាងនេះមានហើយ ភាសិត (របស់តថាគត) ប្រកបដោយសេចក្តីអស្ចារ្យ  
ដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើហេតុយ៉ាងនេះ មានហើយ  
ភាសិតរបស់ព្រះអង្គ ប្រកបដោយសេចក្តីអស្ចារ្យដោយពិត ។

[១១១] កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ចិត្ត-  
ហត្ថិសារីបុត្ត ក៏ក្រាបទូលសួរចំពោះព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាពក្នុងសម័យណា (របស់សត្វ  
ណា) សម័យនោះ ការបាននូវមនោមយអត្តភាព ការបាននូវអរូប-  
អត្តភាពរបស់សត្វនោះ ក៏ទទេសោះសូន្យ គឺខានបាន ក្នុងសម័យនោះ  
បានត្រឹមតែឱឡារិកអត្តភាពប៉ុណ្ណោះឬ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ការបាន  
នូវមនោមយអត្តភាព ក្នុងសម័យណា (របស់សត្វណា) សម័យនោះ  
ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព ការបាននូវអរូបអត្តភាពរបស់សត្វនោះក៏ទទេ  
សោះសូន្យ ក្នុងសម័យនោះ បានត្រឹមតែមនោមយអត្តភាពប៉ុណ្ណោះឬ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យស្មី កន្តេ សមយេ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ  
 មោយស្ស តស្មី សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោ  
 ហោតិ មោយោ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ  
 អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ តស្មី សមយេ សច្ចោ  
 ហោតិ ។ យស្មី ចិត្ត សមយេ ឱទ្ធារិកោ  
 អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ម-  
 នោមយោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ ន ច<sup>(១)</sup>  
 អរូចោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ ឱទ្ធារិកោ  
 អត្តប្បដិលាកោត្រូវ តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ចតិ  
 យស្មី ចិត្ត សមយេ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោ  
 ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិ-  
 លាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ ន ច អរូចោ អត្តប្បដិលា-  
 កោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោត្រូវ  
 តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ចតិ យស្មី ចិត្ត សម-  
 យេ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ នេវ តស្មី  
 សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ

១ ឱ. ម. ចសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ការបាននូវអរូបអត្តភាព ក្នុងសម័យណា (របស់  
សត្វណា) សម័យនោះ ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព ការបាននូវមនោ-  
មយអត្តភាព របស់សត្វនោះទទេសោះសូន្យ ក្នុងសម័យនោះ បានត្រឹម  
តែអរូបអត្តភាពប៉ុណ្ណោះឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ចិត្តៈ  
ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព ក្នុងសម័យណា សម័យនោះ រមែងមិនដល់  
នូវការរាប់ថា បាននូវមនោមយអត្តភាព ទាំងមិនដល់នូវការរាប់ថាបាននូវ  
អរូបអត្តភាពក្នុងសម័យនោះ ដល់នូវការរាប់ថា បានត្រឹមតែឱឡារិកអត្ត-  
ភាពប៉ុណ្ណោះ ម្ចាស់ចិត្តៈ ការបាននូវមនោមយអត្តភាព ក្នុងសម័យណា  
សម័យនោះ រមែងមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវឱឡារិកអត្តភាព ទាំងមិន  
ដល់នូវការរាប់ថា បាននូវអរូបអត្តភាពទេ ក្នុងសម័យនោះដល់នូវការរាប់ថា  
បានត្រឹមតែមនោមយអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ម្ចាស់ចិត្តៈ ការបាននូវអរូបអត្តភាព  
ក្នុងសម័យណា សម័យនោះ រមែងមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវឱឡារិក-

បោដ្ឋបាទសុត្ត ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តស្ស ព្យាករណំ

ន ច មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ  
អរូចោ អត្តប្បដិលាកោត្រូវ តស្មី សមយេ សំខ្យំ  
កច្ឆតិ ។

[១១២] សចេ តំ ចិត្ត ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ អហោសិ  
តំ អតីតមទ្ធានំ ន តំ ន អហោសិ ករិស្សសិ តំ  
អនាគតមទ្ធានំ ន តំ ន ករិស្សសិ អត្តិ តំ ឯតរហិ  
ន តំ នត្ថិតិ ។ ឯវំ បុដ្ឋោ តំ ចិត្ត កិច្ចិ ព្យាក-  
រេយ្យាសីតិ ។ សចេ មំ កន្តេ ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ អហោ-  
សិ តំ អតីតមទ្ធានំ ន តំ ន អហោសិ ករិស្សសិ  
តំ អនាគតមទ្ធានំ ន តំ ន ករិស្សសិ អត្តិ តំ  
ឯតរហិ ន តំ នត្ថិតិ ឯវំ បុដ្ឋោ អហំ កន្តេ ឯវំ  
ព្យាករេយ្យំ អហោសាហំ អតីតមទ្ធានំ ធាហំ ន  
អហោសី ករិស្សាមហំ អនាគតមទ្ធានំ ធាហំ ន  
ករិស្សាមិ អត្តាហំ ឯតរហិ ធាហំ នត្ថិតិ ឯវំ បុដ្ឋោ  
អហំ កន្តេ ឯវំ ព្យាករេយ្យន្តិ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ សេចក្តីដោះស្រាយរបស់ចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត

អត្តភាព ទាំងមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវមនោមយអត្តភាពទេ ក្នុង  
សម័យនោះ ដល់នូវការរាប់ថា បានត្រឹមតែអរូបអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ។

[១១២] ម្នាលចិត្តៈ បើជនទាំងឡាយ សួរអ្នកយ៉ាងនេះថា អ្នក  
ធ្លាប់កើតក្នុងអតីតកាល អ្នកមិនមែនជាមិនធ្លាប់កើតទេ អ្នកនឹងកើតក្នុង  
អនាគតកាល អ្នកមិនមែនជាមិនកើតទេ អ្នកកើតក្នុងកាលឥឡូវនេះ អ្នក  
មិនមែនជាមិនកើតទេឬ ។ ម្នាលចិត្តៈ កាលបើគេសួរយ៉ាងនេះហើយ  
អ្នកគប្បីដោះស្រាយដូចម្តេច ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន បើជនទាំងឡាយ  
សួរខ្ញុំព្រះអង្គយ៉ាងនេះថា អ្នកធ្លាប់កើតក្នុងអតីតកាល អ្នកមិនមែនជាមិន  
ធ្លាប់កើតទេ អ្នកនឹងកើតក្នុងអនាគតកាល អ្នកមិនមែនជានឹងមិនកើតទេ  
អ្នកកើតក្នុងកាលឥឡូវនេះ អ្នកមិនមែនជាមិនកើតទេឬ បពិត្រព្រះអង្គ  
ដ៏ចម្រើន កាលបើគេសួរយ៉ាងនេះហើយ ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីដោះស្រាយយ៉ាង  
នេះថា ខ្ញុំធ្លាប់កើតក្នុងអតីតកាល ខ្ញុំមិនមែនជាមិនធ្លាប់កើតទេ ខ្ញុំនឹង  
កើតក្នុងអនាគតកាល ខ្ញុំមិនមែនជានឹងមិនកើតទេ ខ្ញុំកើតក្នុងកាលឥឡូវ  
នេះ ខ្ញុំមិនមែនជាមិនកើតទេ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើគេសួរ  
យ៉ាងនេះហើយ ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីដោះស្រាយយ៉ាងនេះឯង ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១១៣] សចេ បន តំ ចិត្ត ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ យោ  
 តេ អហោសិ អតីតោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ<sup>(១)</sup>  
 តេ អត្តប្បដិលាកោ សទ្ធោ មោឃោ អនាគតោ មោ-  
 ឃោ បច្ចុប្បន្នោ យោ តេ ភវិស្សតិ អនាគតោ  
 អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ តេ អត្តប្បដិលាកោ សទ្ធោ  
 មោឃោ អតីតោ មោឃោ បច្ចុប្បន្នោ យោ តេ  
 ឯតវហិ បច្ចុប្បន្នោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ តេ  
 អត្តប្បដិលាកោ សទ្ធោ មោឃោ អតីតោ មោឃោ អនា-  
 គតោតិ ឯវំ បុដ្ឋោ តំ ចិត្ត កិច្ចិ ព្យាករេយ្យាសីតិ ។  
 សចេ បន មំ កន្តេ ឯវំ បុច្ឆេយ្យំ យោ តេ  
 អហោសិ អតីតោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ តេ  
 អត្តប្បដិលាកោ សទ្ធោ មោឃោ អនាគតោ មោឃោ  
 បច្ចុប្បន្នោ យោ តេ<sup>(២)</sup> ភវិស្សតិ អនាគតោ អត្តប្ប-  
 ដិលាកោ សោយេវ តេ អត្តប្បដិលាកោ សទ្ធោ

១ ឱ. ស្ងៃវ ។ ម. សោ វ ។ ២ ឱ. យោ វា តេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

[១១៣] ម្នាលចិត្តៈ បើជនទាំងឡាយ សួរអ្នកយ៉ាងនេះថា ការ  
បាននូវអតីតអត្តភាពណា របស់អ្នក ការបាននូវអត្តភាពនោះ របស់អ្នក  
ជាសភាវៈពិត ចំណែកអនាគតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសូន្យទេ ការបាន  
នូវអនាគតអត្តភាពណា របស់អ្នក ការបាននូវអត្តភាពនោះ របស់អ្នកជា  
សភាវៈពិត ចំណែកអតីតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសោះសូន្យទេ ការបាន  
នូវបច្ចុប្បន្នអត្តភាពណា របស់អ្នកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ការបាននូវអត្តភាព  
នោះរបស់អ្នកជាសភាវៈពិត ឯអតីតនិងអនាគត ជាការសោះសូន្យទេឬ  
ម្នាលចិត្តៈ កាលដែលគេសួរយ៉ាងនេះហើយ តើអ្នកគប្បីដោះស្រាយដូច  
ម្តេច ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន បើជនទាំងឡាយសួរខ្ញុំព្រះអង្គយ៉ាងនេះ  
ថា ការបាននូវអតីតអត្តភាពណា របស់អ្នក ការបាននូវអត្តភាពនោះ  
របស់អ្នកជាសភាវៈពិត ចំណែកអនាគតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសោះសូន្យ  
ទេ ការបាននូវអនាគតអត្តភាពណា របស់អ្នក ការបាននូវអត្តភាពនោះ

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តស្ស ព្យាករណំ

មោឃោ អតីតោ មោឃោ បច្ចុប្បន្នោ យោ តេ ឯតរហិ  
 បច្ចុប្បន្នោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ តេ អត្តប្បដិលា-  
 កោ សច្ចោ មោឃោ អតីតោ មោឃោ អនាគតោតិ  
 ឯវំ បុដ្ឋោ អហំ ភន្តេ ឯវំ ព្យាករេយ្យំ យោ ច មេ<sup>(១)</sup>  
 អហោសិ អតីតោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ មេ អត្តប្ប-  
 ដិលាកោ តស្មី សមយេ សច្ចោ អហោសិ មោឃោ  
 អនាគតោ មោឃោ បច្ចុប្បន្នោ យោ ច មេ ភវិស្សតិ  
 អនាគតោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ មេ អត្តប្បដិ-  
 លាកោ តស្មី សមយេ សច្ចោ ភវិស្សតិ មោឃោ  
 អតីតោ មោឃោ បច្ចុប្បន្នោ យោ ច មេ ឯតរហិ  
 បច្ចុប្បន្នោ អត្តប្បដិលាកោ សោយេវ មេ អត្តប្បដិ-  
 លាកោ សច្ចោ មោឃោ អតីតោ មោឃោ អនាគ-  
 តោតិ ឯវំ បុដ្ឋោ អហំ ភន្តេ ឯវំ ព្យាករេយ្យន្តិ ។

[១១៤] ឯវំមេវ ខោ ចិត្ត យស្មី សមយេ  
 ឌីណ្ហារិកោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ នេវ តស្មី  
 សមយេ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ

១ ឱ. ម. យោ មេ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ សេចក្តីដោះស្រាយរបស់ចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត

របស់អ្នកជាសភាវៈពិត ចំណែកអតីតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសោះសូន្យទេ  
 ការបាននូវបច្ចុប្បន្នអត្តភាពណា របស់អ្នកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ការបាននូវ  
 អត្តភាពនោះរបស់អ្នកជាសភាវៈពិត ឯអតីតនិងអនាគត ជាការសោះសូន្យ  
 ទទេប្ប ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលដែលគេសួរយ៉ាងនេះហើយ ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គគប្បីដោះស្រាយ យ៉ាងនេះថា ការបាននូវអតីតអត្តភាពណា  
 របស់ខ្ញុំ ការបាននូវអត្តភាពនោះ របស់ខ្ញុំជាសភាវៈពិត ក្នុងសម័យនោះ  
 ចំណែកអនាគតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសោះសូន្យទេ ការបាននូវអនាគត-  
 អត្តភាពណារបស់ខ្ញុំ ការបាននូវអត្តភាពនោះ របស់ខ្ញុំជាសភាវៈពិតក្នុង  
 សម័យនោះ ចំណែកអតីតនិងបច្ចុប្បន្ន ជាការសោះសូន្យទេ ការបាន  
 នូវបច្ចុប្បន្នអត្តភាព របស់ខ្ញុំក្នុងកាលឥឡូវនេះ ការបាននូវអត្តភាពនោះ  
 របស់ខ្ញុំជាសភាវៈពិត ឯអតីតនិងអនាគត ជាការសោះសូន្យទេ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលដែលគេសួរយ៉ាងនេះហើយ ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីដោះ  
 ស្រាយយ៉ាងនេះឯង ។

[១១២] ម្នាលចិត្តៈ យ៉ាងនោះឯងហើយ ការបាននូវឱឡារិកអត្ត-  
 ភាពក្នុងសម័យណា សម័យនោះ មិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវមនោម-

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ន អរូចោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ ឱណ្ណារិ-  
 កោ អត្តប្បដិលាកោត្រូវ តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ឆ-  
 តិ យស្មី ចិត្ត សមយេ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោ  
 ហោតិ ។ បេ ។ យស្មី ចិត្ត សមយេ អរូចោ  
 អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ឱណ្ណារិ-  
 កោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ ន មនោមយោ  
 អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ អរូចោ អត្តប្បដិលា-  
 កោត្រូវ តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ឆតិ ។ សេយ្យ-  
 ថាបិ ចិត្ត កវា ទីរំ ទីរម្ហា ទទិ ទទិម្ហា នវនីតំ  
 នវនីតម្ហា សប្បិ សប្បិម្ហា សប្បិមណ្ឌោ យស្មី សម-  
 យេ ទីរំ ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ទទិសិ សំខ្យំ  
 កច្ឆតិ ន ច<sup>(១)</sup> នវនីតន្តិ សំខ្យំ កច្ឆតិ ន ច សប្បិសិ  
 សំខ្យំ កច្ឆតិ ន ច សប្បិមណ្ឌោតិ សំខ្យំ កច្ឆតិ ទីរំត្រូវ  
 តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ឆតិ ។ យស្មី សមយេ ទទិ  
 ហោតិ ។ នវនីតំ ហោតិ ។ សប្បិ ហោតិ ។ សប្បិម-  
 ណ្ឌោ ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ទីរន្តិ សំខ្យំ កច្ឆតិ

១ ឱ. ម. ចសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

យអត្តភាព ទាំងមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវអរូបអត្តភាព ក្នុងសម័យ  
នោះ ដល់នូវការរាប់ថាបានត្រឹមតែឱឡារិកអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ម្ចាស់ចិត្តៈ  
ការបាននូវមនោមយអត្តភាព ។ បេ ។ ម្ចាស់ចិត្តៈ ការបាននូវអរូបអត្ត-  
ភាពក្នុងសម័យណា សម័យនោះក៏មិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវឱឡារិក-  
អត្តភាព ទាំងមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវមនោមយអត្តភាពទេ ក្នុង  
សម័យនោះដល់នូវការរាប់ថា បានត្រឹមតែអរូបអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ។ ម្ចាស់  
ចិត្តៈ ប្រៀបដូចទឹកដោះស្រស់ (កើត) អំពីមេគោ ទឹកដោះជួរ (កើត)  
អំពីទឹកដោះស្រស់ ទឹកដោះខាប់ (កើត) អំពីទឹកដោះជួរ ទឹកដោះ  
រាវ (កើត) អំពីទឹកដោះខាប់ ទឹកដោះថ្លា (កើត) អំពីទឹកដោះរាវ ទឹកដោះ  
ស្រស់មានក្នុងសម័យណា សម័យនោះ មិនដល់នូវការរាប់ថា ទឹកដោះ  
ជួរ មិនដល់នូវការរាប់ថា ទឹកដោះខាប់ មិនដល់នូវការរាប់ថា ទឹកដោះរាវ  
មិនដល់នូវការរាប់ថា ទឹកដោះថ្លា ដល់នូវការរាប់ថាត្រឹមតែទឹកដោះស្រស់  
ប៉ុណ្ណោះ ។ សម័យណាជាទឹកដោះជួរ ។ ជាទឹកដោះខាប់ ។ ជាទឹកដោះ  
រាវ ។ ជាទឹកដោះថ្លា សម័យនោះមិនដល់នូវការរាប់ថា ទឹកដោះស្រស់

បោដ្ឋបាទសុត្តេ ឱទ្ធារិកាទិកោ អត្តប្បដិលាកោ

ន ទដីតិ សំខ្យំ កច្ចតិ ន នវដីតន្តិ សំខ្យំ កច្ចតិ  
 ន សប្បីតិ សំខ្យំ កច្ចតិ សប្បិមណ្ណោត្រូវ តស្មី  
 សមយេ សំខ្យំ កច្ចតិ ។ ឯវមេវ ខោ ចិត្ត យស្មី  
 សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោ ហោតិ នេវ  
 តស្មី សមយេ មនោមយោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ  
 កច្ចតិ ន អរូចោ អត្តប្បដិលាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ  
 ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលាកោត្រូវ តស្មី សមយេ សំខ្យំ  
 កច្ចតិ ។ យស្មី សមយេ ចិត្ត មនោមយោ អត្តប្ប-  
 ដិលាកោ ហោតិ ។ បេ ។ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោ  
 ហោតិ នេវ តស្មី សមយេ ឱទ្ធារិកោ អត្តប្បដិលា-  
 កោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ ន ច មនោមយោ អត្តប្បដិ-  
 លាកោតិ សំខ្យំ កច្ចតិ អរូចោ អត្តប្បដិលាកោត្រូវ  
 តស្មី សមយេ សំខ្យំ កច្ចតិ ។ ឥមា ខោ ចិត្ត  
 លោកសមញ្ញា លោកនិរុត្តិយោ លោកវេហារា  
 លោកប្បញ្ញត្តិយោ យាហិ តថាគតោ វេហារតិ  
 អបរាមសន្តោតិ<sup>(១)</sup> ។

១ ឱ. អបរាមសន្តិ ។



បោដ្ឋបាទសូត្រ ការបាននូវអត្តភាពមានឱឡារិកអត្តភាពជាដើម

មិនដល់នូវការរាប់ថាទឹកដោះជួរ មិនដល់នូវការរាប់ថាទឹកដោះខាប់ មិន  
 ដល់នូវការរាប់ថាទឹកដោះរាវ ក្នុងសម័យនោះដល់នូវការរាប់ត្រឹមតែថាទឹក  
 ដោះថ្នាំប៉ុណ្ណោះ ។ ម្នាលចិត្តៈ ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព ក្នុងសម័យ  
 ណា សម័យនោះមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវមនោមយអត្តភាព មិន  
 ដល់នូវការរាប់ថា បាននូវអរូបអត្តភាពទេ ក្នុងសម័យនោះ ដល់នូវការ  
 រាប់ថាបានត្រឹមតែឱឡារិកអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ។ ម្នាលចិត្តៈ ការបាននូវ  
 មនោមយអត្តភាព ។ បេ ។ ការបាននូវអរូបអត្តភាព ក្នុងសម័យណា  
 សម័យនោះមិនដល់នូវការរាប់ថា បាននូវឱឡារិកអត្តភាព មិនដល់នូវការ  
 រាប់ថា បាននូវមនោមយអត្តភាពទេ ក្នុងសម័យនោះ ដល់នូវការរាប់ថា  
 បានត្រឹមតែអរូបអត្តភាពប៉ុណ្ណោះ ក៏យ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាលចិត្តៈ សំដី  
 ទាំងនេះឯង ជាឈ្មោះសម្រាប់លោក ជាភាសាសម្រាប់លោក ជាវេហារ  
 របស់លោក ជាបញ្ញត្តិក្នុងលោក តថាគតរមែងពោលដែរ តែមិនប៉ះពាល់  
 ដោយសេចក្តីប្រកាន់ទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១១៥] ឯវំ វុត្តេ ចោដ្ឋចានោ បរិព្វាជកោ ភក-  
 វន្តមេតទោច អភិក្កន្តំ ភន្តេ អភិក្កន្តំ ភន្តេ ។ បេ ។  
 ឧចាសកំ មំ ភកវា ជាវេតុ អដ្ឋតក្កេ ចាណុបេតំ  
 សរណាដ្ឋតន្តិ ។ ចិត្តោ បន ហត្ថិសារីបុត្តោ ភកវន្ត-  
 មេតទោច អភិក្កន្តំ ភន្តេ អភិក្កន្តំ ភន្តេ សេយ្យ-  
 ថាបិ ភន្តេ បដិច្ចដ្ឋំ ។ បេ ។ ចក្កុមន្តោ រូចានិ  
 ទក្ខន្តិតិ ឯវមេវ ភកវតោ អនេកបរិយាយេន ធម្មោ  
 បកាសិតោ ឯសាហំ ភន្តេ ភកវន្តំ សរណំ កច្ឆាមិ  
 ធម្មញ្ញោ ភិក្ខុសង្ឃញ្ញោ លកេយ្យាហំ ភន្តេ ភកវតោ  
 សន្តិកេ បព្វដ្ឋំ លកេយ្យំ ឧបសម្បទន្តិ ។ អលត្ត  
 ខោ ចិត្តោ ហត្ថិសារីបុត្តោ ភកវតោ សន្តិកេ បព្វដ្ឋំ  
 អលត្ត ឧបសម្បទំ ។ អចិរូបសម្បន្តោ ខោ<sup>(១)</sup> អា-  
 យស្មា ហត្ថិសារីបុត្តោ ឯកោ រូបកដ្ឋោ អប្បមត្តោ

១ ខោ បន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១១៥] កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
 បោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ ។ បេ ។  
 សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចាំទុកនូវខ្ញុំព្រះអង្គថាជាឧបាសក អ្នកដល់  
 សរណៈស្មើដោយជីវិត ចាប់ដើមតាំងពីថ្ងៃនេះទៅ ។ ចំណែកខាង  
 ចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រៀបដូចគេលើកនូវរបស់ដែលកំបាំង ។ បេ ។ ទ្រាល  
 បំភ្លឺប្រទីបដោយគិតថា មនុស្សមានភ្នែកភ្លឺ នឹងឃើញរូបទាំងឡាយបាន  
 ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រកាសដោយអនេកបរិយាយ ក៏យ៉ាង  
 នេះឯង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គសូមដល់នូវព្រះមានព្រះភាគ  
 ផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ខ្ញុំព្រះអង្គ គួរបានបព្វជ្ជា គួរបានឧបសម្បទាក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ។ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តក៏បាននូវបព្វជ្ជា បាននូវឧបសម្បទាក្នុងសំណាក់  
 នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តដ៏មានអាយុ បានឧបសម្បទា  
 មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ដោះខ្លួនចេញចាកពួក ជាបុគ្គលតែម្នាក់ឯង ឥតមាន

បោដ្ឋបាទសុត្តំ អាយស្មា ហត្ថិសារីបុត្តោ អរហត្តបុត្តោ

អាតាបី បហិតត្តោ វិហារន្តោ នចិរស្សេវ យស្សត្តាយ  
 កុលបុត្តា សម្មទេវ អការស្មា អនការិយំ បព្វជន្តិ  
 តទនុត្តរំ ព្រហ្មចរិយបរិយោសានំ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ  
 អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហាសិ ទីណា ជាតិ  
 រុសិតំ ព្រហ្មចរិយំ កតំ ករណីយំ ធាបរំ ឥត្តត្តា-  
 យាតិ អព្ពញ្ញាសិ ។ អញ្ញតរោ ខោ អាយស្មា  
 ហត្ថិសារីបុត្តោ អរហតំ អហោសីតិ ។

បោដ្ឋបាទសុត្តំ នវមំ និដ្ឋិតំ ។

បោដ្ឋបាទសូត្រ ព្រះចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត បានសម្រេចព្រះអរហន្ត

សេចក្តីប្រមាទឡើយ ព្យាយាមដុតកិលេស បញ្ជូនចិត្តឲ្យបែរទៅកាន់  
 (ព្រះនិព្វាន) ពួកកុលបុត្រដែលចេញចាកផ្ទះ ហើយចូលទៅកាន់ផ្នួស  
 ដោយប្រពៃ ដើម្បីអនុត្តរធម៌ណា ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញា  
 ដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង នូវអនុត្តរធម៌នោះ ជាទីបំផុតនៃមគ្គព្រហ្មចរិយៈ  
 ក្នុងបច្ចុប្បន្ន មិនយូរប៉ុន្មាន សម្រេចសម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤  
 បានដឹងច្បាស់ថា ជាតិរបស់អាត្មាអញ អស់ហើយ មគ្គព្រហ្មចរិយធម៌  
 អាត្មាអញ ក៏បានអប់រំហើយ សោឡសកិច្ច អាត្មាអញ ក៏បានផ្ញើរច  
 ហើយ កិច្ចដទៃក្រៅពីនេះទៅទៀតគ្មានឡើយ ។ បណ្តាព្រះអរហន្តទាំង-  
 ឡាយ ព្រះចិត្តហត្ថិសារីបុត្តមានអាយុ ជាព្រះអរហន្តមួយអង្គដែរ ។

ចប់ បោដ្ឋបាទសូត្រ ទី ៩ ។

សុភសុត្តំ ទសមំ

[១១៦] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ អាយស្មា  
អានន្ទោ សារត្តិយំ វិហរតិ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិ-  
កស្សារាមេ អចិរបរិទិត្តេ ភកវតិ ។

[១១៧] តេន ខោ បន សមយេន សុកោ មាលាវោ  
តោទេយ្យបុត្តោ សារត្តិយំ បដិវសតិ កេនចិទេវ ករ-  
ណីយេន ។ អថខោ សុកោ មាលាវោ តោទេយ្យបុត្តោ  
អញ្ញតវំ មាលាវកំ អាមន្តេសិ ឯហិ ត្វំ មាលាវក  
យេន សមណោ អានន្ទោ តេនុបសន្តិម ឧបសន្តិមិត្តា  
មម វចនេន សមណំ អានន្ទំ អប្បាពាធំ អប្បាតន្តិ  
លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆ សុកោ មាលាវោ  
តោទេយ្យបុត្តោ ភវន្តំ អានន្ទំ អប្បាពាធំ អប្បាតន្តិ  
លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆតីតិ ឯវញ្ច វទេហិ

## សុភស្តុត្រី ទី ១០

[១១៦] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ កាលព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ មិនទាន់យូរប៉ុន្មាន<sup>(១)</sup> ព្រះអានន្ទ  
មានអាយុ គង់នៅក្នុងជេតវនាវាម របស់អនាថបិណ្ឌិកគហបតី ជិតក្រុង  
សាវត្ថី ។

[១១៧] សម័យនោះឯង សុភមាណព ជាកូននៃតោទេយ្យ-  
ព្រាហ្មណ៍ នៅអាស្រ័យក្នុងក្រុងសាវត្ថី ដោយកិច្ចឯណានីមួយ ។  
លំដាប់នោះ សុភមាណព ជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ ហៅមាណព  
ម្នាក់មកថា ម្ចាស់មាណព ឯងចូរមកនេះ ឯងចូរទៅរកព្រះសមណៈឈ្មោះ  
អានន្ទ លុះចូលទៅដល់ហើយ ចូរសួរនូវអាការមានអាពាធិតិច មាន  
រោគតិច ក្រោកទៅមកបានរហ័សរហួន មានកម្លាំងនៅជាសុខសប្បាយ  
នឹងព្រះសមណៈឈ្មោះអានន្ទ តាមពាក្យរបស់អញថា សុភមាណពជា  
កូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ ផ្តាំឲ្យសួរនូវអាការមានអាពាធិតិច មានរោគ  
តិច ក្រោកទៅមកបានរហ័សរហួន និងកម្លាំង និងអាការនៅជាសុខ  
សប្បាយ ចំពោះព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន រួចហើយឯងចូរនិមន្តថា សូមព្រះ

---

១ ក្នុងអដ្ឋកថា ថា ព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វាន ទៅបានជាង ១ ខែ ។

សុភសុត្តេ មាលាវកស្ស អានន្ទត្ថេវស្ស សន្តិកុបសង្កមនំ

សាធុ កិរ កវំ អានន្ទោ យេន សុភស្ស មាលាវស្ស  
តោទេយ្យបុត្តស្ស និវេសនំ តេនុបសង្កមតុ អនុកម្មំ  
ឧទាទាយាតិ ។ ឯវំ កោតិ ខោ សោ មាលាវកោ  
សុភស្ស មាលាវស្ស តោទេយ្យបុត្តស្ស បដិស្សត្វា  
យេនាយស្មា អានន្ទោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
អាយស្មតា អានន្ទេន សទ្ធិំ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ  
កមំ សារាណីយំ វីតិសារេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។  
ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ ខោ សោ មាលាវកោ អាយស្មន្តំ  
អានន្តំ ឯតទរោច សុកោ ខោ មាលាវោ តោទេយ្យបុត្តោ  
កវន្តំ អានន្តំ អប្បាពាធំ អប្បាតង្គិ លហុដ្ឋានំ ពលំ  
ដាសុវិហារំ បុច្ឆតិ ឯវញ្ច វទេតិ សាធុ កិរ កវំ អានន្ទោ  
យេន សុភស្ស មាលាវស្ស តោទេយ្យបុត្តស្ស និវេសនំ  
តេនុបសង្កមតុ អនុកម្មំ ឧទាទាយាតិ ។

[១១៨] ឯវំ វុត្តេ អាយស្មា អានន្ទោ តំ មាលាវកំ  
ឯតទរោច អកាលោ ខោ មាលាវក អត្ថិ មេ អជ្ជ



សុភស្តុត មាណពចូលទៅកាន់សំណាក់ព្រះអានន្ទត្តេរ

អានន្ទជាម្ចាស់ អាស្រ័យនូវសេចក្តីអនុគ្រោះ និមន្តមកកាន់ទីលំនៅរបស់  
 សុភមាណព ជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ឲ្យទាន ។ មាណពនោះទទួល  
 ពាក្យសុភមាណព ជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ថា បាទអ្នកម្ចាស់ ហើយ  
 ក៏ចូលទៅរកព្រះអានន្ទមានអាយុ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យ  
 រាក់ទាក់សំណេះសំណាល ទៅនឹងព្រះអានន្ទមានអាយុ លុះបញ្ចប់ពាក្យ  
 ដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។  
 លុះមាណពនោះ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានទូលស្នើសេចក្តីនេះ  
 នឹងព្រះអានន្ទមានអាយុថា សុភមាណពជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ សួរ  
 នូវអាការមិនមានអាពាធ មិនមានភោគ ក្រោកទៅមកបានរហ័សរហួន  
 កម្លាំងនិងអាការនៅជាសុខសប្បាយ ចំពោះព្រះអានន្ទជាម្ចាស់ រួច  
 ហើយឲ្យនិមន្តយ៉ាងនេះថា សូមព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន អាស្រ័យនូវសេចក្តី  
 អនុគ្រោះ និមន្តទៅកាន់លំនៅរបស់សុភមាណព ជាកូនតោទេយ្យព្រា-  
 ហ្មណ៍ឲ្យទាន ។

[១១៨] កាលមាណព ពោលពាក្យយ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
 អានន្ទមានអាយុ ក៏មានចេរវាចាដូច្នោះទៅនឹងមាណពនោះថា ម្ចាស់មា-  
 ណព កាលនេះមិនគួរ (នឹងទៅទេ) ដ្បិតថ្ងៃនេះ យើងបានធាន់

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ភេសជ្ជៈមត្តា បីតា អប្បេរោម ស្វេបិ ឧបសង្ក័មេយ្យាម  
 កាលញ្ច សមយញ្ច ឧចាទាយាតិ ។ ឯវំ កោតិ  
 ខោ សោ មាណវកោ អាយស្មតោ អានន្ទស្ស  
 បដិស្សត្វា ឧដ្ឋាយាសនា យេន សុភោ មាណវោ តោ-  
 ទេយ្យបុត្តោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា សុភំ មាណវំ  
 តោទេយ្យបុត្តំ ឯតទវោច អវោចុម្ហា ខោ មយំ កោតោ  
 វចនេន តំ ភវន្តំ អានន្តំ សុភោ មាណវោ តោទេយ្យ-  
 បុត្តោ ភវន្តំ អានន្តំ អប្បាពាជំ អប្បាតដ្ឋិ លហុដ្ឋានំ  
 ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆតិ ឯវញ្ច វទេតិ សាធុ កិវ ភវំ  
 អានន្ទោ យេន សុភស្ស មាណវស្ស តោទេយ្យបុត្តស្ស  
 និវេសនំ តេនុបសង្កមតុ អនុកម្យំ ឧចាទាយាតិ ឯវំ  
 វុត្តេ កោ សមណោ អានន្ទោ មំ ឯតទវោច អកាលោ  
 ខោ មាណវក អត្ថិ មេ អន្ទ ភេសជ្ជៈមត្តា បីតា  
 អប្បេរោម ស្វេបិ ឧបសង្ក័មេយ្យាម កាលញ្ច សម-  
 យញ្ច ឧចាទាយាតិ ឯត្តាវតាបិ ខោ កោ កតមេវ  
 ឯតំ យតោ ខោ សោ ភវំ អានន្ទោ ឱកាសមកាសិ  
 ស្វាតនាយបិ ឧបសង្កមនាយាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ថ្នាំខ្លះទៅហើយ បើដូច្នោះ ចាំយើងពិចារណានូវកាលនិងសម័យសិន  
 ហើយសឹមទៅក្នុងថ្ងៃស្អែក ។ មាណពនោះទទួលពាក្យព្រះអានន្ទមាន  
 អាយុថា ករុណាលោកម្ចាស់ ហើយក្រោកចាកអាសនៈចូលទៅរកសុភ-  
 មាណពជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ លុះចូលទៅដល់ហើយ បានពោល  
 ពាក្យនេះនឹងសុភមាណព ជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ថា ខ្ញុំបាននិយាយ  
 នឹងព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើននោះ តាមពាក្យរបស់អ្នករួចហើយថា សុភមាណព  
 ជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ សួរនូវអាការមិនមានអាពាធ មិនមានរោគ  
 ក្រោកទៅមកបានរហ័សរហួន និងកម្លាំង និងអាការនៅជាសុខសប្បាយ  
 ចំពោះព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ហើយនិមន្តយ៉ាងនេះថា សូមព្រះអានន្ទដ៏ច-  
 ម្រើនអាស្រ័យនូវសេចក្តីអនុគ្រោះ និមន្តទៅកាន់លំនៅសុភមាណព ជា  
 កូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ឲ្យទាន បពិត្រអ្នកម្ចាស់ កាលដែលខ្ញុំពោលយ៉ាង  
 នេះហើយ ព្រះសមណអានន្ទ បានពោលពាក្យនេះនឹងខ្ញុំថា ម្ចាស់មា-  
 ណព កាលនេះមិនគួរ (នឹងទៅទេ) ដ្បិតថ្ងៃនេះយើងបានធាន់ថ្នាំខ្លះទៅ  
 ហើយ បើដូច្នោះចាំយើងពិចារណា នូវកាលនិងសម័យសិន ហើយសឹម  
 ទៅក្នុងថ្ងៃស្អែក បពិត្រអ្នកម្ចាស់ ព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើននោះ បានធ្វើឱកាស  
 ដើម្បីនិមន្តមកធាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ដោយកិច្ចណា កិច្ចនេះខ្ញុំបានធ្វើសម្រេច  
 ហើយ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។

សុភសុត្តេ អានន្ទត្ថេវស្ស សុភមាណវនិវេសនុបសង្កមនំ

[១១៩] អថខោ អាយស្មា អានន្ទោ តស្សា វត្តិ-  
 យា អច្ចយេន បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា បត្តចីវរមា-  
 នាយ ចេតកេន ភិក្ខុនា បច្ឆាសមណោន យេន សុ-  
 ភស្ស មាណវស្ស តោទេយ្យបុត្តស្ស និវេសនំ តេនុប-  
 សង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា បញ្ញត្តេ អាសនេ និសីទិ ។ អ-  
 ថខោ សុភោ មាណវោ តោទេយ្យបុត្តោ យេនាយស្មា  
 អានន្ទោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា អាយស្មតា អា-  
 នន្ទេន សន្តិ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ កថំ សារាណីយំ  
 វិតិសារត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ ខោ  
 សុភោ មាណវោ តោទេយ្យបុត្តោ អាយស្មន្តំ អានន្តំ  
 ឯតទវោច កវញ្ញំ អានន្ទោ តស្ស កោតោ កោតមស្ស  
 ទីយវត្តំ ឧបជ្ជាកោ សន្តិការវចរោ សមីបចារី កវមេតំ  
 អានន្ទោ ជាទេយ្យ យេសំ សោ កវំ កោតមោ ធម្មានំ  
 វណ្ណវាទី អហោសិ យត្ត ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ  
 និវេសេសិ បតិដ្ឋាបេសិ កតមេសានំ ខោ កោ អានន្ទ  
 ធម្មានំ សោ កវំ កោតមោ វណ្ណវាទី អហោសិ

សុភស្តុត ព្រះអានន្ទត្ថេរចូលទៅកាន់លំនៅរបស់សុភមាណព

[១១៩] លុះកន្លងរាត្រីនោះហើយ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទ្រង់  
 ស្បង់និងបាត្រចីវរ ក្នុងបុព្វល្អាសម័យ មានភិក្ខុ ១ រូបឈ្មោះចេតកៈជា  
 បច្ឆាសមណៈ ក៏ចូលសំដៅទៅត្រង់ទីលំនៅ របស់សុភមាណពជាកូន  
 តោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏គង់លើអាសនៈដែលគេ  
 ក្រាលបម្រុងទុក ។ លំដាប់នោះ សុភមាណពជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍  
 ចូលទៅរកព្រះអានន្ទមានអាយុ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យ  
 រាក់ទាក់សំណេះសំណាល នឹងព្រះអានន្ទមានអាយុ លុះបញ្ចប់នូវពាក្យ  
 ដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយ ក្នុងទីដ៏សម-  
 គួរ ។ លុះសុភមាណពជាកូនតោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ  
 ហើយ បានទូលស្មើរឿងនេះ នឹងព្រះអានន្ទមានអាយុថា ព្រះអានន្ទ  
 ដ៏ចម្រើន ជាឧបដ្ឋាក ជាអ្នកនៅជិតជិត ជាអ្នកបម្រើជិត នៃព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើននោះ អស់កាលជាអង្វែង ព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើនគួរនឹងដឹងរឿងនុ៎ះ ព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើននោះ បានពោលសរសើរធម៌ទាំងឡាយណា ទាំងណែនាំ  
 ប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋានក្នុងធម៌ទាំងឡាយណា បពិត្រព្រះ  
 អានន្ទដ៏ចម្រើន ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ បានពោលសរសើរធម៌ទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

កត្ត ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ និវេសេសិ បតិជ្ជា-  
 បេសីតិ ។ តិណ្ណំ ខោ មាណវក<sup>(១)</sup> ខន្ធានំ សោ ភកវា  
 វណ្ណវាទី អហោសិ ឯត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ  
 និវេសេសិ បតិជ្ជាបេសិ កតមេសំ តិណ្ណំ អរិយស្ស  
 សីលកូន្ទស្ស អរិយស្ស សមាទិកូន្ទស្ស អរិយស្ស  
 បញ្ញាខន្ធស្ស ឥមេសំ ខោ មាណវក<sup>(២)</sup> តិណ្ណំ ខន្ធានំ  
 សោ ភកវា វណ្ណវាទី អហោសិ ឯត្ថ ច ឥមំ ជនតំ  
 សមាទបេសិ និវេសេសិ បតិជ្ជាបេសីតិ ។

[១៦០] កតមោ បន សោ កោ អាណន្ទ អរិយោ  
 សីលកូន្ទោ យស្ស សោ កវំ កោតមោ វណ្ណវាទី អ-  
 ហោសិ យត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ និវេសេសិ  
 បតិជ្ជាបេសីតិ ។ ឥធិ មាណវ តថាគតោ លោកេ  
 ឧប្បជ្ជតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា វិជ្ជាចរណាសម្បន្នោ  
 ។ បេ ។ សោ ឥមំ លោកំ សទេវកំ សមារកំ  
 ។ បេ ។ បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្មចរិយំ បកាសេតិ ។ តំ ធម្មំ  
 សុណាតិ កហបតិ វា កហបតិបុត្តោ វា អញ្ញតវស្មី វា

១-២ ឱ. មាណវ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

នោះដូចម្តេចខ្លះ ទាំងបានណែនាំប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន  
 ក្នុងធម៌ដូចម្តេចខ្លះ ។ ព្រះអានន្ទ តបថា ម្ចាស់មាណាព ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គបានពោលសរសើរខន្ធ ៣ យ៉ាង ទាំងបានណែ  
 នាំប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន ក្នុងខន្ធទាំង ៣ យ៉ាងនុ៎ះ ខន្ធ  
 ទាំង ៣ យ៉ាងនោះ តើដូចម្តេចខ្លះ គឺ អរិយសីលក្ខន្ធ ១ អរិយសមាធិក្ខន្ធ ១  
 អរិយបញ្ញាខន្ធ ១ ម្ចាស់មាណាព ព្រះមានព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គបាន  
 ពោលសរសើរខន្ធទាំង ៣ យ៉ាងនេះឯង ទាំងបានណែនាំប្រជុំជននេះឲ្យ  
 តាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន ក្នុងខន្ធទាំង ៣ យ៉ាងនេះ ។

[១២០] សុភមាណាពទូលសួរថា បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ចុះអ-  
 រិយសីលក្ខន្ធដែលព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ទ្រង់បានពោលសរសើរហើយ  
 ទាំងបានណែនាំប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាននោះ តើដូចម្តេច ។  
 ព្រះអានន្ទតបថា ម្ចាស់មាណាព ព្រះតថាគតកើតឡើង ក្នុងលោកនេះ  
 បានជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធបរិបូណ៌ ដោយវិជ្ជានិងចរណៈ ។ លេ ។ ព្រះអង្គ  
 ញ៉ាំងលោកនេះ ព្រមទាំងទេវលោកមារលោក ។ លេ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ប្រ-  
 កាសព្រហ្មចរិយធម៌ដ៏បរិសុទ្ធ ។ គហបតីក្តី កូនរបស់គហបតីក្តី ឬបុគ្គល

សុភសុត្តេ តថាគតសទ្ធាបដិលាភោ

កុលេ បច្ឆាជាតោ សោ តំ ធម្មំ សុត្វា តថាគតេ  
 សទ្ធិំ បដិលភតិ សោ តេន សទ្ធាបដិលាភេន ស-  
 មន្ទាកតោ ឥតិបិ បដិសញ្ចិក្ខតិ សម្ពាណោ យរាវាសោ  
 រជាបថោ អញ្ចោកាសោ បព្វដ្ឋា នយិទំ សុករំ អការំ  
 អដ្ឋារសតា ឯកន្តបរិបុណ្ណំ ឯកន្តបរិសុទ្ធិំ សទ្ធិលិ-  
 ទិតំ ព្រហ្មចរិយំ ចរិតុំ យន្ទុនាហំ កេសមស្សំ ឱហា-  
 វេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេត្វា អការស្មា អនកា-  
 រិយំ បព្វជេយ្យន្តិ ។ សោ អបវេន សមយេន អប្បំ វា  
 កោកក្ខន្ធិំ បហាយ មហាន្តំ វា កោកក្ខន្ធិំ បហាយ  
 អប្បំ វា ញាតិបរិវន្តំ បហាយ មហាន្តំ វា ញាតិបរិ-  
 វន្តំ បហាយ កេសមស្សំ ឱហាវេត្វា កាសាយានិ  
 វត្តានិ អច្ឆានេត្វា អការស្មា អនការិយំ បព្វជតិ ។  
 សោ ឯវំ បព្វជិតោ សមាណោ ចាតិមោក្ខសំវរសំវរតោ  
 វិហារតិ អាចារកោចរសម្បន្នោ អនុមត្តេសុ វជ្ជេសុ ភយ-  
 ទស្សារី សមាទាយ សិក្ខតិ សិក្ខាបទេសុ កាយ-  
 កម្មវចីកម្មេន សមន្ទាកតោ កុសលេន បរិសុទ្ធាដីរោ



សុភសុត្រ ការបាននូវសទ្ធាក្នុងព្រះតថាគត

កើតក្នុងត្រកូលឯណានីមួយ ជាខាងក្រោយក្តី ស្តាប់នូវធម៌នោះ លុះ  
 បុគ្គលនោះ ស្តាប់នូវធម៌នោះហើយ រមែងបាននូវសទ្ធា ក្នុងព្រះតថាគត  
 លុះបុគ្គលនោះ ប្រកបដោយការបាននូវសទ្ធានេះហើយ រមែងពិចារណា  
 ឃើញច្បាស់ថា យរាវាសចង្អៀតចង្អល់ ជាផ្លូវហូរមកនៃធូលីគឺកិលេស  
 បព្វជ្ជាទើបមានឱកាសទំនេរ បុគ្គលដែលនៅជាគ្រហស្ថគ្រប់គ្រងផ្ទះ មិន  
 ងាយនឹងប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ឲ្យបរិបូណ៌ពេញលេញ ឲ្យបរិសុទ្ធពេញ  
 លេញ ដូចស័ង្កដែលគេខាត់ហើយនោះទេ បើដូច្នោះមានតែ អាត្មាអញ  
 កោរសក់និងពុកមាត់ ពុកចង្ការួចហើយ ស្លៀកដណ្តប់នូវសំពត់ជ្រលក់  
 អម្ពត់ហើយចេញចាកផ្ទះ ចូលទៅកាន់ផ្លូវ ។ លុះកាលជាខាង  
 ក្រោយមក បុគ្គលនោះលះបង់គំនរកោគៈតិចក្តី លះបង់គំនរកោគៈច្រើន  
 ក្តី លះបង់នូវញាតិវង្សតិចក្តី លះបង់នូវញាតិវង្សច្រើនក្តី កោរសក់  
 និងពុកមាត់ ពុកចង្ការួចហើយ ស្លៀកដណ្តប់សំពត់ជ្រលក់អម្ពត់ ហើយ  
 ចេញចាកផ្ទះ ចូលទៅកាន់ផ្លូវ ។ កាលបើបុគ្គលនោះបួស យ៉ាងនេះ  
 ហើយ ក៏សង្រួមក្នុងបាតិមោក្ខសំរវសីល ប្រកបដោយអាចារៈនិងគោចរៈ  
 ឃើញភ័យក្នុងទោសសូម្បីបន្តិចបន្តួច សមាទានសិក្សា ក្នុងសិក្ខាបទទាំង-  
 ឡាយ ប្រកបដោយកាយកម្មនិងវចីកម្មជាកុសល មានអាជីវៈដ៏បរិសុទ្ធ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សីលសម្បជ្ជោ ឥន្ទ្រិយេសុ កុត្តទ្វារោ សតិសម្ប-

ជញ្ញោន សមន្តាភតោ សន្តុដ្ឋោ ។

[១២១] កថញ្ច មាលាវ ភិក្ខុ សីលសម្បជ្ជោ

ហោតិ ឥធិ មាលាវ ភិក្ខុ ចាលោភិចាតំ បហាយ

ចាលោភិចាតា បដិវិរតោ ហោតិ និហិតទណ្ណោ និហិ-

តសត្តោ លង្គិ ទយាបន្នោ សព្វប្បាលាក្ខតហិតានុ-

កម្មី វិហារតិ ។ យំបិ មាលាវ ភិក្ខុ ចាលោភិ-

ចាតំ បហាយ ចាលោភិចាតា បដិវិរតោ ហោតិ

និហិតទណ្ណោ និហិតសត្តោ លង្គិ ទយាបន្នោ សព្វប្បា-

លាក្ខតហិតានុកម្មី វិហារតិ ឥទម្បិស្ស ហោតិ សីលស្មី

(តតោ បរំ សព្វំ វិត្វារេតព្វំ) ។ បេ ។

[១២២] យថា វា បនេកេ កោន្តោ សមណ-

ព្រាហ្មណា សទ្ធាទេយ្យានិ កោជនានិ ភុញ្ញិត្វា តេ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បរិបូណ៌ដោយសីល រក្សានូវទ្វារ ក្នុងឥន្ទ្រិយទាំងឡាយ ប្រកបដោយ  
សតិសម្បជញ្ញៈ ជាអ្នកសន្តោស ។

[១២១] ម្នាលមាណាព ចុះភិក្ខុជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីល តើដូច  
ម្តេច ម្នាលមាណាព ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ លះបង់បាណាតិបាត វៀរស្រ-  
ឡះចាកបាណាតិបាត ជាអ្នកមានគ្រឿងវាយសំពង់ដាក់ចុះហើយ មាន  
គ្រឿងសស្ត្រាដាក់ចុះហើយ មានសេចក្តីខ្មាសបាប មានចិត្តអាណិត  
អាសូរ ជាអ្នកមានសេចក្តីអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ដល់សត្វមានជីវិត  
ទាំងពួង ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុលះបង់បាណាតិបាត វៀរស្រឡះចាក  
បាណាតិបាត ជាអ្នកមានគ្រឿងវាយសំពង់ដាក់ចុះហើយ មានគ្រឿង  
សស្ត្រាដាក់ចុះហើយ មានសេចក្តីខ្មាសបាប មានចិត្តអាណិតអាសូរ  
ជាអ្នកមានសេចក្តីអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ដល់សត្វមានជីវិតទាំងពួង  
ដោយអំពើណា អំពើនេះឯងជាសីល របស់ភិក្ខុនោះ (សីលទាំងពួងក្រៅ  
អំពីនោះ បណ្ឌិតគប្បីសំដែងឲ្យពិស្តារផងចុះ) ។ បេ ។

[១២២] មួយយ៉ាងទៀត ដូចជាសមណាព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ច-  
ម្រើនពួកមួយ បរិភោគភោជនដែលគេឲ្យ ដោយសទ្ធាហើយ តែសមណ-

សុភសុត្តេ តិរច្ឆានវិជ្ជាយ មិច្ឆាដីវេ

ឯវរុចាយ តិរច្ឆានវិជ្ជាយ មិច្ឆាដីវេន ដីវិកំ កហ្មេន្តិ ។  
 សេយ្យដីធំ ។ សន្តិកម្មំ បណិទិកម្មំ ភូមិកម្មំ ភូរិ-  
 កម្មំ វស្សកម្មំ វេស្សកម្មំ វត្ថុកម្មំ វត្ថុបរិករណំ  
 អាចមនំ នហាបនំ ជុហនំ<sup>(១)</sup> វមនំ វិរេចនំ ឧទ្ធកិរេចនំ  
 អនោវិរេចនំ សីលវិរេចនំ កណ្ណតេលំ នេត្តប្បានំ នត្ត-  
 កម្មំ អញ្ជនំ បច្ចញ្ជនំ សាលាភិយំ សល្លកត្តិយំ  
 ទារកតិកិច្ចំ<sup>(២)</sup> មូលភេសជ្ជានំ អនុប្បទានំ ឱសដីធំ  
 បដិមោក្ខោ ឥតិ វា ។ ឥតិ ឯវរុចាយ តិរច្ឆានវិជ្ជា-  
 យ មិច្ឆាដីវា បដិវិរតោ ហោតិ ។ យំបិ មាលាវ  
 ភិក្ខុ យថា វា បនេកេ កោន្តោ សមណព្រាហ្មណា

---

១ ប. ជុហនំ ។ ២ ម. ទារកតិកិច្ចា ។

សុភសូត្រ ការចិញ្ចឹមជីវិតខុស ព្រោះតិរច្ឆានវិជ្ជា

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងចិញ្ចឹមជីវិតដោយមិច្ឆាជីវៈ ព្រោះតិរច្ឆានវិជ្ជា  
 មានសភាពយ៉ាងនេះ ។ តិរច្ឆានវិជ្ជានោះ តើដូចម្តេច ។ គឺវិធីបន់ស្រន់ខ្លះ  
 វិធីលាបំណន់ខ្លះ វិធីធ្វើប្រយោគមន្តដែលបុគ្គលនៅក្នុងភូមិផ្ទះគួររៀនខ្លះ  
 វិធីធ្វើមនុស្សខ្ចើយឲ្យដូចជាមនុស្សប្រុសខ្លះ វិធីធ្វើមនុស្សប្រុសឲ្យដូចជា  
 មនុស្សខ្ចើយខ្លះ វិធីសង់ផ្ទះលើទីដីដែលមិនធ្លាប់បានធ្វើខ្លះ វិធីធ្វើពលីកម្ម  
 ចំពោះសំណង់ផ្ទះខ្លះ វិធីជម្រះមុខឲ្យស្អាតដោយទឹកខ្លះ វិធីស្រោចទឹកបង្កក់  
 ប្រសិទ្ធិឲ្យជនដទៃខ្លះ វិធីបូជាភ្លើងខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំក្អកខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំបញ្ចុះខ្លះ  
 វិធីផ្សំថ្នាំកំចាត់បង់នូវទោសខាងលើ មានប្រមាត់ជាដើមខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំកំចាត់  
 បង់នូវទោសខាងក្រោម មានបំពង់បស្សាវៈជាដើមខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំកំចាត់បង់  
 នូវទោសក្នុងក្បាលនាំចេញនូវស្មៅស្ម័គ្រជាដើមខ្លះ វិធីស្នូប្រេងបន្តក់ត្រចៀក  
 ខ្លះ វិធីស្នូប្រេងសម្រាប់ស្ត្រីក្នុងខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំសម្រាប់ហិតខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំ  
 សម្រាប់បន្តក់ក្នុងខ្លះ វិធីផ្សំថ្នាំត្រជាក់សម្រាប់លាបក្នុងខ្លះ វិធីធ្វើវេជ្ជកម្ម  
 រក្សាក្នុងខ្លះ វិធីធ្វើកម្មរបស់ពេទ្យរះខ្លះ វិធីធ្វើពេទ្យរក្សាកូនក្មេងខ្លះ វិធី  
 ឲ្យកំលាំងថ្នាំក្រោយដល់ថ្នាំមុនខ្លះ វិធីលាងថ្នាំដើម<sup>(១)</sup> ចេញខ្លះ ។ ភិក្ខុ  
 រៀនស្រឡះ ចាកការចិញ្ចឹមជីវិតខុស ព្រោះតិរច្ឆានវិជ្ជាមានសភាពយ៉ាង  
 នេះ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ម្នាលមាណាព ដូចជាសមណព្រាហ្មណ៍

---

១ អដ្ឋកថា ថា កាលបើមានពោធិដំបៅ ដាក់ថ្នាំមានថ្នាំផ្សាជាដើមក្នុងដំបៅនោះ កាល  
 បើដំបៅស្រួលសមគួរហើយ ក៏នាំយកថ្នាំនោះចេញ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សទ្ធាទេយ្យានិ កោជនានិ ភុញ្ញត្វា តេ ឯវរូបាយ  
 តិរច្ឆានវិជ្ជាយ មិច្ឆាជីវេន ជីវិកំ កប្បន្តិ ។ សេយ្យ-  
 ជីនំ ។ សន្តិកម្មំ បណិទិកម្មំ ។ បេ ។ ឱសជីនំ  
 បដិមោក្ខោ ឥតិ វា ។ ឥតិ ឯវរូបាយ តិរច្ឆានវិជ្ជាយ  
 មិច្ឆាជីវា បដិវិរតោ ហោតិ ឥនម្បិស្ស<sup>(១)</sup> ហោតិ សីល-  
 ស្មី ។ ស ខោ<sup>(២)</sup> សោ មាណវ ភិក្ខុ ឯវំ សីល-  
 សម្បន្នោ ន កុតោចិ ភយំ សមនុបស្សតិ យទិទំ  
 សីលសំវរតោ ។ សេយ្យថាមិ មាណវ រាជា ខត្តិយោ  
 មុទ្ធាវសិត្តោ និហតបច្ចាមិត្តោ ន កុតោចិ ភយំ  
 សមនុបស្សតិ យទិទំ បច្ចត្តិកតោ ឯវមេវ ខោ  
 មាណវ ភិក្ខុ ឯវំ សីលសម្បន្នោ ន កុតោចិ  
 ភយំ សមនុបស្សតិ យទិទំ សីលសំវរតោ ។ សោ  
 ឥមិទា អរិយេន សីលក្ខន្ធន មមន្តាគតោ អជ្ឈត្តំ  
 អនវជ្ជសុខំ បដិសំវរទេតិ ។ ឯវំ ខោ មាណវ ភិក្ខុ

១ ម. ឥទមស្ស ។ ២ ម. អយំ ខោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ទាំងឡាយដ៏ចម្រើនពួកមួយ បរិភោគភោជនដែលគេឲ្យដោយសទ្ធាហើយ  
តែសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងចិញ្ចឹមជីវិតដោយមិច្ឆាជីវៈ ព្រោះ  
តិរច្ឆានវិជ្ជាមានសភាពយ៉ាងនេះ ។ តិរច្ឆានវិជ្ជានោះ តើដូចម្តេច ។ វិធីបន់-  
ស្រន់ខ្លះ វិធីលាបំណន់ខ្លះ ។ បេ ។ វិធីលាងថ្នាំដើមចេញខ្លះ ។ ភិក្ខុវៀវ  
ស្រឡះចាកការចិញ្ចឹមជីវិតខុស ព្រោះតែតិរច្ឆានវិជ្ជាមានសភាពយ៉ាងនេះ  
ដោយប្រការដូច្នោះ ដោយអំពើណា អំពើនេះឯង ជាសីលរបស់ភិក្ខុនោះ  
ដែរ ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុនោះឯងបានបរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាងនេះហើយ  
រមែងមិនឃើញនូវភ័យ អំពីទីណាមួយ ដែលកើតអំពីសេចក្តីសង្រួមក្នុង  
សីលឡើយ ។ ម្នាលមាណាព ប្រៀបដូចព្រះបរមក្សត្រិយ៍ដែលបានមុទ្រា-  
ភិសេកជាស្តេចហើយ បានកំចាត់បង់នូវសត្រូវអស់ហើយ រមែងមិនឃើញ  
នូវភ័យអំពីទីណាមួយ ដែលកើតអំពីសត្រូវឡើយ ដូចម្តេចមិញ ម្នាល  
មាណាព ភិក្ខុដែលបានបរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាងនេះហើយ រមែងមិន  
ឃើញនូវភ័យអំពីទីណាមួយ ដែលកើតអំពីសេចក្តីសង្រួមក្នុងសីលដូច្នោះ  
ឯង ។ ភិក្ខុនោះប្រកបព្រមដោយអរិយសីលក្ខន្ធនេះហើយ រមែងទទួល  
សេចក្តីសុខឥតមានទោសក្នុងសន្តាននៃខ្លួន ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នក

សុភសុត្តេ សីលសម្មទា

សីលសម្មន្ទោ ហោតិ ។ អយំ ខោ សោ មាណវ  
 អរិយោ សីលក្ខន្ធា យស្ស សោ ភក្កា វណ្ណាវាទី  
 អហោសិ ឯត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ  
 និវេសេសិ បតិជ្ជាបេសិ អត្ថិ ចេវេត្ថ ឧត្តរី ករ-  
 ណីយន្តិ ។ អច្ឆរិយំ កោ អានន្ទ អព្ភតំ កោ  
 អានន្ទ សោ ចាយំ កោ អានន្ទ អរិយោ សី-  
 លក្ខន្ធា បរិបុណ្ណា នោ អបរិបុណ្ណា ឯវំ បរិ-  
 បុណ្ណញាហំ កោ អានន្ទ អរិយំ សីលក្ខន្ធា ឥតោ  
 ពហិទ្ធា អញ្ញេសុ សមណព្រាហ្មណេសុ ន សមនុ-  
 បស្សាមិ ។ ឯវំ បរិបុណ្ណញា កោ អានន្ទ អរិយំ សីល-  
 ក្ខន្ធា ឥតោ ពហិទ្ធា អញ្ញេ សមណព្រាហ្មណា អត្តនិ  
 សមនុបស្សេយ្យំ តេ តាវតកេនេវ អត្តមនា អស្ស  
 អលមេត្តាវតា កតមេត្តាវតា អនុប្បត្តោ នោ សា-  
 មញ្ញត្តោ នត្ថិ នោ កិញ្ចិ ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។  
 អថ ច បន កវំ អានន្ទោ ឯវមាហា អត្ថិ ចេវេត្ថ  
 ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។



សុភស្តុត សីលសម្បទា

បរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាងនេះឯង ។ ម្ចាស់មាណាព នេះឯងជាអរិយ-  
 សីលក្ខន្ធដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បានពោលសរសើរហើយ ទាំង  
 បានណែនាំប្រជុំជននេះ ឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន កិច្ចដែលគួរធ្វើតទៅ  
 ក្នុងសាសនានេះនៅមានទៀត ។ សុភមាណាពពោលសរសើរថា បពិត្រ  
 ព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ហេតុនេះជាអស្ចារ្យណាស់ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន  
 ហេតុនេះមិនធ្លាប់មានបែរជាមានបាន បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ក៏អរិយ-  
 សីលក្ខន្ធនោះ បរិបូណ៌ហើយ មិនមែនជាមិនបរិបូណ៌ទេ បពិត្រព្រះ  
 អានន្ទដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះករុណាមិនដែលឃើញនូវអរិយសីលក្ខន្ធ ដែល  
 បរិបូណ៌ហើយយ៉ាងនេះ ក្នុងពួកសមណៈដទៃខាងក្រៅព្រះពុទ្ធសាសនា  
 នេះទេ ។ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ពួកសមណៈដទៃខាងក្រៅ  
 ព្រះពុទ្ធសាសនានេះ គង់បានឃើញអរិយសីលក្ខន្ធ ដែលបរិបូណ៌ហើយ  
 យ៉ាងនេះក្នុងខ្លួនដែរ តែសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពេញចិត្តដោយ  
 គុណត្រឹមតែសីលក្ខន្ធប៉ុណ្ណោះថា ល្មមហើយដោយគុណ មានប្រមាណ  
 ប៉ុណ្ណោះ សម្រេចហើយដោយគុណមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ប្រយោជន៍  
 នៃសាមញ្ញគុណ យើងបានដល់ដោយលំដាប់ហើយ កិច្ចនីមួយៗដែលយើង  
 ទាំងឡាយគប្បីធ្វើតទៅ មិនមានឡើយ ។ ចំណែកព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន  
 ពោលយ៉ាងនេះថា កិច្ចដែលគួរធ្វើតទៅក្នុងសាសនានេះនៅមានទៀត ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១២៣] កតមោ បន សោ កោ អានន្ទ អរិយោ  
សមាធិក្ខន្ធា យស្ស សោ កវំ កោតមោ វណ្ណាវាទី  
អហោសិ យត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទមេសិ និវេ-  
សេសិ បតិដ្ឋាមេសីតិ ។ កថញ្ច បន មាលាវ ភិក្ខុ  
ឥន្ទ្រិយេសុ កុត្តទ្ធារោ ហោតិ ។ ឥធម មាលាវ ភិក្ខុ  
ចក្កុនា រូបំ ទិស្វា ន និមិត្តក្កាហី ហោតិ នាទុព្យញ្ញន-  
ក្កាហី យត្វាធិករណាមេនំ ចក្កុន្ទ្រិយំ អសំរុតំ វិហារន្តំ  
អភិជ្ឈាទោមនស្សា ចាបកា អកុសលា ធម្មា អន្ទាស្ស-  
វេយ្យំ តស្ស សំរាយ បដិបដ្ឋតិ រក្ខតិ ចក្កុន្ទ្រិយំ  
ចក្កុន្ទ្រិយេ សំរំ អាបដ្ឋតិ ។ សោតេន សន្តំ  
សុត្វា ។ មេ ។ ឃានេន កន្តំ ឃាយិត្វា ។ ជិវ្ហាយ  
រសំ សាយិត្វា ។ កាយេន ដោដ្ឋព្វំ ផុសិត្វា ។  
មនសា ធម្មំ វិញ្ញាយ ន និមិត្តក្កាហី ហោតិ នា-  
ទុព្យញ្ញនក្កាហី យត្វាធិករណាមេនំ មនិទ្ធរិយំ អសំ-  
រុតំ វិហារន្តំ អភិជ្ឈាទោមនស្សា ចាបកា អកុសលា  
ធម្មា អន្ទាស្សវេយ្យំ តស្ស សំរាយ បដិបដ្ឋតិ  
រក្ខតិ មនិទ្ធរិយំ មនិទ្ធរិយេ សំរំ អាបដ្ឋតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១២៣] បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ចុះអរិយសមាធិក្ខន្ធ ដែលព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់បានពោលសរសើរហើយ ទាំងបានណែនាំប្រជុំជន  
 នេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាននោះ តើដូចម្តេច ។ ម្នាលមាណាព ចុះភិក្ខុជា  
 អ្នករក្សានូវទ្វារក្នុងឥន្ទ្រិយទាំងឡាយ តើដូចម្តេច ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុក្នុង  
 សាសនានេះ ឃើញនូវរូបារម្មណ៍ដោយចក្ខុហើយ តែមិនបានក្អួចកាន់  
 នូវនិមិត្ត មិនបានក្អួចកាន់នូវអនុព្យញ្ញនៈ អភិជ្ឈានិងទោមនស្ស ដែលជា  
 អកុសលធម៌ដ៏លាមក តែងជាប់តាមនូវបុគ្គលដែលមិនសង្រួមនូវចក្ខុន្ទ្រិយ  
 នោះ ព្រោះហេតុមិនសង្រួមនូវចក្ខុន្ទ្រិយណា ក៏ប្រតិបត្តិ ដើម្បីសង្រួមនូវ  
 ចក្ខុន្ទ្រិយនោះ រក្សានូវចក្ខុន្ទ្រិយ ដល់នូវការសង្រួមក្នុងចក្ខុន្ទ្រិយ ។ បាន  
 ឮសំឡេងដោយត្រចៀកហើយ ។ លេ ។ បានជុំភ្លិនដោយច្រមុះហើយ ។  
 បានទទួលរសដោយអណ្តាតហើយ ។ បានពាល់ត្រូវដោយដួញារម្មណ៍  
 ដោយកាយហើយ ។ បានដឹងច្បាស់នូវធម្មារម្មណ៍ដោយចិត្តហើយ តែមិន  
 ក្អួចកាន់នូវនិមិត្ត មិនក្អួចកាន់នូវអនុព្យញ្ញនៈ អភិជ្ឈានិងទោមនស្ស ដែល  
 ជាអកុសលធម៌ដ៏លាមកតែងជាប់តាមនូវបុគ្គល ដែលមិនសង្រួមនូវមនិ-  
 ន្ទ្រិយនោះ ព្រោះហេតុមិនសង្រួមនូវមនិន្ទ្រិយណា ក៏ប្រតិបត្តិ ដើម្បីសង្រួម  
 នូវមនិន្ទ្រិយនោះ រក្សានូវមនិន្ទ្រិយ ដល់នូវសេចក្តីសង្រួមក្នុងមនិន្ទ្រិយ ។

សុភសុត្តេ សតិសម្មជញ្ញំ

សោ ឥមិណា អរិយេន ឥន្ទ្រិយសំវេន សមន្នាគតោ

អន្សត្តំ អព្យាសេកសុខំ បដិសំវេនេតិ ។ ឯវំ ខោ

មាលាវ ភិក្ខុ ឥន្ទ្រិយេសុ កុត្តទ្វារោ ហោតិ ។

[១២៤] កថញ្ច មាលាវ ភិក្ខុ សតិសម្មជញ្ញេន

សមន្នាគតោ ហោតិ ។ ឥន មាលាវ ភិក្ខុ អភិក្ខុន្តេ

បដិក្ខុន្តេ សម្មជានការី ហោតិ អាលោកិតេ វិ-

លោកិតេ សម្មជានការី ហោតិ សម្មិញ្ញិតេ បសា-

រិតេ សម្មជានការី ហោតិ សង្ឃាដិបត្តចីវរាណោ

សម្មជានការី ហោតិ អសិតេ បីតេ ខាយិតេ សា-

យិតេ សម្មជានការី ហោតិ ឧច្ចារប្បស្សាវកម្មេ

សម្មជានការី ហោតិ កតេ បីតេ និសិន្នេ សុត្តេ

ជាតរិតេ ភាសិតេ តុណ្ណិកាវេ សម្មជានការី ហោតិ

ឯវំ ខោ មាលាវ ភិក្ខុ សតិសម្មជញ្ញេន សមន្នា-

គតោ ហោតិ ។

សុតសូត្រ សតិសម្បជញ្ញៈ

ភិក្ខុនោះ បានប្រកបព្រមដោយឥន្ទ្រិយសំរេ: ដ៏ប្រសើរនេះហើយ រមែង  
ទទួលនូវអធិចិត្ត សុខដែលមិនបានច្រឡំច្រឡំ ដោយកិលេស ក្នុង  
សន្តាននៃខ្លួន ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នករក្សានូវទ្វារ ក្នុងឥន្ទ្រិយទាំង-  
ឡាយយ៉ាងនេះឯង ។

[១២២] ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នកប្រកបដោយសតិសម្បជញ្ញៈ តើ  
ដូចម្តេច ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ កាលដើរទៅមុខឬថយ  
ក្រោយ ក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលក្រឡេកមើលទៅមុខ ឬក្រឡេក  
មើលទៅទិសផ្សេង ។ (ឆ្វេងស្តាំ) ក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលបត់ដៃដើរឬ  
លាដៃដើរ ក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលទ្រទ្រង់នូវសង្ឃារដ៏បាត្រនិងចីវរ ក៏  
មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលបរិភោគភោជនឬផឹកទឹកទំពាស៊ីខាទនីយៈលិទ្ធក្នក់  
នូវភេសជ្ជៈមានសប្បិជាដើម ក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលបន្ទោបង់នូវឧច្ចារៈ  
និងបស្សាវៈ ក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន កាលដើរឬឈរ អង្គុយ ជិតដេកលក់  
ភ្ញាក់ឡើង និយាយ ស្ងៀមក៏មានសេចក្តីដឹងខ្លួន ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នក  
ប្រកបដោយសតិនិងសម្បជញ្ញៈយ៉ាងនេះឯង ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១២៥] កថញ្ច មាលាវ ភិក្ខុ សន្តុដ្ឋោ ហោតិ ។  
 ឥធិ មាលាវ ភិក្ខុ សន្តុដ្ឋោ ហោតិ កាយបរិហារិកោន  
 ចីវរេន កុច្ឆិបរិហារិកោន បិណ្ឌាចារោន សោ យេន  
 យេនេវ បក្កមតិ សមាទាយេវ បក្កមតិ សេយ្យថាបិ  
 មាលាវ បក្កិ សកុណោ យេន យេនេវ ខេតិ សបត្ត-  
 ភារោយេវ ខេតិ ឯវមេវ ខោ មាលាវ ភិក្ខុ សន្តុដ្ឋោ  
 ហោតិ កាយបរិហារិកោន ចីវរេន កុច្ឆិបរិហារិកោន  
 បិណ្ឌាចារោន សោ យេន យេនេវ បក្កមតិ សមាទា-  
 យេវ បក្កមតិ ។ ឯវំ ខោ មាលាវ ភិក្ខុ សន្តុដ្ឋោ  
 ហោតិ ។

[១២៦] សោ ឥមិនា ច អរិយេន សីលក្ខន្ធន  
 សមដ្ឋាកតោ ឥមិនា ច អរិយេន ឥន្ទ្រិយសំវរេន ស-  
 មដ្ឋាកតោ ឥមិនា ច អរិយេន សតិសម្មជញ្ញេន ស-  
 មដ្ឋាកតោ ឥមាយ ច អរិយាយ សន្តុដ្ឋិយា សមដ្ឋាក-  
 តោ វិវិត្តំ សេនាសនំ ភជតិ អញ្ញំ រុក្ខមូលំ បព្វតំ  
 កន្ធុរំ តិរិកុហំ សុសានំ វេនបត្តំ អញ្ញោកាសំ បលា-  
 លបុញ្ញំ ។ សោ បច្ឆាកតំ បិណ្ឌាចាតប្បដិក្កន្តោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១២៥] ម្នាលមាណាព ចុះភិក្ខុជាអ្នកសន្តោស តើដូចម្តេច ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ជាអ្នកសន្តោស ដោយចីវរជាគ្រឿងរក្សាកាយ ដោយបិណ្ឌបាតជាគ្រឿងរក្សាផ្ទៃ ភិក្ខុនោះកាលបើ ចៀសចេញទៅក្នុងទិសណា ។ តែងកាន់យក (នូវគ្រឿងបរិក្ខារតែ ៨ ប៉ុណ្ណោះ) ជាប់ជាមួយនឹងខ្លួនចេញទៅ ម្នាលមាណាព ប្រៀបដូចជាសត្វសកុណា-ជាតិដែលមានស្ងាប កាលហើរទៅក្នុងទិសណា ។ រមែងមានតែទម្ងន់ស្ងាបរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ហើរទៅដូចម្តេចមិញ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នកសន្តោស ដោយចីវរជាគ្រឿងរក្សាកាយ ដោយបិណ្ឌបាតជាគ្រឿងរក្សាផ្ទៃ ភិក្ខុនោះកាលបើចេញទៅទិសណា ។ តែងកាន់យក (នូវគ្រឿងបរិក្ខារតែ ៨ ប៉ុណ្ណោះ) ជាប់ជាមួយនឹងខ្លួនចេញទៅក៏ដូច្នោះឯង ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុជាអ្នកសន្តោសយ៉ាងនេះឯង ។

[១២៦] ភិក្ខុនោះប្រកបដោយអរិយសីលក្ខន្ធនេះផង ប្រកបដោយឥន្ទ្រិយសំរវៈដ៏ប្រសើរនេះផង ប្រកបដោយសតិសម្បជញ្ញៈ ដ៏ប្រសើរនេះផង ប្រកបដោយសេចក្តីសន្តោសដ៏ប្រសើរនេះផង តែងគប់រកនូវសេនាសនៈស្ងាត់ គឺព្រៃ គល់ឈើ ភ្នំ ជ្រោះភ្នំ រូងភ្នំ ព្រៃស្នសាន ព្រៃឆ្ងាយ ទីវាល គំនរចំបើងឬស្លឹកឈើ ។ ភិក្ខុនោះលុះត្រឡប់ពីបិណ្ឌបាត

សុភសុត្តេ បញ្ចនីវរណហិ ចិត្តំ បរិសោធនំ

និសីទតិ បល្ល័ង្កំ អាកុដិត្វា ឧដុំ កាយំ បណ្ឌិធាយ បរិ-  
 មុខំ សតី ឧបដ្ឋបេត្វា ។ សោ អភិជ្ឈំ លោកេ បហាយ  
 វិតតាកិដ្ឋេន ចេតសា វិហារតិ អភិជ្ឈាយ ចិត្តំ បរិសោ-  
 ធមតិ ព្យាចាទប្បទោសំ បហាយ អព្យាបន្នចិត្តោ វិហារតិ  
 សព្វប្បាណាភូតហិតានុកម្មី ព្យាចាទប្បទោសា ចិត្តំ  
 បរិសោធមតិ ដីនមិទ្ធិំ បហាយ វិតតដីនមិទ្ធា វិហារតិ  
 អាណោកសញ្ញំ សតោ សម្បជានោ ដីនមិទ្ធា ចិត្តំ  
 បរិសោធមតិ ឧទ្ធចូកុក្កុច្ចំ បហាយ អនុទ្ធតោ វិហារតិ  
 អដ្ឋតំ រូបសន្តចិត្តោ ឧទ្ធចូកុក្កុច្ចា ចិត្តំ បរិសោធមតិ  
 វិចិតិច្ចំ បហាយ តិណ្ណវិចិតិច្ឆោ វិហារតិ អកចំកថិ  
 កុសលេសុ ធម្មេសុ វិចិតិច្ឆាយ ចិត្តំ បរិសោធមតិ ។

[១២៧] សេយ្យថាបិ មាណវ បុរិសោ ឥណំ អា-

ទាយ កម្មន្តេ បយោដេយ្យ តស្ស តេ កម្មន្តា



សុភស្តុត ការជម្រះចិត្តឲ្យស្អាតចាកនីវរណធម៌ទាំង ៥

ក្នុងវេលាខាងក្រោយនៃភត្តហើយ ក៏អង្គុយពត់ភ្នែក តម្រង់កាយឲ្យត្រង់  
តាំងស្មារតីឲ្យមានមុខចំពោះ (ទៅរកកម្មដ្ឋាន) ។ ភិក្ខុនោះក៏លះបង់នូវ  
អភិជ្ឈាក្នុងលោកគឺបញ្ចុបាទានក្ខន្ធ មានចិត្តប្រាសចាកអភិជ្ឈា ជម្រះចិត្ត  
ឲ្យស្អាតចាកអភិជ្ឈា លះបង់នូវព្យាបាទនិងសេចក្តីប្រទូស្ត មានចិត្តមិន  
ព្យាបាទ មានសេចក្តីអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ដល់សត្វមានជីវិតទាំង  
ពូជ ជម្រះចិត្តឲ្យស្អាតចាកព្យាបាទនិងសេចក្តីប្រទូស្ត លះបង់នូវបីនមិទ្ធៈ  
គឺសេចក្តីងងឹយនិងងើកងក់ ជាអ្នកប្រាសចាកបីនមិទ្ធៈ មានសេចក្តីសំ-  
គាល់នូវពន្លឺ ជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសតិ និងសម្បជញ្ញៈ ជម្រះចិត្តឲ្យស្អាត  
ចាកបីនមិទ្ធៈ លះបង់នូវឧទ្ធចក្កក្កច្ចៈ គឺសេចក្តីរាយមាយនិងសេចក្តីរសាយ  
ចិត្ត មានចិត្តមិនរាយមាយ ជាអ្នកមានចិត្តស្ងប់ស្ងាត់ក្នុងសន្តានរបស់ខ្លួន  
ជម្រះចិត្តឲ្យស្អាតចាកឧទ្ធចក្កក្កច្ចៈ លះបង់នូវវិចិកិច្ចា គឺសេចក្តីសង្ស័យ  
ជាអ្នកឆ្លងផុតវិចិកិច្ចាហើយ មិនមានសេចក្តីងឿងឆ្ងល់ ក្នុងកុសលធម៌ទាំង-  
ឡាយទេ ជម្រះចិត្តឲ្យស្អាតចាកវិចិកិច្ចា ។

[១២៧] ម្នាលមាណាព ដូចជាបុរសដែលយកទ្រព្យជាបំណុល  
ទៅប្រកបការងារទាំងឡាយ ឯការងារទាំងនោះ របស់បុរសនោះក៏បាន

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សមិជ្ឈេយ្យំ ។ សោ យានិ ច ចោរាណានិ ឥណាម្ម-  
 លានិ តានិ ច ព្យង្គិកេវយ្យ<sup>(១)</sup> សិយា ចស្ស ឧត្តរី  
 អវសិដ្ឋំ ទារករណាយ ។ តស្ស ឯវមស្ស អហំ  
 ខោ បុព្វេ ឥណំ អាទាយ កម្មន្តេ បយោជេសី  
 តស្ស តេ មេ កម្មន្តា សមិជ្ឈីសុ សោហំ យានិ  
 ចោរាណានិ ឥណាម្មលានិ តានិ ច ព្យង្គិកេវយ្យ<sup>(២)</sup>  
 អត្ថិ ច មេ ឧត្តរី អវសិដ្ឋំ ទារករណាយាតិ ។ សោ  
 តតោនិទានំ លកេថ ចាមោដ្ឋំ អធិតច្ឆេ<sup>(២)</sup> សោម-  
 នស្សំ ។ សេយ្យថាបិ មាលាវ បុរិសោ អាពាធិកោ  
 អស្ស ទុក្ខិតោ ពាទ្ឋិក្កិលានោ ភត្តញ្ចស្ស ទច្ឆាទេយ្យ  
 ន ចស្ស កាយេ ពលមត្តា ។ សោ អបវេន សមយេ-  
 ន តម្ហា អាពាធិ មុច្ឆេយ្យ ភត្តញ្ចស្ស ឆាទេយ្យ សិយា  
 ចស្ស កាយេ ពលមត្តា ។ តស្ស ឯវមស្ស អហំ ខោ  
 បុព្វេ អាពាធិកោ អហោសី ទុក្ខិតោ ពាទ្ឋិក្កិលានោ  
 ភត្តញ្ច មេ ទច្ឆាទេសិ ន ច មេ អាសិ កាយេ  
 ពលមត្តា សោម្ហិ ឯតរហិ តម្ហា អាពាធិ មុត្តោ

---

១-២ ម. ព្យង្គិ កេវយ្យ ព្យង្គិ អកាសី ។ ៣ ម. អធិតច្ឆេយ្យ ។ ឯវំ សព្វត្ថ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សម្រេច ។ បុរសនោះបានសងទ្រព្យជាដើមបំណុលចាស់រួច ឯទ្រព្យ  
 ដែលចំណេញរបស់បុរសនោះ ក៏មានសល់នៅច្រើន ល្មមចិញ្ចឹមប្រពន្ធ  
 (កូន)បាន ។ ទើបបុរសនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលពី  
 មុនអាត្មាអញ បានយកទ្រព្យជាបំណុលមក ប្រកបការងារទាំងឡាយ ឯ  
 ការងារទាំងនោះ របស់អាត្មាអញបានសម្រេច អាត្មាអញសោតក៏បាន  
 សងទ្រព្យជាដើមបំណុលចាស់អស់ហើយ ទាំងទ្រព្យដែលចំណេញរបស់  
 អាត្មាអញក៏មានសល់នៅច្រើនល្មមចិញ្ចឹមប្រពន្ធ (កូន) បាន ។ បុរសនោះ  
 គប្បីបាននូវបាមោជ្ជៈគឺសេចក្តីរីករាយ គប្បីបាននូវសេចក្តីសោមនស្សមាន  
 ទ្រព្យដែលចំណេញនោះជាហេតុ ។ ម្នាលមាណាព មួយទៀត ដូចជា  
 បុរសដែលមានអាពាធ ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខវេទនាមានជំងឺធ្ងន់ បរិភោគ  
 អាហារក៏មិនបាន ទាំងកម្លាំងក្នុងខ្លួនក៏មិនមាន ។ លុះសម័យជាខាង  
 ក្រោយមក បុរសនោះឯងបានជាសះស្បើយអំពីអាពាធនោះ បរិភោគ  
 អាហារក៏បាន ទាំងកម្លាំងក្នុងខ្លួនក៏មាន ។ ទើបបុរសនោះមានសេចក្តី  
 ត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលពីមុនអាត្មាអញមានអាពាធ ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ  
 វេទនា មានជំងឺធ្ងន់ បរិភោគអាហារក៏មិនបាន ទាំងកម្លាំងក្នុងខ្លួន  
 ក៏មិនមាន ឥឡូវនេះអាត្មាអញបានជាសះស្បើយ អំពីអាពាធនោះហើយ

សុភសុត្ត បញ្ចនីវណ្ណបមា

ភត្តញ្ច មេ ឆានេសិ អត្ថិ ច មេ កាយេ ពល-  
 មត្តាតិ ។ សោ តតោនិទានំ លកេថ ចាមោជ្ជំ  
 អធិកច្ឆេ សោមនស្សំ ។ សេយ្យថាបិ មាណាវ បុរិសោ  
 ពន្ធនាគារេ ពន្ធនា អស្សុ សោ អបរេន សមយេន  
 តម្ហា ពន្ធនាគារា មុច្ឆេយ្យ សោត្តិណ អភយេន  
 ន ចស្ស កិញ្ចិ កោកានំ វយោ ។ តស្ស ឯវមស្ស  
 អហំ ខោ បុព្វេ ពន្ធនាគារេ ពន្ធនា អហោសី សោម្ហិ  
 ឯតរហិ តម្ហា ពន្ធនាគារា មុត្តោ សោត្តិណ អភយេន  
 នត្ថិ ច មេ កិញ្ចិ កោកានំ វយោតិ ។ សោ តតោ-  
 និទានំ លកេថ ចាមោជ្ជំ អធិកច្ឆេ សោមនស្សំ ។  
 សេយ្យថាបិ មាណាវ បុរិសោ ទាសោ អនត្តាដីនោ  
 បរាដីនោ ន យេនកាមដ្ឋំមោ ។ សោ អបរេន សម-  
 យេន តម្ហា ទាសព្យា មុច្ឆេយ្យ អត្តាដីនោ អបរាដី-  
 នោ ភុជិស្សោ យេនកាមដ្ឋំមោ ។ តស្ស ឯវមស្ស  
 អហំ ខោ បុព្វេ ទាសោ អហោសី ន អត្តាដីនោ

សុភស្តុត លេខក្តីឧបមា នៃនីរណធម៌ទាំង ៥

បរិភោគអាហារក៏បាន ទាំងកម្លាំងក្នុងខ្លួនក៏មាន ។ បុរសនោះគប្បីបាននូវ  
 បាមោជ្ជៈ គប្បីបាននូវសោមនស្ស មានជាអំពីអាពាធនេះជាហេតុ ។  
 ម្ចាស់មាណាព មួយទៀតដូចជាបុរសដែលជាប់គុក លុះសម័យខាងក្រោយ  
 មក បុរសនោះបានរួចពីគុកនោះដោយស្នូស្តីឥតមានភិតភ័យ ទាំងសេចក្តី  
 បង់ខាតនៃភោគៈរបស់បុរសនោះ សូម្បីបន្តិចបន្តួចក៏មិនមាន ។ ទើបបុរស  
 នោះមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលពីមុនអាត្មាអញជាប់គុក ឥឡូវ  
 នេះអាត្មាអញបានរួចអំពីគុកនោះដោយស្នូស្តីឥតមានភិតភ័យ ទាំងសេចក្តី  
 បង់ខាតនៃភោគៈរបស់អាត្មាអញសូម្បីបន្តិចបន្តួចក៏មិនមាន ។ បុរសនោះ  
 គប្បីបាននូវបាមោជ្ជៈ គប្បីបាននូវសោមនស្ស មានការរួចអំពីគុក  
 នោះជាហេតុ ។ ម្ចាស់មាណាព មួយទៀត ដូចជាបុរសដែលជាទាសៈគេ  
 តែងមិនបានធ្វើការអ្វីមួយ តាមអំពើចិត្តរបស់ខ្លួន ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំពើចិត្ត  
 របស់បុគ្គលដទៃ ទៅទីណាតាមសេចក្តីពេញចិត្តខ្លួន មិនបានទេ ។ លុះ  
 សម័យជាខាងក្រោយមក បុរសនោះបានរួចអំពីការៈនៃខ្លួន ជាទាសៈគេ  
 នោះ ជាអ្នកធ្វើការងារអ្វីមួយតាមអំពើចិត្តរបស់ខ្លួនបាន មិនប្រព្រឹត្តទៅ  
 តាមអំពើចិត្តរបស់បុគ្គលដទៃ បានរួចជាអ្នកជា ទៅទីណាតាមសេចក្តី  
 ពេញចិត្តរបស់ខ្លួនក៏បាន ។ បុរសនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាល  
 ពីមុនអាត្មាអញជាទាសៈគេ មិនបានធ្វើការអ្វីមួយ តាមអំពើចិត្តរបស់ខ្លួន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បរាជីនោ ន យេនកាមង្គមោ សោម្មិ ឯតរហិ តម្ហា  
 ទាសព្យា មុត្តោ អត្តាជីនោ អបរាជីនោ ភុទិស្សោ  
 យេនកាមង្គមោតិ ។ សោ តតោនិទានំ លភេថ  
 ចាមោដ្ឋំ អធិកច្ឆេ សោមនស្សំ ។ សេយ្យថាបិ  
 មាលាវ បុរិសោ សធនោ សកោកោ កក្ការទ្ធានមក្កំ  
 បដិបដ្ឋេយ្យ ទុត្តិក្ខំ សប្បជិកយំ ។ សោ អបរេន  
 សមយេន តំ កក្ការំ និត្តរេយ្យ សោត្តិណ កាមន្តំ  
 អនុចាបុណោយ្យ ខេមំ អប្បជិកយំ ។ តស្ស ឯវ-  
 មស្ស អហំ ខោ បុព្វេ សធនោ សកោកោ កក្កា-  
 រទ្ធានមក្កំ បដិបដ្ឋិ ទុត្តិក្ខំ សប្បជិកយំ សោម្មិ  
 ឯតរហិ តំ កក្ការំ និត្តិណ្ណោ សោត្តិណ កាមន្តំ  
 អនុប្បត្តោ ខេមំ អប្បជិកយន្តិ ។ សោ តតោនិ-  
 ទានំ លភេថ ចាមោដ្ឋំ អធិកច្ឆេ សោមនស្សំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំពើចិត្តរបស់បុគ្គលដទៃ ទៅទីណាតាមសេចក្តីពេញចិត្ត  
 ខ្លួនមិនបានឡើយ ឥឡូវនេះ អាត្មាអញរួចអំពីការវិនិច្ឆ័យ ជាទាសៈគេ  
 ហើយ ជាអ្នកធ្វើការងារអ្វីមួយ តាមអំពើចិត្តរបស់ខ្លួនបាន មិនប្រព្រឹត្តទៅ  
 តាមអំពើចិត្តរបស់បុគ្គលដទៃ បានជាអ្នកជា ទៅទីណាតាមសេចក្តីពេញ  
 ចិត្តខ្លួនក៏បាន ។ បុរសនោះគប្បីបាននូវបាមោជ្ជៈ បាននូវសោមនស្ស  
 មានការរួចអំពីការវិនិច្ឆ័យ ជាទាសៈគេនោះជាហេតុ ។ ម្នាលមាណាព  
 មួយទៀត ដូចបុរសដែលមានទ្រព្យ មានភោគៈ ដើរទៅកាន់ផ្លូវឆ្ងាយដាច់  
 ស្រយាល ដែលជាផ្លូវរកអាហារបានដោយក្រ ជាផ្លូវប្រកបដោយភ័យ ចំ-  
 ពោះមុខ ។ លុះសម័យខាងក្រោយមក បុរសនោះក៏បានឆ្លងផុតអំពីផ្លូវដាច់  
 ស្រយាលនោះ បានដល់ទៅខាងក្នុងស្រុក ដែលជាទីក្សេមឥតមានភិត  
 ភ័យ ដោយស្មស្តី ។ បុរសនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលពីមុន  
 អាត្មាអញសោត ជាអ្នកមានទ្រព្យ មានភោគៈ បានដើរទៅកាន់ផ្លូវឆ្ងាយ  
 ដាច់ស្រយាល ដែលជាផ្លូវរកអាហារបានដោយក្រ ជាផ្លូវប្រកបដោយ  
 ភ័យចំពោះមុខ ឥឡូវនេះអាត្មាអញបានឆ្លងផុតអំពីផ្លូវឆ្ងាយដាច់ស្រយាល  
 នោះហើយ បានចូលមកដល់ខាងក្នុងស្រុកដែលជាទីក្សេម ឥតមានភិតភ័យ  
 ដោយស្មស្តី ។ បុរសនោះក៏បាននូវបាមោជ្ជៈ បាននូវសោមនស្ស  
 មានការដល់មកខាងក្នុងស្រុក ជាទីក្សេមនោះជាហេតុ យ៉ាងណាមិញ ។

សុភសុត្តេ ឈានកថា ឈានូបមា

ឯវមេវ ខោ មាលាវ ភិក្ខុ យថាសណំ យថាពោកំ  
 យថាពន្ធនាគារំ យថាទាសព្យំ យថាកត្តារទ្ធានមក្កំ  
 ឥមេ បញ្ច ជីវរណោ អប្បហីនេ អត្តនិ សមនុបស្ស-  
 តិ ។ សេយ្យថាបិ មាលាវ យថាអានណ្យំ យថា-  
 អាពោក្យំ យថាពន្ធនាមោក្កំ យថាកុទិស្សំ យថាខេ-  
 មន្តក្ខមី ឯវមេវ ភិក្ខុ ឥមេ បញ្ច ជីវរណោ បហីនេ  
 អត្តនិ សមនុបស្សតិ តស្សិមេ បញ្ច ជីវរណោ បហីនេ  
 អត្តនិ សមនុបស្សតោ ចាមោជ្ជំ ជាយតិ បមុទិតស្ស  
 បីតិ ជាយតិ បីតិមនស្ស កាយោ បស្សម្ហតិ បស្សទ្ធិ-  
 កាយោ សុខំ បវេទេតិ សុខិណោ ចិត្តំ សមាទិយតិ ។  
 សោ វិច្ឆេវ កាមេហិ វិច្ឆ អកុសលេហិ ធម្មេហិ  
 សវិតក្កំ សវិចារំ វិវេកជំ បីតិសុខំ បបមំ ឈានំ  
 ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ សោ ឥមមេវ កាយំ វិវេក-  
 ជេន បីតិសុខេន អភិសន្នេតិ បរិសន្នេតិ បរិប្បវេតិ  
 បរិប្បវេតិ ធាស្ស កិញ្ចិ សព្វារតោ កាយស្ស



សុភស្តុត ការពោលអំពីឈាន សេចក្តីឧបមាឈាន

ម្នាលមាណព ភិក្ខុពិចារណាឃើញនូវនីវរណៈទាំង ៥ ប្រការនេះ ក្នុង ខ្លួន ដែលមិនទាន់លះបង់បាន ដូចជាបំណុល ដូចជារោគ ដូចជាគុក ដូចជាអ្នករួចជាអ្នកជា ឬដូចជាផ្លូវឆ្ងាយដាច់ស្រយាល ដូច្នោះឯង ។

ម្នាលមាណព ភិក្ខុដែលពិចារណាឃើញ នូវនីវរណៈទាំង ៥ ប្រការនេះ ក្នុងខ្លួន ដែលលះបង់បានហើយ ដូចជាមិនជំពាក់បំណុល ដូចជាមិន មានរោគ ដូចរួចអំពីគុក ដូចជាអ្នករួចជាអ្នកជា ដូចជាទីដ៏ក្សេមដូច្នោះ ឯង កាលបើភិក្ខុនោះ ពិចារណាឃើញនូវនីវរណៈទាំង ៥ ប្រការនេះ ក្នុងខ្លួន ដែលលះបង់បានហើយ បាមោជ្ជៈគឺសេចក្តីរីករាយ រមែងកើត ឡើង កាលបើភិក្ខុនោះ មានចិត្តរីករាយហើយ បីតិក៏កើតឡើង កាលបើ ភិក្ខុមានចិត្ត ប្រកបដោយបីតិហើយ កាយរមែងស្ងប់រម្ងាប់ កាលបើភិក្ខុ មានកាយស្ងប់រម្ងាប់ហើយ រមែងទទួលនូវសេចក្តីសុខ ចិត្តរបស់ភិក្ខុដែល មានសេចក្តីសុខ រមែងតាំងខ្ជាប់ ។ ភិក្ខុនោះក៏ស្ងាត់ចាកកាមទាំងឡាយ ស្ងាត់ចាកពួកអកុសលធម៌ហើយ បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ដែលប្រកប ដោយវិតក្កៈវិចារៈ មានបីតិនិងសុខកើតអំពីសេចក្តីស្ងាត់ សម្រាន្តឥរិយា- បថនៅ ។ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំងករណ៍កាយនេះ ឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យស្តប់ស្តល់ ឲ្យ ពេញលេញ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយដោយបីតិនិងសុខ ដែលកើតអំពីសេចក្តីស្ងប់ ស្ងាត់ ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយទាំងអស់ របស់ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា មិន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

វិវេកជេន បីតិសុខេន អប្បតំ ហោតិ ។ សេយ្យថាបិ មា-  
 ណាវ ទក្ខោ នហាបកោ វា នហាបកន្តោវាសី វា កំស-  
 ថាលេ នហានីយចុណ្ណានិ អាភិវិត្តា ឧទកេន បរិច្ឆោ-  
 សកំ សន្នេយ្យ បរិសន្នេយ្យ សាយំ នហានីយបិណ្ឌិ-  
 ស្មេហានុគតា ស្មេហាបវេតា សន្តរពាហិរា ដុតា ស្មេ-  
 ហោន ន ច បក្ស្រតិ វាមេវ ខោ មាណាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។  
 យំ ហិ មាណាវ ភិក្ខុ វិច្ឆេវ កាមេហិ វិច្ឆ អកុ-  
 សលេហិ ធម្មេហិ សវិតក្កំ សវិចារំ វិវេកជំ បីតិ-  
 សុខំ បឋមំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ សោ ឥម-  
 មេវ កាយំ វិវេកជេន បីតិសុខេន អភិសន្នេតិ បរិ-  
 សន្នេតិ បរិបូរេតិ បរិប្បរតិ ធាស្ស កិញ្ចិ សញ្ញាវតោ  
 កាយស្ស វិវេកជេន បីតិសុខេន អប្បតំ ហោតិ ។  
 ឥទម្បិស្ស ហោតិ សមាធិម្ហិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

បានផ្សព្វផ្សាយដោយបីតិនិងសុខៈ ដែលកើតអំពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ មិនមាន  
ឡើយ ។ ម្នាលមាណាព ដូចជាងកោរកាត់ក្តី កូនសិស្សរបស់ជាងកោរ  
កាត់ក្តី ដែលជាអ្នកឈ្លាសវៃ រោយរាយនូវលំអិតសម្រាប់ផ្ចិត ក្នុងភាជន៍  
សំរឹទ្ធិ ហើយស្រោច ប្រស់ព្រំដោយទឹក ឯដុំលំអិតសម្រាប់ផ្ចិតនោះក៏  
រលាយទៅដោយទឹក ជ្រួតជ្រាបទៅក្នុងទឹក ច្រឡូកច្រឡំទៅដោយទឹក  
ទាំងខាងក្នុងខាងក្រៅ មិនបានខ្ចាត់ខ្ចាយពីគ្នាឡើយ ដូចម្តេចមិញ ម្នាល  
មាណាព ភិក្ខុបានសម្រេចបឋមជ្ឈានក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។ ម្នាលមាណាព  
ភិក្ខុស្ងាត់ចាកកាមទាំងឡាយហើយ ស្ងាត់ចាកអកុសលធម៌ទាំងឡាយ  
ហើយ បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ដែលប្រកបដោយវិតក្កៈ វិចារៈ មានបីតិ  
និងសុខៈ កើតអំពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំង  
ករដកាយនេះ ឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យស្តប់ស្តល់ ឲ្យពេញលេញ ឲ្យផ្សព្វ  
ផ្សាយ ដោយបីតិនិងសុខៈ ដែលកើតអំពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ ប្រទេសបន្តិច  
បន្តួចនៃកាយទាំងអស់របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថាមិនបានផ្សព្វផ្សាយដោយ  
បីតិនិងសុខៈ ដែលកើតអំពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់មិនមានឡើយ ដោយអំពើណា ។  
អំពើនេះឯង ជាសមាធិរបស់ភិក្ខុនោះ ។

សុតសុត្តេ ឈានកថា ឈានបមា

[១២៨] បុន ចបរំ មាលារ ភិក្ខុ វិតក្កវិចារាណំ  
 រូបសមា អជ្ឈត្តំ សម្មសាទណំ ចេតសោ ឯកោទិ-  
 ការំ អវិតក្កំ អវិចារំ សមាទិទំ បីតិសុខំ ទុតិយំ  
 ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ សោ ឥមមេវ កា-  
 យំ សមាទិទេន បីតិសុខេន អភិសន្នេតិ បរិសន្នេតិ  
 បរិបូរេតិ បរិបួរតិ ធាស្ស កិញ្ចំ សព្វារតោ កាយ-  
 ស្ស សមាទិទេន បីតិសុខេន ន អប្បតំ ហោតិ ។  
 សេយ្យថាបិ មាលារ ឧទករហាទោ កម្ពីរោ ឧត្តិគោ-  
 ទកោ តស្ស នេវស្ស បុរត្តិមាយ ទិសាយ ឧទកស្ស  
 អាយមុខំ ន ទក្ខិណាយ ទិសាយ ឧទកស្ស អា-  
 យមុខំ ន បច្ឆិមាយ ទិសាយ ន ឧត្តរាយ ទិសាយ  
 ឧទកស្ស អាយមុខំ ទេវោ បន កាលេន កាលំ  
 សម្មាធារំ អនុប្បវេច្ឆេយ្យ អថខោ តម្ហា ច ឧទក-  
 រហាទា សីតា វារិណា ឧត្តិទ្ធិត្វា តទេវ ឧទករហាទំ  
 សីតេន វារិណា អភិសន្នេយ្យ បរិសន្នេយ្យ បរិបូរេយ្យ  
 បរិបូរេយ្យ ធាស្ស កិញ្ចំ សព្វារតោ ឧទករហាទស្ស

សុភសូត្រ ការពោលអំពីឈាន សេចក្តីឧបមាឆៃឈាន

[១២៨] ម្នាលមាណាព មួយវិញទៀត ភិក្ខុបានរម្ងាប់វិតក្កៈ វិចារៈ ហើយ ក៏បានចូលដល់ទុតិយជ្ឈាន ជាធម្មជាតិជាក់ច្បាស់ក្នុងខ្លួន ប្រកប ដោយសេចក្តីជ្រះថ្លា គឺសទ្ធា មានសភាពជាចិត្តខ្ពស់ឯក គ្មានវិតក្កៈ វិចារៈ មានតែបីតិរិវសុខៈ ដែលកើតអំពីសមាធិ គឺបឋមជ្ឈាន សម្រាន្តតវិយា- បថនោ ។ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំងករណ៍កាយនេះ ឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យស្តប់ស្តល់ ឲ្យពេញលេញ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយដោយបីតិរិវសុខៈ ដែលកើតអំពីសមាធិ ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយ ទាំងអស់របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថាមិនបាន ផ្សព្វផ្សាយដោយបីតិរិវសុខៈ ដែលកើតអំពីសមាធិមិនមានឡើយ ។ ម្នាល មាណាព ដូចជាអន្ទង់ទឹកដ៏ជ្រៅ មានទឹកជោរឡើង ប្រឡាយជាទីហូរនៃ ទឹកក្នុងទិសខាងកើតនៃអន្ទង់ទឹកនោះ ក៏មិនមានឡើយ ប្រឡាយជាទី ហូរនៃទឹកក្នុងទិសខាងត្បូង ក៏មិនមាន ប្រឡាយជាទីហូរនៃទឹកក្នុងទិស ខាងលិចក៏មិនមាន ប្រឡាយជាទីហូរនៃទឹក ក្នុងទិសខាងជើង ក៏មិន មាន បើមានភ្លៀងបង្កុះចុះនូវធារទឹក ដោយប្រពៃសព្វ ។ កាល ធារទឹក ត្រជាក់ ក៏ស្រាប់តែជោរឡើងអំពីអន្ទង់ទឹកនោះ ហើយញ៉ាំងអន្ទង់ទឹក នោះឲ្យជ្រួតជ្រាប ឆ្អែតស្តប់ស្តល់ បរិបូណ៌ ផ្សព្វផ្សាយដោយទឹកត្រជាក់ នេះឯង ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃអន្ទង់ទឹកទាំងអស់នោះ ឈ្មោះថាមិនបាន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សីតេន វារិណា អប្បតំ អស្ស ឯវមេវ ខោ មាលាវ  
 ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ មាលាវ ភិក្ខុ វិតក្កវិចារាណំ  
 រូបសមា ។ បេ ។ ទុតិយំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិ-  
 ហារតិ ឥមមេវ កាយំ សមាធិជេន បីតិសុខេន អភិ-  
 សន្នេតិ បរិសន្នេតិ បរិបូរេតិ បរិប្បរេតិ ធាស្ស កិញ្ចិ  
 សញ្ញាវតោ កាយស្ស សមាធិជេន បីតិសុខេន អប្បតំ  
 ហោតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ សមាធិស្មី ។

[១២៩] បុន ចបរំ មាលាវ ភិក្ខុ បីតិយា ច  
 វិវាតា ឧបេក្ខកោ ច វិហារតិ សតោ ច សម្បជានោ  
 សុខញ្ច កាយេន បដិសំវេទេតិ យន្តំ អរិយា អា-  
 ចិក្ខន្តិ ឧបេក្ខកោ សតិមា សុខវិហារីតិ តតិយំ  
 ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ សោ ឥមមេវ កាយំ  
 ជិប្បីតិកេន សុខេន អភិសន្នេតិ បរិសន្នេតិ បរិបូរេតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ផ្សព្វផ្សាយដោយទឹកត្រជាក់មិនមានឡើយ ដូចម្តេចមិញ ម្ចាស់មាណាព  
 ភិក្ខុដែលបានទុតិយជ្ឈាន ក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។ ម្ចាស់មាណាព ភិក្ខុបាន  
 រម្ងាប់វិតក្កៈនិងវិចារៈហើយ ។ បេ ។ បានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន សម្រាន្តឥរិយា-  
 បថនៅ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំងករជកាយនេះ ឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យឆ្អែតស្តប់  
 ស្តល់ ឲ្យពេញលេញ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយ ដោយបីតិនិងសុខៈ ដែលកើតអំពី  
 សមាធិ ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយ ទាំងអស់របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា  
 មិនបានផ្សព្វផ្សាយដោយបីតិនិងសុខៈ ដែលកើតអំពីសមាធិមិនមានឡើយ  
 ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង ជាសមាធិរបស់ភិក្ខុនោះដែរ ។

[១២៧] ម្ចាស់មាណាព មួយវិញទៀត ភិក្ខុនឿយណាយចាក  
 បីតិហើយប្រកបដោយឧបេក្ខាផង មានសតិនិងសម្បជញ្ញៈផង ទទួល  
 នូវសុខដោយនាមកាយផង ព្រះអរិយៈ ទាំងឡាយតែងសរសើរនូវបុគ្គល  
 ដែលបានតតិយជ្ឈានថា បុគ្គលដែលបាននូវតតិយជ្ឈាន មានចិត្តប្រកប  
 ដោយឧបេក្ខាមានស្មារតី នៅជាសុខដូច្នោះ ព្រោះតតិយជ្ឈានណា ក៏បាន  
 ដល់នូវតតិយជ្ឈាននោះ សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ។ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំង  
 ករជកាយនេះឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យឆ្អែតស្តប់ស្តល់ ឲ្យពេញលេញ ឲ្យ

សុភសុត្តេ ឈានកថា ឈានបមា

បរិប្បតិ ធាស្ស កិញ្ចុ សញ្ញាវតោ កាយស្ស និប្បីតិ-  
 កេន សុខេន អប្បតំ ហោតិ ។ សេយ្យថាបិ មាណាវ  
 ឧប្បសិទិយំ វា បទុមិទិយំ វា បុណ្ណារីកិទិយំ វា  
 អប្បេកត្វានិ ឧប្បលានិ វា បទុមានិ វា បុណ្ណារីកានិ  
 វា ឧទកេ ជាតានិ ឧទកេ សំវឌ្ឍានិ ឧទកានុក-  
 តានិ អន្តោ និម្ពុត្តចោសីនិ តានិ យាវ ច អក្កានិ  
 យាវ ច មូលានិ សីតេន វារិណា អភិសន្នានិ បរិ-  
 សន្នានិ បរិបូរានិ បរិប្បតានិ ធាស្ស កិញ្ចុ សញ្ញាវតំ  
 ឧប្បលានំ វា បទុមានំ វា បុណ្ណារីកានំ វា សីតេន វារិ-  
 ណា អប្បតំ អស្ស វាមេវ ខោ មាណាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។  
 យំបិ មាណាវ ភិក្ខុ បីតិយា ច វិរាតា ។ បេ ។  
 តតិយំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ឥមមេវ កាយំ  
 និប្បីតិកេន សុខេន អភិសន្នេតិ បរិសន្នេតិ បរិបូរតិ  
 បរិប្បតិ ធាស្ស កិញ្ចុ សញ្ញាវតោ កាយស្ស និប្បីតិ-  
 កេន សុខេន អប្បតំ ហោតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ  
 សមាទិស្មី ។



សុភស្តុត ការពោលអំពីឈាន សេចក្តីឧបមាឈាន

ផ្សព្វផ្សាយដោយសុខៈដែលប្រាសចាកបីតិ ប្រទេសបន្តិចបន្តួច នៃកាយ  
 ទាំងអស់របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា មិនបានផ្សព្វផ្សាយដោយសុខៈ ដែល  
 ប្រាសចាកបីតិ មិនមានឡើយ ។ ម្នាលមាណាព ដូចជាជលជាតិពួកខ្លះ  
 គឺផ្កាព្រលិតក្តី ផ្កាឈូកក្រហមក្តី ផ្កាឈូកសក្តី ក្នុងត្រពាំង ព្រលិតក្តី  
 ក្នុងត្រពាំង ឈូកក្រហមក្តី ក្នុងត្រពាំង ឈូកសក្តី ដុះក្នុងទឹក ចម្រើនក្នុងទឹក  
 លូតលាស់តាមទឹក លិចទៅក្នុងទឹក ឯជលជាតិទាំងអស់នោះ តែងជ្រួតជ្រាប  
 ឆ្កែតស្តប់ស្តល់បរិបូណ៌ ផ្សព្វផ្សាយដោយទឹកត្រជាក់ រហូតដល់ចុង រហូត  
 ដល់គល់ អរយវៈបន្តិចបន្តួចនៃជលជាតិទាំងអស់ គឺព្រលិតក្តី ឈូកក្រ-  
 ហមក្តី ឈូកសក្តី ឈ្មោះថាមិនបានផ្សព្វផ្សាយ ដោយទឹកត្រជាក់មិនមាន  
 ឡើយ ដូចម្តេចមិញ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុដែលបានតតិយជ្ឈាន ក៏ដូច្នោះ  
 ឯង ។ បេ ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុនឿយណាយចាកបីតិហើយ ។ បេ ។  
 ក៏បានដល់នូវតតិយជ្ឈាន សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ភិក្ខុនោះញ៉ាំងករជកាយ  
 នេះឲ្យជ្រួតជ្រាប ឲ្យឆ្កែតស្តប់ស្តល់ ឲ្យពេញលេញ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយដោយ  
 សុខៈដែលប្រាសចាកបីតិ ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយ ទាំងអស់របស់ភិក្ខុ  
 នោះ ឈ្មោះថាមិនបានផ្សព្វផ្សាយ ដោយសុខៈដែលប្រាសចាកបីតិមិន  
 មានឡើយ ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះ ជាសមាធិរបស់ភិក្ខុនោះឯងដែរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៣០] បុន ចបរំ មាលាវ ភិក្ខុ សុខស្ស ច  
 បហាណ ទុក្ខស្ស ច បហាណ បុព្វេ វ សោមនស្ស-  
 ទោមនស្សានំ អត្តជ្ជំមា អទុក្ខមសុខំ ឧបេក្ខាសតិ-  
 ចារិសុទ្ធិ ចតុត្ថំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ សោ  
 ឥមមេវ កាយំ បរិសុទ្ធន ចេតសា បរិយោទាតេន  
 ផរិត្វា និសិទ្ធោ ហោតិ ធាស្ស កិញ្ចិ សព្វារតោ  
 កាយស្ស បរិសុទ្ធន ចេតសា បរិយោទាតេន អប្បតំ  
 ហោតិ ។ សេយ្យថាបិ មាលាវ បុរិសោ ឱទាតេន  
 វត្ថេន សសីសំ ចារុបិត្វា និសិទ្ធោ អស្ស ធាស្ស  
 កិញ្ចិ សព្វារតោ កាយស្ស ឱទាតេន វត្ថេន អប្បតំ  
 ហោតិ ឯវមេវ ខោ មាលាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ  
 មាលាវ ភិក្ខុ សុខស្ស ច បហាណ ។ បេ ។ ចតុត្ថំ  
 ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ឥមមេវ កាយំ បរិសុទ្ធន  
 ចេតសា បរិយោទាតេន ផរិត្វា និសិទ្ធោ ហោតិ ធាស្ស  
 កិញ្ចិ សព្វារតោ កាយស្ស បរិសុទ្ធន ចេតសា  
 បរិយោទាតេន អប្បតំ ហោតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ  
 សមាទិស្មី ។ អយំ ខោ សោ មាលាវ អរិយោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៣០] ម្នាលមាណាព មួយវិញទៀត ព្រោះលះបង់នូវសុខ ព្រោះ  
 លះបង់នូវទុក្ខ ព្រោះរំលត់នូវសោមនស្សនិងទោមនស្ស ក្នុងកាលមុនហើយ  
 ភិក្ខុក៏បានដល់នូវចតុត្ថជ្ឈាន មានអារម្មណ៍ មិនជាទុក្ខមិនជាសុខ គឺជា  
 ឧបេក្ខា មានសតិបរិសុទ្ធ ដែលកើតអំពីឧបេក្ខា សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ។  
 ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំងករណ៍កាយនេះ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយដោយចិត្តបរិសុទ្ធផ្លូវផង  
 អង្គុយនៅ ឯប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយទាំងអស់ របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា  
 មិនបានផ្សព្វផ្សាយដោយចិត្តដ៏បរិសុទ្ធផ្លូវផង មិនមានឡើយ ។ ម្នាល  
 មាណាព ដូចបុរសយកសំពត់សស្អាត ដណ្តប់កាយព្រមទាំងក្បាល អង្គុយ  
 នៅ ប្រទេសបន្តិចបន្តួចនៃកាយទាំងអស់ របស់បុរសនោះឯង ឈ្មោះថា  
 មិនបានផ្សព្វផ្សាយដោយសំពត់សស្អាត មិនមានឡើយ ដូចម្តេចមិញ  
 ម្នាលមាណាព ភិក្ខុ ។ បេ ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុ ព្រោះលះបង់នូវសុខៈ ។ បេ ។  
 ក៏បានដល់នូវចតុត្ថជ្ឈាន សម្រាន្តឥរិយាបថនៅ ភិក្ខុនោះតែងញ៉ាំងករណ៍  
 កាយនេះ ឲ្យផ្សព្វផ្សាយដោយចិត្ត ដ៏បរិសុទ្ធផ្លូវផងអង្គុយនៅ ប្រទេស  
 បន្តិចបន្តួច នៃកាយទាំងអស់របស់ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថាមិនបានផ្សព្វផ្សាយ  
 ដោយចិត្តដ៏បរិសុទ្ធផ្លូវផង មិនមានឡើយ ដូច្នោះឯង ដោយអំពើណា ។  
 អំពើនេះឯង ជាសមាធិរបស់ភិក្ខុនោះ ។ ម្នាលមាណាព នេះឯងជាអរិយ-

សុភសុត្តេ សុភមាណវស្ស អានន្ទត្តេវប្បសំសា

សមាធិក្ខន្ធា យស្ស សោ ភក្កវា វណ្ណវាទី អហោសិ  
ឯត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ និវេសេសិ បតិជ្ជា-  
បេសិ អត្ថិ ចេវេត្ថ ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។ អច្ចរិយំ កោ  
អានន្ទ អព្ពតំ កោ អានន្ទ សោ ចាយំ កោ អានន្ទ  
អរិយោ សមាធិក្ខន្ធា បរិបុណ្ណោ នោ អបរិបុណ្ណោ  
ឯវំ បរិបុណ្ណញាហំ កោ អានន្ទ អរិយំ សមាធិក្ខន្ធគំ  
ឥតោ ពហិទ្ធា អញ្ញេសុ សមណព្រាហ្មណេសុ ន  
សមនុបស្សាមិ ឯវំ បរិបុណ្ណញោ កោ អានន្ទ អរិយំ  
សមាធិក្ខន្ធគំ ឥតោ ពហិទ្ធា អញ្ញេ សមណព្រាហ្មណោ  
អត្ថនិ សមនុបស្សេយ្យំ តេ តាវតកេនេវ អត្តមនា  
អស្សុ អលមេត្តាវតា កតមេត្តាវតា អនុប្បត្តោ នោ  
សាមញ្ញត្តោ នត្ថិ នោ កិញ្ចិ ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។  
អថ ច បន កវំ អានន្ទោ ឯវមាហា អត្ថិ ចេវេត្ថ  
ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។

សុភស្តុត ការពោលសរសើរព្រះអានន្ទត្ថេរនៃសុភមណាព

សមាធិក្ខន្ធនោះ ដែលសម្តេចព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បានពោលសរសើរ ហើយ ទាំងទ្រង់ណែនាំប្រជុំជននេះឲ្យប្រតិបត្តិ ឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន ឯកិច្ចដែលគួរធ្វើតទៅ ក្នុងសាសនានេះ នៅមានទៀត ។ សុភមណាព ពោលសរសើរថា បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ហេតុនេះអស្ចារ្យណាស់ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនធ្លាប់មានបែរជាមានបាន បពិត្រព្រះ អានន្ទដ៏ចម្រើន ក៏អរិយសមាធិក្ខន្ធនោះបរិបូណ៌ហើយ មិនមែនមិនបរិបូណ៌ ទេ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះករុណា មិនដែលឃើញនូវអរិយ- សមាធិក្ខន្ធ ដែលបរិបូណ៌ហើយយ៉ាងនេះ ក្នុងពួកសមណាព្រាហ្មណ៍ ដទៃ ខាងក្រៅព្រះពុទ្ធសាសនានេះឡើយ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ឯពួក សមណាព្រាហ្មណ៍ដទៃ ខាងក្រៅព្រះពុទ្ធសាសនានេះ គង់បានឃើញ អរិយសមាធិក្ខន្ធ ដែលបរិបូណ៌ហើយយ៉ាងនេះ ក្នុងខ្លួនដែរ តែសមណា- ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះឯង ពេញចិត្តដោយគុណ ត្រឹមតែសមាធិក្ខន្ធប៉ុណ្ណោះ ថា ល្មមហើយដោយគុណមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ សម្រេចហើយដោយ គុណមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណ យើងបានដល់ ហើយដោយលំដាប់ កិច្ចនីមួយៗដែលយើងទាំងឡាយគប្បីធ្វើតទៅ មិន មានឡើយ ។ ចំណែកព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ពោលយ៉ាងនេះថា កិច្ចដែល គួរធ្វើតទៅ ក្នុងសាសនានេះនៅមានទៀត ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៣១] កតមោ បន សោ កោ អានន្ទ អរិយោ  
 បញ្ញាខន្ទោ យស្ស សោ កវំ កោតមោ វណ្ណវាទី អ-  
 ហោសិ យត្ថ ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ និវេសេសិ  
 បតិដ្ឋាបេសីតិ ។ សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធេ  
 បរិយោទាតេ អនង្គណោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ  
 កម្មនិយេ បិតេ អានេញ្ចប្បត្តេ ញ្ញាណទស្សនាយ ចិត្តំ  
 អភិជីហរតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ។ សោ ឯវំ បជានាតិ អយំ  
 ខោ មេ កាយោ រូបី ចាតុម្ហហាក្ខតិកោ មាតាបេត្តិក-  
 សម្ភវោ ឱទនកុម្មាសុបចយោ និច្ចត្តាននបរិមទ្ធនភេទ-  
 នវិទ្ធិសនធម្មោ<sup>(១)</sup> ឥទញ្ច បន មេ វិញ្ញាណំ ឯត្ថ សីតំ  
 ឯត្ថ បដិពទ្ធន្តិ ។ សេយ្យថាបិ មាណវ មណីវេទ្យុរិយោ  
 សុកោ ជាតិមា អដ្ឋសោ សុបរិកម្មកតោ អន្ទោ  
 វិប្បសន្នោ សព្វការសម្បន្នោ តត្រិស្ស សុត្តំ អារុតំ

១ ឱ. ម. អនិច្ចត្តាទនបរិមទ្ធនភេទនវិទ្ធិសនធម្មោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្យវគ្គ

[១៣១] មាណស្ករថា បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ចុះអរិយបញ្ញា-  
 ខន្ធ ដែលព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់បានពោលសរសើរហើយ ទាំងបាន  
 ណែនាំប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន នោះតើដូចម្តេច ។ ព្រះអា-  
 នន្ទតបថា កាលបើចិត្ត តាំងខ្ជាប់ខ្ជួនបរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិនមានទីទួលគឺកិលេស  
 ប្រាសចាកឧបក្កិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់ គួរដល់ការវនាកម្ម ជាចិត្ត  
 នឹងធីង មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុនោះរមែងផ្លូវ  
 តម្រង់បង្ហោនចិត្តទៅដើម្បីញាណទស្សនៈ<sup>(១)</sup> ។ ភិក្ខុនោះដឹងច្បាស់យ៉ាង  
 នេះថា កាយរបស់អាត្មាអញនេះឯង មានរូបប្រកបដោយមហាកូត្ររូប ៤  
 កើតមកអំពីមាតាបិតា មានសេចក្តីចម្រើន ដោយជាតិបាយនិងនំ មាន  
 ការលាបដុសខាត់បំបាត់ក្លិនអាក្រក់ និងការគក់ច្របាច់ជានិច្ច និងការ  
 បែកធ្លាយខ្ចាត់ខ្ចាយទៅជាធម្មតា ក៏វិញ្ញាណរបស់អាត្មាអញនេះអាស្រ័យ  
 នៅក្នុងកាយនេះ ជាប់នៅក្នុងកាយនេះ ។ ម្នាលមាណស ដូចកែវតែ-  
 ទ្យរូងល្អ មានជាតិដ៏បរិសុទ្ធ មានជ្រុង ៨ ដែលជាងបានច្នៃល្អហើយ  
 មានសម្បុរភ្លឺថ្លា ជ្រះថ្លាដោយវិសេស បរិបូណ៌ដោយអាការទាំង  
 ពូជ (មានដុសលាងជាដើម) ប្រសិនបើគេដោតអំបោះទៅក្នុងកែវនោះ

---

១ ក្នុងអដ្ឋកថា ថា មគ្គញាណក្តី ផលញាណក្តី សព្វញ្ញតញាណក្តី បច្ចុវេក្ខណញាណក្តី  
 វិបស្សនាញាណក្តី លោកហៅថាញាណទស្សនៈ តែក្នុងទីនេះ ព្រះថេរៈសំដែងសំដៅវិបស្សនា-  
 ញាណតែម្យ៉ាង ។

សុភសុត្តេ បញ្ញាកថា បញ្ញបមា

ដីលំ វា បីតំ វា លោហិតំ វា ឱទាតំ វា បណ្ណាសុត្តំ  
 វា តមេតំ ចក្កុមា បុរិសោ ហត្ថេ ករិត្វា បច្ចុវេក្ខេយ្យ  
 អយំ ខោ មណិវេទ្យុរិយោ សុកោ ជាតិមា អដ្ឋសោ  
 សុបរិកម្មកតោ អន្លោ វិប្បសន្នោ សព្វាការសម្បន្នោ  
 តត្រិទំ សុត្តំ អារុតំ ដីលំ វា បីតំ វា លោហិតំ វា  
 ឱទាតំ វា បណ្ណាសុត្តំ វាតិ ឯវមេវ ខោ មាណវ ភិក្ខុ  
 ។ បេ ។ យំបិ មាណវ ភិក្ខុ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ  
 បរិសុទ្ធវេ បរិយោទាតេ អនដ្ឋុលោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុ-  
 ទុក្ខតេ កម្មនិយេ បិតេ អានេញ្ចប្បត្តេ ញ្ញាណទស្ស-  
 នាយ ចិត្តំ អភិជីហរតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ សោ ឯវំ បជា-  
 នាតិ អយំ ខោ មេ កាយោ រូបិ ចាតុម្ហហាក្ខតិកោ  
 មាតាបេត្តិកសម្ភវោ ឱទនកុម្មាសុបចយោ ជិច្ចុច្ឆានន-  
 បរិមទ្ធនភេទនវិទ្ធិសនធម្មោ ឥទញ្ច បន មេ វិញ្ញាណំ  
 ឯត្ត សីតំ ឯត្ត បដិពទ្ធនិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ  
 បញ្ញាយ ។



សុភសុត្រ ការពោលអំពីបញ្ញា សេចក្តីឧបមាបញ្ញា

ជាអំបោះមានពណ៌ខៀវក្តី លឿងក្តី ក្រហមក្តី សសុទ្ធក្តី សស្រទន់ក្តី បុរស  
 ដែលមានភ្នែកភ្លឺ គប្បីយកកែវនោះមកដាក់លើដៃហើយ ពិចារណា  
 មើលថា នេះជាកែវពៃទូរដ៏ល្អ មានជាតិដ៏បរិសុទ្ធ មានជ្រុង ៨ ដែលជាង  
 បានច្នៃល្អហើយ មានសម្បុរភ្លឺថ្លា ជ្រះថ្លាដោយវិសេស បរិបូណ៌ដោយ  
 អាការទាំងពួង អំបោះដែលគេដោតក្នុងកែវនោះ ជាអំបោះមានពណ៌ខៀវ  
 ក្តី លឿងក្តី ក្រហមក្តី សសុទ្ធក្តី សស្រទន់ក្តី យ៉ាងណាមិញ ម្ចាស់មាណាព  
 ភិក្ខុដែលបានញ្ញាណទស្សនៈ ក៏យ៉ាងនោះឯង ។ បេ ។ ម្ចាស់មាណាព  
 ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន បរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិនមានទីទួលគឺកិលេស  
 ប្រាសចាកឧបក្កិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់ គួរដល់ការនាកម្ម ជាចិត្ត  
 នឹងជឿ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ តម្រង់ផ្ទុះបង្កោន  
 ចិត្តទៅដើម្បីញ្ញាណទស្សនៈគឺវិបស្សនាញ្ញាណ ភិក្ខុក៏ដឹងច្បាស់យ៉ាងនេះ  
 ថា កាយរបស់អាត្មាអញនេះឯង មានរូបប្រកបដោយមហាកូតរូប ៤  
 កើតអំពីមាតាបិតា មានសេចក្តីចម្រើនដោយជាតិបាយនិងនំ មានការលាប  
 ដុសខាត់បំបាត់ក្លិនអាក្រក់ និងការគក់ច្របាច់ជានិច្ច និងការបែកធ្លាយ  
 ខ្ពស់ខ្ពាយទៅជាធម្មតា ក៏ឯវិញ្ញាណរបស់អាត្មាអញនេះ អាស្រ័យនៅ  
 ក្នុងកាយនេះ ជាប់នៅក្នុងកាយនេះ ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង  
 ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

[១៣២] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធនេ ប-  
 រិយោនាតេ អនង្គណោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ កម្ម-  
 និយេ បិតេ អាណេញ្ញាប្បត្តេ មនោមយំ អភិទិម្មិទាយ  
 ចិត្តំ អភិទីហារតិ អភិទិដ្ឋាមេតិ ។ សោ ឥមម្ហា កាយា  
 អញ្ញំ កាយំ អភិទិដ្ឋាមេតិ រូបី មនោមយំ សព្វដ្ឋប្ប-  
 ចូដ្ឋំ អហីនិទ្ធិយំ ។ សេយ្យថាមិ មាណវ បុរិសោ  
 មុញ្ញម្ហា ឥសិកំ បវាហោយ្យ តស្ស ឯវមស្ស អយំ  
 មុញ្ញោ អយំ ឥសិកា អញ្ញោ មុញ្ញោ អញ្ញោ ឥសិកា  
 មុញ្ញម្ហា ត្រូវ ឥសិកា បវាណ្ហតិ ។ សេយ្យថាមិ មា-  
 ណវ បុរិសោ អសី កោសិយា បវាហោយ្យ តស្ស  
 ឯវមស្ស អយំ អសិ អយំ កោសិ អញ្ញោ អសិ អញ្ញោ  
 កោសិ កោសិយា ត្រូវ អសិ បវាណ្ហតិ ។ សេយ្យ-  
 ថាមិ មាណវ បុរិសោ អហិ ករណ្ហោ ឧទ្ធកេយ្យ តស្ស  
 ឯវមស្ស អយំ អហិ អយំ ករណ្ហោ អញ្ញោ អហិ  
 អញ្ញោ ករណ្ហោ ករណ្ហោ ត្រូវ អហិ ឧទ្ធករិតោតិ ឯវមេវ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៣២] ភិក្ខុនោះ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន បរិសុទ្ធផ្លូវផង មិនមាន  
 ទីទួលគឺកិលេស ប្រាសចាកឧបកិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់ គួរដល់  
 ការនាកម្ម ជាចិត្តនឹងជឿ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ  
 ក៏តម្រង់ផ្ទៀងផ្ទាត់ចិត្តទៅដើម្បីនិម្មិតនូវកាយ ដែលសម្រេចអំពីចិត្ត ។ ភិក្ខុ  
 នោះក៏និម្មិតនូវកាយដទៃ ចេញអំពីកាយនេះ មានរូបសម្រេចអំពីចិត្ត មាន  
 អវយវៈតូចធំសព្វគ្រប់ មានឥន្ទ្រិយមិនថោកថយ ។ ម្នាលមាណាព ដូច  
 ជាបុរសដកបណ្ណាលចេញអំពីស្មៅយាបូង បុរសនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 យ៉ាងនេះថា នេះជាស្មៅយាបូង នេះជាបណ្ណាល ឯស្មៅយាបូងដទៃ  
 បណ្ណាលដទៃ តែជាបណ្ណាលដែលអាត្មាអញ ដកចេញមកគឺដកចេញអំពី  
 ស្មៅយាបូងហ្នឹងឯង ។ ម្នាលមាណាព មួយទៀត ដូចបុរសហូតដាវ  
 ចេញអំពីស្រោម បុរសនោះរមែងមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា នេះជា  
 ដាវ នេះជាស្រោម ឯដាវដទៃ ស្រោមដទៃ តែជាដាវដែលអាត្មាអញ  
 ហូតចេញ គឺហូតចេញអំពីស្រោមហ្នឹងឯង ។ ម្នាលមាណាព ពុំនោះ  
 សោត ដូចបុរសទាញយកពស់ចេញអំពីស្រោម បុរសនោះមានសេចក្តី  
 ត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា នេះជាពស់ នេះជាស្រោម ឯពស់ដទៃ ស្រោមដទៃ  
 តែជាពស់ដែលអាត្មាអញ ទាញចេញពីស្រោមហ្នឹងឯង ដូចម្តេចមិញ

សុភសុត្តេ បញ្ញាកថា បញ្ញបមា

ខោ មាលាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ មាលាវ ភិក្ខុ វរំ  
 សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។ អានេញ្ចប្បត្តេ មនោមយំ  
 អភិទិម្ហិយាយ ចិត្តំ អភិទីហារតិ អភិទិដ្ឋាមេតិ ។ បេ ។  
 ឥទម្ហិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។

[១៣៣] សោ វរំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធេ  
 បរិយោទាតេ អនដ្ឋុណោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ  
 កម្មនិយេ បិតេ អានេញ្ចប្បត្តេ ឥទ្ធិវិយាយ ចិត្តំ អភិ-  
 ទីហារតិ អភិទិដ្ឋាមេតិ ។ សោ អនេកវិហិតំ ឥទ្ធិ-  
 វិដំ បច្ចុនុកោតិ ឯកោមិ ហុត្វា ពហុជា ហោតិ  
 ពហុជាមិ ហុត្វា ឯកោ ហោតិ អារិការំ តិរោការំ  
 តិរោកុខ្នំ តិរោទាការំ តិរោបព្វតំ អសដ្ឋមាដោ  
 កច្ចតិ សេយ្យថាមិ អាកាសេ ។ សោ បបរិយាមិ  
 ឧមុដ្ឋនិមុដ្ឋំ ករោតិ សេយ្យថាមិ ឧទកេ ឧទកេមិ  
 អភិដ្ឋមាដោ កច្ចតិ សេយ្យថាមិ បបរិយំ អាកាសេ-  
 មិ បល្ល្លេន កមតិ សេយ្យថាមិ បក្ខិ សកុណោ

សុតសូត្រ ការពោលអំពីបញ្ញា សេចក្តីឧបមាបញ្ញា

ម្នាលមាណព ភិក្ខុដែលបានញ្ញាណទស្សនៈក៏ដូច្នោះឯង ។ លេ ។ ម្នាល  
មាណព ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ លេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅតាម  
អារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទង់បង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីនិម្មិតនូវកាយ  
ដែលសម្រេចមកអំពីចិត្ត ដោយអំពើណា ។ លេ ។ អំពើនេះឯង ជា  
បញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣៣] ភិក្ខុនោះ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួនបរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិនមាន  
ទីទួលគឺកិលេស ប្រាសចាកឧបកិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់ គួរដល់  
ការនាកម្ម ជាចិត្តនឹងជឿ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ  
ក៏តម្រង់ផ្ទង់បង្ហោនចិត្តទៅដើម្បីតាក់តែងឫទ្ធិ ។ ភិក្ខុនោះរមែងបាននូវការ  
តាក់តែងឫទ្ធិជាច្រើនប្រការ គឺថាមនុស្សម្នាក់ធ្វើឲ្យទៅជាមនុស្សច្រើននាក់  
ក៏បាន មនុស្សច្រើននាក់ធ្វើឲ្យទៅជាមនុស្សម្នាក់ក៏បាន ដើរទៅមិនជាប់  
ជំពាក់នឹងទីវាល ទីខាងក្រៅ ទីខាងក្រៅជញ្ជាំង ទីខាងក្រៅកំពែងនិង  
ទីខាងក្រៅភ្នំ ដូចជាដើរទៅក្នុងអាកាសក៏បាន ។ ភិក្ខុនោះធ្វើនូវការងើប  
ឡើង ឬមុជចុះក្នុងផែនដី ដូចជាងើបឡើងឬមុជចុះក្នុងទឹកក៏បាន ដើរ  
លើទឹកក៏មិនបែកធ្លាយទឹក ហាក់ដូចជាដើរលើផែនដីក៏បាន ទៅឯអា-  
កាសទាំងភ្នែងដូចជាសត្វសកុណជាតិ ដែលមានស្លាបក៏បាន យកដៃ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឥមេមិ ចន្ទិមសុរិយេ ឯវមហិទ្ធិកេ ឯវមហានុភាវេ  
 ចាណិណា បរិមសតិ បរិមជ្ជតិ យាវ ព្រហ្មលោកាមិ  
 កាយេន វសំ វត្តតិ ។ សេយ្យថាមិ មាណាវ ទក្ខោ  
 កុម្ភកាហេ វា កុម្ភការណ្តេវាសី វា សុបរិកម្មក-  
 តាយ មត្តិកាយ យំ យទេវ ភាជនវិកតី អា-  
 កង្ខេយ្យ តន្តទេវ<sup>(១)</sup> កវេយ្យ អភិទិច្ឆាទេយ្យ សេយ្យ-  
 ថាមិ វា បន មាណាវ ទក្ខោ ទន្តកាហេ វា ទន្តកា-  
 រណ្តេវាសី វា សុបរិកម្មកតស្មី ទន្តស្មី យំ យទេវ  
 ទន្តវិកតី អាកង្ខេយ្យ តន្តទេវ<sup>(២)</sup> កវេយ្យ អភិទិច្ឆា-  
 ទេយ្យ សេយ្យថាមិ វា បន មាណាវ ទក្ខោ សុ-  
 វណ្ណកាហេ វា សុវណ្ណការណ្តេវាសី វា សុបរិកម្ម-  
 កតស្មី សុវណ្ណស្មី យំ យទេវ សុវណ្ណវិកតី អា-  
 កង្ខេយ្យ តន្តទេវ<sup>(៣)</sup> កវេយ្យ អភិទិច្ឆាទេយ្យ ឯវមេវ  
 ខោ មាណាវ ភិក្ខុ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធេ  
 បរិយោទាតេ អនដ្ឋណេ វិតតូបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ

១-២-៣ ម. តំ តទេវ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្យវគ្គ

ទៅស្ថាបអង្គែល ចាប់ពាល់ព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យនេះ ដែលមានប្ញទ្ធិ  
 ច្រើនយ៉ាងនេះ មានអានុភាពច្រើនយ៉ាងនេះក៏បាន ធ្វើអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្ត  
 ទៅដោយកាយដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។ ម្នាលមាណាព មួយទៀតដូច  
 ជាស្នូនឆ្នាំងក្តី កូនសិស្សរបស់ស្នូនឆ្នាំងក្តី ដែលឈ្នាសវៃ កាលបើដីស្អិត  
 ដែលគេធ្វើបរិកម្មល្អហើយ បើប្រាថ្នានឹងធ្វើភាជន៍ដ៏ប្លែកណា ។ ក៏គប្បី  
 ធ្វើឲ្យសម្រេចនូវភាជន៍នោះ ។ បាន ម្នាលមាណាព ពុំនោះសោតដូច  
 ជាងភ្នុកក្តី កូនសិស្សរបស់ជាងភ្នុកក្តី ដែលឈ្នាសវៃ កាលបើភ្នុកដែល  
 គេធ្វើបរិកម្មល្អហើយ បើចង់ធ្វើនូវគ្រឿងប្រើប្រាស់ ជាវិការៈនៃភ្នុកដ៏ប្លែក  
 ណា ។ គប្បីធ្វើឲ្យសម្រេចនូវគ្រឿងប្រើប្រាស់ ជាវិការៈនៃភ្នុកដ៏ប្លែកនោះ ។  
 បាន ម្នាលមាណាព ពុំនោះសោតដូចជាជាងមាសក្តី កូនសិស្សរបស់  
 ជាងមាសក្តី ដែលឈ្នាសវៃ កាលបើមាសដែលគេធ្វើបរិកម្មល្អហើយ  
 បើចង់ធ្វើគ្រឿងប្រើប្រាស់ ជាវិការៈនៃមាសដ៏ប្លែកណា ។ ក៏គប្បីធ្វើឲ្យ  
 សម្រេចនូវគ្រឿងប្រើប្រាស់ ជាវិការៈនៃមាសដ៏ប្លែកនោះ ។ បាន ដូចម្តេច  
 មិញ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន បរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិន  
 មានទីទួលគឺកិលេស ប្រាសចាកឧបកិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់

សុភសុត្តេ បញ្ញាកថា ទិព្វសោតណត្ត

កម្មនិយេ បិតេ អានេញ្ចប្បត្តេ ឥទ្ធវិជាយ ចិត្តំ  
អភិជីហារតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ សោ អនេកវិហិតំ ឥទ្ធវិជំ  
បច្ចុនុកោតិ ឯកោបិ ហុត្វា ពហុជា ហោតិ ។ បេ ។  
យាវ ព្រហ្មលោកាបិ កាយេន វសំ វត្តេតិ ។  
ឥទម្បិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។  
[១៣៤] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។  
អានេញ្ចប្បត្តេ ទិព្វាយ សោតណត្តយា ចិត្តំ អភិជីហារតិ  
អភិជិដ្ឋាមេតិ ។ សោ ទិព្វាយ សោតណត្តយា វិសុទ្ធា-  
យ អតិក្កន្តមាណុសិកាយ ឧកោ សទ្ធេ សុណាតិ ទិព្វ  
ច មាណុសេ ច យេ ទ្វេវ សន្តិកេ ច ។ សេយ្យថាបិ  
មាណាវ បុរិសោ អន្ធានមត្តប្បដិបន្នោ សោ សុណោយ្យ<sup>(១)</sup>  
កេរិសទ្ធិបិ មុទិដ្ឋសទ្ធិបិ<sup>(២)</sup> សំខសទ្ធិបិ បណាវ-  
សទ្ធិបិ ទេណ្ឌិមសទ្ធិបិ តស្ស ឯវមស្ស កេរិសទ្ធា  
ឥតិបិ មុទិដ្ឋសទ្ធា ឥតិបិ សំខសទ្ធា ឥតិបិ បណា-  
វសទ្ធា ឥតិបិ ទេណ្ឌិមសទ្ធា ឥតិបិ ឯវមេវ ខោ

---

១ ម. សុណាតិ ។ ២ ម. ឥតោ បរំ សំខបណាវទិណ្ឌិមសទ្ធិបិ តស្ស ឯវមស្ស កេរិ-  
សទ្ធា ឥតិបិ មុទិដ្ឋសទ្ធា ឥតិបិ សំខបណាវទិណ្ឌិមសទ្ធា ឥតិបិ ល្អទិសោ បាហោ ទិស្ស-  
តិ ។



សុភស្តុត ការពោលអំពីបញ្ញា សោតធាតុជាទិព្វ

គួរដល់ការវនាកម្ម ជាចិត្តនឹងជឿ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះ  
 ហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទុះបង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីតាក់តែងឫទ្ធិបាន ភិក្ខុនោះ  
 រមែងបាននូវការតាក់តែងឫទ្ធិ ជាច្រើនប្រការ គឺមនុស្សម្នាក់ធ្វើឲ្យទៅជា  
 មនុស្សច្រើននាក់ក៏បាន ។ បេ ។ ញ៉ាំងអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយកាយ  
 ដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។ អំពើនេះឯង ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣២] ភិក្ខុនោះ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅ  
 តាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទុះបង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីទិព្វ-  
 សោតធាតុ (ត្រចៀកទិព្វ) ។ ភិក្ខុនោះរមែងឮនូវសំឡេងពីរយ៉ាងបាន  
 គឺសំឡេងជាទិព្វ ១ សំឡេងជារបស់មនុស្សធម្មតា ១ ដែលនៅក្នុងទីព្រាយក្តី  
 ក្នុងទីជិតក្តី ដោយទិព្វសោតធាតុដ៏បរិសុទ្ធស្អាត កន្លងបង្ហោនសោតធាតុជា  
 របស់មនុស្សធម្មតា ។ ម្នាលមាណាព ដូចបុរសអ្នកដើរទៅកាន់ផ្លូវព្រាយ  
 បុរសនោះឮនូវសំឡេងស្តរជំក្តី សំឡេងសំកោរក្តី សំឡេងស័ង្កក្តី សំ-  
 ឡេងស្តរជ័យក្តី សំឡេងស្តរតូចក្តី បុរសនោះក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង  
 នេះថា សំឡេងស្តរជំក្តី ដូច្នោះក្តី សំឡេងសំកោរដូច្នោះក្តី សំឡេងស័ង្ក  
 ដូច្នោះក្តី សំឡេងស្តរជ័យដូច្នោះក្តី សំឡេងស្តរតូចដូច្នោះក្តី ដូចម្តេចមិញ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

មាលាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ មាលាវ ភិក្ខុ ឯវំ សមា-  
 ហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។ អានេញ្ចប្បត្តេ ទិញាយ សោតជា-  
 តុយា វិសុទ្ធាយ អតិក្កន្តមាណុសិកាយ ឧកោបិ សទ្ធន្តេ  
 សុណាតិ ទិព្វេ ច មាណុសេ ច យេ ទូរេ សន្តិកេ  
 ច ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។

[១៣៥] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធន្តេ បរិ-  
 យោនាតេ អនង្គិណោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ កម្ម-  
 និយេ បិតេ អានេញ្ចប្បត្តេ ចេតោបរិយញ្ញាណាយ  
 ចិត្តំ អភិជីហារតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ។ សោ បរសត្តានំ  
 បរមុត្តលានំ ចេតសា ចេតោ បរិច្ច បជាណាតិ សរាគំ វា  
 ចិត្តំ សរាគំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ វីតរាគំ វា ចិត្តំ វីតរាគំ  
 ចិត្តន្តិ បជាណាតិ សនោសំ វា ចិត្តំ សនោសំ ចិត្តន្តិ  
 បជាណាតិ វីតនោសំ វា ចិត្តំ វីតនោសំ ចិត្តន្តិ បជា-  
 ណាតិ សមោហំ វា ចិត្តំ សមោហំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ម្នាលមាណព ភិក្ខុដែលបានទិព្វសោតធាតុក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។ ម្នាល  
 មាណព ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅតាម  
 អារម្មណ៍ យ៉ាងនេះហើយ រមែងឮសំឡេងពីរយ៉ាងបាន គឺសំឡេងជា  
 ទិព្វ ១ សំឡេងជារបស់មនុស្សធម្មតា ១ ដែលនៅក្នុងទីព្រាយក្តី ក្នុងទីជិតក្តី  
 ដោយទិព្វសោតធាតុ ដ៏បរិសុទ្ធស្អាត កន្លងបង់នូវសោតធាតុ ជារបស់  
 មនុស្សធម្មតា ។ អំពើនេះឯង ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣៥] ភិក្ខុនោះ កាលបើតាំងចិត្តខ្ជាប់ខ្ជួន បរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិន  
 មានទីទួលគឺកិលេស ប្រាសចាកឧបក្កិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់ គួរដល់  
 ការនាកម្ម ជាចិត្តនឹងជឿ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍ យ៉ាងនេះហើយ  
 ក៏តម្រង់ផ្លូវបង្ហោរចិត្តទៅ ដើម្បីចេតោបរិយញ្ញាណ គឺការកំណត់ដឹងនូវ  
 ចិត្តនៃសត្វដទៃ ។ ភិក្ខុនោះក៏កំណត់ដឹងនូវចិត្ត របស់ពួកសត្វដទៃ បុគ្គល  
 ដទៃ ដោយចិត្តរបស់ខ្លួនបាន គឺចិត្តដែលប្រកបដោយរាគៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់  
 ថា ចិត្តប្រកបដោយរាគៈ ចិត្តដែលប្រាសចាករាគៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា  
 ចិត្តប្រាសចាករាគៈ ចិត្តដែលប្រកបដោយទោសៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្ត  
 ប្រកបដោយទោសៈ ចិត្តដែលប្រាសចាកទោសៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្ត  
 ប្រាសចាកទោសៈ ចិត្តដែលប្រកបដោយមោហៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្ត

សុភសុត្តេ បញ្ញាកថា ចេតោបរិយញ្ញាណំ

វិតមោហំ វា ចិត្តំ វិតមោហំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ សំខិត្តំ  
 វា ចិត្តំ សំខិត្តំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ វិក្ខិត្តំ វា ចិត្តំ វិក្ខិត្តំ  
 ចិត្តន្តិ បជាណាតិ មហាក្កតំ វា ចិត្តំ មហាក្កតំ ចិត្តន្តិ  
 បជាណាតិ អមហាក្កតំ វា ចិត្តំ អមហាក្កតំ ចិត្តន្តិ បជា-  
 នាតិ សឧត្តរំ វា ចិត្តំ សឧត្តរំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ អ-  
 នុត្តរំ វា ចិត្តំ អនុត្តរំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ សមាហិតំ វា  
 ចិត្តំ សមាហិតំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ អសមាហិតំ វា ចិត្តំ  
 អសមាហិតំ ចិត្តន្តិ បជាណាតិ វិមុត្តំ វា ចិត្តំ វិមុត្តំ  
 ចិត្តន្តិ បជាណាតិ អវិមុត្តំ វា ចិត្តំ អវិមុត្តំ ចិត្តន្តិ  
 បជាណាតិ ។ សេយ្យថាបិ មាណាវ ឥត្តិ វា បុរិ-  
 សោ វា ទហារោ យុវា មណ្ឌានជាតិកោ អាណាសេ  
 វា បរិសុទ្ធោ បរិយោនាតេ អច្ឆោ វា ឧទកបត្តោ  
 សកម្មុទិមិត្តំ<sup>(១)</sup> បច្ចុវេក្ខមាណោ សកណិកំ វា

១ ម. សកំ មុខនិមិត្តំ ។

សុភស្តុត ការពោលអំពីបញ្ញា ចេតោបរិយញ្ញាណ

ប្រកបដោយមោហៈ ចិត្តដែលប្រាសចាកមោហៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្ត  
 ប្រាសចាកមោហៈ ចិត្តដែលរួញថយក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តរួញថយ  
 ចិត្តដែលរាយមាយក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តរាយមាយ ចិត្តដែលជាមហគ្គ-  
 តៈគឺចិត្តដល់នូវការៈជាធំ បានខាងរូបារចរនិងអរូបារចរក្តី ក៏ដឹងច្បាស់  
 ថា ចិត្តជាមហគ្គតៈ ចិត្តដែលមិនមែនជាមហគ្គតៈ គឺការាវចរក្តី ក៏  
 ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តមិនមែនជាមហគ្គតៈ ចិត្តដែលជាសឧត្តរៈគឺការាវចរក្តី  
 ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តជាសឧត្តរៈ ចិត្តដែលជាអនុត្តរៈគឺជារូបារចរនិងអរូបា-  
 រចរៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តជាអនុត្តរៈ ចិត្តដែលតាំងខ្ជាប់ខ្ជួនក្តី ក៏ដឹងច្បាស់  
 ថា ចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ចិត្តដែលមិនទាន់បានតាំងខ្ជាប់ខ្ជួនក្តី<sup>(១)</sup> ក៏ដឹងច្បាស់  
 ថា ចិត្តមិនទាន់បានតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ចិត្តដែលរួចស្រឡះ (ចាកកិលេស)  
 ហើយក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តរួចស្រឡះហើយ ចិត្តដែលមិនទាន់រួច  
 ស្រឡះក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តមិនទាន់រួចស្រឡះ ។ ម្នាលមាណព  
 ដូចស្រ្តីក្តី បុរសក្តី ដែលនៅក្មេង ជាក្រមុំកំឡោះ នៅកំពុងចូល  
 ចិត្តនឹងគ្រឿងប្រដាប់ តាក់តែងរាងកាយ កាលចុះមើលស្រមោលមុខ  
 របស់ខ្លួន នៅក្នុងកញ្ចក់ដ៏ស្អាតផ្លូវផងក្តី ក្នុងភាជន៍ដ៏ពេញដោយទឹកថ្លាក្តី  
 បើស្រមោលមុខរបស់ខ្លួន ប្រកបដោយទោស មានមុន (ជាដើម) ក្តី

១ ចិត្តជាអប្បនាសមាធិ ឬ ឧបចារសមាធិ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សកណ្ឌិកន្តិ បដានេយ្យ អកណ្ឌិកំ វា អកណ្ឌិកន្តិ  
 បដានេយ្យ ឯវមេវ ខោ មាណវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ  
 មាណវ ភិក្ខុ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។ អានេ-  
 ញ្ញប្បត្តេ ចេតោបរិយញ្ញាណាយ ចិត្តំ អភិជីហារតិ  
 អភិជិដ្ឋាមេតិ ។ សោ បរសត្តានំ បរហុត្តលានំ ចេតសា  
 ចេតោ បរិច្ច បដាណតិ សរាគំ វា ចិត្តំ សរាគំ ចិត្តន្តិ  
 បដាណតិ ។ បេ ។ អរិមុត្តំ វា ចិត្តំ អរិមុត្តំ ចិត្តន្តិ  
 បដាណតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។

[១៣៦] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។

អានេញ្ញប្បត្តេ បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណាយ ចិត្តំ អភិ-  
 ជីហារតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ។ សោ អនេកវិហិតំ បុព្វេនិវាសំ  
 អនុស្សរតិ សេយ្យដីទំ ឯកំបិ ជាតិ ទ្វេបិ ជាតិយោ  
 តិស្សោបិ ជាតិយោ ចតស្សោបិ ជាតិយោ បញ្ចបិ  
 ជាតិយោ ទសបិ ជាតិយោ វីសំបិ ជាតិយោ តីសំបិ  
 ជាតិយោ ចត្តាឡីសំបិ ជាតិយោ បញ្ញាសំបិ ជាតិយោ  
 ជាតិសតំបិ ជាតិសហស្សំបិ ជាតិសតសហស្សំបិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ក៏ដឹងថា ប្រកបដោយទោស បើស្រមោលមុខរបស់ខ្លួន មិនប្រកបដោយ  
 ទោសក្តី ក៏ដឹងថាមិនប្រកបដោយទោស ដូចម្តេចមិញ ម្នាលមាណព  
 ភិក្ខុដែលបានចេតោបរិយញ្ញាណ ក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។ ម្នាលមាណព ភិក្ខុ  
 កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះ  
 ហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទង់បង្កើនចិត្តទៅ ដើម្បីចេតោបរិយញ្ញាណ ។ ភិក្ខុនោះក៏  
 កំណត់ដឹងនូវចិត្តរបស់ពួកសត្វដទៃ បុគ្គលដទៃ ដោយចិត្តរបស់ខ្លួន គឺចិត្ត  
 ដែលប្រកបដោយរាគៈក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តប្រកបដោយរាគៈ ។ បេ ។  
 ចិត្តមិនទាន់បានរួចស្រឡះក្តី ក៏ដឹងច្បាស់ថា ចិត្តមិនទាន់បានរួចស្រឡះ  
 ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣៦] ភិក្ខុនោះ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់  
 ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទង់បង្កើនចិត្តទៅ ដើម្បី  
 បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណ ។ ភិក្ខុនោះក៏រលឹកនូវខន្ធ ដែលសត្វអាស្រ័យ  
 នៅក្នុងកាលមុនជាច្រើនប្រការ រលឹកខន្ធដូចម្តេច គឺរលឹកបាន ១ ជាតិ  
 ២ ជាតិ ៣ ជាតិ ៤ ជាតិ ៥ ជាតិ ១០ ជាតិ ២០ ជាតិ ៣០ ជាតិ  
 ៤០ ជាតិ ៥០ ជាតិ ១០០ ជាតិ ១ ពាន់ជាតិ ១ សែនជាតិក៏បាន

សុភសុត្តេ បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណំ

អនេកេបិ សំវដ្តកប្ប អនេកេបិ វិវដ្តកប្ប អនេ-  
 កេបិ សំវដ្តវិវដ្តកប្ប អមុត្រាសី ឯវំនាមោ ឯវំ-  
 កោត្តោ ឯវំវណ្ណោ ឯវំមាហារោ ឯវំសុខទុក្ខប្បដិសំ-  
 វេទី ឯវំមាយុបរិយន្តោ សោ តតោ ចុតោ អមុត្រ  
 ឧទទាសី<sup>(១)</sup> តត្រាចាសី ឯវំនាមោ ឯវំកោត្តោ ឯវំវណ្ណោ  
 ឯវំមាហារោ ឯវំសុខទុក្ខប្បដិសំវេទី ឯវំមាយុបរិយន្តោ  
 សោ តតោ ចុតោ ឥធូបបន្នោតិ ។ ឥតិ សាការំ  
 សឧទ្ទេសំ អនេកវិហិតំ បុព្វេនិវាសំ អនុស្សរតិ ។  
 សេយ្យថាបិ មាលារ បុរិសោ សកម្ពាបិ<sup>(២)</sup> តាមា  
 អញ្ញំ តាមំ កច្ឆេយ្យ តម្ពាបិ តាមា អញ្ញិបិ<sup>(៣)</sup>  
 តាមំ កច្ឆេយ្យ សោ តម្ពា តាមា សកំយេវ តាមំ  
 បច្ចាកច្ឆេយ្យ តស្ស ឯវំមស្ស អហំ ខោ សកម្ពា  
 តាមា អមុំ តាមំ អកច្ឆិ តថាបិ<sup>(៤)</sup> ឯវំ អដ្ឋាសី

១ ម. ឧទបាទី ។ ២ ម. សកម្ពា ។ ៣ ម. អញ្ញំ ។ ៤ ម. តត្រ ។



សុភសូត្រ បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណ

រលឹកនូវសំវដ្តកប្បជាច្រើនក៏បាន វិវដ្តកប្បជាច្រើនក៏បាន សំវដ្តវិវដ្តកប្ប  
 ជាច្រើនក៏បានថា អាត្មាអញបានកើតក្នុងភពឯណោះ មានឈ្មោះយ៉ាង  
 នេះ មានគោត្រយ៉ាងនេះ មានសម្បុរយ៉ាងនេះ មានអាហារយ៉ាងនេះ  
 បានទទួលសុខនិងទុក្ខយ៉ាងនេះ មានកំណត់អាយុត្រឹមប៉ុណ្ណោះ លុះអាត្មា  
 អញច្បូតចាកអត្តភាពនោះហើយ ក៏បានទៅកើត ក្នុងភពឯនោះ ដែល  
 ទៅកើតក្នុងភពនោះ ក៏មានឈ្មោះយ៉ាងនេះ មានគោត្រយ៉ាងនេះ មាន  
 សម្បុរយ៉ាងនេះ មានអាហារយ៉ាងនេះ បានទទួលសុខនិងទុក្ខយ៉ាងនេះ  
 មានកំណត់អាយុត្រឹមប៉ុណ្ណោះ លុះច្បូតចាកអត្តភាពនោះហើយ ក៏បាន  
 មកកើតក្នុងភពនេះ ។ ភិក្ខុនោះរលឹកបាននូវខន្ធ ដែលខ្លួនអាស្រ័យនៅ  
 ក្នុងកាលមុនជាច្រើនប្រការ ព្រមទាំងអាការ គឺសម្បុរនិងអាហារជាដើម  
 ព្រមទាំងឧទ្ទេស គឺឈ្មោះនិងគោត្រយ៉ាងនេះ ។ ម្ចាស់មាណព ដូច  
 បុរសចេញអំពីស្រុករបស់ខ្លួន ហើយទៅកាន់ស្រុកដទៃ ចេញអំពីស្រុក  
 នោះ ហើយទៅកាន់ស្រុកដទៃទៀត បុរសនោះឯងក៏ត្រឡប់មកស្រុក  
 នោះ មកកាន់ស្រុករបស់ខ្លួនវិញ ហើយបុរសនោះ ក៏នឹករលឹកឃើញ  
 យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញបានចេញ អំពីស្រុករបស់ខ្លួនហើយ ទៅកាន់  
 ស្រុកឯណោះ ដែលទៅកាន់ស្រុកនោះ អាត្មាអញបានឈរយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវំ និសីទី ឯវំ អកាសី ឯវំ តុណ្ហា អហោសី សោ  
 តម្ហា<sup>(១)</sup> តាមា អមុំ តាមំ អកច្ឆិ តត្រាបិ ឯវំ អជ្ជាសី  
 ឯវំ និសីទី ឯវំ អកាសី ឯវំ តុណ្ហា អហោសី សោម្ហិ  
 តម្ហា តាមា សកំយេវ តាមំ បច្ចាតតោតិ ឯវមេវ  
 ខោ មាលាវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ មាលាវ ភិក្ខុ  
 ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។ អានេញ្ចប្បត្តេ  
 បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាលាយ ចិត្តំ អភិជីហារតិ អភិ-  
 និដ្ឋាមេតិ សោ អនេកវិហិតំ បុព្វេនិវាសំ អនុស្សតិ  
 សេយ្យដីទំ ឯកំបិ ជាតី ទ្វេបិ ជាតិយោ ។ បេ ។  
 ឥតិ សាការំ សឧទ្ទេសំ អនេកវិហិតំ បុព្វេនិវាសំ  
 អនុស្សតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។  
 [១៣៧] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។  
 អានេញ្ចប្បត្តេ សត្តានំ ចុត្តបចាតញ្ញាលាយ ចិត្តំ  
 អភិជីហារតិ អភិនិដ្ឋាមេតិ ។ សោ ទិព្វេន ចក្កុនា  
 វិសុទ្ធនេ អតិក្កន្តមាណុសកេន សត្តេ បស្សតិ ចវមានេ

១. តម្ហាបិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បានអង្គុយយ៉ាងនេះ បាននិយាយយ៉ាងនេះ នៅស្ងៀមយ៉ាងនេះ លុះ  
 អាត្មាអញ ចេញអំពីស្រុកនោះ ហើយទៅកាន់ស្រុកឯណោះ ដែលទៅ  
 ដល់ស្រុកនោះ អាត្មាអញ បានឈរយ៉ាងនេះ បានអង្គុយយ៉ាងនេះ  
 បាននិយាយយ៉ាងនេះ នៅស្ងៀមយ៉ាងនេះ ឥឡូវនេះអាត្មាអញត្រឡប់  
 មកពីស្រុកនោះ មកកាន់ស្រុករបស់ខ្លួនវិញហើយ ដូចម្តេចមិញ ម្នាល  
 មាណព ភិក្ខុដែលបានបុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណ ក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។  
 ម្នាលមាណព ភិក្ខុកាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅ  
 តាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទះបង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីបុព្វេនិវា-  
 សានុស្សតិញ្ញាណ ភិក្ខុនោះ ក៏រលឹកនូវបុព្វេនិវាសជាច្រើនប្រការ រលឹក  
 បានដូចម្តេច គឺរលឹកបាន ១ ជាតិ ២ ជាតិ ។ បេ ។ ភិក្ខុនោះរលឹកបាន  
 នូវបុព្វេនិវាស ជាច្រើនប្រការ ព្រមទាំងអាការ ព្រមទាំងឧទ្ទេសយ៉ាង  
 នេះ ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣៧] ភិក្ខុនោះ កាលបើ ចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិន  
 ញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍ យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទះបង្ហោនចិត្តទៅ  
 ដើម្បីសត្តានិច្ចក្ខបបាតញ្ញាណ គឺសេចក្តីដឹងនូវចុតិនិងបដិសន្ធិនៃសត្វទាំង-  
 ឡាយ ។ ភិក្ខុនោះមានចក្ខុដូចជាទិព្វដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងបង្កើនចក្ខុជារបស់  
 នៃមនុស្សធម្មតា រមែងឃើញនូវសត្វទាំងឡាយ ដែលច្យុត ដែលកើត

សុភសុត្តេ បុគ្គលបាតញ្ញាណំ

ឧបបជ្ជមានេ ហីនេ បណីតេ សុវណ្ណោ ទុព្វណ្ណោ សុ-  
 កតេ ទុក្កតេ យថាកម្មបកេ សត្តេ បដាណតិ ឥមេ  
 វត កោណ្ណោ សត្តា កាយទុច្ចរិតេន សមដ្ឋាកតា  
 វចីទុច្ចរិតេន សមដ្ឋាកតា មនោទុច្ចរិតេន សមដ្ឋាកតា  
 អរិយានំ ឧបវាទកា មិច្ឆាទិដ្ឋិកា មិច្ឆាទិដ្ឋិកម្មសមា-  
 ទាណ តេ កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា អចាយំ ទុក្កតី  
 វិនិចាតំ និរយំ ឧបបជ្ជា ឥមេ វា បន កោណ្ណោ សត្តា  
 កាយសុចរិតេន សមដ្ឋាកតា វចីសុចរិតេន សមដ្ឋា-  
 កតា មនោសុចរិតេន សមដ្ឋាកតា អរិយានំ អនុបវា-  
 ទកា សម្មាទិដ្ឋិកា សម្មាទិដ្ឋិកម្មសមាទាណ តេ  
 កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា សុកតី សក្កំ លោកំ  
 ឧបបជ្ជាតិ ឥតិ ទិព្វេន ចក្កុនា វិសុទ្ធលោ អតិក្កន្ត-  
 មាណុសកេន សត្តេ បស្សតិ ចរមានេ ឧបបជ្ជមានេ  
 ហីនេ បណីតេ សុវណ្ណោ ទុព្វណ្ណោ សុកតេ ទុក្កតេ

សុភសូត្រ ចុត្តបបាតញ្ញាណ

ជាសត្វទាបថោក ឧត្តម មានសម្បុរល្អ មានសម្បុរអាក្រក់ មានគតិល្អ  
 មានគតិអាក្រក់ ដឹងច្បាស់នូវសត្វដែលប្រព្រឹត្តទៅ តាមកម្មរបស់ខ្លួនថា  
 អើហ្ន៎ សត្វទាំងអម្បាលនេះ ប្រកបដោយកាយទុច្ចរិត ប្រកបដោយវចី-  
 ទុច្ចរិត ប្រកបដោយមនោទុច្ចរិត ជាអ្នកជៀលព្រះអរិយបុគ្គលទាំងឡាយ  
 ជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ប្រកាន់អំពើជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ សត្វទាំងនោះលុះរំលាងកាយទៅ បន្ទាប់  
 អំពីមរណៈ ក៏ទៅក្នុងអបាយ<sup>(១)</sup> ទុគ្គតិ<sup>(២)</sup> វិនិបាត<sup>(៣)</sup> នរក<sup>(៤)</sup> មួយ  
 សោត អើហ្ន៎ សត្វទាំងអម្បាលនេះប្រកបដោយកាយសុចរិត ប្រកបដោយ  
 វចីសុចរិត ប្រកបដោយមនោសុចរិត មិនតិះដៀលនូវព្រះអរិយបុគ្គល  
 ទាំងឡាយ ជាសម្មាទិដ្ឋិ ប្រកាន់នូវអំពើជាសម្មាទិដ្ឋិ សត្វទាំងនោះលុះដល់  
 រំលាងកាយទៅ បន្ទាប់អំពីមរណៈ ក៏ទៅកើតក្នុងលោកគឺមនុស្សសុគតិនិង  
 សួគ៌ ភិក្ខុនោះមានចក្ខុដូចជាទិព្វដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងបង្វែរចក្ខុជារបស់មនុស្ស  
 ធម្មតា រមែងឃើញនូវសត្វទាំងឡាយ ដែលច្យុត ដែលកើត ជាសត្វទាប  
 ថោក ឧត្តម មានសម្បុរល្អ មានសម្បុរអាក្រក់ មានគតិល្អ មានគតិអាក្រក់

---

១ កំណើតសត្វតិរច្ឆាន ។ ២ បេតវិស័យ ។ ៣ អសុរកាយដែលមានមហិទ្ធិឫទ្ធិ  
 ដូចរាហូអសុរិន្ទជាដើម ។ ៤ នរក គឺលោកដែលគ្មានសេចក្តីចម្រើន មានច្រើនប្រការ មាន  
 អវិចិនរកជាដើម ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យថាកម្មបកេ សត្តេ បដាណតិ ។ សេយ្យថាបិ  
 មាណវ មជ្ឈេ សីយាដកេ ចាសាទោ តត្ថ ចក្កុមា  
 បុរិសោ បិតោ បស្សេយ្យ មនុស្សេ កេហំ បរិសន្តេបិ  
 និក្ខមន្តេបិ រថិយាយ វីថី សញ្ញារន្តេបិ មជ្ឈេ សីយា-  
 ដកេ និសិន្នេបិ តស្ស ឯវមស្ស ឯតេ មនុស្សា កេ-  
 ហំ បរិសន្តិ ឯតេ និក្ខមន្តិ ឯតេ រថិយាយបិ វីថី  
 សញ្ញាន្តិ ឯតេ មជ្ឈេ សីយាដកេ និសិន្នាតិ ឯវមេ  
 ខោ មាណវ ភិក្ខុ ។ បេ ។ យំបិ មាណវ ភិក្ខុ ឯវ  
 សមាហិតេ ចិត្តេ ។ បេ ។ អាណេញ្ចប្បត្តេ សត្តានំ  
 ចុត្តបចាតញ្ញាណាយ ចិត្តំ អភិជីហរតិ អភិនិជ្ជាមេ-  
 តិ ។ សោ ទិព្វេន ចក្កុនា វិសុទ្ធលោ អតិក្កន្តមាណុ-  
 សកេន សត្តេ បស្សតិ ចវមាណេ ឧបបដ្ឋមាណេ ហីណេ  
 បណីតេ សុវណ្ណោ ទុព្វណ្ណោ សុភតេ ទុក្កតេ យថា-  
 កម្មបកេ សត្តេ បដាណតិ ។ ឥទម្បិស្ស ហោតិ  
 បញ្ញាយ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដឹងច្បាស់នូវសត្វទាំងឡាយ ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមកម្មរបស់ខ្លួន ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះឯង ។ ម្នាលមាណាព ដូចជាប្រាសាទដែលតាំងនៅក្បែរផ្លូវ  
 ត្រឡែងកែង នាកណ្តាលក្រុង បុរសមានភ្នែកភ្លឺឈរលើប្រាសាទនោះ  
 គប្បីឃើញនូវមនុស្សទាំងឡាយ ដែលចូលទៅកាន់ផ្ទះក្តី ចេញអំពីផ្ទះក្តី  
 ត្រាច់សញ្ញាអំពីច្រកផ្លូវទៅកាន់ថ្នល់ក្តី ដែលអង្គុយក្បែរផ្លូវត្រឡែងកែង នា  
 កណ្តាលក្រុងក្តី បុរសនោះ ក៏ដឹងច្បាស់យ៉ាងនេះថា មនុស្សទាំងនុំ៖ ដើរ  
 ចូលទៅកាន់ផ្ទះ មនុស្សទាំងនុំ៖ ចេញមកអំពីផ្ទះ មនុស្សទាំងនុំ៖សញ្ញា  
 អំពីច្រកផ្លូវទៅកាន់ថ្នល់ មនុស្សទាំងនុំ៖ អង្គុយនៅក្បែរផ្លូវត្រឡែងកែង  
 នាកណ្តាលក្រុង ដូចម្តេចមិញ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុដែលបានសន្តានិច្ចតូប-  
 បាតញ្ញាណក៏ដូច្នោះឯង ។ បេ ។ ម្នាលមាណាព ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំង  
 ខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍ យ៉ាងនេះហើយ ក៏  
 តម្រង់ផ្ទៃបង្កោនចិត្តទៅ ដើម្បីសន្តានិច្ចតូបបាតញ្ញាណ ។ ភិក្ខុនោះមាន  
 ចក្ខុដូចជាទិព្វដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងបង្វែរចក្ខុជារបស់មនុស្សធម្មតា រមែងឃើញ  
 នូវសត្វទាំងឡាយ ដែលច្យុត ដែលកើត ជាសត្វទាបថោក ឧត្តម មាន  
 សម្បុរល្អ មានសម្បុរអាក្រក់ មានគតិល្អ មានគតិអាក្រក់ ដឹងច្បាស់នូវសត្វ  
 ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមកម្មរបស់ខ្លួន ដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង ជា  
 បញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

សុតសុត្តេ អាសវក្ខយញ្ញាណំ

[១៣៨] សោ ឯវំ សមាហិតេ ចិត្តេ បរិសុទ្ធោ  
 បរិយោទាតេ អនដ្ឋ្តណោ វិតត្ថបក្កិលេសេ មុទុក្ខតេ  
 កម្មនិយេ បិតេ អានេញ្ញប្បត្តេ អាសវានំ ខយញ្ញា-  
 ណាយ ចិត្តំ អភិនិហារតិ អភិនិជ្ជាមេតិ ។ សោ ឥទំ  
 ទុក្ខន្តិ យថាក្ខតំ បជាណតិ អយំ ទុក្ខសមុទយោតិ  
 យថាក្ខតំ បជាណតិ អយំ ទុក្ខនិរោធាតិ យថាក្ខតំ  
 បជាណតិ អយំ ទុក្ខនិរោធកាមិនី បដិបទាតិ យថា-  
 ក្ខតំ បជាណតិ ឥមេ អាសវាតិ យថាក្ខតំ បជាណតិ  
 អយំ អាសវសមុទយោតិ យថាក្ខតំ បជាណតិ អយំ  
 អាសវនិរោធាតិ យថាក្ខតំ បជាណតិ អយំ អាសវ-  
 និរោធកាមិនី បដិបទាតិ យថាក្ខតំ បជាណតិ ។  
 តស្ស ឯវំ ជានតោ ឯវំ បស្សតោ កាមាសវាបិ  
 ចិត្តំ វិមុច្ចតិ ភវាសវាបិ ចិត្តំ វិមុច្ចតិ អវិជ្ជាសវាបិ  
 ចិត្តំ វិមុច្ចតិ ។ វិមុត្តស្មី វិមុត្តមីតិ<sup>(១)</sup> ញ្ញាណំ ហោតិ ។  
 ទីណា ជាតិ រុសិតំ ព្រហ្មចរិយំ កតំ ករណីយំ  
 ធាបរំ ឥត្តត្តាយាតិ បជាណតិ ។ សេយ្យថាបិ មាណវ

១ ម. វិមុត្តមីតិ ។



សុភស្តុត អាសវក្ខយញ្ញាណ

[១៣៨] ភិក្ខុនោះ កាលបើចិត្តតាំងខ្ជាប់ខ្ជួន បរិសុទ្ធ ផ្លូវផង មិន  
មានទីទួលគឺកិលេស ប្រាសចាកឧបកិលេស មានសភាពជាចិត្តទន់  
គួរដល់ការវនាកម្ម ជាចិត្តនឹងជឹង មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍ យ៉ាង  
នេះហើយ ក៏តម្រង់ផ្ទះ បង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីអាសវក្ខយញ្ញាណ គឺ  
សេចក្តីដឹងនូវធម៌ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃអាសវៈ ។ ភិក្ខុនោះ ក៏ដឹងតាមពិត  
ថា នេះជាទុក្ខ ដឹងតាមពិតថា នេះជាហេតុនាំឲ្យកើតទុក្ខ ដឹងតាមពិតថា  
នេះជាសេចក្តីរលត់ទុក្ខ ដឹងតាមពិតថា នេះជាបដិបទានាំឲ្យបានដល់  
នូវសេចក្តីរលត់ទុក្ខ ដឹងតាមពិតថា នេះជាអាសវៈ ដឹងតាមពិតថា  
ធម៌នេះជាហេតុនាំឲ្យកើតអាសវៈ ដឹងតាមពិតថា នេះជាសេចក្តីរលត់  
អាសវៈ ដឹងតាមពិតថា នេះជាបដិបទានាំឲ្យបានដល់នូវសេចក្តីរលត់  
អាសវៈ ។ កាលបើភិក្ខុនោះដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះហើយ ចិត្តក៏  
ផុតស្រឡះចាកកាមាសវៈផង ចិត្តក៏ផុតស្រឡះចាកភវាសវៈផង ចិត្តក៏  
ផុតស្រឡះចាកអវិជ្ជាសវៈផង ។ កាលបើចិត្តផុតស្រឡះហើយ សេចក្តី  
ដឹងក៏កើតឡើងថា ចិត្តផុតស្រឡះហើយ ។ ភិក្ខុនោះក៏ដឹងច្បាស់ថា  
កំណើតអស់ហើយ មគ្គព្រហ្មចរិយៈ អាត្មាអញបានប្រព្រឹត្តគ្រប់គ្រាន់  
ហើយ សោឡសកិច្ចអាត្មាអញបានធ្វើស្រេចហើយ ករណីយកិច្ចដទៃ  
ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ។ ម្ចាស់មាណព

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បព្វតសំខេបឧទករហោទោ<sup>(១)</sup>      អន្នោ      វិប្បសន្នោ      អនារិ-  
 លោ      តត្ថ      ចក្កុមា      បុរិសោ      តីវេ      បិតោ      បស្សេយ្យ  
 សិប្បិកសម្ពុកំបិ      សក្ការកបលំបិ<sup>(២)</sup>      មច្ឆកុម្ពំបិ      ចរន្តំបិ  
 តិដ្ឋន្តំបិ      តស្ស      ឯវមស្ស      អយំ      ខោ      ឧទករហោទោ  
 អន្នោ      វិប្បសន្នោ      អនារិលោ      តត្រិមេ      សិប្បិកសម្ពុ-  
 កាមិ      សក្ការកបលាមិ      មច្ឆកុម្ពាមិ      ចរន្តាមិ      តិដ្ឋ-  
 ន្តាមិ<sup>(៣)</sup>      ឯវមេវ      ខោ      មាលារ      ភិក្ខុ      ។      មេ      ។      យំបិ  
 មាលារ      ភិក្ខុ      ឯវំ      សមាហិតេ      ចិត្តេ      ។      មេ      ។      អានេ-  
 ញ្ញប្បត្តេ      អាសវានំ      ខយញ្ញាណាយ      ចិត្តំ      អភិជីហរតិ  
 អភិជីញ្ញាមេតិ      ។      សោ      ឥទំ      ទុក្ខន្តិ      យថាក្ខតំ      បដា-  
 នាតិ      ។      មេ      ។      អយំ      អាសវនិរោធកាមិជី      បដិបទាតិ  
 យថាក្ខតំ      បដានាតិ      ។      តស្ស      ឯវំ      ជានតោ      ឯវំ      បស្ស-  
 តោ      កាមាសវាមិ      ចិត្តំ      វិមុច្ចតិ      ភវាសវាមិ      ចិត្តំ  
 វិមុច្ចតិ      អវិជ្ជាសវាមិ      ចិត្តំ      វិមុច្ចតិ      ។      វិមុត្តស្មី      វិមុត្តមីតិ  
 ញ្ញាណំ      ហោតិ      ។      ទីណា      ជាតិ      រុសិតំ      ព្រហ្មចរិយំ

១ ម. បព្វតសង្ខេបេ ឧទករហោទោ ។ ២ សក្ការកបលំបីតិបិ ។ ៣ ម. តិដ្ឋន្តាបីតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដូចជាអន្ទង់ទឹកលើកំពូលភ្នំ ដែលថ្លាឈ្ងង ឥតមានកករល្អក់ បុរសដែល  
 មានភ្នែកភ្លឺ ឈរទៀបមាត់នៃអន្ទង់ទឹកនោះ គប្បីឃើញនូវខ្យងនិងគ្រំភ្លឺ  
 ដុំក្រួសនិងបំណែកភ្លឺ ហ្វូងត្រីដែលហែលទៅមកឬបិទនៅភ្លឺ បុរសនោះ  
 ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា អន្ទង់ទឹកនេះឯងថ្លាឈ្ងង ឥតមានកករ  
 ល្អក់ ខ្យងនិងគ្រំទាំងឡាយនេះភ្លឺ ដុំក្រួសនិងបំណែកទាំងឡាយនេះភ្លឺ  
 ហ្វូងត្រីទាំងឡាយនេះ ដែលកំពុងហែលទៅមកឬកំពុងបិទនៅភ្លឺ ក្នុង  
 អន្ទង់ទឹកនោះ យ៉ាងណាមិញ ម្ចាស់មាណាត ភិក្ខុដែលបានអាសវក្ខយ-  
 ញ្ញាណ ក៏យ៉ាងនោះឯង ។ បេ ។ ម្ចាស់មាណាត ភិក្ខុ កាលបើចិត្តតាំង  
 ខ្ជាប់ខ្ជួន ។ បេ ។ មិនញាប់ញ័រទៅតាមអារម្មណ៍យ៉ាងនេះហើយ ក៏តម្រង់  
 ផ្ទះបង្កើនចិត្តទៅ ដើម្បីអាសវក្ខយញ្ញាណ ។ ភិក្ខុនោះក៏ដឹងតាមពិតថា  
 នេះជាទុក្ខ ។ បេ ។ ដឹងតាមពិតថា នេះជាបដិបទានាំឲ្យបានដល់នូវ  
 សេចក្តីរលត់អាសវៈ ។ ភិក្ខុនោះ កាលបើដឹងយ៉ាងនេះ ឃើញយ៉ាងនេះ  
 ហើយ ចិត្តក៏ផុតស្រឡះចាកកាមាសវៈផង ចិត្តក៏ផុតស្រឡះចាកភវាសវៈ  
 ផង ចិត្តក៏ផុតស្រឡះចាកអវិជ្ជាសវៈផង ។ កាលបើ ចិត្តផុតស្រឡះហើយ  
 សេចក្តីដឹងក៏កើតឡើងថា ចិត្តផុតស្រឡះហើយ ។ ភិក្ខុនោះក៏ដឹងច្បាស់ថា  
 កំណើតនៃអាត្មាអញអស់ហើយ មគ្គព្រហ្មចរិយៈអាត្មាអញបានប្រព្រឹត្ត

សុភសុត្តេ សុភស្ស អានន្ទត្តេរប្បសំសា ឧបាសកត្តទេសនា

កតំ ករណីយំ ធាបំ ឥត្តត្តាយាតិ បដាជាតិ ។

ឥទម្បិស្ស ហោតិ បញ្ញាយ ។

[១៣៩] អយំ ខោ សោ មាណវ អរិយោ បញ្ញា-

ខន្ទោ យស្ស សោ ភក្កវា វណ្ណវាទី អហោសិ ឯត្ត

ច ឥមំ ជនតំ សមាទបេសិ និវេសេសិ បតិដ្ឋាបេសិ

នត្តិ ចេវេត្ត ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។ អច្ចរិយំ កោ

អានន្ទ អព្ពតំ កោ អានន្ទ សោវាយំ កោ អានន្ទ

អរិយោ បញ្ញាខន្ទោ បរិបុណ្ណោ នោ អបរិបុណ្ណោ ឯវំ

បរិបុណ្ណញ្ចាហំ កោ អានន្ទ អរិយំ បញ្ញាខន្ទំ ឥតោ

ពហិទ្ធា អញ្ញេសុ សមណព្រាហ្មណេសុ ន សមនុ-

បស្សាមិ នត្តិ នោ កិញ្ចិ ឧត្តរី ករណីយន្តិ ។

អភិក្កន្តំ កោ អានន្ទ អភិក្កន្តំ កោ អានន្ទ

សេយ្យថាមិ កោ អានន្ទ និក្កន្តិតំ វា ឧក្កដេយ្យ

សុភសូត្រ សុភមាណពសរសើរព្រះអានន្ទត្ថេរ ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសក

គ្រប់គ្រាន់ហើយ សោឡសកិច្ច អាត្មាអញ ក៏បានធ្វើស្រេចហើយ  
ករណីយកិច្ចដទៃនៃអាត្មាអញ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះ  
ទៀតមិនមានឡើយដោយអំពើណា ។ អំពើនេះឯង ជាបញ្ញារបស់ភិក្ខុនោះ ។

[១៣៧] ម្នាលមាណព នេះឯងជាអរិយបញ្ញាខន្ធ ដែលព្រះ  
មានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់បានពោលសរសើរហើយ ទាំងបានណែនាំ  
ប្រជុំជននេះឲ្យតាំងនៅ ឲ្យប្រតិស្ឋាន កិច្ចដែលគួរធ្វើតទៅទៀតក្នុងសា-  
សនានេះ មិនមានឡើយ ។ សុភមាណព ពោលសរសើរថា បពិត្រព្រះ  
អានន្ទដ៏ចម្រើន អស្ចារ្យណាស់ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនធ្លាប់  
មានបែរជាមានបាន បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន អរិយបញ្ញាខន្ធនោះបរិ-  
បូណ៌ហើយ មិនមែន មិនបរិបូណ៌ទេ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះករុ-  
ណាមិនដែលឃើញនូវអរិយបញ្ញាខន្ធ ដែលបរិបូណ៌យ៉ាងនេះ ក្នុងសម-  
ណាព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដទៃ ខាងក្រៅព្រះពុទ្ធសាសនានេះឡើយ កិច្ច  
នីមួយៗដែលឃើងទាំងឡាយ គប្បីធ្វើតទៅទៀតមិនមានឡើយ ។ បពិត្រ  
ព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ពីរោះ  
ណាស់ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលលោកម្ចាស់ សំដែងហើយ  
ដោយអនេកបរិយាយ យ៉ាងនេះ (ភ្លឺច្បាស់ណាស់) ដូចជាគេផ្លូវនូវ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បដិច្ចដំ វា វិវេយ្យ ម្មទ្បស្ស វា មក្កំ អាចិក្ខេយ្យ  
 អន្ធការេ វា តេលប្បជ្ជោតំ ជាវេយ្យ ចក្កុមន្តោ  
 រូចានិ ទក្ខន្តីតិ ឯវមេវ ខោ កោតា អានន្ទេន  
 អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិតោ ឯសាហំ កោ  
 អានន្ទ កវន្តំ កោតមំ សរណំ កច្ឆាមិ ធម្មញ្ច ភិក្ខុ-  
 សង្ឃញ្ច ឧចាសកំ មំ កវំ អានន្ទោ ជាវេតុ អដ្ឋតក្កេ  
 ចានុបេតំ សរណាដ្ឋតន្តិ ។

សុភសុត្តំ ទសមំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ភាជន៍ដែលផ្តាច់ ឬដូចជាគេបើកបង្ហាញរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះដូច  
 ជាគេប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងផ្លូវ ពុំនោះសោត ដូចជាគេបំភ្លឺប្រទេស ក្នុងទី  
 ងងឹត ដោយគិតថា មនុស្សដែលមានចក្ខុ (ភ្នែក) នឹងមើលឃើញរូបទាំង-  
 ឡាយ បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះករុណានេះ សូមដល់នូវព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ជាសរណៈ ចាប់ដើម  
 តាំងអំពីថ្ងៃនេះទៅ សូមព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ជ្រាបនូវខ្ញុំព្រះករុណាថាជា  
 ឧបាសកដល់នូវសរណគមន៍ស្មើដោយជីវិត ។

ចប់ សុភសូត្រ ទី ១០ ។

កេរដ្ឋសុត្តំ ឯកាទសមំ

[១៤០] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភកវា  
នាលន្ទាយំ វិហរតិ ចារាវិកម្ហវនេ ។ អថខោ កេរដ្ឋោ<sup>(១)</sup>  
កហាបតិបុត្តោ យេន ភកវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ  
និសីទោ ខោ កេរដ្ឋោ កហាបតិបុត្តោ ភកវន្តំ ឯតទរោច  
អយំ ភន្តេ នាលន្ទា ឥន្ទា ចេវ ដីតា ច ពហុជនា  
អាតិណ្ណមនុស្សា ភកវតិ អភិប្បសន្នា សាធុ ភន្តេ  
ភកវា ឯកំ ភិក្ខុំ សមាទិសតុ យោ ឧត្តរិមនុស្សធម្មា  
ឥទ្ធិប្បាជិហារិយំ ករិស្សតិ ឯវាយំ នាលន្ទា ភិយ្យោសោ  
មត្តាយ ភកវតិ អភិប្បសីទិស្សតីតិ ។ ឯវំ រុត្តេ ភកវា  
កេរដ្ឋំ កហាបតិបុត្តំ ឯតទរោច ន ខោ អហំ កេរដ្ឋ  
ភិក្ខុនំ ឯវំ ធម្មំ នេសេមិ ឯថ តុម្ភេ ភិក្ខុវេ ភិហី-  
នំ ឱនាតវសនានំ ឧត្តរិមនុស្សធម្មា ឥទ្ធិប្បាជិហារិយំ

១ ឱ. កេរដ្ឋោ ។ ម. កេរដ្ឋោ ។



# កេរ្តិ៍ដ្ឋសូត្រ ទី ១១

[១៤០] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងបារាវិកម្ពវ័ន ជិតស្រុកនាលន្ទា ។  
 គ្រានោះ គហបតីបុត្រឈ្មោះកេរ្តិ៍ដ្ឋៈ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះ  
 ចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយ ក្នុងទីដ៏  
 សមគួរ ។ លុះកេរ្តិ៍ដ្ឋគហបតីបុត្រអង្គុយ ក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ទើប  
 ក្រាបបង្គំទូលសេចក្តីនេះ នឹងព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ស្រុកនាលន្ទានេះ ជាស្រុកស្តុកស្តម្ភបរិបូណ៌ (ដោយទ្រព្យរបស់  
 ផ្សេង ៗ) មានជនច្រើន មានមនុស្សកុះករ មានមនុស្សជ្រះថ្លាក្រាស់  
 ក្រែល ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុណា  
 អាចនឹងធ្វើឥទ្ធិបាជិហារ្យ ឲ្យក្រែលែងជាងមនុស្សធម៌ គឺកុសលកម្ម ១០  
 សូមព្រះមានព្រះភាគ បង្គាប់ភិក្ខុនោះ ១ រូប (ឲ្យធ្វើ) កាលបើ  
 យ៉ាងនេះ អ្នកស្រុកនាលន្ទានេះ ក៏នឹងរឹងរិតតែជ្រះថ្លាឡើង ក្នុងព្រះ  
 មានព្រះភាគ ។ កាលកេរ្តិ៍ដ្ឋគហបតីបុត្រ ក្រាបបង្គំទូលយ៉ាងនេះ  
 ហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកេរ្តិ៍ដ្ឋគហបតីបុត្រថា ម្ចាស់កេ-  
 រ្តិ៍ដ្ឋៈ តថាគតមិនសំដែងធម៌ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរមកធ្វើឥទ្ធិបាជិហារ្យ ឲ្យក្រែលែងជាងមនុស្សធម៌

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

កកោថាតិ ។ ទុតិយម្បិ ខោ កោវដ្ឋោ កហាបតិបុត្តោ  
 ភកវន្តំ ឯតទរោច ធាហំ ភន្តេ ភកវន្តំ បរេសី<sup>(១)</sup> អបិច  
 ឯវំ រទាមិ អយំ ភន្តេ ធាលដ្ឋា ឥដ្ឋា ចេវ ដីតា ច  
 ពហុជនា អាភិណ្ណមនុស្សា ភកវតិ អភិប្បសដ្ឋា សាធុ  
 ភន្តេ ភកវា ឯកំ ភិក្កុំ សមាទិសតុ យោ ឧត្តរិមនុស្ស-  
 ធម្មា ឥទ្ធិប្បាទិហារិយំ ករិស្សតិ ឯវាយំ ធាលដ្ឋា  
 ភិយ្យោសោ មត្តាយ ភកវតិ អភិប្បសីទិស្សតីតិ ។  
 តតិយម្បិ ។ បេ ។

[១៤១] តីណិ ខោ ឥមាទិ កោវដ្ឋ ចាទិហារិ-  
 យាទិ មយា សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា បវេទិតាទិ  
 កតមាទិ តីណិ ឥទ្ធិប្បាទិហារិយំ អាទេសនាចាទិ-  
 ហារិយំ អនុសាសនីចាទិហារិយំ ។ កតមញ្ច កោវដ្ឋ  
 ឥទ្ធិប្បាទិហារិយំ ឥធម កោវដ្ឋ ភិក្កុំ អនេកវិហិតំ

១ ឱ. ម. ធំសេមិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ដល់ពួកគ្រហស្ថអ្នកស្ងៀកពាក់ដូច្នោះឡើយ ។ កេវដ្តគហបតីបុត្របាន  
 ក្រាបបង្គំទូលសេចក្តីនេះ នឹងព្រះមានព្រះភាគជាគម្រប់ ២ ដងទៀតថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គមិនបានតាំងព្រះមានព្រះភាគ (ឲ្យសំដែង)  
 ទេ ខ្ញុំព្រះអង្គគ្រាន់តែក្រាបបង្គំទូលយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ស្រុកនាលន្ទានេះ ជាស្រុកស្តុកស្តម្ភបរិបូណ៌ (ដោយទ្រព្យរបស់ផ្សេងៗ)  
 មានជនច្រើន មានមនុស្សកុះករ មានមនុស្សជ្រះថ្លាក្រាស់ក្រែល ចំពោះ  
 ព្រះមានព្រះភាគ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុណាអាចនឹងធ្វើឥទ្ធិបា-  
 ដិហារ្យ ឲ្យក្រែលែងជាងមនុស្សធម៌បាន សូមព្រះមានព្រះភាគបង្គាប់  
 ភិក្ខុនោះ ១ រូប (ឲ្យធ្វើ) កាលបើយ៉ាងនេះ អ្នកស្រុកនាលន្ទានេះនឹងរឹង  
 រឹតតែជ្រះថ្លាឡើង ក្នុងព្រះមានព្រះភាគ ។ (កេវដ្តគហបតីបុត្រក្រាប  
 បង្គំទូលនូវសេចក្តីនេះទៀត) ជាគម្រប់ ៣ ដងផង ។ បេ ។

[១៤១] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលកេវដ្តៈ បាដិ-  
 ហារ្យ ៣ យ៉ាងនេះ ដែលតថាគតគប្បីធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តម  
 ដោយខ្លួនឯងហើយ អាចនឹងសំដែងបាន បាដិហារ្យ ៣ យ៉ាង តើដូចម្តេច  
 គឺឥទ្ធិបាដិហារ្យ ១ អាទេសនាបាដិហារ្យ ១ អនុសាសនីបាដិហារ្យ ១ ។  
 ម្នាលកេវដ្តៈ ចុះឥទ្ធិបាដិហារ្យ តើដូចម្តេច ម្នាលកេវដ្តៈ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ

កេរដ្ឋសុត្ត តីណិ បាដិហារិយានិ ឥទ្ធិវិធកថា

ឥទ្ធិវិធំ បច្ចុនុកោតិ ឯកោយិ ហុត្វា ពហុធា ហោតិ  
 ពហុធាយិ ហុត្វា ឯកោ ហោតិ អារិការំ តិហោការំ  
 តិហោកុខ្នំ តិហោចាការំ តិហោបព្វតំ អសដ្ឋមាដោ កច្ចតិ  
 សេយ្យថាមិ អាគាសេ បបរិយា ឧមុដ្ឋនិមុដ្ឋំ កហោតិ  
 សេយ្យថាមិ ឧទកេ ឧទកេមិ អភិដ្ឋមាដោ<sup>(១)</sup> កច្ចតិ  
 សេយ្យថាមិ បបរិយា អាគាសេមិ បល្ល្ល័ន កមតិ  
 សេយ្យថាមិ បក្ខិ សកុលោ ឥមេមិ ចន្ទិមសុរិយេ  
 ឯវមហិទ្ធិកេ ឯវមហានុកាវេ ចាណិដោ បរិមសតិ  
 បរិមដ្ឋតិ យាវ ព្រហ្មលោកាយិ កាយេន វសំ វត្តេ-  
 តិ ។ តមេនំ អញ្ញតហោ សន្នោ បសន្នោ បស្សតិ  
 តំ ភិក្កុំ អនេកវិហិតំ ឥទ្ធិវិធំ បច្ចុនុកោន្តំ ឯកោយិ  
 ហុត្វា ពហុធា ហោន្តំ ពហុធាយិ ហុត្វា ឯកោ ហោន្តំ  
 អារិការំ តិហោការំ តិហោកុខ្នំ តិហោចាការំ តិហោបព្វតំ  
 អសដ្ឋមាដំ កច្ចន្តំ សេយ្យថាមិ អាគាសេ បបរិយា  
 ឧមុដ្ឋនិមុដ្ឋំ កហោន្តំ សេយ្យថាមិ ឧទកេ ឧទកេមិ

១ ឱ. ម. អភិដ្ឋមាដោ ។

កេរដ្ឋសូត្រ បាធិហារ្យ ៣ យ៉ាង ការពោលអំពីឥទ្ធិវិធី

បាននូវឥទ្ធិវិធីគឺការតាក់តែងឫទ្ធិបានជាច្រើនប្រការ មនុស្សម្នាក់ឲ្យទៅជា  
 ច្រើននាក់ក៏បាន មនុស្សច្រើននាក់ឲ្យទៅជាម្នាក់ក៏បាន ដើរទៅមិនជាប់  
 ដំពាក់នឹងទីវាល ទីខាងក្រៅ ទីខាងក្រៅជញ្ជាំង ទីខាងក្រៅកំពែង  
 និងទីខាងក្រៅភ្នំ ដូចជាទៅ ក្នុង អាកាសក៏បាន ងើបឡើងទាំងមុជចុះ  
 ក្នុងផែនដី ដូចជាងើបមុជ ក្នុងទឹកក៏បាន ដើរទៅក្នុងទឹក ក៏មិនបែក  
 ធ្លាយទឹក ដូចជាដើរលើផែនដីក៏បាន ទៅក្នុងអាកាសទាំងក្នែន ដូចជា  
 សកុណជាតិដែលមានស្លាបក៏បាន យកដៃទៅស្លាបអង្កែល ចាប់ពាល់  
 នូវព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យទាំងនេះ ដែលមានឫទ្ធិច្រើនយ៉ាងនេះ មាន  
 អានុភាពច្រើនយ៉ាងនេះក៏បាន ធ្វើអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយកាយ  
 ដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។ កុលបុត្រឯណានីមួយ ជាអ្នកមានសទ្ធា  
 ជ្រះថ្លា ឃើញភិក្ខុនោះ ដែលបាននូវឥទ្ធិវិធីជាច្រើនប្រការគឺ មនុស្សម្នាក់  
 ឲ្យទៅជាច្រើននាក់ក៏បាន មនុស្សច្រើននាក់ឲ្យទៅជាម្នាក់ក៏បាន ដើរ  
 ទៅមិនជាប់ដំពាក់នឹងទីវាល ទីខាងក្រៅ ទីខាងក្រៅជញ្ជាំង ទីខាង  
 ក្រៅកំពែងនិងខាងក្រៅភ្នំ ដូចជាដើរទៅ ក្នុងអាកាសក៏បាន ងើបឡើង  
 ទាំងមុជចុះ ក្នុងផែនដី ហាក់ដូចជាងើបមុជក្នុងទឹកក៏បាន ដើរទៅក្នុងទឹក

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អភិជ្ជមាណេ កច្ចន្តំ សេយ្យថាមិ បបរិយា អាគាសេមិ  
 បល្ល័ង្កេន កមន្តំ សេយ្យថាមិ បក្ខិ សកុណោ  
 ឥមេមិ ចន្ទិមសុរិយេ ឯវមហិទ្ធិកេ ឯវមហានុការេ  
 ចាណិណា បរិមសន្តំ បរិមជ្ជន្តំ យាវ ព្រហ្មលោកាមិ  
 កាយេន វសំ វត្តេន្តំ ។ តមេនំ សោ សន្នោ បសន្នោ  
 អញ្ញាតវស្ស អស្សន្ទស្ស អប្បសន្នស្ស អាពោចេតិ  
 អច្ចរិយំ វត កោ អព្ភតំ វត កោ សមណស្ស មហិទ្ធិ-  
 កតា មហានុការតា អមាហំ ភិក្ខុំ អទ្ធិសំ អនេក-  
 វិហិតំ ឥទ្ធិវិទំ បច្ចុនុកោន្តំ ឯកោមិ ហុត្វា ពហុជា  
 ហោន្តំ ពហុជាមិ ហុត្វា ឯកោ ហោន្តំ ។ មេ ។  
 យាវ ព្រហ្មលោកាមិ កាយេន វសំ វត្តេន្តំ ។ តមេនំ  
 សោ អស្សន្នោ អប្បសន្នោ តំ សន្តំ បសន្តំ ឯវ  
 វទេយ្យ អត្ថិ ខោ កោ កច្ចារិ ធាម វិជ្ជា តាយ សោ  
 ភិក្ខុំ អនេកវិហិតំ ឥទ្ធិវិទំ បច្ចុនុកោតិ ។ មេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ក៏មិនបែកធ្លាយទឹក ហាក់ដូចជាដើរលើផែនដីក៏បាន ទៅក្នុងអាកាសទាំង  
 ភ្នែក ដូចជាសកុណជាតិដែលមានស្លាបក៏បាន យកដៃទៅស្លាបអង្កែល  
 ចាប់ពាល់នូវព្រះចន្ទនិងព្រះអាទិត្យទាំងនេះ ដែលមានប្ញទ្ធិច្រើនយ៉ាង  
 នេះ មានអានុភាពច្រើនយ៉ាងនេះក៏បាន ធ្វើអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 កាយ ដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។ កុលបុត្រដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះ  
 ក៏ប្រាប់នូវដំណើរភិក្ខុនោះ ដល់អ្នកដទៃ ដែលមិនទាន់មានសទ្ធា មិន  
 ទាន់មានសេចក្តីជ្រះថ្លាថា ឱហ្ន៎ ហេតុនេះជាអស្ចារ្យពេក ឱហ្ន៎ ហេតុនេះ  
 មិនធ្លាប់មាន បែរជាមានបាន ភាវៈនៃសមណៈជាអ្នកមានប្ញទ្ធិច្រើន មាន  
 អានុភាពច្រើន ព្រោះខ្ញុំបានឃើញភិក្ខុឯណោះ ដែលបាននូវឥទ្ធិវិធីជា  
 ច្រើនប្រការគឺ ធ្វើមនុស្សម្នាក់ឲ្យទៅជាច្រើននាក់ក៏បាន មនុស្សច្រើននាក់  
 ឲ្យទៅជាម្នាក់វិញក៏បាន ។ បេ ។ ធ្វើអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយកាយ  
 ដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។ ជនដែលមិនទាន់មានសទ្ធា មិន  
 ទាន់មានសេចក្តីជ្រះថ្លានោះ គប្បីនិយាយប្រាប់ដំណើរភិក្ខុនោះ ទៅ  
 នឹងកុលបុត្រដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះ យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន  
 មានវិជ្ជាមួយយ៉ាង ឈ្មោះគន្ធារិ គឺវិជ្ជាដែលប្ញសីឈ្មោះគន្ធារៈ តាក់តែង  
 ទុកមក ភិក្ខុនោះបាននូវឥទ្ធិវិធីជាច្រើនប្រការ ដោយវិជ្ជានោះ ។ បេ ។

កេរដ្ឋសុត្តេ តីណិ បាដិហារិយានិ អាទេសនាបាដិហារិយកថា

យាវ ព្រហ្មលោកាមិ កាយេន វសំ វត្តេតីតិ ។ តំ  
 កី មញ្ញសិ កេរដ្ឋ អបិ នុ សោ អស្សន្ទោ អប្ប-  
 សន្នោ តំ សទ្ធិំ បសន្នំ ឯវំ វទេយ្យាតិ ។ វទេយ្យ  
 កន្តេតិ ។ ឥមំ ខោ អហំ កេរដ្ឋ ឥទ្ធិប្បាដិហារិយេ  
 អាទីនវំ សម្បស្សមាណោ ឥទ្ធិប្បាដិហារិយេន អដ្ឋិ-  
 យាមិ ហារាយាមិ ជិកុច្ឆាមិ ។

[១៤២] កតមញ្ញ កេរដ្ឋ អាទេសនាបាដិហា-  
 រិយំ ។ ឥធិ កេរដ្ឋ ភិក្ខុ បរសត្តានំ បរហុត្តលានំ  
 ចិត្តម្បិ អាទិសតិ ចេតសិកម្បិ អាទិសតិ វិតក្កិ-  
 តម្បិ អាទិសតិ វិចារិតម្បិ អាទិសតិ ឯវម្បិ តេ  
 មនោ ឥត្តម្បិ<sup>(១)</sup> តេ មនោ ឥតិបិ តេ ចិត្តន្តិ ។  
 តមេនំ អញ្ញតរោ សន្នោ បសន្នោ បស្សតិ តំ  
 ភិក្ខុំ បរសត្តានំ បរហុត្តលានំ ចិត្តម្បិ អាទិសន្តំ  
 ចេតសិកម្បិ អាទិសន្តំ វិតក្កិតម្បិ អាទិសន្តំ វិចារិ-  
 តម្បិ អាទិសន្តំ ឯវម្បិ តេ មនោ ឥត្តម្បិ តេ មនោ

---

១ ម. សព្វត្ថ ចិត្តំបិ អាទិសតិ ចេតសិកំបិ អាទិសតិ វិតក្កិតំបិ អាទិសតិ វិចារិតំបិ  
 អាទិសតិ ឯវំបិ តេ មនោ ឥត្តំបីតិ ទិស្សតិ ។



កេរដ្ឋសូត្រ ការពោលអំពីអាទេសនាបាដិហារ្យ

ធ្វើអំណាចឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយកាយ ដរាបដល់ព្រហ្មលោកក៏បាន ។

ម្ចាស់កេរដ្ឋ៖ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច ជនដែលមិនទាន់មានសទ្ធា មិនទាន់មានសេចក្តីជ្រះថ្លានោះ នឹងគប្បីនិយាយពាក្យយ៉ាងនេះ ទៅនឹង កុលបុត្រ ដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះដែរឬ ។ កេរដ្ឋគហបតីបុត្រក្រាបបង្គំ ទូលតបថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ជននោះគប្បីនិយាយដែរ ។ ព្រះមាន ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កេរដ្ឋ៖ តថាគត ពិចារណាឃើញច្បាស់ នូវទោសក្នុងឥទ្ធិបាដិហារ្យនេះហើយ ទើបនឿយណាយធុញទ្រាន់ ខ្លើម រអើមចាកឥទ្ធិបាដិហារ្យ ។

[១៤២] ម្ចាស់កេរដ្ឋ៖ ចុះអាទេសនាបាដិហារ្យ តើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់ កេរដ្ឋ៖ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ទាយនូវចិត្តខ្លះ ទាយនូវចេតសិកខ្លះ<sup>(១)</sup> ទាយនូវការត្រិះរិះខ្លះ ទាយនូវការពិចារណាខ្លះ របស់ពួកសត្វដទៃ បុគ្គលដទៃថា មនោរបស់អ្នកយ៉ាងនេះខ្លះ មនោរបស់អ្នកមានប្រការ ដូច្នោះខ្លះ ចិត្តរបស់អ្នកដូច្នោះខ្លះ ។ កុលបុត្រឯណានីមួយ ដែលមានសទ្ធា ជ្រះថ្លាឃើញភិក្ខុនោះ ដែលទាយនូវចិត្តខ្លះ ទាយនូវចេតសិកខ្លះ ទាយ នូវការត្រិះរិះខ្លះ ទាយនូវការពិចារណាខ្លះ របស់ពួកសត្វដទៃ បុគ្គល ដទៃថា មនោរបស់អ្នកយ៉ាងនេះខ្លះ មនោរបស់អ្នកមានប្រការដូច្នោះខ្លះ

---

១ អដ្ឋកថា លោកសំដៅយកសោមនស្សចេតសិកនិងទោមស្សចេតសិក ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឥតិបិ តេ ចិត្តន្តិ ។ តមេនំ សោ សន្នោ បសន្នោ  
 អញ្ញាតវស្ស អស្សន្តស្ស អប្បសន្តស្ស អាពោចេតិ  
 អច្ចរិយំ វត កោ អព្ពតំ វត កោ សមណស្ស មហិទ្ធិ-  
 កតា មហានុភាវតា អមាហំ ភិក្ខុ អទ្ធិសំ បរសត្តានំ  
 បរុបុត្តលានំ ចិត្តម្បិ អាទិសន្តំ ចេតសិកម្បិ  
 អាទិសន្តំ វិតក្កិតម្បិ អាទិសន្តំ វិចារិតម្បិ អាទិសន្តំ  
 ឯវំបិ តេ មនោ ឥត្តម្បិ តេ មនោ ឥតិបិ តេ ចិត្ត-  
 ន្តិ ។ តមេនំ សោ អស្សន្នោ អប្បសន្នោ តំ សន្តំ  
 បសន្តំ ឯវំ វទេយ្យ អត្ថិ ខោ កោ មណិកា ធាម  
 វិជ្ជា តាយ សោ ភិក្ខុ បរសត្តានំ បរុបុត្តលានំ  
 ចិត្តម្បិ អាទិសតិ ចេតសិកម្បិ អាទិសតិ វិតក្កិតម្បិ  
 អាទិសតិ វិចារិតម្បិ អាទិសតិ ឯវម្បិ តេ មនោ  
 ឥត្តម្បិ តេ មនោ ឥតិបិ តេ ចិត្តន្តិ ។ តំ កី  
 មញ្ញសិ កោវដ្ត អបិ នុ សោ អស្សន្នោ អប្បសន្នោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ចិត្តរបស់អ្នកដូច្នោះខ្លះ ។ កុលបុត្រដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះ ក៏ប្រាប់នូវ  
ដំណើរភិក្ខុនោះ ដល់ជនដទៃដែលជាអ្នកមិនទាន់មានសទ្ធា មិនទាន់មាន  
សេចក្តីជ្រះថ្លាថា ឱហ្ន៎ ហេតុនេះជាអស្ចារ្យណាស់ ឱហ្ន៎ ហេតុនេះមិនធ្លាប់  
មាន បែរជាមានបាន ការវៃនៃសមណៈជាអ្នកមានប្បទិច្ឆើន មានអានុភាព  
ច្រើន ព្រោះខ្ញុំបានឃើញភិក្ខុឯណោះដែលទាយនូវចិត្តខ្លះ ទាយនូវចេត-  
សិកខ្លះ ទាយនូវការត្រិះរិះខ្លះ ទាយនូវការពិចារណាខ្លះ របស់ពួកសត្វ  
ដទៃ បុគ្គលដទៃថា មនោរបស់អ្នកយ៉ាងនេះខ្លះ មនោរបស់អ្នកមានប្រការ  
ដូច្នោះខ្លះ ចិត្តរបស់អ្នកដូច្នោះខ្លះ ។ ជនដែលមិនទាន់មានសទ្ធា មិនទាន់  
ជ្រះថ្លានោះ គប្បីនិយាយប្រាប់ដំណើរភិក្ខុនោះ ទៅនឹងកុលបុត្រដែល  
មានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន មានវិជ្ជាមួយយ៉ាង  
ឈ្មោះមណិកា<sup>(១)</sup> ជាវិជ្ជាសម្រាប់ដឹងចិត្តបុគ្គលដទៃ ភិក្ខុនោះទាយនូវចិត្តខ្លះ  
ទាយនូវចេតសិកខ្លះ ទាយនូវការត្រិះរិះខ្លះ ទាយនូវការពិចារណាខ្លះ របស់  
ពួកសត្វដទៃ បុគ្គលដទៃ ដោយវិជ្ជានោះថា មនោរបស់អ្នកយ៉ាងនេះខ្លះ  
មនោរបស់អ្នកមានប្រការដូច្នោះខ្លះ ចិត្តរបស់អ្នកដូច្នោះខ្លះ ។ ម្ចាស់កេវដ្តៈ អ្នក  
សំគាល់នូវហេតុនោះដូចម្តេច ជនដែលមិនទាន់មានសទ្ធា មិនទាន់ជ្រះថ្លា

១ អដ្ឋកថា ប្រាប់វិជ្ជាឈ្មោះចិន្តាមណី ។

កេរដ្ឋសុត្ត តីណិ បាដិហារិយានិ អនុសាសនីបាដិហារិយកថា

តំ សទ្ធិំ បសទ្ធិំ ឯវំ វទេយ្យាតិ ។ វទេយ្យ ភន្តេតិ ។  
ឥមំ ខោ អហំ កេរដ្ឋ អាទេសនាទាដិហារិយេ អាទីនំ  
សម្មស្សមាណោ អាទេសនាទាដិហារិយេន អដ្ឋិយាមិ  
ហារាយាមិ ជិតុច្ឆាមិ ។

[១៤៣] កតមញ្ច កេរដ្ឋ អនុសាសនីទាដិហារិ-  
យំ ។ ឥន កេរដ្ឋ ភិក្ខុ ឯវមនុសាសតិ ឯវំ វិតក្កេថ  
មា ឯវំ វិតក្កយិត្ត ឯវំ មនសិកកោថ មា ឯវំ មនសិ-  
កកោថ ឥនំ បជហាថ ឥនំ ឧបសម្មជ្ជ វិហារថាតិ ។  
ឥនំ វុច្ឆតិ កេរដ្ឋ អនុសាសនីទាដិហារិយំ ។

[១៤៤] បុន ចបរំ កេរដ្ឋ ឥន តថាគតោ លោកេ  
ឧប្បជ្ជតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ បេ ។ (យថា  
សាមញ្ញផលេ<sup>(១)</sup> ឯវំ វិត្តាបេតព្វំ) ។ បេ ។ ឥនំបិ វុច្ឆតិ  
កេរដ្ឋ អនុសាសនីទាដិហារិយំ<sup>(២)</sup> ។ ទុតិយំ ណានំ ។

---

១ ម. សាមញ្ញផលំ ។ ២ ម. ឯវំ ខោ កេរដ្ឋ ភិក្ខុ សីលសម្មន្តោ ហោតិ ។ បេ ។  
បឋមំ ណានំ ឧបសម្មជ្ជ វិហារតិ ។ ឥទំបិ វុច្ឆតិ កេរដ្ឋ អនុសាសនីបាដិហារិយំ ។

កេរដ្ឋសូត្រ ការពោលអំពីអនុសាសនីបាដិហារ្យ

នឹងគប្បីនិយាយពាក្យយ៉ាងនេះ ទៅនឹងកុលបុត្រ ដែលមានសទ្ធា មាន  
សេចក្តីជ្រះថ្លានោះដែរឬ ។ គហបតីបុត្រក្រាបបង្គំទូលតបថា បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ជននោះគប្បីនិយាយដែរ ។ ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ តថាគតកាល  
ពិចារណាលើញព្យាសន្តវទោស ក្នុងអាទេសនាបាដិហារ្យនេះឯង ទើប  
នឿយណាយធុញទ្រាន់ ខ្លើមរអើមចាកអាទេសនាបាដិហារ្យ ។

[១៤៣] ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ ចុះអនុសាសនីបាដិហារ្យ តើដូចម្តេច ។  
ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ តែងប្រៀនប្រដៅយ៉ាងនេះថា អ្នក  
ទាំងឡាយចូរត្រិះរិះយ៉ាងនេះចុះ កុំត្រិះរិះយ៉ាងនេះឡើយ អ្នកទាំងឡាយ  
ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះចុះ កុំធ្វើទុកក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះឡើយ អ្នកទាំង-  
ឡាយ ចូរលះបង់នូវតម្រកក្នុងបញ្ចកាមគុណនេះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរ  
ដល់នូវលោកុត្តរធម៌នេះ ហើយសម្រេចឥរិយាបថនៅ ។ ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ នេះ  
តថាគតហៅថា អនុសាសនីបាដិហារ្យ ។

[១៤៤] ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ មួយវិញទៀត ព្រះតថាគត កើតឡើង  
ក្នុងលោកនេះ ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ បេ ។ (អ្នកប្រាជ្ញគប្បីសំដែង  
ឲ្យពិស្តារដូចក្នុងសាមញ្ញផលសូត្រផងចុះ) ។ បេ ។ ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ នេះត-  
ថាគតហៅថា អនុសាសនីបាដិហារ្យ ។ ភិក្ខុបានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ធវគ្គោ

តតិយំ ឈានំ ។ ចតុត្ថំ ឈានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។  
 ឥទំ វុច្ចតិ កោវដ្ឋ អនុសាសនីទាដិហារិយំ ។ បេ ។  
 ញាណទស្សនាយ ចិត្តំ អភិដិហារតិ អភិទិដ្ឋាមេតិ ។  
 ឥទំ វុច្ចតិ កោវដ្ឋ អនុសាសនីទាដិហារិយំ ។ បេ ។  
 ធាបរំ ឥត្តត្តាយាតិ បដាធាតិ ឥទំ វុច្ចតិ កោវដ្ឋ អនុ-  
 សាសនីទាដិហារិយំ ។ ឥមាទិ ខោ កោវដ្ឋ តីណិ  
 ទាដិហារិយានិ មយា សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា  
 បវេទិតានិ ។

[១៤៥] ភូតបុព្វំ កោវដ្ឋ ឥមស្មីយេវ ភិក្ខុសង្ឃេ  
 អញ្ញាតវស្ស ភិក្ខុនោ ឯវំ ចេតសោ បរិវិតក្តោ ឧទទាទិ  
 កត្ត នុ ខោ<sup>(១)</sup> ឥមេ ចត្តារោ មហាភូតា អបរិសេសា  
 និវុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បបរិធាតុ អាទោធាតុ តេជោធាតុ  
 វាយោធាតុតិ ។ អថខោ<sup>(២)</sup> កោវដ្ឋ ភិក្ខុ តថារូបំ ស-  
 មាដី សមាបដ្ឋិ យថា សមាហិតេ ចិត្តេ ទេវយានិយោ

---

១ កត្តន្ត ខោ ។ ២ ឱ. ម. សោតិ បទំ ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

តតិយជ្ឈាន ។ ចតុត្ថជ្ឈានហើយសម្រាន្តវិយាបថនៅ ។ ម្នាល  
 កេវដ្តៈ នេះតថាគតហៅថា អនុសាសនីបាដិហារ្យ ។ បេ ។ ភិក្ខុតម្រង់  
 ផ្ទះបង្ហោនចិត្តទៅ ដើម្បីញាណទស្សនៈ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ នេះតថាគត  
 ហៅថា អនុសាសនីបាដិហារ្យ ។ បេ ។ ភិក្ខុដឹងច្បាស់ថា កិច្ចដទៃ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ម្នាលកេវដ្តៈ  
 នេះតថាគតហៅថា អនុសាសនីបាដិហារ្យ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ បាដិហារ្យ  
 ទាំង ៣ យ៉ាងនេះឯង ដែលតថាគតធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តម  
 ដោយខ្លួនឯង ហើយអាចសំដែងបាន ។

[១៤៥] ម្នាលកេវដ្តៈ រឿងធ្លាប់មានមកថា ភិក្ខុមួយរូបក្នុងភិក្ខុសង្ឃ  
 នេះឯង កើតមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះថា មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ  
 គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់  
 ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ លំដាប់នោះ ភិក្ខុចូលកាន់  
 សមាធិ តាមបែបផែននៃចិត្តរបស់យោគី ដែលតាំងខ្ជាប់ដោយសមាធិ

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាក្ខតបរិយេសកកិក្ខវត្ត

មត្តោ ចាតុរហោសិ ។ អថខោ សោ កេរដ្ឋ កិក្ខុ យេន  
 ចាតុម្មហារាជិកា ទេវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
 ចាតុម្មហារាជិកេ ទេវេ ឯតទវោច កត្ត នុ ខោ  
 អារុសោ ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា  
 ជិរុជ្ឈន្តិ សេយ្យថីទំ បបរីជាតុ អាចោជាតុ តេដោជាតុ  
 វាយោជាតូតិ ។ ឯវំ រុត្តេ កេរដ្ឋ ចាតុម្មហារាជិកា  
 ទេវា តំ កិក្ខុ ឯតទវោចំ មយំបិ ខោ កិក្ខុ ន  
 ជាធាម យត្តិមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា  
 ជិរុជ្ឈន្តិ សេយ្យថីទំ បបរីជាតុ អាចោជាតុ តេដោជាតុ  
 វាយោជាតូតិ អត្តិ ខោ កិក្ខុ ចត្តារោ មហារាជាដោ  
 អម្ពេហិ អកិក្ខុន្តតរា ច បណ្ឌិតតរា ច តេ ខោ ឯវំ  
 ជានេយ្យំ យត្តិមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា  
 ជិរុជ្ឈន្តិ សេយ្យថីទំ បបរីជាតុ អាចោជាតុ តេដោជាតុ  
 វាយោជាតូតិ ។ អថខោ សោ កេរដ្ឋ កិក្ខុ យេន  
 ចត្តារោ មហារាជាដោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា



កេរដ្ឋសូត្រ រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាកូត្រូប

ផ្លូវជាទីទៅកាន់ទេវលោក ក៏កើតប្រាកដឡើង ។ ម្នាលកេរដ្ឋៈ គ្រានោះ ភិក្ខុនោះចូលទៅរកពួកទេវតា ដែលបិតនៅក្នុងឋានចាតុម្មហារាជិកា លុះចូលទៅដល់ហើយ បានសួរសេចក្តីនេះនឹងពួកទេវតាដែលបិតនៅក្នុងឋានចាតុម្មហារាជិកាថា ម្នាលអារុសោទាំងឡាយ មហាកូត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ បបរីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្នាលកេរដ្ឋៈ កាលភិក្ខុនោះសួរយ៉ាងនេះហើយ ពួកទេវតាដែលបិតនៅក្នុងឋានចាតុម្មហារាជិកា បានឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ យើងទាំងឡាយនេះឯងមិនដឹងថា មហាកូត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ បបរីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាទេ បពិត្រភិក្ខុ តែមានមហារាជ ៤ ព្រះអង្គ ឧត្តមថ្ងៃថ្ងាជាងយើងទាំងឡាយ មហារាជទាំង ៤ នោះ គប្បីដឹងយ៉ាងនេះថា មហាកូត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ បបរីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាដូច្នោះ (មិនខាន) ។ ម្នាលកេរដ្ឋៈ លំដាប់នោះ ភិក្ខុក៏ចូលទៅរកមហារាជទាំង ៤ ព្រះអង្គ លុះចូលទៅដល់ហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ចត្តារោ មហារាជាធោ<sup>(១)</sup> ឯតទរោច កត្ត ធុ ខោ  
 អារុសោ ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា និរុដ្ឋន្តិ  
 សេយ្យដីទំ បឋវីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោ-  
 ធាតុតិ ។ ឯវំ វុត្តេ កេវដ្ឋ ចត្តារោ មហារាជាធោ តំ  
 ភិក្ខុំ ឯតទរោចំ មយំបិ ខោ ភិក្ខុំ ន ជាធាម យត្តិមេ  
 ។ មេ ។ វាយោធាតុតិ អត្ថិ ខោ ភិក្ខុំ តារត្តិសា ធាម  
 ទេវា អម្ពេហិ អភិក្កន្តតរា ច បណ្ឌិតតរា ច តេ ខោ  
 ឯវំ ជានេយ្យំ យត្តិមេ ចត្តារោ ។ មេ ។ វាយោធាតុតិ ។  
 អថខោ សោ កេវដ្ឋ ភិក្ខុំ យេន តារត្តិសា ទេវា តេនុ-  
 បសដ្ឋមិ ឧបសដ្ឋមិត្វា តារត្តិសេ ទេវេ ឯតទរោច  
 កត្ត ធុ ខោ អារុសោ ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អប-  
 រិសេសា និរុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បឋវីធាតុ អាចោធាតុ  
 តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។ ឯវំ វុត្តេ កេវដ្ឋ តារត្តិសា  
 ទេវា តំ ភិក្ខុំ ឯតទរោចំ មយំបិ ខោ ភិក្ខុំ ន ជា-  
 ធាម យត្តិមេ ។ មេ ។ វាយោធាតុតិ អត្ថិ ខោ ភិក្ខុំ

១ ឱ. ម. មហារាជេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ក៏សួរសេចក្តីនេះនឹងមហារាជទាំង ២ ថា ម្ចាស់អាវុសោទាំងឡាយ មហាក្ខត្រ-  
 រូបទាំង ២ នេះ គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១  
 តែងរលត់តមានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្ចាស់កេវដ្ឋៈ កាលភិក្ខុ  
 នោះសួរយ៉ាងនេះហើយ មហារាជទាំង ២ ព្រះអង្គឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹង  
 ភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ សូម្បីយើងទាំងឡាយក៏មិនដឹងសេចក្តីនេះដែរ  
 ។ បេ ។ បពិត្រភិក្ខុ មានតែទេវតាទាំងឡាយ ដែលបិតនៅក្នុងឋាន  
 តាវត្តិជ្យ ឧត្តមថ្ងៃថ្នាជាងយើងទាំងឡាយ ពួកទេវតាទាំងនោះឯង គប្បី  
 ដឹងសេចក្តីយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ ម្ចាស់កេវដ្ឋៈ គ្រានោះ ភិក្ខុក៏ចូលទៅរកពួក  
 ទេវតាដែលបិតនៅក្នុងឋានតាវត្តិជ្យ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏បានសួរ  
 សេចក្តីនេះនឹងពួកទេវតា ដែលបិតនៅក្នុងឋានតាវត្តិជ្យថា ម្ចាស់អាវុ-  
 សោទាំងឡាយ មហាក្ខត្ររូបទាំង ២ នេះ គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១  
 តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់តមានសេសសល់ ក្នុងទីណា  
 ហ្ន៎ ។ ម្ចាស់កេវដ្ឋៈ កាលភិក្ខុនោះសួរយ៉ាងនេះហើយ ពួកទេវតាដែល  
 បិតនៅក្នុងឋានតាវត្តិជ្យ ឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ  
 យើងទាំងឡាយ ក៏មិនដឹងសេចក្តីនេះដែរ ។ បេ ។ បពិត្រភិក្ខុ តែមាន

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាភូតបរិយេសកភិក្ខុវគ្គ

សក្កោ ទេវានមិទ្ធោ អម្ពេហិ អភិក្កន្តតោ ច បណ្ឌា-  
តតោ ច សោ ខោ ឃំ ជានេយ្យ យត្តិមេ ចត្តារោ  
។ បេ ។ វាយោធាតូតិ ។ អថខោ សោ កេរដ្ឋ ភិក្ខុ  
យេន សក្កោ ទេវានមិទ្ធោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
សក្កំ ទេវានមិទ្ធំ ឯតទោច កត្ត ទុ ខោ អារុសោ  
សមេ ចត្តារោ មហាភូតា អបរិសេសា និរុជ្ឈន្តិ សេយ្យ-  
ដីទំ បបរិធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោធាតូតិ ។  
ឃំ វុត្តេ កេរដ្ឋ សក្កោ ទេវានមិទ្ធោ តំ ភិក្ខុំ ឯតទ-  
ោច អហំមិ ខោ ភិក្ខុ ន ជាធាមិ យត្តិមេ ចត្តារោ  
។ បេ ។ វាយោធាតូតិ អត្ថិ ខោ ភិក្ខុ យាមា ធាម  
ទេវា ។ បេ ។ សុយាមោ ធាម ទេវបុត្តោ ។ បេ ។  
តុសិតា ធាម ទេវា ។ បេ ។ សន្តុសិតោ ធាម  
ទេវបុត្តោ ។ បេ ។ និម្មានតិ ធាម ទេវា ។ បេ ។  
សុនិម្មិតោ ធាម ទេវបុត្តោ ។ បេ ។ បរិនិម្មិតវសវត្តិ  
ធាម ទេវា ។ បេ ។ បរិនិម្មិតវសវត្តិ ធាម ទេវបុត្តោ

កេរដ្ឋសូត្រ រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាក្សត្ររូប

ទេវរាជឈ្មោះសក្កៈជាធំជាងទេវតាទាំងឡាយ ឧត្តមថ្ងៃថ្នាជាងយើងទាំង-  
 ឡាយ សក្កទេវរាជនោះឯង គប្បីដឹងសេចក្តីយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ ម្នាល  
 កេរដ្ឋៈ ភិក្ខុនោះក៏ចូលទៅរកសក្កទេវរាជ ជាធំជាងទេវតាទាំងឡាយ លុះ  
 ចូលទៅដល់ហើយ ក៏សួរនូវសេចក្តីនេះនឹងសក្កទេវរាជ ជាធំជាងទេវតា  
 ទាំងឡាយថា ម្នាលអាវុសោ មហាក្សត្ររូបទាំង ៤ នេះ គឺបបរិណតុ ១  
 អាបោណតុ ១ តេជោណតុ ១ វាយោណតុ ១ ដែលរលត់ឥតមានសេស  
 សល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្នាលកេរដ្ឋៈ កាលបើភិក្ខុនោះសួរយ៉ាងនេះហើយ  
 សក្កទេវរាជ ជាធំជាងទេវតាទាំងឡាយ បានឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុ  
 នោះថា បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំព្រះករុណា ក៏មិនដឹងសេចក្តីនេះដែរ ។ បេ ។  
 បពិត្រភិក្ខុ តែមានទេវតាឈ្មោះយាមៈ (ទេវតាបិតនៅក្នុងឋានយាមៈ)  
 ។ បេ ។ ទេវបុត្រឈ្មោះសុយាមៈ ។ បេ ។ ទេវបុត្រឈ្មោះតុសិតៈ (ទេ-  
 វតាបិតនៅក្នុងឋានតុសិត) ។ បេ ។ ទេវបុត្រឈ្មោះសន្តុសិតៈ ។ បេ ។  
 ទេវតាឈ្មោះនិម្មានរតី (ទេវតាបិតនៅក្នុងឋាននិម្មានរតី) ។ បេ ។  
 ទេវបុត្រឈ្មោះសុនិម្មិតៈ ។ បេ ។ ទេវតាឈ្មោះបរនិម្មិតវសវត្ថី (ទេវតា  
 បិតនៅក្នុងឋានបរនិម្មិតវសវត្ថី) ។ បេ ។ ទេវបុត្រឈ្មោះបរនិម្មិតវសវត្ថី

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អម្ពេហិ អភិក្កន្តតរោ ច បណ្ឌិតតរោ ច សោ ខោ  
ឯវំ ជានេយ្យ យត្ថិមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា  
និរុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បបរីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ  
វាយោធាតុតិ ។

[១៤៦] អថខោ សោ កេវដ្ឋ ភិក្ខុ យេន  
វសវត្ថិ ទេវបុត្តោ តេនុបសដ្ឋមិ ឧបសដ្ឋមិត្វា វសវត្ថិ  
ទេវបុត្ថំ ឯតទរោច កត្ត ទុ ខោ អារុសោ ឥមេ ចត្តា-  
រោ មហាក្ខតា អបរិសេសា និរុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បប-  
រីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។ ឯវំ  
វុត្តេ កេវដ្ឋ វសវត្ថិ ទេវបុត្តោ តំ ភិក្ខុ ឯតទរោច  
អហំមិ ខោ ភិក្ខុ ន ជាធាមិ យត្ថិមេ ចត្តារោ  
មហាក្ខតា អបរិសេសា និរុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បបរី-  
ធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ អត្ថិ ខោ  
ភិក្ខុ ព្រហ្មកាយិកា ធាម ទេវា អម្ពេហិ អភិក្កន្ត-  
តរោ ច បណ្ឌិតតរោ ច តេ ខោ ឯវំ ជានេយ្យំ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឧត្តមថ្ងៃថ្នាំជាងយើងទាំងឡាយ ទេវបុត្រឈ្មោះ បរិនិមិត្តវសវត្ថិនោះ គប្បី  
ដឹងយ៉ាងនេះថា មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺបឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១  
តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណា  
(មិនខាន) ។

[១៤៦] ម្ចាស់កេវដ្តៈ លំដាប់នោះឯង ភិក្ខុនោះ ចូលទៅរក  
ទេវបុត្រឈ្មោះ វសវត្ថី លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏បានសួរសេចក្តីនេះ  
នឹងទេវបុត្រឈ្មោះ វសវត្ថីថា ម្ចាស់អារុសោ មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ  
គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែង  
រលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្ចាស់កេវដ្តៈ កាលភិក្ខុនោះ  
សួរយ៉ាងនេះហើយ ទេវបុត្រឈ្មោះ វសវត្ថី ក៏បានឆ្លើយតបសេចក្តី  
នេះនឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំព្រះករុណាក៏មិនដឹងថា មហាក្ខត្រូប  
ទាំង ៤ គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១  
តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាដែរ ។ បពិត្រភិក្ខុ តែមាន  
ពួកទេវតាឈ្មោះ ព្រហ្មកាយិកៈ (ទេវតាដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្ម)  
ឧត្តមថ្ងៃថ្នាំជាងយើងទាំងឡាយ ពួកទេវតានោះគប្បីដឹងសេចក្តីយ៉ាងនេះ

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាភូតបរិយេសកភិក្ខុវគ្គ

យត្ថិមេ ចត្តារោ ។ បេ ។ វាយោធាតូតិ ។ អថខោ  
សោ កេរដ្ឋ ភិក្ខុ តថារូបំ សមាធិ សមាបដ្ឋិ យថា  
សមាហិតេ ចិត្តេ ព្រហ្មយានិយោ មក្កោ ចាតុរហោសិ ។

[១៤៧] អថខោ សោ កេរដ្ឋ ភិក្ខុ យេន ព្រហ្ម-  
កាយិកា ទេវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា ព្រហ្ម-  
កាយិកេ ទេវេ ឯតទរោច កត្ត ទុ ខោ អារុសោ ឥមេ  
ចត្តារោ ។ បេ ។ វាយោធាតូតិ ។ ឯវំ វុត្តេ កេរដ្ឋ  
ព្រហ្មកាយិកា ទេវា តំ ភិក្ខុ ឯតទរោចំ មយំបិ ខោ  
ភិក្ខុ ន ជាធាម យត្ថិមេ ។ បេ ។ វាយោធាតូតិ អត្ថិ  
ខោ ភិក្ខុ ព្រហ្មា មហាព្រហ្មា អភិក្ខុ អនភិក្ខុតោ  
អញ្ញទត្តទសោ វសវត្ថិ ឥស្សរោ កត្តា និម្មិតា សេដ្ឋោ  
សដ្ឋិតា វសី បិតា ភូតកព្យាជំ អម្មេហិ អភិក្កន្តតរោ  
ច បណីតតរោ ច សោ ខោ ឯវំ ជានេយ្យ យត្ថិមេ



កេរដ្ឋសូត្រ រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាក្ខត្រូប

(មិនខាន) ។ បេ ។ ម្នាលកេរដ្ឋ៖ លំដាប់នោះ ភិក្ខុនោះក៏ចូលកាន់សមាធិ តាមបែបផែននៃចិត្តរបស់យោគី ដែលតាំងខ្ជាប់ដោយសមាធិ ផ្លូវជាទីទៅកាន់ព្រហ្មលោកក៏កើតប្រាកដឡើង ។

[១៤៧] ម្នាលកេរដ្ឋ៖ គ្រានោះឯង ភិក្ខុនោះ ក៏ចូលទៅរកពួកទេវតា ដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្ម លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏បានសួរសេចក្តីនេះនឹងទេវតាដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្មថា ម្នាលអារុសោទាំងឡាយ មហាក្ខត្រូប ៤ នេះ ។ បេ ។ វាយោធាតុ ១ រលត់ ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្នាលកេរដ្ឋ៖ កាលភិក្ខុនោះ សួរយ៉ាងនេះហើយ ពួកទេវតាដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្ម បានឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ យើងក៏មិនដឹងសេចក្តីនេះដែរ ។ បេ ។ បពិត្រភិក្ខុ តែមានព្រហ្មឈ្មោះ មហាព្រហ្ម គ្របសង្កត់លើសត្វឯទៀត សត្វឯទៀតមិនអាចគ្របសង្កត់លើបាន ជាអ្នកឃើញហេតុគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នកធ្វើជនទាំងពួង ឲ្យលុះក្នុងអំណាចខ្លួន ជាតស្សៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាងលោក តាក់តែងលោក ជាចម្បងជាងសត្វលោក ជាអ្នកបែង<sup>១</sup>សត្វលោក ជាអ្នកស្ងាត់ជំនាញ ជាបិតារបស់សត្វដែលប្រសូតចេញមកហើយ និងសត្វនៅក្នុងផ្ទៃ ឧត្តម ថ្ងៃថ្នាំជាងយើងទាំងឡាយ មហាព្រហ្មនោះឯង គប្បីដឹងសេចក្តីយ៉ាងនេះថា

---

១ ជាអ្នកចែកសត្វលោកឲ្យទៅជាក្សត្រ ជាព្រាហ្មណ៍ជាដើម (ពាក្យនេះជាសេចក្តីយល់របស់ពួកព្រហ្មខ្លះ ។) ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា ជិវុជ្ឈន្តិ សេយ្យដីទំ  
 បបរីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។ កហំ  
 បដារុសោ ឯតរហិ សោ មហាព្រហ្មាតិ ។ មយំបិ  
 ខោ ភិក្ខុ ន ជាធម យត្ថ វា ព្រហ្មា យេន  
 វា ព្រហ្មា អបិច ភិក្ខុ យថា ជិមិត្តា ជិស្សន្តិ  
 អាសោកោ សញ្ញាយតិ ឱកាសោ ចាតុករតិ ព្រហ្មា  
 ចាតុករិស្សតិ ព្រហ្មុនោ ហេតំ បុព្វជិមិត្តំ ចាតុកាវាយ  
 យទិទំ អាសោកោ សញ្ញាយតិ ឱកាសោ ចាតុក-  
 រតីតិ ។ អថខោ សោ កេវដ្ឋ មហាព្រហ្មា ន ចិ-  
 រស្សេវ ចាតុរហោសិ ។

[១៤៨] អថខោ សោ កេវដ្ឋ ភិក្ខុ យេន  
 មហាព្រហ្មា<sup>(១)</sup> តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា តំ មហា-  
 ព្រហ្មានំ ឯតទរោច កត្ត នុ ខោ អារុសោ ឥមេ  
 ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា ជិវុជ្ឈន្តិ សេយ្យដីទំ  
 បបរីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។

១ ឱ. សោ មហាព្រហ្មា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ បឋវីជាតុ ១ អាបោជាតុ ១ តេជោជាតុ ១ វាយោជាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណា (មិនខាន) ។

ភិក្ខុនោះសួរថា ម្ចាស់អាវុសោ ចុះឥឡូវនេះ មហាព្រហ្មនោះនៅ ក្នុងទីណា ។ ពួកទេវតានោះឆ្លើយតបថា បពិត្រភិក្ខុ យើងទាំងឡាយ ក៏មិនដឹងថា ព្រហ្មនៅ ក្នុងទីណា ឬនៅ ក្នុងទីចំណែកនៃទិសណាដែរ បពិត្រភិក្ខុ ប៉ុន្តែនិមិត្តទាំងឡាយតែងប្រាកដ ពន្លឺតែងកើតច្បាស់ រស្មីតែងកើតប្រាកដក្នុងទីណា ព្រហ្មនឹងមានប្រាកដក្នុងទីនោះ នេះជាបុព្វនិមិត្ត ដើម្បីមានប្រាកដនៃព្រហ្ម គឺពន្លឺក៏កើតច្បាស់ រស្មីមានប្រាកដ ។

ម្ចាស់កេវដ្តៈ លំដាប់នោះ មិនយូរប៉ុន្មានឡើយ មហាព្រហ្មនោះក៏មានរូបប្រាកដឡើង ។

[១៤៨] ម្ចាស់កេវដ្តៈ គ្រានោះឯង ភិក្ខុនោះចូលទៅរកមហាព្រហ្ម លុះចូលទៅដល់ហើយ បានសួរសេចក្តីនេះនឹងមហាព្រហ្មនោះថា ម្ចាស់អាវុសោ មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺបឋវីជាតុ ១ អាបោជាតុ ១ តេជោជាតុ ១ វាយោជាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាក្ខតបរិយេសកភិក្ខុវត្ថុ

ឯវំ វុត្តេ កេរដ្ឋ សោ មហាព្រហ្មា តំ ភិក្ខុំ ឯតទោច  
 អហាមស្មិ ភិក្ខុំ ព្រហ្មា មហាព្រហ្មា អភិក្ខុ អនភិក្ខុតោ  
 អញ្ញទត្តទសោ វសវត្តិ ឥស្សរោ កត្តា និម្មិតា សេដ្ឋោ  
 សទ្ធិតា វសី បិតា ភូតភព្យានន្តិ ។ ទុតិយម្បិ ខោ  
 កេរដ្ឋ សោ ភិក្ខុំ តំ មហាព្រហ្មានំ ឯតទោច ន  
 ខោ អហំ តំ អារុសោ ឯវំ បុច្ឆាមិ តូមសិ ព្រហ្មា  
 មហាព្រហ្មា អភិក្ខុ អនភិក្ខុតោ អញ្ញទត្តទសោ វសវត្តិ  
 ឥស្សរោ កត្តា និម្មិតា សេដ្ឋោ សទ្ធិតា វសី បិតា  
 ភូតភព្យានំ<sup>(១)</sup> ឯវញ្ច ខោ អហន្តំ អារុសោ ឯវំ បុច្ឆាមិ  
 កត្ត ទុ ខោ អារុសោ ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា

១ ឱ. ភូតភព្យានន្តិ ។ ម. ភូតភព្យានន្តិ ។

កេរដ្ឋសូត្រ រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាក្ខត្រូប

ម្នាលកេរដ្ឋ៖ កាលបើភិក្ខុស្នូរយ៉ាងនេះហើយ មហាព្រហ្មនោះក៏ឆ្លើយ  
 តបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំជាព្រហ្មឈ្មោះ មហាព្រហ្ម  
 គ្របសង្កត់លើសត្វឯទៀត សត្វឯទៀតមិនអាចគ្របសង្កត់លើបាន ជាអ្នក  
 ឃើញហេតុគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នកធ្វើជនទាំងពួង ឲ្យលុះក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួន  
 ជាតស្សរៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាងលោក តាក់តែងលោក ជាចម្បងជាងសត្វ-  
 លោក ជាអ្នកបែងសត្វលោក ជាអ្នកស្នាត់ជំនាញ ជាបិតារបស់សត្វដែល  
 ប្រសូតមកហើយ និងសត្វនៅក្នុងផ្ទៃ ។ ម្នាលកេរដ្ឋ៖ ភិក្ខុនោះបានសួរនូវ  
 សេចក្តីនេះនឹងមហាព្រហ្មនោះ ជាគម្រប់២ ដងទៀតថា ម្នាលអារុសោ  
 អាត្មាមិនមែនសួរអ្នកយ៉ាងនេះថា អ្នកជាព្រហ្មឈ្មោះ មហាព្រហ្ម គ្រប  
 សង្កត់លើសត្វឯទៀត សត្វឯទៀតមិនអាចគ្របសង្កត់លើបាន ជាអ្នក  
 ឃើញហេតុគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នកធ្វើជនទាំងឡាយ ឲ្យលុះក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួន  
 ជាតស្សរៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាងលោក តាក់តែងលោក ជាចម្បងជាង  
 សត្វ ជាអ្នកបែងសត្វលោក ជាអ្នកស្នាត់ជំនាញ ជាបិតារបស់សត្វដែល  
 ប្រសូតចេញមកហើយ និងសត្វនៅក្នុងផ្ទៃដូច្នោះទេ ម្នាលអារុសោ ឯ  
 អាត្មាសួរយ៉ាងនេះថា ម្នាលអារុសោ មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អបរិសេសា ជិវុជ្ឈន្តិ សេយ្យដីទំ បបរីធាតុ អាចោធាតុ  
តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។ ទុតិយម្បិ ខោ កេវដ្ឋ  
សោ មហាព្រហ្មា តំ ភិក្ខុំ ឯតទរោច អហាមស្មិ  
ភិក្ខុំ ព្រហ្មា មហាព្រហ្មា អភិក្ខុ អនភិក្ខុតោ អញ្ញា-  
ទត្តទសោ វសវត្តិ ឥស្សរោ កត្តា ជិម្ពិតា សេដ្ឋោ  
សដ្ឋិតា វសី បិតា ក្ខតកព្យាទន្តិ ។ តតិយម្បិ ខោ  
កេវដ្ឋ សោ ភិក្ខុំ តំ មហាព្រហ្មានំ ឯតទរោច ន  
ខោ អហាន្តំ អារុសោ ឯវំ បុច្ឆាមិ ត្វមសិ ព្រហ្មា  
មហាព្រហ្មា អភិក្ខុ អនភិក្ខុតោ អញ្ញាទត្តទសោ  
វសវត្តិ ឥស្សរោ កត្តា ជិម្ពិតា សេដ្ឋោ សដ្ឋិតា  
វសី បិតា ក្ខតកព្យាទនំ ឯវញ្ច ខោ អហាន្តំ  
អារុសោ ឯវំ បុច្ឆាមិ កត្ត ទុ ខោ អារុសោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បបរីជាតុ ១ អាបោជាតុ ១ តេជោជាតុ ១ វាយោជាតុ ១ តែងរលត់តត  
 មានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ដូច្នោះទេតើ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ មហាព្រហ្មនោះ  
 បានឆ្លើយតបសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះជាគម្រប់២ ដងទៀតថា បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំ  
 ជាព្រហ្មឈ្មោះមហាព្រហ្ម គ្របសង្កត់លើសត្វឯទៀត សត្វឯទៀតមិនអាច  
 គ្របសង្កត់លើបាន ជាអ្នកឃើញហេតុគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នកធ្វើជនទាំងពួង  
 ឲ្យលុះក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួន ជាឥស្សរៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាងលោក តាក់  
 តែងលោក ជាចម្បងជាងសត្វលោក ជាអ្នកបែងសត្វលោក ជាអ្នកស្នាត់  
 ជំនាញ ជាបិតារបស់សត្វដែលប្រសូតចេញមកហើយ និងសត្វនៅក្នុង  
 ផ្ទៃ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ ភិក្ខុនោះបានសួរនូវសេចក្តីនេះនឹងមហាព្រហ្មជា  
 គម្រប់ ៣ ដងទៀតថា ម្នាលអារុសោ អាត្មាមិនមែនសួរយ៉ាងនេះថា  
 អ្នកជាព្រហ្មឈ្មោះមហាព្រហ្ម គ្របសង្កត់លើសត្វឯទៀត សត្វឯទៀត  
 មិនអាចគ្របសង្កត់លើបាន ជាអ្នកឃើញហេតុគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នកធ្វើជន  
 ទាំងពួង ឲ្យលុះក្នុងអំណាចខ្លួន ជាឥស្សរៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាងលោក  
 តាក់តែងលោក ជាចម្បងជាងសត្វលោក ជាអ្នកបែងសត្វលោក ជាអ្នក  
 ស្នាត់ជំនាញ ជាបិតានៃសត្វដែលប្រសូតចេញមកហើយ និងសត្វនៅក្នុង  
 ផ្ទៃដូច្នោះទេ ម្នាលអារុសោ ឯអាត្មាសួរអ្នកយ៉ាងនេះថា ម្នាលអារុសោ

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាក្ខតបរិយេសកកិក្ខវត្ថុ

ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា និរុដ្ឋន្តិ  
សេយ្យដីទំ បបរីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វា-  
យោធាតុតិ ។

[១៤៩] អថខោ កេរដ្ឋ សោ<sup>(១)</sup> មហាព្រហ្មា តំ  
ភិក្ខុំ ពាហាយំ គហេត្វា ឯកមន្តំ អបនេត្វា តំ ភិក្ខុំ  
ឯតទរោច ឥមេ ខោ មំ ភិក្ខុ ព្រហ្មកាយិកា ទេវា  
ឯវំ ជានន្តិ នត្តិ កិញ្ចិ ព្រហ្មនោ អញ្ញាតំ នត្តិ កិញ្ចិ  
ព្រហ្មនោ អទិដ្ឋំ នត្តិ កិញ្ចិ ព្រហ្មនោ អវិទិតំ នត្តិ  
កិញ្ចិ ព្រហ្មនោ អសច្ឆិកតន្តិ តស្មា អហាមេតេសំ  
សម្មុខា ន ព្យាកាសី អហំមិ ខោ ភិក្ខុ ន  
ជាធាមិ យត្ថិមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា  
និរុដ្ឋន្តិ សេយ្យដីទំ បបរីធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ  
វាយោធាតុតិ តស្មា តិហា ភិក្ខុ តុម្ភេវេតំ ទុក្កដំ<sup>(២)</sup>  
តុម្ភេវេតំ អបរទ្ធិ យំ តំ ភកវន្តំ អភិមុញ្ជិត្វា<sup>(៣)</sup> ពហិទ្ធា  
បរិយេដ្ឋី អាបជ្ជសិ ឥមស្ស បញ្ញស្ស វេយ្យាករណាយ

១ ឱ. ម. អថខោ សោ កេរដ្ឋ ។ ២ ឱ. ទុក្កតំ ។ ៣ ឱ. អតិសិត្វា ។ ម.  
អតិធាវិត្វា ។



កេរដ្ឋសុត្រ រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាក្ខត្រូប

មហាក្ខត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺបឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ដូច្នោះទេតើ ។

[១៤៧] ម្ចាស់កេរដ្ឋៈ គ្រានោះ មហាព្រហ្មនោះចាប់ដើមដៃភិក្ខុ នោះហើយនាំចៀសចេញទៅ ក្នុងទីដ៏សមគួរ ហើយនិយាយសេចក្តីនេះ នឹងភិក្ខុនោះថា បពិត្រភិក្ខុ ទេវតាដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្មទាំងនេះ ឯង តែងស្គាល់នូវខ្ញុំយ៉ាងនេះថា ហេតុអ្វីនីមួយៗឈ្មោះថា ព្រហ្ម មិនដឹង មិនឃើញ មិនស្គាល់ មិនធ្វើឲ្យច្បាស់នោះមិនមានឡើយ ព្រោះហេតុ នោះ ទើបខ្ញុំមិនព្យាករ ក្នុងទីចំពោះមុខនៃទេវតាទាំងនោះ បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំសោតក៏មិនដឹងថា មហាក្ខត្រូប ៤ ទាំងនេះ គឺបឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ ក្នុងទីណាដែរ បពិត្រភិក្ខុ លោកម្ចាស់លះបង់ចោលព្រះមាន ព្រះភាគហើយ ដល់នូវការស្វែងរក (បុគ្គល) ខាងក្រៅវិញ ដើម្បី ព្យាករណ៍នូវប្រស្នានេះ ដោយអំពើណា អំពើនោះ លោកម្ចាស់ធ្វើ មិនល្អទេ អំពើនោះលោកម្ចាស់ធ្វើខុសហើយ បពិត្រភិក្ខុ ព្រោះហេតុ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កច្ច តំ ភិក្ខុ តមេវ ភកវន្តំ ឧបសង្កម្ពិត្វា ឥមំ បញ្ញំ  
បុច្ច យថា តេ ភកវា ព្យាករោតិ តថា ជំ  
ធារេយ្យាសីតិ ។

[១៥០] អថខោ កេវដ្ឋ សោ ភិក្ខុ សេយ្យថាបិ  
នាម ពលវា បុរិសោ សម្មិញ្ញតំ វា ពាហំ បសារេយ្យ  
បសារិតំ វា ពាហំ សម្មិញ្ញេយ្យ វេមេវ ព្រហ្មលោកេ  
អន្តរហិតោ មម បុរោ ចាតុរហោសិ ។ អថខោ  
សោ កេវដ្ឋ ភិក្ខុ មំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ ជិសីទិ ។  
ឯកមន្តំ ជិសិទ្ធោ ខោ កេវដ្ឋ សោ ភិក្ខុ មំ ឯតទ-  
រោច កត្ត ទុ ខោ ភន្តេ ឥមេ ចត្តារោ មហាកូតា  
អបរិសេសា ជិវុជ្ឈន្តិ សេយ្យថីទំ បបរិធាតុ អាចោធាតុ  
តេជោធាតុ វាយោធាតុតិ ។ វរំ វុត្តេ អហំ កេវដ្ឋ  
តំ ភិក្ខុ ឯតទរោចំ កូតបុព្វំ ភិក្ខុ សាមុទ្ធិកា ពាលិ-  
ជា តីរទស្សី សកុណំ កហេត្វា ជារាយ<sup>(១)</sup> អន្លោកា-  
ហន្តិ តេ អតីរទស្សិជិយា ជារាយ តីរទស្សី សកុណំ  
មុញ្ញន្តិ សោ កច្ចតិ បុត្តិមំ ទិសំ កច្ចតិ ទក្ខិណំ  
ទិសំ កច្ចតិ បច្ឆិមំ ទិសំ កច្ចតិ ឧត្តរំ ទិសំ កច្ចតិ

១ ឱ. ម. នារាយ សមុទ្ធំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

នោះ លោកម្ចាស់ចូរទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះហើយ សួរនូវ  
ប្រស្នានេះចុះ បើព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករ ដល់លោកម្ចាស់យ៉ាង  
ណា លោកម្ចាស់គប្បីចាំទុកនូវសេចក្តីនោះយ៉ាងនោះចុះ ។

[១៥០] ម្នាលកេវដ្តៈ គ្រានោះឯង ភិក្ខុនោះក៏បាត់អំពីព្រហ្មលោកមក  
ប្រាកដក្នុងទីចំពោះមុខតថាគត (រហ័ស) ប្រៀបដូចជាបុរសមានកម្លាំងលា  
ដៃដែលបត់ចូល ឬបត់ចូលនូវដៃដែលលាចេញ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ គ្រានោះ  
ឯង ភិក្ខុនោះ ថ្វាយបង្គំតថាគតរួចហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្នាល  
កេវដ្តៈ លុះភិក្ខុនោះអង្គុយ ក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏បានសួរនូវសេចក្តីនេះ  
នឹងតថាគតថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មហាកូត្តរូបទាំង ៤ នេះគឺបឋវីធាតុ ១  
អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១ វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់  
ក្នុងទីណាហ្ន៎ ។ ម្នាលកេវដ្តៈ កាលភិក្ខុនោះសួរយ៉ាងនេះហើយ តថាគត  
ក៏បានសំដែងសេចក្តីនេះនឹងភិក្ខុនោះថា ម្នាលភិក្ខុ រឿងធ្លាប់មានមកហើយ  
ថា មានពួកឈ្មួញសមុទ្រ បាននាំយកសត្វស្លាបដែលជាសត្វមើលឃើញ  
ត្រើយសមុទ្រ ហើយចុះទៅកាន់សមុទ្រដោយសំពៅ ពួកឈ្មួញទាំងនោះ  
កាលបើសំពៅដែលបើកទៅ មើលមិនឃើញត្រើយសមុទ្រ ក៏លែងសត្វ  
បក្សីដែលមើលឃើញត្រើយសមុទ្រ សត្វបក្សីនោះក៏ហើរទៅកាន់ទិសខាង  
កើត ទៅកាន់ទិសខាងត្បូង ទៅកាន់ទិសខាងលិច ទៅកាន់ទិសខាងជើង

កេរដ្ឋសុត្តេ មហាក្ខតបញ្ញាវេយ្យាករណំ

ឧទ្ធុំ ទិសំ កច្ឆតិ អនុទិសំ សចេ សោ សមន្តា តិរំ  
 បស្សតិ តថាបក្កន្តោ<sup>(១)</sup> វ ហោតិ សចេ បន សោ  
 សមន្តា តិរំ ន បស្សតិ តមេវ ធារំ បច្ចាកច្ឆតិ វេ-  
 មេវ ខោ តំ ភិក្ខុ យតោ យាវ ព្រហ្មលោកា<sup>(២)</sup>  
 បរិយេសមាដោ ឥមស្ស បញ្ញាស្ស វេយ្យាករណេន  
 អជ្ឈកមា អថខោ មយ្ហមេវ<sup>(៣)</sup> សន្តិកេ បច្ចាកតោ  
 ន ខោ ឯសោ ភិក្ខុ បញ្ញោ វំ បុច្ឆិតព្វោ កត្ត នុ ខោ  
 កន្តេ ឥមេ ចត្តារោ មហាក្ខតា អបរិសេសា ជិរុជ្ឈន្តិ  
 សេយ្យដីទំ បបរិធាតុ អាចោធាតុ តេជោធាតុ វាយោ-  
 ធាតុតិ ។ វេញោ ខោ សោ ភិក្ខុ បញ្ញោ បុច្ឆិតព្វោ ។

[១៥១] កត្ត អាចោ ច បបរិ ច  
 តេជោ វាយោ ន កាធាតិ  
 កត្ត ទីយញ្ច រស្សញ្ច  
 អនុំ ចូលំ សុភាសុភំ  
 កត្ត ធាមញ្ច រូបញ្ច  
 អសេសំ ឧបរុជ្ឈតីតិ ។

១ ឱ. ម. តថា គតកោ វ ។ ២ ឱ. យាវ យតោ យាវ ព្រហ្មលោកា ។ ៣ ឱ.  
 វេយ្យាករណំ នាជ្ឈតា អថ មមំយេវ ។ ម. វេយ្យាករណំ អជ្ឈតា អថ មមញ្ញេវ ។

កេរដ្ឋសូត្រ សេចក្តីព្យាករប្រស្នាអំពីមហាកូត្រូប

ទៅកាន់ទិសខាងលើ ទៅកាន់ទិសតូច បើសត្វបក្សីនោះ មើលឃើញ  
 ត្រើយសមុទ្រជុំវិញ ក៏ហើរបាត់ទៅតែម្តង ប្រសិនបើ សត្វបក្សីនោះ  
 មើលមិនឃើញត្រើយសមុទ្រជុំវិញទេ ក៏ហើរត្រឡប់មករកសំពៅនោះវិញ  
 ម្នាលភិក្ខុ ខ្លួនអ្នកបានដើរស្វែងរក (បុគ្គល) ដើម្បីព្យាករណ៍នូវប្រស្នា  
 នេះរហូតដល់ព្រហ្មលោក ក៏ត្រឡប់មកកាន់សំណាក់នៃតថាគតវិញដូច្នោះ  
 ឯង ម្នាលភិក្ខុ ប្រស្នានេះមិនត្រូវសួរយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ច-  
 ម្រើន មហាកូត្រូបទាំង ៤ នេះ គឺ បឋវីធាតុ ១ អាបោធាតុ ១ តេជោធាតុ ១  
 វាយោធាតុ ១ តែងរលត់ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណាហ្ន៎ ដូច្នោះឡើយ ។  
 ម្នាលភិក្ខុ ប្រស្នានោះអ្នកត្រូវសួរយ៉ាងនេះថា ។

[១៥១] អាបោធាតុក្តី បឋវីធាតុក្តី តេជោធាតុក្តី វាយោ-  
 ធាតុក្តី មិនតាំងនៅក្នុងទីណា (ឧបាទាយរូប) ដែលមាន  
 សណ្ឋានវែងក្តី ខ្លីក្តី តូចក្តី ធំក្តី ល្អ អាក្រក់ក្តី រលត់  
 ក្នុងទីណា នាមនិងរូបរលត់ឥតមានសេសសល់ក្នុងទីណា ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តត្រិ វេយ្យាករណំ ភវតិ ។

[១៥២]

វិញ្ញាណំ អនិទស្សនំ

អនន្តំ សព្វតោ បកំ

ឯត្ថ អាចោ ច បឋវី ច

តេជោ វាយោ ន កាធិតិ

ឯត្ថ ធីយញ្ច វស្សញ្ច

អនុំ ចូលំ សុភាសុកំ

ឯត្ថ ឆាមញ្ច រូបញ្ច

អសេសំ ឧបរុដ្ឋតិ

វិញ្ញាណាស្ស និរោធន

ឯត្ថេតំ ឧបរុដ្ឋតីតិ ។

ឥទមវោច ភកវា ។ អត្តមនោ កេវរដ្ឋោ កហាប-

តិបុត្តោ ភកវតោ ភាសិតំ អភិនដ្ឋិតិ ។

កេវដ្ឋសុត្តំ ឯកាទសមំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

សេចក្តីដោះស្រាយ ក្នុងប្រស្នានោះដូច្នោះ ។

[១៥២] វិញ្ញាណគឺព្រះនិព្វាន មិនមែនជាទិសម្រាប់ឃើញ

(ដោយចក្ខុបាន) ទេ ជាធម្មជាតិគ្មានទីបំផុត មានពន្លឺ (កម្មដ្ឋាន)

ដោយជុំវិញ អាបោធាតុក្តី បឋវីធាតុក្តី តេជោធាតុក្តី វាយោ-

ធាតុក្តី មិនតាំងនៅក្នុងព្រះនិព្វាន នុ៎ះឡើយ (ឧបាទាយរូប)

ដែលមានសណ្ឋានវែងក្តី ខ្លីក្តី តូចក្តី ធំក្តី ល្អ អាក្រក់ក្តី

តែងរលត់ ក្នុងព្រះនិព្វាននុ៎ះ នាមនិងរូប តែងរលត់ឥត

មានសេសសល់ក្នុងព្រះនិព្វាននុ៎ះ នាមនិងរូបនេះ តែងរលត់

ក្នុងព្រះនិព្វាននុ៎ះ ព្រោះរលត់ទៅនៃវិញ្ញាណ ។

ព្រះមានព្រះភាគ បានសំដែងព្រះសូត្រនេះចប់ហើយ ។ កេរដ្ឋ-

គហបតីបុត្រ ក៏មានចិត្តរីករាយ ត្រេកអរនឹងភាសិត របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។

ចប់ កេរដ្ឋសូត្រ ទី ១១ ។

# លោហិត្វសុត្តំ ទ្វាទសមំ

[១៥៣] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភកវា  
 កោសលេសុ ចារិកំ ចរមាដោ មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន  
 សទ្ធិំ បញ្ចមត្តេហិ ភិក្ខុសតេហិ យេន សាលវតិកា  
 តទវសវិ ។ តេន ខោ បន សមយេន លោហិត្វោ  
 ព្រាហ្មណោ សាលវតិកំ អដ្ឋាវសតិ សត្តស្សនំ សតិ-  
 ណាកដ្ឋោទកំ សទញ្ញំ រាជកោត្តំ រញ្ញា បសេនទិ-  
 កោសលេន ទិដ្ឋំ រាជទាយំ ព្រហ្មទេយ្យំ ។

[១៥៤] តេន ខោ បន សមយេន លោហិត្វស្ស  
 ព្រាហ្មណស្ស ឯវរូបំ ចាបកំ ទិដ្ឋិតតំ ឧប្បន្នំ ហោតិ  
 ឥធិ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កុសលំ ធម្មំ អទិ-  
 កច្ឆេយ្យ កុសលំ ធម្មំ អទិកត្វា ន បរស្ស អាហេ-  
 ចេយ្យ កិញ្ញិ បរោ បរស្ស ករិស្សតិ សេយ្យថាបិ  
 ធាម បុរាណំ ពន្ធនំ ទិដ្ឋិត្វា អញ្ញំ នវំ ពន្ធនំ ករេយ្យ



## លោហិត្វសូត្រ ទី ១២

[១៥៣] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះដំណើរទៅកាន់ចារិក ក្នុងដែនកោសល ព្រមដោយ  
 ពួកភិក្ខុច្រើន ប្រមាណ ៥០០ រូប ក៏បានទៅដល់ស្រុកឈ្មោះ សាលវ-  
 តិកា<sup>១</sup> ។ ក៏សម័យនោះឯង ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះលោហិត្វ នៅអាស្រ័យ  
 ក្នុងស្រុកសាលវតិកា ដែលជាស្រុកកុះករដោយសត្វ គឺមនុស្សនិង  
 តិរច្ឆានមានដំរីសេះជាដើម បរិបូណ៌ដោយស្មៅឧសនិងទឹក បរិបូណ៌  
 ដោយស្រូវអង្ករ ជាព្រះរាជទ្រព្យដែលព្រះបាទបសេនទិកោសល ទ្រង់  
 ព្រះរាជទាន ជាព្រះរាជអំណោយ ជារង្វាន់ដ៏ប្រសើរ ។

[១៥៤] ជួនសម័យនោះឯង ទិដ្ឋិអាក្រក់ មានសភាពដូច្នោះ  
 ក៏កើតឡើងដល់លោហិត្វព្រាហ្មណ៍ថា សមណៈឬព្រាហ្មណ៍ ក្នុងលោក  
 នេះ គប្បីបាននូវកុសលធម៌ លុះបាននូវកុសលធម៌ហើយ មិនគប្បីប្រាប់  
 ដល់អ្នកដទៃទេ ព្រោះថា អ្នកដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបាន ដូចជាបុគ្គល  
 កាត់ចំណងចាស់ ចង់ចំណងថ្មីដទៃវិញ យ៉ាងណាមិញ សេចក្តីនេះ

---

១ ក្នុងអដ្ឋកថា ថា ស្រុកនោះគេដាំដើមឈើព័ទ្ធជុំវិញ ហាក់ដូចជារបង ហេតុនោះ  
 បានជាឈ្មោះថា សាលវតិកា ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

ឯវំ សម្មទមិទំ ចាបកំ លោកធម្មំ វនាមិ កិញ្ចិ  
 បរោ បរស្ស ករិស្សតីតិ ។ អស្សោសិ ខោ លោ-  
 ហិទ្ធោ ព្រាហ្មណោ សមណោ ខលុ កោ កោតមោ  
 សក្យបុត្តោ សក្យកុលា បព្វជិតោ កោសលេសុ  
 ចារិកញ្ចរមាដោ មហាតា ភិក្ខុសង្ឃេន សន្និ បញ្ច-  
 មត្តេហិ ភិក្ខុសតេហិ សាលវតិកំ អនុប្បត្តោ តំ ខោ  
 បន កវន្តំ កោតមំ ឯវំកល្យាណោ កិត្តិសទ្ធោ អព្ព-  
 ក្កតោ ឥតិបិ សោ ភគវា ។ បេ ។ ពុទ្ធោ ភគវាតិ  
 សោ ឥមំ លោកំ សនេវកំ សមារកំ សព្រហ្មកំ  
 សស្សមណាព្រាហ្មណី បដំ សនេវមនុស្សំ សយំ  
 អភិញ្ញា សច្ចិកត្វា បវេទេតិ សោ ធម្មំ ទេសេតិ អា-  
 ទិកល្យាណំ មន្លេកល្យាណំ បរិយោសានកល្យាណំ  
 សាត្តំ សព្យញ្ជនំ កេវលបរិបុណ្ណំ បរិសុទ្ធិ ព្រហ្មចរិយំ  
 បកាសេតិ សាធុ ខោ បន តថាវចានំ អរហតំ  
 ទស្សនំ ហោតីតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ក៏យ៉ាងនោះដែរ អាត្មាអញ (យល់) ថា លោកធម៌ ដ៏លាមក អ្នក  
 ដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបាន ។ តមក លោហិច្ឆត្រាហ្មណ៍ បានឮ  
 ដំណឹងថា ព្រះសមណគោតមជាសក្យបុត្តចេញចាកសក្យត្រកូលទៅបួស  
 ហើយទ្រង់ព្រះដំណើរទៅកាន់ចារិក ក្នុងដែនកោសល ព្រមដោយភិក្ខុ-  
 សង្ឃជាច្រើនប្រមាណ ៥០០ រូប បានដល់មកស្រុក សាលវតិកាហើយ  
 កិត្តិសព្ទសរសើរព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ពីរោះឮខ្លួនខ្លាយសុសសាយយ៉ាង  
 នេះថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ។ បេ ។ ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងនូវអ-  
 រិយសច្ចធម៌ ទ្រង់លែងវិលមកកាន់ភពថ្មីទៀត ទ្រង់បានត្រាស់ដឹង បានធ្វើ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន ចំពោះព្រះអង្គ ហើយញ៉ាំងលោកនេះ ព្រម  
 ទាំងទេវលោក មារលោក ព្រហ្មលោក ញ៉ាំងពួកសត្វ ព្រមទាំង  
 សមណៈនិងព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព និងមនុស្សដ៏សេសឲ្យ  
 បានត្រាស់ដឹងផង ទ្រង់សំដែងធម៌ពីរោះបទដើម បទកណ្តាល និងបទ  
 ចុង ព្រះអង្គប្រកាសនូវព្រហ្មចរិយធម៌ ព្រមទាំងអត្តនិងព្យញ្ជនៈដ៏ពេញ  
 បរិបូណ៌ បរិសុទ្ធទាំងអស់ កិរិយាដែលបានឃើញ បានជួបនឹងព្រះ  
 អរហន្តទាំងឡាយមានសភាពដូច្នោះ ជាការប្រពៃណាស់ ។

លោហិត្វសុត្តេ សុត្តនិទានំ អប្បាពាធិបុច្ឆនំ

[១៥៥] អថខោ លោហិត្វោ ព្រាហ្មណោ ពេ-  
សិកំ<sup>(១)</sup> នហាមិតំ អាមន្តេសិ ឯហិ ត្វំ សម្ម ពេ-  
សិកោ យេន សមណោ កោតមោ តេនុបសង្កម្ម  
ឧបសង្កម្មិត្វា មម វចនេន សមណំ កោតមំ  
អប្បាពាធំ អប្បាតង្គិ លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុរិហារំ  
បុច្ឆ លោហិត្វោ កោ កោតម ព្រាហ្មណោ កវន្តំ  
កោតមំ អប្បាពាធំ អប្បាតង្គិ លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុ-  
រិហារំ បុច្ឆតីតិ ឯវព្វា វទេហិ អធិវាសេតុ កិវ កវំ  
កោតមោ លោហិត្វស្ស ព្រាហ្មណស្ស ស្វាតនាយ  
កត្តំ សទ្ធិ ភិក្ខុសង្ឃេនាតិ ។ ឯវំ កន្តេតិ ខោ ពេ-  
សិកោ នហាមិតោ លោហិត្វស្ស ព្រាហ្មណស្ស  
បដិស្សត្វា យេន កកវា តេនុបសង្កម្មិ ឧបសង្កម្មិត្វា  
កកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ  
និសិដ្ឋោ ខោ ពេសិកោ នហាមិតោ កកវន្តំ ឯតទវោច

១ ឱ. ភេសិកំ ។

លោហិត្តសូត្រ សុត្តនិទាន ការទូលសួរអំពីមិនមានអាពាធដាដើម (ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ)

[១៥៥] លំដាប់នោះឯង លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ បាននិយាយនឹង  
អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈថា ម្ចាស់រោសិកៈជាសំឡាញ់ អ្នកចូរមកអាយ  
អ្នកចូរទៅរកព្រះសមណគោតម លុះចូលទៅដល់ហើយ ចូរទូលសួរនូវ  
សេចក្តីមិនមានអាពាធ មិនមានរោគ ការក្រោកឡើងដោយរហ័សរហួន  
កម្លាំងកាយ និងធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខ ចំពោះព្រះសមណគោតម  
តាមពាក្យរបស់យើងថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន លោហិត្តព្រាហ្មណ៍  
(ផ្តាំឲ្យ) ទូលសួរនូវសេចក្តីមិនមានអាពាធ មិនមានរោគ ការក្រោកឡើង  
ដោយរហ័សរហួន កម្លាំងកាយនិងធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខ ចំពោះ  
ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន រួចហើយចូរទូលយ៉ាងនេះថា សូមព្រះគោតមដ៏  
ចម្រើនព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ ទទួលភត្តរបស់លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ ដើម្បី  
ធាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ។ អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈ ទទួលពាក្យរបស់លោ-  
ហិត្តព្រាហ្មណ៍ថា បាទ អ្នកម្ចាស់ ហើយក៏ដើរចូលទៅរកព្រះមានព្រះ  
ភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគហើយ  
អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះអ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈអង្គុយក្នុងទីដ៏សម  
គួរស៊ប់ហើយ ក៏បានយកសេចក្តីនេះ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

លោហិទ្ធោ កន្តេ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ អប្បាពាធំ  
អប្បាតង្គិ លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆតិ ឯវញ្ច  
វទេតិ អធិវាសេតុ កិវ កន្តេ ភកវា លោហិច្ចស្ស  
ព្រាហ្មណស្ស ស្វាតនាយ ភត្តំ សទ្ធិ ភិក្ខុសង្ឃេ-  
នាតិ ។ អធិវាសេសិ ភកវា តុណ្ហិកាវេន ។

[១៥៦] អថខោ ភោសិកោ នហាមិតោ<sup>(១)</sup> ភក-  
វតោ អធិវាសនំ វិទិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា ភកវន្តំ អភិវា-  
ទេត្វា បទក្ខិណំ កត្វា យេន លោហិទ្ធោ ព្រាហ្មណោ  
តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា លោហិច្ចំ ព្រាហ្មណំ  
ឯតទភោច អភោចុម្ហា ខោ មយំ ភោតោ វចនេន<sup>(២)</sup> តំ  
ភកវន្តំ លោហិទ្ធោ កន្តេ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ អប្បា-  
ពាធំ អប្បាតង្គិ លហុដ្ឋានំ ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆតិ

---

១ ឱ. ភោសិកោ ។ ២ ឱ. អភោចុម្ហា ភោ មយំ ភក្កេ តវ វចនេន ។ ម. អភោ-  
ចុម្ហា មយំ ភក្កេ តវ វចនេន ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ (ផ្កាំឲ្យ) ទូលស្នូរនូវសេចក្តី  
 មិនមានអាពាធ មិនមានរោគ ការក្រោកឡើងដោយរហ័សរហួន កម្លាំង  
 កាយនិងធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ ហើយឲ្យ  
 ទូលនិមន្តព្រះអង្គ យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមាន  
 ព្រះភាគព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ ទទួលភត្តរបស់លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ ដើម្បី  
 ឆាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ទ្រង់ទទួលនិមន្ត  
 ដោយតុណ្ណិភាព ។

[១៥៦] លំដាប់នោះ អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈ ដឹងច្បាស់ថា  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទទួលនិមន្តហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ក្រាបថ្វាយ  
 បង្គំលាព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទក្សិណរួចហើយ ដើរចូលទៅរកលោ-  
 ហិត្តព្រាហ្មណ៍ លុះចូលទៅដល់ហើយ បាននិយាយប្រាប់សេចក្តីខ្លះ  
 ចំពោះលោហិត្តព្រាហ្មណ៍ថា ខ្ញុំបានទូលព្រះមានព្រះភាគនោះ តាម  
 ពាក្យរបស់អ្នកម្ចាស់ហើយថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន លោហិត្តព្រាហ្មណ៍  
 ឲ្យទូលស្នូរនូវសេចក្តីមិនមានអាពាធ មិនមានរោគ ការក្រោកឡើង  
 ដោយរហ័សរហួន កម្លាំងកាយនិងធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខ ចំពោះព្រះ

លោហិត្វសុត្តេ ភគវតោ កាលស្ស អាពោចនំ

ឯវញ្ច រទេតិ អធិវាសេតុ កិរ កន្លេ កកវា លោ-  
 ហិត្វស្ស ព្រាហ្មណស្ស ស្វាតនាយ កត្តំ សទ្ធិ កិក្ខុ-  
 សង្ឃេនាតិ អធិវុដ្ឋញ្ច<sup>(១)</sup> បន តេន កកវតាតិ ។  
 អថខោ លោហិត្វោ ព្រាហ្មណោ តស្សា វត្តិយា  
 អច្ចយេន សកេ និវេសនេ បណ្ឌិតំ ខាទដិយំ កោជ-  
 ដិយំ បដិយាទេត្វា ពោសិកំ នហាមិតំ អាមន្តេសិ  
 ឯហិ ត្ថំ សម្ម ពោសិក យេន សមណោ កោតមោ  
 តេនុបសង្កម ឧបសង្កមិត្វា សមណស្ស កោតមស្ស  
 កាលំ អាពោចេហិ កាលោ កោ កោតម និដ្ឋិតំ  
 កត្តន្តិ ។ ឯវំ កោតិ ខោ ពោសិកោ នហាមិតោ  
 លោហិត្វស្ស ព្រាហ្មណស្ស បដិស្សត្វា យេន កកវា  
 តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា កកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯក-  
 មន្តំ អដ្ឋាសិ ។ ឯកមន្តំ បិតោ ខោ ពោសិកោ  
 នហាមិតោ កកវតោ កាលំ អាពោចេសិ កាលោ  
 កន្លេ និដ្ឋិតំ កត្តន្តិ ។

១ ឱ. អធិវត្តញ្ច ។



លោហិត្តសូត្រ ការក្រាបបង្គំទូលភត្តកាល ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ

មានព្រះភាគ ហើយឲ្យនិមន្តព្រះអង្គ យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ ទទួលភត្តរបស់លោ-  
 ហិត្តព្រាហ្មណ៍ ដើម្បីឆាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ ឯឥឡូវ ព្រះមានព្រះភាគនោះ  
 ក៏ទ្រង់បានទទួលនិមន្តស្រេចហើយ ។ លុះកន្លងរាត្រីនោះហើយ លោ-  
 ហិត្តព្រាហ្មណ៍ឲ្យតាក់តែងខាទនីយភោជនីយាហារដ៏ឆ្ងាញ់ពីសា ក្នុងផ្ទះ  
 របស់ខ្លួន រួចហើយហៅអ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈមកនិយាយថា ម្ចាស់  
 រោសិកៈជាសំឡាញ់ អ្នកចូរមកអាយ អ្នកចូរទៅរកព្រះសមណគោតម  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ចូរក្រាបទូលភត្តកាល ចំពោះព្រះសមណគោតម  
 ថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលនេះជាកាលគួរហើយ ភត្តក៏សម្រេច  
 ហើយ ។ អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈ ទទួលពាក្យរបស់លោហិត្តព្រាហ្មណ៍  
 ថា បាទ អ្នកដ៏ចម្រើន ហើយក៏ដើរចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
 ទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ រួចហើយឈរក្នុង  
 ទីដ៏សមគួរ ។ លុះអ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈ ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ  
 ក៏ក្រាបបង្គំទូលនូវភត្តកាល ចំពោះព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចម្រើន កាលនេះជាកាលគួរហើយ ភត្តក៏សម្រេចហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៥៧] អថខោ ភកវា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា  
 បត្តចីវរមាទាយ សន្តិ ភិក្ខុសង្ឃេន យេន សាល-  
 វតិកា តេនុបសង្កមិ ។ តេន ខោ បន សមយេន  
 ហេសិកោ នហាមិតោ ភកវន្តំ បិដ្ឋិតោ បិដ្ឋិតោ អនុ-  
 ពន្លោ ហោតិ ។ អថខោ ហេសិកោ នហាមិតោ  
 ភកវន្តំ ឯតទោច លោហិច្ចស្ស ភន្តេ<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណស្ស  
 ឯវរូបំ ចាបកំ ទិដ្ឋិតតំ ឧប្បន្នំ ហោតិ<sup>(២)</sup> ឥធិ សម-  
 ណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កុសលំ ធម្មំ អធិតច្ឆេយ្យ  
 កុសលំ ធម្មំ អធិតត្វា ន បរស្ស អាហេចេយ្យ កិញ្ចិ  
 បហេ បរស្ស ករិស្សតិ សេយ្យថាបិ នាម បុរាណំ  
 ពន្ធនំ ធិដ្ឋិតា អញ្ញំ នវំ ពន្ធនំ ករេយ្យ ឯវំ  
 សម្មទមិទំ ចាបកំ លោកធម្មំ វនាមិ កិញ្ចិ បហេ  
 បរស្ស ករិស្សតីតិ សាធុ ភន្តេ ភកវា លោហិច្ចំ  
 ព្រាហ្មណំ ឯតស្មា ចាបកា ទិដ្ឋិតតា វិវេចត្វតិ ។  
 អប្បេវនាម សិយា ហេសិកោ អប្បេវនាម សិយា  
 ហេសិកេតិ ។ អថខោ ភកវា យេន លោហិច្ចស្ស  
 ព្រាហ្មណស្ស និវេសនំ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា

១ ឱ. ភន្តេតិ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ម. ហោតីតិ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៥៧] លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់ប្រដាប់បាត្រ និងចីវរក្នុងបុព្វណ្ណសម័យ ហើយស្តេចចូលទៅក្នុងស្រុកឈ្មោះសាលវតិ- កានោះព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ ។ សម័យនោះឯង អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះរោសិកៈ ក៏ដើរតាមក្រោយ ។ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ វេលានោះ អ្នកផ្លូវទឹកឈ្មោះ រោសិកៈ បានយកសេចក្តីនេះ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រ ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ទិដ្ឋិអាក្រក់មានសភាពយ៉ាងនេះ កើតឡើងដល់លោហិត្វ- ព្រាហ្មណ៍ថា សមណព្រាហ្មណ៍ក្នុងលោកនេះ គប្បីបាននូវកុសលធម៌ លុះបាននូវកុសលធម៌ហើយ មិនគប្បីប្រាប់ដល់អ្នកដទៃទេ ព្រោះថា អ្នក ដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបាន ដូចជាបុគ្គលកាត់ចំណងចាស់ហើយ ចង ចំណងថ្មីដទៃវិញ យ៉ាងណាមិញ សេចក្តីនេះយ៉ាងនោះដែរ អាត្មាអញ (យល់)ថា លោកធម៌ដ៏លាមក អ្នកដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបាន សូម ទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស សូមព្រះមានព្រះភាគ ជួយដោះលោហិត្វព្រាហ្ម- ណ៍ ឲ្យរួចចាកទិដ្ឋិអាក្រក់នុះចេញ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់រោសិកៈ កិច្ចប៉ុណ្ណោះ មិនមែនជាការនៃតថាគតទេ ម្ចាស់រោសិកៈ កិច្ចប៉ុណ្ណោះ មិនសមគួរដល់តថាគតទេ ។ រួចព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្រះ ដំណើរទៅកាន់លំនៅលោហិត្វព្រាហ្មណ៍នោះ លុះចូលទៅដល់ហើយ

លោហិត្វសុត្តេ ភគវតោ លោហិត្វអនុយោគកថា

បញ្ញត្តេ អាសនេ និសីទិ ។ អថខោ លោហិត្វោ  
 ព្រាហ្មណោ ពុទ្ធប្បមុខំ ភិក្ខុសង្ឃំ បណ្ឌិតេន  
 ខាទនីយេន កោជនីយេន សហត្តា សន្តប្បេសិ  
 សម្បវារសិ ។

[១៥៨] អថខោ លោហិត្វោ ព្រាហ្មណោ ភគវន្តំ  
 ភុត្តារី ឱទីតបត្តចាណី អញ្ញតំ នីចំ អាសនំ កហេត្វា  
 ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសីទិ ខោ លោហិត្វំ  
 ព្រាហ្មណំ ភកវា ឯតទរោច សច្ចំ កិវ លោហិត្វ តេ  
 ឯវរូបំ ចាបកំ ទិដ្ឋិតតំ ឧប្បន្នំ ឥធន សមណោ វា  
 ព្រាហ្មណោ វា កុសលំ ធម្មំ អទិតច្ឆេយ្យ កុសលំ  
 ធម្មំ អទិតន្ទ្រា ន បរស្ស អាហេចេយ្យ កិញ្ចិ បរោ បរស្ស  
 ករិស្សតិ សេយ្យថាបិ នាម បុរាណំ ពន្ធនំ និទ្ធិត្វា  
 អញ្ញំ នវំ ពន្ធនំ ករេយ្យ ឯវំ សម្បទមិទំ ចាបកំ  
 លោកធម្មំ រទាមិ កិញ្ចិ បរោ បរស្ស ករិស្សតីតិ ។

លោហិតូសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សាកសួរលោហិតូព្រាហ្មណ៍

ទ្រង់គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្វាយ ។ គ្រានោះឯង លោហិតូ-  
ព្រាហ្មណ៍ បានអង្គាសថ្វាយខាទនីយភោជនីយាហារ ដ៏ធ្លាញ់ពីសា  
ដោយដៃខ្លួនឯង ចំពោះព្រះភិក្ខុសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ឲ្យឆ្អែតស្តប់  
ស្តល់ ត្រាតែហាមឃាត់ ។

[១៥៨] លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សោយស្រេច លែងលូក  
ព្រះហស្តទៅក្នុងបាត្រហើយ លោហិតូព្រាហ្មណ៍ក៏កាន់យកអាសនៈមួយ  
ដ៏ទាបហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សួរសេចក្តី  
នុ៎ះ ចំពោះលោហិតូព្រាហ្មណ៍ ដែលអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរថា ម្ចាស់លោ-  
ហិតូ បានឮថា ទិដ្ឋិអាក្រក់នេះ កើតឡើងដល់អ្នកថា សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ក្នុងលោកនេះ គប្បីបាននូវកុសលធម៌ លុះបាននូវកុសលធម៌  
ហើយ មិនគប្បីប្រាប់ដល់អ្នកដទៃទេ ព្រោះអ្នកដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបាន  
ដូចជាបុគ្គលកាត់ចំណងចាស់ចោលចេញហើយ ចង់នូវចំណងថ្មីដទៃវិញ  
យ៉ាងណាមិញ សេចក្តីនេះក៏យ៉ាងនោះដែរ អាត្មាអញ (យល់) ថា  
លោកធម៌ដ៏លាមក អ្នកដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យអ្នកដទៃបានដូច្នោះ ពិតមែនឬ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវំ កោ កោតម ។ តំ កី មញ្ញសិ លោហិច្ច ននុ តំ  
 សាលវតិកំ អជ្ឈាវសសីតិ ។ ឯវំ កោ កោតម ។ យោ  
 នុ ខោ លោហិច្ច ឯវំ វទេយ្យ លោហិច្ចោ ព្រាហ្មណោ  
 សាលវតិកំ អជ្ឈាវសតិ យា សាលវតិកាយ សមុទ-  
 យំ សញ្ញាតិ លោហិច្ចោ វ តំ ព្រាហ្មណោ ឯកកោ  
 បរិភុញ្ញេយ្យ ន អញ្ញេសំ ទទេយ្យាតិ ឯវំវាទី សោ  
 យេ តំ ឧបដីវន្តិ តេសំ អន្តរាយករោ វា ហោតិ នោ  
 វាតិ ។ អន្តរាយករោ កោ កោតម ។ អន្តរាយករោ  
 សមាណេ<sup>(១)</sup> ហិតានុកម្មី វា តេសំ ហោតិ អហិតា-  
 នុកម្មី វាតិ ។ អហិតានុកម្មី កោ កោតម ។ អហិ-  
 តានុកម្មិស្ស មេត្តំ វា តេសុ ចិត្តំ បច្ចុប្បដ្ឋិតំ ហោតិ

---

១ ឱ. សមាណោ លោហិច្ច ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

លោហិច្ចព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន យ៉ាងនោះ មែន ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់លោហិច្ច អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូច ម្តេច អ្នកអាស្រ័យនៅក្នុងស្រុកសាលវតិកា មិនមែនឬ ។ លោហិច្ចព្រាហ្ម- ណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន យ៉ាងនោះមែន ។ ព្រះ អង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់លោហិច្ច ជនណានិយាយយ៉ាងនេះថា លោ- ហិច្ចព្រាហ្មណ៍ គ្រប់គ្រងស្រុកសាលវតិកា សួយណាដែលកើតឡើងក្នុង ស្រុកសាលវតិកា លោហិច្ចព្រាហ្មណ៍ ត្រូវបរិភោគសួយនោះតែម្នាក់ឯង មិនត្រូវឲ្យអ្នកដទៃទេ (បើ) ជននោះនិយាយយ៉ាងនេះតើ ឈ្មោះថា អ្នក ធ្វើសេចក្តីអន្តរាយដល់ពួកញាតិមិត្តនិងកម្មករដែលរស់នៅ ព្រោះអាស្រ័យ នឹងអ្នក ឬក៏មិនមែនទេ ។ លោហិច្ចព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ឈ្មោះថា អ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយមែន ។ ព្រះមាន ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់សួរថា (បើ) ជននោះឈ្មោះថា អ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ តើជននោះនឹងហៅថា អ្នកអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ដល់ពួកញាតិមិត្ត ទាំងនោះ ឬមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ទេ ។ លោហិច្ចព្រាហ្មណ៍ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ហៅថា អ្នកមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា (បើ) ជននោះ មិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ហើយ នឹងហៅថា អ្នកតាំងចិត្តមេត្តា

លោហិត្តសុត្តេ ភគវតោ លោហិត្តអនុយោគកថា

សបត្តិកំ វាតិ ។ សបត្តិកំ កោ កោតម ។ សបត្តិ-  
 កោ ចិត្តេ បច្ចុបដ្ឋិតេ មិច្ឆាទិដ្ឋិ វា ហោតិ សម្មាទិដ្ឋិ  
 វាតិ ។ មិច្ឆាទិដ្ឋិ កោ កោតម ។ មិច្ឆាទិដ្ឋិស្ស  
 ខោ អហំ លោហិត្ត ទិដ្ឋំ កតីនំ អញ្ញតវំ កតិ  
 វនាមិ និរយំ វា តិវច្ឆានយោនី វា ។

[១៥៩] តំ កី មញ្ញសិ លោហិត្ត ននុ វាជា  
 បសេនទិកោសលោ កាសិកោសលំ អដ្ឋាវសតីតិ ។  
 ឯវំ កោ កោតម ។ យោ នុ ខោ លោហិត្ត ឯវំ  
 វទេយ្យ វាជា បសេនទិកោសលោ កាសិកោសលំ  
 អដ្ឋាវសតិ យា កាសិកោសលេ សមុទយំ សញ្ញា-  
 តិ វាជា វ តំ បសេនទិកោសលោ ឯកកោ  
 បរិកុញ្ញេយ្យ ន អញ្ញសំ ទទេយ្យាតិ ឯវំវាទី សោ



លោហិត្តសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សួរលោហិត្តព្រាហ្មណ៍

ទៅរកញាតិមិត្តទាំងនោះ ឬហៅថាជាសឹកសត្រូវ ។ លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ហៅថា សឹកសត្រូវ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា កាលបើចិត្តជាសឹកសត្រូវ តាំងឡើងហើយ នឹងហៅថា ជននោះជាមិច្ឆាទិដ្ឋិឬជាសម្មាទិដ្ឋិ ។ លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ហៅថាជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់លោហិត្ត តថាគតតែងពោលនូវគតិ ២ យ៉ាងគឺនរក ១ កំណើតសត្វតិរច្ឆាន ១ គតិណាមួយ ចំពោះជនជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។

[១៥៧] ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់លោហិត្ត អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច ក្រែងព្រះបាទបសេនទិកោសល គ្រប់គ្រងដែនកាសិនិងកោសលឬ ។ លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពិតមែន ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់លោហិត្ត ជនណានិយាយយ៉ាងនេះថា ព្រះបាទបសេនទិកោសល គ្រប់គ្រងដែនកាសិនិងដែនកោសល សួយណាកើតឡើង ក្នុងដែនកាសិនិងកោសល ព្រះបាទបសេនទិកោសល ត្រូវបរិភោគសួយនោះតែមួយព្រះអង្គឯង មិនត្រូវប្រទានដល់ពួកជនដទៃទេ (បើ) ជននោះនិយាយយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យេ វាជានំ បសេនទិកោសសំ ឧបដីវន្តិ តុម្ភេ  
 ចេវ អញ្ញោ ច តេសំ អន្តរាយករោ វា ហោតិ  
 ដោ វាតិ ។ អន្តរាយករោ កោ កោតម ។ អន្តរ-  
 យករោ សមាដោ ហិតានុកម្មី វា តេសំ ហោតិ  
 អហិតានុកម្មី វាតិ ។ អហិតានុកម្មី កោ កោ-  
 តម ។ អហិតានុកម្មីស្ស មេត្តំ វា តេសុ ចិត្តំ  
 បច្ចុបដ្ឋិតំ ហោតិ សបត្តិកំ វាតិ ។ សបត្តិកំ កោ  
 កោតម ។ សបត្តិកេ ចិត្តេ បច្ចុបដ្ឋិតេ មិច្ឆាទិដ្ឋិ  
 វា ហោតិ សម្មាទិដ្ឋិ វាតិ ។ មិច្ឆាទិដ្ឋិ កោ កោតម ។  
 មិច្ឆាទិដ្ឋិស្ស ខោ អហំ លោហិច្ច ទ្ធិន្នំ កតីនំ  
 អញ្ញាតវំ កតី វទាមិ និរយំ វា តិរច្ឆានយោនី វា ។

[១៦០] ឥតិ កិរ លោហិច្ច យោ ឯវំ វទេយ្យ  
 លោហិច្ចោ ព្រាហ្មណោ សាលវតិកំ អជ្ឈាវសតិ យា

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

តើនឹងចាត់ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ដល់អ្នកទាំងឡាយ និងពួកជនដទៃ  
 ដែលរស់នៅដោយសារព្រះបាទបសេនទិកោសលនោះ ឬមិនមែនទេ ។  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចាត់ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ។ (បើ) ចាត់ជា  
 អ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយហើយ តើនឹងចាត់ជាអ្នកអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍  
 ដល់ពួកជនទាំងនោះ ឬមិនចាត់ជាអ្នកអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ទេ ។  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនចាត់ជាអ្នកអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ទេ ។  
 (បើ) មិនចាត់ជននោះ ថាជាអ្នកអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ទេ តើ  
 នឹងចាត់ថាជាអ្នកតាំងមេត្តាចិត្តទៅរកញាតិមិត្តទាំងនោះ ឬចាត់ថាជាសឹក  
 សត្រូវ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចាត់ថាជាសឹកសត្រូវ ។ កាល  
 បើចិត្តជាសឹកសត្រូវកើតឡើងហើយ តើនឹងចាត់ជននោះជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ឬជា  
 សម្មាទិដ្ឋិ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចាត់ថាជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។ ម្នាល  
 លោហិត្ត តថាគតតែងសំដែងនូវគតិពីរយ៉ាង គឺនរក ១ កំណើតសត្វ  
 តិរច្ឆាន ១ គតិណាមួយ ចំពោះជនជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។

[១៦០] ម្នាលលោហិត្ត បានឮមកថា ជនណាមួយនិយាយយ៉ាង  
 នេះថា លោហិត្តព្រាហ្មណ៍ នៅគ្រប់គ្រងស្រុកសាលវតិកា ស្នយណា

លោហិត្វសុត្តេ លោហិត្វស្ស មិច្ឆាទិដ្ឋិវិចេនកថា

សាលវតិកាយ សមុទយំ សញ្ញាតិ លោហិត្វោ រ  
តំ ព្រាហ្មណោ ឯកកោ បរិភុញ្ញេយ្យ ន អញ្ញេសំ  
នទេយ្យាតិ ឯវំវាទី សោ យេ តំ ឧបដីវន្តិ តេសំ  
អន្តរាយករោ ហោតិ អន្តរាយករោ សមាណោ  
អហិតានុកម្មី ហោតិ អហិតានុកម្មិស្ស សបត្តិកំ  
ចិត្តំ បច្ចុបដ្ឋិតំ ហោតិ សបត្តិកេ ចិត្តេ បច្ចុបដ្ឋិតេ  
មិច្ឆាទិដ្ឋិ ហោតិ ។ ឯវមេវ ខោ លោហិត្វោ យោ ឯវំ  
វទេយ្យ ឥធិ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កុសលំ  
ធម្មំ អធិកច្ឆេយ្យ កុសលំ ធម្មំ អធិកន្ធា ន បរស្ស  
អាហោចេយ្យ កិញ្ចិ បរោ បរស្ស ករិស្សតីតិ ។ សេយ្យ-  
ថាបិ នាម បុរាណំ ពន្ធនំ ។ បេ ។ ករិស្សតីតិ ។  
ឯវំវាទី សោ យេ តេ កុលបុត្តា តថាគតប្បវេទិតំ  
ធម្មវិនយំ អាកម្ម ឯវរូបំ ឧទ្ធារំ វិសេសំ អធិកច្ឆន្តិ

លោហិត្វសូត្រ ពោលអំពីការទ្រង់ដោះទិដ្ឋិខុសរបស់លោហិត្វព្រាហ្មណ៍

ដែលកើតឡើង ក្នុងស្រុកសាលវតិកា លោហិត្វព្រាហ្មណ៍ត្រូវបរិភោគ  
 សួយនោះតែម្នាក់ឯង មិនត្រូវឲ្យដល់ពួកជនដទៃទេ (បើ) ជននោះ  
 និយាយយ៉ាងនេះ ឈ្មោះថាជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ដល់ពួកញាតិមិត្តនិង  
 កម្មករដែលនៅដោយសារអ្នក កាលបើជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយហើយ  
 ឈ្មោះថាជាអ្នកមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ កាលបើមិនអនុគ្រោះ  
 ដោយប្រយោជន៍ហើយ ចិត្តជាសឹកសត្រូវក៏កើតប្រាកដឡើង កាលបើ  
 ចិត្តជាសឹកសត្រូវ កើតប្រាកដឡើងហើយ បុគ្គលនោះឈ្មោះថាជាមិច្ឆា-  
 ទិដ្ឋិ ។ ម្នាលលោហិត្វ យ៉ាងហ្នឹងហើយ (បើ) ជនណាមួយនិយាយ  
 យ៉ាងនេះថា សមណព្រាហ្មណ៍ ក្នុងលោកនេះ គប្បីបានសម្រេចកុស-  
 លធម៌ លុះបានសម្រេចកុសលធម៌ហើយ មិនគប្បីប្រាប់ដល់បុគ្គលដទៃទេ  
 ព្រោះថា បុគ្គលដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យបុគ្គលដទៃបាន ។ ដូចបុគ្គលកាត់  
 ចំណងចាស់ចោលចេញ ។ បេ ។ នឹងធ្វើ ។ ជនដែលនិយាយយ៉ាង  
 នេះ នោះឈ្មោះថាជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ដល់ពួកកុលបុត្តអ្នកអាស្រ័យ  
 នូវធម្មវិន័យ ដែលតថាគត បានប្រកាសស្រេចហើយ បានសម្រេច  
 គុណវិសេសដ៏លើសលុបមានសភាពយ៉ាងនោះ ទាំងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សោតាបត្តិដលំបិ                    សច្ចិកោន្តិ                    សកទាតាមិដលំបិ  
សច្ចិកោន្តិ                    អនាតាមិដលំបិ                    សច្ចិកោន្តិ                    អរហត្តំបិ  
សច្ចិកោន្តិ                    យេ                    ចិមេ<sup>(១)</sup>                    ទិញា                    កញ្ចា                    បរិចាចេន្តិ                    ទិញានំ  
កវានំ                    អភិទិព្វត្តិយា                    តេសំ                    អន្តរាយកកោ                    ហោតិ  
អន្តរាយកកោ                    សមាដោ                    អហិតានុកម្មិ                    ហោតិ                    អហិ-  
តានុកម្មិស្ស                    សបត្តិកំ                    ចិត្តំ                    បច្ចុបដ្ឋិតំ                    ហោតិ  
សបត្តិកេ                    ចិត្តេ                    បច្ចុបដ្ឋិតេ                    មិច្ឆាទិដ្ឋិ                    ហោតិ                    ។  
មិច្ឆាទិដ្ឋិស្ស                    ខោ                    អហំ                    លោហិច្ច                    ទ្ធិន្នំ                    កតីនំ  
អញ្ញតរំ                    កតិ                    វនាមិ                    និរយំ                    វា                    តិរច្ឆានយោនី                    វា                    ។

[១៦១]                    ឥតិ                    កិរ                    លោហិច្ច                    យោ                    ឯវំ                    វទេយ្យ

វាជា                    បសេនទិកោសលោ                    កាសិកោសលំ                    អដ្ឋារស-  
តិ                    យា                    កាសិកោសលេ                    សមុទយំ                    សញ្ញាតិ                    វាជា                    វ  
តំ                    បសេនទិកោសលោ                    ឯកកោ                    បរិភុញ្ញេយ្យ                    ន

១ ឱ. យេ កេចិមេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

សោតាបត្តិផលខ្លះ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសកទាតាមិផលខ្លះ ធ្វើឲ្យជាក់  
 ច្បាស់នូវអនាតាមិផលខ្លះ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវអរហត្តផលខ្លះ ទាំងដល់ពួក  
 កុលបុត្រ (ដែលស្តាប់ធម្មទេសនារបស់ព្រះតថាគតហើយ តែមិនទាន់បាន  
 លុះអរិយភូមិនៅឡើយ) គ្រាន់តែបង្ហោនចិត្តទៅកាន់ទេវលោក ដើម្បី  
 កើតក្នុងទេវលោក កាលបើអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយហើយ ឈ្មោះ  
 ថាជាអ្នកមិនអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ កាលបើមិនអនុគ្រោះដោយប្រ-  
 យោជន៍ហើយ ចិត្តជាសត្រូវក៏កើតប្រាកដឡើង កាលបើចិត្តជាសត្រូវ  
 កើតប្រាកដហើយ ជននោះឈ្មោះថាជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។ ម្នាលលោហិត្ថ  
 តថាគតតែងពោលនូវគតិ ២ យ៉ាងគឺ នរក ១ កំណើតសត្វតិរច្ឆាន ១ គតិ  
 ណាមួយ ចំពោះជនជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។

[១៦១] ម្នាលលោហិត្ថ បានឮមកថា ជនណាមួយ និយាយ  
 យ៉ាងនេះថា ព្រះបាទបសេនទិកោសល នៅគ្រប់គ្រងដែនកាសិនិង  
 កោសល សួយណាដែលកើតឡើង ក្នុងដែនកាសិនិងកោសល ព្រះ  
 បាទបសេនទិកោសល ត្រូវសោយសួយនោះតែមួយព្រះអង្គឯង មិនត្រូវ

លោហិត្វសុត្តេ លោហិត្វស្ស មិច្ឆាទិដ្ឋិវិវេចនកថា

អញ្ញោសំ ទទេយ្យាតិ ឯវំវាទី សោ យេ វាជានំ បសេ-  
នទិកោសលំ ឧបដីវន្តិ តុម្ភេ ចេវ អញ្ញោ ច តេសំ  
អន្តរាយករោ ហោតិ អន្តរាយករោ សមាណោ អហិ-  
តានុកម្មី ហោតិ អហិតានុកម្មិស្ស សបត្តិកំ ចិត្តំ  
បច្ចុបដ្ឋិតំ ហោតិ សបត្តិកេ ចិត្តេ បច្ចុបដ្ឋិតេ មិច្ឆា-  
ទិដ្ឋិ ហោតិ ។ ឯវមេវ ខោ លោហិត្វ យោ ឯវំ  
វទេយ្យ ឥធិ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កុសលំ  
ធម្មំ អធិកច្ឆេយ្យ កុសលំ ធម្មំ អធិកន្ធា ន បរស្ស  
អាហេចេយ្យ កិញ្ញិ បរោ បរស្ស ករិស្សតីតិ ។ សេយ្យ-  
ថាបិ នាម បុរាណំ ពន្ធនំ និទ្ធិត្វា អញ្ញោ នវំ ពន្ធនំ  
ករេយ្យ ឯវំ សម្បទមិទំ ថាបកម្មំ លោកធម្មំ វទាមិ  
កិញ្ញិ បរោ បរស្ស ករិស្សតីតិ ។ ឯវំវាទី សោ យេ  
តេ កុលបុត្តា តថាកតប្បវេទិតំ ធម្មវិនយំ អាកម្ម



លោហិត្តសូត្រ ពោលអំពីការទ្រង់ដោះទិដ្ឋិខុសរបស់លោហិត្តព្រាហ្មណ៍

ប្រទានដល់ពួកជនឯទៀតទេ ជនដែលនិយាយយ៉ាងនេះ នោះឈ្មោះថា  
 ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ដល់រាជបរិពារ គឺពួកអ្នករាល់គ្នា និងពួកជន  
 ឯទៀតដែលរស់នៅដោយសារព្រះបាទបសេនទិកោសល កាលបើជាអ្នក  
 ធ្វើសេចក្តីអន្តរាយហើយ ឈ្មោះថាជាអ្នកមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍  
 កាលបើមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ហើយ ចិត្តជាសឹកសត្រូវឈ្មោះ  
 ថា កើតប្រាកដឡើង កាលបើចិត្តជាសឹកសត្រូវ កើតប្រាកដហើយ ជន  
 នោះឈ្មោះថាជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។ ម្នាលលោហិត្ត យ៉ាងហ្នឹងហើយ (បើ) ជន  
 ណាមួយ និយាយយ៉ាងនេះថា សមណៈបុត្រាហ្មណ៍ក្នុងលោកនេះ គប្បី  
 បានសម្រេចកុសលធម៌ លុះបានសម្រេចកុសលធម៌ហើយ មិនគប្បីប្រាប់  
 បុគ្គលឯទៀតទេ ព្រោះថា បុគ្គលឯទៀត នឹងធ្វើអ្វីឲ្យបុគ្គលឯទៀតបាន ។  
 ដូចជាបុគ្គលកាត់ចំណងចាស់ចោលចេញហើយ ចង់ចំណងថ្មីដទៃទៀត  
 ឡើងវិញដូច្នោះឯង ខ្ញុំយល់ថា លោកធម៌ជាអំពើដ៏លាមក ព្រោះហេតុថា  
 បុគ្គលឯទៀតនឹងធ្វើអ្វីឲ្យបុគ្គលឯទៀតកើត ។ ជនដែលនិយាយយ៉ាងនេះ  
 នោះ ឈ្មោះថាជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយ ដល់ពួកកុលបុត្រដែលអាស្រ័យ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវ្យំ ឧឡារំ វិសេសំ អធិកច្ឆន្តិ សោតាបត្តិដលំបិ  
 សច្ឆិកោភោតិ សកោតាមិដលំបិ សច្ឆិកោភោតិ អនា-  
 តាមិដលំបិ សច្ឆិកោភោតិ អហត្ថំបិ សច្ឆិកោភោតិ យេ  
 ចិមេ ទិញា កញ្ចា បរិចាចេន្តិ ទិញាជំ កវាជំ អភិទិ-  
 ព្វត្តិយា តេសំ អន្តរាយកោ ហោតិ អន្តរាយកោ  
 សមាដោ អហិតានុកម្មិ ហោតិ អហិតានុកម្មិស្ស  
 សបត្តិកំ ចិត្តំ បច្ចុបដ្ឋិតំ ហោតិ សបត្តិកេ ចិត្តេ  
 បច្ចុបដ្ឋិតេ មិច្ឆាទិដ្ឋិ ហោតិ ។ មិច្ឆាទិដ្ឋិស្ស ខោ អហំ  
 លោហិច្ច ទ្ធិន្តំ កតីជំ អញ្ញតរំ កតិ រទាមិ ជិរយំ វា  
 តិរច្ឆានយោជី វា ។

[១៦២] តយោ ខោមេ លោហិច្ច សត្តារោ យេ  
 លោកេ ចោទនារហា យោ ច បនេវរូមេ សត្តារោ  
 ចោទេតិ សា ចោទនា ភូតា តច្ឆា ធម្មិកា អនវជ្ជា  
 កតមេ តយោ ឥធិ លោហិច្ច ឯកច្ចោ សត្តា  
 យស្សត្តាយ អការស្មា អនការិយំ បព្វទិតោ ហោតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

នូវធម្មវិន័យដែលតថាគតសំដែងហើយ បានសម្រេចគុណវិសេសដ៏លើស  
 លុបមានសភាពយ៉ាងនេះ ហើយធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ នូវសោតាបត្តិផលខ្លះ  
 ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសកទាគាមិផលខ្លះ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវអនាគាមិផល  
 ខ្លះ ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវអរហត្តផលខ្លះ ទាំងដល់ពួកកុលបុត្រ (ដែល  
 បានស្តាប់ធម្មទេសនា របស់តថាគតហើយ តែមិនទាន់បានលុះអរិយភូមិ  
 នៅឡើយ) គ្រាន់តែបង្ហោនចិត្តទៅ កាន់ទេវលោក ដើម្បីកើតក្នុង  
 ទេវលោក កាលបើជាអ្នកធ្វើសេចក្តីអន្តរាយហើយ ឈ្មោះថាជាអ្នកមិន  
 អនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍ កាលបើមិនអនុគ្រោះ ដោយប្រយោជន៍  
 ចិត្តជាសឹកសត្រូវឈ្មោះថា កើតប្រាកដឡើង កាលបើចិត្តជាសឹកសត្រូវ  
 កើតឡើងហើយ ជននោះ ឈ្មោះថា មិច្ឆាទិដ្ឋិ ។ ម្នាលលោហិត្វ  
 តថាគត តែងពោលនូវគតិ ២ យ៉ាងគឺ នរក ១ កំណើតសត្វតិរច្ឆាន ១  
 គតិណាមួយ ចំពោះជនជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ។

[១៦២] ម្នាលលោហិត្វ គ្រូទាំង ៣ ពួកនេះ ដែលគួរដល់  
 ការចោទប្រកាន់បានក្នុងលោក មួយទៀត ជនណា ចោទប្រកាន់ពួក  
 គ្រូដែលមានសភាពយ៉ាងនេះ ការចោទប្រកាន់នោះ ជាការពិតប្រាកដ  
 ប្រកបដោយធម៌ ឥតទោសទេ គ្រូទាំង ៣ ពួកនោះ តើដូចម្តេចខ្លះ ម្នាល  
 លោហិត្វ គ្រូពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ចេញចាកផ្ទះហើយចូលទៅកាន់ផ្ទះ

លោហិត្វសុត្តេ តយោ ចោទនារហា សត្តារោ

ស្វាស្ស សាមញ្ញត្តោ អនុប្បត្តោ ហោតិ ។ សោ តំ  
សាមញ្ញត្តំ អនុប្បត្តិភូតំ សាវកានំ ធម្មំ ទេសេតិ  
ឥទំ វោ ហិតាយ ឥទំ វោ សុខាយាតិ ។ តស្ស  
សាវកា ន សុស្សន្តិ<sup>(១)</sup> ន សោតំ ឱទហន្តិ ន  
អញ្ញាចិត្តំ ឧបដ្ឋបេន្តិ វោក្កម្ម ច សត្តុ សាសនា  
វត្តន្តិ ។ សោ ឯមស្ស ចោទេតព្វោ អាយស្មា ខោ  
យស្សត្តាយ អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ សោ តេ  
សាមញ្ញត្តោ អនុប្បត្តោ តំ ត្វំ សាមញ្ញត្តំ អនុប្ប-  
ត្តិភូតំ សាវកានំ ធម្មំ ទេសេសិ ឥទំ វោ ហិតាយ  
ឥទំ វោ សុខាយាតិ ។ តស្ស តេ សាវកា ន  
សុស្សន្តិ ន សោតំ ឱទហន្តិ ន អញ្ញាចិត្តំ ឧបដ្ឋបេន្តិ  
វោក្កម្ម ច សត្តុ សាសនា វត្តន្តិ សេយ្យថាបិ នាម  
ឱសក្កន្តិយា វា ឧសក្កេយ្យ<sup>(២)</sup> បរម្មទី វា អាសិដ្ឋេយ្យ

---

១ ឱ. តស្ស តេ សាវកា នេ សុស្សន្តិ ។ ២ ឱ. ឧស្សក្កេយ្យ ។ ម.  
ឧស្សក្កេយ្យ ។

លោហិតូសត្រ គ្រូដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់មាន ៣ ពួក

ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់សាមញ្ញគុណណា ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណ  
 នោះ គ្រូនោះមិនបានសម្រេចឡើយ ។ គ្រូនោះមិនបានសម្រេច  
 ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណនោះ ហើយសំដែងធម៌ដល់ពួកសាវ័កថា អំពើ  
 នេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នកទាំងឡាយ អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់អ្នកទាំងឡាយ ។ ពួកសាវ័ករបស់គ្រូនោះ រមែង  
 មិនស្តាប់ មិនផ្សំត្រចៀកស្តាប់ មិនតាំងចិត្តប្រុងស្តាប់ ដើម្បីឲ្យដឹង  
 ច្បាស់ឡើយ មានតែនាំគ្នា ប្រព្រឹត្តគេចចេញចាកពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូ ។  
 គ្រូនោះអ្នកផងគួរចោទប្រកាន់ យ៉ាងនេះថា លោកមានអាយុ ចេញចាក  
 ផ្ទះហើយចូលទៅកាន់ផ្នួស ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់សាមញ្ញគុណណា  
 (បើ) ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណនោះ លោកមិនទាន់បានសម្រេចទេ  
 លោកមិនទាន់បានសម្រេចប្រយោជន៍ នៃសាមញ្ញគុណនោះ ហើយសំ-  
 ដែងធម៌ដល់ពួកសាវ័កថា អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នក  
 ទាំងឡាយ អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់អ្នកទាំងឡាយ ។  
 សាវ័កទាំងនោះរបស់លោក រមែងមិនស្តាប់ មិនផ្សំត្រចៀកស្តាប់ មិន  
 តាំងចិត្តប្រុងស្តាប់ ដើម្បីឲ្យដឹងច្បាស់ មានតែនាំគ្នាប្រព្រឹត្តគេចចេញ  
 ចាកពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូ បុរសចូលទៅរកស្រ្តីដែលមិនស្ម័គ្រ គឺស្រ្តីដែល  
 មិនប្រាថ្នារួមសំវាសជាមួយ ឬចូលទៅឱបស្រ្តីពីខាងក្រោយ សេចក្តីនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឯវំ សម្មទមិទំ ចាបកំ លោកធម្មំ វនាមិ កិញ្ចិ បរោ  
 បរស្ស ករិស្សតីតិ ។ អយំ ខេ<sup>(១)</sup> លោហិច្ច បឋមោ  
 សត្តា យោ លោកេ ចោទនារហោ យោ ច បនេវុបំ  
 សត្តារំ ចោទេតិ សា ចោទនា ភូតា តច្ឆា ធម្មិកា  
 អនវជ្ជា ។

[១៦៣] បុន ចបរំ លោហិច្ច ឥដេកច្ចោ សត្តា  
 យស្សត្ថាយ អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ ហោតិ  
 ស្មាស្ស សាមញ្ញត្ថោ អនុប្បត្តោ ហោតិ ។ សោ  
 តំ សាមញ្ញត្ថំ អនុចាបុណិត្វា សាវកានំ ធម្មំ  
 ទេសេតិ ឥទំ រោ ហិតាយ ឥទំ រោ សុខាយាតិ ។  
 តស្ស តេ សាវកា សុស្សន្តិ សោតំ ឱទហន្តិ អញ្ញា-  
 ចិត្តំ ឧបដ្ឋបេន្តិ ន ច រោក្ខម្ម សត្តុ សាសនា វត្តន្តិ ។

---

១ ឱ. ខោសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

ឧបមាយ៉ាងណា បុគ្គលដែលនិយាយថា ខ្ញុំ(យល់)ថា លោកធម៌ ជាធម៌  
លាមក បុគ្គលដទៃដូចម្តេច នឹងធ្វើអ្វីឲ្យបុគ្គលដទៃបាន ក៏យ៉ាងនោះ  
ដែរ ។ ម្នាលលោហិត្ថ នេះឯងជាគ្រូទី ១ ដែលគួរដល់ការចោទប្រ-  
កាន់បានក្នុងលោក បើអ្នកណាចោទប្រកាន់គ្រូមានសភាពដូច្នោះ ការ  
ចោទប្រកាន់នោះ ជាការពិតប្រាកដ ប្រកបដោយធម៌ ឥតទោសទេ ។

[១៦៣] ម្នាលលោហិត្ថ សេចក្តីតទៅទៀតថា គ្រូពួកខ្លះ  
ក្នុងលោកនេះ ចេញចាកផ្ទះចូលទៅកាន់ផ្នួស ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់  
សាមញ្ញគុណណា ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណនោះ គ្រូនោះមិន  
ទាន់បានសម្រេចនៅឡើយ ។ គ្រូនោះមិនទាន់បានសម្រេចប្រយោជន៍  
នៃសាមញ្ញគុណនោះហើយ សំដែងធម៌ដល់ពួកសាវ័កថា អំពើនេះ  
ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់អ្នកទាំងឡាយ អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ  
ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់អ្នកទាំងឡាយដូច្នោះ ។ សាវ័កទាំងនោះ  
របស់គ្រូនោះ ក៏ស្តាប់ ផ្សេងត្រចៀកស្តាប់ តាំងចិត្តប្រុងស្តាប់ ដើម្បីដឹង  
ច្បាស់ មិននាំគ្នាប្រព្រឹត្តគេចវេះចេញ ចាកពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូទេ ។

លោហិត្វសុត្តេ ទុតិយោ ចោទនារហោ សត្តា

សោ ឯវមស្ស ចោទេតព្វោ អាយស្មា ខោ យស្សត្តាយ  
អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ ហោតិ សោ តេ  
សាមញ្ញត្តោ អនុប្បត្តោ តំ ត្វំ សាមញ្ញត្តំ អនុចា-  
បុណិត្វា សាវកានំ ធម្មំ ទេសេសិ ឥទំ វោ ហិតាយ  
ឥទំ វោ សុខាយាតិ ។ តស្ស តេ សាវកា សុស្សន្តិ  
សោតំ ឱទហន្តិ អញ្ញាចិត្តំ ឧបដ្ឋបេន្តិ ន ច វោក្កម្ម  
សត្តុ សាសនា វត្តន្តិ សេយ្យថាមិ នាម សកំ ខេត្តំ  
ឱហាយ បរកេត្តំ និទ្ធាយិតព្វំ មញ្ញេយ្យ ឯវំ សម្មទ-  
មិទំ ចាបកំ លោកធម្មំ វនាមិ កិញ្ចិ បរោ បរស្ស  
ករិស្សតីតិ ។ អយំ ខោ លោហិត្វ ទុតិយោ សត្តា  
យោ លោកេ ចោទនារហោ យោ ច បនេវរូបំ សត្តារំ  
ចោទេតិ សា ចោទនា ភូតា តច្ឆា ធម្មិកា អនវដ្ឋា ។



លោហិតូសូត្រ គ្រូទី ២ ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់

គ្រូនោះអ្នកផងគួរចោទប្រកាន់យ៉ាងនេះថា លោកមានអាយុចេញចាកផ្ទះ  
 ចូលទៅកាន់ផ្នួស ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់សាមញ្ញគុណណា ប្រយោជន៍  
 នៃសាមញ្ញគុណនោះ លោកមិនទាន់បានសម្រេច លោកមិនទាន់បាន  
 សម្រេចប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណនោះទេ ហើយសំដែងធម៌ ដល់ពួក  
 សាវ័កថា អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់អ្នកទាំងឡាយ  
 អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់អ្នកទាំងឡាយដូច្នោះ ។ សាវ័ក  
 ទាំងនោះរបស់គ្រូនោះ ក៏ស្តាប់ ធ្វើងត្រចៀកស្តាប់ តាំងចិត្តប្រុងស្តាប់  
 ដើម្បីដឹងច្បាស់ មិននាំគ្នាប្រព្រឹត្តគេចវេះចេញចាក ពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូទេ  
 បុគ្គលលះបង់ស្រែរបស់ខ្លួនចេញហើយ ទៅសំគាល់ស្រែរបស់បុគ្គលដទៃ  
 ថាគួរជំរះ (ស្មៅ) សេចក្តីនេះមានឧបមាយ៉ាងណា បុគ្គលដែលនិយាយថា  
 ខ្ញុំយល់ថា លោកធម៌ ជាធម៌លាមក បុគ្គលដទៃនឹងធ្វើអ្វីឲ្យបុគ្គលដទៃបាន  
 ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ម្ចាស់លោហិតូ នេះជាគ្រូទី ២ ដែលគួរដល់ការចោទ  
 ប្រកាន់ក្នុងលោក បើបុគ្គលណា ចោទប្រកាន់គ្រូ មានសភាពយ៉ាងនេះ  
 ការចោទប្រកាន់នោះជាការពិតប្រាកដ ប្រកបដោយធម៌ឥតទោសទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[២៦៤] បុន ចបរំ លោហិច្ច ឥនេកច្ចោ សត្តា  
 យស្សត្តាយ អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ ហោតិ  
 ស្មាស្ស សាមញ្ញត្តោ អនុប្បត្តោ ហោតិ ។ សោ តំ  
 សាមញ្ញត្តំ អនុចាបុណិត្វា សាវកានំ ធម្មំ ទេសេតិ  
 ឥទំ វោ ហិតាយ ឥទំ វោ សុខាយាតិ ។ តស្ស  
 សាវកា ន សុស្សន្តិ<sup>(១)</sup> ន សោតំ ឱទហន្តិ ន អញ្ញា-  
 ចិត្តំ ឧបដ្ឋហេន្តិ វោក្កម្ម ច សត្តុ សាសនា វត្តន្តិ ។  
 សោ ឯវមស្ស ចោទេតព្វោ អាយស្មា ខោ យស្សត្តា-  
 យ អការស្មា អនការិយំ បព្វជិតោ សោ តេ សា-  
 មញ្ញត្តោ អនុប្បត្តោ តំ ត្វំ សាមញ្ញត្តំ អនុចាបុណិត្វា  
 សាវកានំ ធម្មំ ទេសេសិ ឥទំ វោ ហិតាយ ឥទំ  
 វោ សុខាយាតិ ។ តស្ស តេ សាវកា ន សុស្សន្តិ

១ ឱ. តស្ស តេ សាវកា ន សុស្សន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

[១៦៤] ម្ចាស់លោហិច្ច សេចក្តីតទៅទៀតថា គ្រូពួកខ្លះក្នុង  
លោកនេះ ចេញចាកផ្ទះទៅកាន់ផ្នួស ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់សាមញ្ញគុណ  
ណា ប្រយោជន៍នៃសាមញ្ញគុណនោះ គ្រូនោះមិនទាន់បានសម្រេច  
នៅឡើយ ។ គ្រូនោះមិនទាន់បានសម្រេចសាមញ្ញគុណនោះ ហើយសំ-  
ដែងធម៌ដល់ពួកសាវ័កថា អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់  
អ្នកទាំងឡាយ អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់អ្នកទាំងឡាយ  
ដូច្នោះ ។ សាវ័កទាំងនោះរបស់គ្រូនោះ ក៏មិនស្តាប់ មិនផ្សំផ្សាត្រចៀក  
ស្តាប់ មិនតាំងចិត្តប្រុងស្តាប់ ដើម្បីឲ្យដឹងច្បាស់ទេ មានតែនាំគ្នាប្រព្រឹត្ត  
គេចវេះចេញចាកពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូ គ្រូនោះគួរឲ្យអ្នកផងហោទប្រកាន់  
យ៉ាងនេះថា លោកមានអាយុ ចេញចាកផ្ទះចូលទៅកាន់ផ្នួស ដើម្បី  
ប្រយោជន៍ ដល់សាមញ្ញគុណណា ប្រយោជន៍ នៃសាមញ្ញគុណនោះ  
លោកមិនបានសម្រេចនៅឡើយ លោកមិនទាន់បានសម្រេចសាមញ្ញគុណ  
នោះ ហើយសំដែងធម៌ ដល់ពួកសាវ័កថា អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
ប្រយោជន៍ ដល់អ្នកទាំងឡាយ អំពើនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីសុខ  
ដល់អ្នកទាំងឡាយដូច្នោះ ។ សាវ័កទាំងនោះរបស់គ្រូនោះ ក៏មិនស្តាប់

លោហិត្តសុត្តេ តតិយោ ចោទនារហោ សត្តា

ន សោតំ ឌីទហន្តិ ន អញ្ញាចិត្តំ ឧបដ្ឋបេន្តិ វោក្កម្ម  
 ច សត្តុ សាសនា វត្តន្តិ សេយ្យថាបិ នាម បុរាណំ  
 ពន្ធនំ និទ្ធិត្វា អញ្ញំ នវំ ពន្ធនំ ករេយ្យ ឯវំ សម្មទមិទំ  
 ចាបកំ លោកធម្មំ វនាមិ កិញ្ញិ បរោ បរស្ស ករិស្ស-  
 តីតិ ។ អយំ ខោ លោហិត្ត តតិយោ សត្តា យោ  
 លោកេ ចោទនារហោ យោ ច បនេវុបំ សត្តារំ ចោ-  
 ទេតិ សា ចោទនា ភូតា តច្ឆា ធម្មិកា អនវដ្ឋា ។  
 ឥមេ ខោ លោហិត្ត តយោ សត្តារោ យេ លោកេ  
 ចោទនារហោ យោ ច បនេវុបេ សត្តារោ ចោទេតិ សា  
 ចោទនា ភូតា តច្ឆា ធម្មិកា អនវដ្ឋាតិ ។

[១៦៥] ឯវំ វុត្តេ លោហិត្តោ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ  
 ឯតទរោច អត្តិ បន កោ កោតម កោចិ សត្តា យោ  
 លោកេ ន ចោទនារហោតិ ។ អត្តិ ខោ លោហិត្ត

លោហិត្តសូត្រ គ្រូទី ៣ ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់

មិនផ្អៀងត្រចៀកស្តាប់ មិនតាំងចិត្តប្រុងស្តាប់ ដើម្បីឲ្យដឹងច្បាស់ទេ មាន  
តែប្រព្រឹត្តិគេចវេះចេញចាកពាក្យប្រដៅរបស់គ្រូ បុគ្គលកាត់ចំណងចាស់  
ចេញហើយ ចង់ចំណងថ្មីដទៃឡើងវិញ សេចក្តីនេះមានឧបមាយ៉ាងណា  
បុគ្គលដែលនិយាយថា ខ្ញុំយល់ថា លោកធម៌ជាធម៌លាមក បុគ្គលដទៃនឹង  
ជួយធ្វើអ្វីដល់បុគ្គលដទៃបាន ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ម្នាលលោហិត្ត នេះជា  
គ្រូទី ៣ ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់ក្នុងលោកបាន បើអ្នកណា ចោទ  
ប្រកាន់គ្រូមានសភាពយ៉ាងនេះ ការចោទប្រកាន់នោះ ជាការពិតប្រាកដ  
ប្រកបដោយធម៌ ឥតទោសទេ ។ ម្នាលលោហិត្ត គ្រូទាំង ៣ ពួក  
នេះឯង ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់ក្នុងលោកបាន បើអ្នកណាចោទ  
ប្រកាន់គ្រូទាំងឡាយមានសភាពយ៉ាងនេះ ការចោទប្រកាន់នោះ ជាការ  
ពិតប្រាកដ ប្រកបដោយធម៌ ឥតទោសទេ ។

[១៦៥] កាលព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ លោហិត្ត  
ព្រាហ្មណ៍ ក៏ក្រាបបង្គំទូល ព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះ  
គោតមដ៏ចម្រើន គ្រូណាមួយដែលមិនគួរដល់ការចោទប្រកាន់ ក្នុងលោក  
តើមានឬទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្នាលលោហិត្ត គ្រូដែលមិន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សត្តា យោ លោកេ ន ចោទនារហោតិ ។ កតមោ  
 បន កោ<sup>(១)</sup> កោតម សត្តា យោ លោកេ ន ចោទនា-  
 រហោតិ ។ ឥធិ លោហិច្ច តថាគតោ លោកេ ឧប្បជ្ជ-  
 តិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ មេ ។ (យថា សាមញ្ញដ-  
 លេ ឯវំ វិត្តារតព្វំ) ។ មេ ។ ឯវំ ខោ លោហិច្ច ភិក្ខុ  
 សីលសម្បជ្ជោ ហោតិ ។ មេ ។ បឋមំ ណានំ ឧបសម្បជ្ជ  
 វិហារតិ ។ យស្មី ខោ លោហិច្ច សត្តវិ សារកោ ឯវរូបំ  
 ឧទ្ធារំ វិសេសំ អធិកច្ចតិ ។ អយំ ខោ<sup>(២)</sup> លោហិច្ច  
 សត្តា យោ លោកេ ន ចោទនារហោ យោ<sup>(៣)</sup> បនេវរូបំ  
 សត្តារំ ចោទេតិ សា ចោទនា អភ្ជតា អតច្ឆា អធិម្ពិ-  
 កា សារជ្ជា ។ មេ ។ ទុតិយំ ណានំ ។ តតិយំ  
 ណានំ ។ ចតុត្ថំ ណានំ ឧបសម្បជ្ជ វិហារតិ ។ យស្មី  
 ខោ លោហិច្ច សត្តវិ សារកោ ឯវរូបំ ឧទ្ធារំ វិសេសំ  
 អធិកច្ចតិ ។ អយំបិ ខោ លោហិច្ច សត្តា យោ លោកេ  
 ន ចោទនារហោ យោ ច បនេវរូបំ សត្តារំ ចោទេតិ

១ ឱ. ម. កតមោ បន សោ កោ ។ ២ ឱ. ម. អយំ បិ ខោ ។ ៣ ឱ. ម. យោ ច ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

គួរដល់ការចោទប្រកាន់ក្នុងលោកមានដែរ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ចុះគ្រូដូចម្តេច ដែលមិនគួរដល់ការចោទប្រកាន់ ក្នុងលោក ។ ម្នាល  
 លោហិត្ថ ព្រះតថាគតកើតឡើងក្នុងលោកនេះ ជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ។ បេ ។ (បណ្ឌិតគប្បីសំដែងឲ្យពិស្តារ ដូចក្នុងសាមញ្ញផលសូត្រផងចុះ)  
 ។ បេ ។ ម្នាលលោហិត្ថ ភិក្ខុជាអ្នកបរិបូណ៌ ដោយសីលយ៉ាងនេះឯង  
 ។ បេ ។ បានដល់នូវបឋមជ្ឈាន ។ ម្នាលលោហិត្ថ សាវ័ក រមែង  
 សម្រេចនូវគុណវិសេសលើសលុប មានសភាពយ៉ាងនេះ ក្នុងសំណាក់  
 នៃសាស្តាណា ។ ម្នាលលោហិត្ថ សាស្តានេះឯងមិនគួរដល់ការចោទប្រ-  
 កាន់ក្នុងលោកឡើយ បើអ្នកណាចោទប្រកាន់សាស្តា មានសភាពយ៉ាង  
 នេះ ការចោទប្រកាន់នោះ ជាការមិនពិតប្រាកដ មិនប្រកបដោយធម៌  
 ប្រកបដោយទោសវិញ ។ បេ ។ ភិក្ខុបានដល់នូវទុតិយជ្ឈាន ។ នូវតតិ-  
 យជ្ឈាន ។ នូវចតុត្ថជ្ឈាន ។ ម្នាលលោហិត្ថ សាវ័កដែលសម្រេច  
 នូវគុណវិសេសលើសលុប មានសភាពយ៉ាងនេះ ក្នុងសំណាក់នៃសាស្តា  
 ណា ។ ម្នាលលោហិត្ថ សាស្តានេះឯងមិនគួរដល់ការចោទប្រកាន់ក្នុង  
 លោកឡើយ បើបុគ្គលណា ចោទប្រកាន់សាស្តា មានសភាពយ៉ាងនេះ

លោហិត្វសុត្តេ ន ចោទនារហោ សត្តា លោហិត្វស្ស ឧបាសកត្តទេសនា

សា ចោទនា អភូតា អតច្ឆា អធម្មិកា សាវជ្ជា ។ បេ ។

ញាណទស្សនាយ ចិត្តំ អភិជីហរតិ អភិជិដ្ឋាមេតិ ។

យស្មី ខោ លោហិត្វ សត្តិ សាវកោ ឯវរូបំ ។ បេ ។

នាបរំ ឥត្តត្តាយាតិ បដានាតិ ។ យស្មី ខោ លោហិត្វ

សត្តិ សាវកោ ឯវរូបំ ឧឡារំ វិសេសំ អធិកច្ឆតិ ។

អយំ ខោ លោហិត្វ សត្តា យោ លោកេ ន ចោទ-

នារហោ យោ ច បនេវរូបំ សត្តារំ ចោទេតិ សា ចោ-

ទនា អភូតា អតច្ឆា អធម្មិកា សាវជ្ជាតិ ។

[១៦៦] ឯវំ រុត្តេ លោហិត្វោ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ

ឯតទរោច សេយ្យថាបិ កោ កោតម បុរិសោ បុរិសំ

នរកប្បចាតំ បបតន្តំ កេសេសុ កហេត្វា ឧទ្ធវិត្វា



លោហិត្តសូត្រ សាស្តាមិនគួរចោទប្រកាន់ ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសកនៃលោហិត្តព្រាហ្មណ៍  
 ការចោទប្រកាន់នោះជាការមិនពិតប្រាកដ មិនប្រកបដោយធម៌ ប្រកប  
 ដោយទោសវិញ ។ បេ ។ ភិក្ខុតម្រង់ផ្ទង់បង្កោនចិត្តទៅ ដើម្បីញាណ-  
 ទស្សនៈ ។ ម្នាលលោហិត្ត សារីកដែលសម្រេច នូវគុណវិសេស  
 ដ៏លើសលុបយ៉ាងនេះ ក្នុងសំណាក់នៃសាស្តាណា ។ បេ ។ ដឹងច្បាស់  
 ថា កិច្ចដទៃក្រៅពីនេះទៅទៀតមិនមានឡើយ ។ ម្នាលលោហិត្ត សារីក  
 ដែលសម្រេចនូវគុណវិសេស ដ៏លើសលុបយ៉ាងនេះ ក្នុងសំណាក់  
 នៃសាស្តាណា ។ ម្នាលលោហិត្ត សាស្តានេះឯងដែលមិនគួរ ដល់ការ  
 ចោទប្រកាន់ ក្នុងលោកឡើយ បើបុគ្គលណា ចោទប្រកាន់សាស្តា  
 មានសភាពយ៉ាងនេះ ការចោទប្រកាន់នោះ ជាការមិនពិតប្រាកដ មិន  
 ប្រកបដោយធម៌ ប្រកបដោយទោសវិញ ។

[១៦៦] លុះព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ លោហិត្ត-  
 ព្រាហ្មណ៍ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន បុរសចាប់សក់បុរសផងគ្នា ដែលធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះជ្រៅ ទាញ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ថលេ បតិជ្ជាបេយ្យ ឯវមេវាហំ<sup>(១)</sup> កោតា កោតមេន  
 នរកប្បចាតំ បបតន្តោ ឧទ្ធវិត្វា ថលេ បតិជ្ជាបិតោ  
 អភិក្កន្តំ កោ កោតម អភិក្កន្តំ កោ កោតម សេយ្យ-  
 ថាបិ កោ កោតម និក្កន្តិតំ វា ឧក្កន្តេយ្យ បដិច្ចន្តំ  
 វា វិវេយ្យ ម្ភុស្ស វា មក្កំ អាចិក្ខេយ្យ ។ បេ ។  
 ឧចាសកំ មំ កវំ កោតមោ ជារតុ អដ្ឋតក្កេ ចាលុ-  
 បេតំ សរណាដ្ឋតន្តិ ។ បេ ។

លោហិត្វសុត្តំ ទ្វាទសមំ និដ្ឋិតំ ។

១ ឱ. ឯវមេវំ ។ ម. ឯវមេវ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឡើងលើគោកបានយ៉ាងណា ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ក៏ស្រង់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ដែលធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះជ្រៅគឺអបាយភូមិ យកមកដាក់លើគោក គឺឋាន  
 សួគ៌បានយ៉ាងនោះដែរ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ដូចជាគេ  
 ផ្លូវវត្តដែលផ្តាប់ ឬដូចជាបើកនូវវត្តដែលកំបាំង ពុំនោះសោតដូចជាគេ  
 ប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងផ្លូវដូច្នោះឯង ។ បេ ។ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ជ្រាបនូវខ្ញុំព្រះអង្គថាជាឧបាសក អ្នកដល់នូវព្រះរតនត្រ័យ ជាសរណៈ  
 ស្មើដោយជីវិត តាំងអំពីថ្ងៃនេះជាដើមទៅ ។ បេ ។

ចប់ លោហិត្តសូត្រទី ១២ ។

តើវិជ្ជសុត្តំ តើរសមំ

[១៦៧] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា  
កោសលេសុ ចារិកញ្ចរមាណោ មហាតា ភិក្ខុសង្ឃេន  
សន្និ បញ្ចមត្តេហិ ភិក្ខុសតេហិ យេន មនសាក-  
តន្នាម កោសលានំ ព្រាហ្មណក្កាមោ តទវសវិ ។  
តត្រ សុទំ ភក្កវា មនសាកតេ វិហរតិ ឧត្តរេន  
មនសាកតស្ស អចិរតិយា នទិយា តីរេ អម្ពរេន ។

[១៦៨] តេន ខោ បន សមយេន សម្ពហុលា  
អភិញ្ញាតា អភិញ្ញាតា ព្រាហ្មណមហាសាលា មនសា-  
កតេ បដិវសន្តិ សេយ្យដីទំ វដ្តិ<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណោ តា-  
រុក្ខោ ព្រាហ្មណោ ទោក្ខរសាតិ ព្រាហ្មណោ ជាណុ-  
សោនិ ព្រាហ្មណោ តោទេយ្យព្រាហ្មណោ អញ្ញេ ច  
អភិញ្ញាតា អភិញ្ញាតា ព្រាហ្មណមហាសាលា ។

១ ឱ. ចដ្តិ ។

## តេវិជ្ជសូត្រ ទី ១៣

[១៦៧] ខ្ញុំបានស្តាប់មកហើយយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរ ទៅកាន់ចារិក ក្នុងកោសលជនបទ ព្រមដោយ  
ភិក្ខុសង្ឃច្រើនប្រមាណ ៥០០ រូប បានដល់ទៅស្រុកព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះមន-  
សាកត របស់កោសលជនបទ ។ ឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រថាប់  
នៅក្នុងអម្ពវ័ន ជិតឆ្នេរស្ទឹងអចិរវតី ក្នុងទិសខាងជើងនៃមនសាកតគ្រាម  
ជិតស្រុកមនសាកតនោះ ។

[១៦៨] សម័យនោះ ពួកព្រាហ្មណមហាសាល ដែលមានឈ្មោះ  
ល្បីល្បាញច្រើននាក់ មកស្នាក់នៅក្នុងស្រុកមនសាកត ព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះឈ្មោះអ្វីខ្លះ គឺឈ្មោះវង្សីព្រាហ្មណ៍<sup>(១)</sup> តារុក្ខព្រាហ្មណ៍<sup>(២)</sup> បោក្ខ-  
រសាតិព្រាហ្មណ៍<sup>(៣)</sup> ជាណុសោនិព្រាហ្មណ៍<sup>(៤)</sup> តោទេយ្យព្រាហ្មណ៍<sup>(៥)</sup>  
និងពួកព្រាហ្មណមហាសាលឯទៀត ដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញ ។

---

១ អដ្ឋកថា ថា នៅក្នុងក្រុងឈ្មោះឱបសាទ ។ ២ នៅក្នុងក្រុងឈ្មោះឥន្ទ្រានដ្ឋល ។ ៣  
នៅក្នុងក្រុងឈ្មោះឧក្កដ្ឋ ។ ៤ នៅក្នុងក្រុងឈ្មោះសារត្ថី ។ ៥ នៅក្នុងក្រុងតុទិគ្រាម ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អថខោ វាសេដ្ឋការទ្វាជានំ មាណវានំ ជង្ហ្យវិហារំ<sup>(១)</sup>  
អនុចង្ក្កមន្តានំ អនុវិចារន្តានំ មក្កាមក្កេ កថា ឧទចាទិ ។  
វាសេដ្ឋោ មាណវោ វាមាហា អយមេវ ឧដុមក្កោ អយ-  
មញ្ញសាយនោ<sup>(២)</sup> និយ្យានិកោ និយ្យាតិ តត្តវស្ស  
ព្រហ្មសហព្យតាយ យ្វាយំ<sup>(៣)</sup> អក្ខាតោ ព្រាហ្មណេន  
ចោក្ខវសាតិនាតិ ។ ការទ្វាដោបិ<sup>(៤)</sup> មាណវោ វាមាហា  
អយមេវ ឧដុមក្កោ អយមញ្ញសាយនោ និយ្យានិកោ  
និយ្យាតិ តត្តវស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយ យ្វាយំ អក្ខា-  
តោ ព្រាហ្មណេន តារុក្កេនាតិ ។ នេវ ខោ អសក្ខិ  
វាសេដ្ឋោ មាណវោ ការទ្វាជំ មាណវំ សញ្ញាបេតុំ ន  
បន អសក្ខិ ការទ្វាដោ មាណវោ វាសេដ្ឋំ មាណវំ  
សញ្ញាបេតុំ ។

---

១ ឱ. វាសេដ្ឋការទ្វាជានំ ជង្ហ្យវិហារំ ។ ២ ឱ. អយំ អញ្ញសាយនោ ។ ៣ ឱ. ស្វាយំ ។  
៤ ឱ. ការទ្វាដោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

គ្រានោះ ពួកមាណពជាវាសេដ្ឋគោត្រនិងការទ្វាជគោត្រ កំពុងនាំគ្នាដើរ  
ត្រសង់ចុះឡើងឲ្យស្រួលជើង (ដើម្បីបន្ទោបង់សេចក្តីរួយស្រពន់) ក៏កើត  
ពាក្យជជែកគ្នាអំពីផ្លូវនិងមិនមែនផ្លូវឡើង ។ វាសេដ្ឋមាណពបាននិយាយ  
យ៉ាងនេះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯងជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់  
សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្មបាន  
ផ្លូវនេះឯងដែលបោករសាតិព្រាហ្មណ៍ បានសំដែងប្រាប់ ។ ចំណែកខាង  
ការទ្វាជមាណព បាននិយាយយ៉ាងនេះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯង  
ជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិ តាមផ្លូវនោះ  
ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្ម ផ្លូវនេះឯងដែលតារុក្ខព្រាហ្មណ៍ បាន  
សំដែងប្រាប់ ។ វាសេដ្ឋមាណពមិនអាច ដើម្បីញ៉ាំងការទ្វាជមាណព  
ឲ្យចូលចិត្តបាន ចំណែកការទ្វាជមាណព ក៏មិនអាច ដើម្បីញ៉ាំងវាសេ-  
ដ្ឋមាណព ឲ្យចូលចិត្តបានដែរ ។

តើវិជ្ជាសុត្តេ វាសេដ្ឋការទ្វាជានំ មន្តនំ ពុទ្ធកុណកថា

[១៦៩] អថខោ វាសេដ្ឋោ មាណវោ ការទ្វាជំ  
 មាណវំ អាមន្តេសិ អយំ ខោ បន ការទ្វាជ សមណោ  
 កោតមោ សក្យបុត្តោ សក្យកុលា បព្វជិតោ មន-  
 សាកតេ វិហារតិ ឧត្តវេន មនសាកតស្ស អចិវតិយា  
 នទិយា តីវេ អម្ពវេន តំ ខោ បន កវន្តំ កោតមំ វិវំ-  
 កល្យាណោ កិត្តិសន្នោ អព្ពក្កតោ ឥតិបិ សោ ភកវា  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ បេ ។ ភកវាតិ អាយាម<sup>(១)</sup>  
 ការទ្វាជ យេន សមណោ កោតមោ តេនុបសង្កមិស្សា-  
 ម ឧបសង្កមិត្វា ឯតមត្តំ សមណំ កោតមំ បុច្ឆិស្សាម  
 យថា នោ សមណោ កោតមោ ព្យាករិស្សតិ តថា  
 ជំ ជារស្សាមាតិ ។ វិវំ កោតិ ខោ ការទ្វាជោ មា-  
 ណវោ វាសេដ្ឋស្ស មាណវស្ស បច្ចុស្សេសិ ។

១ ឱ. អាយាម កោ ។



តេវិជ្ជសូត្រ ការប្រឹក្សាគ្នានៃវាសេដ្ឋមាណាតនិងការទ្វាជមាណាត ពុទ្ធកុណកថា

[១៦៧] គ្រានោះ វាសេដ្ឋមាណាតបានប្រឹក្សានឹងការទ្វាជៈថា ម្ចាស់  
 ការទ្វាជៈ ព្រះសមណគោតមនេះឯងជាសក្យបុត្រ ចេញចាកសក្យត្រកូល  
 មកទ្រង់ព្រះផ្នួស ឥឡូវនេះគង់នៅក្នុងអម្ពវ័ន ជិតឆ្នេរស្ទឹងអបិវតី ទិស  
 ខាងជើងនៃមនសាកតគ្រាម ក្បែរស្រុកមនសាកត កិត្តិសព្វសរសើរព្រះ  
 សមណគោតមដ៏ចម្រើននោះ ពីពោះពួខរខ្ជាយ សុសសាយយ៉ាងនេះថា  
 ព្រះមានព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គឆ្ងាយចាកសេចក្តីសៅហ្មង គ្រប់យ៉ាង  
 ត្រាស់ដឹងនូវញោយរូធម៌ទាំងពួងដោយប្រពៃ ចំពោះព្រះអង្គ ។ បេ ។ ទ្រង់  
 លែងវិលត្រឡប់មកកាន់ភពថ្មីទៀត ម្ចាស់ការទ្វាជៈ មក យើងទៅរកព្រះ  
 សមណគោតម លុះចូលទៅដល់ហើយ យើងនឹងសួរសេចក្តីនុ៎ះ ចំពោះ  
 ព្រះសមណគោតម (បើ) ព្រះសមណគោតម ទ្រង់ដោះស្រាយដល់  
 ពួកយើងយ៉ាងណា យើងនឹងចាំនូវសេចក្តីនោះយ៉ាងនោះ ។ ការទ្វាជៈ-  
 មាណាត បានទទួលស្តាប់ពាក្យរបស់វាសេដ្ឋមាណាតថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន  
 យ៉ាងហ្នឹងហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៧០] អថខោ វាសេដ្ឋការទ្វាជា មាណវា យេន  
 ភកវា តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមិត្វា ភកវតា សទ្ធិ  
 សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ កថំ សារាណីយំ វីតិសា-  
 វេត្វា ឯកមន្តំ និសីទីសុ ។ ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ ខោ  
 វាសេដ្ឋោ មាណវោ ភកវន្តំ ឯតទវោច ឥធិ កោ  
 កោតម អម្ពាតំ ជង្គុវិហារំ<sup>(១)</sup> អនុចង្កមន្តានំ អនុវិចរន្តា-  
 នំ មក្កាមក្កេ កថា ឧទទាទិ អហំ ឯវំ វទាមិ អយមេវ  
 ឧដុមក្កោ អយមញ្ចសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ  
 តក្កវស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយ យ្វាយំ អក្ខាតោ ព្រហ្ម-  
 ណោន ចោក្ខវសាតិណាតិ ការទ្វាដោ មាណវោ ឯវមាហ  
 អយមេវ ឧដុមក្កោ អយមញ្ចសាយនោ និយ្យានិកោ  
 និយ្យាតិ តក្កវស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយ យ្វាយំ អក្ខា-  
 តោ ព្រហ្មណោន តារុក្ខេណាតិ ឯតុ កោ កោតម

១ ឱ. ជង្គុវិហារំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៧០] គ្រានោះ វាសេដ្ឋមាណាពនិងការទ្វាជមាណាព ក៏ចូល  
 ទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យសំណេះ  
 សំណាល ទៅរកព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យ ដែលគួររីករាយ  
 និងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះវាសេដ្ឋ-  
 មាណាព អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះ  
 ភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលដែលយើងខ្ញុំ កំពុង  
 នាំគ្នា ដើរត្រសង់ចុះឡើងឲ្យស្រួលជើង ក៏កើតសំដីដៃក្នុង អំពីផ្លូវនិង  
 មិនមែនផ្លូវ ក្នុងទីហ្នឹង ខ្ញុំព្រះអង្គពោលយ៉ាងនេះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់  
 នេះឯងជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាម  
 ផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្ម ផ្លូវនេះឯង ដែលបោក្ខរសាតិ-  
 ព្រាហ្មណ៍ បានសំដែងប្រាប់ ចំណែកខាងការទ្វាជមាណាព បាននិយាយ  
 យ៉ាងនេះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯងជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោច  
 ស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ ផ្លូវនេះឯង ដែលតារុក្ខព្រាហ្មណ៍ បានសំដែងប្រាប់ បពិត្រ

តេជវិជ្ជសុត្តេ វាសេដ្ឋការទ្វាជានំ វិគ្គាហិកកថា

អត្ថេវ វិគ្គហោ អត្ថិ វិវាទោ អត្ថិ ធានាវាទោតិ ។ ឥតិ កិវ  
 វាសេដ្ឋ តំ ឯវំ វទេសិ អយមេវ ឧដុមក្កោ អយមញ្ញ-  
 សាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ តក្កវស្ស ព្រហ្មស-  
 ហព្យតាយ យាយំ អក្ខាតោ ព្រាហ្មណោ នោក្ខរ-  
 សាតិធាតិ ការទ្វាជោ មាណវោ ឯវមាហ អយមេវ  
 ឧដុមក្កោ អយមញ្ញសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ  
 តក្កវស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយ យាយំ អក្ខាតោ ព្រាហ្ម-  
 ណោ តារុក្ខេធាតិ អថ កិស្មី បន វោ វាសេដ្ឋ វិគ្គ-  
 ហោ កិស្មី វិវាទោ កិស្មី ធានាវាទោតិ ។ មក្កាមក្កេ  
 កោ កោតម កិញ្ចាបិ កោ កោតម ព្រាហ្មណា ធា-  
 នាមក្កេ បញ្ញបេន្តិ អន្ធវិយា ព្រាហ្មណា តិត្តិវិយា  
 ព្រាហ្មណា ឆន្ទោកា ព្រាហ្មណា ព្យ្ហិធា ព្រាហ្មណា<sup>(១)</sup>

---

១ ឱ. ឆន្ទាវា ព្រាហ្មណា ព្រហ្មចរិយា ព្រាហ្មណាតិ ទិស្សតិ ។ ម. ពន្ធវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណាតិ ទិស្សតិ ។

តេរិជ្ជសូត្រ ពោលអំពីវាសេដ្ឋមាណាពនិងការទ្វាជមាណា មានសេចក្តីប្រកាន់ខុសគ្នា

ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការប្រកាន់ខុសគ្នាក៏មាន ការជជែកគ្នាក៏មាន ការ  
ពោលផ្សេងគ្នាក៏មាន អំពីផ្លូវនិងមិនមែនផ្លូវនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
ត្រាស់ថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋ បានឮថា អ្នកនិយាយយ៉ាងនេះថា នេះឯងជា  
ផ្លូវត្រង់ នេះឯងជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិ-  
បត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្ម ផ្លូវនេះឯងដែលបោក្ខរ-  
សាតិព្រាហ្មណ៍ បានសំដែងប្រាប់ ឯការទ្វាជមាណា ពោលយ៉ាងនេះថា  
នេះជាផ្លូវត្រង់ នេះជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នក  
ប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្ម ផ្លូវនេះឯង ដែល  
តារុក្ខព្រាហ្មណ៍ បានសំដែងប្រាប់ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ កាលបើដូច្នោះ អ្នក  
ទាំងឡាយ ប្រកាន់ខុសគ្នាព្រោះហេតុដូចម្តេច ជជែកគ្នា ព្រោះហេតុ  
ដូចម្តេច ពោលពាក្យផ្សេងគ្នា ព្រោះហេតុដូចម្តេច ។ វាសេដ្ឋមាណា  
ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន (យើងខ្ញុំព្រះអង្គជជែកគ្នា)  
ព្រោះផ្លូវនិងមិនមែនផ្លូវ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
គឺពួកអទ្ធិវិយព្រាហ្មណ៍ ពួកតិគ្គិវិយព្រាហ្មណ៍ ពួកឆន្ទោកព្រាហ្មណ៍  
ពួកពុរិធព្រាហ្មណ៍ បញ្ញត្តផ្លូវទាំងឡាយផ្សេង ។ គ្នា ក៏ពិតមែនហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អថខោ សព្វានិ តានិ និយ្យានិកានិ និយ្យន្តិ តក្ក-  
 រស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយ សេយ្យថាមិ ភោ កោតម  
 តាមស្ស វា និកមស្ស វា អវិទូរេ ពហ្មនិ ចេមិ  
 ធានាមក្កានិ កវន្តិ អថខោ សព្វានិ តានិ តាមសមោ-  
 សរណានិ កវន្តិ ឯវមេវ ខោ ភោ កោតម កិញ្ចាមិ  
 ព្រាហ្មណា ធានាមក្កេ បញ្ញាមេន្តិ អន្ធូរិយា ព្រាហ្មណា  
 តិត្តិរិយា ព្រាហ្មណា ឆន្ទោកា ព្រាហ្មណា ព្យ្ហិធា  
 ព្រាហ្មណា អថខោ សព្វានិ តានិ និយ្យានិកានិ  
 និយ្យន្តិ តក្ករស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយាតិ ។ និយ្យន្តិតិ  
 វាសេដ្ឋ វទេសិ ។ និយ្យន្តិតិ ភោ កោតម វទាមិ ។  
 និយ្យន្តិតិ វាសេដ្ឋ វទេសិ ។ និយ្យន្តិតិ ភោ កោតម  
 វទាមិ ។ និយ្យន្តិតិ វាសេដ្ឋ វទេសិ ។ និយ្យន្តិតិ  
 ភោ កោតម វទាមិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

តែថា ផ្លូវទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែស្រោចស្រង់សត្វ នាំអ្នកប្រតិបត្តិតាម  
 ផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រាហ្មណ៍ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ដូចផ្លូវដ៏ចម្រើន ជិតស្រុកឬជិតនិគម ទោះបីជាផ្លូវផ្សេង ។ គ្នាមែន ប៉ុន្តែ  
 ផ្លូវនោះ សុទ្ធតែមូលមករកស្រុកទាំងអស់ ដូចម្តេចមិញ បពិត្រព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ គឺពួកអទ្ធវិយព្រាហ្មណ៍ ពួក  
 តិគ្គិវិយព្រាហ្មណ៍ ពួកឆន្ទោកព្រាហ្មណ៍ ពួកព្រាហ្មណ៍ បញ្ញត្ត  
 ផ្លូវទាំងឡាយផ្សេង ។ គ្នាក៏ពិតមែនហើយ តែផ្លូវទាំងអស់នោះសុទ្ធតែជាទី  
 ស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយ  
 នឹងពួកព្រាហ្ម ដូច្នោះឯង ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សួរថា  
 ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកនិយាយថា ផ្លូវរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែង  
 ស្រោចស្រង់សត្វបានឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គនិយាយ  
 ថា ផ្លូវទាំងនោះ រមែងស្រោចស្រង់សត្វបាន ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នក  
 និយាយថា ផ្លូវរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែងស្រោចស្រង់សត្វ  
 បានឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គនិយាយថា ផ្លូវទាំងនោះ  
 រមែងស្រោចស្រង់សត្វបាន ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកនិយាយថា ផ្លូវទាំងនោះ  
 រមែងស្រោចស្រង់សត្វបានឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 និយាយថា ផ្លូវទាំងនោះ រមែងស្រោចស្រង់សត្វបាន ។

តេវិជ្ជសុត្តេ ភគវតោ វាសេដ្ឋានុយោគកថា

[១៧១] កី បន វាសេដ្ឋ អត្ថិ កោចិ តេវិជ្ជានំ  
 ព្រាហ្មណានំ ឯកព្រាហ្មណោមិ យេន ព្រហ្មា សក្ខិ  
 ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ ភោ កោតម ។ កី បន វា-  
 សេដ្ឋ អត្ថិ កោចិ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ ឯកាចរិ-  
 យោមិ យេន ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ ភោ  
 កោតម ។ កី បន វាសេដ្ឋ អត្ថិ កោចិ តេវិជ្ជានំ  
 ព្រាហ្មណានំ អាចរិយបាចរិយោមិ<sup>(១)</sup> យេន ព្រហ្មា  
 សក្ខិ ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ ភោ កោតម ។ កី  
 បន វាសេដ្ឋ អត្ថិ កោចិ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ

---

១ ឱ. ម. ឯកាចរិយបាចរិយោមិ ។



តេវិជ្ជសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណព

[១៧១] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ចុះ  
 បណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ ទោះ  
 បីព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ក្តី ដែលឃើញព្រាហ្មដ្ឋាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។  
 វាសេដ្ឋមាណព ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញ  
 នូវព្រាហ្មនោះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍ដែល  
 បានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ សូម្បីតែអាចារ្យម្នាក់ ដែល  
 ឃើញព្រាហ្មដ្ឋាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ការឃើញនូវព្រាហ្មនេះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍  
 ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ សូម្បីតែអាចារ្យជាប្រធាន  
 លើអាចារ្យ ដែលឃើញព្រាហ្មដ្ឋាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញនូវព្រាហ្មនេះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ  
 ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យាវ សត្តមាចរិយមហាយុកា យេន ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋា-  
 តិ ។ នោ ហិទំ ភោ កោតម ។ កី បន វាសេដ្ឋ អត្ថិ យេ  
 តេ<sup>(១)</sup> តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ បុព្វកា ឥសយោ មន្តានំ  
 កត្តារោ មន្តានំ បវត្តារោ យេសមិទំ ឯតហិ តេវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណា បុរាណំ មន្តបទំ កីតំ បុត្តំ សមីហិតំ តទ-  
 នុកាយន្តិ តទនុកាសន្តិ កាសិតមនុកាសន្តិ វាចិតមនុ-  
 វាចន្តិ សេយ្យទីទំ អដ្ឋកោ វាមកោ វាមទេវោ វេស្សា-  
 មិត្តោ យមតក្កិ អដ្ឋិរសោ ការទ្វាដោ វាសេដ្ឋោ កស្ស-  
 ចោ ភកុ តេវិ ទំ<sup>(១)</sup> ឯវាហំសុ មយមេតំ ជាធម  
 មយមេតំ បស្សាម យត្ថ វា ព្រហ្មា យេន វា ព្រហ្មា  
 យហិ វា ព្រហ្មាតិ ។ នោ ហិទំ ភោ កោតម ។

១ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. នន្តិ បទំ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

តាំងអំពីតំណនៃអាចារ្យជាគម្រប់ ៧ មក ដែលឃើញព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែក  
 របស់ខ្លួនឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញនូវព្រហ្មនេះ  
 មិនមានទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ចុះពួកឫសីជាន់មុន ។ ជាអ្នកតែងមន្ត អ្នក  
 រាយមន្ត ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា ក្នុងកាលឥឡូវនេះ តែងស្វាធ្យាយតាមបទមន្ត  
 បែបបុរាណនេះ ដែលពួកឫសី ធ្លាប់ស្វាធ្យាយ ធ្លាប់បង្រៀន ធ្លាប់  
 ប្រមូលទុកមកហើយ តែងសូត្រតាមបទមន្តនោះ តែងពោលតាមបទ  
 មន្តដែលឫសីទាំងឡាយ ពោលមកហើយ តែងបង្រៀនតាមបទមន្តដែល  
 ឫសីទាំងឡាយ បង្រៀនមកហើយ ឫសីទាំងនោះឈ្មោះអ្វីខ្លះ គឺឫសី  
 ឈ្មោះ អដ្ឋកៈ ១ វាមកៈ វាមទេវៈ ១ វេស្សាមិត្តៈ ១ យមតគ្គី ១  
 អង្គីរសៈ ១ ការទ្វាជៈ ១ វាសេដ្ឋៈ ១ កស្សប ១ ភគុ ១ ឫសីទាំង  
 នោះតើមាន (ឫសីណាមួយ) ពោលពាក្យនេះនឹងអ្នកថា ព្រហ្មនៅក្នុង  
 ទីណា ព្រហ្មមានសណ្ឋានយ៉ាងណា ព្រហ្មនៅត្រង់កន្លែងណា យើង  
 ទាំងឡាយស្គាល់ទីនុំ៖ យើងទាំងឡាយ ឃើញព្រហ្មនុំ៖ ដូច្នោះដែរឬទេ ។  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការស្គាល់និងការឃើញនុំ៖ មិនមានទេ ។

តេជសុត្តេ ភគវតោ វាសេដ្ឋានុយោគកថា

[១៧២] ឥតិ កិរ វាសេដ្ឋ នត្តិ កោចិ តេវិជ្ជានំ  
 ព្រាហ្មណានំ ឯកព្រាហ្មណោបិ យេន ព្រហ្មា សក្ខិ  
 ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ ភោ គោតម ។ កី បន  
 វាសេដ្ឋ<sup>(១)</sup> នត្តិ កោចិ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ ឯកា-  
 ចរិយោបិ យេន ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ  
 ភោ គោតម ។ កី បន វាសេដ្ឋ នត្តិ កោចិ តេ-  
 វិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អាចរិយចាចរិយោបិ យេន ព្រហ្មា  
 សក្ខិ ទិដ្ឋោតិ ។ នោ ហិទំ ភោ គោតម ។ កី  
 បន វាសេដ្ឋ នត្តិ កោចិ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ យាវ  
 សត្តមាចរិយមហាយុកា យេន ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋោតិ ។

---

១ ឱ. ម. នោ ហិទំ ភោ គោតម ។ កី បន វាសេដ្ឋាតិ បាហោ សព្វត្ថ ន ទិស្សតិ ។

តេវិជ្ជសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណព

[១៧២] ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋ បណ្តា  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើបានឮថា មាននរណាមួយ  
 សូម្បីតែព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ ដែលឃើញព្រហ្មផ្ទាល់ នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬ  
 ទេ ។ វាសេដ្ឋមាណព ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ការឃើញនូវព្រហ្មនេះ មិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ចុះបណ្តាពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ សូម្បីតែអាចារ្យ  
 ម្នាក់ ដែលឃើញព្រហ្មនេះផ្ទាល់ នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញនូវព្រហ្មនេះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ  
 ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ  
 សូម្បីតែអាចារ្យជាប្រធានលើអាចារ្យ ដែលឃើញនូវព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែក  
 របស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញនូវព្រហ្ម  
 នេះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបាន  
 សម្រេចត្រៃវិជ្ជា តើមាននរណាមួយ តាំងអំពីតំណអាចារ្យជាដីតារបស់  
 អាចារ្យជាគម្រប់ ៧ ដែលឃើញព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន ដែរឬទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ឆោ ហិទំ កោ កោតម ។ កី បន វាសេដ្ឋ យេបិ  
 តេ<sup>(១)</sup> កិរ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ បុព្វកា ឥសយោ  
 មន្តានំ កត្តារោ មន្តានំ បវត្តារោ យេសមិទំ ឯតរហិ  
 តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ចោរាណំ មន្តបទំ កីតំ បុត្តំ  
 សមីហិតំ តទនុកាយន្តិ តទនុកាសន្តិ កាសិតម-  
 នុកាសន្តិ វាចិតមនុវាចេន្តិ សេយ្យមីទំ អដ្ឋកោ  
 វាមកោ វាមទេវោ វេស្សាមិត្តោ យមតក្កិ អដ្ឋិរសោ  
 ការទ្វាដោ វាសេដ្ឋោ កស្សចោ ភតុ តេបិ ទំ  
 ឯវាមាហំសុ មយមេតំ ជាធាម មយមេតំ បស្សាម  
 យត្ថ វា ព្រហ្មា យេន វា ព្រហ្មា យហី វា  
 ព្រហ្មាតិ ។ តេ វ<sup>(២)</sup> តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ឯវាមា-  
 ហំសុ មយំ<sup>(៣)</sup> ន ជាធាម មយំ<sup>(៤)</sup> ន បស្សាម

---

១ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. វត ។ ៣-៤ ឱ. យំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ការឃើញនូវព្រហ្មនេះមិនមានទេ ។ ម្នាល  
 វាសេដ្ឋៈ ចុះពួកប្រសិទ្ធិជាន់មុន ។ ដែលជាអ្នកតែងមន្ត ជាអ្នករាយមន្ត  
 ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ដែលបានសម្រេចត្រៃវិជ្ជា ពួកព្រាហ្មណ៍ដែលបាន  
 សម្រេចត្រៃវិជ្ជាក្នុងកាលឥឡូវនេះ តែងស្វាធ្យាយតាមបទមន្តបុរាណនេះ  
 មកហើយ ដែលពួកប្រសិទ្ធិធ្លាប់ស្វាធ្យាយ ធ្លាប់បង្រៀន ធ្លាប់ប្រមូលមក  
 តែងសូត្រតាមបទមន្តនោះ តែងពោលតាមបទមន្ត ដែលប្រសិទ្ធិទាំងឡាយ  
 ពោលមកហើយ តែងបង្រៀនតាមបទមន្ត ដែលប្រសិទ្ធិទាំងឡាយបង្រៀន  
 មកហើយ ប្រសិទ្ធិទាំងនោះឈ្មោះអ្វីខ្លះ គឺប្រសិទ្ធិឈ្មោះអដ្ឋកៈ ១ វាមកៈ ១  
 វាមទេវៈ ១ វេស្សាមិត្តៈ ១ យមតគ្គី ១ អង្គីរសៈ ១ ការទ្វាជៈ ១ វា-  
 សេដ្ឋៈ ១ កស្សប ១ ភិគុ ១ ប្រសិទ្ធិទាំងនោះតើមាន (ប្រសិទ្ធិណាមួយ) ពោល  
 យ៉ាងនេះនឹងអ្នកថា ព្រហ្មនៅក្នុងទីណា ព្រហ្មមានសណ្ឋានយ៉ាងណា  
 ព្រហ្មនៅក្នុងកន្លែងណា យើងទាំងឡាយស្គាល់ទីនោះ យើងទាំងឡាយ  
 ឃើញព្រហ្មនោះ ដូច្នោះដែរឬទេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ដែលបានសម្រេចត្រៃ-  
 វិជ្ជានោះឯង តែងនិយាយយ៉ាងនេះថា យើងមិនស្គាល់ យើងមិនឃើញទេ

តេវិជ្ជសុត្តេ ភគវតោ វាសេដ្ឋានុយោគកថា

តស្ស សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេម អយមេវ ឧដុ-  
មក្កោ អយមញ្ញសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ  
តក្ករស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយាតិ ។

[១៧៣] តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ ននុ ឯវំ សន្តេ  
តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អប្បានិហិតតំ កាសិតំ  
សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ កោ កោតម ឯវំ សន្តេ  
តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អប្បានិហិតតំ កាសិតំ  
សម្បជ្ជតីតិ ។ សាធុ<sup>(១)</sup> វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា យំ  
ន ជានន្តិ យំ ន បស្សន្តិ តស្ស សហព្យតាយ  
មក្កំ ទេសិស្សន្តិ<sup>(២)</sup> អយមេវ ឧដុមក្កោ អយមញ្ញ-  
សាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ តក្ករស្ស ព្រហ្ម-  
សហព្យតាយាតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។ សេយ្យថាបិ  
វាសេដ្ឋ អន្ធវេណីបរមរសំសត្តា<sup>(៣)</sup> បុរិមោបិ ន បស្សតិ

---

១ ឱ. តេ វត ។ ២ ឱ. ទេសេស្សន្តិ ។ ៣ ឱ. អន្ធវេណីបរមរសំសត្តា ។



តេជវិជ្ជាសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណា

តែយើងទាំងឡាយសំដែងផ្លូវ ដើម្បីកើតជាមួយនឹងព្រហ្មនោះបានថា នេះ  
ឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នក  
ប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្មបាន ។

[១៧៣] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋ អ្នក  
សំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច កាលបើដូច្នោះ ភាសិតរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍  
អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាភាសិតមិនបានសេចក្តីអស្ចារ្យទេ ។ វាសេដ្ឋមាណា  
ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលបើដូច្នោះ តាមដោយ  
នូវពិត ភាសិតរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាភាសិតមិនមានសេចក្តី  
អស្ចារ្យទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាមិន  
ស្គាល់ព្រហ្មណា មិនឃើញព្រហ្មណាទេ តែសំដែងផ្លូវដើម្បីកើតជា  
មួយនឹងព្រហ្មនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោច  
ស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្ម  
បាន ហេតុនេះនឹងយកជាការមិនបានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋ ដូចមនុស្ស  
មានភ្នែកខ្វាក់ ដើរជាជួរតោងគ្នានិងគ្នា អ្នកដើរមុន ក៏មើលមិនឃើញ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្តវគ្គោ

មជ្ឈិមោមិ ន បស្សតិ បច្ឆិមោមិ ន បស្សតិ ឯវមេវ  
 ខោ វាសេដ្ឋ អន្ធវេណ្ណាបមំ មញ្ញោ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ  
 កាសិតំ បុរិមោមិ ន បស្សតិ មជ្ឈិមោមិ ន បស្សតិ  
 បច្ឆិមោមិ ន បស្សតិ តេសមិទំ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្ម-  
 ណានំ កាសិតំ ហស្សកំយេវ សម្មជ្ជតិ នាមកំយេវ  
 សម្មជ្ជតិ វិត្តកំយេវ សម្មជ្ជតិ តុច្ឆកំយេវ សម្មជ្ជ-  
 តិ ។ តំ កី មញ្ញាសិ វាសេដ្ឋ បស្សន្តិ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា  
 ចន្ទិមសុរិយេ អញ្ញោ វាបិ ពហូ ជនា<sup>(១)</sup> យតោ ច  
 ចន្ទិមសុរិយា ឧក្កច្ឆន្តិ យតូ ច ឱកច្ឆន្តិ អាយាចន្តិ  
 ថោមយន្តិ បញ្ចលិកា នមស្សមាណា អនុបរិវត្តន្តិ ។  
 ឯវំ កោ កោតម បស្សន្តិ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ចន្ទិម-  
 សុរិយេ អញ្ញោ វាបិ ពហូ ជនា យតោ ច ចន្ទិមសុរិ-  
 យា ឧក្កច្ឆន្តិ យតូ ច ឱកច្ឆន្តិ អាយាចន្តិ ថោមយន្តិ  
 បញ្ចលិកា នមស្សមាណា អនុបរិវត្តន្តិ ។

១ ម. អញ្ញោ ចាបិ ពហូ ជនា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

អ្នកដើរកណ្តាល ក៏មើលមិនឃើញ អ្នកដើរក្រោយ ក៏មើលមិនឃើញ  
ដូចម្តេចមិញ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ភាសិតរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ក៏មាន  
ទំនងឧបមេយ្យ ដូចជាមនុស្សខ្វាក់ដើរជាជួរ អ្នកដើរមុនក៏មើលមិនឃើញ  
អ្នកដើរកណ្តាលក៏មើលមិនឃើញ អ្នកដើរក្រោយក៏មើលមិនឃើញដូច្នោះ  
ឯង ភាសិតនេះរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជានោះ ជាពាក្យគួរឲ្យអ្នក  
ផងសើចចំអកបាន ជាភាសិតឱនថយ (លាមក) ជាភាសិតទទេ ជា  
ភាសិតសោះសួន្យ មែនពិត ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់ហេតុ  
នោះដូចម្តេច ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា រមែងឃើញព្រះចន្ទនិងព្រះ  
អាទិត្យ សូម្បីពួកជនឯទៀតច្រើននាក់ក៏ឃើញដែរ លុះដល់ព្រះចន្ទនិង  
ព្រះអាទិត្យ រះឡើងអំពីទីណា អស្តង្គតទៅក្នុងទីណា ក៏នាំគ្នាអង្វរករ  
សរសើរ ប្រណាម្យអញ្ជូលី នមស្ការដើរក្រឡឹង ។ បពិត្រព្រះគោ-  
តមដ៏ចម្រើន ដូច្នោះមែនហើយ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា តែងឃើញ  
ព្រះចន្ទនិងព្រះអាទិត្យ សូម្បីពួកជនឯទៀតច្រើននាក់ក៏ឃើញដែរ លុះ  
ដល់ព្រះចន្ទនិងព្រះអាទិត្យ រះឡើងអំពីទីណា អស្តង្គតទៅក្នុងទីណា  
ក៏នាំគ្នាអង្វរករសរសើរ ប្រណាម្យអញ្ជូលី នមស្ការដើរក្រឡឹង ។

តេវិជ្ជសុត្តេ ភគវតោ វាសេដ្ឋានុយោគកថា

[១៧៤] តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ យំ បស្សន្តិ តេវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណា ចន្ទិមសុរិយេ អញ្ញោ វាបិ ពហូ ជនា  
 យតោ ច<sup>(១)</sup> ចន្ទិមសុរិយា ឧត្តច្ឆន្តិ យត្ថ ច ឱកច្ឆន្តិ  
 អាយាចន្តិ ថោមយន្តិ បញ្ចលិកា នមស្សមាណា  
 អនុបរិវត្តន្តិ តេសម្បិ បហោន្តិ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា  
 ចន្ទិមសុរិយានំ<sup>(២)</sup> សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេតុំ អយមេវ  
 ឧដុមក្កោ អយមញ្ញសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ  
 តក្ករស្ស ចន្ទិមសុរិយានំ សហព្យតាយាតិ ។ នោ  
 ហិទំ កោ កោតម ។ ឥតិ កិវ វាសេដ្ឋ យំ បស្សន្តិ  
 តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ចន្ទិមសុរិយេ អញ្ញោ វាបិ ពហូ  
 ជនា យតោ ច ចន្ទិមសុរិយា ឧត្តច្ឆន្តិ យត្ថ ច  
 ឱកច្ឆន្តិ អាយាចន្តិ ថោមយន្តិ បញ្ចលិកា នមស្ស-  
 មាណា អនុបរិវត្តន្តិ តេសំបិ ន បហោន្តិ ចន្ទិមសុរិយា  
 នំ សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេតុំ អយមេវ ឧដុមក្កោ

---

១ ឱ. ចសទ្ធោ នត្តិ ។ ២ ឱ. អនុបរិវត្តន្តិ បហោន្តិ ចន្ទិមសុរិយានំ ។ ម.  
 អនុបរិវត្តន្តិ បហោន្តិ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ចន្ទិមសុរិយានំ ។

តេវិជ្ជសូត្រ ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណព

[១៧២] ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់ហេតុនោះដូចម្តេច ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា តែងឃើញព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យ សូម្បីតែពួកជនឯទៀត ច្រើននាក់ក៏ឃើញព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យដែរ ព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យរះ ឡើងអំពីទីណា អស្តង្គតទៅក្នុងទីណា ក៏នាំគ្នាអង្វរករ សរសើរ ប្រណាម្យ អញ្ជូលី នមស្ការដើរក្រឡឹង ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ល្មមសំដែងផ្លូវ ដើម្បីកើតជាមួយនឹងព្រះចន្ទ្រព្រះអាទិត្យទាំងនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯងជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវ នោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងព្រះចន្ទ្រព្រះអាទិត្យ ដូច្នោះមានឬទេ ។ បពិត្រ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនមានទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ បានឮថា ពួកព្រាហ្មណ៍ អ្នកត្រៃវិជ្ជា តែងឃើញព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យ សូម្បីពួកជនឯទៀត ច្រើននាក់ក៏ឃើញដែរ លុះដល់ព្រះចន្ទ្រនិងព្រះអាទិត្យរះឡើងអំពីទីណា អស្តង្គតទៅក្នុងទីណា ក៏នាំគ្នាអង្វរករ សរសើរ ប្រណាម្យអញ្ជូលី នមស្ការ ដើរក្រឡឹង ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មិនល្មមនឹងសំដែងផ្លូវដើម្បីកើត ជាមួយនឹងព្រះចន្ទ្រព្រះអាទិត្យទាំងនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯងជា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

អយមញ្ញសាយនោ      និយ្យានិកោ      និយ្យាតិ      តក្ករស្ស  
ចន្ទិមសុរិយានំ      សហព្យតាយាតិ      កី      បន      ន      កិរ  
តេវិជ្ជេហិ      ព្រាហ្មណេហិ      ព្រហ្មា      សក្ខិ      ទិដ្ឋោ  
នបិ      កិរ      តេវិជ្ជានំ      ព្រាហ្មណានំ      អាចរិយេហិ  
ព្រហ្មា      សក្ខិ      ទិដ្ឋោ      នបិ      កិរ      តេវិជ្ជានំ      ព្រាហ្មណានំ  
អាចរិយទាចរិយេហិ      ព្រហ្មា      សក្ខិ      ទិដ្ឋោ      នបិ      កិរ  
តេវិជ្ជានំ      ព្រាហ្មណានំ      យាវ      សត្តមាចរិយមហាយុគេហិ  
ព្រហ្មា      សក្ខិ      ទិដ្ឋោ      យេហិ      កិរ      តេវិជ្ជានំ      ព្រាហ្មណានំ  
បុព្វកា      ឥសយោ      មន្តានំ      កត្តារោ      មន្តានំ      បវត្តារោ  
យេសមិទំ      ឯតរហិ      តេវិជ្ជា      ព្រាហ្មណា      ទោរាណំ  
មន្តបទំ      កីតំ      បរុត្តំ      សមីហិតំ      តទនុកាយន្តិ  
តទនុកាសន្តិ      កាសិតមនុកាសន្តិ      វាចិតមនុវាចេន្តិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ  
 ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងព្រះចន្ទ្រព្រះអាទិត្យបានឡើយ ឮថា ពួកព្រាហ្មណ៍  
 អ្នកត្រៃវិជ្ជា មិនដែលបានឃើញព្រាហ្មណ៍ផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនទេ បានឮ  
 ថា អាចារ្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ក៏មិនដែលបានឃើញព្រាហ្ម  
 ផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនទេ បានឮថា ពួកអាចារ្យ ជាប្រធានលើអាចារ្យ  
 របស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ក៏មិនដែលបានឃើញព្រាហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែក  
 របស់ខ្លួនទេ បានឮថា ពួកបុព្វាចារ្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា តាំង  
 អំពីតំណនៃអាចារ្យ ជាដីតារបស់អាចារ្យជាគំរប់ ៧ ក៏មិនដែលបានឃើញ  
 ព្រាហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនដែរ បានឮថា ពួកបូសីជាន់មុន ។ ដែលជាអ្នក  
 តែងមន្ត ជាអ្នករាយមន្ត ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ពួកព្រាហ្មណ៍  
 អ្នកត្រៃវិជ្ជា ក្នុងកាលឥឡូវនេះ តែងស្វាធាយតាមបទមន្តនេះ ជារបស់  
 ចាស់ដែលពួកបូសី ធ្លាប់ស្វាធាយ ធ្លាប់បង្រៀន ធ្លាប់ប្រមូលទុកមក  
 ហើយ តែងសូត្រតាមបទមន្តនោះ តែងពោលតាមបទមន្ត ដែលបូសី  
 ទាំងឡាយពោលមកហើយ តែងបង្រៀនតាមបទមន្ត ដែលបូសីទាំងឡាយ

តេវិជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា បុព្វកថសយោ

សេយ្យដីធំ អដ្ឋកោ វាមកោ វាមទេវោ វេស្សាមិត្តោ  
 យមតក្តី អដ្ឋិរសោ ការទ្វាដោ វាសេដ្ឋោ កស្សហោ  
 ភក្ត តេបិ នំ ឯវមាហំសុ មយមេតំ ជាធាម មយមេតំ  
 បស្សាម យត្ត វា ព្រហ្មា យេន វា ព្រហ្មា យហី  
 វា ព្រហ្មាតិ ។ តេ វ តេវិជ្ជា ព្រហ្មណា ឯវមាហំសុ  
 យំ ន ជាធាម យំ ន បស្សាម តស្ស សហព្យតាយ  
 មក្តំ ទេសេម អយមេវ ឧដុមក្តោ អយមញ្ញសាយនោ  
 ជិយ្យានិកោ ជិយ្យាតិ តក្ករស្ស ព្រហ្មសហព្យតា-  
 យាតិ ។

[១៧៥] តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ ននុ ឯវំ សន្តេ  
 តេវិជ្ជានំ ព្រហ្មណានំ អប្បាជិហិរិកតំ<sup>(១)</sup> កាសិតំ  
 សម្បជ្ជតីតិ ។ អទ្ធា ខេ<sup>(២)</sup> កោ កោតម ឯវំ  
 សន្តេ តេវិជ្ជានំ ព្រហ្មណានំ អប្បាជិហិរិកតំ កាសិតំ  
 សម្បជ្ជតីតិ ។ សាធុ វាសេដ្ឋ តេ ច<sup>(៣)</sup> វាសេដ្ឋ  
 តេវិជ្ជា ព្រហ្មណា យំ ន ជានន្តិ យំ ន បស្សន្តិ

---

១ ឱ. ម. អប្បាជិហិរិកតំ ។ ២ ឱ. ខោសទ្វោ នត្តិ ។ ៣ ឱ. វត ។



តេវិជ្ជសូត្រ មគ្គាមគ្គកថា ពួកប្រសិទ្ធិបុព្វបុរស

បង្រៀនមកហើយ ប្រសិទ្ធិខ្លះ គឺប្រសិទ្ធិឃ្លោះអង្គកៈ ១ វាមកៈ ១ វាម-  
ទេវៈ ១ វេស្សាមិត្តៈ ១ យមតគ្គី ១ អង្គីរសៈ ១ វាសេដ្ឋៈ ១  
កស្សបៈ ១ ភគុ ១ ប្រសិទ្ធិទាំងនោះ បានពោលយ៉ាងនេះនឹងអ្នកថា ព្រហ្ម  
នៅក្នុងទីណា ព្រហ្មមានសណ្ឋានយ៉ាងណា ព្រហ្មនៅក្នុងកន្លែងណា  
យើងស្គាល់ទីនោះ យើងឃើញព្រហ្មនោះ ដូច្នោះដែរឬ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍  
អ្នកត្រៃវិជ្ជាទាំងនោះ ក៏ពោលយ៉ាងនេះថា យើងមិនដែលស្គាល់ព្រហ្ម  
ណា មិនដែលឃើញព្រហ្មណាទេ ប៉ុន្តែយើងសំដែងផ្លូវ ដើម្បីកើតជា  
មួយនឹងព្រហ្មនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះឯងជាផ្លូវទៀតទាត់ ជាទី  
ស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយ  
នឹងព្រហ្មបាន ។

[១៧៥] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច កាលបើ  
ដូច្នោះ ភាសិតរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាភាសិតមិនបានការ  
ទេ មិនមែនឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មែនពិតហើយ កាលបើ  
ដូច្នោះ ភាសិតរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាភាសិតមិនបានការណ៍  
ទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃ-  
វិជ្ជាទាំងនោះ មិនដែលស្គាល់ព្រហ្មណា មិនដែលឃើញព្រហ្មណាទេ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

តស្ស សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេស្សន្តិ អយមេវ  
 ឧដុមគ្គោ អយមញ្ចសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ  
 តក្កវស្ស ព្រហ្មសហព្យតាយាតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។

[១៧៦] សេយ្យថាមិ វាសេដ្ឋ បុរិសោ ឯវំ វទេយ្យ  
 អហំ<sup>(១)</sup> យា ឥមស្មី ជនបទេ ជនបទកល្យាណី តំ  
 ឥច្ឆាមិ តំ កាមេមីតិ ។ តមេនំ ឯវំ វទេយ្យំ អម្ពោ  
 បុរិស យំ ត្វំ ជនបទកល្យាណី ឥច្ឆសិ កាមេសិ  
 ជានាសិ តំ ជនបទកល្យាណំ ខត្តិយី វា ព្រហ្ម-  
 ណី វា វេស្សី វា សុទ្ធិ វាតិ<sup>(២)</sup> ។ ឥតិ បុដ្ឋោ នោតិ  
 វទេយ្យ ។ តមេនំ ឯវំ វទេយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ ត្វំ  
 ជនបទកល្យាណី ឥច្ឆសិ កាមេសិ ជានាសិ តំ ជន-  
 បទកល្យាណី ឯវំនាមា វា ឯវំកោត្តា វា ធិយា វា  
 វស្សា វា មជ្ឈិមា វា<sup>(៣)</sup> កាឡិកា វា សាមា វា

---

១ ម. ឯត្តន្តវេ ខោសទ្ធោ ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. ម. ខត្តិយី វា ព្រាហ្មណី វា  
 វេស្សី វា សុទ្ធិ វាតិ ។ ៣ ឱ. មជ្ឈិមា វាតិ បាហោ ន ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ប៉ុន្តែហ៊ានសំដែងផ្លូវ ដើម្បីកើតជាមួយនឹងព្រហ្មនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់  
នេះជាផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាម  
ផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្មនោះបាន ហេតុនេះនឹងយកជា  
ការណ៍ពុំបានឡើយ ។

[១៧៦] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ដូចជាបុរសពោលយ៉ាងនេះថា ខ្ញុំប្រាថ្នាចង់  
បាននូវស្រ្តីដែលមានរូបល្អក្នុងជនបទនេះ ។ ជនទាំងឡាយសួរបុរសនោះ  
យ៉ាងនេះថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន ស្រ្តីមានរូបល្អ ក្នុងជនបទដែលអ្នកប្រាថ្នា  
ចង់បាន តើអ្នកស្គាល់ស្រ្តីមានរូបល្អ ក្នុងជនបទនោះ ថាជានាងខត្តិយានី  
ឬនាងព្រាហ្មណី ជានាងវេស្សី ឬជានាងសុទ្ធីដែរឬ ។ បុរសនោះកាលគេ  
សួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ។ ជនទាំងឡាយសួរបុរសនោះ  
យ៉ាងនេះថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន ស្រ្តីមានរូបល្អ ក្នុងជនបទដែលអ្នកប្រាថ្នា  
ចង់បាន តើអ្នកស្គាល់ស្រ្តីមានរូបល្អ ក្នុងជនបទនោះថា មានឈ្មោះយ៉ាង  
នេះ ឬមានគោត្រយ៉ាងនេះ ខ្ពស់ ឬទាប ឬយ៉ាងកណ្តាល ខ្មៅ ឬស្រវែម

តេជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា និស្សេណីឧបមា

មង្គុរច្ឆរិ វាតិ អមុកស្មី កាមេ វា និកមេ វា នករ  
 វាតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋោ ឆោតិ វទេយ្យ ។ តមេនំ ឯវំ  
 វទេយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ ត្វំ ន ជាតាសិ ន បស្សសិ  
 តំ ត្វំ ឥច្ឆសិ កាមេសីតិ ។ ឥតិ បុដ្ឋោ អាមាតិ<sup>(១)</sup>  
 វទេយ្យ ។ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ ននុ ឯវំ  
 សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស អប្បាជិហិកតំ កាសិតំ  
 សម្បជ្ជតីតិ ។ អទ្ធា ខោ កោ កោតម ឯវំ សន្តេ តស្ស  
 បុរិសស្ស អប្បាជិហិកតំ កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។  
 ឯវមេវ ខោ វាសេដ្ឋ ន កិវ តេវិទ្ធវេហិ ព្រាហ្ម-  
 ណេហិ ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋោ ។ បេ ។

[១៧៧] សេយ្យថាបិ វាសេដ្ឋ បុរិសោ ចាតុម្ពហា-  
 បថេ<sup>(២)</sup> និស្សេណី ករេយ្យ ចាសាទស្ស អាពេហាណ-  
 យ ។ តមេនំ ឯវំ វទេយ្យំ អម្ពោ បុរិស យំ<sup>(៣)</sup> ត្វំ ចា-  
 សាទស្ស អាពេហាណយ និស្សេណី ករេសិ ជាតាសិ  
 តំ ចាសាទំ បុរត្តិមាយ វា<sup>(៤)</sup> ទិសាយ ទក្ខិណាយ វា<sup>(៥)</sup>

---

១ ឱ. អាមាតិ ។ ២ ម. ចាតុមហាបថេ ។ ៣ ឱ. យស្ស ។ ៤-៥ ឱ. វាសទ្ធា  
 ន ទិស្សតិ ។

តើវិជ្ជាសូត្រ មគ្គាមគ្គកថា សេចក្តីឧបមាដោយជណ្តើរ

បុរសម្បុរខ្មៅស្រស់ស្អាតថា នៅក្នុងស្រុកឯណោះ និគមឯណោះ បុរស  
 ឯណោះដែរឬ ។ បុរសនោះកាលគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា ខ្ញុំមិន  
 ស្គាល់ទេ ។ ជនទាំងឡាយសួរបុរសនោះយ៉ាងនេះថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន  
 អ្នកមិនស្គាល់ មិនឃើញស្ត្រីណា អ្នកប្រាថ្នាចង់បានស្ត្រីនោះឬ ។  
 បុរសនោះដែលគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា បាទ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នក  
 សំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច កាលបើដូច្នោះ ភាសិតរបស់បុរសនោះ ជា  
 ភាសិតមិនបានការណ៍មិនមែនទេឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មែនពិត  
 ហើយ កាលបើយ៉ាងនេះ ភាសិតរបស់បុរសនោះ ជាភាសិតមិនបាន  
 ការណ៍ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ បានឮថា ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃ  
 វិជ្ជា មិនដែលឃើញព្រាហ្មណ៍ផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនទេ ។ បេ ។

[១៧៧] ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ដូចជាបុរសធ្វើជណ្តើរ បម្រុងឡើងប្រា-  
 សាទត្រង់ផ្លូវធំបែកជា ២ ។ ជនទាំងឡាយសួរបុរសនោះយ៉ាងនេះថា  
 ម្ចាស់បុរសដ៏ចម្រើន អ្នកធ្វើជណ្តើរ បម្រុងឡើងប្រាសាទណា ចុះអ្នក  
 ស្គាល់ប្រាសាទនោះថា (នៅ) ក្នុងទិសខាងកើត ឬទិសខាងត្បូង

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ទិសាយ បច្ឆិមាយ វា<sup>(១)</sup> ទិសាយ ឧត្តរាយ វា<sup>(២)</sup>  
 ទិសាយ ឧច្ឆោ វា នីចោ វា មជ្ឈោ<sup>(៣)</sup> វាតិ ។ ឥតិ  
 បុដ្ឋោ ឆោតិ វាយេយ្យ ។ តមេនំ ឯវំ វាយេយ្យំ អម្ពោ  
 បុរិស យំ ត្វំ ន ជាធាសិ ន បស្សសិ តស្ស ត្វំ  
 ចាសាទស្ស អាហោហាយ និស្សេណី កោសីតិ ។  
 ឥតិ បុដ្ឋោ អាមាតិ វាយេយ្យ ។ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ  
 ននុ ឯវំ សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស អប្បាជិហិរិកតំ  
 កាសិតំ សម្បជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ កោ កោតម ឯវំ  
 សន្តេ តស្ស បុរិសស្ស អប្បាជិហិរិកតំ កាសិតំ  
 សម្បជ្ជតីតិ ។ ឯវមេវ ខោ វាសេដ្ឋ ន កិរ តេវិជ្ជេហិ  
 ព្រាហ្មណេហិ ព្រហ្មា សត្វិ ទិដ្ឋោ នបិ កិរ តេវិជ្ជានំ  
 ព្រាហ្មណានំ អាចរិយេហិ ព្រហ្មា សត្វិ ទិដ្ឋោ នបិ កិរ

១-២ ឱ. វាសទ្វោ ន ទិស្សតិ ។ ៣ ម. មជ្ឈិមោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ឬទិសខាងលិច ឬទិសខាងជើង ប្រាសាទនោះខ្ពស់ ឬទាប ឬយ៉ាង  
 កណ្តាលដែរឬ ។ បុរសនោះកាលគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ប្រាប់ថា ខ្ញុំមិនដឹង  
 ទេ ។ ជនទាំងឡាយសួរបុរសនោះយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់បុរសដ៏ចម្រើន អ្នកមិន  
 ដឹង មិនឃើញប្រាសាទណាទេ តែធ្វើដណ្តើរម្រងឡើងប្រាសាទនោះ  
 ឬ ។ បុរសនោះ កាលគេសួរដូច្នោះហើយ ក៏ឆ្លើយថា បាទ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ  
 អ្នកសំគាល់ហេតុនោះ ដូចម្តេច កាលបើដូច្នោះ សំដីនៃបុរសនោះ  
 មិនបានការណ៍មិនមែនឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មែនពិតហើយ  
 កាលបើយ៉ាងនេះ សំដីរបស់បុរសនោះមិនបានការណ៍ទេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ  
 មែនហើយ បានឮថា ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មិនដែលឃើញព្រហ្ម  
 ផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួន បានឮថា ពួកអាចារ្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃ-  
 វិជ្ជា ក៏មិនដែលឃើញព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនដែរ បានឮថា ពួក

តេវិជ្ជាសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា បុព្វកថសយោ

តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អាចរិយចារិចរិយេហិ ព្រហ្មា  
សក្ខិ ទិដ្ឋោ នបិ កិរ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ យាវ  
សត្តមាចរិយមហាយុតា ព្រហ្មា សក្ខិ ទិដ្ឋោ យេបិ  
កិរ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ បុព្វកា ឥសយោ មន្តា-  
នំ កត្តាហោ មន្តានំ បវត្តាហោ យេសមិទំ ឯតរហិ  
តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ចោរាណំ មន្តបទំ កីតំ បវត្តំ  
សមីហិតំ តទនុកាយន្តិ តទនុកាសន្តិ កាសិត-  
មនុកាសន្តិ វាចិតមនុវាចេន្តិ សេយ្យដីទំ អដ្ឋកោ  
វាមកោ វាមទេវោ វេស្សាមិត្តោ យមតក្ខិ អដ្ឋិរសោ  
ការទ្វាដោ វាសេដ្ឋោ កស្សហោ ភតុ តេបិ នំ  
ឯវាមាហំសុ មយមេតំ ជាណាម មយមេតំ បស្សាម  
យត្ថ វា ព្រហ្មា យេន វា ព្រហ្មា យហី វា  
ព្រហ្មាតិ ។ តេ វ<sup>(១)</sup> តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា ឯវាមាហំសុ

១ ឱ. វត ។



តេរិជ្ជសូត្រ មគ្គាមគ្គកថា ពួកប្រសិទ្ធិបុព្វបុរស

អាចារ្យជាប្រធានលើអាចារ្យ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ក៏មិនដែល  
 ឃើញព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនដែរ បានឮថា ពួកបុព្វាចារ្យរបស់ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ តាំងពីតំណនៃអាចារ្យ ជាដីតារបស់អាចារ្យជាគម្រប់ ៧ ក៏មិន  
 ដែលឃើញព្រហ្មផ្ទាល់នឹងភ្នែករបស់ខ្លួនដែរ បានឮថា ពួកប្រសិទ្ធិជាន់មុន ។  
 ដែលជាអ្នកតែងមន្ត ជាអ្នករាយមន្ត ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាក្នុងកាលឥឡូវនេះ តែងស្វាធាយតែបទមន្តបុរាណ  
 នេះដែលពួកប្រសិទ្ធិ ធ្លាប់ស្វាធាយ ធ្លាប់បង្រៀន ធ្លាប់ប្រមូលទុកមក  
 ហើយ តែងសូត្រតាមបទមន្តនោះ តែងពោលតាមបទមន្ត ដែលប្រសិទ្ធិ  
 ទាំងឡាយពោលមកហើយ តែងបង្រៀនតាមបទមន្តដែលប្រសិទ្ធិទាំងឡាយ  
 បង្រៀនមកហើយ ប្រសិណាខ្លះ គឺប្រសិណ្នោះ អដ្ឋកៈ ១ វាមកៈ ១  
 វាមទេវៈ ១ វេស្សាមិត្តៈ ១ យមតគ្គី ១ អង្គីរសៈ ១ ភារទ្វាជៈ ១  
 វាសេដ្ឋៈ ១ កស្សបៈ ១ ភគុ ១ សូម្បីប្រសិទ្ធិទាំងនោះ ក៏មិនពោលយ៉ាង  
 នេះថា ព្រហ្មនៅក្នុងទីណា ព្រហ្មមានសណ្ឋានយ៉ាងណា ព្រហ្មនៅក្នុង  
 កន្លែងណា យើងទាំងឡាយស្គាល់ទីនុំ៖ យើងទាំងឡាយឃើញព្រហ្មនុំ៖  
 ដូច្នោះដែរឬទេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាទាំងនោះ ក៏ពោលយ៉ាងនេះថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

យំ ន ជាធាម យំ ន បស្សាម តស្ស សហព្យតាយ  
 មក្កំ ទេសេម អយមេវ ឧដុមក្តោ អយមញ្ញសា-  
 យនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ តក្ករស្ស ព្រហ្មស-  
 ហព្យតាយាតិ ។ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ ននុ  
 វរំ សន្តេ តេវិជ្ជានំ ព្រហ្មណានំ អប្បាដិហិរិកតំ  
 កាសិតំ សម្មជ្ជតីតិ ។ អន្ធា ខោ កោ កោតម វរំ  
 សន្តេ តេវិជ្ជានំ ព្រហ្មណានំ អប្បាដិហិរិកតំ កាសិតំ  
 សម្មជ្ជតីតិ ។ សាធុ វាសេដ្ឋ តេ ច វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា  
 ព្រហ្មណា យំ ន ជានន្តិ យំ ន បស្សន្តិ តស្ស  
 សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេស្សន្តិ អយមេវ ឧដុមក្តោ  
 អយមញ្ញសាយនោ និយ្យានិកោ និយ្យាតិ តក្ករស្ស  
 ព្រហ្មសហព្យតាយាតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

យើងមិនស្គាល់ព្រហ្មណា យើងមិនឃើញព្រហ្មណាទេ ប៉ុន្តែយើងសំដែង  
 ផ្លូវ ដើម្បីទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្មនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះជា  
 ផ្លូវទៀងទាត់ ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ  
 ឲ្យទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្មបាន ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តី  
 នោះដូចម្តេច កាលបើដូច្នោះ សំដីរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជា  
 សំដីមិនបានការណ៍ឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពិតមែនហើយ កាល  
 បើយ៉ាងនោះ សំដីរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាសំដីមិនបានការណ៍ ។  
 ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាទាំងនោះ  
 មិនស្គាល់ព្រហ្មណា មិនឃើញព្រហ្មណាទេ ប៉ុន្តែហ៊ានសំដែងផ្លូវ  
 ដើម្បីកើតជាមួយនឹងព្រហ្មនោះថា នេះឯងជាផ្លូវត្រង់ នេះជាផ្លូវទៀងទាត់  
 ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ រមែងនាំអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវនោះ ឲ្យទៅកើត  
 ជាមួយនឹងព្រហ្ម ហេតុនេះយកជាការណ៍ពុំបានទេ ។

តេវិជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា អចិរតីនទីឧបមា

[១៧៨] សេយ្យថាបិ វាសេដ្ឋ អយំ អចិរតី នទិ  
 បូរា ឧទកស្ស សមតិភិកា កាកបេយ្យា អថខេ<sup>(១)</sup>  
 បុរិសោ អាគច្ឆេយ្យ ចារតិកោ ចារគវេសី ចារតាមី<sup>(២)</sup>  
 ចារំ តវិតុកាមោ សោ ឱរិមេ តីវេ បិតោ ចារិមដ្ឋិរំ  
 អប្ផេយ្យ ឯហិ ចារាចារំ ឯហិ ចារាចារន្តិ ។ តំ កី  
 មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ អបិ នុ តស្ស បុរិសស្ស អក្កាយន-  
 ហេតុ វា អាយាចនហេតុ វា បត្តនហេតុ វា អភិនន្ទ-  
 នហេតុ វា អចិរតិយា នទិយា ចារិមដ្ឋិរំ ឱរិមដ្ឋិរំ  
 អាគច្ឆេយ្យាតិ ។ នោ ហិទំ កោ កោតម ។ ឯវមេវ  
 ខោ វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា យេ ធម្មា ព្រាហ្មណា-  
 ករណា តេ ធម្មេ បហាយ វត្តមាណា យេ ធម្មា  
 អព្រាហ្មណាករណា តេ ធម្មេ សមាទាយ វត្តមាណា  
 ឯវមាហំសុ តន្តិ អក្កយាម សោមំ អក្កយាម វុណំ  
 អក្កយាម ភ្នំសានំ អក្កយាម បជាបតី អក្កយាម

---

១ ឱ. ម. ខោសទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។ ២ ម. បារតាមី បារគវេសី ។

តេវិជ្ជសូត្រ មគ្គាមគ្គកថា សេចក្តីឧបមាដោយស្ទឹងអចិរវតី

[១៧៨] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ដូចស្ទឹងអចិរវតីនេះ ពេញប្រៀបដោយ  
ទឹកល្មមក្អែកទំមាត់ប្រាំងឱនធីកបាន គ្រានោះ មានបុរសអ្នកត្រូវការ  
ត្រើយខាងនាយ អ្នកស្វែងរកត្រើយខាងនាយ អ្នកនឹងទៅត្រើយខាងនាយ  
អ្នកចង់ឆ្លងទៅត្រើយខាងនាយ បុរសនោះបានមកដល់ ក៏ឈរនៅត្រើយ  
ខាងអាយ ហើយស្រែកហៅត្រើយខាងនាយថា ម្នាលត្រើយខាងនាយ  
អ្នកចូរមករកត្រើយខាងអាយ ម្នាលត្រើយខាងនាយ អ្នកចូរមករកត្រើយ  
ខាងអាយ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច ត្រើយ  
ខាងនាយនៃស្ទឹងអចិរវតី (នោះ) មុខជានឹងមករកត្រើយខាងអាយ ព្រោះ  
ហេតុនៃបុរសនោះស្រែកហៅ ឬព្រោះហេតុនៃបុរសនោះអង្វរ ព្រោះហេតុ  
សេចក្តីប្រាថ្នា ឬព្រោះហេតុសេចក្តីត្រេកអរបានដែរឬ ។ វាសេដ្ឋមាណាព  
ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនដូច្នោះទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ  
ព្រាហ្មន៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាក៏ដូច្នោះដែរ គេប្រព្រឹត្តលះបង់ធម៌ ដែលធ្វើបុគ្គល  
ឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍ចេញហើយ ប្រព្រឹត្តសមាទានធម៌ ដែលមិនមែនធ្វើ  
បុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍វិញ ហើយពោលយ៉ាងនេះថា យើងហៅព្រះ  
ឥន្ទ្រ ហៅព្រះចន្ទ ហៅព្រះវរុណ ហៅព្រះភ្នំសាន ហៅព្រះបជាបតិ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ធវគ្គោ

ព្រហ្មានំ អរ្យយាម មហិទ្ធិំ អរ្យយាមាតិ ។ តេ ច  
 វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា យេ ធម្មា ព្រាហ្មណា-  
 ករណា តេ ធម្មេ បហាយ បវត្តមាណា យេ ធម្មា  
 អព្រាហ្មណាករណា តេ ធម្មេ សមាទាយ វត្តមាណា  
 អរ្យាយនហេតុ វា អាយាចនហេតុ វា បត្តនហេតុ វា  
 អភិនន្ទនហេតុ វា កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា ព្រហ្មា-  
 នំ សហព្យុបកា ភវិស្សន្តីតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។

[១៧៩] សេយ្យថាមិ វាសេដ្ឋ អយំ អចិរតី នទី  
 បូរា ឧទកស្ស សមតិត្តិកា កាកាមេយ្យា អថ បុរិ-  
 សោ អាគច្ឆេយ្យ ចារត្តិកោ ចារកវេសី ចារកាមី ចារំ  
 តវិតុកាមោ សោ ឱរិមេ តីវេ ទទ្ធកាយ រដ្ឋយា បច្ឆា-  
 ពាហំ កាទ្ធក្ខតន្ទនំ ពន្ទោ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ  
 ននុ<sup>(១)</sup> សោ បុរិសោ អចិរតិយា នទិយា ឱរិមា តីរា<sup>(២)</sup>  
 ចារិមន្តិរំ កច្ឆេយ្យាតិ ។ នោ ហិទំ កោ កោតម ។

---

១ ឱ. អបិ នុ ។ ម. អបិ នុ ខោ ។ ២ ឱ. ឱរិមតីរា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ហៅព្រះព្រហ្ម ហៅព្រះមហិន្ទ្រ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃ-  
 វិជ្ជាទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តលះបង់ធម៌ ដែលធ្វើបុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍វិញ  
 ហើយ ប្រព្រឹត្តសមាទានធម៌ ដែលមិនធ្វើបុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍វិញ  
 លុះបែកធ្លាយកាយ បន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ នឹងទៅកើតជាមួយនឹងពួក  
 ព្រហ្ម ព្រោះហេតុស្រែកហៅ ឬព្រោះហេតុសេចក្តីអង្វរ ព្រោះហេតុ  
 សេចក្តីប្រាថ្នា ឬព្រោះហេតុសេចក្តីត្រេកអរ ហេតុដូច្នោះនេះ មិន  
 ដែលមានឡើយ ។

[១៧៧] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ដូចស្ទឹងអចិរវតីនេះ ពេញប្រៀបដោយ  
 ទឹក ល្មមតែក្អែកទំមាត់ច្រាំងឱនជីកបាន គ្រានោះ មានបុរសអ្នកត្រូវការ  
 ត្រើយខាងនាយ អ្នកស្វែងរកត្រើយខាងនាយ អ្នកទៅត្រើយខាងនាយ  
 អ្នកចង់ឆ្លងទៅត្រើយខាងនាយ បានមកដល់ (ស្ទឹងនោះ) ក៏យកខ្សែ  
 ដំមាំ មកចងដើមដៃទៅខាងក្រោយ (ចងស្លាបសេក) យ៉ាងខ្ជាប់  
 ទុកនៅត្រើយខាងអាយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច  
 បុរសនោះ នឹងចេញពីត្រើយខាងអាយ នៃស្ទឹងអចិរវតី ទៅត្រើយ  
 ខាងនាយ តើបានឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនបានទេ ។

តេវិជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា បញ្ច កាមគុណា

ឯវមេវ ខោ វាសេដ្ឋ បញ្ចមេ កាមគុណា អរិយស្ស  
 វិនយេ អន្ធន្តិបិ វុច្ចន្តិ ពន្ធន្តិបិ វុច្ចន្តិ កតមេ បញ្ច  
 ចក្កុវិញ្ញេយ្យា រូទា ឥដ្ឋា កត្តា មនាទា បិយរូទា  
 កាម្មបសញ្ញិតា រជនិយា សោតវិញ្ញេយ្យា សទ្ធា  
 ។ មេ ។ ឃានវិញ្ញេយ្យា តន្តា ។ ជិវ្ហវិញ្ញេយ្យា  
 រសា ។ កាយវិញ្ញេយ្យា ដោដ្ឋព្វា ឥដ្ឋា កត្តា មនា-  
 ទា បិយរូទា កាម្មបសញ្ញិតា រជនិយាតិ ។ ឥមេ ខោ  
 វាសេដ្ឋ បញ្ច កាមគុណា អរិយស្ស វិនយេ អន្ធន្តិបិ  
 វុច្ចន្តិ ពន្ធន្តិបិ វុច្ចន្តិ ឥមេ ខោ វាសេដ្ឋ បញ្ច កាម-  
 គុណា តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា តតិតា មុច្ឆិតា អន្លោសន្តា  
 អនាទីនវទស្សវិនោ<sup>(១)</sup> អនិស្សរណាបញ្ញា បរិកុញ្ញន្តិ ។  
 តេ ច វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា យេ ធម្មា ព្រាហ្ម-  
 ណាករណា តេ ធម្មេ បហាយ វត្តមាទា យេ ធម្មា  
 អព្រាហ្មណាករណា តេ ធម្មេ សមាទាយ វត្តមាទា

---

១ ឱ. អដ្ឋាបន្នា អនាទីនវទស្សវិនោ ។ ម. អដ្ឋាបន្នា អនាទីនវទស្សវិនោ ។



តេជស្វត្រ មគ្គាមគ្គកថា កាមគុណទាំង ៥

ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ដូច្នោះមែនហើយ ក្នុងវិន័យរបស់ព្រះអរិយៈ លោកហៅ  
 កាមគុណទាំង ៥ នេះថា ខ្មោះក៏មាន ថា ចំណងក៏មាន កាមគុណទាំង ៥  
 តើដូចម្តេចខ្លះ គឺរូប ដែលគួរដឹងបានដោយចក្ខុ គួរប្រាថ្នា គួរស្រឡាញ់  
 គួរពេញចិត្ត មានសភាពគួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកអរ  
 សំឡេង ដែលគួរដឹងបានដោយត្រចៀក ។ រស ។ ក្លិន ដែលគួរដឹងបាន  
 ដោយច្រមុះ ។ រស ដែលគួរដឹងបានដោយអណ្តាត ។ ផោដ្ឋព្វៈ ដែលគួរ  
 ដឹងបានដោយកាយ គួរប្រាថ្នា គួរស្រឡាញ់ គួរពេញចិត្ត មានសភាព  
 គួរស្រឡាញ់ ប្រកបដោយកាម គួរត្រេកអរ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ក្នុងវិន័យ  
 របស់ព្រះអរិយៈ លោកហៅកាមគុណ ៥ នេះឯង ថា ខ្មោះ ក៏មាន ថា ចំណង  
 ក៏មាន ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ជាប់ជក់នៅ ជ្រប់នៅ  
 លិចលង់នៅ ឃើញថាមិនមានទោស មិនមានប្រាជ្ញាជាគ្រឿងរលាស់ខ្លួន  
 តែងបរិភោគកាមគុណទាំង៥ នេះឯង ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នក  
 ត្រៃវិជ្ជានោះ ប្រព្រឹត្តលះបង់ធម៌ ដែលធ្វើបុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍ចេញ  
 ហើយប្រព្រឹត្ត សមាទានធម៌ ដែលមិនធ្វើបុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍វិញ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

បញ្ច កាមតុលោ ភទិភា មុច្ឆិតា អន្លោសន្តា អនា-  
 ទីនវទស្សារិទោ អនិស្សរណាបញ្ញា បរិកុញ្ញត្តិ កាម-  
 ច្ចុទ្ធពន្ធា កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា ព្រហ្មានំ ស-  
 ហាព្យុបកា ភវិស្សន្តិតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។

[១៨០] សេយ្យថាមិ វាសេដ្ឋ អយំ អចិរតី នទី

បូរា ឧទកស្ស សមតិត្តិកា កាកាបេយ្យា អថខោ  
 បុរិសោ អាតច្ឆេយ្យ ចារត្តិកោ ចារកវេសី ចារកាមី  
 ចារំ តវិតុកាមោ សោ ឱរិមេ តីវេ សសីសំ ចារុបិត្វា  
 និបដ្ឋេយ្យ ។ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ អបិ នុ ខោ  
 សោ បុរិសោ អចិរតិយា នទិយា ឱរិមា តីវា ចារិមដ្ឋិវំ  
 កច្ឆេយ្យាតិ ។ នោ ហិទំ កោ កោតម ។ ឯវមេវ ខោ  
 វាសេដ្ឋ បញ្ចិមេ ដីវរណា អរិយស្ស វិនយេ អាររណា-

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ជាប់ជក់នៅ លិចលង់នៅ ឃើញថា មិនមានទោស មិនមាន  
ប្រាជ្ញាជាគ្រឿងរលាស់ខ្លួន តែងបរិភោគកាមគុណទាំង ៥ ជាអ្នកមាន  
កាមច្នន្ទៈជាចំណង លុះបែកធ្លាយកាយទៅ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់  
នឹងទៅកើតជាមួយនឹងពួកព្រហ្ម ហេតុនេះមិនគួរមានឡើយ ។

[១៨០] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ដូចស្ទឹងអចិរវតីនេះ ពេញប្រៀបដោយ  
ទឹក ល្មមក្អែកទំមាត់ប្រាំងឱនផឹកបាន វេលានោះ មានបុរសអ្នកត្រូវការ  
ត្រឿយខាងនាយ អ្នកស្វែងរកត្រឿយខាងនាយ អ្នកទៅកាន់ត្រឿយខាង  
នាយ អ្នកចង់ឆ្លងទៅត្រឿយខាងនាយ បានមកដល់ បុរសនោះ ក៏ទទួរ  
អស់ទាំងក្បាល ហើយដេកទៀបត្រឿយខាងនាយ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ  
អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច បុរសនោះគួរចេញអំពីត្រឿយខាងអាយ  
នៃស្ទឹងអចិរវតី ទៅឯត្រឿយខាងនាយបានឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន ដំណើរនេះពុំគួរទៅបានទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ក៏ដូច្នោះដែរ ក្នុង  
វិន័យរបស់ព្រះអរិយៈ លោកហៅវិន័យវណ្ណធម៌ ៥ ប្រការនេះថា អារវណៈ

តេវិជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា បញ្ច នីវរណា

តិបិ រុច្ឆន្តិ ដីវរណាតិបិ រុច្ឆន្តិ ឱនាហនាតិបិ<sup>(១)</sup> រុច្ឆន្តិ  
 បរិយោហនាតិបិ<sup>(២)</sup> រុច្ឆន្តិ កតមេ បញ្ច កាមច្ឆន្ធដីវ-  
 រណំ ព្យាចានដីវរណំ ដីនមិទ្ធដីវរណំ ឧទ្ធចកុក្កុច្ឆដីវ-  
 រណំ វិចិត្តិច្ឆាដីវរណំ ឥមេ ខោ វាសេដ្ឋ បញ្ច ដីវរណា  
 អរិយស្ស វិនយេ អារវណាតិបិ រុច្ឆន្តិ ដីវរណាតិបិ រុច្ឆន្តិ  
 ឱនាហនាតិបិ រុច្ឆន្តិ បរិយោហនាតិបិ រុច្ឆន្តិ ។

[១៨១] ឥមេហិ ខោ វាសេដ្ឋ បញ្ចហិ ដីវរណេហិ  
 តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា អារុដា និរុដា ឱដុតា បរិយោនន្ទា ។  
 តេ ច វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា យេ ធម្មា ព្រាហ្ម-  
 ណាករណា តេ ធម្មេ បហាយ វត្តមាណា យេ ធម្មា  
 អព្រាហ្មណាករណា តេ ធម្មេ សមាទាយ វត្តមាណា  
 បញ្ចហិ ដីវរណេហិ អារុដា និរុដា ឱដុតា បរិយោនន្ទា  
 តេ<sup>(៣)</sup> កាយស្ស ភេតា បរម្មរណា ព្រហ្មសហព្យុបតា<sup>(៤)</sup>  
 ភវិស្សន្តិតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។

១ ឱ. ឱនហាតិបិ បាហោ ។ ២ ឱ. បរិយោនហាតិបិ បាហោ ។ ម. បរិយោនាហនាតិបិ  
 បាហោ ។ ៣ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។ ៤ ឱ. ព្រហ្មានំ សហព្យុបតា ។ ម.  
 ព្រហ្មានំ សហព្យុបតា ។

តេវិជ្ជសូត្រ មគ្គាមគ្គកថា នីវរណធម៌ ៥ ប្រការ

(គ្រឿងទប់) ក៏បាន ហៅថា នីវរណៈ (គ្រឿងរារាំង) ក៏បាន ហៅ  
 ថា ឱនាហនៈ (គ្រឿងទាញយិត) ក៏បាន ហៅថា បរិយោហនៈ (គ្រឿង  
 រូបរិត) ក៏បាន នីវរណៈទាំង ៥ ប្រការ តើដូចម្តេចខ្លះ គឺកាមច្ចន្ធនីវរ-  
 ណៈ ១ ព្យាបាទនីវរណៈ ១ បីនមិទ្ធនីវរណៈ ១ ឧទ្ធចក្កុក្កុច្ចនីវរណៈ ១  
 វិចិក្ខុនីវរណៈ ១ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ក្នុងវិន័យរបស់ព្រះអរិយៈ លោកហៅ  
 នីវរណៈ ទាំង ៥ ប្រការនេះឯង ថា អារវណៈ ក៏បាន ហៅថា នីវរណៈ  
 ក៏បាន ហៅថា ឱនាហនៈ ក៏បាន ហៅថា បរិយោហនៈ ក៏បាន ។

[១៨១] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកបានត្រៃវិជ្ជា ត្រូវ  
 នីវរណៈទាំង ៥ នេះដោតក្រុង ចងរិត ចងក្រៀក ចាក់ស្រែះហើយ ។  
 ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តលះបង់ធម៌  
 ដែលធ្វើបុគ្គល ឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍ចេញ ហើយប្រព្រឹត្តសមាទានធម៌  
 ដែលមិនធ្វើបុគ្គលឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍វិញ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ត្រូវ  
 នីវរណៈ ទាំង ៥ ដោតក្រុង ចងរិត ចងក្រៀក ចាក់ស្រែះហើយ លុះ  
 បែកធ្លាយកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ នឹងទៅកើតជាមួយនឹងពួក  
 ព្រាហ្ម ហេតុនេះមិនមានសោះឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

[១៨២] តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ កិណ្ឌិ<sup>(១)</sup> តេ សុតំ  
 ព្រាហ្មណានំ វុឡានំ មហាលូកានំ អាចរិយចាចរិយានំ  
 កាសមាធានំ សបរិក្កហោ វា ព្រហ្មា អបរិក្កហោ វាតិ ។  
 អបរិក្កហោ ភោ កោតម ។ សវេចិត្តោ វា អវេចិត្តោ  
 វាតិ ។ អវេចិត្តោ ភោ កោតម ។ សព្យាបជ្ឈចិត្តោ វា  
 អព្យាបជ្ឈចិត្តោ វាតិ ។ អព្យាបជ្ឈចិត្តោ ភោ កោត-  
 ម ។ សំកិលិដ្ឋចិត្តោ វា អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ វាតិ ។  
 អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ ភោ កោតម ។ វសវត្តិ វា អវសវត្តិ  
 វាតិ ។ វសវត្តិ ភោ កោតម ។ តំ កី មញ្ញ-  
 សិ វាសេដ្ឋ សបរិក្កហា វា តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណ

១ ឱ. កិញ្ចិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

[១៨២] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់វ៉ាសេដ្ឋៈ អ្នក  
 សំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច អ្នកធ្លាប់បានឮពួកព្រាហ្មណ៍ព្រឹទ្ធាចារ្យ មាន  
 អាយុច្រើន ជាអាចារ្យប្រធានលើអាចារ្យទាំងឡាយ និយាយថា ព្រហ្ម  
 មានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ ឬមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ។  
 វ៉ាសេដ្ឋមាណពក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រហ្មមិនមាន  
 ស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ។ ព្រហ្មមានចិត្តចង់ពៀរ ឬមិនបានចង់ពៀរ  
 ទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រហ្មមិនមានចិត្តចង់ពៀរទេ ។ ព្រហ្មមាន  
 ចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ឬមិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទទេ ។ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រហ្មមិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទទេ ។ ព្រហ្ម  
 មានចិត្តសៅហ្មង ឬមិនមានចិត្តសៅហ្មងទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ព្រហ្មមិនមានចិត្តសៅហ្មងទេ<sup>(១)</sup> ។ ព្រហ្មប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន  
 ឬប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តមិនបានទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ព្រហ្មប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន<sup>(២)</sup> ។ ម្ចាស់វ៉ាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់  
 សេចក្តីនោះដូចម្តេច ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់

---

១ អដ្ឋកថា ពន្យល់ថា ព្រហ្មមិនមានចិត្តសៅហ្មង ព្រោះមិនមាន ឧទ្ធចក្កចូរៈ ។ ២ ព្រហ្ម  
 ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ព្រោះមិនមានវិចិកិញ្ចា ។

តេវិជ្ជសុត្តេ មគ្គាមគ្គកថា វាសេដ្ឋានុយោគោ

អបរិក្កហា វាតិ ។ សបរិក្កហា កោ កោតម ។ សវេ-  
 រចិត្តា វា អវេរចិត្តា វាតិ ។ សវេរចិត្តា កោ កោតម ។  
 សព្យាបជ្ឈចិត្តា វា អព្យាបជ្ឈចិត្តា វាតិ ។ សព្យា-  
 បជ្ឈចិត្តា កោ កោតម ។ សំកិលិដ្ឋចិត្តា វា អសំ-  
 កិលិដ្ឋចិត្តា វាតិ ។ សំកិលិដ្ឋចិត្តា កោ កោតម ។  
 វសវត្ថី វា អវសវត្ថី វាតិ ។ អវសវត្ថី កោ កោតម ។

[១៨៣] ឥតិ កិរ<sup>(១)</sup> តេ វាសេដ្ឋ សបរិក្កហា

តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា អបរិក្កហោ ព្រហ្មា អបិ នុ ខោ  
 សបរិក្កហានំ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អបរិក្កហោន ព្រហ្ម-  
 នា សទ្ធិី សំសន្នតិ សមេតីតិ ។ នោ ហោតំ កោ

---

១ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។



តេវិជ្ជសូត្រ មគ្គមគ្គកថា ការទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណព

ចំពាក់ ឬមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ (គ្រប់គ្រងស្រីដែរ) ។ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តចង់ពៀរ ឬមិនមានចិត្តចង់ពៀរទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តចង់ពៀរ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ឬ មិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តសៅហ្មង ឬមានចិត្តមិនសៅហ្មងទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា មានចិត្តសៅហ្មង ។ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ឬប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តមិនបានទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តមិនបានទេ ។

[១៨៣] ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អើ បើថា ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជាទាំងនោះ មានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ដូច្នោះ ឯព្រាហ្មណ៍អ្នកមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ចុះបណ្តាពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ដែលមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ តើប្រៀបធៀបនឹងព្រាហ្មណ៍ដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់សមគ្នាដែរឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ដំណើរនុះប្រៀប

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

កោតម ។ សាធុ វាសេដ្ឋ តេ ច<sup>(១)</sup> វាសេដ្ឋ សបរិក្ក-  
 ហា តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា កាយស្ស ភេតា បរម្មណា  
 អបរិក្កហស្ស ព្រហ្មនោ សហព្យុបកា ភរិស្សន្តីតិ នេតំ  
 ហានំ វិជ្ជតិ ។ ឥតិ កិរ តេ វាសេដ្ឋ សវេចិត្តា តេវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណា អវេចិត្តោ ព្រហ្មា អបិ នុ ខោ សវេចិត្តានំ  
 តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ អវេចិត្តេន ព្រហ្មនា សទ្ធិ  
 សំសន្នតិ សមេតីតិ ។ នោ ហេតំ កោ កោតម ។  
 ឥតិ កិរ តេ វាសេដ្ឋ សព្យាបជ្ឈចិត្តា តេវិជ្ជា ព្រាហ្ម-  
 ណា អព្យាបជ្ឈចិត្តោ ព្រហ្មា សំកិលិដ្ឋចិត្តា តេវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណា អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ ព្រហ្មា អវសវត្តិ តេវិជ្ជា  
 ព្រាហ្មណា វសវត្តិ ព្រហ្មា អបិ នុ ខោ អវសវត្តិនំ  
 តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ វសវត្តិនា ព្រហ្មនា សទ្ធិ សំ-

១ ឱ. វត ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ធៀបមិនសមគ្នាទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា  
 ដែលមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ លុះបែកឆ្ងាយកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តី  
 ស្លាប់ ក៏ទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្ម ដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំ-  
 ពាក់ ហេតុដូច្នោះនេះ មិនដែលមានទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ បានឮដូច្នោះថា  
 ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជានោះ មានចិត្តចង់ពៀរ ចំណែកខាងព្រហ្មមិនមាន  
 ចិត្តចង់ពៀរទេ ប្រៀបធៀបពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ដែលមានចិត្តចង់  
 ពៀរ ជាមួយនឹងព្រហ្មដែលមិនមានចិត្តចង់ពៀរ តើសមគ្នាដែរឬ ។ ប-  
 ពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ដំណើរនុ៎ះប្រៀបធៀបមិនបានទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ  
 បានឮដូច្នោះថា ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជានោះ មានចិត្តប្រកបដោយព្យា-  
 បាទ ព្រហ្មមិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា  
 មានចិត្តសៅហ្មង ព្រហ្មមិនមានចិត្តសៅហ្មងទេ ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា  
 ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តមិនបានទេ ព្រហ្មប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្ត  
 បាន ចុះបើប្រៀបធៀបពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាម  
 អំណាចចិត្តមិនបាន ជាមួយនឹងព្រហ្ម ដែលព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្ត

តេជវិជ្ជសុត្តេ ព្រហ្មលោកគាមិនី បដិបទា

សន្នតិ សមេតីតិ ។ ដោ ហេតំ កោ កោតម ។  
 សាធុ វាសេដ្ឋ តេ ច វាសេដ្ឋ អវសវត្តិ តេវិជ្ជា ព្រាហ្ម-  
 ណា កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា វសវត្តិស្ស ព្រហ្មដោ  
 សហព្យុបតា ភវិស្សន្តីតិ នេតំ ហានំ វិជ្ជតិ ។ ឥធិ ខោ  
 បន តេ<sup>(១)</sup> វាសេដ្ឋ តេវិជ្ជា ព្រាហ្មណា អាសីទិត្វា  
 សំសីទន្តិ សំសីទិត្វា វិសត្តំ<sup>(២)</sup> ចាបុណានិ សុខតំ មញ្ញ  
 តរន្តិ<sup>(៣)</sup> តស្មា ឥទំ តេវិជ្ជានំ ព្រាហ្មណានំ តេវិជ្ជាឥ-  
 ណានិបិ វុច្ចតិ តេវិជ្ជាវីននិបិ វុច្ចតិ តេវិជ្ជាព្យសននិបិ  
 វុច្ចតិតិ ។

[១៨៤] ឃី វុត្តេ វាសេដ្ឋោ មាណវោ ភកវន្តំ  
 ឯតទវោច សុតំ មេតំ កោ កោតម សមណោ កោត-  
 មោ ព្រហ្មានំ សហព្យតាយ មក្កំ ជាតតីតិ ។ តំ  
 កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ អាសន្នេ ឥតោ មនសាកតំ

---

១ ឱ. តេតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។ ២ ឱ. វិសាទំ វា ។ ម. វិសារំ ។ ៣ ឱ. បតវន្តិ ។

តេរិជ្ជសូត្រ បដិបទជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យទៅកាន់ព្រហ្មលោក

បាន តើសមគ្នាដែរឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ដំណើរនុ៎ះប្រៀប  
 ធៀបមិនបានទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ពួកព្រាហ្ម-  
 ណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តមិនបានទាំងនោះ លុះ  
 បែកធ្លាយកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ នឹងទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្ម  
 ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ហេតុដូច្នោះនេះ មិនដែលមានទេ ។  
 ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជា ទាំងនោះចូលទៅ (កាន់ទីមិនមែនផ្លូវ  
 ដោយសំគាល់ថាផ្លូវ) ក្នុងផ្លូវជាទីទៅកាន់ព្រហ្មលោក (ដូចជា) ចុះទៅ  
 (កាន់ទីមានភក់ដោយសំគាល់ថាទីរាបស្មើ) លុះចុះទៅហើយ ក៏ដល់នូវ  
 សេចក្តីបាក់បែក (នៃអវយវៈតូចធំ) សំគាល់នូវការធ្ងន់ថាស្រួលហើយ  
 ក៏ធ្ងន់ទៅ ព្រោះហេតុនោះ ត្រៃវិជ្ជារបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អ្នកត្រៃវិជ្ជានេះ  
 អ្នកប្រាជ្ញ តែងហៅថា ព្រៃធំ គឺត្រៃវិជ្ជាខ្លះ ហៅថា ព្រៃដែលគ្មានទឹក  
 គឺត្រៃវិជ្ជា ខ្លះ ហៅថា សេចក្តីវិនាស គឺត្រៃវិជ្ជា ខ្លះ ។

[១៨២] កាលព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ វាសេដ្ឋ-  
 មាណព ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏  
 ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដូច្នោះថាព្រះសមណគោតមស្គាល់ផ្លូវ ដើម្បីទៅ  
 កើតជាមួយនឹងព្រហ្មមែនឬ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលវាសេដ្ឋៈ  
 អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច មនសាកតគ្រាម នៅក្នុងទីជិតនឹងទីនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ន ឥតោ ទូរ មនសាកតន្តិ ។ ឯវំ កោ កោតម  
 អាសន្នេ ឥតោ មនសាកតំ ន ឥតោ ទូរ មនសា-  
 កតន្តិ ។ តំ កី មញ្ញសិ វាសេដ្ឋ ឥធ<sup>(១)</sup> បុរិសោ  
 មនសាកតេ ជាតសំវឌ្ឍោ<sup>(២)</sup> តមេនំ មនសាកតា<sup>(៣)</sup>  
 តារនេវ អវសតំ មនសាកតស្ស មក្កំ បុច្ឆេយ្យំ សិយា  
 នុ ខោ វាសេដ្ឋ តស្ស បុរិសស្ស មនសាកតេ ជាត-  
 សំវឌ្ឍស្ស មនសាកតស្ស មក្កំ បុដ្ឋស្ស ទដ្ឋាយិតត្ថំ  
 វា វិត្តាយិតត្ថំ វាតិ ។ នោ ហិទំ កោ កោតម ។  
 តំ កិស្ស ហេតុ ។ អសុកោ ហិ កោ កោតម  
 បុរិសោ មនសាកតេ ជាតសំវឌ្ឍោ តស្ស សញ្ញានេវ  
 មនសាកតស្ស មក្កានិ សុវិទិតានីតិ ។ សិយា  
 ខោ វាសេដ្ឋ តស្ស បុរិសស្ស មនសាកតេ  
 ជាតសំវឌ្ឍស្ស មនសាកតស្ស មក្កំ បុដ្ឋស្ស

---

១ ឱ. ម. ឥធស្ស ។ ២ ឱ. ជាតោ សំវឌ្ឍោ ។ ៣ ឱ. ម. មនសាកដតោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

មនសាកតគ្រាម មិនមែននៅក្នុងទីឆ្ងាយអំពីទីនេះទេឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន យ៉ាងនោះហើយ មនសាកតគ្រាមនៅក្នុងទីជិតនឹងទីនេះ មនសាកតគ្រាម មិននៅក្នុងទីឆ្ងាយអំពីទីនេះទេ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច បុរសដែលកើតហើយ ចម្រើនហើយ ក្នុងមនសាកតគ្រាមនេះ មានអ្នកផង សួររកផ្លូវនៃមនសាកតគ្រាម ចំពោះបុរសនោះ ដែលចេញទៅ អំពីមនសាកតគ្រាមក្នុងខណៈនោះ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ បុរសដែលកើតហើយ ចម្រើនហើយ ក្នុងមនសាកតគ្រាមនោះ កាលបើគេសួររកផ្លូវនៃមនសាកតគ្រាម សំដីយឺតយូរនិងអីមអៀម តើមានខ្លះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន សំដីនេះមិនយឺតយូរ មិនអីមអៀមទេ ។ សេចក្តីនោះព្រោះហេតុអ្វី ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រោះបុរសឯណោះកើតហើយ ចម្រើនហើយ ក្នុងមនសាកតគ្រាម បានជាបុរសនោះស្គាល់ផ្លូវទាំងអស់ ដែលទៅកាន់មនសាកតគ្រាម ដោយច្បាស់លាស់ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ បុរសដែលកើតហើយ ចម្រើនហើយ ក្នុងមនសាកតគ្រាមនោះ កាលបើ មានអ្នកផង សួររកផ្លូវនៃមនសាកតគ្រាម គង់មាន

តេវិជ្ជសុត្តេ ព្រហ្មលោកតាមិនី បដិបទា

ទន្ធាយិតត្ថំ វា វិត្តាយិតត្ថំ វា<sup>(១)</sup> ន ត្រូវ តថាគ-  
 តស្ស ព្រហ្មលោកេ វា ព្រហ្មលោកតាមិនិយា វា  
 បដិបទាយ បុដ្ឋស្ស ទន្ធាយិតត្ថំ វា វិត្តាយិតត្ថំ វា  
 ព្រហ្មានញ្ចាហំ<sup>(២)</sup> វាសេដ្ឋ បដាជានិ ព្រហ្មលោកញូ  
 ព្រហ្មលោកតាមិនិញូ បដិបទំ យថាបដិបន្នោ ច  
 ព្រហ្មា<sup>(៣)</sup> ព្រហ្មលោកំ ឧបបន្នោ តញូ បដាជានីតិ ។

[១៨៥] ឯវំ វុត្តេ វាសេដ្ឋោ មាណវោ ភកវន្តំ  
 ឯតទវោច សុតំ មេតំ កោ កោតម សមណោ  
 កោតមោ ព្រហ្មានំ សហព្យតាយ មក្កំ ទេសេតីតិ  
 សាធុ នោ កវំ កោតមោ ព្រហ្មានំ សហព្យតាយ  
 មក្កំ ទេសេតុ ឧលុម្បតុ កវំ កោតមោ ព្រហ្ម-  
 ណំ បដន្តិ ។ តេនហិ វាសេដ្ឋ សុណាហិ  
 សាធុកំ មនសិកវេហិ កាសិស្សាមីតិ ។ ឯវំ កោតិ  
 ខោ វាសេដ្ឋោ មាណវោ ភកវតោ បច្ចុស្សោសិ ។

---

១ ឱ. នោ ។ ២ ឱ. ព្រហ្មានំ បហំ ។ ៣ ឱ. ម. ព្រហ្មាតិ បទំ ន ទិស្សតិ ។



តេវិជ្ជសូត្រ បដិបទាជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យទៅកាន់ព្រហ្មលោក

សំដីយឺតយូរ និងអីមអៀមខ្លះ ឯតថាគតកាលបើអ្នកផង សួររកផ្លូវទៅ  
កាន់ព្រហ្មលោក ឬបដិបទាជាទីទៅកាន់ព្រហ្មលោក មិនមានការប្រព្រឹត្ត  
យឺតយូរនិងការអីមអៀមឡើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ តថាគត ស្គាល់ទាំង  
ព្រហ្មស្គាល់ទាំងព្រហ្មលោក ស្គាល់ទាំងបដិបទា ជាទីទៅកាន់ព្រហ្មលោក  
មិនតែប៉ុណ្ណោះសោត ព្រហ្មប្រតិបត្តិយ៉ាងណា ទើបបានទៅកើតក្នុង  
ព្រហ្មលោក តថាគតក៏ស្គាល់ច្បាស់នូវសេចក្តីប្រតិបត្តិនោះ ។

[១៨៥] កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
វាសេដ្ឋមាណាព ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោ-  
តមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដូច្នោះថា ព្រះសមណគោតមសំដែងផ្លូវ ដើម្បី  
ទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្មបាន ខ្ញុំព្រះអង្គសូមឱកាស សូមព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន សំដែងផ្លូវ ដើម្បីទៅកើត ជាមួយនឹងព្រហ្ម សូមព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន ស្រោចស្រង់ព្រាហ្មណ៍និងពពួកសត្វផងចុះ ។ ព្រះអង្គទ្រង់  
ត្រាស់ថា ម្នាលវាសេដ្ឋៈ បើដូច្នោះចូរអ្នកប្រុងស្តាប់ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្ត  
ដោយល្អចុះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ វាសេដ្ឋមាណាព បានទទួល  
ស្តាប់ព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ភក្កវា ឯតទរោច ឥធិ វាសេដ្ឋ តថាគតោ លោកេ  
 ឧប្បជ្ជតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ។ បេ ។ (យថា  
 សាមញ្ញដលំ ឯវំ វិត្តារេតព្វំ) ។ បេ ។ ឯវំ ខោ  
 វាសេដ្ឋ ភិក្ខុ សីលសម្បជ្ជោ ហោតិ ។ បេ ។  
 តស្សីមេ បញ្ច ជីវរណោ បហីនេ អត្តនិ សមនុ-  
 បស្សតោ ចាមុជ្ជំ ជាយតិ បមុទិតស្ស បីតិ ជា-  
 យតិ បីតិមនស្ស កាយោ បស្សម្ហតិ បស្សទ្ធកា-  
 យា សុខំ វេទេតិ សុខិនោ ចិត្តំ សមាធិយតិ ។  
 សោ មេត្តាសហគតេន ចេតសា ឯកំ ទិសំ ជវិត្តា  
 វិហារតិ តថា ទុតិយំ តថា តតិយំ តថា ចតុត្ថំ  
 ឥតិ ឧទ្ធមនោ តិរិយំ សព្វដិ សព្វត្តតាយ សញ្ញា-  
 វន្តំ លោកំ មេត្តាសហគតេន ចេតសា វិបុលេន  
 មហាគ្គតេន អប្បមាលោន អវេរេន អព្យាបដ្ឋេន  
 ជវិត្តា វិហារតិ ។ សេយ្យថាបិ វាសេដ្ឋ ពលវា  
 សំខេមោ អប្បកសិវេនេវ ចតុទ្ធិសា វិញ្ញាបេយ្យ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ព្រះតថាគត កើតឡើងក្នុង  
លោកនេះ ជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ បេ ។ (បណ្ឌិតគប្បីសំដែងឲ្យ  
ពិស្តារដូចក្នុងសាមញ្ញផលសូត្រផងចុះ) ។ បេ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ភិក្ខុជាអ្នក  
បរិបូណ៌ដោយសីលយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ កាលភិក្ខុនោះបានពិចារណា  
ឃើញច្បាស់នូវនិរវណៈ ៥ នេះក្នុងខ្លួន ដែលខ្លួនលះបង់ហើយ បាមោជ្ជៈ  
គឺសេចក្តីត្រេកអរយ៉ាងល្មម ក៏កើតឡើង កាលបើបាមោជ្ជៈ កើតឡើង  
ហើយ បីតិក៏កើតឡើង កាលចិត្តប្រកបដោយបីតិ កើតឡើងហើយ  
កាយក៏រមែងស្ងប់រម្ងាប់ កាលបើមានកាយស្ងប់រម្ងាប់ហើយ ក៏រមែងទទួល  
នូវសេចក្តីសុខ ចិត្តរបស់ភិក្ខុដែលបានសេចក្តីសុខហើយ ក៏រមែងតាំងនៅ  
មាំ ។ ភិក្ខុនោះមានចិត្តប្រកបដោយមេត្តា រមែងផ្សាយទៅកាន់ទិសទី ១  
ទិសទី ២ ទិសទី ៣ ទិសទី ៤ ទាំងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោមនិង  
ទិសទីផងបានដូចគ្នា មានចិត្តប្រកបដោយមេត្តា ដ៏ទូលាយធំ រកប្រមាណ  
មិនបាន មិនមានពៀរ មិនមានព្យាបាទ ផ្សាយទៅកាន់លោកទាំង  
ពួងគ្រប់ទិសគ្រប់ដំបន់ ។ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ មនុស្សមានកម្លាំង ផ្ចុំស័ង្ក  
អាចញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យដឹងបានគ្រប់ទិសទាំង ៤ ដោយមិនលំបាកយ៉ាងណា

តេជវិជ្ជាសុត្តន្ត អប្បមញ្ញាចេតោវិមុត្តិកថា

ឯវមេ ខោ វាសេដ្ឋ ឯវំ ការិតាយ មេត្តាយ ចេតោ-  
 វិមុត្តិយា យំ បមាណកតំ កម្មំ ន តំ តត្រាវសិ-  
 ស្សតិ ន តំ តត្រាវតិដ្ឋតិ ។ អយំបិ ខោ វាសេដ្ឋ  
 ព្រហ្មានំ សហព្យតាយ មក្កោ ។

[១៨៦] បុន ចបំ វាសេដ្ឋ ភិក្ខុ កកុណាសហគតេន  
 ចេតសា ។ បេ ។ មុទិតាសហគតេន ចេតសា ។ បេ ។  
 ឧបេក្កាសហគតេន ចេតសា ។ បេ ។ ចេតសា ឯកំ  
 ទិសំ ជវិត្វា វិហារតិ តថា ទុតិយំ តថា តតិយំ  
 តថា ចតុត្ថំ ឥតិ ឧទ្ធមដោ តិរិយំ សព្វដិ សព្វត្ត-  
 តាយ សញ្ញាវន្តំ លោកំ ឧបេក្កាសហគតេន ចេតសា  
 វិបុលេន មហាត្តតេន អប្បមាណេន អវេរេន អព្យា-  
 បដ្ឋេន ជវិត្វា វិហារតិ ។ សេយ្យថាបិ វាសេដ្ឋ ពល-  
 វា សំខេមោ អប្បកសិរេនេវ ចតុទ្ធិសា វិញ្ញាមេយ្យ

តើវិជ្ជសូត្រ ការពោលអំពីចេតោវិមុត្តិ រកកំណត់ប្រមាណមិនបាន

ម្នាលវាសេដ្ឋៈ កម្មជាតាមាវចរណា ក្នុងមេត្តាចេតោវិមុត្តិ ដែលបុគ្គល

បានចម្រើនយ៉ាងនេះ កម្មជាតាមាវចរនោះ មិនបានកៀចក្រាញនៅក្នុង

រូបាវចរនិងអរូបាវចរនោះ គឺកម្មជាតាមាវចរនោះ មិនបានបិតនៅក្នុងរូបា-

វចរនិងអរូបាវចរនោះឡើយ ក៏យ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ នេះ

ឯងហៅថា ផ្លូវ ដើម្បីទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្ម ។

[១៨៦] ម្នាលវាសេដ្ឋៈ សេចក្តីតទៅទៀតថា ភិក្ខុមានចិត្តប្រកប

ដោយករុណា ។ បេ ។ មានចិត្តប្រកបដោយមុទិតា ។ បេ ។ មានចិត្ត

ប្រកបដោយឧបេក្ខា ផ្សាយទៅកាន់ទិសទី ១ ទិសទី ២ ទិសទី ៣ ទិស

ទី ៤ ទាំងទិសខាងលើ ទិសខាងក្រោម និងទិសទី៧បានដូចគ្នា មាន

ចិត្តប្រកបដោយឧបេក្ខា ដ៏ទូលាយធំ រកប្រមាណមិនបាន មិនមានពៀរ

មិនមានព្យាបាទ ផ្សាយទៅកាន់លោកទាំងអស់ គ្រប់ទិសគ្រប់ដំបន់ ។

ម្នាលវាសេដ្ឋៈ មនុស្សដែលមានកម្លាំងផ្លុំស័ង្ក អាចញ៉ាំងបុគ្គលឲ្យដឹងគ្រប់

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលកូន្ទវគ្គោ

ឯវមេវ ខោ វាសេដ្ឋ ឯវំ ភារិតាយ ឧបេក្កាយ ចេ-  
 តោវិមុត្តិយា យំ បមាណកតំ កម្មំ ន តំ តត្រាវ-  
 សិស្សតិ ន តំ តត្រាវតិដ្ឋតិ ។ អយំ<sup>(១)</sup> ខោ វាសេដ្ឋ  
 ព្រហ្មានំ សហព្យតាយ មក្កោ ។ តំ កី មញ្ញសិ  
 វាសេដ្ឋ ឯវិហារី ភិក្ខុ សបរិក្កហោ វា អបរិក្កហោ  
 វាតិ ។ អបរិក្កហោ កោ កោតម ។ សវេចិត្តោ វា  
 អវេចិត្តោ វាតិ ។ អវេចិត្តោ កោ កោតម ។  
 សព្យាបដ្ឋចិត្តោ វា អព្យាបដ្ឋចិត្តោ វាតិ ។  
 អព្យាបដ្ឋចិត្តោ កោ កោតម ។ សំកិលិដ្ឋចិត្តោ  
 វា អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ វាតិ ។ អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ  
 កោ កោតម ។ វសវត្តិ វា អវសវត្តិ វាតិ ។

១ ឱ. ម. អយម្ហិ ខោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលកូន្ទវគ្គ

ទិសទាំង ៤ បាន ដោយមិនលំបាក យ៉ាងណា ម្នាលវាសេដ្ឋៈ កម្មជា  
 កាមាវចរណា ក្នុងឧបេក្ខាចេតោវិមុត្តិ ដែលបុគ្គលបានចម្រើនយ៉ាងនេះ  
 កម្មជាកាមាវចរនោះ មិនបានកៀចក្រាញនៅ ក្នុងរូបាវចរនិអរូបាវចរ  
 នោះ គឺកម្មជាកាមាវចរនោះ មិនបានបិតនៅក្នុងរូបាវចរនិងអរូបាវចរនោះ  
 ឡើយ ក៏យ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ នេះឯងជាផ្លូវដើម្បីកើតជាមួយ  
 នឹងពួកព្រហ្ម ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកសំគាល់សេចក្តីនោះដូចម្តេច ភិក្ខុ  
 មានមេត្តាព្រហ្មវិហារយ៉ាងនេះ ជាអ្នកមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ ឬមិន  
 មានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនមាន  
 ស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទេ ។ ភិក្ខុនោះមានចិត្តចង់ពៀរ ឬមិនមាន  
 ចិត្តចង់ពៀរទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនមានចិត្តចង់ពៀរទេ ។  
 ភិក្ខុនោះមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ឬមិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ  
 ទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ  
 ទេ ។ ភិក្ខុនោះមានចិត្តសៅហ្មង ឬមានចិត្តមិនសៅហ្មងទេ ។  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនមានចិត្តសៅហ្មងទេ ។ ភិក្ខុនោះប្រព្រឹត្ត  
 ទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ឬមិនប្រព្រឹត្តទៅ តាមអំណាចចិត្តបានទេ ។

តេជស្កុត្ត អប្បមញ្ញាចេតោវិមុត្តិកថា

វសវត្ថិ ភោ កោតម ។ ឥតិ កិរ វាសេដ្ឋ អបរិក្កហោ  
 ភិក្ខុ អបរិក្កហោ ព្រហ្មា អបិ នុ ខោ អបរិក្កហាស្ស  
 ភិក្ខុនោ អបរិក្កហោន ព្រហ្មនា សទ្ធិ សំសន្នតិ  
 សមេតីតិ ។ ឯវំ ភោ កោតម ។ សាធុ វាសេដ្ឋ  
 សោ ច<sup>(១)</sup> វាសេដ្ឋ អបរិក្កហោ ភិក្ខុ កាយស្ស ភេនា  
 បម្មរណា អបរិក្កហាស្ស ព្រហ្មនោ សហព្យបកោ  
 ភិវិស្សតីតិ ហានមេតំ វិជ្ជតិ ។ ឥតិ កិរ វាសេដ្ឋ អវេ-  
 ចិត្តោ ភិក្ខុ អវេចិត្តោ ព្រហ្មា ។ បេ ។ អព្យាបដ្ឋចិត្តោ  
 ភិក្ខុ អព្យាបដ្ឋចិត្តោ ព្រហ្មា ។ អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ ភិក្ខុ  
 អសំកិលិដ្ឋចិត្តោ ព្រហ្មា ។ វសវត្ថិ ភិក្ខុ វសវត្ថិ ព្រហ្មា  
 អបិ នុ ខោ វសវត្ថិស្ស ភិក្ខុនោ វសវត្ថិនា ព្រហ្មនា  
 សទ្ធិ សំសន្នតិ សមេតីតិ ។ ឯវំ ភោ កោតម ។

១ ឱ. ម. វតិ ។



តេរិជ្ជសូត្រ ការពោលអំពីចេតោវិមុត្តិ រកកំណត់ប្រមាណមិនបាន

បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អើ បើថា ភិក្ខុជាអ្នកមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ ព្រហ្មក៏ជាអ្នកមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ហើយ តើប្រៀបធៀបភិក្ខុដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់នឹងព្រហ្ម ដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់សមគ្នាដែរឬ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ប្រៀបធៀបសមគ្នាហើយ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ភិក្ខុដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ លុះបែកធ្លាយកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ នឹងទៅកើតជាមួយនឹងព្រហ្មដែលមិនមានស្រ្តីជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ ហេតុដូច្នោះនេះ តែងមានជាប្រាកដ ។ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ បានឮដូច្នោះថា ភិក្ខុមិនមានចិត្តចង់ពៀរ ព្រហ្មក៏មិនមានចិត្តចង់ពៀរដែរ ។ បេ ។ ភិក្ខុមិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទ ព្រហ្មក៏មិនមានចិត្តប្រកបដោយព្យាបាទដែរ ។ ភិក្ខុមានចិត្តមិនសៅហ្មង ព្រហ្មក៏មានចិត្តមិនសៅហ្មងដែរ ។ ភិក្ខុប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ព្រហ្មក៏ប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបានដែរ ប្រៀបធៀបភិក្ខុដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន នឹងព្រហ្មដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន តើសមដែរឬទេ ។ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ប្រៀបធៀបសមគ្នាហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស សីលក្ខន្ធវគ្គោ

សាធុ វាសេដ្ឋ សោ ច វាសេដ្ឋ វសវត្តិ ភិក្ខុ កាយស្ស  
 ភេទា បរម្មរណា វសវត្តិស្ស ព្រហ្មនោ សហព្យបកោ  
 ភវិស្សតីតិ ហនមេតំ វិជ្ជតីតិ ។

[១៨៧] ឃរំ វុត្តេ វាសេដ្ឋការទ្វាជា មាណវា ភក-  
 វន្តំ ឯតទរោច្ចំ អភិក្កន្តំ កោ កោតម អភិក្កន្តំ កោ  
 កោតម សេយ្យថាបិ កោ កោតម ជិក្កុដ្ឋិតំ វា  
 ឧក្កុដ្ឋេយ្យ បជិច្ឆន្តំ វា វិវេយ្យ មុទ្ធស្ស វា មក្កំ  
 អាចិក្ខេយ្យ អន្ធការេ វា តេលប្បដ្ឋោតំ ជារយ្យ  
 ចក្កុមន្តោ រូបាជិ ទក្ខន្តីតិ ឃរមេវ ខោ កោតា  
 កោតមេន អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិតោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ សីលក្ខន្ធវគ្គ

ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ត្រូវហើយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ភិក្ខុប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាច  
 ចិត្តបាននោះ លុះបែកជ្ជាយកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ នឹងទៅ  
 កើតជាមួយនឹងព្រហ្ម ដែលប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចចិត្តបាន ហេតុដូច្នោះ  
 នេះ តែងមានជាប្រាកដ ។

[១៨៧] លុះព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ វាសេដ្ឋ-  
 មាណពនិងការទ្វាជមាណព ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ យ៉ាង  
 នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភាសិតរបស់ព្រះអង្គ ពីរោះណាស់  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភាសិតរបស់ព្រះអង្គ ពីរោះណាស់ ធម៌ដែល  
 ព្រះអង្គទ្រង់សំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ (ភ្លឺច្បាស់  
 ណាស់) បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន គួរនាដូចជាមនុស្ស ចាប់របស់  
 ដែលផ្តាច់ចុះឲ្យផ្លាស់ឡើងបាន ពុំនោះដូចជាមនុស្ស បើកបង្ហាញរបស់  
 ដែលគេលាក់បិទបាំង ពុំនោះសោត ដូចជាមនុស្ស ប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នក  
 រង្វេងផ្លូវ ឬក៏ដូចជាមនុស្ស កាន់ប្រទីប ទ្រោលបំភ្លឺ ក្នុងទីងងឹត  
 ដោយគិតថា ពួកមនុស្សមានចក្ខុ មើលឃើញ នូវរូបទាំងឡាយបាន

តើវិជ្ជសុត្តេ ឧបាសកត្តទេសនា តស្សុទ្ធានំ

ឯតេ មយំ ភកវន្តំ កោតមំ សរណំ កច្ឆាម ធម្មញ្ញ

ភិក្ខុសង្ឃញ្ញ ឧបាសកេ ជោ ភវំ កោតមោ ជាវេតុ

អដ្ឋតក្កេ ចាណុបេតំ សរណាជ្ជតេតិ ។

តើវិជ្ជសុត្តំ តេសមំ និដ្ឋិតំ ។

តស្សុទ្ធានំ

ព្រហ្មា សាមញ្ញអម្ពដ្ឋ-

សោណក្ខេដមហាលិ ជាលិនី

សីហាច្ឆេដ្ឋាទសុកោ កេវដ្ឋោ

លោហិច្ចតេវិជ្ជា តេវសាតិ ។

សីលក្ខន្ធវគ្គោ និដ្ឋិតោ ។

តេវិជ្ជសូត្រ ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសក និងបញ្ជីរឿងនៃសីលក្ខន្ធរុក្ខនោះ

យើងទាំងឡាយនោះ សូមដល់នូវព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង  
ព្រះសង្ឃផង ជាទីពឹងជាទីរលឹក ចាប់ដើមតាំងពីថ្ងៃនេះទៅ សូមព្រះ  
គោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់ជ្រាបនូវយើងខ្ញុំទាំងឡាយ ថាជាឧបាសក ដល់  
សរណគមន៍ ស្មើដោយជីវិត ។

ចប់ តេវិជ្ជសូត្រ ទី ១៣ ។

បញ្ជីនៃសីលក្ខន្ធរុក្ខនោះ មានសូត្រ ១៣ គឺ

- ព្រហ្មជាលសូត្រ ១ សាមញ្ញផលសូត្រ ១ អម្ពដ្ឋសូត្រ ១
- សោណទណ្ណសូត្រ ១ កូដទន្តសូត្រ ១ មហាលិសូត្រ ១
- ជាលិយសូត្រ ១ មហាសីហនាទសូត្រ ១ បោដ្ឋបាទសូត្រ ១
- សុភសូត្រ ១ កេវដ្ឋសូត្រ ១ លោហិច្ចសូត្រ ១ តេវិជ្ជសូត្រ ១ ។

ចប់ សីលក្ខន្ធរុក្ខ ។

មាតិកាបញ្ជី

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស

ទុតិយោ ភាគោ

សីលក្ខន្ធវគ្គោ

ក្នុងទន្ធសុត្តំ បញ្ចមំ

		អង្កេ
ក្នុងទន្ធសុត្តំ	ក្នុងទន្ធប្រាហ្មណាវត្ថុ.....	៣
	ក្នុងទន្ធប្រាហ្មណគុណកថា.....	៧
	ពុទ្ធគុណកថា.....	១១
	តិរិយា យញ្ញសម្បទា សោឡសបរិក្ខារ.....	១៧
	មហាវិជិតរាជកថា.....	១៩
	មហាវិជិតរាជមហាយញ្ញកថា.....	២១
	ក្នុងទន្ធប្រាហ្មណបរិវិតក្កោ.....	៤៣
	ពុទ្ធយញ្ញកថា និច្ចទានំ.....	៤៥
	សរណគមនំ.....	៤៧
	តថាគតស្ស ឧប្បាទោ.....	៤៩

# សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

## សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ

### ទុតិយភាគ

### សីលក្ខន្ធវគ្គ

### ក្នុងទន្តសូត្រ ទី ៥

	លេខទំព័រ
ក្នុងទន្តសូត្រ	
រឿងក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍ .....	៣
ពោលអំពីគុណ នៃក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍.....	៧
ពុទ្ធគុណកថា.....	១១
យញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ មានបរិក្ខារ ១៦.....	១៧
ការពោលអំពីព្រះបាទមហាវិជិតរាជ .....	១៩
ការពោលអំពីមហាយំញ្ញ របស់ព្រះបាទមហាវិជិតរាជ .....	២១
សេចក្តីត្រិះរិះ របស់ក្នុងទន្តព្រាហ្មណ៍.....	៤៣
ពុទ្ធយញ្ញកថា និច្ចភត្តទាន .....	៤៥
សរណគមន៍ .....	៤៧
ការកើតឡើងនៃព្រះតថាគត.....	៤៩

### មាតិកាបត្តានិ

		អង្កេត
កូដទន្តសុត្ត	កូដទន្តប្រាហ្មណស្ស ឧបាសកត្តទេសនា .....	៥១
	យញ្ញវាតុបសង្កមនំ.....	៥៣

### មហាលិសុត្តំ ឆដ្ឋំ

មហាលិសុត្ត	សុត្តនិទានំ.....	៥៧
	ឯកំសភាវិតសមាធិ ទិព្វរូបទស្សនំ .....	៦១
	ទិព្វសទ្ធស្សនំ.....	៦៣
	ឧភយំសភាវិតសមាធិ ទិព្វរូបទស្សនាទិ .....	៦៥
	សមាធិភាវនានំ សច្ចិកិរិយាហេតុចរណំ.....	៦៧
	ចេតោវិមុត្តិបញ្ញាវិមុត្តិសច្ចិករណាទិ .....	៦៩
	ពុទ្ធកុណកថា សីលសម្បទា ឈានំ.....	៧១
	ភគវតោ ភាសិតំ អភិនន្ទនំ.....	៧៣



### សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

លេខទំព័រ

កូដទន្តសូត្រ	ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសកនៃកូដទន្តព្រាហ្មណ៍.....	៥១
	ការយាងចូលទៅកាន់រោងយញ្ញពិធី របស់កូដទន្តព្រាហ្មណ៍....	៥៣

### មហាលិសូត្រ ទី ៦

មហាលិសូត្រ	សុត្តនិទាន.....	៥៧
	សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនដោយចំណែកមួយ ការឃើញនូវរូបទិព្វ.	៦១
	សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនដោយចំណែកមួយ ការស្តាប់ឮ	
	សំឡេងទិព្វ .....	៦៣
	សមាធិដែលភិក្ខុចម្រើនទាំងពីរចំណែក ការឃើញរូបទិព្វជាដើម.	៦៥
	ការប្រព្រឹត្តិដែលជាហេតុធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសមាធិការវនា.....	៦៧
	ការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិជាដើម .....	៦៩
	ពុទ្ធកុណកថា សីលសម្បទា ឈាន .....	៧១
	ការត្រេកអរចំពោះភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ.....	៧៣

មាតិកាបត្តានិ

អង្កេ

ជាលិយសុត្តំ សត្តមំ

ជាលិយសុត្តេ	សីលសម្បទា ឈានំ.....	៧៥
	ភគវតោ ភាសិតំ អភិនន្ទនំ.....	៧៧

មហាសីហនាទសុត្តំ អដ្ឋមំ

មហាសីហនាទសុត្តេ	សព្វន្តបគវហាទិកំ.....	៧៩
	អកុសលប្បហានកថា.....	៨១
	កុសលសមាទានកថា.....	៨៣
	អចេលកស្សបស្ស តបោបក្កមកថា.....	៨៧
	តិវិធា សម្បទា.....	៩១
	សាមញ្ញព្រហ្មញ្ញកថា.....	៩៣
	មេត្តចិត្តការវនាកថា.....	៩៧
	តិវិធា សម្បទា.....	១០១
	បរិសាសុ សីហនាទោ.....	១០៣
	តិគ្គិយបរិវាសោ អចេលកស្សបស្ស	
	បព្វជ្ជបសម្បទា.....	១០៧

# សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

## ជាលិយសូត្រ ទី ៧

លេខទំព័រ

ជាលិយសូត្រ	សីលសម្បទា ឈាន.....	៧៥
	ការត្រេកអរចំពោះភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ.....	៧៧

## មហាសីហនាទសូត្រទី ៨

មហាសីហនាទសូត្រ	ការតិះដៀលតបៈទាំងពួងជាដើម.....	៧៩
	ពោលអំពីការលះអកុសលធម៌.....	៨១
	ពោលអំពីការសមាទានកុសលធម៌ .....	៨៣
	ពោលអំពីផ្ដើមនូវតបៈរបស់អចេលកស្សប .....	៨៧
	សម្បទា ៣ ប្រការ.....	៩១
	ពោលអំពីសាមញ្ញគុណ និងព្រហ្មញ្ញគុណ.....	៩៣
	ពោលអំពីការចម្រើនមេត្តាចិត្ត.....	៩៧
	សម្បទា ៣ យ៉ាង.....	១០១
	សីហនាទក្នុងបរិសទ្យទាំងឡាយ.....	១០៣
	តិគ្គិយបរិវាស និងបព្វជ្ជាឧបសម្បទានៃអចេលកស្សប.....	១០៧

មាតិកាបត្តានិ

អង្កេ

ចោដ្ឋបាទសុត្តំ នវមំ

ចោដ្ឋបាទសុត្តេ	ភគវតោ ចោដ្ឋបាទុបសង្កមនំ .....	១១១
	អភិសញ្ញានិរោធកថា.....	១១៣
	តតិយជ្ឈានំ ចតុត្ថជ្ឈានំ.....	១១៧
	វិញ្ញាណញ្ជាយតនជ្ឈានាទីនិ .....	១១៩
	អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្មជានសមាបត្តិ.....	១២១
	សញ្ញាញាណកថា.....	១២៣
	សញ្ញាអត្តកថា.....	១២៥
	អព្យាកតប្បញ្ញា .....	១២៧
	ព្យាកតប្បញ្ញា អព្យាកតប្បញ្ញា.....	១២៩
	ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តចោដ្ឋបាទបរិព្វាជកា.....	១៣១
	ឯកំសិកាបិ អនេកំសិកាបិ ធម្មា.....	១៣៣
	ឯកំសិកោ ធម្មោ.....	១៣៥
	សមណព្រាហ្មណានំ ទិដ្ឋិកថា.....	១៣៧

# សន្និកថដ្ឋលច្រាប់មាតិកា

## បោដ្ឋបាទសូត្រ ទី ៧

	លេខទំព័រ
បោដ្ឋបាទសូត្រ	
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចូលទៅរកបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក	១១១
ការពោលអំពីអភិសញ្ញានិរោធ .....	១១៣
តតិយជ្ឈាន និងចតុត្ថជ្ឈាន .....	១១៧
អរូបជ្ឈានមានវិញ្ញាណញាយតនជ្ឈានជាដើម .....	១១៩
អនុបុព្វាភិសញ្ញានិរោធសម្បជានសមាបត្តិ.....	១២១
ការពោលអំពីសញ្ញានិងញាណ.....	១២៣
ការពោលអំពីសញ្ញានិងខ្លួន .....	១២៥
ប្រស្នាដែលតថាគតមិនបានព្យាករ .....	១២៧
ប្រស្នាដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករនិងប្រស្នាដែលមិនទ្រង់ ព្យាករ.....	១២៩
ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តនិងបោដ្ឋបាទបរិញ្ញាជក .....	១៣១
ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយក៏មាន មិនមែនដោយចំណែក- មួយក៏មាន .....	១៣៣
ធម៌ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយចំណែកមួយ.....	១៣៥
ការពោលអំពីទិដ្ឋិរបស់សមណព្រាហ្មណ៍.....	១៣៧

**មាតិកាបត្តានិ**

		អង្កេ
បោដ្ឋបាទសុត្ត	ឱឡារិកោ អត្តប្បដិលោកោ.....	១៤៥
	អរូបោ អត្តប្បដិលោកោ.....	១៤៧
	ឱឡារិកាទិកោ អត្តប្បដិលោកោ.....	១៥១
	ចិត្តហត្ថិសារីបុត្តស្ស ព្យាករណំ.....	១៥៣
	ឱឡារិកាទិកោ អត្តប្បដិលោកោ.....	១៥៧
	អាយស្មា ហត្ថិសារីបុត្តោ អរហត្តប្បត្តោ.....	១៥៩

**សុភសុត្តំ ទសមំ**

សុភសុត្ត	មាណវកស្ស អានន្ទក្កេរស្ស សន្តិកុបសង្កមនំ	១៦១
	អានន្ទក្កេរស្ស សុភមាណវនិវេសនុបសង្កមនំ	១៦៣
	តថាគតសទ្ធាបដិលោកោ.....	១៦៥
	តិរច្ឆានវិជ្ជាយ មិច្ឆាដីវោ.....	១៦៧
	សីលសម្បទា .....	១៦៩
	សតិសម្បជញ្ញំ.....	១៧១
	បញ្ចនីវរណេហិ ចិត្តំ បរិសោធនំ.....	១៧៣

### សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

	លេខទំព័រ
បោដ្ឋបាទសូត្រ	
ការបាននូវឱឡារិកអត្តភាព .....	១៤៥
ការបាននូវអរូបអត្តភាព.....	១៤៧
ការបាននូវអត្តភាពមានឱឡារិកអត្តភាពជាដើម .....	១៥១
សេចក្តីដោះស្រាយរបស់ចិត្តហត្ថិសារីបុត្ត .....	១៥៣
ការបាននូវអត្តភាពមានឱឡារិកអត្តភាពជាដើម .....	១៥៧
ព្រះចិត្តហត្ថិសារីបុត្តមានអាយុបានសម្រេចព្រះអរហត្ត .....	១៥៩

### សុភសូត្រ ទី ១០

សុភសូត្រ	
មាណពចូលទៅកាន់សំណាក់នៃព្រះអានន្ទត្ថេរ .....	១៦១
ព្រះអានន្ទត្ថេរចូលទៅកាន់លំនៅរបស់សុភមាណព .....	១៦៣
ការបាននូវសទ្ធាក្នុងព្រះតថាគត .....	១៦៥
ការចិញ្ចឹមជីវិតខុស ព្រោះតិរច្ឆានវិជ្ជា .....	១៦៧
សីលសម្បទា.....	១៦៩
សតិសម្បជញ្ញៈ.....	១៧១
ការជម្រះចិត្តឲ្យស្អាតចាកនីវរណធម៌ទាំង ៥ .....	១៧៣

**មាតិកាបត្តានិ**

អង្កេ

សុភសុត្តេ	បញ្ជីវណ្ណបមា.....	១៧៥
	ឈានកថា ឈានុបមា.....	១៧៧
	សុភមាណវស្ស អានន្ទត្ថេរប្បសំសោ.....	១៨៣
	បញ្ញាកថា បញ្ញុបមា.....	១៨៥
	ទិព្វសោតធាតុ.....	១៨៩
	ចេតោបរិយញ្ញាណំ.....	១៩១
	បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណំ.....	១៩៣
	ចុត្តបបាតញ្ញាណំ.....	១៩៥
	អាសវក្ខយញ្ញាណំ.....	១៩៧
	សុភស្ស អានន្ទត្ថេរប្បសំសោ ឧបាសកត្តទេសនា.....	១៩៩

**កេវដ្ឋសុត្តំ ឯកាទសមំ**

កេវដ្ឋសុត្តេ	តីណិ បាដិហារិយានិ ឥទ្ធិវិធិកថា.....	២០៣
	អាទេសនាបាដិហារិយកថា.....	២០៥
	អនុសាសនីបាដិហារិយកថា.....	២០៧



### សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

លេខទំព័រ

សុភសូត្រ	សេចក្តីឧបមា នៃនីរណធម៌ទាំង ៥.....	១៧៥
	ការពោលអំពីឈាន សេចក្តីឧបមា នៃឈាន.....	១៧៧
	ការពោលសរសើរព្រះអានន្ទត្ថេរ នៃសុភមាណព.....	១៨៣
	ការពោលអំពីបញ្ញា សេចក្តីឧបមា នៃបញ្ញា.....	១៨៥
	សោតធាតុជាទិព្វ.....	១៨៩
	ចេតោបរិយញ្ញាណ.....	១៩១
	បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណ.....	១៩៣
	ចុត្តបបាតញ្ញាណ.....	១៩៥
	អាសវក្ខយញ្ញាណ.....	១៩៧
	សុភមាណពសរសើរព្រះអានន្ទត្ថេរ ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសក...	១៩៩

### កេវដ្ឋសូត្រ ទី ១០

កេវដ្ឋសូត្រ	បាដិហារ្យ ៣ យ៉ាង ការពោលអំពីឥទ្ធិវិធី.....	២០៣
	ការពោលអំពីអាទេសនាបាដិហារ្យ.....	២០៥
	ការពោលអំពីអនុសាសនីបាដិហារ្យ.....	២០៧

**មាតិកាបត្តានិ**

អង្កេ

កេរដ្ឋសុត្ត	មហាសុភ្លតបរិយេសកភិក្ខុវត្ថុ.....	២០៩
	មហាភ្លតប្បញ្ញាវេយ្យាករណំ .....	២១៩

**លោហិច្ចសុត្តំ ធានសម័**

លោហិច្ចសុត្ត	សុត្តនិទានំ អប្បាពាធាទិប្បច្ឆនំ .....	២២៣
	ភគវតោ កាលស្ស អាណេចនំ .....	២២៥
	លោហិច្ចអនុយោគកថា.....	២២៧
	លោហិច្ចស្ស មិច្ឆាទិដ្ឋិវិវេចនកថា.....	២៣១
	តយោ ចោទនារហោ សត្តារោ.....	២៣៥
	ទុតិយោ ចោទនារហោ សត្តារោ.....	២៣៧
	តតិយោ ចោទនារហោ សត្តារោ.....	២៣៩
	អចោទនារហោ សត្តារោ លោហិច្ចស្ស ឧបាសកត្ត- ទេសនា.....	២៤១

**តេវិជ្ជសុត្តំ តេវសម័**

តេវិជ្ជសុត្ត	វាសេដ្ឋការទ្វាជានំ មន្តនំ ពុទ្ធកុណកថា.....	២៤៥
	វិគ្គាហិកកថា.....	២៤៧

### សន្និកថដ្ឋលច្រាប់មាតិកា

		លេខទំព័រ
កេរដ្ឋសូត្រ	រឿងភិក្ខុអ្នកស្វែងរកមហាក្ខត្រប.....	២០៩
	សេចក្តីព្យាករប្រស្នាអំពីមហាក្ខត្រប.....	២១៩

### លោហិច្ចសូត្រទី ១២

លោហិច្ចសូត្រ	សុត្តនិទាន ការទូលសូរអំពីមិនមានអាពាធជាដើម (ចំពោះ ព្រះមានព្រះភាគ) .....	២២៣
	ការក្រាបបង្គំទូលភក្តកាល ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ .....	២២៥
	ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សាកសួរលោហិច្ចព្រាហ្មណ៍	២២៧
	ពោលអំពីការទ្រង់ដោះទិដ្ឋិខុស របស់លោហិច្ចព្រាហ្មណ៍.....	២៣១
	គ្រូដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់មាន ៣ ពួក.....	២៣៥
	គ្រូទី ២ ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់.....	២៣៧
	គ្រូទី ៣ ដែលគួរដល់ការចោទប្រកាន់ .....	២៣៩
	សាស្តាមិនគួរដល់ការចោទប្រកាន់ ការសំដែងខ្លួនជាឧបា- សក នៃលោហិច្ចព្រាហ្មណ៍.....	២៤១

### តេវិជ្ជសូត្រទី ១០

តេវិជ្ជសូត្រ	ការប្រឹក្សាគ្នានៃវាសេដ្ឋមាណពនិងការទ្វាជមាណព ពុទ្ធកុណ- កថា.....	២៤៥
	ពោលអំពីវាសេដ្ឋមាណពនិងការទ្វាជមាណព មានសេចក្តី ប្រកាន់ខុសគ្នា.....	២៤៧

មាតិកាបត្តានិ

	អង្ក
តេវិជ្ជសុត្ត	
ភគវតោ វាសេដ្ឋានុយោគកថា.....	២៤៩
មគ្គាមគ្គកថា បុព្វកត្តសយោ.....	២៥៧
និស្សេណីឧបមា.....	២៥៩
បុព្វកត្តសយោ.....	២៦១
អចិរតីនទី ឧបមា.....	២៦៣
បញ្ច កាមគុណា.....	២៦៥
បញ្ច នីវរណានិ.....	២៦៧
វាសេដ្ឋានុយោគោ.....	២៦៩
ព្រហ្មលោកគាមិនី បដិបទា.....	២៧១
អប្បមញ្ញាចេតោវិមុត្តិកថា.....	២៧៥
ឧបាសកត្តទេសនា តស្សុទ្ធានំ.....	២៧៩

### សន្និកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

	លេខទំព័រ
តេវិជ្ជសូត្រ	
ពោលអំពីព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណាព.....	២៤៩
មគ្គាមគ្គកថា ពួកបួសីជាបុព្វបុរស .....	២៥៧
សេចក្តីឧបមាដោយជណ្តើរ.....	២៥៩
ពួកបួសីជាបុព្វបុរស.....	២៦១
សេចក្តីឧបមា ដោយស្ទឹងអចិរវតី.....	២៦៣
កាមគុណទាំង ៥.....	២៦៥
នីវរណធម៌ ៥ ប្រការ.....	២៦៧
ការទ្រង់សាកសួរវាសេដ្ឋមាណាព.....	២៦៩
បដិបទាជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យទៅកាន់ព្រហ្មលោក.....	២៧១
ការពោលអំពីចេតោវិមុត្តិ មានកំណត់ប្រមាណមិនបាន.....	២៧៥
ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសក និងបញ្ជីរឿងនៃសីលក្ខន្ធរុក្ខនោះ.....	២៧៩

